

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2002-2003



2-257

Plenaire vergaderingen
Maandag 23 december 2002

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2002-2003

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières

Lundi 23 décembre 2002

Séance du matin

2-257

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Ontwerp van programmawet 1 (Stuk 2-1390) (Evocatieprocedure)4	Projet de loi-programme 1 (Doc. 2-1390) (Procédure d' évocation) 4
Artikelsgewijze bespreking4	Discussion des articles 4
Bijlage	Annexe
Ontwerp van programmawet 1 (Stuk 2-1390) (Evocatieprocedure)36	Projet de loi-programme 1 (Doc. 2-1390) (Procédure d' évocation) 36
Amendementen36	Amendements 36

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 10.10 uur.)

Ontwerp van programmawet 1 (Stuk 2-1390) (Evocatieprocedure)

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissies is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-2124/38.)

(De tekst van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 31 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op artikel 11 stelt voor de formulering van het in te voegen artikel 7bis §3 te vervangen.

Collega Steverlynck heeft in verschillende goed onderbouwde uiteenzettingen zijn kritieken op de programmawet toegelicht en het te verbrokkelde statuut van de medewerkende echtgenoot voor zelfstandigen aan de kaak gesteld. Inderdaad, door het ontwerp wordt de medewerkende echtgenote vanaf 2006 in principe verplicht onderworpen aan het volledige sociaal statuut der zelfstandigen. Het merendeel van de betrokkenen zal daar evenwel geen pensioenvoordeel uit halen. Om daarmee rekening te houden heeft de regering een uitzondering toegelaten voor die medewerkende echtgenoten die op het moment dat de aansluiting verplicht wordt, minstens 50 jaar oud zijn. Deze uitzondering gaat evenwel voor de CD&V-fractie niet ver genoeg. Ook wie nog geen 50 jaar is en onvoldoende eigen loopbaan jaren heeft gepresteerd in het verleden, heeft geen voordeel bij een verplicht stelsel. Derhalve stellen wij voor de uitzonderingsregeling uit te breiden tot alle medewerkende echtgenoten die op het moment dat de aansluitingsplicht ingaat minstens 40 jaar oud zijn.

Ook de bepaling dat de Koning de mogelijkheid heeft situaties te bepalen waarin de medewerkende echtgenoot wiens geboortedatum gelegen is voor 1 januari 1956 toch onderworpen is aan de bepalingen van §1, wordt geschrapt.

De heer Steverlynck en mevrouw Thijs hebben op artikel 12 amendement 32 ingediend. Dit artikel vervangt het vierde en vijfde lid van artikel 11 §2 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen. Ze stellen voor het genoemde vijfde lid te vervangen door de tekst van hun amendement.

De regeling van het regeringsontwerp is immers veel te ingewikkeld. De medewerkende echtgenoot betaalt voorlopige bijdragen, die later worden geregulariseerd. De hoofdzelfstandige betaalt in principe zijn gewone bijdragen, berekend op het inkomen van drie jaar tevoren, maar die bijdragen worden verminderd met het inkomen waarop de medewerkende echtgenoot voorlopige bijdragen betaalt. Dat houdt in dat op het ogenblik dat de voorlopige bijdragen voor de medewerkende echtgenoot worden geregulariseerd ook op de bijdragen van de hoofdzelfstandige een regularisatie moet worden toegepast. Deze regeling zal dan ook aanleiding geven tot een heleboel nodeloze herzieningen, hetgeen de

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 10 h 10.)

Projet de loi-programme 1 (Doc. 2-1390) (Procédure d'évocation)

Discussion des articles

(Le texte adopté par les commissions est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-2124/38.)

(Exceptionnellement, le texte des amendements est publié en annexe.)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amendement n° 31 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'article 11 propose de remplacer le §3 de l'article 7bis proposé.

Dans diverses interventions, mon collègue Steverlynck a dit ses critiques de cette loi programme et a dénoncé le fractionnement excessif du statut des conjoints aidants. En vertu de ce projet, à partir de 2006, le conjoint aidant sera en principe soumis obligatoirement à l'ensemble du statut social des indépendants. La plupart des intéressés n'en retireront cependant aucun avantage en matière de pension. Pour y remédier, le gouvernement a autorisé une exception pour le conjoint aidant qui a atteint l'âge minimum de 50 ans au moment où l'affiliation devient obligatoire. Le CD&V considère que cette exception est trop restreinte. Les personnes qui n'ont pas encore atteint l'âge de 50 ans et qui dans le passé ont travaillé un nombre insuffisant d'années en carrière propre ne retirent elles non plus aucun avantage de ce régime obligatoire. Aussi proposons nous d'étendre la règle d'exception à tous les conjoints aidants qui à l'entrée en vigueur de l'affiliation obligatoire ont atteint l'âge minimum de 40 ans.

Il convient également de supprimer la disposition qui donne au Roi la possibilité de déterminer les situations dans lesquelles le conjoint aidant dont la date de naissance précède le 1^{er} janvier 1956 est néanmoins soumis aux dispositions du §1^{er}.

M. Steverlynck et Mme Thijs ont déposé l'amendement n° 32 à l'article 12, lequel remplace les alinéas 4 et 5 de l'article 11 §2 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des indépendants. Ils proposent de remplacer le cinquième alinéa par le texte de leur amendement.

La disposition du projet du gouvernement est en effet trop compliquée. Le conjoint aidant paie des cotisations provisoires qui seront régularisées ultérieurement. L'indépendant principal paie en principe ses cotisations habituelles calculées sur ses revenus d'il y a trois ans, mais ces cotisations sont amputées du revenu sur lequel le conjoint aidant paie des cotisations provisoires. Cela signifie qu'au moment de la régularisation des cotisations provisoires du conjoint aidant, les cotisations de l'indépendant principal devront aussi faire l'objet d'une régularisation. Cette disposition donnera donc lieu à quantité de révisions inutiles, ce qui nuira à la transparence.

Le CD&V propose de calculer les cotisations du conjoint aidant soumis à l'ensemble du statut social global sur le

transparantie geenszins ten goede komt.

Het CD&V-voorstel komt erop neer de bijdragen van de medewerkende echtgenoot die onderworpen is aan het volledige sociaal statuut te berekenen op het referentie-inkomen van de hoofdzelfstandige en dat inkomen dan te verdelen over de twee echtgenoten, zoals vastgelegd in artikel 33 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Amendement 33 op artikel 14 strekt ertoe ook de medewerkende echtgenoten die enkel onderworpen zijn aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der uitkeringen, te kunnen laten deelnemen aan het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen.

Amendement 34 op artikel 16 heeft de volgende verantwoording: in de meeste familiale zelfstandige ondernemingen leveren man en vrouw een gelijkaardige bijdrage tot het resultaat van de onderneming. In het kader van de gelijkberechtiging van mannen en vrouwen lijkt het dan ook aangewezen het inkomen uit de onderneming op gelijke wijze over de twee huwelijkspartners te verdelen. Dat moet het uitgangspunt zijn van de nieuwe regeling.

Amendement 35 op artikel 6 wordt als volgt verantwoord: de oorspronkelijke tekst bepaalde dat de artikelen 9 tot 14 op 1 januari 2003 in werking traden. Daardoor was voor artikel 14 geen datum van inwerkingtreding bepaald.

Amendement 36 op artikel 7 sluit aan bij amendement 31 op artikel 11, waarbij wordt voorgesteld om in een uitzondering voor de medewerkende echtgenote te voorzien vanaf de leeftijd van 40 jaar in plaats van vanaf 50 jaar.

Amendement 37 op artikel 38 wordt verantwoord als volgt: het ontwerp van programmawet voorziet in een opheffing van de vermindering van het pensioen van zelfstandigen wegens vervroeging – 5% per jaar vervroeging – voor wie op de ingangsdatum van het pensioen al een volledige pensioenloopbaan heeft.

Bij de werknemerspensioenen is deze vermindering reeds afgeschaft in 1991. Bij de zelfstandigen is ze nog altijd van toepassing. Ook deze maatregel houdt de bestaande discriminatie bijna volledig in stand. Er zijn immers maar heel weinig zelfstandigen die op het ogenblik van de vervroegde pensionering een volledige pensioenloopbaan hebben. Ook de regering weet dat, vermits ze maar in 420.000 euro in de begroting heeft voorzien voor deze maatregel.

Met ons voorstel willen we eindelijk een billijke regeling voorstellen waarvan alle zelfstandigen kunnen genieten.

Toen wij deel uitmaakten van de regering hebben de liberale parlementsleden twaalf jaar lang geëist om deze maatregel door te voeren. Ik stel voor om eindelijk de eis van de toenmalige liberale oppositie uit te voeren.

Het liefst willen wij een volledige afschaffing van de vermindering wegens vervroeging in de pensioenregeling voor de zelfstandigen. We zijn er ons wel van bewust dat dit nogal wat geld kost, en dat de huidige budgettaire context een meerjarenplan vereist. Daarom vragen we met ons amendement niet het maximum, maar een eerste stap tot het wegwerken van de aanstootgevende discriminatie.

Ons voorstel behoudt de bestaande vermindering wegens vervroeging, maar heft ze opnieuw op vanaf het ogenblik dat

revenu de référence de l'indépendant principal et de répartir ce revenu sur les deux conjoints, comme prévu dans l'article 33 du Code des impôts sur les revenus.

L'amendement n° 33 à l'article 14 tend à permettre aux conjoints aidants qui sont seulement assujettis au régime obligatoire de l'assurance maladie-invalidité, secteur des indemnités, de se constituer une pension libre complémentaire pour indépendants.

L'amendement n° 34 à l'article 16 est justifié comme suit : dans la plupart des entreprises familiales indépendantes, le mari et l'épouse contribuent d'égale manière à la réussite de l'entreprise. Dans le cadre de l'égalité de droits entre hommes et femmes, il semble dès lors indiqué de répartir le revenu de l'entreprise à parts égales sur les deux conjoints. Cela doit être le point de départ de la nouvelle réglementation.

La justification de l'amendement n° 35 à l'article 6 est la suivante : le texte initial stipulait que les articles 9 à 14 entraient en vigueur le 1^{er} janvier 2003. De ce fait, aucune date d'entrée en vigueur n'était fixée pour l'article 14.

L'amendement n° 36 à l'article 7 rejoint l'amendement n° 31 à l'article 11 qui propose de prévoir une dérogation pour le conjoint aidant dès l'âge de 40 ans au lieu de 50 ans.

L'amendement n° 37 à l'article 38 se justifie comme suit : le projet de loi-programme prévoit de supprimer la diminution de la pension des indépendants en cas de pension anticipée – 5% par année d'anticipation – pour celui qui a une carrière pleine à la date de début de la pension.

Cette diminution est déjà supprimée depuis 1991 pour les pensions des salariés. Elle est toujours d'application pour les indépendants. Cette mesure revient à tenir pratiquement en l'état la discrimination existante. Il y a en effet très peu d'indépendants qui ont une carrière complète à faire valoir pour la pension au moment de prendre une pension anticipée. Le gouvernement le sait aussi puisqu'il ne prévoit que 420.000 euros au budget pour cette mesure.

Par cette proposition nous voulons enfin proposer un règlement équitable dont tous les indépendants puissent profiter.

Lorsque nous faisons partie du gouvernement, les parlementaires libéraux ont exigé pendant douze ans l'application de cette mesure. Je propose de répondre enfin à l'exigence de l'opposition libérale de l'époque.

Nous préférons une suppression complète de cette diminution de la pension pour pension anticipée. Nous sommes bien conscients que cela coûte de l'argent et que le contexte budgétaire actuel exige un plan pluriannuel. C'est pourquoi nous ne demandons pas le maximum dans notre amendement, mais un premier pas dans la suppression de cette discrimination scandaleuse.

Notre proposition maintient la diminution pour pension anticipée mais la supprime à nouveau lorsque le titulaire du droit à la retraite a atteint l'âge de la pension légale.

L'amendement n° 38 est un sous-amendement à l'amendement n° 37 et vise à supprimer le dernier alinéa de l'article 38 proposé. Nous voulons supprimer « Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, les années prestées simultanément dans différents

de pensioengerechtigde de wettelijke pensioenleeftijd heeft bereikt.

Amendement 38 is een subamendement op amendement 37 en strekt ertoe het laatste lid van het voorgestelde artikel 38 te doen vervallen. We willen de bepaling “voor de toepassing van lid 2 worden de jaren gelijktijdig gepresteerd in verschillende stelsels slechts één maal gerekend”, schrappen.

Amendement 39 en subamendement 40 op artikel 39 strekken ertoe het voorgestelde artikel 39 te doen vervallen.

De amendementen hebben de opheffing van de vermindering van het pensioen van zelfstandigen wegens vervroeging met 5% per jaar, voor wie op de ingangsdatum van het pensioen al een volledige pensioenloopbaan heeft, tot doel.

Bij de werknemerspensioenen is deze vermindering al afgeschaft in 1999. Het ontwerp schaft deze discriminatie niet af.

Wij willen het effect van die vervroeging in de toekomst matigen, maar met toepassing van een meerjarenplan.

Amendement 41 op artikel 44 strekt ertoe paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 44 aan te vullen met een derde lid, het derde lid van paragraaf 2 te vervangen en diezelfde paragraaf 2 aan te vullen met een vijfde lid.

Net zoals voor het bestaande systeem van de aanvullende pensioenen voor zelfstandigen is het nuttig wettelijk slechts in een beperkt aantal formules te voorzien zowel wat betreft de gewone als de sociale aanvullende pensioenen. Het nadeel dat de keuzevrijheid van de klant hierdoor wordt beperkt, weegt niet op tegen de veiligheid en de transparantie die een dergelijke regeling biedt. Enerzijds wordt immers door de reeds vooropgestelde formules de controle van de controlediensten vergemakkelijkt, waardoor deze effectiever kan plaatsvinden. Anderzijds kan de klant een veel betere keuze maken tussen de verschillende verzekeringsinstellingen omdat zij dezelfde vergelijkbare producten aanbieden.

Zelfs met de verhoging van de maximale jaarlijkse bijdragen voor het vrij aanvullend pensioen met 15% wordt niet voldaan aan de huidige noden van de zelfstandigen. Meer zelfs, indien voor de aanvullende pensioenopbouw voor de zelfstandigen een algemene regeling wordt uitgewerkt naar analogie met de wet op de Aanvullende Pensioenen voor Werknemers, dan moeten ook op fiscaal vlak de inspanningen doorgetrokken worden teneinde een rechtvaardige harmonisering te bewerkstelligen tussen de statuten van werknemers en zelfstandigen. Om de zelfstandige dus volgens zijn eigen behoeften en middelen zelf aan aanvullende pensioenopbouw te laten doen en op die wijze een pensioen te kunnen laten opbouwen dat gelijkwaardig is aan dat wat een werknemer kan opbouwen, dient de wettelijk vastgestelde jaarlijkse maximumpremie opgetrokken te worden van 7% naar 15%.

Het is echter eigen aan een zelfstandige activiteit dat het inkomen van de zelfstandige sterk kan fluctueren. Daarom moet het voor de zelfstandige mogelijk zijn premies te betalen voor het verleden en zodoende een volledig aanvullend pensioen uit te bouwen.

Amendement 42 op artikel 45 strekt ertoe artikel 45 aan te vullen. De bijdragen bedoeld in deze wet hebben inzake de belastingen op de inkomsten het karakter van bijdragen

régimes ne sont prises en considération qu'une seule fois. »

L'amendement n° 39 et le sous-amendement n° 40 visent à supprimer l'article 39. Ils visent à annuler la réduction de 5% par an des pensions des indépendants pour cause d'anticipation pour toute personne qui, à la date de son départ à la retraite, a déjà une carrière complète. Pour les salariés cette réduction a déjà été supprimée en 1999. Le projet n'abolit pas cette discrimination. Nous voulons modérer à l'avenir l'effet de cette anticipation mais en appliquant un plan pluriannuel.

L'amendement n° 41 vise à compléter le §1^{er} de l'article 44 par un alinéa 3, à remplacer l'alinéa 3 du §2 et à compléter ce même §2 par un alinéa 5.

Tout comme pour le système s'appliquant aux pensions complémentaires pour indépendants, il est légalement utile de ne prévoir qu'un nombre limité de formules, aussi bien pour les pensions habituelles que pour les pensions complémentaires sociales. L'inconvénient de limiter la liberté de choix du client ne fait pas le poids en regard de la sécurité et de la transparence qu'un tel règlement assure. D'une part, les formules déjà proposées simplifient la tâche des services de contrôle et rendent celui-ci plus efficace. D'autre part, le client peut faire un bien meilleur choix entre les différents organismes d'assurances parce qu'ils offrent les mêmes produits comparables.

Même en augmentant de 15% les montants annuels maximaux de la pension libre complémentaire, on ne répond pas aux besoins actuels des indépendants. En outre, si un règlement général est élaboré pour le système des pensions complémentaires pour les indépendants, par analogie avec la loi relative aux pensions complémentaires pour les salariés, les efforts doivent être poursuivis dans le domaine fiscal afin de réaliser une harmonisation équitable des statuts des salariés et des indépendants. Pour permettre donc aux indépendants de cotiser selon leurs propres besoins et moyens pour une pension complémentaire et leur permettre ainsi de percevoir une pension équivalente à celle d'un salarié, la prime maximale annuelle légale doit passer de 7% à 15%.

Une activité d'indépendant se caractérise par une forte fluctuation des revenus. C'est pourquoi il doit pouvoir payer ses primes pour le passé et se construire ainsi une pension complémentaire complète.

L'amendement n° 42 à l'article 45 vise à le compléter. En matière d'impôts sur les revenus, les cotisations visées par cette loi ont le caractère de cotisations dues en exécution de la législation sociale pour autant que l'affilié ait, pendant l'année concernée, payé effectivement et entièrement les cotisations dont il est redevable en vertu du statut social des indépendants. Il en va de même lorsque le travailleur indépendant cotise à une caisse de pension complémentaire pour le personnel de l'entreprise dans laquelle il exerce son activité professionnelle en tant qu'indépendant.

Bien que l'exposé des motifs de l'avant-projet précise explicitement à propos de l'article 89 que le cumul entre une pension complémentaire libre pour les indépendants et une participation de société à une assurance de groupe/convention de pension individuelle est possible, le projet lui-même ne contient aucune disposition autorisant

verschuldigd in uitvoering van de sociale wetgeving, voor zover de aangeslotene tijdens het desbetreffende jaar effectief en volledig de bijdragen heeft betaald die hij verschuldigd is krachtens het sociaal statuut der zelfstandigen. Dit geldt eveneens indien de zelfstandige deelneemt aan een aanvullende pensioenvoorziening voor het personeel van het bedrijf waarin hij zijn beroepsbezigheid als zelfstandige uitoefent.

Hoewel in de memorie van toelichting van het voorontwerp bij artikel 89 impliciet wordt gesteld dat de cumul tussen een vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen en een vennootschapsbijdrage in een groepsverzekering/individuele pensioentoezegging mogelijk is, bevat het eigenlijke ontwerp geen enkele bepaling waarin de cumul expliciet wordt toegestaan. Dat is de reden van ons amendement.

Amendement 43 op artikel 48 strekt ertoe paragraaf 1, 2°, van dat artikel te vervangen als volgt: “2°. de variabele elementen, inclusief de gegarandeerde intrestvoet, waarmee bij de berekening van de bedragen onder 1° rekening wordt gehouden”.

In de algemene memorie van toelichting bij het ontwerp wordt duidelijk gesteld dat de zelfstandige voor zijn pensioen de keuze heeft tussen een product met of een zonder tariefgarantie. Voor producten met tariefgarantie wordt tegen bepaalde vastgestelde stortingen een toekomstige vaste prestatie vooropgesteld. Artikel 61, §1, 2°, stelt dat de variabele elementen, eigen aan de pensioenformule, jaarlijks aan de klant worden meegedeeld, waarbij impliciet wordt verondersteld dat bij de berekening van de toekomstige vaste prestaties daarmee rekening moet worden gehouden. Omdat op elk tijdstip de gegarandeerde intrestvoet voor dergelijke pensioenformules met een koninklijk besluit kan worden gewijzigd, is het noodzakelijk dat artikel 61, §1, 2°, met zo een bepaling wordt aangevuld om misverstanden daaromtrent in de toekomst te vermijden.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Amendement 44 op artikel 51 vult het eerste lid van dit artikel aan met de volgende woorden: “voor zover hij minstens vijf jaar heeft deelgenomen aan de pensioenovereenkomst”

Zonder het recht van de mogelijke overdracht van reserves aan te tasten, is het toch noodzakelijk om een bijkomende voorwaarde bij deze overdrachten op te leggen. Wanneer klanten jaarlijks hun pensioenovereenkomst kunnen stopzetten om hun reserves over te dragen naar een andere instelling, heeft dat onvermijdelijk implicaties voor de beleggingspolitiek van de verzekeringsondernemingen.

Amendement 45 op artikel 63 vult het artikel aan met een tweede lid. Het betreft ook hier de verzekeringsondernemingen en de beleggingsstrategie die ze kunnen ontwikkelen. Wij willen dat mogelijk maken, maar wel uitsluitend ten voordele van de aangeslotenen.

Amendement 46 op artikel 65 vervangt de woorden “één jaar” door “drie jaar”. In de memorie van toelichting bij het ontwerp van programmawet wordt gesteld dat de formele aanpassing van de bestaande pensioenovereenkomsten uiterlijk drie jaar na de datum van inwerkingtreding van dit artikel beëindigd moet zijn. In de wettekst zelf wordt nochtans gesteld dat dit uiterlijk één jaar na de datum van inwerkingtreding moet beëindigd zijn. Wij wensen de tekst

explicitement le cumul. D’où notre amendement.

L’amendement n° 43 à l’article 48 vise à remplacer le §1^{er}, 2°, de cet article comme suit : « 2° les éléments variables, y compris le taux d’intérêt garanti, qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au point 1°. »

Dans l’exposé des motifs du projet, il est clairement établi que l’indépendant a le choix pour sa pension entre un produit avec ou sans garantie de taux. Pour les formules avec garantie de taux, le paiement de cotisations déterminées donne droit à une future prestation fixe. L’article 61, §1^{er}, 2°, dispose que les éléments variables propres à la formule de pension sont communiqués annuellement au client, ce qui suppose implicitement qu’il doit en être tenu compte lors du calcul des futures prestations fixes. Étant donné qu’à tout moment le taux d’intérêt garanti pour de telles formules de pension peut être modifié par arrêté royal, il est indispensable que l’article 61, §1^{er}, 2°, soit complété d’une telle disposition pour éviter à l’avenir tout malentendu à ce sujet.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – L’amendement n° 44 à l’article 51 complète le premier alinéa de cet article par : « pour autant qu’il ait participé pendant cinq années au moins à la convention de pension ».

Sans toucher au droit de transfert éventuel des réserves, il est cependant nécessaire de poser une condition complémentaire à ces transferts. Si des clients peuvent annuellement mettre un terme à leur convention de pension pour transférer leurs réserves dans une autre institution, cela aura des implications inéluctables pour les stratégies de placement des entreprises d’assurances.

L’amendement n° 45 à l’article 63 complète cet article en y ajoutant un second alinéa. Cela concerne aussi les entreprises d’assurances et les stratégies de placement qu’elles peuvent développer. Nous voulons que cela puisse se faire mais au seul bénéfice des assurés.

L’amendement n° 46 à l’article 65 vise à remplacer les mots « un an » par « trois ans ». L’exposé des motifs du projet de loi-programme précise que l’adaptation formelle des conventions de pensions existantes doit être terminée au plus tard trois ans après l’entrée en vigueur de cet article. Dans le texte de la loi, il est par contre indiqué que cela doit se faire au plus tard un an après cette entrée en vigueur. Nous

aan te passen aan de memorie van toelichting.

Amendement 47 wil artikel 70 wijzigen. De sociale verzekeringsfondsen zijn het best geplaatst om de bijdragen voor het vrij aanvullend pensioen te ontvangen. Ze kennen het inkomen en kunnen de inning op de meest efficiënte manier organiseren.

Amendement 48 voegt een nieuw artikel 71bis in. Tot op heden zijn uitsluitend de uitkeringen in het kader van aanvullende pensioenen van werknemers vrijgesteld van successierechten. Er moeten dus geen successierechten worden betaald op de uitgekeerde kapitalen of renten wanneer aan de volgende voorwaarden is voldaan: de uitbetaling van de rente of het kapitaal moet gebeuren in uitvoering van een bindend reglement, de verzekering tegen het risico op overlijden wordt onderschreven door de werkgever ten behoeve van de werknemer en de uitkering moet gebeuren aan de overlevende echtgenoot of aan de kinderen tot 21 jaar.

Deze vrijstelling geldt vandaag evenwel niet wanneer de uitkeringen afkomstig zijn van stortingen die hoger zijn dan die door het reglement voorgeschreven, wanneer de uitkeringen afkomstig zijn van stortingen vrijwillig betaald door de werknemer in het kader van een individuele pensioenovereenkomst of in het kader van een individuele voortzetting van een groepsverzekering en wanneer de uitkeringen afkomstig zijn van individuele pensioentoezeggingen. Het gaat om uitkeringen in het kader van groepsverzekeringen voor bedrijfsleiders met een zelfstandigenstatuut. We willen deze uitkeringen aan dezelfde regeling onderwerpen als die voor de aanvullende pensioenen.

Amendement 49 op artikel 75 voegt een bepaling toe. Om de individuele voortzetting van bijdragen voor gewezen zelfstandigen mogelijk te maken, is het noodzakelijk dat het Wetboek van inkomstenbelastingen wordt aangepast zodat ook deze bijdragen als beroepskost kunnen worden afgetrokken.

Amendement 50 op artikel 80 vervangt het artikel door volgende tekst: "De Koning neemt op gezamenlijke voordracht van de minister van Pensioenen en de minister belast met Middenstand en de minister van Economie, en na advies van de commissie voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen en de controledienst voor de verzekeringen de besluiten die voor de uitvoering van deze wet nodig zijn." Er wordt uitdrukkelijk gezegd dat de commissie voor het vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen wordt opgericht als een adviesorgaan met als opdracht advies te verstrekken over de besluiten die in uitvoering van deze wet worden genomen. Die bepaling moet in de wettekst worden opgenomen.

Amendement 51 voegt de artikelen 82bis (nieuw) en 82ter (nieuw) in. Om moederschapsrust voor een vrouwelijke zelfstandige of meewerkende echtgenote effectief haalbaar te maken, moet er een vervangingsregeling komen voor de vrouwelijke zelfstandige en de meewerkende echtgenote tijdens de periode van zwangerschap en na de bevalling. De voorgestelde regeling houdt in dat zij bij de aanwerving van een arbeidskracht of een stagiair om haar te vervangen, op steun van de overheid kan rekenen.

Amendement 233 op artikel 83 heeft tot doel tot een billijke verdeling van de middelen tussen de gemeenschappen te komen. De meest objectieve verdeling is deze gebaseerd op

souhaitons aligner le texte du projet sur l'exposé des motifs.

L'amendement n° 47 tend à modifier l'article n° 70. Les caisses d'assurances sociales sont les mieux placées pour recevoir les cotisations de pension complémentaire volontaire. Elles connaissent les revenus et peuvent organiser la perception de la manière la plus efficace.

L'amendement n° 48 vise à insérer un nouvel article 71bis. Jusqu'à présent seules les indemnités versées dans le cadre des pensions complémentaires des travailleurs salariés sont exemptes de droits de succession sous les conditions suivantes : les versements de rente ou le remboursement du capital doivent avoir lieu en exécution d'un règlement contraignant, l'assurance décès doit être souscrite par l'employeur au bénéfice du travailleur et le versement doit être fait au conjoint survivant ou aux enfants de moins de 21 ans.

Il n'y a toutefois pas exemption si les remboursements résultent de contributions supérieures à ce qui était prévu dans le règlement, s'ils proviennent de versements volontaires du travailleur dans le cadre d'une convention individuelle de pension ou dans celui d'une poursuite individuelle d'une assurance de groupe et si les remboursements découlent d'une assurance-pension individuelle. Il s'agit de remboursements dans le cadre d'assurances de groupe pour chefs d'entreprises ayant le statut d'indépendant. Nous voulons soumettre ces remboursements aux mêmes règles que celles qui régissent les pensions complémentaires.

L'amendement n° 49 à l'article n° 75 ajoute une disposition. Pour rendre possible la poursuite individuelle de cotisations d'anciens indépendants, il est nécessaire d'adapter le code des impôts sur les revenus de sorte que ces contributions puissent être déduites en tant que frais professionnels.

L'amendement n° 50 à l'article n° 80 vise à remplacer le texte de l'article par le texte suivant : « Le Roi prend, sur la proposition conjointe du ministre des Pensioens, du ministre chargé des Classes Moyennes et du ministre de l'Économie, et après avis de la Commission de la pension complémentaire libre des Indépendants et de l'Office de Contrôle des Assurances, les arrêtés nécessaires à l'exécution de la présente loi. »

Il est dit expressément que la commission pour la pension complémentaire libre des indépendants est instituée en tant qu'organe chargé de remettre un avis sur les décisions prises en application de cette loi. Cela doit être repris dans le texte de la loi.

L'amendement n° 51 tend à ajouter deux articles nouveaux : les 82bis et 82ter. Afin de rendre réellement possible la prise d'un congé de maternité pour une indépendante ou pour la conjointe aidante d'un indépendant, il convient de prévoir des règles pour leur remplacement durant la grossesse et après l'accouchement. La réglementation proposée consiste à offrir une aide des pouvoirs publics pour l'engagement d'un travailleur ou d'un stagiaire en vue de ce remplacement.

L'amendement n° 233 à l'article n° 83 a pour objet de réaliser une répartition équitable des moyens entre les Communautés. La répartition la plus objective est celle qui se base sur le nombre d'enfants de moins de 13 ans de chaque communauté linguistique qui ont droit aux allocations

het aantal kinderen tussen 0 en 12 jaar, respectievelijk behorend tot de taalgemeenschap en rechtgevend op kinderbijslag in het stelsel van werknemers en ambtenaren.

Amendement 234 op artikel 84 wil de datum van inwerkingtreding uitdrukkelijk bepalen en de opmaak van de uitvoeringsbesluiten daarop afstemmen.

Amendement 235, dat de artikelen 84bis, 1, tot en met 84bis, 66, wil invoegen, geeft onze visie op het stelsel van kinderbijslagen weer. Wij willen komen tot een stelsel waarin elk kind gelijk is en dus evenveel krijgt. De visie gaat uit van het recht van het kind en niet van het beroep van één van de ouders. Er zijn ook geen onderbrekingen meer mogelijk ingevolge, bijvoorbeeld, wijziging van gezinssituatie of van beroep. Dit impliceert ook een andere behandeling inzake fiscaliteit en sociale zekerheid.

Amendement 236 op artikel 86 wil het onderscheid tussen kinderen geboren vóór en na 1 januari 1996 schrappen. Kinderen ouder dan zes jaar worden uitgesloten van de in het ontwerp voorgestelde maatregel inzake extra hulpmiddelen voor kinderen met een handicap. Ook de oudere kinderen moeten in aanmerking komen voor die nieuwe maatregel.

Amendement 237 op artikel 86 wil ook de leeftijdsgrens schrappen voor de verhoogde kinderbijslag voor kinderen met een bepaalde aandoening. Die grens is arbitrair. Wij willen een uitbreiding van de maatregel voor kinderen tot 21 jaar.

Amendement 238 op artikel 87 betreft de verhoogde kinderbijslag toegekend aan kinderen met een ongeschiktheid van ten minste 66%. Die wijze van vaststelling was oorspronkelijk bedoeld om de gevolgen van oorlogsdrama's op soldaten te meten. Die methode is verouderd en moet worden gewijzigd. Ze houdt bijvoorbeeld weinig rekening met de invloed van de handicap op het gezinssmilieu. Wij willen de nieuwe regeling niet alleen invoeren voor kinderen die geboren zijn na 1 januari 1997. Budgettaire redenen mogen geen alibi vormen om bepaalde kinderen te discrimineren.

Amendement 239 op artikel 87 wil eveneens de leeftijdsgrens schrappen.

Amendement 240 op artikel 88 wil de datum van inwerkingtreding vastleggen op 1 april 2003. Volgens het ontwerp zal de Koning die datum bepalen voor het hele hoofdstuk. Wij willen er zeker van zijn dat de uitvoeringsbesluiten niet te lang op zich laten wachten.

Amendement 241, dat een artikel 95bis wil invoegen, wil een aanpassing van het bedrag van de gewaarborgde gezinsbijslag die rekening houdt met de ontwikkeling van de conventionele lonen.

Amendement 242, dat een nieuw artikel 95ter invoegt, wil de bedragen van de kinderbijslag, van de verhoogde kinderbijslag, en de bedragen zoals bepaald in artikel 47 in verband met de gehandicapte kinderen, de wezenbijslag, de verhoogde kinderbijslag voor kinderen van een arbeidsongeschikte werknemer, het kraamgeld en de adoptiepremie, jaarlijks aanpassen aan de evolutie van de conventionele lonen.

Amendement 243 voegt een nieuw artikel 106bis dat betrekking heeft op de gewaarborgde gezinsbijslag. De

familiales dans les régimes des travailleurs salariés et des fonctionnaires.

L'amendement n° 34 à l'article 84 fixe expressément la date d'entrée en vigueur et y fait correspondre l'adoption des arrêtés d'exécution.

L'amendement n° 235 qui vise à ajouter des articles 84bis 1 à 84bis 66 (nouveaux), traduit notre point de vue sur le système des allocations familiales. Nous voulons un système dans lequel chaque enfant soit égal et reçoive donc la même chose. Ce système repose sur le droit de l'enfant et non sur la profession d'un des parents. Plus aucune interruption n'est possible en raison par exemple d'un changement de la situation familiale ou d'emploi. Ceci implique également un autre traitement dans les domaines de la fiscalité et de la sécurité sociale.

À l'article 86, l'amendement n° 236 vise à supprimer la différence entre les enfants nés avant et après le premier janvier 1996. Les enfants de plus de six ans sont exclus de la mesure prévue dans le projet et relative aux allocations supplémentaires pour les enfants handicapés. Les enfants plus âgés doivent également pouvoir bénéficier de cette nouvelle mesure.

L'amendement n° 237 à l'article 86 vise à supprimer la limité d'âge pour les allocations familiales majorées pour les enfants souffrant de certaines maladies. Nous souhaitons une extension de la mesure à tous les enfants de moins de 21 ans.

L'amendement n° 238 à l'article 87 concerne l'augmentation des allocations familiales pour les enfants souffrant d'une incapacité d'au moins 6%. Cette façon de calculer l'incapacité était à l'origine destinée aux soldats victimes de blessures de guerre. Par conséquent, elle tient à peine compte de l'influence du handicap sur le milieu familial. Nous souhaitons que la nouvelle réglementation ne s'applique pas seulement aux enfants nés après le premier janvier 1997. Des raisons budgétaires ne peuvent constituer un alibi pour discriminer certains enfants.

L'amendement n° 239 à l'article 87 vise lui aussi à supprimer la limité d'âge.

L'amendement n° 240 à l'article 88 fixe la date d'entrée en vigueur au premier avril 2003. Selon le projet, le Roi fixera cette date pour tout le chapitre. Nous voulons être certains que les arrêtés d'exécution ne se feront pas attendre trop longtemps.

L'amendement n° 241, qui vise à introduire un article 95bis (nouveau), propose une adaptation du montant de l'allocation familiale garantie qui tient compte du développement des salaires conventionnels.

L'amendement n° 242 qui vise à introduire un article 95bis (nouveau) veut adapter annuellement à l'évolution des salaires conventionnels les allocations familiales majorées ou non, les montants tels que visés à l'article 47 et qui concernent les enfants handicapés, les allocations spéciales, les allocations familiales pour les enfants d'un salarié en incapacité de travail, les allocations de maternité et la prime d'adoption.

L'amendement n° 243 insère un article 106bis nouveau relatif aux prestations familiales garanties. L'octroi du minimum de

toekenning van het bestaansminimum bedoeld in de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op het bestaansminimum aan een kind dat tot het gezin behoort van de in artikel 1, eerste lid van de bedoelde natuurlijke persoon, kan het vermoeden dat die persoon dat kind hoofdzakelijk ten laste heeft, niet omkeren.

De heer Paul Wille (VLD). – Heeft de CD&V-fractie ook een globale berekening gemaakt van de meerkost die dat op één jaar zou meebrengen? Is dat cijfer in de commissie besproken en goedgekeurd?

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Het is zeker niet goedgekeurd. We hebben wel een aantal globale berekeningen gemaakt, toen we bijvoorbeeld de hervorming van het stelsel van de kinderbijslag hebben uitgewerkt in een wetsvoorstel, dat nu als amendement wordt ingediend. Het betekent een gelijk recht voor alle kinderen in onze samenleving op een kostendekkende kinderbijslag. We zouden het systeem van de inkomsten waaruit die kinderbijslag wordt opgebouwd, fiscaliseren. De kinderbijslag zou dan niet meer behoren tot het klassieke systeem van sociale zekerheid, maar een vergoeding zou zijn ten laste van de Vlaamse Gemeenschap, die wordt gehaald uit de algemene fiscale inkomsten.

De heer Paul Wille (VLD). – Het zou revolutionair zijn mocht men in de toekomst bij dergelijke reeksen vergaande maatregelen ook telkens de manier aanduiden volgens welke men de financiering ervan zou verzekeren. Dat zou pas echt oppositiewerk zijn.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Amendement 244 op artikel 117 heeft betrekking op de integratietegemoetkoming die wordt toegekend aan de gehandicapte van meer dan 65 jaar bij wie voor de leeftijd van 65 jaar een gebrek of vermindering van de zelfredzaamheid is vastgesteld met toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen. We beogen met dit amendement te bepalen dat een handicap inzake het verlies van zelfredzaamheid ook na de leeftijd van 65 jaar kan worden bewezen via een zelfredzaamheidsevaluatie in de ziekteverzekering.

Amendement 245 betreft het als inkomen in aanmerking nemen van gezinsbijslagen. Op dit moment worden de gezinsbijslagen als inkomen in aanmerking genomen, wat indruist tegen de filosofie van de inkomensvervangende tegemoetkoming. Deze laatste wordt immers toegekend aan de gehandicapte van wie is vastgesteld dat zijn lichamelijke of psychische toestand zijn verdienvermogen heeft verminderd tot een derde of minder van wat een valide persoon door een beroep op de algemene arbeidsmarkt kan verdienen. Gezinsbijslagen mogen in het kader van de inkomensvervangende tegemoetkoming niet beschouwd worden als een inkomen, daar er geen verband bestaat met het verdienvermogen van de gehandicapte. Gezinsbijslagen, ook de verhoogde bijslagen, zijn een kostenvergoeding, ze zijn duidelijk bedoeld als compensatie van een meeruitgave die voortvloeit uit het hebben en opvoeden van kinderen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik wil eerst reageren op de opmerking van de heer Wille. De individuele kostprijs van een maatregel, moet gezien worden binnen het algemene begrotingsbeleid. De begroting 2003 beantwoordt

moyens d'existence visé par la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, à un enfant faisant partie du ménage de la personne physique visée à l'article 1^{er}, alinéa premier, ne peut renverser la présomption selon laquelle cette personne a cet enfant essentiellement à sa charge.

M. Paul Wille (VLD). – *Le groupe CD&V a-t-il fait un calcul global du surcoût annuel de cette mesure ? Ce chiffre a-t-il été discuté et approuvé en commission ?*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Il n'a sûrement pas été approuvé. Au moment où nous avons traduit dans une proposition de loi – déposée maintenant sous forme d'amendement – la réforme du système des allocations familiales, nous avons effectué certains calculs globaux. Tous les enfants vivant dans notre société auraient le même droit aux allocations familiales garanties correspondant aux frais supportés. Nous voulons fiscaliser le système. Les allocations familiales ne relèveraient plus du système classique de la sécurité sociale, mais les allocations seraient à charge de la Communauté flamande, lesquelles allocations proviendraient des recettes fiscales générales.*

M. Paul Wille (VLD). – *Ce serait une véritable révolution si à l'avenir, on indiquait systématiquement le mode de financement de mesures d'une telle envergure. Il s'agirait alors d'un véritable travail d'opposition.*

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *L'amendement n° 244 à l'article 117 concerne l'allocation d'intégration octroyée à la personne handicapée âgée d'au moins 65 ans dont il a été constaté, avant l'âge de 65 ans, un manque ou une réduction d'autonomie, en application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Avec cet amendement, nous voulons stipuler qu'un handicap lié à une perte ou une réduction d'autonomie peut être démontré, même après l'âge de 65 ans, au moyen d'une évaluation de l'autonomie dans le cadre de l'assurance-maladie.*

L'amendement n° 245 concerne la prise en compte, dans les revenus, des prestations familiales. Cette disposition va à l'encontre de la philosophie de l'allocation de remplacement de revenu. Cette dernière est en effet octroyée au handicapé dont l'état physique ou psychique réduit sa capacité de gain à un tiers au moins de ce qu'une personne valide est en mesure de gagner en exerçant une profession sur le marché général du travail. Les prestations familiales ne peuvent être considérées comme un revenu dans le cadre de l'allocation de remplacement de revenu étant donné l'absence de lien avec la capacité de gain du handicapé. Les prestations familiales, mêmes majorées, sont destinées à couvrir les frais ; leur objectif est de compenser les dépenses supplémentaires occasionnées par les enfants.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je voudrais tout d'abord réagir à la remarque de M. Wille. Le coût individuel d'une mesure doit être considéré dans le cadre d'une politique budgétaire générale. Le budget 2003 ne correspond pas à la*

niet aan de werkelijkheid. Wij beschikken echter over geen verweermiddel, in tegenstelling tot Frankrijk bijvoorbeeld. Zo stapt de Franse socialistische partij naar het grondwettelijk hof in Parijs omdat de begroting 2003 niet met de werkelijkheid overeenstemt. Wij zouden de sociale maatregelen willen financieren met de miljarden die men besteed heeft aan de Copernicushervorming en die volgens ons weggegooid geld waren.

Amendement 247 op artikel 121 gaat ervan uit dat de integratietegemoetkoming in wezen een vergoeding is voor de meerkosten die een gehandicapte heeft om zich te integreren in de samenleving. In feite gaat het om een kostenvergoeding die niet afhankelijk mag zijn van de inkomenstoestand van de gehandicapte of zijn gezin.

Amendement 246 op artikel 121 stelt voor paragraaf 2 van artikel 7, aan te vullen met een tweede lid omdat voor de berekening van een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden het niet vrijgestelde kadastrale inkomen voor onbebouwde goederen nog steeds met 9 vermenigvuldigd wordt. Artikel 11 van het KB van 5 maart 1990 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden bepaalt dat het bedrag van het niet vrijgestelde kadastrale inkomen wordt vermenigvuldigd met 3 in het geval van bebouwde onroerende goederen. In het kader van de gelijke behandeling van bebouwde en onbebouwde onroerende goederen in de nieuwe regeling van de inkomensgarantie voor ouderen, dient deze ongelijke behandeling te worden weggewerkt.

In amendement 289 stellen we voor in titel II, een nieuw hoofdstuk 6bis in te voegen luidende "Behandeling en bestrijding van acute en chronische pijnen", met in het eerste hoofdstuk het recht op pijnbehandeling, in het tweede hoofdstuk de algologische functie, in het derde hoofdstuk de algologische centra, in het vierde hoofdstuk het epidemiologisch onderzoek inzake algologie en in het vijfde hoofdstuk de inwerkingtreding.

De enorme vooruitgang in de medische wetenschappen en technologie heeft niet alleen hoge verwachtingen geschapen op het vlak van persoonlijke gezondheid van eenieder, maar gaf tevens aanleiding tot een aantal complexe ethische vraagstukken. Dit geldt zeker als het gaat over het levenseinde.

Ontwikkelingen binnen de geneeskunde dragen bij tot de verlenging van het leven, maar de kwaliteit van het leven kan daarbij in het gedrang komen. Levensverlengende behandelingen als vaatconstructies, transplantaties en tumoroperaties voegen jaren aan het leven toe, maar veroorzaken vaak een pijnlijker bestaan. Een toereikende goed toegankelijke pijnbestrijding is nodig.

Pijn wordt nog steeds beschouwd als het stiefkind van de geneeskunde. De grondbeginselen waarop de hedendaagse geneeskunde is gebaseerd, bieden geen houvast voor het begrijpen van en omgaan met pijn. De geneeskunde gaat ervan uit dat haar verantwoordelijkheid ligt in de behandeling van een fysieke kwaal en heeft getracht de verantwoordelijkheid voor pijnbestrijding en – behandeling door te schuiven naar klinische psychologen, sociale werkers of pastorale begeleiders.

Bovendien bestaat in onze samenleving een zekere argwaan tegenover pijnlijders. Stereotiepen onderstrepen dit: echte

réalité. Contrairement à la France, nous n'avons pas de moyen de défense. Le Parti socialiste français est allé devant la Cour constitutionnelle parce que le budget 2003 ne correspondait pas à la réalité. Nous voudrions financer les mesures sociales avec les milliards qui sont gaspillés par la réforme Copernic.

L'amendement n° 247 à l'article 121 part du principe que l'allocation d'intégration constitue en réalité une indemnisation pour les frais supplémentaires auxquels doit faire face un handicapé pour s'intégrer dans la société. En fait, cette allocation ne peut être liée au niveau de revenus du handicapé ou de son ménage.

L'amendement n° 246 à l'article 121 propose de compléter le paragraphe 2 de l'article 7 par un deuxième alinéa étant donné que pour calculer l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, on continue à multiplier par 9 le revenu cadastral exonéré pour biens immobiliers non bâtis.

L'article 11 de l'AR du 5 mars 1990 relatif à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées stipule que le montant du revenu cadastral non exonéré est multiplié par 3 dans le cas de biens immobiliers bâtis. Cette inégalité de traitement doit disparaître, compte tenu du nouveau règlement relatif au revenu garanti aux personnes âgées, qui prévoit une égalité de traitement pour les biens immobiliers bâtis et non bâtis.

Avec l'amendement n° 289, nous proposons d'insérer dans le titre II un nouveau chapitre 6bis libellé comme suit :

« Traitement et lutte contre les douleurs aiguës et chroniques ». Le premier chapitre concernerait le droit au traitement de la douleur, le second, la fonction algologique, le troisième, les centres d'algologie, le quatrième l'analyse épidémiologique en matière d'algologie et le cinquième, l'entrée en vigueur.

Les progrès considérables réalisés en matière de science et de technologie médicale ont non seulement engendré de grandes attentes sur le plan de la santé individuelle mais ils ont en même temps suscité un certain nombre de questions complexes en matière d'éthique et tout particulièrement de fin de vie.

Si les développements de la médecine contribuent à allonger la durée de vie, sa qualité peut s'en trouver compromise. Les traitements destinés à allonger la durée de vie, tels que les reconstructions vasculaires, les transplantations et les opérations de tumeurs ajoutent des années de vie mais s'accompagnent souvent de douleurs. Par conséquent, il faut faire en sorte que la lutte contre la douleur soit satisfaisante et accessible au plus grand nombre.

La douleur est toujours considérée comme le parent pauvre de la médecine. Les principes de base sur lesquels repose la médecine contemporaine n'offrent pas d'appui pour la compréhension de la douleur et la manière de l'appréhender. La médecine part du principe que sa responsabilité consiste à traiter un mal physique. Elle a relégué sa responsabilité en matière de lutte et de traitement contre la douleur à des psychologues cliniques, des assistants sociaux ou des accompagnateurs spirituels.

De plus, notre société nourrit une certaine méfiance à l'encontre de ceux qui souffrent, ainsi que le soulignent les stéréotypes : les vrais hommes ne souffrent pas, les femmes

mannen lijden geen pijn, vrouwen die pijn lijden worden beschouwd als hysterisch. Mensen die medicatie wensen om hun pijn te behandelen, worden beschouwd als op zoek naar drugs.

Pijn wordt omschreven als “een onplezierige sensorische en emotionele ervaring, die gepaard gaat met feitelijke of mogelijke weefselbeschadiging of die beschreven wordt in termen van een dergelijke beschadiging.”

Het pijnonderzoek in ons land moet nog een grote vooruitgang kennen. Daarvoor is een institutionele basis nodig. Ik ben ervan overtuigd dat paarsgroen dit amendement zal verwerpen, want het is een goed amendement.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Amendement 7 van de heer Barbeaux strekt ertoe een artikel 134bis in te voegen dat luidt als volgt: “Artikel 6, §2, punt 2 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, wordt aangevuld met de volgende bepaling: 4° de leden van dezelfde religieuze gemeenschap als de aanvrager.”

Ik verwijs naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 248 strekt ertoe een nieuw artikel 134bis in te voegen waarbij artikel 23bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld. We wensen dat de vergoedingen bedoeld in de artikelen 22 – volledige arbeidsongeschiktheid – en 23 – gedeeltelijke arbeidsongeschiktheid – van de arbeidsongevallenwet worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen. Dat is een noodzakelijke sociale maatregel waarop alle betrokkenen wachten.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Ik verwijs naar de schriftelijke verantwoording bij amendement 8 van de heer Barbeaux, dat ertoe strekt een artikel 134ter in te voegen, dat als volgt luidt: “A. In artikel 7, §1 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een algemeen reglement betreffende de inkomensgarantie voor ouderen, de tweede volzin vervangen als volgt: Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover belanghebbende of de persoon waarmee hij een huishouding vormt, beschikt. B. §2 van hetzelfde artikel doen vervallen.”*

Ik verwijs tevens naar de schriftelijke verantwoording bij amendement 9 van de heer Barbeaux, dat luidt als volgt: “In titel II een hoofdstuk 6bis invoegen onder het opschrift Zilverfonds, dat bestaat uit een artikel 134bis, luidende: In artikel 24 van het wetsontwerp tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, wordt volgend lid ingevoegd: Bij ontstentenis van een begrotingssurplus of bij een ontoereikend begrotingssurplus, wordt elk jaar op de algemene uitgavenbegroting een minimumbedrag van 600 miljoen euro ingeschreven, na aftrek van de reeds uitgekeerde begrotingssurplus. Dit bedrag evolueert jaarlijks op basis van het gemiddelde van de bijkomende kosten zoals ze in artikel 3, 1°, voor de tien jaren na het lopende jaar werden vastgesteld.”

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 249 strekt ertoe een nieuw artikel 136bis in te voegen waardoor de jaarlijkse vergoedingen en de rente in geval van dodelijke arbeidsongevallen jaarlijks worden aangepast aan de evolutie

qui souffrent sont considérées comme des hystériques. Les gens qui demandent des médicaments pour lutter contre la douleur sont considérés comme des drogués potentiels.

La douleur est définie comme une sensation ou une émotion pénible s’accompagnant de lésions réelles ou supposées des tissus.

La connaissance de la douleur en Belgique doit encore faire de grands progrès et requiert une base institutionnelle. Je suis persuadé que la majorité rejettera cet amendement car il est valable.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – L’amendement n° 7 de M. Barbeaux tend à insérer un article 134bis, libellé comme suit : « L’article 6§2, alinéa 2, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, est complété par la disposition suivante : 4° les membres de la même communauté religieuse que le demandeur. »

Je renvoie à la justification écrite.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L’amendement n° 248 tend à insérer un article 134bis nouveau complétant l’article 23bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Nous voulons que les allocations visées aux articles 22 – incapacité de travail totale – et 23 – incapacité partielle – de cette loi soient adaptées à l’évolution des salaires conventionnels. Il s’agit d’une mesure sociale indispensable qu’attendent tous les intéressés.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je renvoie à la justification écrite pour l’amendement n° 8 de M. Barbeaux qui vise à insérer un article 134ter libellé comme suit : « A. À l’article 7, §1^{er} de la loi du 22 mars 2001, instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit : Toutes les ressources et les pensions, quelle qu’en soit la nature ou l’origine, dont disposent l’intéressé et/ou la personne avec laquelle il forme un ménage. B. Supprimer le §2 du même article. »

Je renvoie de même à la justification écrite pour l’amendement n° 9 de M. Barbeaux, libellé comme suit : « Au titre II, insérer un chapitre 6bis intitulé *Fonds de vieillissement* et comprenant un article 134bis, libellé comme suit : À l’article 24 du projet de loi portant garantie d’une réduction continue de la dette publique et création d’un Fonds de vieillissement, il est inséré l’alinéa suivant : À défaut de surplus budgétaire ou en cas de surplus budgétaire insuffisant, il est inscrit chaque année au budget général des dépenses un montant minimum de 600 millions d’euros, déduction faite des surplus budgétaires déjà versés. Ce montant évolue, chaque année, sur base de la moyenne des coûts supplémentaires tels qu’établis à l’article 3,1° pour les dix années ultérieures à l’année en cours. »

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L’amendement n° 249 tend à insérer un article 136bis nouveau prévoyant une adaptation annuelle, sur la base des salaires conventionnels, des allocations annuelles et de la rente allouée en cas

van de conventionele lonen.

Dan is er nog amendement 250. Volgens het ontwerp van programmawet zullen de artikelen 137 tot en met 140 in werking treden op een datum bepaald door de Koning. Zulke algemene delegatie kan de wetgever niet geven. Hij moet zelf de einddatum bepalen waarop de wet in werking moet treden. Met ons amendement stellen we dan ook voor dat het betrokken hoofdstuk in werking treedt op 1 april 2003.

Amendement 251 strekt ertoe een nieuw artikel 168bis in te voegen. Dat amendement beoogt dat de uitkeringen wegens beroepsziekten jaarlijks worden aangepast aan de evolutie van de conventionele lonen. Die tegemoetkoming bestaat al voor alleenstaanden en samenwoonden. Voor een beperkte groep echter heeft de forfaitaire uitkering een onbedoeld neveneffect. Met het amendement willen we voorkomen dat een gehandicapte die een uitkering krijgt voor hulp aan derden, het voordeel daarvan verliest als zijn uitkering stijgt.

Amendementen 252a en 252b op artikel 170 strekken ertoe in het voorgestelde artikel 1bis een paragraaf 4 en een paragraaf 5 in te voegen. Paragraaf 4 luidt als volgt: "Paragraaf 1 is ook van toepassing op alle medewerkers van de audiovisuele media of de schrijvende pers die tijdelijke en wisselende opdrachten verrichten in freelance verband". Dit statuut is geschikt voor meerdere atypische beroepsgroepen die werken met kortere en wisselende opdrachten.

Paragraaf 5 luidt: "De Koning kan bij een in ministerraad overlegd besluit de onderwerping en het toepassingsgebied bedoeld in artikel 1bis uitbreiden tot andere categorieën van kunstenaars of gelijkaardige beroepsgroepen". Dankzij dit amendement kan de Koning de beroepscategorieën uitbreiden waardoor dus beter de evolutie in de tijd wordt gevolgd.

Amendement 253 strekt ertoe paragraaf 4 van artikel 172 te doen vervallen. In het oorspronkelijk artikel 39, paragraaf 4, van het ontwerp van programmawet was sprake van een evaluatie van de werkzaamheden van de Commissie Kunstenaars, weliswaar in het kader van een algemene evaluatie. Het is evenwel aangewezen het nieuwe statuut van de kunstenaar in zijn geheel te evalueren en dat als dusdanig ook in de wet in te schrijven. Daarom stellen we voor artikel 39 te schrappen en achteraan deze afdeling een nieuw artikel 183bis in te lassen, dat bepaalt dat er een algemene evaluatie van het nieuwe sociaal statuut van de kunstenaar komt.

Amendement 254 strekt ertoe een nieuw artikel 183bis in te voegen luidende: "Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van de wet moet het nieuwe statuut van de kunstenaar in al zijn facetten worden geëvalueerd via een verslag dat bij het Parlement moet worden ingediend".

Amendement 255 stelt voor een nieuw artikel 187bis in te voegen. Wanneer een werknemer die vergoed wordt als werkloze, gebruik maakt van de mogelijkheid om gedurende enige tijd een activiteit als zelfstandige uit te oefenen, maar die zelfstandige activiteit na enige tijd moet staken, heeft hij of zij aansluitend opnieuw recht op werkloosheidsuitkering en de daaruit voortvloeiende gelijkstelling inzake latere pensioenrechten in de werknemersregeling. Het in aanmerking te nemen fictief loon is dan het lage fictief loon van 1967. Dat heeft voor de betrokkene schadelijke gevolgen in de pensioenberekening. Ons amendement wil die

d'accidents de travail mortels.

Venons-en à l'amendement n° 250. D'après le projet de loi-programme, les articles 137 à 140 inclus entreront en vigueur à une date fixée par le Roi. Le législateur ne peut octroyer une telle délégation générale. Il doit fixer lui-même la date de l'entrée en vigueur de la loi. Par conséquent, notre amendement propose que le chapitre concerné entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

L'amendement n° 251 tend à insérer un article 168bis nouveau prévoyant une adaptation annuelle des indemnités pour maladies professionnelles à l'évolution des salaires conventionnels. Cette intervention existe déjà pour les isolés et les cohabitants. Pour un groupe limité, l'indemnité forfaitaire a cependant un effet non désiré. Avec notre amendement, nous voulons éviter qu'un handicapé qui perçoit une indemnité pour aide à des tiers en perde l'avantage si son indemnité augmente.

Les amendements n° 252a et n° 252b à l'article 170 tendent à insérer un paragraphe 4 et un paragraphe 5 à l'article 1bis proposé. Le paragraphe 4 est rédigé comme suit : Le paragraphe 1^{er} s'applique également à tous les collaborateurs des médias audiovisuels ou de la presse écrite qui effectuent des missions temporaires et variables en freelance ». Ce statut convient à plusieurs catégories professionnelles atypiques qui effectuent des missions brèves et variables.

Le paragraphe 5 est libellé comme suit : « Le Roi peut, par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres, étendre l'assujettissement et le champ d'application visé à l'article 1bis à d'autres catégories d'artistes ou catégories professionnelles assimilées ». Grâce à cet amendement, le Roi peut étendre les catégories professionnelles, ce qui permet de mieux suivre l'évolution dans le temps.

L'amendement n° 253 tend à supprimer l'article 172. Dans l'article 39 initial, paragraphe 4, de la loi-programme, il était question d'une évaluation des travaux de la commission Artistes dans le cadre d'une évaluation générale. Il est toutefois indiqué d'évaluer le nouveau statut de l'artiste dans son ensemble et de l'inscrire en tant que tel dans la loi. C'est la raison pour laquelle nous proposons de supprimer l'article 39 et d'insérer à la fin de cette section un article 183bis nouveau qui prévoit une évaluation générale du nouveau statut social de l'artiste.

L'amendement n° 254 propose d'insérer un article 183bis nouveau libellé comme suit : « Au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la loi, le nouveau statut de l'artiste doit être évalué dans toutes ses facettes par le biais d'un rapport à déposer au Parlement ».

L'amendement n° 255 propose d'insérer un article 187bis nouveau. Lorsqu'un travailleur qui bénéficie d'allocations de chômage fait usage de la possibilité d'exercer, pendant un certain temps, une activité indépendante mais qu'il doit cesser cette activité au bout d'un certain temps, il bénéficie à nouveau du droit aux allocations de chômage et à l'assimilation qui en découle en matière de droits ultérieurs à la pension dans le régime des travailleurs. Dans ce cas, le salaire fictif à prendre en considération est le salaire fictif inférieur de 1967. Cette disposition a des conséquences dommageables sur le calcul des pensions de l'intéressé. Notre

schadelijke gevolgen voorkomen.

Amendement 256 strekt ertoe een nieuw artikel 188bis in te voegen. Dit artikel wijzigt de bepaling in artikel 7 van het pensioenbesluit betreffende de loongrens die in aanmerking wordt genomen voor de pensioenberekening. Momenteel is in de wet ingeschreven dat die grens elke twee jaar en op basis van de beslissing inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt bepaald. De voorgestelde bepaling wil die loongrens jaarlijks opnieuw vastleggen op basis van de ontwikkeling van de conventionele lonen.

Amendement 257 strekt ertoe een nieuw artikel 188ter in te voegen. Daarmee wordt de mogelijkheid van de Koning om het pensioenbedrag voor bepaalde pensioenen of categorieën van gepensioneerden te herwaarderen vervangen door een jaarlijkse aanpassing van de bedragen aan de evolutie van de conventionele lonen.

Amendement 258 wijzigt de inwerkingtreding van de artikelen 187 en 188. Het ontwerp van programmawet bepaalt dat de inwerkingtreding bij koninklijk besluit zal worden vastgesteld. Door deze delegatie kan op willekeurige wijze worden beslist wanneer een wetsbepaling van kracht wordt. We vinden dat niet verantwoord en daarom stellen we voor genoemde artikelen in werking te laten treden op 1 januari 2003.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Voor amendement 10 van de heer Barbeaux verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 259 op artikel 190 kunnen we als volgt verantwoorden. De sociale bijdrage dient te worden geïntegreerd in de basisdotatie en er dient te worden gezocht naar een genuanceerd verdeelsysteem waarbij rekening wordt gehouden met de financiële draagkracht van de verschillende gemeenten. Gelet op het principe dat de politiehervorming voor de gemeenten financieel neutraal moet zijn, kan het immers niet dat de gemeenten de sociale bijdragen van de overgeplaatste rijkswachters moeten dragen door afhouding op de totale dotatie.

Op voorstel van Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken, keurde de ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit goed over de dotatie “sociale bijdragen” in het kader van de politiehervorming. Het besluit kent voor het werkjaar 2002 aan de politiezones een sociale dotatie toe, ter gedeeltelijke compensatie van de sociale patronale bijdragen die deze zones voor hun operationeel politiepersoneel aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten (RSZPPO) moeten betalen. De toelage wordt voor elke zone berekend en toegekend, maar wordt door de federale overheid rechtstreeks aan de RSZPPO betaald voor rekening van de politiezones. Hieruit blijkt dat de politiezones weliswaar ontlast worden van hun administratieve verplichtingen op dat gebied, maar dat de toelage wordt aangerekend op de totale dotatie van de zones. Wij vinden dat de toelage ten laste moet vallen van de federale overheid.

Ons amendement 260 op artikel 191 handelt eveneens over de politiehervorming die al onze gemeentebesturen permanent met kopzorgen opzadelt. Vanochtend nog vernam ik dat de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten nogmaals de

amendement veut éviter ces conséquences dommageables.

L'amendement n° 256 tend à insérer un article 188bis nouveau qui modifie la disposition de l'article 7 de l'arrêté relatif aux pensions concernant le plafond salarial à prendre en compte pour le calcul de la pension. Pour l'instant, la loi prévoit que ce plafond est fixé tous les deux ans, sur la base de la décision en matière de marge maximale d'évolution des coûts salariaux. La disposition proposée tend à fixer à nouveau annuellement ce plafond salarial sur la base de l'évolution des salaires conventionnels.

L'amendement n° 257 tend à insérer un article 188ter nouveau. Ainsi, la possibilité offerte au Roi de revaloriser le montant des pensions de certaines pensions ou catégories de pensionnés est remplacée par une adaptation annuelle des montants à l'évolution des salaires conventionnels.

L'amendement n° 258 modifie l'entrée en vigueur des articles 187 et 188. Le projet de loi-programme stipule que l'entrée en vigueur sera fixée par arrêté royal. Avec cette délégation, on peut décider de manière arbitraire de la date d'entrée en vigueur d'une disposition législative. Nous estimons que cela n'est pas fondé et c'est pourquoi nous proposons de faire entrer les articles précités en vigueur au 1^{er} janvier 2003.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Pour l'amendement n° 10 de M. Barbeaux, je renvoie à la justification écrite.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Nous justifions notre amendement n° 259 à l'article 190 de la manière suivante. La cotisation sociale doit être intégrée à la dotation de base et il convient de rechercher un système de répartition nuancé tenant compte de la capacité financière contributive des différentes communes. Compte tenu du fait que la réforme des polices doit être financièrement neutre pour les communes, il n'est pas admissible que les communes doivent supporter les cotisations sociales des gendarmes transférés par un prélèvement sur la dotation totale.*

Sur proposition d'Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur, le conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal relatif à la dotation « cotisations sociales » dans le cadre de la réforme des polices. L'arrêté octroie une dotation sociale aux zones de polices pour l'exercice 2002, à titre de compensation partielle des cotisations sociales patronales que ces zones doivent payer à l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL). L'allocation est calculée et octroyée pour chaque zone mais est payée directement par l'autorité fédérale à l'ONSSAPL pour le compte des zones de police. Il s'ensuit que les zones de polices sont bel et bien déchargées de leurs obligations administratives en la matière mais que l'allocation est imputée sur la dotation totale de ces zones. Nous estimons que cette allocation doit être à charge de l'autorité fédérale.

L'amendement n° 260 à l'article 191 porte également sur la réforme des polices, qui cause toujours bien des soucis aux pouvoirs communaux. J'ai appris ce matin que l'Association des villes et communes flamandes s'interrogeait au sujet des 40 millions d'euros additionnels affectés par le conseil des ministres aux zones de police. La réforme des polices n'a pas

vraag stelt of de 40 miljoen euro die de kabinetsraad vorige week vrijdag bijkomend ter beschikking stelde van de politiezones, wel vers geld is, dan wel een recapitulatie van de vorige toelagen. De vereniging betreurt dat er nog altijd geen aanwijzing is van een wettelijke basis waaruit blijkt dat de politiehervorming een nuloperatie is. Daarom willen we dat artikel 191 zekerheid geeft.

Tal van senatoren zijn ook op gemeentelijk vlak actief en vallen tijdens begrotingsdiscussies in hun gemeente geregeld de minister van Binnenlandse Zaken of de regering aan, omdat die de gemeenten te weinig middelen geeft voor de politiezones. Ik hoor dat op radio en tv en ik lees dat in de krant, maar hier in de Senaat horen we die eminente *communalisten* niet. Met ons amendement nemen we de gelegenheid te baat om hen op hun woord te nemen.

De heer Jacques Devolder (VLD). – Daartegenover staat dat heel wat burgemeesters – trouwens allen van eenzelfde strekking – die de gemeentebelastingen hadden verhoogd omdat ze zogezegd te weinig middelen kregen van de minister van Binnenlandse Zaken, de belastingen nooit terugschroefden, toen de regering heel wat geld aan de gemeenten overmaakte en nog meer middelen toezegde.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Het zou interessant zijn de samenstelling van het schepencollege te kennen van de gemeenten die een belastingverhoging hebben doorgevoerd. Collega Devolder zal me niet tegenspreken dat we na ruim een jaar toch een wettelijke basis mogen verwachten voor de belofte van de regering dat de politiehervorming een neutrale operatie zou worden.

Mijn amendement 261 wil in de aanhef van artikel 192 de woorden “13bis” vervangen door de woorden “5bis”. Indien men een artikel 13bis invoert, dan komt dat te staan onder het hoofdstuk III van de wet, dat handelt over sociale zekerheid in de nauwe zin, terwijl de voorgestelde wijziging handelt over stortingen gedaan aan het pensioenfonds. Het is dus verkeerd artikel 13bis op die plaats te laten staan.

Ik weet wel dat zo een argument voor de paarsgroene meerderheid niet telt. Integendeel, om dat soort flaters in de wetgeving aan het oog van de burger te onttrekken, heeft de regering de papieren versie van het *Belgisch Staatsblad* afgeschaft.

Mijn amendement 262 stelt voor na de laatste zin van artikel 193 volgende zin toe te voegen: “In elk voorkomend geval wordt de voor het personeelslid meest voordelige regeling behouden”. In het geval van ontbrekende SZ-aangiften voor 2002 moet in ieder geval worden vastgelegd dat de meest voordelige regeling wordt gekozen. Vandaar ons amendement.

Het hoofdamendement en de subamendementen 263 strekken ertoe een wettelijke basis te geven aan een financieel neutrale politiehervorming. Vorig jaar in december heb ik bij de bespreking van de programmawet hetzelfde probleem naar voren gebracht. We hebben toen het advies gevraagd aan de Raad van State over een cruciale bepaling in verband met de financiering. De minister van Binnenlandse Zaken zei dat het probleem zou worden geregeld. Een jaar later is dat nog altijd niet het geval. Er heerst grote ongerustheid bij de desbetreffende gemeenten die geconfronteerd worden met een

encore été définie dans la loi comme étant une opération neutre, ce que cette association déplore. Notre amendement vise donc à apporter une sécurité en la matière.

Lors des débats budgétaires qui ont lieu au sein de leurs communes respectives, de nombreux sénateurs reprochent régulièrement au gouvernement l'insuffisance des moyens consacrés aux zones de police. En déposant cet amendement, nous les prenons au mot.

M. Jacques Devolder (VLD). – *Par contre, nombre de bourgmestres – tous de la même tendance – qui avaient augmenté l'impôt communal pour cette raison ne l'ont pas annulé lorsque le gouvernement a octroyé d'importantes sommes aux communes et leur a promis des moyens supplémentaires.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il serait intéressant de connaître la composition des collègues échevinaux des communes qui ont procédé à un rehaussement fiscal. Nous sommes en droit d'attendre – M. Devolder l'admettra certainement – que le gouvernement traduise dans la loi sa promesse de neutralité financière en ce qui concerne la réforme des polices.*

L'amendement n° 261 à l'article 192 vise à remplacer « 13bis » par « 5bis ». Si l'on introduit un article 13bis, celui-ci doit figurer au chapitre III de la loi, qui traite précisément de la sécurité sociale, alors que la modification proposée concerne des versements effectués au fonds des pensions.

Je sais qu'un tel argument n'est pas valable aux yeux de la majorité arc-en-ciel. Au contraire, le gouvernement n'a pas hésité, pour cacher ce genre de bêtises aux citoyens, à supprimer la version papier du Moniteur belge.

Mon amendement n° 262 propose d'ajouter une phrase supplémentaire à la fin de l'article 193, de façon à ce que le membre du personnel puisse, quoi qu'il arrive, bénéficier du régime le plus avantageux.

L'amendement n° 263 et les sous-amendements à celui-ci visent à donner une base légale à une réforme des polices annoncée comme étant neutre sur le plan financier. J'avais déjà souligné ce problème en décembre dernier, lors de la discussion de la précédente loi-programme. Nous avions alors interrogé le Conseil d'État à ce sujet et le ministre de l'Intérieur avait précisé que le problème serait réglé, mais, un an plus tard, rien n'a encore été fait. Une grande inquiétude règne dans les communes, auxquelles la réforme des polices a imposé des frais supplémentaires.

L'amendement n° 69 visant à insérer un chapitre 14bis (nouveau) dans le Titre II tend à réglementer le congé d'allaitement et la pause d'allaitement dans les forces armées. Je me réfère, à cet égard, à la justification écrite de Mme de Bethune.

L'amendement n° 70 visant à insérer un chapitre 14 dans la

meerkost ten gevolge van de politiehervorming.

Ik heb dit bij de algemene bespreking voldoende duidelijk gemaakt.

Amendement 69 om in Titel II een nieuw hoofdstuk 14bis in te voegen strekt ertoe het borstvoedingsverlof en de borstvoedingspauze te regelen voor het personeel van de Krijgsmacht. Collega de Bethune heeft dit probleem meermaals met verve toegelicht. Ik verwijs naar haar schriftelijke verantwoording.

Amendement 70 om in Titel II in hoofdstuk 14 een afdeling 3 in te voegen houdt verband met hetzelfde probleem, maar dan voor het personeel van de politiediensten.

Met amendement 264 stellen wij voor artikel 195 te schrappen omdat dit artikel niet thuis hoort in een programmawet, die uitvoering moet geven aan een daadwerkelijk sociaal-economisch beleid van een regering.

De bepaling is een louter cosmetische bepaling, die niet thuishoort in een programmawet die pretendeert een ambitieuze zuurstofwet te zijn. Amendement 265 om artikel 196 te doen vervallen wordt op dezelfde manier verantwoord.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Met amendement 266 op artikel 197 willen we een vergetelheid toevoegen. Er moet in dit artikel ook worden verwezen naar paragraaf 2, omdat we van mening zijn dat de gegevens van de Kruispuntbank moeten kunnen worden gebruikt voor het bepalen van de doelgroepen van onderzoeken.

Terloops wijs ik erop dat artikel 197 een legistische correctie is van een bepaling uit een vorige programmawet. Er wordt blijkbaar geen zorg besteed aan de kwaliteit van de wetgeving bij het opstellen van de programmawet.

Amendement 267 op artikel 199, waarin we voorstellen “winstoogmerk” te vervangen door “winstgevend doel” is nodig om consequent eenzelfde term te hanteren in de hele wetgeving.

Amendement 268 op artikel 200 is eveneens een legistische verbetering.

Amendement 269 op artikel 201 strekt ertoe dit artikel te doen vervallen. De bepaling in dit artikel hoort niet thuis in een programmawet.

Amendement 271 strekt ertoe het voorgestelde artikel 202 te wijzigen.

Het Toezichtcomité dient ons inziens ook ten aanzien van nieuw op te richten verenigingen voor informatiebeheer en informatieveiligheid, de taken van toezicht uit te oefenen.

Amendement 272 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 209 na de woorden “op een door de minister van sociale zaken,” de woorden “en na advies van de Technische raad voor Implantaten en de Nationale Ziekenhuisraad,” in te voegen.

Amendement 273 strekt ertoe het voorgestelde artikel 211 te doen vervallen. Het is zeer merkwaardig dat de programmawet die onder andere tot doel heeft de door de Kamer artikel per artikel goedgekeurde begroting te ondersteunen, een artikel bevat dat een niet in de tijd beperkte bevoegdheidsdelegatie aan de Koning geeft om

section 3 du Titre II traite du même problème, mais pour le personnel des services de police.

L'amendement n° 264 vise à supprimer l'article 195 qui, à nos yeux, n'a pas sa place dans une loi-programme vouée à l'exécution de la politique gouvernementale en matière socio-économique. Cette justification vaut également pour l'amendement n° 265, qui vise à supprimer l'article 196.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *L'amendement n° 266 à l'article 197 vise à réparer un oubli : cet article doit également se référer au paragraphe 2. Nous considérons en effet que les données de la Banque-carrefour doivent pouvoir être utilisées pour déterminer les groupes visés par les enquêtes.*

Je signale au passage que l'article 197 est une correction d'ordre légistique d'une disposition figurant dans une précédente loi-programme.

L'amendement n° 267 à l'article 199 vise à ce que le même terme soit utilisé dans l'ensemble de la législation.

L'amendement n° 268 à l'article 200 constitue également une correction d'ordre légistique.

L'amendement n° 269 à l'article 201 vise à supprimer celui-ci, qui n'a pas sa place dans une loi-programme.

L'amendement n° 271 tend à modifier l'article 202. Nous estimons que l'action du Comité de surveillance doit également porter sur les associations qui seront créées en vue de la gestion et de la sécurité de l'information.

L'amendement n° 272 à l'article 209 vise à ajouter, à la suite des mots « à établir par le ministre des Affaires sociales », les mots « et après avis du Conseil technique des implants et du Conseil national des établissements hospitaliers ».

L'amendement n° 273 vise à supprimer l'article 211. Nous trouvons très étrange que la loi-programme, notamment destinée à cautionner le budget approuvé par la Chambre, contienne un article confiant au Roi le pouvoir – non limité dans le temps – de procéder à des transferts au sein de ce même budget. Cette délégation de pouvoir porte préjudice à une prérogative du pouvoir législatif.

L'amendement n° 274 vise à supprimer l'article 212.

L'amendement n° 275 vise à insérer un article 212bis (nouveau). L'objectif est de créer un fonds destiné à promouvoir la lutte contre les cancers provoqués par le

verschuivingen te doen in diezelfde begroting. Deze bevoegdheidsdelegatie doet afbreuk aan een prerogatief van de wetgevende macht.

Amendement 274 strekt ertoe het voorgestelde artikel 212 te doen vervallen.

Amendement 275 strekt ertoe een artikel 212bis (nieuw) in te voegen. Het is de bedoeling een fonds op te richten om de bestrijding aan te moedigen van kankers die het gevolg zijn van roken.

Amendement 270 strekt ertoe de artikelen 213bis1 en 213bis2 (nieuw) in te voegen. Ik verwijs naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement 276 strekt ertoe een artikel 213bis (nieuw) in te voegen, waardoor het mogelijk wordt de ziekte- en de invaliditeitsuitkeringen als ook de minimum- en maximumuitkeringen jaarlijks aan te passen aan de evolutie van de conventionele lonen.

Amendement 279 strekt ertoe het voorgestelde artikel 214 te doen vervallen.

Amendement 280 strekt ertoe artikel 216 te doen vervallen.

Amendement 277 strekt ertoe een artikel 219bis (nieuw) in te voegen. Wij willen een wijziging aanbrengen aan de ZIV-wet met als doel het loon dat in aanmerking wordt genomen om de ziekte- en invaliditeitsuitkeringen te berekenen jaarlijks aan te passen.

Amendement 278 strekt ertoe een artikel 219ter in te voegen waarin onze visie wordt weergegeven op de terugbetaling van medische verstrekkingen in het kader van medisch begeleide voortplanting.

Amendement 281 op artikel 221 strekt ertoe het woord "tewerkstelling" aan te vullen met de woorden "in de non-profit sector".

Uit de huidige tekst blijkt immers niet duidelijk of het begrip "één welbepaalde tewerkstelling" verwijst naar één welbepaalde tewerkstelling in de non-profit sector dan wel naar één welbepaalde tewerkstelling in gelijk welke sector.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Amendement 232 strekt ertoe in het 1^o van het voorgestelde artikel 191, de woorden "en 2%" te vervangen door de woorden "en 3%".

Ik verwijs naar de verantwoording.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Deel A van amendement 283 op artikel 230 trekt de leeftijdsgrens op van 16 jaar tot 21 jaar zodat alle chronisch zieke jongeren tot 21 jaar een extra tegemoetkoming in de medische kosten kunnen genieten.

Met deel B van het amendement willen wij de arbitraire grens van 650 euro afschaffen.

Met deel C streven wij naar de invoering van een verplicht advies van de Commissie tegemoetkoming geneesmiddelen.

Deel D bepaalt dat op basis van een jaarlijks rapport en op een systematische en grondige wijze nagegaan moet worden welke prestaties en farmaceutische specialiteiten voor een opname in aanmerking komen in het kader van de verzekering voor geneeskundige verzorging. Er zullen voorstellen

tabagisme.

L'amendement n° 270 vise à insérer les articles 213bis1 et 213bis2 (nouveau). Je me réfère à la justification écrite.

L'amendement n° 276 vise à insérer un article 213bis (nouveau), permettant d'adapter annuellement les allocations de maladie et d'invalidité, de même que les allocations maximums et minimums, à l'évolution des salaires conventionnels.

L'amendement n° 279 vise à supprimer l'article 214.

L'amendement n° 280 vise à supprimer l'article 216.

L'amendement n° 277 vise à insérer un article 219bis (nouveau). Nous voulons modifier la loi AMI, le but étant d'adapter annuellement le salaire pris en considération pour calculer les allocations de maladie et d'invalidité.

L'amendement n° 278 vise à insérer un article 219ter traduisant notre position quant au remboursement des fournitures médicales dans le cadre de la procréation médicalement assistée.

L'amendement n° 281 à l'article 221 vise à compléter le mot « occupation » par les mots « dans le secteur non marchand ». En effet, le texte actuel n'indique pas clairement à quel secteur la notion « une occupation déterminée » se rapporte.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – L'amendement n° 232 vise à remplacer, au 1^o de l'article 191, les mots « et 2% » par les mots « et 3% ».

Je renvoie à la justification.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – La partie A de l'amendement n° 283 à l'article 230 tend à porter la limite d'âge de 16 à 21 ans, de façon à ce que tous les jeunes de moins de 21 ans atteints d'une maladie chronique puissent bénéficier d'une intervention dans les coûts supplémentaires liés aux traitements médicaux.

La partie B de l'amendement vise à supprimer la limite arbitraire de 650 euros.

La partie C vise à rendre obligatoire l'avis de la Commission de remboursement des médicaments.

La partie D prévoit un contrôle – sur la base d'un rapport annuel – des prestations et des spécialités pharmaceutiques prises en considération dans le cadre de l'assurance soins de santé. Des propositions seront formulées en la matière.

dienaangaande worden geformuleerd.

Amendement 282 op artikel 231 vervangt het cijfer “10” door het cijfer “50”. Door een symbolische terugbetaling van 10% en een remgeld van 90% worden de problemen inzake de onvoldoende dekking van de medische materialen niet opgelost. Ons voorstel kan dat verhelpen.

Amendement 284 voegt een artikel 244bis (nieuw) in. Wij wensen de leeftijdsgrens van 18 naar 21 jaar te brengen voor elk gehandicapt kind dat recht heeft op verhoogde gezinsbijslag, zodat de maatregel uit artikel 244bis kindvriendelijker wordt.

Amendement 285 voegt een artikel 252bis (nieuw) in. De gehandicapten hebben het op dit ogenblik financieel bijzonder moeilijk en komen daardoor vaak in de groep van de kansarmen terecht. De welvaartsvastheid van hun uitkeringen is daarom bijzonder belangrijk.

Amendement 286 voegt een artikel 257bis (nieuw) in. Het heeft betrekking op de toegelaten beroepsactiviteit voor personen die recht hebben op een overlevingspensioen. Gezinnen bouwen hun leven uit naargelang hun financiële mogelijkheden. In de meeste gevallen gaan man en vrouw beiden werken en hebben ze beiden een beroepsinkomen. Ze baseren zich voor het nemen van belangrijke beslissingen en engagementen dan ook op die beroepsinkomsten. Bij het overlijden van één van de partners wordt de langstlevende echtgenoot, naast het menselijke verlies, ook nog geconfronteerd met een belangrijk financieel verlies. De langstlevende echtgenoot zou bijgevolg het recht moeten hebben op een cumulatie van het overlevingspensioen met het eigen beroepsinkomen.

Amendement 52 voegt een titel IIbis (nieuw) in, dat de artikelen 257bis tot *quinquies* bevat. Het heeft betrekking op de instelling van het ouderschapsverlof. Wij wensen dat de vergoeding voor het ouderschapsverlof opgetrokken wordt tot het gewaarborgd minimum maandinkomen, dat de duur wordt opgetrokken tot één jaar per kind voor beide ouders samen, dat een extra stimulans wordt ingebouwd voor zorgende vaders, dat de vervangingsplicht wordt afgeschaft, dat het ouderschapsverlof ook in delen kan worden opgenomen en dat het ouderschapsverlof kan worden opgenomen tot het kind maximum acht jaar is.

Amendement 54 voegt een titel IIter (nieuw) in. Het streeft naar een wijziging in het Gerechtelijk Wetboek met als doel meer vrouwelijke rechters in handelszaken te kunnen benoemen. Dat kan door de meewerkende echtgenoten als kandidaten voor die functie voor te dragen.

Amendement 55 voegt een titel IIquater (nieuw) in. Het betreft het gebruik van de naam van de echtgenoot. Na echtscheiding moeten beide echtgenoten het recht hebben de naam van de andere echtgenoot te blijven gebruiken wanneer er een handelszaak onder die naam werd opgericht.

Amendement 56 voegt een titel IIquinqües (nieuw) in. Het bevat onze visie op het emancipatie-effectrapport. Alle belangrijke beleidsbeslissingen moeten gepaard gaan met zo een rapport.

In amendement 65, dat een titel IIsexies (nieuw) invoegt, zijn alle voorstellen opgenomen die we de voorbije drie jaar hebben ingediend, maar die helaas nooit op de agenda van de

L'amendement n° 282 à l'article 231 vise à remplacer le chiffre « 10 » par le chiffre « 50 ». Un remboursement symbolique de 10% et un ticket modérateur de 90% ne permettront pas de résoudre le problème du matériel médical insuffisamment couvert.

L'amendement n° 284 tend à insérer un article 244bis (nouveau). Nous souhaitons voir la limite d'âge fixée à 21 ans – au lieu de 18 – pour les enfants handicapés ayant droit aux allocations familiales majorées.

L'amendement n° 285 vise à insérer un article 252bis (nouveau). Il est essentiel d'indexer les allocations octroyées aux handicapés, lesquels sont souvent confrontés à de graves problèmes financiers.

L'amendement n° 286 vise à insérer un article 257bis (nouveau). Il concerne l'activité professionnelle autorisée pour les personnes qui ont droit à une pension de survie. Les ménages construisent leur vie en fonction de leurs possibilités financières. Dans la plupart des cas, les deux membres du couple ont un revenu professionnel, sur lequel ils se basent pour prendre les décisions importantes. Lorsque l'un d'eux décède, le conjoint survivant, qui subit une perte financière importante, devrait avoir le droit de cumuler la pension de survie et le revenu professionnel.

*L'amendement n° 52 tend à insérer un titre IIbis (nouveau), comprenant les articles 257bis à *quinquies*. Il concerne l'instauration du congé parental. Nous souhaitons que l'indemnité relative à ce dernier soit portée au minimum mensuel garanti, que sa durée soit augmentée à une année par enfant pour le couple, qu'un encouragement supplémentaire soit prévu pour les pères de famille, que l'obligation de remplacement soit supprimée, que le congé parental puisse être morcelé et qu'il puisse être pris jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de huit ans.*

L'amendement n° 54 tend à insérer un titre IIter (nouveau), qui vise à modifier le Code judiciaire de façon à ce que davantage de juges consulaires féminins puissent être nommés.

L'amendement n° 55 tend à insérer un titre IIquater (nouveau). Il concerne l'utilisation du nom du conjoint. Après un divorce, les deux conjoints doivent avoir le droit de continuer à user du nom de l'autre conjoint lorsqu'un commerce a été créé sous ce nom.

L'amendement n° 56 tend à insérer un titre IIquinqües (nouveau). Il contient notre vision de l'étude d'impact sur l'émancipation.

L'amendement n° 65 qui vise à insérer un titre IIsexies (nouveau) reprend toutes les propositions que nous avons déposées ces trois dernières années, mais qui n'ont, hélas, jamais été mises à l'ordre du jour des commissions concernées. Nous constatons que le gouvernement n'utilise pas la loi-programme pour orienter le budget, mais bien pour développer in extremis les mesures annoncées depuis des années. Nous aurions apprécié que toutes nos propositions intéressantes soient également discutées dans ce cadre.

Cet amendement a été rédigé par les membres féminins du groupe CD&V et concerne la manière dont les familles, souvent confrontées au stress, peuvent bénéficier d'un soutien pour l'exercice de leurs tâches familiales. Nous proposons

betrokken commissies zijn geplaatst. Thans stellen we vast dat de regering de programmawet niet gebruikt om de begroting te begeleiden, maar om alle sedert jaren aangekondigde maatregelen op de valreep uit te werken. We hadden graag gezien dat al onze interessante voorstellen ook in dat kader worden besproken. Om onze visie over het toedienen van zuurstof aan de samenleving uit te werken, hadden we echter een paar weken langer de tijd moeten hebben.

Dit amendement is door de vrouwelijke leden van de CD&V fractie opgesteld en betreft de wijze waarop de gezinnen, die vaak met heel wat stress te kampen hebben, steun kunnen krijgen bij de uitoefening van de gezinstaken. Wij stellen een nieuw beroep met een volwaardig statuut voor: de thuisassistent. Op dit ogenblik bestaat er weliswaar reeds een statuut voor dienstbodes of huisbedienden, maar er is nog geen sprake van een echte maatschappelijke erkenning. De kosten voor de betaling van de thuisassistent moeten fiscaal aftrekbaar worden gemaakt. Voorts is er een fiscale compensatie wanneer de gezinnen de gezinstaken volledig zelf vervullen. De betrokken werknemer kan rekenen op een – weliswaar beperkt – sociaal statuut.

Amendement 66, dat een titel IIsepties (nieuw) invoegt, wil het Burgerlijk Wetboek aanvullen met bepalingen inzake het zorgouderschap. Onze samenleving telt steeds meer nieuw samengestelde gezinnen, waarbij er een affectieve band groeit met de nieuwe partner van de ouder. Het is niet onze bedoeling het juridisch ouderschap in het gedrang te brengen, maar we willen het zorgouderschap een wettelijke erkenning verlenen.

Amendement 72 voegt een titel IIocties (nieuw) in. Het wil zowel voor werknemers als voor zelfstandigen adoptieverlof mogelijk maken.

Amendement 164 voegt onder titel III een hoofdstuk Ibis in. Het wil bij de dienst voor Geneeskundige Verzorging een Wetenschappelijke Raad oprichten.

Amendement 186 voegt een artikel 258bis (nieuw) in. Het bevat ons voorstel over de voorwaarden waarin medisch-wetenschappelijk onderzoek met mensen is toegestaan. De projectaanvraag moet worden beoordeeld door een plaatselijk ethisch comité, maar ook door een centrale commissie voor medisch-wetenschappelijk onderzoek met mensen. Voorts bevat het voorstel de waarborgen, de rechten van de proefpersonen en een aantal bijzondere verbodsbepalingen in dat verband.

Ook mijn amendement 187 om een artikel 258ter in te voegen, betreft onze visie op medisch-wetenschappelijk onderzoek met mensen.

Amendement 165 wil artikel 259 vervangen. Voor het op te richten kenniscentrum is een openbare instelling categorie B niet het meest geschikte instrument om aan gegevensverwerking te doen. Er zijn immers heel wat belemmeringen in het personeelsstatuut. Informaticapersoneel is momenteel erg duur. Er zou ook een te groot personeelsverloop kunnen zijn, wanneer dit wordt georganiseerd in een openbare instelling.

Mijn subsidiair amendement 166 op artikel 259 wil voor het kenniscentrum een vzw-structuur invoeren.

une nouvelle profession avec un statut à part entière : l'aide à domicile. Actuellement, il existe certes déjà un statut pour les employés de maison, mais il n'est toujours pas question d'une réelle reconnaissance sociale. Les frais liés au paiement de l'aide à domicile doivent être déductibles fiscalement. En outre, les familles qui accomplissent elles-mêmes toutes les tâches familiales doivent pouvoir bénéficier d'une compensation fiscale. Le salarié concerné peut compter sur un statut social, certes limité.

L'amendement n° 66 tendant à insérer un titre IIsepties (nouveau) vise à compléter le Code civil par des dispositions relatives à la parenté sociale. Notre société compte de plus en plus de familles recomposées où un lien affectif grandit avec le nouveau partenaire du parent. Nous voulons accorder une reconnaissance légale à la parenté sociale.

L'amendement n° 72 tend à insérer un titre IIocties (nouveau). Il vise à permettre, tant aux salariés qu'aux indépendants, de bénéficier du congé d'adoption.

L'amendement n° 164 tend à insérer un chapitre Ibis au titre III. Il vise à créer un Conseil scientifique auprès du service des Soins de santé.

L'amendement n° 186 tend à insérer un article 258bis (nouveau). Il reprend notre proposition relative aux conditions dans lesquelles la recherche médico-scientifique est autorisée sur les êtres humains. La demande de projet doit être évaluée par un comité d'éthique local, mais également par une commission centrale pour la recherche médico-scientifique sur des êtres humains. En outre, la proposition renferme les garanties, les droits des participants aux essais cliniques et certaines clauses prohibitives en la matière.

Mon amendement n° 187 tendant à insérer un article 258ter concerne également notre vision de la recherche médico-scientifique sur les êtres humains.

L'amendement n° 165 tend à remplacer l'article 259. Un organisme d'intérêt public de catégorie B ne semble pas être l'instrument le plus adapté pour le traitement des données. Le statut du personnel contient pas mal d'écueils. À l'heure actuelle, le personnel informatique coûte très cher. Si cela devait être organisé dans le cadre d'un organisme public, il y aurait également une trop grande rotation du personnel.

Mon amendement subsidiaire n° 166 à l'article 259 tend à conférer le statut d'ASBL au Centre d'expertise.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 167 wil artikel 260 doen vervallen. Een openbare instelling categorie B is niet het meest geschikte instrument om aan gegevensverwerking te doen.

Amendement 168 wil artikel 262 doen vervallen. Men moet zich inderdaad afvragen of de federale overheid wel bevoegd is om een dergelijk kenniscentrum op te richten. Conform de Grondwet en artikel 5 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen ligt de bevoegdheid voor gezondheidszorg in hoofdzaak bij de gemeenschappen. De bijzondere wet bepaalt weliswaar dat de financiering en de organieke wetten tot de federale bevoegdheden behoren, maar de opdrachten en de onderwerpen van de rapporten en studies die het kenniscentrum kan uitvoeren, overschrijden die domeinen. Ze hebben inzonderheid betrekking op de kwaliteit van de gezondheidszorg, het opnamebeleid, de evaluatie van de sociale effecten en van de effecten op het vlak van de volksgezondheid. Deze keuze is ook strijdig met het beleid van de Vlaamse Gemeenschap. Die bereidt een decreet voor dat het inwinnen van informatie in de sector van gezondheidszorg mogelijk moet maken.

In de Kamercommissie antwoordde de minister dat er geen bevoegdheidsprobleem is, omdat het kenniscentrum enkel spreekt over zorgtrajecten en niet over zorgcircuits, die inderdaad tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoren. Deze argumentatie overtuigt niet. Het kenniscentrum zal zich hoe dan ook bezighouden met het verbeteren van de kwaliteit van de zorgverlening en dus ook bijvoorbeeld van het opnamebeleid extra muros, wat geen exclusieve federale bevoegdheid is.

Mijn subsidiair amendement 169 wil de verwarrende tekst van artikel 262 verduidelijken. Er is een verwarring tussen “doel” en “middel”.

Amendement 170 bevat drie delen. Amendement A wil in paragraaf 1 van artikel 263 een 8^o toevoegen. Het rapport-Jadot stierf een stille dood. Daarom moet er een ander informatie-instrument komen. De opmerking van de minister in de Kamercommissie dat deze opdracht impliciet deel uitmaakt van de opsomming in paragraaf 1, overtuigt niet.

Amendement B wil voor de zoveelste maal een nummertje “Senaat pesten” aanklagen. In artikel 263, paragraaf 2 wordt bepaald dat het jaarlijkse activiteitenverslag enkel aan de Kamer wordt meegedeeld. Het is evident dat dit ook aan de Senaat moet worden meegedeeld. Gezien de minachtende verklaringen van de ministers van deze regering hebben we niet veel illusies dat zij deze discriminerende behandeling van de Senaat zullen beëindigen door de aanvaarding van ons amendement.

Amendement C wil verduidelijken dat de rapporten niet enkel moeten worden meegedeeld, maar ook moeten worden besproken.

Amendement 171 strekt ertoe artikel 264 te doen vervallen. De verantwoording steunt op een in een vorig amendement aangegeven motivering, met name de juridische onbevoegdheid ter zake van de federale overheid.

Amendementen 172 A, B, C, D, E en F hebben tot doel artikel 264 te wijzigen of gedeelten daaruit te schrappen om redenen die onder meer tot doel hebben de privacy van de

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L’amendement n° 167 tend à supprimer l’article 260. Un organisme d’intérêt public de catégorie B n’est pas l’instrument le plus adapté pour le traitement des données.

L’amendement n° 168 tend à supprimer l’article 262. On peut en effet se demander si l’autorité fédérale est bien compétente pour créer un tel centre d’expertise. En vertu de la Constitution et de l’article 5 de la loi spéciale de réformes institutionnelles, la compétence en matière de soins de santé relève essentiellement des communautés. La loi spéciale stipule certes que le financement et les lois organiques relèvent des compétences fédérales, mais les missions et les matières des rapports et des études que le centre d’expertise peut réaliser dépassent ces domaines. Ceux-ci concernent en particulier la qualité des soins de santé, la politique d’admission, l’évaluation des conséquences sociales et des conséquences au niveau de la santé publique. Cette option est aussi contraire à la politique de la Communauté flamande qui prépare un décret qui devrait permettre la collecte d’informations dans le secteur des soins de santé.

Le ministre a répondu en commission de la Chambre qu’il n’y avait pas de problème de compétence parce que le centre d’expertise parle uniquement de trajets de soins et non de circuits de soins, lesquels relèvent effectivement de la compétence des communautés. Cette argumentation n’est pas convaincante. Le centre d’expertise s’occupera de toute façon de l’amélioration de la qualité des soins et donc également, par exemple, de la politique d’admission extra-muros, laquelle n’est pas une compétence exclusive de l’autorité fédérale.

Mon amendement subsidiaire n° 169 tend à clarifier l’article 262. Il y a une confusion entre « objectif » et « moyen ».

L’amendement n° 170 contient trois parties. L’amendement A tend à insérer un 8^o au paragraphe 1^{er} de l’article 263. Le rapport Jadot étant mort de sa belle mort, on doit donc disposer d’un autre instrument d’information. La remarque faite par le ministre en commission de la Chambre disant que cette mission fait partie implicitement de l’énumération reprise au paragraphe 1^{er} ne me convainc pas.

Amendement B. L’article 263, paragraphe 2, précise que le rapport d’activités annuel n’est communiqué qu’à la Chambre. Il est évident qu’il doit également être transmis au Sénat. Les déclarations méprisantes des ministres de ce gouvernement ne nous donnent pas beaucoup d’illusions sur leur volonté de mettre fin à ce traitement discriminatoire du Sénat par l’acceptation de notre amendement.

L’amendement C tend à préciser qu’il ne suffit pas que les rapports soient communiqués, mais qu’ils doivent également être discutés.

L’amendement n° 171 tend à supprimer l’article 264. La justification s’appuie sur celle d’un amendement précédent, à savoir l’absence de compétence juridique de l’État fédéral en la matière.

Les amendements n° 172 A, B, C, D, E et F visent à modifier l’article 264 ou à en supprimer certaines parties en vue de mieux protéger la vie privée des intéressés.

L’amendement n° 173 tend à insérer les mots « et des services

betrokkenen beter te beschermen.

Amendement 173 strekt ertoe tussen de woorden 'Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid' en de woorden 'met inbegrip van hun', de woorden 'en van de overheidsdiensten Volksgezondheid van de Gemeenschappen' in te voegen. Minstens is een samenwerking met de Gemeenschappen wenselijk en noodzakelijk.

Ik vervolg met amendement 174 A. Artikel 270, §1, eerste lid, bepaalt dat één lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers deel uitmaakt van het bestuur van het Kenniscentrum. Dat is vanzelfsprekend opnieuw een nummertje 'pesten van de Senaat'. Het is onaanvaardbaar dat een Kamerlid daarvan deel uitmaakt en geen enkele senator, omdat de senatoren die rechtstreeks verkozen zijn in de gemeenschap, het meest gelegitimeerd zijn om daarin zitting te hebben.

Amendement 174 B wil belangenvermenging tegengaan in hoofde van de voorzitter van de raad van bestuur.

Amendement 174 C verdedigt de stelling dat niet enkel de federale ministerraad dient te worden vertegenwoordigd in het bestuur van het Kenniscentrum, maar ook de deelstaatregeringen.

In amendement 174 D wordt voorgesteld, gezien er meerdere belangrijke ziekenhuisorganisaties zijn en gezien er naast de algemene ziekenhuizen ook de psychiatrische ziekenhuizen aan bod moeten komen, het aantal leden dat de ziekenhuisorganisaties vertegenwoordigen te verhogen van twee tot drie.

Amendement 174 E stelt voor, gezien de maatschappelijke betekenis van de zorgkeuzes, dat het noodzakelijk is dat niet louter een vertegenwoordiger van de respectievelijke parlementaire assemblees zetelt in de Raad van Bestuur, maar dat een ruime parlementaire vertegenwoordiging hierbij dient te worden betrokken.

Amendement 174 F stelt voor dat in elk geval voor de fundamentele zorgkeuzes zowel meerderheid als minderheid van de parlementaire assemblees vertegenwoordigd dienen te zijn in de raad van bestuur.

In amendement 174 G stellen we vast dat internationaal patiëntenrechtenorganisaties betrokken zijn bij het beleid en dat moet ook hier het geval zijn.

Amendement 174 H is subsidiair op het amendement van de indieners waarin wordt voorgesteld om twee leden, voorgedragen door de patiëntenorganisaties in de raad van bestuur van het Kenniscentrum, op te nemen.

Amendement 174 I wil twee vertegenwoordigers van de apothekersorganisaties mede betrekken in het beleid.

Amendement 174 J stelt voor dat de vergoedingen van de voorzitter en de vergoedingen en het presentiegeld van de leden van de raad van bestuur en van de experts die zijn welke van toepassing zijn binnen het RIZIV.

Amendement 175 strekt ertoe artikel 272 te doen vervallen. Volgens dit artikel kunnen personeelsleden worden aangeworven in een hogere weddenschaal dan die welke aan de rijksambtenaar bij zijn aanwerving wordt toegekend. Daarvoor bestaat geen verantwoording.

publics Santé publique des communautés » entre les mots « Service public fédéral Sécurité sociale » et les mots « y compris leurs ». Il doit au moins y avoir une collaboration avec les Communautés.

Je poursuis avec l'amendement n° 174 A. L'article 270, §1^{er}, premier alinéa, dispose qu'un membre de la Chambre des représentants fait partie du Conseil d'administration du Centre d'expertise. Il est inacceptable qu'un député en fasse partie mais aucun sénateur.

L'amendement n° 174 B tend à combattre la confusion d'intérêts dans le chef du président du Conseil d'administration.

L'amendement n° 174 C défend le point de vue selon lequel les gouvernements des États fédérés doivent également être représentés au sein du Conseil d'administration du Centre d'expertise et pas seulement le conseil des ministres fédéral.

L'amendement n° 174 C propose qu'étant donné qu'il y a plusieurs organisations hospitalières importantes et qu'outre hôpitaux généraux, les hôpitaux psychiatriques doivent également entrer en ligne de compte, le nombre de membres représentant les organisations d'hôpitaux doit passer de deux à trois.

L'amendement n° 174 E propose qu'étant donné la portée sociale des options de soins, une large représentation parlementaire siège au sein du Conseil d'administration et non pas un seul représentant des assemblées parlementaires respectives.

L'amendement n° 174 F propose que tant la majorité que la minorité des assemblées parlementaires soient représentées au sein du Conseil d'administration pour les options fondamentales de soins.

Dans l'amendement n° 174 G, nous constatons que les organisations internationales des droits du patient sont impliquées dans la politique. Cela doit également être le cas ici.

L'amendement n° 174 H est subsidiaire à l'amendement des auteurs qui vise à ce que deux membres proposés par les organisations de patients fassent partie du Conseil d'administration du Centre d'expertise.

L'amendement n° 174 I vise à ce que deux représentants des organisations de pharmaciens soient impliqués dans la politique.

L'amendement N° 174 J propose que les indemnités du président ainsi que les indemnités et les jetons de présence des membres du Conseil d'administration et des experts soient ceux qui sont d'application au sein de l'INAMI.

L'amendement n° 175 tend à supprimer l'article 272. Selon cet article, les membres du personnel sont recrutés dans une échelle de traitement supérieure à celle octroyée au fonctionnaire de l'État lors de son recrutement. Cela ne se justifie pas.

L'amendement n° 176 propose de remplacer le texte de l'article 272. Il n'y a aucune raison objective de faire une distinction avec l'INAMI.

L'amendement n° 177 vise à supprimer l'article 273. Il n'y a aucune raison objective de déroger au régime général de la

Amendement 176 stelt voor de tekst van artikel 272 te vervangen. Er bestaat geen objectieve grond om een onderscheid te maken met het RIZIV.

Amendement 177 strekt ertoe artikel 273 te doen vervallen. Er is geen objectieve grond om af te wijken van de gewone mobiliteitsregeling voor de overdracht van personeel tussen verschillende overheidsdiensten.

Amendement 179 op artikel 278 werd ingediend omdat het ontworpen artikel bepaalt dat de regering via het Kenniscentrum inzage heeft in de resultaten van de uitgevoerde werkzaamheden. De Raad van State zegde hieromtrent: "Indien het de bedoeling is het betrokken inzagerecht in concreto te verlenen aan een of meer ministers, wordt daarvan bij voorkeur door middel van een omschrijving van de bevoegdheden van de desbetreffende minister of ministers melding gemaakt, in de plaats van in algemene zin te verwijzen naar de 'regering'."

Amendement 178 stelt voor artikel 278 aan te vullen om te verduidelijken dat de Koning ook de nadere regels voor de overzending van het door het Kenniscentrum verzamelde gegevens vaststelt.

Amendement 180 stelt voor een nieuw artikel 289bis in te voegen waarin we voorstellen het oorspronkelijke artikel 89 van het voorontwerp van de wet dat aan de Raad van State werd voorgelegd, te hernemen. De Raad van State schreef hieromtrent dat de wijziging van artikel 154 van de wet van 29 april 1996 zinledig was nu datzelfde voorontwerp dit artikel 154 ophief. In het ontwerp dat nu voorligt, wordt niet langer voorzien in de opheffing van dit artikel 154. Gezien geen voldoende verantwoording gegeven wordt hieromtrent, is het wenselijk de oorspronkelijke bepalingen van artikel 89 van het voorontwerp tot aanpassing van artikel 154 opnieuw in te voeren.

Amendement 181 stelt voor artikel 301 te doen vervallen omdat een veel te grote macht gegeven wordt aan de Koning om de hoogte van de retributie en de regels van de inning te bepalen.

Amendement 182 is subsidiair op amendement 181.

Amendement 183 strekt ertoe een nieuw hoofdstuk 3BIS met een artikel 301bis in te voegen. De bedragen die in het koninklijk besluit staan, werden gedurende twintig jaar ongewijzigd gelaten. Het is daarom aangewezen deze bedragen aan te passen en te verhogen met 10 procent.

Amendement 184 strekt ertoe artikel 203 te doen vervallen. Het is beter de bestaande bepaling te behouden waarbij de Koning, bij een in de ministerraad overlegd besluit, de personeelsformatie, het administratief en geldelijk statuut van het personeel bepaalt.

In amendement 185 stellen we een nieuwe tekst voor van artikel 303. Het is vanuit wetgevend oogpunt beter de bevoegdheid van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu in dit artikel duidelijk te omschrijven.

Amendement 340 voegt een artikel 308bis (nieuw) in dat tot doel heeft de opsporing van baarmoederhalskanker te verbeteren. Minister Aelvoet had dit destijds beloofd voor 2002, maar die belofte is nog altijd niet ingelost.

mobilité en ce qui concerne le transfert du personnel entre différents services publics.

L'amendement n° 179 à l'article 278 avait été déposé parce que l'article en projet dispose que le gouvernement a un droit de regard sur les résultats des travaux réalisés par le biais du Centre d'expertise.

L'amendement n° 178 tend à compléter l'article 278 en précisant que le Roi précise également les règles relatives à la transmission des données récoltées par le Centre d'expertise.

L'amendement n° 180 tend à insérer un nouvel article 289bis dans lequel nous proposons de reprendre l'article 89 original de l'avant-projet de loi qui avait été soumis au Conseil d'État. Le Conseil d'État écrivait à ce sujet que la modification de l'article 154 de la loi du 29 avril 1996 était vide de sens maintenant que l'avant-projet abrogeait cet article 154. Le présent projet ne prévoit plus l'abrogation de cet article. Aucune justification suffisante n'ayant été donnée à ce sujet, il est souhaitable de rétablir les dispositions originales de l'article 89 de l'avant-projet d'adaptation de l'article 154.

L'amendement n° 181 tend à supprimer l'article 301 parce qu'il confère beaucoup trop de pouvoirs au Roi pour fixer le montant des rétributions ainsi que les modalités de leur perception.

L'amendement n° 182 est subsidiaire à l'amendement n° 181.

L'amendement n° 183 tend à insérer un nouveau chapitre 3bis et un article 301bis. Les montants qui figurent dans l'arrêté royal étant inchangés depuis vingt ans, il est donc indiqué de les adapter et de les augmenter de 10%.

L'amendement n° 184 tend à supprimer l'article 203. Il est préférable de maintenir la disposition existante selon laquelle le Roi arrête le cadre du personnel ainsi que le statut administratif et pécuniaire du personnel.

L'amendement n° 185 propose un nouveau texte pour l'article 303. D'un point de vue législatif, il est préférable de définir clairement dans cet article la compétence du ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement.

L'amendement n° 340 tend à insérer un article 308bis (nouveau) qui vise à améliorer le dépistage du cancer du col de l'utérus. À l'époque, la Ministre Aelvoet avait promis cette amélioration pour 2002, mais cette promesse n'a toujours pas été tenue.

L'amendement n° 68 insère un titre IIIbis (nouveau). Il concerne l'actualisation et l'humanisation de la réglementation légale en ce qui concerne l'enfant mort-né. Je renvoie à la justification écrite.

L'amendement n° 58 à l'article 309 tend à remplacer les mots « 1.425.000 EUR » par les mots « 3.000.000 EUR ». L'Unizo a présenté récemment un plan d'action pour un financement plus efficace des PME. L'organisation basait son plan d'action sur les résultats d'une enquête effectuée auprès de 343 PME, tant débutantes qu'en expansion, sur leurs relations avec leur banque et leurs éventuels problèmes pour trouver des crédits. 76% des PME interrogées disent ne pas avoir de gros problèmes dans leurs relations avec leur

Amendement 68 voegt titel IIIbis (nieuw) in. Het betreft de actualisering en de humanisering van de wettelijke regeling rondom het levensloos geboren kind. Ik verwijs naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement 58 op artikel 309 vervangt de woorden '1.425.000 EUR' door de woorden '3.000.000 EUR'. UNIZO stelde onlangs een actieplan voor een meer doeltreffende financiering van de kleine en middelgrote ondernemingen voor. De organisatie baseerde haar actieplan op de resultaten van een enquête bij 343 KMO's, zowel starters als groeiers, over hun relatie met hun bank en hun eventuele problemen bij het vinden van kredieten. 76% van de ondervraagde KMO's zegt geen grote problemen te ondervinden in hun relatie met de bank, maar 37% zegt nu meer moeilijkheden te ondervinden voor het verkrijgen van een krediet. Uit de enquête blijkt dat 67% van de ondernemers de versterking van het Participatiefonds belangrijk vindt. Deze kredietinstelling van de federale overheid kent voordelige achtergestelde leningen toe, maar is beperkt in haar activiteiten omdat ze van de overheid maar een beperkte dotatie krijgt. Derhalve vragen we meer financiële middelen voor dit fonds zodat het voluit zijn rol kan spelen als risicofinancier voor startende en jonge bedrijven en bij groeiende KMO's. Deze maatregel werkt het scheppen van werkgelegenheid in de hand

Amendement 59 op artikel 312 strekt ertoe dit artikel te doen vervallen. De bijzondere machtiging die aan de Koning wordt verleend, voldoet niet aan de voorwaarden die ter zake door onze rechtscollèges worden opgelegd. Met name de bevoegdheid tot het bepalen van nadere regels en voorwaarden voor de terugvordering van verschuldigde bedragen is te verregaand. Ze moet nader worden omschreven, worden beperkt in de tijd en worden gekoppeld aan de bekrachtiging door de wetgever.

Amendement 60 op artikel 319 strekt ertoe dit artikel te doen vervallen. Zoals de Raad van State terecht opmerkt, moet worden uitgeklaard of de bijdrage een belasting, een retributie, een sociale zekerheidsbijdrage of een administratieve geldboete is. Tijdens de bespreking in de Kamer had de minister het over een deelname in de administratiekosten en dus over een soort van retributie. Dit is een manifest verkeerde kwalificatie aangezien er geen enkele rechtstreekse band is tussen de bijdrage en de geleverde prestatie en de middelen niet worden aangewend in het voordeel van een individualiseerbare bijdrageplichtige.

Amendement 61 op artikel 319 vult artikel 15, tweede lid, aan met de woorden "na advies van de Nationale Arbeidsraad". De Nationale Arbeidsraad wijst in een brief van 4 december 2002 aan de minister van Werkgelegenheid erop dat de huidige wettelijke bepalingen een onderscheid maken tussen een basisbijdrage, die bij een algemeen bindend te verklaren collectieve arbeidsovereenkomst moet worden vastgesteld, en een aanvullend bedrag, dat bij koninklijk besluit moet worden bepaald op voorstel van de NAR in geval de werkgever zijn wettelijke verplichtingen inzake outplacement niet nakomt. In het ontwerp worden zowel de vaststellingen van de basisbijdragen als die van het aanvullend bedrag aan de Koning toevertrouwd zonder dat de NAR hierover moet worden geraadpleegd. Dit is natuurlijk niet consequent.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Amendement 1 van

banque, mais 37% disent qu'elles éprouvent plus de difficultés actuellement à obtenir un crédit. Il ressort de l'enquête que 67% des entrepreneurs pensent qu'il est important de renforcer le Fonds de participation. Cette institution de crédit dépendant de l'État fédéral accorde des prêts subordonnés avantageux, mais elle est limitée dans ses activités parce qu'elle reçoit une dotation réduite de l'État. Nous sollicitons donc plus de moyens financiers pour ce fonds afin qu'il puisse jouer totalement son rôle de financier à risque pour les jeunes entreprises et pour les PME en expansion.

L'amendement n° 59 à l'article 312 tend à supprimer cet article. L'habilitation spéciale accordée au Roi ne satisfait pas aux conditions imposées par nos juridictions en la matière. À savoir, que la compétence de déterminer les modalités de récupération des montants dus est trop large. Elle doit être définie de manière plus précise, être limitée dans le temps et aller de pair avec la confirmation par le législateur.

L'amendement n° 60 à l'article 319 vise à supprimer cet article. Comme l'a fait remarquer à juste titre le Conseil d'État, on doit décider si la contribution est un impôt, une rétribution, une cotisation de sécurité sociale ou une amende administrative. Lors de la discussion à la Chambre, le ministre parlait d'une participation aux frais administratifs et donc, d'une sorte de rétribution. C'est une qualification manifestement erronée puisqu'il n'y a aucun lien direct entre la contribution et la prestation fournie et que les moyens ne sont pas utilisés au profit d'une cotisation obligatoire « individualisable ».

L'amendement n° 61 à l'article 319 complète l'article 15, deuxième alinéa, en ajoutant les mots « après avis du Conseil national du travail ». Le Conseil national du travail indique, dans une lettre du 4 décembre 2002 au ministre de l'Emploi, que les dispositions légales actuelles font une distinction entre une cotisation de base qui doit être fixée par une convention de travail collective et un montant complémentaire qui doit être fixé par arrêté royal sur proposition du Conseil national du travail, dans le cas où l'employeur ne respecte pas ses obligations légales en matière d'outplacement. Le projet confie tant la fixation de la cotisation de base que celle du montant complémentaire au Roi sans que le CNT doive être consulté. Ce n'est naturellement pas logique.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – L'amendement n° 1 de

de heer Barbeaux op artikel 15 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 15 het derde lid te vervangen als volgt: "Het bedrag van deze bijdrage wordt door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst vastgelegd. Het mag niet lager zijn dan de kostprijs van het outplacement dat de werknemer niet heeft genoten, vermeerderd met een bedrag dat is bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Nationale Arbeidsraad. Bij ontstentenis van een voorstel, bepaalt de Koning het bedrag van de verhoging bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad."

Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst, wordt het bedrag van de bijdrage bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Nationale Arbeidsraad."

Ik verwijs naar de verantwoording.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 62 strekt ertoe artikel 320 te doen vervallen. Hiervoor geldt dezelfde verantwoording als voor ons amendement tot schrapping van artikel 319.

Amendement 63 op artikel 340 kunnen we als volgt verantwoorden. Door met geïndividualiseerde beperkingen van toekenningsduur te werken wordt het systeem onnodig ingewikkeld en weinig transparant. Het was nochtans de bedoeling naar een vereenvoudiging en beperking van het aantal regelingen van vermindering van de socialezekerheidsbijdragen te streven.

Amendement 57 strekt ertoe een nieuwe titel IV^{ter} in te voegen die betrekking heeft op het kindeffectenrapport. Ik verwijs naar de zeer uitvoerige schriftelijke verantwoording van dit amendement.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Amendement 24 op artikel 375 strekt ertoe het artikel te doen vervallen. Het lijkt ons niet raadzaam inzake huurcontracten een poging tot minnelijke schikking voor de vrederechter op te leggen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 296 strekt ertoe artikel 375 te doen vervallen. De verplichte poging tot minnelijke schikking zal niet het gewenste resultaat opleveren, maar integendeel leiden tot een verlenging van de procedures, een verhoging van de werklust van de vredegerechten, een toename van de gerechtelijke achterstand, een toename van de betalingsmoeilijkheden van de huurders en de benadeling van de eigenaars. Dat er met één artikel zoveel kwalen worden ingevoerd, kunnen we verhinderen door het artikel te schrappen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Amendement 26 betreft huur en huurcontracten en strekt ertoe in het voorgestelde eerste lid van artikel 1344septies, de woorden "Voor de huur van woningen" te vervangen door de woorden "Voor de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder". Het betreft hier een tekstcorrectie. De uitdrukking "huur van woningen" komt immers niet voor in het Burgerlijk Wetboek. Het amendement betreft de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder.

Met mijn amendement 27 stel ik voor in het voorgestelde tweede lid van artikel 1344septies, na de woorden "tot stand

M. Barbeaux à l'article 15 propose de remplacer l'alinéa 3 comme suit : « Le montant de cette contribution est fixé par convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal sans pouvoir être inférieur au coût de la procédure de reclassement professionnel dont le travailleur n'a pas bénéficié, majoré d'un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du Conseil national du travail. À défaut de proposition, le Roi fixe le montant de cette majoration par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

À défaut de convention collective de travail, le montant de cette contribution est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après avis du Conseil national du travail. » Je renvoie à la justification.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amendement n° 62 vise à supprimer l'article 320. La justification est identique à celle de l'amendement visant à supprimer l'article 319.

Voici la justification de notre amendement n° 63 à l'article 340 : en prévoyant des limitations individualisées de la durée d'octroi, le système devient inutilement compliqué et peu transparent. L'objectif était pourtant une simplification et une limitation du nombre de réglementations en matière de réduction des cotisations de sécurité sociale.

L'amendement n° 57 vise à insérer un titre IV^{ter} nouveau relatif au rapport d'incidence sur l'enfant. Je renvoie à la justification écrite très détaillée de cet amendement.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Mon amendement n° 24 à l'article 375 vise à supprimer cet article. En effet, nous ne considérons pas qu'il soit opportun de rendre obligatoire la tentative de conciliation devant le juge de paix dans les matières de baux.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – L'amendement n° 296 vise à supprimer l'article 375. La tentative obligatoire de conciliation ne donnera pas le résultat escompté mais, au contraire, entraînera un allongement des procédures, une augmentation de la charge de travail des justices de paix, une augmentation de l'arriéré judiciaire, une augmentation des difficultés de paiement des locataires et du préjudice des propriétaires. En supprimant l'article, nous pouvons empêcher beaucoup de problèmes créés par un seul article.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Mon amendement n° 26, toujours en matière de locations et de baux, propose, à l'article 1344septies, premier alinéa, de remplacer les mots « En matière de locations de logement » par les mots « En matière de baux relatifs à la résidence principale du preneur ». Il s'agit de corriger une erreur de texte, l'expression « Location de logements » ne figurant pas dans le Code civil. L'objectif de l'amendement est de viser les baux relatifs à la résidence principale du preneur.

Mon amendement n° 27 propose, à l'article 1344septies, alinéa 2, d'insérer après le mot « n'intervient » les mots « dans un délai de quinze jours à dater de l'introduction

komt”, de woorden “binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoek” in te voegen. Om te vermijden dat de poging tot verplichte minnelijke schikking wordt gebruikt als verdragingsmanoeuvre, moet de huurder binnen een bepaalde periode een aanvraag ten gronde indienen.

Amendement 30 strekt ertoe het tweede lid van het voorgestelde artikel 1344septies te vervangen als volgt: “Binnen acht dagen na het verzoek roept de rechter de partijen op te verschijnen voor minnelijke schikking. Wanneer binnen een maand na het verzoek geen minnelijke schikking tot stand komt en een partij haar vordering ten gronde voor de rechter wenst te brengen, handelt zij overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.”

Ik verwijs naar de verantwoording.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – De amendementen 297, A, B en C op artikel 375 zijn subsidiaire amendementen bij amendement 296. Indien het artikel niet vervalt, willen we ten minste de tekst aanpassen zodat hij van toepassing is op alle huurgeschillen of in elk geval een voldoende procedurele brug legt tussen de minnelijke schikking en de behandeling ten gronde.

Amendement 298 strekt ertoe artikel 376 te doen vervallen om dezelfde redenen die we hebben aangehaald voor ons amendement op artikel 375.

Amendement 299 strekt ertoe artikel 377 te doen vervallen. Het voorgestelde artikel voegt in wezen niets toe aan de definitie van “woning” in artikel 1, paragraaf 1, eerste lid, van de Woninghuurwet, zoals ze door de rechtspraak wordt geïnterpreteerd. Hoewel het artikel ogenschijnlijk tot doel heeft deze interpretatie in de wet te verankeren, dreigt het net het omgekeerde effect te hebben, door de interpretatieruimte van de rechters te beperken en hen niet langer de mogelijkheid te bieden geval per geval na te gaan of er sprake is van een woning in de zin van de Woninghuurwet.

Mijn amendement 300 strekt ertoe, paragraaf 2, tweede en derde lid, van artikel 377 te schrappen. De automatische toepassing van de nieuwe regel op lopende overeenkomsten, één jaar na de inwerkingtreding van de bepaling, is in contradictie met artikel 1, paragraaf 1, eerste lid, van de woninghuurwet, dat bepaalt dat toepassing van die wet enkel mogelijk is met uitdrukkelijke of stilzwijgende toestemming van de verhuurder.

Mijn amendement 301 strekt ertoe het derde lid van artikel 377 te reformuleren. Het voorgestelde derde lid is onevenwichtig en strijdig met de wilsautonomie van de partijen vermits het verhuurders dwingt partij te worden in een woninghuurovereenkomst hoewel dat niet hun bedoeling was bij het afsluiten ervan.

Amendement 302 strekt ertoe artikel 378 te schrappen om de redenen die al bij vorige amendementen werden uiteengezet.

Amendement 158 strekt ertoe in paragraaf 7, eerste lid, van artikel 379 de woorden “waar de betrokkene zijn feitelijke verblijfplaats heeft” te vervangen door de woorden “waar de betrokkene zich bevindt.” Artikel 379 voegt een specifieke bevoegdheidsbepaling inzake de daklozen toe aan de wet van 2 april 1965. Bedoeling is de voorgestelde formulering te preciseren.

de la demande ». Effectivement, si le projet a pour but de rendre obligatoire la tentative de conciliation, cette tentative de conciliation obligatoire n’aura pas d’effet et ne fera que retarder la procédure, s’il n’y a pas un délai pour fixer l’introduction de la demande quant au fond.

Mon amendement n° 30 vise à remplacer l’alinéa 2 de l’article 1344septies proposé par ce qui suit : « Dans la huitaine de la demande, le juge appelle les parties en conciliation. Si aucune conciliation n’intervient dans le mois de la demande et qu’une partie souhaite porter sa demande au fond devant le juge, elle agit conformément aux dispositions du présent chapitre ». Je renvoie à la justification.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les amendements n° 297, A, B et C à l’article 375 sont des amendement subsidiaires à l’amendement n° 296. Si l’article n’est pas supprimé, nous voulons au moins adapter le texte afin qu’il s’applique à tous les litiges locaux ou en tout cas crée une passerelle procédurale suffisante entre la conciliation et le traitement sur le fond.*

L’amendement n° 298 vise à supprimer l’article 376 pour des raisons identiques à celles que nous avons citées pour notre amendement à l’article 375.

L’amendement n° 299 vise à supprimer l’article 377. L’article proposé n’ajoute en fait rien à la définition de « logement » de l’article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, premier alinéa de la loi sur les loyers, telle qu’interprétée par la jurisprudence.

Bien que l’article ait apparemment pour but d’inscrire cette interprétation dans la loi, il risque d’avoir l’effet inverse en limitant le champ d’interprétation des juges et en ne leur offrant plus la possibilité de vérifier au cas par cas s’il est question d’un logement au sens de la loi sur les loyers.

Mon amendement n° 300 vise à supprimer le paragraphe 2, deuxième et troisième alinéas, de l’article 377. L’application automatique de la nouvelle règle aux contrats en cours, un an après l’entrée en vigueur de la disposition, est en contradiction avec l’article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, premier alinéa, de la loi sur les loyers, qui dispose que l’application de cette loi n’est possible qu’avec l’accord explicite ou tacite du bailleur.

Mon amendement n° 301 vise à reformuler le troisième alinéa de l’article 377. L’alinéa proposé n’est pas équilibré et est contraire à l’autonomie des parties puisqu’il oblige les bailleurs d’être partie dans un contrat de bail alors que telle n’était pas leur intention lors de la conclusion de celui-ci.

L’amendement n° 302 vise à supprimer l’article 378 pour les raisons exposées à l’amendement précédent.

L’amendement n° 158 vise à remplacer au paragraphe 7, premier alinéa, de l’article 379, les mots « où l’intéressé a sa résidence de fait » par les mots « où l’intéressé se trouve ». L’article 379 ajoute une disposition de compétence à la loi du 2 avril 1965 concernant les sans-abri. L’objectif est de préciser la formulation proposée.

L’amendement n° 158b ajoute une phrase à la fin du paragraphe 7 de l’article 379. La formulation proposée ne prévoit une mission d’information que dans un seul sens.

Amendement 158b voegt een zin toe aan het einde van paragraaf 7 van artikel 379. Met de voorgestelde formulering bestaat er slechts in één richting een opdracht tot informatieverstrekking. Voor een correcte toepassing van de wet is een vlotte, correcte en wederzijdse informatie noodzakelijk.

Amendement 159 strekt ertoe artikel 380 te schrappen. In zijn huidige formulering is die bepaling een lege doos. Dat een bewijs moet worden geleverd door middel van “tastbare bewijzen” is het voorbeeld zelf van een pleonastische wetgeving. Moeten we misschien voortaan de bewijzen fysiek betasten? Onze zin voor humor gaat niet zo ver dat we een dergelijke bepaling in de wet kunnen accepteren.

De subsidiaire amendementen 160 A, B, C en D strekken ertoe een aantal woorden van artikel 380 te schrappen of te vervangen. “Tastbare bewijzen” kan beter worden vervangen door “andere draagkrachtige bewijsstukken”. In B stellen we voor tussen de woorden “van” en “huisvesting” het woord “een” te schrappen en in C van de Nederlandse tekst het woord “degelijke” te vervangen door “aanvaardbare”. Het woord “degelijk” is immers enger dan het Franse “décent” en verwijst al te exclusief naar bouwtechnische geschiktheid. Het woord “aanvaardbaar” is ruimer en omvat alle relevante aspecten inzake de geschiktheid van de woning.

In D stellen we voor tussen de woorden “evenals van de” en “afwijzing” het woord “ongemotiveerde” in te lassen. Ter verduidelijking van het draagkrachtige karakter van het aangebrachte bewijs, verdient het precisering dat de afwijzing van de huisvesting ongemotiveerd dient te zijn, wat de keerzijde is van het aanvaardbare en aangepaste karakter van de huisvesting.

Amendement 161 van mevrouw De Schamphelaere wil artikel 381 schrappen. Het is onaanvaardbaar gemeenten financieel te bestraffen op basis van criteria tot evaluatie van hun zagezegde “onwil” tot opvang van kandidaat-vluchtelingen, zonder de wetgever de kans te geven zich over die criteria uit te spreken. We hebben hier opnieuw te maken met een soort volmachtwet. De regering bestraft de gemeenten bij onwil en het is de Koning die de criteria van die onwil beschrijft, zonder dat de wetgever daar nog enige rol in kan spelen. Dat is onaanvaardbaar, reden waarom we voorstellen het artikel te schrappen.

Amendement 162 – A, B en C – strekt ertoe artikel 381 op drie punten aan te passen.

Amendement 163 -A en B- strekt ertoe het voorgestelde artikel 382 aan te passen op het vlak van het verloop van de procedure.

Amendement 287 strekt ertoe artikel 384 te schrappen. Dit artikel is een schoolvoorbeeld van een *Einzelfallgesetz*, een wetgeving voor één geval. Voor één concreet probleem dat ontstaan is na een opmerking van het Rekenhof wordt speciaal een wetgevende maatregel genomen. Dat is op zijn zachtst gezegd een ongebruikelijk procédé. De wet moet algemeen zijn en onpersoonlijk. Zo een uitzonderlijk procédé is alleen gerechtvaardigd als er geen alternatief is.

Via amendement 288 stellen we in subsidiaire orde voor de tweede zin van artikel 384 te schrappen.

Voor amendement 53 op artikel 384 tot invoeging van een

Pour une application correcte de la loi, une information claire, correcte et réciproque est nécessaire.

L'amendement n° 159 vise à supprimer l'article 380. Dans sa formulation actuelle, cette disposition est une coquille vide. Le fait qu'il faille produire des « preuves tangibles » est l'exemple même d'une législation pléonastique.

Les amendements subsidiaires n° 160 A, B, C et D visent à supprimer ou remplacer une série de mots de l'article 380. Il est préférable de remplacer « des preuves tangibles » par « d'autres pièces justificatives probantes ». À l'amendement B, nous proposons de supprimer le mot « un » entre « de » et « logement » et à l'amendement C de remplacer dans le texte néerlandais le mot « degelijke » par « aanvaardbare » (acceptable). Le mot « degelijk » est plus limité que le mot français « décent » et fait trop exclusivement référence à l'habitabilité sur le plan de la technique de construction. Le mot « acceptable » est plus large et englobe tous les éléments pertinents d'adéquation du logement.

À l'amendement D, nous proposons d'insérer les mots « non motivé » après les mots « et du refus ». Pour expliquer le caractère suffisant de la preuve apportée, il faut préciser que le refus du logement doit être « non motivé », ce qui est le revers du caractère acceptable et adapté du logement.

L'amendement n° 161 de Mme De Schamphelaere vise à supprimer l'article 381. Il est inacceptable de sanctionner financièrement les communes sur la base de critères d'évaluation de leur soi-disant « mauvaise volonté » d'accueil des candidats réfugiés, sans donner au législateur la possibilité de se prononcer sur ces critères. Nous avons à nouveau affaire ici à une sorte de loi de pouvoirs spéciaux. Le gouvernement sanctionne les communes pour mauvaise volonté et c'est le Roi qui détermine les critères de celle-ci, sans que le législateur puisse jouer le moindre rôle. C'est inacceptable et c'est pourquoi nous proposons de supprimer cet article.

L'amendement n° 162 – A, B et C – vise à adapter l'article 381 sur trois points.

L'amendement n° 163 – A et B – vise à adapter l'article 382 sur le plan du déroulement de la procédure.

L'amendement n° 287 vise à supprimer l'article 384. Cet article est un exemple classique de législation pour un cas unique. On prend une mesure législative pour un problème concret apparu après une remarque de la Cour des comptes. La loi doit être générale et impersonnelle. Un tel procédé exceptionnel ne se justifie que lorsqu'il n'y a pas d'alternative.

L'amendement n° 288 vise en ordre subsidiaire à supprimer la deuxième phrase de l'article 384.

Concernant l'amendement n° 53 à l'article 384 insérant un titre Vbis, je renvoie à la justification écrite détaillée de Mme de Bethune.

L'amendement n° 73 à l'article 385 vise à insérer les mots « ainsi que les établissements scientifiques » après les mots « écoles supérieures ». Les établissements scientifiques ont une importante plus-value sociale et économique et méritent le même soutien fiscal.

Le traitement inégal introduit par le présent texte n'est pas

titel *Vbis* verwijst ik naar de uitvoerige schriftelijke verantwoording van mevrouw de Bethune.

Amendement 73 op artikel 385 strekt ertoe na de woorden “en hogescholen” de woorden “alsook wetenschappelijke instellingen” in te voegen. Wetenschappelijke instellingen hebben een belangrijke maatschappelijke en economische meerwaarde en verdienen dezelfde fiscale steun.

De ongelijke behandeling die door de huidige tekst wordt ingevoerd, is niet redelijk verantwoord door de regering en derhalve vatbaar voor vernietiging door het Arbitragehof.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Amendement 74 strekt ertoe via een artikel 385*bis* een aantal wijzigingen in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan te brengen.

Ter versterking van het economisch draagvlak voor de ondernemingen voorziet het regeerakkoord in bijkomende investeringsinspanningen in de ontwikkeling en de verspreiding van nieuwe kennis via het wetenschappelijk onderzoek en het vergemakkelijken van de toegang tot wetenschappelijke onderzoek voor KMO's. Dit amendement strekt ertoe de voorwaarden voor de fiscale vrijstelling voor de tewerkstelling van het diensthoofd voor de uitvoer of voor de integrale kwaliteitszorg beter te enten op de economische realiteit en noodwendigheden.

Amendement 75 strekt ertoe de laatste volzin van het eerste lid van artikel 387 te doen vervallen. Die zin is gewoon overbodig.

Met amendement nummer 76 op artikel 387 willen we de woorden “fictieve bedrijfsvoorheffing” vervangen door de woorden “fictieve bedrijfsvoorheffing zoals bedoeld in de Europese fiscale wetgeving”. Dit ter verduidelijking van hetgeen door de regering wordt bedoeld.

Met amendement nummer 77 A op artikel 388 willen we de volgende woorden toevoegen: “alsook de wijze waarop de fictieve bedrijfsvoorheffing in rekening wordt gebracht.” Er moet immers een regeling worden uitgewerkt voor de manier waarop de fictieve voorheffing exact in rekening moet worden gebracht. Het is gemakkelijk allerlei zaken in een programmawet te zetten, maar welke referentiejaar zullen gebruikt worden en welke verrekeningswijze zullen worden gehanteerd, moeten er eveneens in opgenomen worden.

Met amendement nummer 77 B willen we aan artikel 388 een lid toevoegen, luidende: “De zeebrief bepaalt welke personen beschouwd worden als daadwerkelijk aan boord van het bedoelde schip.”

Met amendement nummer 78 is het de bedoeling artikel 390 te doen vervallen. De Copernicushervorming in het departement Financiën dreigt verkeerd te lopen en voor heel wat chaos te zorgen. Het is onzeker of de individuele aanstelling moet worden gewijzigd, dan wel of ze kan gedekt worden door de ontworpen bepalingen.

Met het subsidiair amendement nummer 79 willen we aan artikel 390 een derde paragraaf toevoegen, luidende: “Het in besluit zoals bedoeld in paragraaf 2 moet genomen worden binnen het jaar na publicatie van deze wet, en bekrachtigd worden bij wet binnen de zes maanden na publicatie van het besluit”. De bijzondere machtiging om wetten te wijzigen moet per definitie beperkt zijn in de tijd en aan wettelijke

raisonnablement justifié par le gouvernement et est dès lors susceptible d'être annulé par la Cour d'arbitrage.

Mme Erika Thijs (CD&V). – L'amendement n° 74 vise à apporter, par le biais d'un article 385*bis*, une série de modifications au Code des impôts sur les revenus 1992.

En vue du renforcement de l'assise économique de nos des entreprises, l'accord de gouvernement prévoit des efforts d'investissement supplémentaires dans le développement et la diffusion de connaissances nouvelles par le biais de la recherche scientifique et la facilitation de l'accès des PME à la recherche scientifique. Cet amendement vise à adapter les conditions prévues pour bénéficier de l'exonération fiscale en cas de recrutement d'un chef de service affecté à l'exportation ou à la gestion de la qualité totale afin qu'elles prennent mieux en compte les réalités et nécessités économiques.

L'amendement n° 75 vise à supprimer la dernière phrase du premier alinéa de l'article 387. Cette phrase est superflue.

Mon amendement n° 76 à l'article 387 vise à remplacer les mots « précompte professionnel fictif » par les mots « précompte professionnel fictif visé dans la législation fiscale européenne ».

Mon amendement n° 77 A à l'article 388 vise à ajouter les mots « et de porter en compte le précompte professionnel fictif ». Il faut en effet élaborer une réglementation sur la façon dont le précompte fictif doit exactement être porté en compte. Il est facile d'inclure toutes sortes d'éléments dans une loi-programme, mais il faut également indiquer les années de référence et les modes de règlement utilisés.

L'amendement n° 77 B vise à insérer à l'article 388 un alinéa libellé comme suit : « La lettre de mer détermine quelles sont les personnes considérées comme étant effectivement à bord du navire visé ».

L'amendement n° 78 vise à supprimer l'article 390. La réforme Copernic au département des Finances risque de mal se passer et de donner lieu à beaucoup de difficultés. On ne sait pas si la nomination individuelle doit être modifiée ou si elle peut être couverte par les dispositions en projet.

L'amendement subsidiaire n° 79 vise à ajouter un troisième paragraphe à l'article 390, ainsi libellé : « L'arrêté visé au paragraphe 2 doit être pris dans l'année de la publication de la présente loi et être confirmé par la loi dans les six mois de la publication de l'arrêté ». L'habilitation spéciale pour modifier des lois doit, par définition, être limitée dans le temps et être soumise à des confirmations légales.

L'amendement n° 80 vise à supprimer l'article 391. Il ne relève pas d'une loi-programme.

L'amendement n° 81 vise à supprimer l'article 392. Il ne

bekrachtigingen worden onderworpen.

Amendement nummer 80 strekt ertoe artikel 391 te doen vervallen. Het hoort niet thuis in een programmawet.

Amendement nummer 81 strekt ertoe artikel 392 te doen vervallen. Eveneens omdat het niet thuis hoort in de programmawet.

Het subsidiair amendement nummer 82 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 14, paragraaf 1, het tweede lid te doen vervallen.

Amendement nummer 83 strekt ertoe een artikel 395bis in te voegen. Op dit ogenblik kunnen overeenkomsten inzake certificatie enkel voor een bepaalde periode worden gesloten, waarna de certificaten opnieuw moeten worden ingewisseld. Deze regel is hinderlijk voor de gevallen waar de certificatie wordt gehanteerd om de familiale opvolging te regelen in bedrijven en kan beter vervallen. De beperking in de tijd van bedingen betreffende niet-inwisselbaarheid wordt via dit amendement opgeheven.

Amendement nummer 84 strekt ertoe een nieuw artikel 395ter in te voegen, luidende: "De regering zal zich onthouden van enige publicatie van wetten welke niet werden gestemd in het parlement." Wijzigingen aan de vzw-wet, meer bepaald aangaande de figuur van de private stichting, zijn in het *Belgisch Staatsblad* verschenen via errata, die nooit werden goedgekeurd door het parlement. Dit is in strijd met de grondwettelijke bepaling die stelt dat het de wetgever is die de inhoud van de wetten van het land bepaalt.

De voorzitter. – Er bestaan geen wetten die niet door het parlement zijn gestemd.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Toch wel, aan de vzw-wet zijn wijzigingen aangebracht en in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd zonder dat ze in het parlement werden besproken.

De voorzitter. – Dat is onmogelijk.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Het is wel mogelijk, hier is alles mogelijk. Dat blijkt uit de opzoeken die we hebben gedaan.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik heb de voorzitter van de Kamer een week geleden een brief gestuurd om te signaleren dat de tekst van de VZW die in het *Staatsblad* werd gepubliceerd niet conform de tekst was die door de Kamers werd goedgekeurd. Ik heb daarop evenwel geen antwoord gekregen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Het is juist dat er fouten zijn gemaakt bij de publicatie van de wet. De teksten komen niet overeen met de artikelen. Ik weet niet of de minister in de nieuwe publicatie wijzigingen ten gronde heeft aangebracht.*

De heer Jean-François Istasse (PS). – *De tekst die op 18 oktober in het Belgisch Staatsblad werd gepubliceerd, werd opnieuw gepubliceerd op 11 december. Ik heb niet de tijd gehad om na te gaan welke wijzigingen er zijn aangebracht.*

De voorzitter. – Men heeft mij daarover gesproken. Er ontbraken een aantal artikelen. Het gaat hier ongetwijfeld om

relève pas non plus d'une loi-programme.

L'amendement subsidiaire n° 82 vise à supprimer le deuxième alinéa de l'article 14, paragraphe 1^{er}, proposé.

L'amendement n° 83 vise à insérer un article 395bis. Actuellement, les contrats en matière de certification ne peuvent être conclus que pour une période déterminée, au terme de laquelle les certificats doivent à nouveau être convertis. Cette règle est inopportune pour les cas où la certification est utilisée pour régler la succession familiale dans des entreprises et devrait être supprimée. La limitation dans le temps de clauses relatives à la non-convertibilité est abolie par le biais de cet amendement.

L'amendement n° 84 vise à insérer un article 395ter (nouveau), rédigé comme suit : « Le gouvernement s'abstiendra de toute publication de lois qui n'auront pas été votées par le Parlement ».

Les modifications de la loi sur les ASBL, plus particulièrement à l'égard des institutions privées, ont été publiées au Moniteur belge par le biais d'errata qui n'ont jamais été votés par le parlement. C'est en contradiction avec la disposition constitutionnelle qui stipule qu'il appartient au législateur de déterminer le contenu des lois du pays.

M. le président. – Il n'existe aucune loi qui n'a pas été votée par le parlement.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Si, des modifications ont été apportées à la loi sur les ASBL et ont été publiées au Moniteur belge sans avoir été discutées au Parlement.*

M. le président. – C'est impossible.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *C'est tout à fait possible ; ici tout est possible. Cela ressort de recherches que nous avons faites.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *J'ai écrit, voici une semaine, au président de la Chambre pour signaler que le texte de la loi sur les ASBL qui a été publié au Moniteur belge n'est pas conforme au texte adopté par les Chambres. Je n'ai reçu aucune réponse.*

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Il est exact que des erreurs ont été commises dans la publication de la loi. L'impression a été faite de telle manière que les textes ne correspondaient pas aux articles. J'ignore si la nouvelle publication qui a dû être faite a entraîné des modifications de fond de la part du ministre.

M. Jean-François Istasse (PS). – Je puis confirmer que le texte qui a été publié dans le *Moniteur Belge* du 18 octobre l'a été une nouvelle fois le 11 décembre, si ma mémoire est bonne. J'avoue n'avoir pas eu le temps de vérifier la teneur des différences.

M. le président. – On m'a parlé de cela. Certains articles de la loi étaient manquants. Cet accident sans doute d'ordre

een fout op het vlak van de informatica en ze werd inmiddels rechtgezet. We zullen de dienst Wetsevaluatie vragen om te onderzoeken wat er precies is veranderd.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Amendement nummer 85 is belangrijk voor de vele verenigingen in ons land. Het gaat over de fiscale zegels die op de aanplakbrieven moeten worden gekleefd. Er werd heel wat controle uitgeoefend op affiches. Voor ons is het belangrijk dat clubs, federaties en instellingen die geen onderneming exploiteren en zich niet bezighouden met verrichtingen van winstgevende aard, ook mee in de lijst worden opgenomen zodat ze vrijgesteld worden van de aanplaktaks die nu ingevoerd wordt.

Amendement nummer 86 strekt ertoe een artikel 395quinquies in te voegen, luidende: “Artikel 12 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt opgeheven.” Het gaat hier om de gasinstallaties in auto’s. De auto bepaalt grotendeels de mobiliteit, maar is niet echt milieu- vriendelijk. De Europese Commissie beveelt in het kader van het programma “Auto Oil” het gebruik van LPG aan als alternatieve brandstof omdat die grote voordelen biedt op het vlak van de uitstoot van verontreinigende stoffen. Deze brandstof die een bijproduct is van de olieraffinage, maar ook gewonnen kan worden op vindplaatsen van ruwe olie en aardgas, heeft verschillende voordelen voor het milieu. In België wordt deze brandstof niet aangemoedigd, want er moet een extra aanvullende verkeersbelasting van tussen de 3.600 en de 8.400 BEF worden op betaald.

Het amendement nummer 87 strekt ertoe een artikel 395sexies in te voegen. Ondernemen betekent in de eerste plaats investeren. Jonge starters kunnen vaak alleen krediet vragen aan de bank. We menen dat er een alternatief kan zijn voor het bankkrediet. Particulieren kunnen beginnende ondernemers een rechtstreekse lening verschaffen. De startende ondernemer kan de achtergestelde lening tegen een lage rentevoet aangaan. De geldverstrekker is op geen roerende voorheffing verschuldigd op de ontvangen rente, hetgeen leidt tot een vrijstelling in de personenbelasting.

Amendement 88 strekt ertoe een artikel 395septies (nieuw) in te voegen. Wij stellen vast dat het aantal ramkraken tegen ondernemingen de jongste jaren op onrustwekkende wijze is toegenomen. Dit amendement wil het wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aanpassen zodat een verhoogde aftrek mogelijk wordt voor investeringen in activa die de veiligheid van de ondernemers en van hun handelswaar ten goede komen.

Amendement 89 strekt ertoe het voorgestelde artikel 396 te vervangen. Het betreft hier initiatieven van permanente vorming die dienen om de digitale kloof te overbruggen. Die maatregel kan ook voor ambtenaren worden toegepast. Ook het stelsel van belastingvermindering bij de aankoop van PC’s uit eigen middelen is in dit verband belangrijk.

Amendement 90 strekt ertoe artikel 396, 17°, te wijzigen. Door heel wat contracten met leveranciers van informaticadiensten en PC’s wordt de werkgever verplicht om eigenaar te worden bij komende aankopen in het kader van een lopend PC-privé-plan.

Amendement 91 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 396, 17° de woorden “alsook de voor de bedrijfsvoering dienstige

informatique a dû être corrigé. Nous allons demander au service d’évaluation de la législation de vérifier exactement ce qu’il en est.

Mme Erika Thijs (CD&V). – L’amendement n° 85 est important pour les nombreuses associations de notre pays. Il porte sur les timbres fiscaux qui doivent être apposés sur les affiches. Il nous semble important que les clubs, fédérations et institutions n’exploitant aucune entreprise et n’ayant pas d’activité lucrative figurent également sur la liste, de manière à être exonérés de la taxe d’affichage instaurée.

L’amendement n° 86 vise à insérer un article 395quinquies, rédigé comme suit : « L’article 12 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est abrogé ». Il s’agit ici des installations de gaz dans les autos. Dans le cadre du programme « Auto Oil », la Commission européenne recommande l’usage du LPG comme carburant alternatif en raison de ses avantages significatifs au niveau des émissions polluantes. Ce carburant, qui est un sous-produit issu du raffinage du pétrole, peut également être obtenu à partir des gisements de pétrole brut et de gaz naturel, et présente différents avantages pour l’environnement. En Belgique, ce carburant n’est aucunement encouragé, car une taxe de circulation complémentaire de 3.600 à 8.400 FB doit être payée.

L’amendement n° 87 vise à insérer un article 395sexies. Entreprendre signifie en premier lieu investir. Les entrepreneurs débutants ne peuvent souvent demander du crédit qu’aux banques. Nous estimons qu’il peut y avoir une alternative au crédit bancaire. Des particuliers peuvent consentir des prêts aux entrepreneurs débutants. Ceux-ci peuvent obtenir le prêt à un taux très bas. Le prêteur n’est redevable d’aucun précompte mobilier sur l’intérêt perçu, ce qui entraîne une exonération de l’impôt des personnes physiques.

L’amendement n° 88 vise à insérer un article 395septies (nouveau). Nous observons une hausse inquiétante du nombre de cambriolages dans des entreprises ces dernières années. Cet amendement vise à adapter le code des impôts sur les revenus 1992 pour permettre une déduction accrue des investissements en faveur de la sécurité.

L’amendement n° 89 vise à remplacer l’article 396 proposé. Il s’agit d’initiatives de formation permanente permettant de combler le fossé numérique. Cette mesure peut aussi s’appliquer aux fonctionnaires. Le système de réduction d’impôts pour l’achat de PC au moyen des fonds propres est également important dans ce contexte.

L’amendement n° 90 vise à modifier l’article 396, 17°. De nombreux contrats avec des fournisseurs de services et de matériel informatiques contraignent l’employeur à être propriétaire des biens acquis dans le cadre d’un projet PC privé en cours.

L’amendement n° 91 vise à supprimer, à l’article 396, 17°, les mots : « ainsi que le logiciel au service de l’activité professionnelle ». L’employeur est en effet tenu de mettre le logiciel nécessaire à la disposition de ses collaborateurs. Cette disposition est donc superflue.

L’amendement n° 92 vise à remplacer, à l’article 396, 17°, les mots « l’offre » par les mots « par travailleur ». Il faut en

software” te doen vervallen. Het is immers de opdracht van de werkgever die de goede arbeidsomstandigheden moet in acht nemen om de nodige software ter beschikking te stellen. Deze bepaling is dus volstrekt overbodig.

Amendement 92 strekt ertoe in artikel 396, 17°, het woord “aanbod” te vervangen door het woord “werknemer”. We moeten vermijden dat de maatregel niet recurrent wordt toegepast.

Amendement 93 strekt ertoe een artikel 396bis (nieuw) betreffende de oprichting van een Hoge Raad voor de innovatie in te voegen.

Amendement 94 strekt ertoe het voorgestelde artikel 401 te doen vervallen. Deze bepaling hoort niet thuis in de programmawet.

Amendement 95 strekt ertoe het voorgestelde artikel 402 te doen vervallen. Deze bepaling hoort niet thuis in de programmawet.

Amendement 96 strekt ertoe een artikel 402bis (nieuw) in te voegen. De wet van maart 1999 voorziet slechts in de mogelijkheid van een subsidiaire aanslag als de rechter de aanslag nietig verklaart nadat de directeur beroep heeft aangetekend. Wanneer een belastingplichtige beroep aantekent bij de rechter alvorens de directeur een beslissing over het bezwaarschrift heeft genomen – wat in de nieuwe procedure kan – is hertaxatie onmogelijk.

Amendement 97 strekt ertoe een artikel 404bis (nieuw) in te voegen. Dit artikel betreft de wijziging van de *stock-option*regeling, waarbij de werknemer de keuze krijgt om de belasting erop ofwel bij de toewijzing van de optie ofwel bij de uitoefening van de optie te vereffenen. Die keuze moet uiteraard bij de aanvang worden gemaakt. Wij dienen dit amendement in omdat de regering geen uitvoering geeft aan prioriteiten die zij zelf heeft gesteld.

Amendement 98 strekt ertoe aan het voorgestelde artikel 408 een tweede lid toe te voegen.

Amendement 290 strekt ertoe in titel VI een hoofdstuk 9 (nieuw) in te voegen. Het gaat om een belangrijk amendement. Er worden in België veel kinderen geadopteerd. Wij wensen, naar het voorbeeld van Nederland, waar die regeling al lang bestaat, de kosten voor de adoptie fiscaal aftrekbaar te maken. Wij hebben daar jaren geleden al een wetsvoorstel voor ingediend, maar het werd nooit besproken.

Amendement 291 strekt ertoe een titel VIbis (nieuw) in te voegen. We vragen dat de regering een gendernota opstelt waarin ze per departement opgeeft hoeveel er uitgegeven wordt ten voordele van acties die bijdragen tot meer gelijke kansen voor mannen en vrouwen en dat ze de uitgaven onderwerpt aan een gendertoets, waarbij een aantal dimensies geanalyseerd worden.

Amendement 188 strekt ertoe artikel 409 te doen vervallen omdat er daarin sprake is van een ongeoorloofde bijzondere macht aan de koning.

Amendement 189 strekt ertoe artikel 410 te doen vervallen. In het artikel wordt verwezen naar de elektronische communicatie tussen de overheid en de ondernemingen. Het kaderontwerp tot oprichting van een kruispuntbank van ondernemingen is nog niet goedgekeurd. Het inschrijven van

effet éviter que la mesure soit non récurrente.

L'amendement n° 93 vise à insérer un article 396bis (nouveau) créant un Conseil supérieur de l'innovation.

L'amendement n° 94 vise à supprimer l'article 401 proposé. Cette disposition n'est pas à sa place dans une loi-programme.

L'amendement n° 95 vise à supprimer l'article 402 proposé qui n'a pas sa place dans une loi-programme.

L'amendement n° 96 vise à insérer un article 402bis (nouveau). La loi de mars 1999 ne permet une cotisation subsidiaire que lorsque le juge a prononcé la nullité de l'imposition après que le directeur a interjeté appel. Si le contribuable introduit un recours en justice avant que le directeur n'ait pris une décision sur la réclamation, ce que permet la nouvelle procédure, une retaxation est impossible.

L'amendement n° 97 vise à insérer un article 404bis (nouveau), lequel modifie le régime des stock-options. Le travailleur peut choisir de payer l'impôt soit au moment de l'attribution de l'option, soit au moment de l'exercice de l'option. Si nous déposons cet amendement, c'est parce que le gouvernement ne concrétise pas les priorités qu'il s'est fixées.

L'amendement n° 98 vise à insérer un deuxième alinéa à l'article 408 proposé.

L'amendement n° 290 vise à insérer un chapitre 9 (nouveau) au titre VI. Les adoptions sont nombreuses en Belgique. Nous voulons que les frais d'une adoption soient déductibles fiscalement.

L'amendement n° 291 vise à insérer un titre VIbis (nouveau). Nous demandons au gouvernement d'établir une note sur le genre précisant, pour chaque département, le montant des dépenses consenties pour des actions en faveur d'une plus grande égalité des chances entre les hommes et les femmes, et de soumettre les dépenses à une analyse d'incidence sur le genre.

L'amendement n° 188 vise à supprimer l'article 409 qui implique une délégation inacceptable au Roi.

L'amendement n° 189 vise à supprimer l'article 410 qui fait référence à la communication électronique entre les pouvoirs publics et les entreprises. Le projet de création d'une banque-carrefour des entreprises n'a en effet pas encore été adopté.

L'amendement subsidiaire n° 190 vise à insérer un nouvel alinéa à l'article 410. Cet amendement a la même justification que le précédent.

L'amendement n° 191 vise à supprimer l'article 411.

L'amendement n° 192 vise à supprimer l'article 412. Aucune précision n'est en effet apportée quant au fonctionnement actuel du service de la Simplification administrative qui opère manifestement dans un vide organique.

L'amendement n° 193 vise à insérer un article 412bis (nouveau) inspiré par la note fixant les priorités du gouvernement, notamment en ce qui concerne le site web de l'autorité fédérale. Nous estimons qu'il faut investir davantage pour rendre le site plus accessible pour les citoyens.

L'amendement n° 99 vise à insérer un article 413bis

artikel 410 in de programmawet is dan ook geen voorbeeld van goed wetgevend werk.

Het subsidiair amendement 190 strekt ertoe aan artikel 410 een nieuw lid toe te voegen. Hiervoor geldt dezelfde verantwoording als voor het vorige amendement.

Amendement 191 strekt ertoe artikel 411 te doen vervallen.

Amendement 192 strekt ertoe artikel 412 te doen vervallen. Er wordt immers geen enkele uitleg gegeven over het huidige functioneren van de dienst Administratieve Vereenvoudiging, die blijkbaar in een organiek vacuüm opereert.

Amendement 193 strekt ertoe een artikel 412*bis* (nieuw) in te voegen. Wij baseren ons daarvoor op de prioriteitennota van de regering, waarin gesproken wordt over de website van de federale overheid. We zijn van oordeel dat er meer moet worden geïnvesteerd in het toegankelijk maken van de site voor de burgers.

Amendement 99 strekt ertoe een artikel 413*bis* (nieuw) in te voegen. Wij willen in de Nederlandstalige versie van het opschrift van het koninklijk besluit nr. 275 van 31 december 1983 betreffende sommige wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, het woord "inrichtingen" vervangen door het woord "instellingen".

Amendement 292 strekt ertoe een titel VIII*bis* (nieuw) in. Vele onderzoeken tonen immers aan dat het slecht gesteld is met het evenwicht tussen mannen en vrouwen in de bestuursorganen in de financiële sector. Wij vinden dat dit onevenwicht ook in de Nationale Bank moet worden weggewerkt.

Amendement 100 strekt ertoe artikel 427 te doen vervallen.

(Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter.)

Amendement 101 strekt ertoe artikel 428 te doen vervallen ingevolge de opmerkingen van de Raad van State.

Amendement 102 strekt ertoe artikel 429 te doen vervallen wegens de opmerkingen van de Raad van State. Het zou van weinig ernst getuigen het artikel goed te keuren zonder dat de gegronde argumenten van de Raad van State op overtuigende wijze zijn weerlegd.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Amendement 103 strekt ertoe artikel 431 te doen vervallen. Compensatie voor de verminderde inkomsten van gemeenten uit de energiedistributie is een absolute noodzaak. Er worden echter geen objectiveerbare criteria in de wet ingeschreven om de financieringsbehoefte van de gemeenten te bepalen. Er wordt enkel een machtiging gegeven aan de Koning om de bedragen en alle uitvoeringsbepalingen vast te leggen. Sommigen zeggen nu dat de inkomsten van de gemeenten zullen terugvallen tot één derde.

De gemeenten staan onder aan de ladder inzake het heffen van belastingen. De door de gemeenten geheven opcentiemen op de personenbelasting en de onroerende voorheffing komen meestal pas ná de opcentiemen van andere overheden, zoals gewesten en provincies, aan de orde. Indien we weten dat sommige gemeenten evenveel inkomsten halen uit gas en elektriciteit als uit de onroerende voorheffing, dan is het duidelijk dat een zwaar probleem rijst wanneer deze

(nouveau). Nous voulons, dans la version néerlandaise de l'intitulé de l'arrêté royal n° 275, remplacer le mot « inrichtingen » par « instellingen ».

L'amendement n° 292 vise à insérer un titre VIIIbis (nouveau). De nombreuses études montrent en effet que l'équilibre entre les femmes et les hommes dans les organes administratifs n'est pas atteint dans le secteur financier. Nous estimons que ce déséquilibre doit aussi être supprimé à la Banque nationale.

L'amendement n° 100 vise à supprimer l'article 427.

(M. Jean-Marie Happart, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

L'amendement n° 101 vise à supprimer l'article 428 à la suite des remarques du Conseil d'État.

L'amendement n° 102 vise à supprimer l'article 429 à la suite des remarques du Conseil d'État. Il ne serait pas sérieux d'adopter l'article sans avoir réfuté de manière convaincante les arguments fondés du Conseil d'État.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *L'amendement n° 103 vise à supprimer l'article 431. Il est indispensable de compenser la perte de revenus générés par la distribution d'énergie pour les communes. Or, aucun critère objectif n'est prévu dans la loi pour déterminer les besoins financiers des communes. Le Roi est chargé de fixer les montants et de prendre les arrêtés d'exécution. Certains prétendent que les revenus des communes seront réduits à un tiers.*

Les communes sont au bas de l'échelle en ce qui concerne les taxes et les impôts. Les centimes additionnels qu'elles perçoivent à l'impôt des personnes physiques ne viennent généralement qu'après ceux prélevés par d'autres niveaux de pouvoir. Certaines communes tirent autant de revenus du gaz et de l'électricité que du précompte immobilier et si ces revenus sont réduits à un tiers, ces communes seront confrontées à un grave problème.

L'objectif est de diminuer le prix de l'électricité. Il sera probablement atteint mais les autorités fédérales et

inkomsten terugvallen op één derde.

Bedoeling is dat de prijs van de elektriciteit daalt. Waarschijnlijk zal dat lukken, maar de vrijgekomen marge wordt gulzig aangesproken door de federale en gewestelijke overheden, terwijl de 21% BTW hoe dan ook reeds een belangrijke bron van inkomsten is voor de federale overheid. CD&V is uiteraard voorstander van een compensatiemechanisme, maar wijst op de door de Raad van State gesignaleerde risico's. Daarnaast heeft het overleg met de gewesten pas plaats gehad op 29 november 2002 en is er nog geen regeling gevonden.

Amendement 104 is een subamendement op amendement 103 en strekt ertoe in artikel 431 de woorden "Bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, na overleg met de Gewesten, bepaalt de Koning de verdeling over de gemeenten" te doen vervallen, aangezien deze bepaling in strijd is met de Grondwet, meer bepaald met de bevoegdheidsverdelende regels. Dat wordt bevestigd door een advies van de Raad van State.

Amendement 105 strekt ertoe artikel 432 te doen vervallen. De artikelen 432 en volgende betreffen de invoering van een toeslag, federale bijdrage genoemd, op de verbruikte elektriciteit ter financiering van de openbare dienstverplichtingen. Hiertoe wordt een paragraaf 5 toegevoegd aan artikel 12 van de wet op de organisatie van de elektriciteitsmarkt. In de huidige wet van 29 april 1999 op de organisatie van de elektriciteitsmarkt is er echter reeds een artikel dat handelt over de openbare dienstverplichtingen, namelijk artikel 21.

Het is opmerkelijk dat de regering nu gekozen heeft om een bepaling toe te voegen aan artikel 12 van de wet. De reden waarom ze deze technische oplossing heeft gekozen, is niet duidelijk. De ontworpen paragraaf 5 bepaalt dat de toeslag dient "tot financiering van sommige openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de elektriciteitsmarkt." Artikel 25, paragraaf 3, geeft nu al de mogelijkheid aan de Koning om een bijdrage op te leggen ter financiering van de CREG. In zekere zin is dit artikel bijgevolg overbodig.

Luidens de memorie van toelichting is het nuttig de verschillende bijdragen te harmoniseren en samen te voegen in één bijdrage. Samenlezing van de artikelen 432 en 433 leert dat het blijkbaar de bedoeling is dat het Fonds waarvan sprake in artikel 25, paragraaf 3, gefinancierd wordt door een gedeelte van de federale bijdrage. Ook dit is niet duidelijk.

Het betreft hier bovendien een belasting waarbij de heffingsgrondslag, tarief en vrijstellingen in de wet moeten worden opgenomen. Een delegatie met wettelijke bekrachtiging is enkel mogelijk op voorwaarde dat er dwingende redenen bestaan. Deze bijzondere redenen worden niet omschreven.

De heffingen van een bijdrage ten laste van de Belgische gebruikers van gas en elektriciteit beantwoordt min of meer aan de verwachtingen. Er is hier echter geen sprake van een algemene koolstofheffing om het verbruik van dergelijke producten te ontmoedigen.

Voor het overige verwijs ik naar de verantwoording.

Amendement 106 strekt ertoe artikel 433 te doen vervallen.

régionales entament largement la marge dégagée, alors que les 21% de TVA constituent déjà une source importante de financement pour le pouvoir fédéral. Le CD&V est certes favorable à un mécanisme de compensation mais rappelle les risques mis en évidence par le Conseil d'État. De plus, aucun règlement n'a encore été trouvé avec les régions.

L'amendement n° 104 est un sous-amendement à l'amendement n° 103 et vise à supprimer, à l'article 431, les mots « Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les Régions, le Roi fixe la répartition entre les communes. » Cette disposition est en effet contraire à la Constitution, comme le confirme un avis du Conseil d'État.

L'amendement n° 105 vise à supprimer l'article 432. Les articles 432 et suivants instaurent une surcharge, appelée contribution fédérale, sur l'électricité consommée en vue du financement des obligations de service public. Ils insèrent un paragraphe 5 dans l'article 12 de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, laquelle traite toutefois déjà des obligations de service public en son article 21.

Il est donc curieux que le gouvernement ait choisi de compléter l'article 12 de cette loi. La raison de ce choix n'est pas claire. De plus, l'article 25, §3, de cette loi permet déjà au Roi d'imposer une contribution en vue du financement de la CREG. L'article proposé est donc superflu.

Selon l'exposé des motifs, il est utile de fusionner les différentes contributions en une seule. À la lecture des articles 432 et 433, il semble que le Fonds visé à l'article 25, §3, sera en partie financé par la contribution fédérale. Ce point n'est, lui non plus, pas très clair.

Il s'agit par ailleurs d'une taxe dont la base d'imposition, le taux et les exonérations doivent être fixés par la loi. Une délégation assortie d'une confirmation légale n'est possible que pour des motifs impérieux. Or, ces motifs impérieux ne sont pas précisés.

La perception d'une contribution à charge des consommateurs de gaz et d'électricité répond plus ou moins aux attentes. Il n'est toutefois pas question ici d'une taxe CO₂ générale visant à décourager la consommation de ces produits.

Pour le reste, je renvoie à la justification.

L'amendement n° 106 vise à supprimer l'article 433. Je renvoie à la justification de l'amendement n° 105.

L'amendement n° 107 vise à supprimer l'article 434. Je renvoie à la justification des amendements visant à supprimer les articles 432 et 433.

L'amendement n° 108 vise à supprimer l'article 435. Si l'on ne fait pas preuve de prudence en imposant à l'industrie flamande des restrictions en ce qui concerne les émissions de CO₂, nous serons bientôt confrontés à un bain de sang dans l'industrie chimique bien plus grave que celui que connaît l'entreprise Philips de Hasselt. Notre pays ne devrait-il pas s'opposer au projet de directive européenne qui oblige les entreprises à acheter des droits d'émission pour leurs émissions de CO₂ ? En outre, dans le cadre du protocole de Kyoto, la Belgique s'est engagée à réduire de 7,5% ses émissions totales de CO₂ d'ici 2010. L'application linéaire

De artikelen 432 en 433 betreffen de invoering van een toeslag, federale bijdrage genoemd. Ik verwijs naar de toelichting bij amendement 105.

Amendement 107 strekt ertoe artikel 434 te doen vervallen. Ik verwijs naar de verantwoording bij de amendementen tot schrapping van de artikelen 432 en 433.

Amendement 108 wil artikel 435 schrappen. Als er niet verstandig wordt omgesprongen met de beperkingen die de Vlaamse industrie aangaande de uitstoot van CO₂ opgelegd krijgt, krijgen we binnenkort in de chemiesector een bloedbad dat nog vele keren groter is dan wat er zich vandaag bijvoorbeeld bij Philips in Hasselt afspeelt. Er kan worden verwezen naar de beslissing van BASF in Antwerpen om een investering van 150 miljoen euro uit te stellen omdat er vandaag geen duidelijkheid bestaat over de manier waarop België de milieuafspraken van Kyoto zal invullen. Zou ons land niet beter de Europese ontwerprichtlijn tegenhouden, omdat deze de bedrijven ertoe verplicht emissierechten voor hun CO₂-uitstoot te kopen. België heeft er zich bovendien in het kader van het Kyoto-protocol toe verplicht zijn totale CO₂-uitstoot tegen 2010 met 7,5 procent te verminderen in vergelijking met 1990. Maar de ondoordacht lineaire manier waarop de beslissing in de praktijk wordt gebracht, zet het voortbestaan van een aantal bedrijven in België op de helling. Agalev en Ecolo hebben wellicht de bedoeling van België één groot bos te maken waar de jacht kan worden georganiseerd en wordt teruggekeerd naar de Eburonen en de Nerviers.

Amendement 109 wil artikel 436 schrappen op basis van dezelfde motivering.

Amendement 194 wil artikel 437 schrappen. Volgens de Raad van State hoort deze bepaling niet thuis in een wet, maar in een koninklijk besluit dat het geldelijk statuut van de ambtenaren bepaalt op grond van de artikelen 37 en 107 van de Grondwet.

Het subsidiair amendement 195 wil in artikel 437 het cijfer "2002" vervangen door "2003". Het getuigt van weinig fatsoen om in een wet van december 2002 een inhouding op een premie goed te keuren met ingang van 1 januari 2002.

Amendement 196 wil artikel 438 schrappen. Door het plafond van de jaarlijkse bezoldiging, die bepalend is voor de rente wegens blijvende arbeidsongeschiktheid te bepalen op het moment waarop de arbeidsongeschiktheid een karakter van bestendigheid vertoont, terwijl de jaarlijkse bezoldiging wordt bepaald aan de hand van de bezoldiging op het moment waarop het ongeval zich heeft voorgedaan of de beroepsziekte is vastgesteld, verdwijnt iedere coherentie uit deze berekeningswijze. Het verdient dan ook aanbeveling beide bedragen op eenzelfde basis te berekenen.

Het subsidiair amendement 212 wil op zijn minst artikel 438 aanpassen.

Amendement 213 wil artikel 440 schrappen. De uitbreiding van het toepassingsgebied van de Copernicusregeling staat haaks op vroegere verklaringen van de regering als zouden de nieuwe toegevoegde overheidsdiensten en -instellingen reeds functioneren volgens de beginselen van de Copernicushervorming en bijgevolg geen behoefte hebben aan een identieke regeling. Zolang er geen daadkrachtige argumenten worden gegeven voor deze bocht van 180 graden,

irréfléchie de cette décision met toutefois en péril l'existence de certaines entreprises belges. Agalev et Écolo ambitionnent sans doute de transformer la Belgique en une vaste forêt où la chasse pourra être organisée et de revenir au temps des Éburons et des Nerviens.

L'amendement n° 109 vise à supprimer l'article 436 pour les mêmes raisons.

L'amendement n° 194 vise à supprimer l'article 437. Selon le Conseil d'État, cette disposition n'a pas sa place dans une loi-programme mais bien dans un arrêté royal.

L'amendement subsidiaire n° 195 vise à remplacer, à l'article 437, le chiffre « 2002 » par « 2003 ». Il n'est pas correct d'instaurer dans une loi de décembre 2002 une retenue appliquée dès le 1^{er} janvier 2002.

L'amendement n° 196 vise à supprimer l'article 438. Le mode de calcul est incohérent puisque le plafond de la rémunération annuelle est fixé au moment où l'incapacité de travail présente un caractère de permanence, alors que la rémunération annuelle est déterminée sur la base de la rémunération perçue au moment où l'accident ou la maladie professionnelle sont survenus. Il est recommandé de calculer ces deux montants sur une même base.

L'amendement subsidiaire n° 212 vise à adapter l'article 438.

L'amendement n° 213 vise à supprimer l'article 440.

L'extension du champ d'application du régime Copernic est contraire à de précédentes déclarations du gouvernement, lequel a prétendu que les nouveaux services et organismes publics fonctionneraient déjà selon les principes de la réforme Copernic et n'auraient donc pas besoin d'un régime identique. Faute d'arguments solides, il n'y a donc pas de raison d'adopter cette disposition.

L'amendement n° 214 à l'article 440 vise à supprimer certaines dispositions à l'article 1^{er}, 3^e, proposé. Selon le gouvernement, le raisonnement sous-jacent à l'amendement vaudrait notamment pour les organismes situés dans le champ de la sécurité sociale et il conviendrait donc que ceux-ci atteignent de manière autonome les objectifs de modernisation des services publics.

L'amendement n° 215 vise à supprimer l'article 443. Cette disposition octroie des pouvoirs bien trop larges au Roi, la ligne générale des critères à respecter pour engager des fonctionnaires contractuels n'étant même pas indiquée. L'article 442 proposé, qui consacre le principe de l'engagement de fonctionnaires statutaires, est ainsi vidé de sa substance.

L'amendement n° 216 vise à supprimer les alinéas 2 et 3 de l'article 443. Il n'y a aucune raison d'appliquer trois procédures différentes pour la détermination des critères d'engagement de personnes sous contrat de travail.

L'amendement n° 217 vise à supprimer l'article 447. Il n'est pas justifié d'abroger les règles relatives aux cumuls dans certains services publics sans savoir précisément quelles règles les remplaceront.

L'amendement n° 218 vise à supprimer l'article 449. La limitation dans le temps des délégations au Roi sont une des règles de base de notre État de droit. Or, cette disposition prolonge une délégation au Roi. Il s'agit en outre d'une

is er geen reden om deze bepaling goed te keuren.

Amendement 214 op artikel 440 strekt ertoe in het voorgestelde artikel 1, 3° een aantal bepalingen te schrappen. Volgens de verklaringen van de regering zou de redenering die aan de basis ligt van het amendement, met name gelden voor instellingen in het veld van de sociale zekerheid, zodat het minstens aanbeveling verdient deze instellingen op zelfstandige wijze de moderniseringsdoelstellingen van de openbare dienst te laten bereiken.

Amendement 215 strekt ertoe artikel 443 te doen vervallen. Deze bepaling verleent een veel te ruime machtiging aan de Koning, nu zelfs de contouren inzake de criteria tot indienstneming van contractuele ambtenaren niet worden aangegeven. Deze werkwijze betekent een totale uitholling van het voorgestelde artikel 442, dat net het principe verkondigt dat personeelsleden worden aangeworven in de hoedanigheid van statutair ambtenaar.

Amendement 216 strekt ertoe het tweede en derde lid van artikel 443 te doen vervallen. Er is geen enkele reden om bij de vaststelling van de criteria tot aanwerving van personeelsleden via arbeidsovereenkomst drie onderscheiden procedures te hanteren, waarbij sommige ministers wel en anderen niet betrokken worden bij de vastlegging van deze criteria.

Amendement 217 strekt ertoe artikel 447 te doen vervallen. Het is niet verantwoord de cumulatierегeling voor de openbare diensten op te heffen, zonder dat er duidelijkheid bestaat over de regeling die de bestaande zou vervangen.

Amendement 218 strekt ertoe artikel 449 te doen vervallen. Het is een basisregel van onze rechtstaat dat machtigingen aan de Koning in de tijd beperkt blijven en niet onbeperkt kunnen worden verlengd. Dat is nochtans net wat door deze bepaling gebeurt. Deze werkwijze stoot nog meer tegen de borst, vermits het hier grotendeels gaat over een retroactieve machtiging, die met name negatieve gevolgen heeft voor de mogelijkheid van de directe belanghebbenden om in rechte op te komen tegen maatregelen die hun belangen zouden schaden.

Amendement 219 strekt ertoe in artikel 449 de woorden 'tot en met 31 december 2002' en 'uitsluitend' weg te laten. Zoals uiteengezet in de verantwoording van een vorig amendement is een retroactieve machtiging in ieder geval onaanvaardbaar.

De amendementen 220 A, B en C betreffen artikel 450. Amendement A strekt ertoe §1 te schrappen aangezien een nieuwe berekeningswijze geen retroactieve uitwerking zou hebben. Amendement B strekt ertoe in §1, tweede lid de woorden 'de artikelen 443, 444, 4°, en 447' te vervangen door de woorden 'artikel 444, 4°'. Vermits de schrapping wordt voorgesteld van de artikelen 443 en 447 is het ook zinloos hun inwerkingtreding te regelen. Amendement C strekt ertoe in §1 het derde lid weg te laten. De retroactieve werking is niet aanvaardbaar.

Amendement 221 strekt ertoe artikel 451 te doen vervallen. Deze bepaling vormt een overbodig duplicaat van artikel 10bis van de Wet op de Arbeidsovereenkomsten. Daarenboven lijkt de hier gevolgde werkwijze niet geschikt om over te gaan tot de massale regularisatie van een scheefgegroeide toestand. Er wordt immers op geen enkele

délégation rétroactive ayant notamment des répercussions négatives sur la possibilité qu'ont les intéressés d'introduire un recours en justice contre des mesures pouvant nuire à leurs intérêts.

L'amendement n° 219 vise à supprimer, à l'article 449, les mots « jusqu'au 31 décembre 2002 inclus et, » et le mot « exclusivement ». Une délégation rétroactive est inacceptable.

Les amendements n° 220 A, B et C portent sur l'article 450. L'amendement A vise à supprimer le §1^{er}, dès lors qu'un nouveau mode de calcul ne devrait pas avoir un effet rétroactif. L'amendement B vise à remplacer, au §1^{er}, alinéa 2, les mots « les articles 443, 444, 4°, et 447 » par les mots « article 444, 4° ». La suppression des articles 443 et 447 étant proposée, il est absurde de régler leur entrée en vigueur. L'amendement C vise à supprimer l'alinéa 3 du §1^{er}. L'effet rétroactif est inacceptable.

L'amendement n° 221 vise à supprimer l'article 451 qui est un doublon de l'article 10bis de la loi sur les contrats de travail. La méthode utilisée ici ne semble en outre pas être la méthode adéquate pour régulariser massivement une situation devenue anormale. Rien ne garantit en effet que les fonctionnaires nouvellement recrutés rempliront les conditions nécessaires pour être engagés sous contrat de travail à durée indéterminée, ce qui crée un risque de traitement inégal.

Nous avons déposé l'amendement n° 222 A à l'article 451 parce que, si cette disposition permettait à des personnes ne pouvant prétendre être engagées par cette voie de quand même obtenir un contrat à durée indéterminée, cela serait en contradiction avec les intentions de modernisation de la fonction publique.

Nous avons déposé l'amendement n° 222 B à l'article 451 parce que le gouvernement justifie l'opération de régularisation par le fait que certains fonctionnaires sont maintenus dans un régime précaire au moyen de contrats « besoins exceptionnels et temporaires ». Si tel est le cas, on ne s'explique pas pourquoi un délai minimal de deux ans suffit pour être considéré comme engagé dans les liens d'un contrat à durée indéterminée.

wijze gezorgd voor waarborgen waardoor de nieuw aangeworven ambtenaren zullen voldoen aan de voorwaarden om in dienst te worden genomen met een overeenkomst van onbepaalde duur, waardoor een risico op ongelijke behandeling ontstaat.

We hebben amendement 222, A, op artikel 451 ingediend omdat het tegenstrijdig zou zijn met de intenties tot modernisering van het openbaar ambt indien deze bepaling tot gevolg zou hebben dat personen die eigenlijk niet in aanmerking komen voor aanwerving langs deze weg, toch een contract van onbepaalde duur verwerven.

Amendement 222, B, op artikel 451 hebben we ingediend omdat de regering de regularisatieoperatie verantwoordt vanuit het gegeven dat bepaalde ambtenaren al sinds lang “aan het lijntje worden gehouden” met contracten “uitzonderlijke en tijdelijke behoeften”. Indien dit zo is, valt niet te verklaren waarom een bijzonder minimale termijn van twee jaar tewerkstelling volstaat om geacht te worden tewerkgesteld te zijn in een contract van onbepaalde duur.

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 14.30 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 12.45 uur.)

M. le président. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 14 h 30.

(La séance est levée à 12 h 45.)

Bijlage

Ontwerp van programmawet 1 (Stuk 2-1390) (Evocatieprocedure)

Amendementen

Artikel 11

Amendement 31 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 7bis, §3 vervangen als volgt:

“§3. In afwijking van §1 is de medewerkende echtgenoot wiens geboortedatum gelegen is voor 1 januari 1966 enkel onderworpen aan de verplichte regeling voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector der uitkeringen. Hij kan zich vrijwillig onderwerpen aan dit besluit overeenkomstig de door de Koning te bepalen regelen en voorwaarden.”

Artikel 12

Amendement 32 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Het laatste lid van dit artikel vervangen als volgt:

“Voor de berekening van de bijdragen die verschuldigd zijn door een zelfstandige die geholpen wordt door een aan dit besluit onderworpen medewerkende echtgenoot worden de beroepsinkomsten van het refertejaar verminderd met het percentage van dat inkomen dat ingevolge artikel 33 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan de medewerkende echtgenoot wordt toegewezen.”

Artikel 14

Amendement 33 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Het 1° van dit artikel vervangen als volgt:

“§1. De zelfstandigen in de zin van artikel 1 van dit besluit, die de voorwaarden vervullen bepaald door de Koning, kunnen een verzekeringscontract sluiten teneinde hetzij een aanvullend rustpensioen, hetzij een aanvullend rustpensioen en een aanvullend overlevingspensioen ten voordele van de overlevende echtgenoot te vormen.”

Artikel 16

Amendement 34 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 33 vervangen als volgt:

“Deze bezoldigingen bedragen in principe 50% van het netto bedrag van de beroepsinkomsten van de werkzaamheid die met behulp van de echtgenoot wordt uitgeoefend, behoudens indien de prestaties van de medewerkende echtgenoot hem kennelijk recht geven op een kleiner deel.”

Annexe

Projet de loi-programme 1 (Doc. 2-1390) (Procédure d'évocation)

Amendements

Article 11

Amendement n° 31 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer le §3 de l'article 7bis proposé par la disposition suivante :

« §3. Par dérogation au §1^{er}, le conjoint aidant dont la date de naissance est antérieure au 1^{er} janvier 1966 est uniquement assujéti au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités. Il peut s'assujéti volontairement à cet arrêté conformément aux règles et conditions fixées par le Roi. »

Article 12

Amendement n° 32 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer le dernier alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Pour le calcul des cotisations dues par un travailleur indépendant, aidé par un conjoint aidant assujéti à cet arrêté, les revenus professionnels de l'année de référence sont diminués du pourcentage de ce revenu qui est attribué au conjoint aidant en application de l'article 33 du Code des impôts sur les revenus 1992. »

Article 14

Amendement n° 33 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer le 1° de cet article par la disposition suivante :

« §1^{er}. Les travailleurs indépendants au sens de l'article 1^{er} de cet arrêté, qui réunissent les conditions fixées par le Roi, peuvent conclure un contrat d'assurance afin de constituer soit une pension complémentaire de retraite, soit une pension complémentaire de retraite et une pension complémentaire de survie en faveur du conjoint survivant. »

Article 16

Amendement n° 34 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer l'alinéa 2 de l'article 33 proposé par la disposition suivante :

« Ces rémunérations s'élèvent en principe à 50% du montant net des revenus de l'activité professionnelle exercée avec l'aide du conjoint, sauf s'il est manifeste que les prestations du conjoint aidant lui ouvrent droit à une quote-part moins importante. »

Artikel 36

Amendement 35 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 36. – De artikelen 9 tot en met 14 treden in werking op 1 januari 2003.”

Artikel 37

Amendement 36 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In §3 van dit artikel de woorden “voor 1 januari 1956” vervangen door de woorden “voor 1 januari 1966”.

Artikel 38

Amendement 37 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 38. – Artikel 3, §2, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie vervangen door volgende bepaling:

“§2. In het geval bedoeld in het vorige lid, wordt het rustpensioen tot en met de maand waarin de belanghebbende de pensioenleeftijd bereikt, verminderd met 5% per jaar vervroeging. Vanaf de maand volgend op die waarin belanghebbende de pensioenleeftijd bereikt, wordt deze vermindering opgeheven.” ”

Subsidiair amendement 38 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 37 (Stuk 2-1390/2)

Het laatste lid van dit artikel doen vervallen.

Artikel 39

Amendement 39 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 39. – Artikel 16, derde lid, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, §1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie, wordt aangevuld met volgende bepaling:

“Vanaf de maand volgend op die waarin de belanghebbende de pensioenleeftijd zoals vermeld in het eerste lid bereikt, wordt deze vermindering opgeheven.” ”

Subsidiair amendement 40 van de heer Steverlynck en

Article 36

Amendement n° 35 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer le texte néerlandais de cet article par la disposition suivante :

« Art. 36. – De artikelen 9 tot en met 14 treden in werking op 1 januari 2003. »

Article 37

Amendement n° 36 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Dans le §3 de cet article, remplacer les mots « avant le 1^{er} janvier 1956 » par les mots « avant le 1^{er} janvier 1966 ».

Article 38

Amendement n° 37 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 38. – L'article 3, §2, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, §1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est remplacé par la disposition suivante :

« §2. Dans le cas prévu à l'alinéa précédent, la pension de retraite est réduite de 5% par année d'anticipation, jusqu'au mois au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de la pension. À partir du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé atteint l'âge de la pension, cette réduction est supprimée. » »

Amendement subsidiaire n° 38 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 37 (Doc. 2-1390/2)

Supprimer le dernier alinéa de cet article.

Article 39

Amendement n° 39 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 39. – L'article 16, alinéa 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'article 3, §1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, est complété par la disposition suivante :

« Cette réduction est supprimée à partir du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé a atteint l'âge de la retraite visée à l'alinéa 1^{er}. » »

Amendement subsidiaire n° 40 de M. Steverlynck et

mevrouw Thijs op amendement 37 (Stuk 2-1390/2)

Het laatste lid van dit artikel doen vervallen.

Artikel 44

Amendement 41 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A) Paragraaf 1 aanvullen met een derde lid, luidend als volgt:

“Er wordt een pensioenreglement opgesteld door het ministerie van Middenstand, op de gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën, van de minister van Middenstand en van de minister van Pensioenen, waarin duidelijk wordt bepaald uit welke vastgestelde waarborgen een aanvullend pensioen voor zelfstandigen en een sociaal aanvullend pensioen voor zelfstandigen moet bestaan. Dit reglement moet deel uitmaken van de algemene en bijzondere voorwaarden van het verzekeringscontract en moet opgesteld worden door de verzekeringsonderneming.”

B) Het derde lid van §2 vervangen als volgt:

“De maximumbijdragevoet mag evenwel 15% niet overschrijden van het bedrijfsinkomen vastgesteld binnen de grenzen van een drempel en een plafond bepaald door de Koning, op de gezamenlijke voordracht van de minister van Financiën, van de minister van Middenstand en van de minister van Pensioenen.”

C) Dezelfde §2 aanvullen met een vijfde lid, luidend als volgt:

“De zelfstandigen kunnen inhaalbijdragen storten voor het aanvullend pensioen die betrekking hebben op de zelfstandige beroepsactiviteit voor de verlopen jaren, voor zover de bijdrage voor elk verlopen jaar de in het artikel 57, §2, derde lid, bedoelde grens niet te boven gaat. De Koning bepaalt, op de gezamenlijke voordracht van de ministers die bevoegd zijn voor de Financiën, Middenstand en Pensioenen, de wijze waarop de inhaalbijdragen worden ingevorderd.”

Artikel 45

Amendement 42 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel aanvullen als volgt:

“Dit geldt eveneens indien de zelfstandige deelneemt aan een aanvullende pensioenvoorziening voor het personeel van het bedrijf waarin hij zijn beroepsbezigheid als zelfstandige uitoefent.”

Artikel 48

Amendement 43 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Paragraaf 1, 2°, van dit artikel vervangen als volgt:

“2° de variabele elementen, inclusief de gegarandeerde intrestvoet, waarmee bij de berekening van de bedragen onder 1° rekening wordt gehouden.”

Mme Thijs à l'amendement n° 37 (Doc. 2-1390/2)

Supprimer le dernier alinéa de cet article.

Article 44

Amendement n° 41 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A) Compléter le §1^{er} par un alinéa 3, libellé comme suit :

« Le ministère des Classes moyennes établit, sur la proposition conjointe du ministre des Finances, du ministre des Classes moyennes et du ministre des Pensions, un règlement de pension précisant quelles garanties précises doivent présenter une pension complémentaire de travailleur indépendant et une pension complémentaire sociale de travailleur indépendant. Ce règlement doit faire partie des conditions générales et particulières du contrat d'assurance et doit être établi par l'entreprise d'assurances. »

B) Remplacer l'alinéa 3 du §2 par la disposition suivante :

« Le taux maximum de cotisation ne peut toutefois dépasser 15% des revenus professionnels fixés dans les limites d'un seuil et d'un plafond déterminés par le Roi, sur la proposition conjointe du ministre des Finances, du ministre des Classes moyennes et du ministre des Pensions. »

C) Compléter ce même §2 par un alinéa 5, libellé comme suit :

« Le travailleur indépendant peut verser, en vue de la constitution d'une pension complémentaire, des cotisations de rattrapage calculées sur la base de l'activité professionnelle d'indépendant qu'il a exercée au cours des années passées, pour autant que la cotisation pour chaque année écoulée n'excède pas le plafond fixé à l'article 57, §2, alinéa 3. Le Roi définit les modalités de perception des cotisations de rattrapage sur la proposition conjointe du ministre des Finances, du ministre des Classes moyennes et du ministre des Pensions. »

Article 45

Amendement n° 42 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Compléter cet article comme suit :

« Il en va de même lorsque le travailleur indépendant cotise à une caisse de pension complémentaire pour le personnel de l'entreprise au sein de laquelle il exerce son activité professionnelle en tant qu'indépendant. »

Article 48

Amendement n° 43 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer le §1^{er}, 2°, de cet article comme suit :

« 2° les éléments variables, y compris le taux d'intérêt garanti, qui sont pris en compte pour le calcul des montants visés au point 1°. »

Artikel 51

Amendement 44 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

A. Aan het eerste lid van dit artikel de volgende woorden toevoegen:

“, voor zover hij minstens vijf jaar heeft deelgenomen aan de pensioenovereenkomst”.

B. Hetzelfde artikel aanvullen met een vierde lid, luidend als volgt:

“Bij een stopzetting van de zelfstandige activiteit kan de betrokkene, indien hij minstens 42 maanden heeft deelgenomen aan een vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen, de pensioenovereenkomst individueel verderzetten en dit ten belope van 1 500 euro per jaar. Dit is enkel mogelijk indien de betrokkene niet deelneemt aan een aanvullende pensioenregeling op bedrijfsniveau.”

Artikel 63

Amendement 45 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel 63 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:

“Artikel 64, tweede lid, is enkel van toepassing op het deel van de reserves, gevormd door de bijdragen die werden betaald na de datum van inwerkingtreding van dat artikel.”

Artikel 65

Amendement 46 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de woorden “één jaar” vervangen door de woorden “drie jaar”.

Amendement 294 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de woorden "een jaar" vervangen door de woorden "drie jaar".

Artikel 70

Amendement 47 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel 70 vervangen als volgt:

“Art. 70. – Artikel 52bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, ingevoegd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 26 maart 1981, wordt vervangen als volgt:

“Art. 52bis. – De sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen, bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, moeten de bijdragen, verschuldigd met toepassing van de programmawet van ... ontvangen. Zij maken de bijdragen over aan de door de betrokken zelfstandigen gekozen pensioeninstelling.”

Artikel 71bis (nieuw)

Amendement 48 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs

Article 51

Amendement n° 44 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

A. Compléter l'alinéa 1^{er} de cet article comme suit :

« , pour autant qu'il ait participé pendant cinq années au moins à la convention de pension ».

B. Compléter cet article par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« En cas de cessation de l'activité indépendante, l'intéressé peut, s'il a participé, pendant 42 mois au moins, à une pension complémentaire facultative pour les indépendants, prolonger à titre individuel la convention de pension et ce, à hauteur de 1 500 euros l'an. Cette faculté n'est laissée à l'intéressé que pour autant qu'il ne participe pas à un régime de pension complémentaire au niveau de l'entreprise. »

Article 63

Amendement n° 45 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Compléter cet article par un alinéa 2, libellé comme suit :

« L'article 64, alinéa 2, ne s'applique qu'à la partie des réserves constituée après la date d'entrée en vigueur de cet article. »

Article 65

Amendement n° 46 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

À cet article, remplacer les mots « un an » par les mots « trois ans ».

Amendement n° 294 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Dans cet article remplacer les mots "un an" par les mots "trois ans".

Article 70

Amendement n° 47 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 70. – L'article 52bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, inséré par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 26 mars 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52bis. – Les caisses d'assurances sociales pour travailleurs indépendants visées à l'article 20 de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, doivent recevoir les cotisations dues en application de la loi-programme du ... Celles-ci transmettent les cotisations à l'organisme de pension choisi par les travailleurs indépendants concernés. » »

Article 71bis (nouveau)

Amendement n° 48 de M. Steverlynck et Mme Thijs

(Stuk 2-1390/2)

Aan titel II, hoofdstuk 1, afdeling 4, onderafdeling 10, een vijfde punt “Wijziging van het Wetboek van successierechten” toevoegen, bevattende het artikel 71bis (nieuw), luidende als volgt:

“Art. 71bis. – In artikel 8, zesde lid, van het Wetboek van successierechten wordt een nieuw punt 3bis toegevoegd, luidende:

“3bis op de renten en kapitalen die, met uitzondering van de pensioenregelingen behorend tot de derde pijler, door de zelfstandigen ten eigen titel zijn gevestigd ten behoeve van de overlevende echtgenoot van de overledene of, bij gebreke, ten behoeve van zijn kinderen die de leeftijd van 21 jaar niet hebben bereikt, tot uitvoering van een aanvullend pensioenplan of tot uitvoering van een groepsverzekering voor bedrijfsleiders. ” ”

Artikel 75

Amendement 49 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde 7°, op de derde regel, tussen de woorden “programmawet van ...” en “met uitzondering ...” de woorden “alsook de bijdragen die zijn gedaan in het kader van de individuele voortzetting van de pensioenovereenkomst zoals bedoeld in artikel 64, vierde lid,” invoegen.

Artikel 80

Amendement 50 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

In dit artikel, op de vierde regel de woorden “de Raad” vervangen door de woorden “de Commissie”.

Artikelen 82bis en 82ter (nieuw)

Amendement 51 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Aan titel II, hoofdstuk 1, een “Afdeling 5. Arbeidsongeschiktheid en invaliditeit” toevoegen, bevattende de artikelen 82bis en 82ter (nieuw), luidend als volgt:

Art. 82bis. – In het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen wordt een artikel 12quater ingevoegd, luidende:

“Art. 12quater. – De zelfstandige vrouw of de meewerkende echtgenote, die zich in de periode van haar zwangerschap of na de bevalling laat bijstaan of vervangen door een werkkracht, heeft recht op vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid gedurende de periode van één jaar, met ingang tussen de vaststelling van de zwangerschap en de vermoedelijke datum van de bevalling.

Indien de vervanging een cursist betreft, ontvangt deze een vervangingsvergoeding, in analogie met het leercontract.”

Art. 82ter. – In de artikelen 23 en 23bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een

(Doc. 2-1390/2)

Ajouter au titre II, chapitre 1^{er}, section 4, sous-section 10, un cinquième point, intitulé « Modification au Code des droits de succession » et comportant l'article 71bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 71bis. – A` l'article 8, alinéa 6, du Code des droits de succession est inséré un point 3bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 3bis aux rentes et capitaux qui, à l'exception des régimes de pension appartenant au troisième pilier, sont constitués par les travailleurs indépendants à titre personnel en faveur du conjoint survivant du défunt ou, à défaut, en faveur de ses enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 21 ans, en exécution d'un plan de pension complémentaire ou d'une assurance de groupe pour dirigeants d'entreprises. » »

Article 75

Amendement n° 49 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Au 7° proposé, troisième ligne, insérer, entre les mots « la loi-programme du ... » et les mots « , à l'exception des primes », les mots « ainsi que les cotisations qui sont versées dans le cadre de la continuation individuelle de la convention de pension visée à l'article 64, alinéa 4, ».

Article 80

Amendement n° 50 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Remplacer, à cet article, les mots « du Conseil » par les mots « de la Commission ».

Articles 82bis et 82ter (nouveaux)

Amendement n° 51 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Au Titre II, chapitre 1^{er}, ajouter une « Section 5. Incapacité de travail et invalidité » contenant les articles 82bis et 82ter (nouveaux) rédigés comme suit :

Art. 82bis. – Il est inséré, dans l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, un article 12quater, rédigé comme suit :

« Art. 12quater. – La travailleuse indépendante ou la conjointe aidante qui se fait assister ou remplacer par une tierce personne durant la période de sa grossesse ou après l'accouchement, a droit à l'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale une période d'un an prenant cours entre le moment de la constatation de la grossesse et la date présumée de l'accouchement.

Si le remplacement est assuré par une personne qui suit des cours, celle-ci reçoit un revenu de remplacement par analogie avec ce que prévoit le contrat d'apprentissage. »

Art. 82ter. – Dans les articles 23 et 23bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre

verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen worden volgende wijzigingen aangebracht:

– In artikel 23, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen worden de woorden “gedurende een periode van hoogstens zes maanden” geschrapt.

– Artikel 23bis, derde lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen wordt vervangen door volgende bepaling:

“De toestemming van de adviserend geneesheer mag pas na het verstrijken van het tijdvak van primaire niet-vergoedbare ongeschiktheid worden verleend.”

Artikel 83

Amendement 233 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 83. – Artikel 107, §4, van de bij koninklijk besluit van 19 december 1939 samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt:

“De geldmiddelen toegewezen krachtens artikel 38, §3quinquies van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden vanaf het dienstjaar 2003 verdeelt over Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige projecten in verhouding tot de aantallen krachtens deze wetten op kinderbijslag rechtgevendende kinderen tussen 0 en 12 jaar die tot de Nederlandstalige, respectievelijk Franstalige Gemeenschap kunnen worden gerekend. Bedoelde aantallen worden jaarlijks vastgesteld door de Rijksdienst en meegedeeld aan het beheerscomité.”

Artikel 84

Amendement 234 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 84. – Artikel 83 treedt in werking op 1 april 2003.”

Artikelen 84bis 1 tot 84bis 66 (nieuw)

Amendement 235 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In titel II, een hoofdstuk 2bis (nieuw) “Hervorming van de kinderbijslag” invoegen, met de artikelen 84bis 1 tot 84bis 66:

“Afdeling 1. Het recht van het kind

Art. 84bis-1. – Ieder minderjarig kind dat de Belgische nationaliteit bezit, en zijn werkelijke verblijfplaats in België heeft, opent een onvoorwaardelijk recht op kinderbijslag.

Art. 84bis-2. – §1. De kinderbijslag wordt ten behoeve van het kind toegekend tot de maand die volgt op de maand waarin het kind de leeftijd van 18 jaar bereikt.

§2. Onverminderd de bepalingen van §1, wordt de

l’incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants sont apportées les modifications suivantes :

– Dans l’article 23, alinéa 1^{er}, de l’arrêté royal précité, les mots « pendant une période de six mois au maximum » sont supprimés.

– L’article 23bis, alinéa 3, de l’arrêté royal précité, est remplacé par la disposition suivante :

« L’autorisation du médecin-conseil ne peut être donnée qu’à l’expiration de la période d’incapacité primaire non indemnisable. »

Article 83

Amendement n° 233 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 83. – L’article 107, §4, des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par la loi du 25 janvier 1999, est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Les moyens financiers alloués en vertu de l’article 38, §3quinquies, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés sont répartis, à partir de l’exercice 2003, entre des projets francophones et néerlandophones, proportionnellement aux nombres d’enfants de 0 à 12 ans ouvrant le droit aux allocations familiales en vertu des présentes lois, qui appartiennent respectivement à la communauté francophone ou à la communauté néerlandophone. Ces nombres sont fixés chaque année par l’Office national et communiqués au comité de gestion. »

Article 84

Amendement n° 234 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 84. – L’article 83 entre en vigueur le 1^{er} avril 2003. »

Articles 84bis 1 à 84bis 66 (nouveaux)

Amendement n° 235 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer dans le titre II, un chapitre 2bis (nouveau) intitulé « Réforme des allocations familiales » et comprenant les articles 84bis 1 à 84bis 66, libellés comme suit :

« Section première. Le droit de l’enfant

Art. 84bis-1. – Tout enfant mineur de nationalité belge, ayant sa résidence effective en Belgique, ouvre un droit inconditionnel aux allocations familiales.

Art. 84bis-2. – §1^{er}. Les allocations familiales sont accordées en faveur de l’enfant jusqu’au mois qui suit celui où l’enfant a atteint l’âge de dix-huit ans.

§2. Sans préjudice des dispositions du §1^{er}, les allocations

kinderbijslag toegekend tot 25 jaar ten behoeve van de leerjongen of het leermeisje, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden.

De Koning kan eveneens bepalen tijdens welke periodes en onder welke voorwaarden het recht op kinderbijslag wordt toegekend ten behoeve van de leerling, wanneer de leerovereenkomst of -verbintenis verbroken wordt of het voorwerp is van een weigering of van een intrekking van de erkenning.

§3. Onverminderd de bepalingen van §1, wordt de kinderbijslag, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden verleend tot 25 jaar ten behoeve van de persoon die onderwijs volgt of een stage doorloopt om in een ambt te kunnen worden benoemd.

De Koning bepaalt eveneens onder welke voorwaarden de uitoefening van een winstgevend bedrijf geen beletsel is voor de toepassing van deze paragraaf.

§4. Onverminderd de bepalingen van §1, wordt de kinderbijslag verleend ten behoeve van het kind van minder dan 25 jaar dat geen verplichte cursussen meer volgt en dat regelmatig een verhandeling bij het einde van hogere studiën voorbereidt. De Koning bepaalt onder welke voorwaarden en gedurende welke periode die kinderbijslag wordt toegekend.

Art. 84bis-3. – De Koning kan bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de toepassing van deze wet uitbreiden tot de minderjarige kinderen die de Belgische nationaliteit bezitten en worden opgevoed of lessen volgen buiten het Koninkrijk.

Afdeling 2. De bijslagen

De kinderbijslag

Art. 84bis-4. – §1. De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslagen verlenen ten behoeve van de rechtgevend kinderen een maandelijks kinderbijslag van 125 euro per kind.

§2. Het in paragraaf 1 bedoelde bedrag wordt verhoogd tot een maandelijks bedrag van 300 euro voor het tweede en volgende kind.

§3. Voor de bepaling van de rang bedoeld in paragraaf 2 wordt rekening gehouden met de volgorde van de geboorte van de kinderen, die rechtgevend zijn op kinderbijslag krachtens deze wet.

§4. De kinderbijslag die aan de bijslagtrekkende wordt toegekend, houdt rekening met het aantal rechtgevend kinderen.

§5. De Koning bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de rangbepaling.

Art. 84bis-5. – Het bedrag vermeld in artikel 84bis-4 kan verhoogd worden met een leeftijdsbijslag voor:

1° een kind van minstens 12 jaar;

2° een kind van minstens 18 jaar;

3° de personen bedoeld in artikel 84bis-2, §2, §3 en §4.

familiales sont accordées jusqu'à l'âge de vingt-cinq ans en faveur des apprenti(e)s, aux conditions fixées par le Roi.

Le Roi peut également fixer les périodes et les conditions d'octroi du droit aux allocations familiales en faveur de l'apprenti(e), lorsque le contrat d'apprentissage ou l'engagement d'apprentissage est rompu ou fait l'objet d'un refus ou d'un retrait de l'agrément.

§3. Sans préjudice des dispositions du §1^{er}, les allocations familiales sont accordées, aux conditions fixées par le Roi, jusqu'à l'âge de vingt-cinq ans en faveur de toute personne qui suit des cours ou qui effectue un stage pour pouvoir être nommé à une charge.

Le Roi fixe également les conditions en vertu desquelles l'exercice d'une activité lucrative ne constitue aucun obstacle à l'application de la présente disposition.

§4. Sans préjudice des dispositions du §1^{er}, les allocations familiales sont accordées en faveur de l'enfant âgé de moins de vingt-cinq ans qui ne suit plus de cours obligatoires et qui prépare régulièrement un mémoire de fin d'études supérieures. Le Roi fixe les conditions et la durée d'octroi de ces allocations familiales.

Art. 84bis-3. – Le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, aux conditions qu'il détermine, étendre l'application de la présente loi aux enfants mineurs qui possèdent la nationalité belge et qui sont éduqués ou suivent un enseignement en dehors du Royaume.

Section 2. Des allocations

Des allocations familiales

Art. 84bis-4. – §1^{er}. Les organismes de paiement d'allocations familiales octroient au profit des enfants bénéficiaires une allocation familiale mensuelle de 125 euros par enfant.

§2. Le montant visé au §1^{er} est porté à un montant mensuel de 300 euros pour le deuxième et le troisième enfant.

§3. Pour déterminer le rang visé au §2, il est tenu compte de l'ordre de naissance des enfants qui, en vertu de la présente loi, sont bénéficiaires d'une allocation familiale.

§4. L'allocation familiale octroyée à l'allocataire tient compte du nombre d'enfants bénéficiaires.

§5. Le Roi détermine les modalités relatives à la détermination du rang.

Art. 84bis-5. – Le montant mentionné à l'article 84bis-4 peut être majoré d'un supplément d'âge pour :

1° un enfant d'au moins douze ans ;

2° un enfant d'au moins dix-huit ans ;

3° les personnes visées à l'article 84bis-2, §2, §3 et §4.

De Koning bepaalt het bedrag van deze verhoging

Art. 84bis-6. – §1. Het bedrag bedoeld in artikel 84bis-4 kan volgens de graad van zelfredzaamheid van het kind worden verhoogd met een bijslag voor elk gehandicapt kind van minder dan 21 jaar dat getroffen is door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 66%. Het bedrag van deze bijslag wordt door de Koning vastgesteld.

De zelfredzaamheid van het kind wordt geëvalueerd door vergelijking met een kind van dezelfde leeftijd dat niet gehandicapt is.

De lichamelijke en geestelijke ongeschiktheid evenals de zelfredzaamheid van het kind kunnen van ambtswege worden herzien onder de voorwaarden bepaald door de Koning.

De Koning bepaalt door wie, volgens welke criteria en op welke wijze de lichamelijke en geestelijke ongeschiktheid en de zelfredzaamheid van het kind worden vastgesteld, evenals de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen.

De criteria bedoeld in het vorige lid hebben minimaal betrekking op de functionele ongeschiktheid, de mate van activiteit en participatie en de familiale belasting.

§2. In geval van verminderde zelfredzaamheid tengevolge van een weigering van behandeling wordt de bijslag, bedoeld in §1, niet toegekend.

De weigering van behandeling wordt vastgesteld door een commissie samengesteld uit vier leden, drie geneesheren en één magistraat, die het voorzitterschap waarneemt. Voor elke taalrol wordt één commissie ingesteld.

De leden worden aangewezen door de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, voor een periode van vier jaar.

De werkingsregels van voornoemde Commissie worden door de Koning bepaald.

Art. 84bis-7. – Het recht op de kinderbijslag dat ten gunste van een kind ontstaat door zijn geboorte, wordt toegekend vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze waarin het kind is geboren; dit is eveneens het geval wanneer het recht op de kinderbijslag ontstaat ingevolge adoptie of opname onder pleegvoogdij.

Nochtans, wanneer, ingevolge een andere gebeurtenis in hoofde van het kind dan deze vermeld in het eerste lid, het recht op kinderbijslag ten gunste van een kind ontstaat in de loop van een maand, wordt het geacht verworven te zijn van de eerste dag van die maand.

Wanneer het in het eerste en tweede lid bedoelde recht een einde neemt in de loop van een maand, wordt het geacht verloren te zijn op het einde van die maand.

De toepassing van het eerste lid belet niet dat voor de toepassing van de artikelen 84bis-9 en 84bis-10 recht bestaat op kinderbijslag op het ogenblik van de in een van die artikelen bedoelde gebeurtenis.

Iedere gebeurtenis die zich in de loop van een maand voordoet en die het toekennen of het verliezen van het bedrag bedoeld bij artikel 84bis-8 of van één van de

Le Roi fixe le montant de cette majoration.

Art. 84bis-6. – §1^{er}. Le montant visé à l'article 84bis-4 peut être majoré, selon le degré d'autonomie de l'enfant, d'un supplément pour chaque enfant handicapé de moins de vingt et un ans qui est atteint d'un handicap physique ou mental d'au moins 66%. Le montant de ce supplément est fixé le Roi.

L'autonomie de l'enfant est évaluée par comparaison avec un enfant non handicapé du même âge.

Le handicap physique et mental ainsi que l'autonomie de l'enfant peuvent être revus d'office aux conditions fixées par le Roi.

Le Roi précise par qui, selon quels critères et de quelle manière le handicap physique et mental et l'autonomie de l'enfant sont déterminés, ainsi que les conditions auxquelles l'enfant doit répondre.

Les critères visés à l'alinéa précédent concernent au minimum le handicap fonctionnel, le degré d'activité et de participation et la charge que doit supporter la famille.

§2. Si la réduction de l'autonomie est consécutive à un refus de traitement, le supplément visé au §1^{er} n'est pas octroyé.

Le refus de traitement est constaté par une commission se composant de quatre membres : trois médecins et un magistrat, qui assure la présidence. Il est institué une commission pour chaque rôle linguistique.

Ses membres sont désignés pour une période de quatre ans par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions.

Les règles de fonctionnement de la commission susvisée sont fixées par le Roi.

Art. 84bis-7. Le droit aux allocations familiales qui naît en faveur d'un enfant par sa naissance, est accordé à partir du premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'enfant est né ; tel est également le cas lorsque ce droit aux allocations familiales naît suite l'adoption ou à la prise sous tutelle.

Cependant, lorsqu'à la suite d'un autre événement survenant dans le chef de l'enfant que celui visé à l'alinéa 1^{er}, le droit aux allocations familiales naît en faveur d'un enfant dans le courant d'un mois, il est censé être acquis dès le premier jour de ce mois.

Lorsque le droit visé aux alinéas 1^{er} et 2 s'éteint dans le courant d'un mois, il est censé ne se perdre qu'à la fin de ce mois.

L'application de l'alinéa 1^{er} ne fait pas obstacle à ce que, pour l'application des articles 84bis-9 et 84bis-10, il existe un droit aux allocations familiales au moment de l'événement visé à l'un de ces articles.

Tout événement survenant dans le courant d'un mois et impliquant l'octroi ou la perte du montant visé à l'article 84bis-8 ou de l'un des suppléments visés aux

bijslagen, bedoeld in de artikelen 84bis-5 en 84bis-6, impliceert, geeft aanleiding tot het toekennen of het verliezen van dat bedrag of van deze bijslag vanaf de eerste dag van de maand die volgt op deze in de loop waarvan ze zich heeft voorgedaan. Echter, wanneer een dergelijke gebeurtenis zich voordoet op de eerste dag van de maand, vangt de toekenning of het verlies van dit bedrag of van één van deze bijslagen aan vanaf deze eerste dag.

Art. 84bis-8. – 1. De bedragen bedoeld in artikel 84bis-4 worden verhoogd tot het bedrag zoals bedoeld in artikel 84bis-4, §2, voor kinderen tot de leeftijd van 18 jaar op het ogenblik van het overlijden van beide ouders of de enige ouder.

Het kraamgeld

Art. 84bis-9. – §1. De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag of de Rijksdienst voor kinderbijslag kennen een kraamgeld toe bij de geboorte van elk kind dat recht geeft op kinderbijslag krachtens deze wet.

Het kraamgeld wordt ook verleend indien geen recht op kinderbijslag krachtens deze wet bestaat, omdat het kind doodgeboren is of omdat het om een miskraam gaat na ten minste honderdtachtig dagen zwangerschap.

Het kraamgeld bedraagt 983,68 euro voor ieder geboren kind van de vader of van de moeder.

§2. De bijslagtrekkende kan, met ingang van de zesde maand van de zwangerschap, het kraamgeld aanvragen en de uitbetaling ervan bekomen twee maand vóór de vermoedelijke geboortedatum welke vermeld staat in het bij de aanvraag te voegen geneeskundige getuigschrift.

Het kraamgeld aangevraagd overeenkomstig het eerste lid is verschuldigd door de uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag of de Rijksdienst voor kinderbijslag welke, volgens het geval, bevoegd zou zijn om kinderbijslag uit te betalen op de datum waarop de aanvraag om voorafbetaling wordt ingediend.

De adoptie

Art. 84bis-10. – De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslagen of de Rijksdienst voor kinderbijslag kennen een adoptiepremie toe onder de volgende voorwaarden:

1° een adoptieakte wordt ondertekend, die de wil van de bijslagtrekkende of zijn echtgenoot uitdrukt om een kind te adopteren;

2° de adoptant of zijn echtgenoot vervult de voorwaarden om het recht te doen ontstaan op kinderbijslag;

3° het kind maakt deel uit van het gezin van de adoptant;

4° het kind vervult de voorwaarden bedoeld in afdeling 1.

Indien het kind reeds deel uitmaakt van het gezin van de adoptant op de datum van de ondertekening van de akte, moeten de voorwaarden bedoeld in het eerste lid, 2° en 4°, vervuld zijn op deze datum.

Indien het kind nog geen deel uitmaakt van het gezin van de

articles 84bis-5 et 84bis-6, donne lieu à l'octroi ou à la perte de ce montant ou de ce supplément le premier jour du mois qui suit celui dans le courant duquel il est survenu. Toutefois, lorsqu'un tel événement survient le premier jour du mois, l'octroi ou la perte de ce montant ou de l'un de ces suppléments prend cours dès le premier jour.

Art. 84bis-8. – §1^{er}. Les montants visés à l'article 84bis-4 sont portés au montant visé à l'article 84bis-4, §2, en faveur des enfants jusqu'à l'âge de 18 ans, au moment du décès des deux parents ou du parent unique.

L'allocation de naissance

Art. 84bis-9. – §1^{er}. Les organismes de paiement des allocations familiales ou l'Office national d'allocations familiales accordent une allocation de naissance à l'occasion de la naissance de tout enfant bénéficiaire d'allocations familiales en vertu de la présente loi.

L'allocation de naissance est également accordée s'il n'existe aucun droit aux allocations familiales en vertu de la présente loi, parce que l'enfant est mort-né ou qu'est survenue une fausse couche après une grossesse d'au moins cent quatre-vingts jours.

L'allocation de naissance s'élève à 983,68 euros pour chaque enfant né du père ou de la mère.

§2. L'allocataire peut demander l'allocation de naissance à partir du sixième mois de la grossesse et en obtenir le paiement deux mois avant la date probable de la naissance mentionnée sur le certificat médical à joindre à la demande.

L'allocation de naissance demandée conformément à l'alinéa 1^{er} est due par l'organisme de paiement des allocations familiales ou par l'Office national d'allocations familiales qui serait compétent, selon le cas, pour payer les allocations familiales à la date à laquelle la demande de paiement anticipé es introduite.

L'adoption

Art. 84bis-10. – Les organismes de paiement des allocations familiales ou l'Office national d'allocations familiales accordent une prime d'adoption aux conditions suivantes :

1° un acte d'adoption est signé, exprimant la volonté de l'attributaire ou de son conjoint d'adopter un enfant ;

2° l'adoptant ou son conjoint remplit les conditions pour ouvrir le droit aux allocations familiales ;

3° l'enfant fait partie du ménage de l'adoptant ;

4° l'enfant remplit les conditions visées à la section première.

Lorsque l'enfant fait déjà partie du ménage de l'adoptant à la date de la signature de l'acte, les conditions visées à l'alinéa 1^{er}, 2° et 4°, doivent être remplies à cette date.

Lorsque l'enfant ne fait pas encore partie de la famille de

adoptant op de datum van de ondertekening van de akte, moet de voorwaarde bedoeld in het eerste lid, 2°, vervuld zijn op de datum van het verlijden van de akte alsmede op het ogenblik dat het kind werkelijk deel uitmaakt van het gezin van de adoptant en moet de voorwaarde bedoeld in het eerste lid, 4°, vervuld zijn op het ogenblik dat het kind werkelijk deel uitmaakt van het gezin van de adoptant.

§2. De adoptiepremie bedraagt 983,86 euro.

Het bedrag van de adoptiepremie dat toegekend wordt voor het geadopteerde kind, is datgene dat van toepassing is op de datum van ondertekening van de adoptieakte.

§3. De minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, kan de adoptiepremie toekennen in behartigenswaardige gevallen of categorieën van gevallen wanneer de voorwaarden van §1 niet zijn vervuld.

Indien de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, de in het eerste lid bedoelde bevoegdheid inzake categorieën van gevallen aanwendt, wint hij vooraf het advies in van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag.

§4. Er kan voor hetzelfde kind slechts één enkele adoptiepremie aan de adoptant of zijn echtgenoot worden toegekend.

Fiscale en socialezekerheidsbehandeling en indexering

Art. 84bis-11. – §1. De kinderbijslag, de leeftijdsbijslag, niet in aanmerking voor het berekenen van het inkomen, zijn vrijgesteld van socialezekerheidsbijdragen en genieten fiscale vrijstelling.

§2. De in artikel 84bis-4, 84bis-6, 84bis-9 en 84bis-10 bedoelde bedragen zijn gekoppeld aan de index 421,93 (basis 1996) en evolueren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden te worden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

§3. Onverminderd de in België geldende bepalingen van internationale overeenkomsten inzake sociale zekerheid, worden de bedragen toegekend op basis van deze wet verminderd met het bedrag van uitkeringen van dezelfde aard waarop ten behoeve van het rechtgevend kind aanspraak kan gemaakt worden bij toepassing van andere buitenlandse wets- of reglementsbepalingen of krachtens regelen van toepassing op het personeel van een volkenrechtelijke instelling, zelfs indien de toekenning van deze uitkeringen op grond van voormelde bepalingen of regelen als aanvullend wordt aangemerkt met betrekking tot de bedragen toegekend krachtens deze wet.

Afdeling 3. Bijslagtrekkenden

Art. 84bis-12. – De kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie worden rechtstreeks aan de in

l'adoptant à la date de la signature de l'acte, la condition visée à l'alinéa 1^{er}, 2°, doit être remplie à la date de la passation de l'acte ainsi qu'au moment où l'enfant fait réellement partie du ménage de l'adoptant et la condition visée à l'alinéa 1^{er}, 4°, doit être remplie au moment où l'enfant fait réellement partie du ménage de l'adoptant.

§2. La prime d'adoption s'élève à 983,86 euros.

Le montant de la prime d'adoption accordé pour l'enfant adopté, est celui d'application à la date de la signature de l'acte d'adoption.

§3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions peut accorder la prime d'adoption dans des cas ou catégories de cas dignes d'intérêt lorsque les conditions visées au §1^{er} ne sont pas remplies.

Lorsque le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions use de la compétence visée à l'alinéa 1^{er} en ce qui concerne des catégories de cas, il demande au préalable l'avis du Comité de gestion de l'Office national des allocations sociales.

§4. Il ne peut être octroyé à l'adoptant ou à son conjoint qu'une seule prime d'adoption pour le même enfant.

Traitement fiscal et social et indexation

Art. 84bis-11. – §1^{er}. Les allocations familiales, le supplément d'âge, l'allocation de naissance et la prime d'adoption ne sont pas pris en considération pour le calcul du revenu, sont exonérés des cotisations de sécurité sociale et bénéficient de l'immunisation fiscale.

§2. Les montants visés aux articles 84bis-4, 84bis-6, 84bis-9 et 84bis-10 sont liés à l'indice 421,93 (base 1996), conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière de sécurité sociale aux travailleurs indépendants.

§3. Sans préjudice des dispositions des conventions internationales de sécurité sociale en vigueur en Belgique, les montants accordés sur la base de la présente loi sont réduits à concurrence du montant des prestations de même nature auxquelles il peut être prétendu en faveur d'un enfant bénéficiaire en application d'autres dispositions légales ou réglementaires étrangères ou en vertu de règles applicables au personnel d'une institution de droit international public, même si l'octroi de ces prestations est qualifié de complémentaire en vertu des dispositions et des règles précitées par rapport aux prestations accordées en application de la présente loi.

Section 3. Des allocataires

Art. 84bis-12. – Les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption sont payées directement

artikel 84bis-13 beoogde personen uitbetaald.

Het bedrag van de kinderbijslag wordt overgeschreven op de rekening van de bijslagtrekkende bij het Bestuur der postchecks, een Belgische openbare financiële instelling of bij een bank of private spaarkas onderworpen aan de controle van de Commissie voor het bank- en financiewezen, tenzij deze schriftelijk verzoekt dit bedrag uit te keren bij circulaire cheque.

Art. 84bis-13. – §1. De kinderbijslag en het kraamgeld worden uitgekeerd aan de moeder.

Als de moeder het kind niet daadwerkelijk opvoedt, wordt de kinderbijslag betaald aan de natuurlijke of rechtspersoon die deze rol vervult.

Wanneer de twee ouders die niet samenwonen het ouderlijk gezag gezamenlijk uitoefenen in de zin van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek en het kind niet uitsluitend of hoofdzakelijk door een andere bijslagtrekkende wordt opgevoed, wordt de kinderbijslag integraal aan de moeder uitbetaald. Toch wordt de kinderbijslag op zijn vraag integraal aan de vader uitbetaald, wanneer het kind en hijzelf dezelfde hoofdverblijfplaats hebben in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. Op verzoek van de beide ouders kan de uitbetaling geschieden op een rekening waartoe zij beiden toegang hebben. Wanneer de ouders niet overeenkomen over de toekenning van de kinderbijslag, kunnen zij de arbeidsrechtbank vragen om de bijslagtrekkende aan te wijzen. Wanneer de ouders niet overeenkomen over de toekenning van de kinderbijslag, kan de vader, in het belang van het kind, aan de arbeidsrechtbank vragen om hem als bijslagtrekkende aan te wijzen.

De adoptiepremie wordt betaald aan de adoptant Als echtgenoten het kind samen geadopteerd hebben, bepalen zij aan wie van beiden de adoptiepremie betaald wordt. In geval van betwisting of van niet aanwijzing, wordt de premie uitbetaald aan de echtgenote.

§2. De kinderbijslag wordt aan het rechtgevend kind zelf uitbetaald:

- a) als het gehuwd is;*
- b) als het ontvoegd is of de leeftijd van 16 jaar heeft bereikt en een andere hoofdverblijfplaats heeft dan de persoon bedoeld in §1. De hoofdverblijfplaats is die in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;*
- c) als het zelf bijslagtrekkende is voor één of meer van zijn kinderen.*

Het kind bedoeld in deze paragraaf kan evenwel in zijn eigen belang een andere persoon als bijslagtrekkende aanwijzen, op voorwaarde dat die persoon met het kind verbonden is door verwantschap of aanverwantschap in de eerste graad. De verwantschap verworven door adoptie wordt in aanmerking genomen.

Het kind bedoeld in deze paragraaf is rechtsbekwaam om zelf als eiser of verweerder in rechte op te treden in de geschillen betreffende de rechten op kinderbijslag.

aux personnes visées à l'article 84bis-13.

Le paiement du montant des allocations familiales est effectué sur le compte de l'allocataire auprès de l'Office des chèques postaux, d'une institution financière publique belge ou d'une banque ou caisse d'épargne privée soumise au contrôle de la Commission bancaire et financière, à moins que l'allocataire ne demande par écrit que le paiement de ce montant soit effectué par chèque circulaire.

Art. 84bis-13. – §1^{er}. Les allocations familiales et de naissance sont payées à la mère.

Si la mère n'élève pas effectivement l'enfant, les allocations familiales sont payées à la personne physique ou morale qui remplit ce rôle.

Lorsque les deux parents ne cohabitent pas et exercent conjointement l'autorité parentale au sens de l'article 374 du Code civil et que l'enfant n'est pas élevé exclusivement ou principalement par un autre allocataire, les allocations familiales sont payées intégralement à la mère. Toutefois, les allocations familiales sont versées intégralement au père, à sa demande, lorsque l'enfant et lui-même ont la même résidence principale au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. À la demande des deux parents, le paiement peut être effectué sur un compte auquel ils ont l'un et l'autre accès. Lorsque les parents sont en désaccord quant à l'octroi des allocations familiales, le père peut demander au tribunal du travail de le désigner comme allocataire, et ce, dans l'intérêt de l'enfant.

La prime d'adoption est payée à l'adoptant. Si les époux ont adopté l'enfant ensemble, ils désignent celui d'entre eux à qui la prime d'adoption sera payée. En cas de contestation ou de non-désignation, la prime est payée à l'épouse.

§2. Les allocations familiales sont payées à l'enfant bénéficiaire lui-même :

- a) s'il est marié ;*
- b) s'il est émancipé ou a atteint l'âge de seize ans et a une autre résidence principale que la personne visée au §1^{er}. La résidence principale est celle visée à l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ;*
- c) s'il est lui-même allocataire pour un ou plusieurs de ses enfants.*

L'enfant visé au présent paragraphe peut cependant désigner, dans son propre intérêt, une autre personne comme allocataire, à condition que celle-ci soit avec l'enfant dans un lien de parenté ou d'alliance au premier degré. La parenté acquise par adoption est prise en considération.

L'enfant visé au présent paragraphe est capable d'ester en justice tant en demandant qu'en défendant dans les litiges concernant les droits aux allocations familiales.

§3. In het belang van het kind, kan de vader, de adoptant, de pleegvoogd, de voogd, de toeziende voogd, de curator of de rechthebbende, volgens het geval, overeenkomstig artikel 594, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek, verzet aantekenen tegen de betaling aan de persoon bedoeld in §1 of in §2. De moeder bekomt hetzelfde recht voor het geval bedoeld in §2.

Art. 84bis-14. – De kinderbijslag verschuldigd ten behoeve van een kind dat door bemiddeling of ten laste van een openbare overheid geplaatst is in een instelling, wordt betaald ten belope van:

1° twee derden aan die instelling, zonder dat dit gedeelte hoger mag zijn dan het bedrag dat de Koning kan vaststellen voor bepaalde categorieën van kinderen;

2° het saldo aan de natuurlijke persoon bedoeld bij artikel 84bis-13.

Indien de in het eerste lid, 2°, bedoelde persoon echter geldelijk dient bij te dragen in de onderhoudskosten van het kind, wordt zijn bijdrage verminderd met het bedrag van de overeenkomstig het eerste lid, 1°, gestorte kinderbijslag.

In afwijking van het eerste lid wordt de kinderbijslag, verschuldigd ten behoeve van een kind dat met toepassing van de reglementering betreffende de jeugdbescherming in een instelling geplaatst is ten laste van de bevoegde overheid, ten belope van twee derden uitbetaald aan die overheid zonder dat dit gedeelte hoger mag zijn dan het bedrag dat de Koning kan vaststellen voor bepaalde categorieën van kinderen.

Over de aanwending van het saldo ten behoeve van het kind wordt ambtshalve beslist, naar gelang van het geval:

1° door de jeugdrechtbank die de plaatsing in een instelling heeft bevolen;

2° door de overheid, aangewezen door de bevoegde overheid, die tot die plaatsing heeft beslist, onverminderd het recht van de betrokkenen om zich bij verzoekschrift te wenden tot de jeugdrechtbank van de hoofdverblijfplaats van de ouders, de voogden, de kinderen of diegenen die het kind onder hun bewaring hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Indien het belang van het geplaatste kind dit vordert, kan de jeugdrechtbank van de hoofdverblijfplaats in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen van de ouders, voogden of degenen die het kind onder hun bescherming hebben, hetzij van ambtswege, hetzij op eenvoudige vordering van een lid der familie en na de in het eerste lid bedoelde personen te hebben gehoord of opgeroepen, ofwel beslissen over de aanwending, ten bate van het kind, van het bedrag bepaald in het eerste lid, 2°, ofwel voor dit kind een te allen tijde afzetbare bijzondere voogd aanstellen, gelast over dit bedrag te beschikken voor de behoeften van het kind.

Art. 84bis-15. – Iedere in de loop van een maand intredende verandering van bijslagtrekkende in de zin van de artikelen 84bis-13 en 84bis-14 heeft uitwerking de eerste dag van de maand volgend op die waarin deze verandering

§3. Si l'intérêt de l'enfant l'exige, le père, l'adoptant, le tuteur officieux, le tuteur, le subrogé tuteur, le curateur ou l'attributaire, selon le cas, peut faire opposition au paiement à la personne visée au §1^{er} ou au §2, conformément à l'article 594, 8°, du Code judiciaire. La mère a le même droit dans le cas visé au §2.

Art. 84bis-14. – Les allocations familiales dues pour un enfant qui a été placé dans une institution par l'intermédiaire ou à la charge d'une autorité publique sont payées à concurrence :

1° de deux tiers à cette institution, sans que cette fraction puisse dépasser le montant que le Roi peut fixer pour certaines catégories d'enfants ;

2° du solde à la personne physique visée à l'article 84bis-13.

Si toutefois la personne visée à l'alinéa 1^{er}, 2°, doit contribuer financièrement aux frais d'entretien de l'enfant, sa contribution est diminuée du montant des allocations familiales versées conformément à l'alinéa 1^{er}, 1°.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les allocations familiales dues pour un enfant qui a été placé à la charge de l'autorité compétente en application de la réglementation relative à la protection de la jeunesse sont versées à concurrence de deux tiers à ladite autorité, sans que cette fraction puisse excéder le montant que le Roi peut fixer pour certaines catégories d'enfants.

Il est statué d'office sur l'affectation du solde au profit de l'enfant, selon le cas :

1° par le tribunal de la jeunesse qui a ordonné le placement en institution ;

2° par l'autorité, désignée par l'autorité compétente qui a décidé ce placement, sans préjudice du droit des intéressés de saisir le tribunal de la jeunesse de la résidence principale des parents, tuteurs ou enfants ou des personnes qui ont la garde de l'enfant, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

L'intérêt de l'enfant placé l'exige, le tribunal de la jeunesse de la résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, des parents ou tuteurs ou des personnes qui ont l'enfant sous leur garde peut, soit d'office, soit sur simple demande d'un membre de la famille et après avoir entendu ou convoqué les personnes visées à 1^{er}, ou bien décider de l'affectation au profit de l'enfant du montant visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, ou bien désigner pour cet enfant un tuteur spécial révocable à tout moment, chargé de disposer de ce montant pour les besoins de l'enfant.

Art. 84bis-15. – Tout changement d'allocataire, au sens des articles 84bis-13 et 84bis-14, intervenant dans le courant d'un mois produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel ce changement a eu lieu.

heeft plaats gehad.

Indien kinderbijslag verschuldigd is aan een bijslagtrekkende in de zin van artikel 14 voor verschillende kinderen, waarvan sommigen geplaatst zijn overeenkomstig artikel 84bis-14 en anderen niet, worden de uitkeringen bedoeld in artikel 84bis-4 verdeeld onder deze bijslagtrekkende en de instelling of overheid bedoeld in artikel 84bis-14, naar verhouding tot het aantal kinderen opgevoed door ieder van hen.

De bijslagen bedoeld in artikel 84bis-5 en 84bis-6 worden toegekend aan de bijslagtrekkende in de zin van de artikelen 84bis-13 en 84bis-14 die het kind opvoedt voor wie de bijslagen worden verleend.

Wanneer het derde van de kinderbijslag verschuldigd aan het kind, geplaatst in de zin van artikel 84bis-15, gestort moet worden op een spaarrekening op zijn naam, geschiedt de bepaling van het bedrag verschuldigd aan dit kind, op basis van de regelen die worden vastgesteld door de Koning.

Afdeling 4. De uitbetaling

Art. 84bis-16. – §1. De kinderbijslag is maandelijks betaalbaar in de loop van de maand die volgt op deze waarop hij betrekking heeft.

§2. De kinderbijslag wordt voor een kalendertrimester betaald door de uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag of door de Rijksdienst voor kinderbijslag die bevoegd verklaard is op de wijze zoals bepaald door de Koning.

Indien echter een uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag, bedoeld in de artikelen 84bis-21 en volgende te goeder trouw kinderbijslagen heeft betaald in plaats van een andere instelling bedoeld in die artikelen en die overeenkomstig het eerste lid bevoegd is, dient geen regularisatie van de rekeningen te worden doorgevoerd.

§3. Ten einde de betaling van de kinderbijslag niet te onderbreken of te vertragen, kan de Koning in de provisionele betaling en de regularisatie van de rekeningen voorzien van de kinderbijslag.

§4. De minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft kan, met het oog op de overdracht van gegevens nodig voor de vaststelling van de rechten op kinderbijslag, aan de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag, de overheid of de openbare instellingen het gebruik opleggen van documenten, certificaten of brevetten. Hij stelt de modellen van die bescheiden vast en bepaalt wanneer en binnen termijnen die bescheiden moeten worden aangevraagd en afgeleverd door de betrokken uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag, de overheid of de openbare instellingen.

Afdeling 5. Loonbescherming

Art. 84bis-17. – De verbodsbepalingen vermeld in de artikelen 3 en 14, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, zijn eveneens van toepassing op de uitbetaling van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie hetzij door bemiddeling van de uitbetalingsinstellingen voor

Lorsque les allocations familiales sont dues à un allocataire au sens de l'article 14 pour plusieurs enfants, dont certains sont placés conformément à l'article 84bis-14 et d'autres pas, les allocations visées à l'article 84bis-4 sont réparties entre cet allocataire et l'institution ou autorité visée à l'article 84bis-14, proportionnellement au nombre d'enfants élevés par chacun d'eux.

Les allocations visées aux articles 84bis-5 et 84bis-6 sont octroyées à l'allocataire, au sens des articles 84bis-13 et 84bis-14, qui élève l'enfant bénéficiaire de ces suppléments.

Lorsque le tiers des allocations familiales dû à l'enfant placé au sens de l'article 84bis-15 doit être versé sur un compte d'épargne ouvert à son nom, le montant dû à cet enfant est déterminé conformément aux règles prévues par le Roi.

Section 4. Du paiement

Art. 84bis-16. – §1^{er}. Les allocations familiales sont payables mensuellement dans le courant du mois suivant celui auquel elles se rapportent.

§2. Les allocations familiales sont payées, par trimestre civil, par l'organisme de d'allocations familiales ou par l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés déclaré compétent de la manière déterminée par le Roi.

Toutefois, le paiement de bonne foi d'allocations familiales par un organisme de paiement d'allocations familiales visé aux articles 84bis-21 et suivants, en lieu et place d'un autre organisme visé à ces articles et qui est compétent conformément à l'alinéa 1^{er}, ne donne lieu à aucune régularisation de comptes.

§3. Afin de ne pas interrompre ou retarder le paiement des allocations familiales, le Roi peut prévoir le paiement provisionnel des allocations familiales et la régularisation des comptes.

§4. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions peut, dans le but d'assurer la transmission des données nécessaires à la fixation des droits aux allocations familiales, obliger les organismes de paiement d'allocations familiales, l'autorité ou les établissements publics d'utiliser des documents, des certificats ou des brevets. Il fixe les modèles de ces pièces et détermine quand et dans quels délais ces pièces doivent être demandées et délivrées par les organismes de paiement d'allocations familiales concernés, l'autorité ou les établissements publics.

Section 5. De la protection de la rémunération

Art. 84bis-17. – Les dispositions prohibitives mentionnées aux articles 3 et 14, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs sont également applicables au versement des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption par l'intermédiaire soit des organismes de paiement des allocations familiales, soit de l'Office

kinderbijslag of van de Rijksdienst voor kinderbijslag.

Van die bijslagen mogen geen afhoudingen worden gedaan dan:

1° om de redenen opgegeven onder artikel 6, §2, eventueel gewijzigd krachtens artikel 6, §4, en onder de voorwaarden bepaald bij artikel 6, §3, van dezelfde wet;

2° bij toepassing van het vierde lid.

De bij artikel 37 van de wet van 12 april 1965 bedoelde ambtenaren en beambten zijn gelast de naleving van dit artikel na te gaan op de wijze bepaald bij artikelen 38 tot 40 van die wet.

Inbreuken worden gestraft overeenkomstig artikelen 42 tot 46 van dezelfde wet.

Afdeling 6. Trimestrialisering

Art. 84bis-18. – Wanneer een bijslagtrekkende voldoet aan de voorwaarden om de kinderbijslag te ontvangen tegen het bedrag zoals wordt bepaald in afdeling 2 in de loop van een trimester, opent hij dit recht voor het resterende deel van dit trimester, evenals voor het trimester dat volgt.

Art. 84bis-19. – De bijslagtrekkenden zoals bedoeld in artikel 84bis-13 aan wie de kinderbijslag, het kraamgeld of de adoptiepremie werkelijk uitbetaald wordt, beschikken over negentig dagen om zich aan te sluiten bij een uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag.

Indien zij bij het verstrijken van deze termijn bij geen enkele erkende uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag zijn aangesloten, zullen zij van rechtswege deel uitmaken van de Rijksdienst voor kinderbijslag. De Koning bepaalt daartoe de nadere regelen.

Art. 84bis-20. – §1. De aansluiting bij een erkende uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag geldt voor tenminste twee jaar. De voormelde termijn van twee jaar begint te lopen de eerste dag van de maand waarop het recht op kinderbijslag ontstaat.

§2. Op basis van gegronde reden die door de Koning worden bepaald kan de aansluiting bij een uitbetalingsinstelling voor de termijn zoals bedoeld in paragraaf 1 beëindigd worden. In geval van betwisting is de arbeidsrechtbank bevoegd.

Afdeling 7. Uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag

Art. 84bis-21. – Binnen het kader van deze wet kan de Koning de bestaande compensatiekassen voor gezinsvergoedingen zoals bedoeld in hoofdstuk III van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders erkennen als uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag zoals bedoeld in deze wet.

De Koning bepaalt de nadere regelen van deze erkenningsprocedure en de voorwaarden waaraan de bestaande compensatiekassen dienen te voldoen.

Art. 84bis-22. – De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag worden bij koninklijk besluit toegelaten.

De aanvraag om toelating wordt gericht aan de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft en gaat

national d'allocations familiales.

Il ne peut être effectué de retenues sur ces allocations que :

1° pour les motifs spécifiés à l'article 6, §2, éventuellement modifié en vertu de l'article 6, §4, et aux conditions prévues à l'article 6, §3, de la même loi ;

2° en application de l'alinéa 4.

Les fonctionnaires et agents visés à l'article 37 de la loi du 12 avril 1965 sont chargés de surveiller le respect de cet article de la manière prévue aux articles 38 à 40 de cette loi.

Les infractions sont punies conformément aux articles 42 et 46 de la même loi.

Section 6. De la trimestrialisation

Art. 84bis-18. – Si un allocataire répond aux conditions pour percevoir les allocations familiales à concurrence du montant prévu à la section 2 au cours d'un trimestre, il s'ouvre ce droit pour le reste de ce trimestre, de même que pour le trimestre suivant.

Art. 84bis-19. – Les allocataires visés à l'article 84bis-13 auxquels les allocations familiales, l'allocation de naissance ou la prime d'adoption sont réellement payées disposeront de nonante jours pour s'affilier à un organisme de paiement d'allocations familiales.

Si, à l'expiration de ce délai, ils ne sont affiliés à aucun organisme de paiement d'allocations familiales, ils feront partie de plein droit de l'Office national d'allocations familiales. Le Roi fixe les modalités en la matière.

Art. 84bis-20. – §1^{er}. L'affiliation à un organisme de paiement d'allocations familiales agréé est valable pour au moins deux ans. Le délai précité de deux ans commence à courir le premier jour du mois au cours duquel naît le droit aux allocations familiales.

§2. Il peut, pour des motifs valables déterminés par le Roi, être mis fin à l'affiliation à un organisme de paiement d'allocations familiales pour la période visée au §1^{er}. En cas de contestation, le tribunal du travail est compétent.

Section 7. Organismes de paiement d'allocations familiales

Art. 84bis-21. – Le Roi peut, dans le cadre de la présente loi, agréer les Caisses de compensation pour allocations familiales visées au chapitre II des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés en tant qu'organismes de paiement d'allocations familiales visés dans la présente loi.

Le Roi fixe les modalités de cette procédure d'agrément ainsi que les conditions auxquelles les caisses de compensation existantes doivent satisfaire.

Art. 84bis-22. – Les organismes de paiement des allocations familiales sont agréés par arrêté royal.

La demande d'agrément est adressée au ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions ; elle est

vergezeld van de statuten en reglementen van de uitbetalingsinstelling.

De erkenning wordt verleend door de Koning op voorstel van de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft en na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor kinderbijslag.

Art. 84bis-23. – De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag nemen de juridische vorm aan van een vereniging zonder winstoogmerk overeenkomstig de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de vereniging zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

Art. 84bis-24. – De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag leggen ter griffie van de arbeidsrechtbank in het rechtsgebied waarvan de hoofdzetel gevestigd is, een exemplaar neer van hun statuten alsmede van hun reglement houdende de vaststelling en toekenning van de kinderbijslag, het kraamgeld of de adoptiepremie.

Art. 84bis-25. – De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag hebben tot doel de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie uit te keren.

De uitbetalingsinstellingen dienen een minimum aantal aangesloten te hebben. De Koning bepaalt dit minimum aantal alsmede de regels tot vaststelling van dit minimum.

Art. 84bis-26. – De Koning kan de erkenning van een uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag intrekken indien de uitbetalingsinstelling niet voldoet aan de opdrachten, regels en voorwaarden die krachtens deze wet worden opgelegd.

Art. 84bis-27. – De Koning bepaalt de nadere regels inzake de organisatie, erkenning en intrekking van de erkenning van de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag.

Art. 84bis-28. – Het toezicht op de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag wordt uitgeoefend door de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft.

De Koning bepaalt de procedure en regelen met betrekking tot het toezicht.

Art. 84bis-29. – Een erkende uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag mag de aansluiting van een bijslagtrekkende niet weigeren die zich er toe verplicht al de bepalingen van de statuten en reglementen na te leven, mits hij niet uitgesloten is geweest van een andere uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag wegens ernstige tekortkomingen aan zijn verplichtingen.

De Koning bepaalt wat verstaan wordt onder ernstige tekortkomingen.

Art. 84bis-30. – De Rijksdienst voor kinderbijslag kan dezelfde taken en opdrachten uitoefenen zoals die worden toevertrouwd aan de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag.

De Koning kan bepaalde door Hem vast te stellen categorieën van bijslagtrekkenden van rechtswege aansluiten bij de Rijksdienst voor kinderbijslag.

accompagnée des statuts et des règlements de l'organisme de paiement.

L'agrément est accordé par le Roi sur proposition du ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et après avis du comité de gestion de l'Office national d'allocations familiales.

Art. 84bis-23. – Les organismes de paiement adoptent la forme juridique d'une association sans but lucratif conformément à la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité juridique aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

Art. 84bis-24. – Les organismes de paiement déposent au greffe du tribunal du travail dans le ressort duquel se trouve leur siège principal, un exemplaire de leurs statuts ainsi que du règlement fixant le montant et les conditions d'octroi des allocations familiales, de l'allocation de naissance et de la prime d'adoption.

Art. 84bis-25. – Les organismes de paiement des allocations familiales ont pour objet de payer les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption.

Les organismes de paiement doivent compter un nombre minimum d'affiliés. Le Roi détermine ce nombre minimum ainsi que les règles relatives à la fixation de ce nombre minimum.

Art. 84bis-26. – Le Roi peut retirer l'agrément d'un organisme de paiement des allocations familiales, si l'organisme de paiement ne remplit pas correctement les missions et ne respecte pas les règles et conditions prévues par la présente loi.

Art. 84bis-27. – Le Roi détermine les modalités relatives à l'organisation, à l'agrément et au retrait de l'agrément des organismes de paiement des allocations familiales agréés.

Art. 84bis-28. – Le contrôle des organismes de paiement des allocations familiales est exercé par le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions.

Le Roi détermine la procédure et les règles relatives à ce contrôle.

Art. 84bis-29. – Un organisme agréé de paiement des allocations familiales ne peut pas refuser l'affiliation d'un allocataire qui s'engage à respecter toutes les dispositions des statuts et des règlements, pour autant qu'il n'ait pas été exclu d'un autre organisme de paiement des allocations familiales pour manquements graves à ses obligations.

Le Roi détermine ce qu'il y a lieu d'entendre par « manquements graves ».

Art. 84bis-30. – L'Office national d'allocations familiales peut exercer les mêmes tâches et missions que celles confiées aux organismes agréés de paiement des allocations familiales.

Le Roi peut affilier de plein droit à l'Office national d'allocations familiales certaines catégories d'allocataires à définir par Lui.

Art. 84bis-31. – De Rijksdienst voor kinderbijslag neemt de kosten van medische onderzoeken ten gevolge de bepalingen in deze wet te zijnen laste met toepassing van de daaraan verbonden administratiekosten.

Art. 84bis-32. – De Koning bepaalt de regelen en de voorwaarden volgens welke de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag een reservefonds moeten aanleggen en de nadere regelen en voorwaarden tot stijving en aanwending van de middelen van het reservefonds.

Art. 84bis-33. – De Koning bepaalt de regelen en de voorwaarden volgens welke de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslagen een thesauriefonds moeten aanleggen en de nadere regelen en voorwaarden tot stijving en aanwending van de middelen van dat thesauriefonds.

Art. 84bis-34. – De Koning bepaalt de regelen en de voorwaarden volgens welke de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslagen een fonds voor administratiekosten moeten aanleggen en de nadere regelen en voorwaarden tot stijving en aanwending van de middelen van dat fonds voor administratiekosten.

Afdeling 8. De Rijksdienst voor kinderbijslag

Art. 84bis-35. – De Rijksdienst heeft tot taak de inkomsten van de staatstoelage voor kinderbijslag, kraamgeld en adoptievergoeding onder de verschillende erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslagen en zichzelf te verdelen, overeenkomstig de regels bepaald in artikel 84bis-39.

Art. 84bis-36. – De beheerskosten van de Rijksdienst voor kinderbijslag worden gedekt door de opbrengsten uit de schatkist.

Art. 84bis-37. – De Rijksdienst voor kinderbijslag stelt een reservefonds samen voor de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie door middel van alle middelen die hem worden toegekend.

Het reservefonds is bestemd:

1° in hoofdzaak om eventuele onvoldoende inkomsten bij te passen;

2° tot dekking van de bij toepassing van artikel 84bis-44 niet ingevorderde sommen;

3° tot dekking van onverschuldigd betaalde gezinsbijslag, niet terugvorderbaar wegens de verjaring;

4° tot dekking van onverschuldigd betaalde gezinsbijslag waarvan de terugvordering om sociale redenen niet aangewezen is of onmogelijk is;

5° tot dekking van de verliezen veroorzaakt door elke andere oorzaak, mits het voorafgaand akkoord van de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft;

6° tot dekking van de onverschuldigd uitbetaalde bedragen, die, behoudens in het geval van bedrog of arglist, ambtshalve niet teruggevorderd worden bij overlijden van degene aan wie ze betaald zijn indien hem op dat ogenblik nog geen kennis was gegeven van de terugvordering.

Art. 84bis-31. – L'Office national d'allocations familiales prend à sa charge le coût des expertises médicales effectuées en vertu des dispositions de la présente loi et les frais administratifs y afférents.

Art. 84bis-32. – Le Roi fixe les règles et les conditions selon lesquelles les organismes de paiement des allocations familiales agréés doivent constituer un fonds de réserve ainsi que les modalités et les conditions d'alimentation et d'affectation des moyens du fonds de réserve.

Art. 84bis-33. – Le Roi fixe les règles et les conditions selon lesquelles les organismes de paiement des allocations familiales agréés doivent constituer un fonds de trésorerie ainsi que les modalités et les conditions d'alimentation et d'affectation des moyens de ce fonds de trésorerie.

Art. 84bis-34. – Le Roi fixe les règles et les conditions selon lesquelles les organismes de paiement des allocations familiales agréés doivent constituer un fonds pour frais d'administration ainsi que les modalités et les conditions d'alimentation et d'affectation des moyens de ce fonds pour frais d'administration. –

Section 8. De l'Office national d'allocations familiales

Art. 84bis-35. – L'Office national a pour mission de répartir les montants de la subvention de l'État pour les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption entre les différents organismes de paiement des allocations familiales agréés et lui-même, conformément aux règles fixées à l'article 84bis-39.

Art. 84bis-36. – Les frais de gestion de l'Office national d'allocations familiales sont couverts par les recettes du Trésor.

Art. 84bis-37. – L'Office national d'allocations familiales se constitue, à l'aide de tous les moyens qui lui sont attribués, un fonds de réserve pour les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption.

Le fonds de réserve est destiné :

1° en ordre principal, à parer des insuffisances éventuelles de recettes ;

2° à la couverture des sommes non recouvrées en application de l'article 84bis-44 ;

3° à la couverture des prestations familiales payées indûment et qui ne sont pas récupérables en raison de la prescription ;

4° à la couverture des prestations familiales payées indûment et dont le recouvrement s'avère socialement contre-indiqué ou techniquement impossible ;

5° à la couverture des pertes occasionnées par toute autre cause, avec l'accord préalable du ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions ;

6° à la couverture des montants payés indûment et qui, d'office, sauf s'il y a dol ou fraude, ne sont pas recouverts en cas de décès de l'attributaire si, au moment de son décès, celui-ci n'était pas informé du recouvrement.

Het reservefonds van de Rijksdienst is, daarenboven, bestemd om de thesauriemiddelen nodig voor de uitbetaling van de kinderbijslagen te stijven in afwachting van de inning van de middelen uit de Schatkist.

Art. 84bis-38. – De Rijksdienst voor kinderbijslag gebruikt de staatstoelage waarvan sprake in artikel 84bis-39 als volgt:

1° hij verdeelt onder de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag, de sommen bestemd voor de uitkering van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie;

2° hij stort aan elke uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag de toelage bedoeld in artikel 84bis-35 en bestemd tot het dekken van de bestuurskosten van die uitbetalingsinstelling;

3° hij stort het eventuele overschot in zijn reservefonds.

Art. 84bis-39. – De Staat stort jaarlijks aan de Rijksdienst voor kinderbijslag een toelage gelijk aan het globaal jaarlijks bedrag van de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie vermeerderd met het bedrag om de bestuurskosten van de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag te dekken.

De Rijksdienst voor kinderbijslag verdeelt de sommen bestemd voor de uitkering van kinderbijslagen, het kraamgeld en de adoptiepremie over de erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag.

De Rijksdienst voor kinderbijslag stort aan elke erkende uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag een toelage bedoeld tot het dekken van de bestuurskosten van de erkende uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag.

Eventuele overschotten worden gestort in het reservefonds zoals bedoeld in artikel 84bis-37.

De Koning bepaalt de berekeningswijze van de bestuurskosten voor de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag.

Art. 84bis-40. – De Rijksdienst voor kinderbijslag en de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag mogen slechts een lening aangaan op voorwaarde dat zij ertoe vooraf door de bevoegde minister gemachtigd zijn.

Art. 84bis-41. – De krachtens deze wet erkende uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag mogen geen andere onroerende goederen verwerven dan deze welke voor de behoeften van haar diensten nodig zijn, tenzij na vooraf de machtiging van de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft hiertoe te hebben gekregen.

Zij mogen bovendien haar tegoed en beschikbare gelden slechts gebruiken voor de verwezenlijking der verrichtingen met het oog waarop zij werden erkend of ingesteld krachtens de bepalingen van deze wet.

Het tegoed en de beschikbare gelden welke niet tot dit doeleind zouden worden gebruikt dienen te worden belegd in fondsen waarvan de lijst door de minister die de Financiën onder zijn bevoegdheid heeft wordt opgemaakt.

Afdeling 9. Geschillen

Art. 84bis-42. – De arbeidsrechtbank neemt kennis van de

Le fonds de réserve de l'Office national est, en outre, destiné à alimenter les moyens de trésorerie nécessaires au paiement des allocations familiales en attendant l'encaissement des moyens du Trésor.

Art. 84bis-38. – L'Office national d'allocations familiales utilise la subvention de l'État visée à l'article 84bis-39 de la manière suivante :

1° il distribue aux organismes de paiement des allocations familiales les sommes destinées au paiement des allocations familiales, des allocations de naissance et des primes d'adoption ;

2° il verse à chaque organisme de paiement des allocations familiales la subvention prévue à l'article 84bis-35 et destinée à couvrir ses frais d'administration ;

3° il verse l'excédent éventuel à son fonds de réserve.

Art. 84bis-39. – L'État verse chaque année à l'Office national d'allocations familiales une subvention égale au montant global annuel des allocations familiales, des allocations de naissance et des primes d'adoption, majoré du montant destiné à couvrir les frais d'administration des organismes de paiement des allocations familiales agréés.

L'Office national d'allocations familiales distribue aux organismes de paiement des allocations familiales agréés les sommes destinées au paiement des allocations familiales, des allocations de naissance et des primes d'adoption ;

L'Office national d'allocations familiales verse à chaque organisme de paiement des allocations familiales agréé une subvention destinée à couvrir ses frais d'administration.

Les excédents éventuels sont versés au fonds de réserve, ainsi que le prévoit l'article 84bis-37.

Le Roi fixe les modalités de calcul des frais d'administration des organismes de paiement des allocations familiales.

Art. 84bis-40. – L'Office national d'allocations familiales et les organismes de paiement des allocations familiales ne peuvent conclure un emprunt que s'ils y ont été préalablement autorisés par le ministre compétent.

Art. 84bis-41. – Les organismes de paiement des allocations familiales agréés en vertu de la présente loi ne peuvent acquérir des biens immobiliers autres que ceux nécessaires aux besoins de leurs services, sans en avoir reçu préalablement l'autorisation du ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions.

Ils ne peuvent, en outre, utiliser leurs avoirs et leurs disponibilités que pour réaliser les opérations en vue desquelles ils ont été agréés ou institués en vertu des dispositions de la présente loi.

Les avoirs et les disponibilités qui ne seraient pas utilisés à cette fin doivent être investis en valeurs dont la liste est établie par le ministre qui a les Finances dans ses attributions.

Section 9. Des contestations

Art. 84bis-42. – Le tribunal du travail connaît des

geschillen tussen de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag of de Rijksdienst voor kinderbijslag en de personen aan wie de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie verschuldigd is of moet worden gestort.

Art. 84bis-43. – Alle geschillen tussen de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag of de Rijksdienst voor kinderbijslag en hun aangesloten leden behoren tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank.

Art. 84bis-44. – Wanneer de invordering van de verschuldigde sommen al te onzeker of te bezwarend blijkt in verhouding met het bedrag van de in te vorderen sommen, kunnen de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag binnen de perken bepaald door de Koning hetzij van het navorderen van die sommen door een gerechtelijke procedure, hetzij van de invordering van die sommen door gedwongen tenuitvoerlegging, afzien.

De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag kunnen daarenboven afzien van de terugvordering van geringe sommen, binnen de perken bepaald door de Koning, wanneer de terugvordering van deze sommen door inhouding op later verschuldigde bijslag niet mogelijk is.

De bij toepassing van dit artikel niet ingevorderde sommen worden aangerekend op het reservefonds van genoemde uitbetalingsinstellingen.

Afdeling 10. Toezicht

Art. 84bis-45. – Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Art. 84bis-46. – De bevoegde minister kan aan één of meerdere agenten van de controledienst van de Rijksdienst voor kinderbijslag de bevoegdheid toekennen inzake controle op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

Afdeling 11. Strafbepalingen

Art. 84bis-47. – Worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 50 tot 1 000 euro of met één van die straffen alleen, de personen die de voor hen uit deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten voortvloeiende verplichtingen niet nakomen:

1° Die willens en wetens, hetzij mondeling, hetzij schriftelijk, aan een bevoegd bestuur, of aan de Rijksdienst voor kinderbijslag of aan een van de bevoegd verklaarde ambtenaren of agenten een onnauwkeurige verklaring hebben gedaan;

2° Die willens en wetens onnauwkeurige stukken hebben voorgebracht;

3° Telkens dat zij hen willens en wetens op een dwaalspoor hebben gebracht door nalatigheid, of getracht hebben hen

contestations entre les organismes de paiement des allocations familiales ou l'Office national d'allocations familiales et les personnes à qui les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption sont dues ou doivent être payées.

Art. 84bis-43. – Toutes les contestations entre les organismes de paiement des allocations familiales ou l'Office national d'allocation familial et leurs affiliés sont de la compétence du tribunal du travail.

Art. 84bis-44. – Lorsque le recouvrement des sommes dues s'avère trop aléatoire ou trop onéreux par rapport au montant des sommes à recouvrer, les organismes de paiement des allocations familiales peuvent, dans les limites fixées par le Roi, renoncer soit à toute poursuite par voie judiciaire en vue de la perception de ces sommes, soit à poursuivre le recouvrement de ces sommes par voie d'exécution forcée.

Les organismes de paiement des allocations familiales peuvent en outre renoncer, dans les limites fixées par le Roi, à la récupération de sommes modiques lorsqu'il n'est pas possible de procéder à la récupération de ces sommes par voie de retenue sur de allocations familiales ultérieurement dues.

Les sommes non recouvrées en application du présent article sont imputées au fonds de réserve des dits organismes.

Section 10. De la surveillance

Art. 84bis-45. – Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Art. 84bis-46. – Le ministre compétent pourra reconnaître également à un ou plusieurs agents du Service de contrôle de l'Office national d'allocations familiales la compétence de contrôle le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Section 11. Dispositions pénales

Art. 84bis-47. – Seront punis d'une amende de 50 à 1 000 euros et d'un emprisonnement de huit jours à un mois ou de l'une de ces peines seulement, les personnes qui ne respectent pas les obligations qui leur incombent en vertu de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution :

1° lorsqu'ils auront fait sciemment, de vive voix ou par écrit, soit à l'administration compétente ou à l'Office national d'allocations familiales, soit à l'un des fonctionnaires ou agents habilités, une déclaration inexacte ;

2° lorsqu'ils leur auront produit sciemment des documents inexactes ;

3° toutes les fois qu'ils les auront sciemment induits en erreur par omission ou qu'ils auront tenté de les induire en

op een dwaalspoor te brengen door nalatigheid.

Indien bijslagen ten onrechte werden ontvangen en de belanghebbende uitbetalingsinstelling voor kinderbijslag of Rijksdienst voor kinderbijslag, naargelang het geval, zich geen burgerlijke partij heeft gesteld, legt het vonnis van veroordeling ambtshalve de restitutie op binnen de termijn welke het zal bepalen.

Art. 84bis-48. – In geval van herhaling binnen drie jaar te rekenen van de vroegere veroordeling, wordt de straf verdubbeld.

Art. 84bis-49. – De strafvordering wegens overtreding van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Art. 84bis-50. – Artikel 1, 1^o, van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 juni 1993, 23 maart 1994, 30 maart 1994 en 4 augustus 1996, wordt aangevuld als volgt:

“i) de persoon die onrechtmatig aanspraak doet gelden op de kinderbijslag, het kraamgeld en de adoptiepremie zoals bedoeld in de wet van houdende de hervorming van de kinderbijslagen, het kraamgeld en de adoptiepremie.”

Afdeling 12. Diverse bepalingen

Art. 84bis-51. – De volmachten, kwitanties, uittreksels uit de registers van de akten van de burgerlijke stand, kadastrale uittreksels en inlichtingen, attesten, verklaringen van bekendheid en alle andere stukken afgeleverd voor de uitvoering van deze wet, zijn vrij van zegel. Zij dragen, boven de tekst, de vermelding van hun bestemming en mogen tot geen ander doeleinde dienen.

De openbare diensten mogen te hunnen bate de betaling niet vorderen van enige som, als bezoldiging of andere titel, wegens de aflevering van de in het voorgaande lid bedoelde stukken en inlichtingen.

Art. 84bis-52. – De rijksbesturen, de provincies en de gemeenten, de openbare instellingen of de instellingen van openbaar nut bij welke een aanvraag om kinderbijslag, kraamgeld of een adoptiepremie aanhangig gemaakt wordt, bezorgen deze aanvraag onverwijld en kosteloos aan de bevoegde uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag of aan de Rijksdienst voor kinderbijslag.

Art. 84bis-53. – De fotografische, microfotografische of elektronische afschriften van de documenten bewaard door de uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag of de dienst Kinderbijslag van het ministerie van Sociale Voorzorg hebben dezelfde bewijskracht als de originelen, indien zij door deze instellingen of onder hun controle werden opgesteld.

Art. 84bis-54. – De uitbetalingsinstellingen voor kinderbijslag en de ministeriële diensten die belast zijn met de uitvoering van deze wetten, zijn gehouden zich tot het Rijksregister van de natuurlijke personen te richten om de informatiegegevens bedoeld bij artikel 3, eerste en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, te bekomen of

erreur par omission.

Lorsque les allocations ont été indûment perçues et que l'organisme de paiement des allocations familiales ou l'Office national d'allocations familiales intéressé, selon le cas, ne s'est pas porté partie civile, la sentence de condamnation ordonne d'office la restitution dans le délai qu'elle détermine.

Art. 84bis-48. – En cas de récidive dans les trois ans qui suivent la condamnation précédente, la peine est doublée.

Art. 84bis-49. – L'action publique résultant de l'infraction aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action.

Art. 84bis-50. – L'article 1^{er}, 1^o, de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, modifié par les lois du 1^{er} juin 1993, du 23 mars 1994, du 30 mars 1994 et du 4 août 1996, est complété par un i), libellé comme suit :

« i) les personnes qui font indûment valoir un droit aux allocations familiales, à l'allocation de naissance ou à la prime d'adoption visées dans la loi réformant les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption. »

Section 12. Dispositions diverses

Art. 84bis-51. – Les procurations, quittances, extraits des registres des actes de l'état civil, extraits et renseignements cadastraux, certificats, actes de notoriété et toutes autres pièces délivrées en vue de l'exécution de la présente loi sont exempts du timbre. Ils portent, en tête du texte, l'énonciation de leur destination et ne peuvent servir à d'autres fins.

Les administrations publiques ne peuvent exiger, à leur profit, le paiement d'aucune somme, à titre de rétribution ou autre, pour la délivrance des pièces et des renseignements visés à l'alinéa précédent.

Art. 84bis-52. – Les administrations de l'État, des provinces et des communes, les établissements publics ou d'utilité publique qui sont saisis d'une demande d'allocations familiales, d'allocation de naissance ou de prime d'adoption, la transmettent sur-le-champ et sans frais à l'organisme de paiement des allocations familiales compétent ou à l'Office national d'allocations familiales.

Art. 84bis-53. – Les copies photographiques, microphotographiques ou par moyen électronique des documents détenus par les organismes de paiement des allocations familiales ou par le service d'Allocations familiales du ministère de la Prévoyance sociale font foi comme les originaux, si elles ont été établies par ces organismes ou sous leur contrôle.

Art. 84bis-54. – Les organismes de paiement des allocations familiales et les services ministériels chargés de l'exécution des présentes lois sont tenus de s'adresser au Registre national des personnes physiques pour obtenir les informations visées à l'article 3, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, ou lorsqu'ils vérifient l'exactitude de

wanneer ze de juistheid van deze informatiegegevens nagaan.

Het beroep doen op een andere bron is slechts toegestaan in de mate dat de nodige informatiegegevens niet bij het Rijksregister kunnen bekomen worden.

Art. 84bis-55. – De informatiegegevens, bedoeld bij artikel 84bis-54, verkregen bij het Rijksregister van de natuurlijke personen en opgetekend op een identificatiefiche toegevoegd aan het dossier, hebben bewijskracht tot bewijs van het tegendeel.

Deze identificatiefiche mag gedateerd en ondertekend worden om de herkomst van de informatiegegevens en de datum van hun bewijskracht te waarmerken.

Wanneer ze beslissen om van deze mogelijkheid gebruik te maken, wijzen het bevoegd orgaan van iedere kinderbijslaginstelling en de bevoegde autoriteit van de ministeriële diensten die belast zijn met de uitvoering van deze wetten, de personeelsleden aan die gemachtigd zijn tot het aanbrengen van deze waarmerking.

Wanneer het bewijs van het tegendeel, bedoeld in het eerste lid, aanvaard wordt door de betrokken kinderbijslaginstelling of ministeriële dienst die belast is met de uitvoering van deze wetten, delen deze de inhoud van het aldus aanvaarde informatiegegeven, ten titel van inlichting, mee aan het Rijksregister van de natuurlijke personen en voegen er de bewijsstukken bij.

Art. 84bis-56. – Het toezenden van stukken aan de betrokkene en het uitvoeren van betalingen aan de bijslagtrekkende geschieden op hun hoofdverblijfplaats in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

Van deze verplichting kan evenwel afgeweken worden op schriftelijk verzoek van de betrokkene, gericht aan de kinderbijslaginstelling of de ministeriële dienst die belast is met de uitvoering van deze wetten.

Afdeling 13. Fiscale bepalingen

Art. 84bis-57. – Artikel 132, 1° tot 5°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 vervallen.

Art. 84bis-58. – Artikel 132bis van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 84bis-59. – Artikel 133 §1, 1°, van hetzelfde Wetboek vervalt.

Afdeling 14. Wijziging van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde

Art. 84bis-60. – Artikel 2 van de wet van 11 april 1995 tot invoering van het "handvest" van de sociaal verzekerde wordt gewijzigd als volgt:

A) In het 1° wordt een h) ingevoegd, luidend als volgt:

« h) alle regelingen bedoeld in de wet houdende de hervorming van de kinderbijslagen, het kraamgeld en de adoptiepremie »;

B) In het 2° wordt een e) ingevoegd, luidend als volgt:

« e) de instellingen zoals bedoeld in de wet van houdende de

ces informations.

Le recours à une autre source n'est autorisé que dans la mesure où les informations nécessaires ne peuvent pas être obtenues auprès du Registre national.

Art. 84bis-55. – Les informations visées à l'article 84bis-54, obtenues auprès du Registre national des personnes physiques et consignées sur une fiche d'identification versée au dossier, font foi jusqu'à preuve du contraire.

Cette fiche d'identification peut être datée et signée pour certifier l'origine des informations et la date à laquelle elles font foi.

Lorsqu'ils décident de faire usage de cette faculté, l'organe compétent de chaque organisme d'allocations familiales et l'autorité compétente des services ministériels chargés de l'exécution des présentes lois, désignent les membres du personnel autorisés à procéder à cette certification.

Lorsque la preuve du contraire visée à l'alinéa 1^{er} est acceptée par l'organisme d'allocations familiales ou le service ministériel chargé de l'exécution des présentes lois, ceux-ci communiquent le contenu de l'information ainsi acceptée, à titre de renseignement, au Registre national des personnes physiques en y joignant les documents justificatifs.

Art. 84bis-56. – L'envoi de pièces à l'intéressé et l'exécution de paiements à l'allocataire se font à la résidence principale de ceux-ci, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

Il peut toutefois être dérogé à cette obligation sur demande écrite de l'intéressé, adressée à l'organisme d'allocations familiales ou au service ministériel chargé de l'exécution des présentes lois.

Section 13. Dispositions fiscales

Art. 84bis-57. – À l'article 132 du Code des impôts sur les revenus 1992, les 1° à 5°, sont abrogés.

Art. 84bis-58. – L'article 132bis du même Code est abrogé.

Art. 84bis-59. – L'article 133, §1^{er}, 1°, du même Code est abrogé.

Section 14. Modification de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social

Art. 84bis-60. – À l'article 2 de la loi du 11 avril 1995 visant à instituer « la charte » de l'assuré social sont apportées les modifications suivantes :

A) Dans le 1°, il est inséré un h), libellé comme suit :

« h) l'ensemble des branches visées dans la loi réformant les allocations familiales, l'allocation de naissance et la prime d'adoption » ;

B) Dans le 2°, il est inséré un e), libellé comme suit :

« e) les organismes visés dans la loi réformant les

hervorming van de kinderbijslagen, het kraamgeld en de adoptiepremie”.

Afdeling 15. Opheffing van de bestaande regelingen voor kinderbijslagen in de verschillende socialezekerheidsregelingen

Art. 84bis-61. – In artikel 21, §§1 en 2, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers vervalt telkens het 6°.

Art. 84bis-62. – Met uitzondering van artikel 107 worden de bepalingen van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders opgeheven.

Art. 84bis-63. – Artikel 18, §2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt opgeheven.

Art. 84bis-64. – De wet van 29 maart 1976 betreffende de gezinsbijslag voor zelfstandigen wordt opgeheven.

Het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt opgeheven.

Het koninklijk besluit van 27 april 1976 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt opgeheven.

Art. 84bis-65. – Het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslagen voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel wordt opgeheven.

Art. 84bis-66. – De wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag wordt opgeheven van het sociaal statuut der zelfstandigen, wordt opgeheven.

Artikel 86

Amendement 236 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In de aanhef van §1 van dit artikel de woorden: “geboren is uiterlijk op 1 januari 1996 en” doen vervallen”.

Amendement 237 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Het voorgestelde artikel 56septies aanvullen met een §5, luidende:

“5° De koning kent, na de evaluatie van de toekenning van de kinderbijslag aan kinderen vermeld in artikel 99, kinderbijslag toe aan kinderen tot de leeftijd van 21 jaar die een aandoening hebben met gevolgen voor zichzelf op het vlak van de lichamelijke en geestelijke ongeschiktheid of op het vlak van de activiteit en de participatie, of voor zijn familiale omgeving en voor zover er geen ander recht op kinderbijslag voor bestaat. Deze uitbreiding van het recht op kinderbijslag voor kinderen geboren voor 1 januari 1996 gaat uiterlijk in op 1 januari 2004.”

Artikel 87

allocations familiales, l’allocation de naissance et la prime d’adoption ».

Section 15. Suppression des régimes existants d’allocations familiales dans les différents régimes de sécurité sociale

Art. 84bis-61. – A` l’article 21, §§1^{er} et 2, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, le 6° est chaque fois abrogé.

Art. 84bis-62. – A` l’exception de l’article 107, les dispositions des lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, sont abrogées.

Art. 84bis-63. – L’article 18, §2, de l’arrêté royal no 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, est abrogé.

Art. 84bis-64. – La loi du 29 mars 1976 relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants est abrogée.

L’arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est abrogé.

L’arrêté royal du 27 avril 1976 complétant l’arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est abrogé.

Art. 84bis-65. – L’arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l’État est abrogé.

Art. 84bis-66. – La loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties est abrogée.

Article 86

Amendement n° 236 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Au §1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet article, supprimer les mots « qui est né au plus tard le 1^{er} janvier 1996 et ».

Amendement n° 237 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Compléter l’article 56septies proposé par un §5, libellé comme suit :

« §5. Après évaluation de l’octroi des allocations familiales aux enfants visés à l’article 99, le Roi accorde des allocations familiales aux enfants jusqu’à l’âge de 21 ans qui sont atteints d’une affection qui a des conséquences pour eux sur le plan de l’incapacité physique ou mentale ou sur le plan de l’activité et de la participation, ou pour leur entourage familial et pour autant qu’il n’y ait pas un autre droit aux allocations familiales pour eux. Cette extension du droit aux allocations familiales aux enfants nés avant le 1^{er} janvier 1996 est applicable au plus tard le 1^{er} janvier 2004. »

Article 87

Amendement 238 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel:

- paragraaf 1 doen vervallen;
- in paragraaf 2 de woorden “geboren is na 1 januari 1996 en een” doen vervallen;
- de paragrafen 3 en 4 doen vervallen.

Amendement 239 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de woorden “dat geboren is uiterlijk op 1 januari 1996” telkens doen vervallen.

Artikel 88

Amendement 240 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 88. – Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 april 2003.”

Artikel 95bis (nieuw)

Amendement 241 van de heer D'Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 95bis invoegen, luidende:

“Art. 95bis. – Artikel 4 van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van een gewaarborgde gezinsbijslag wordt aangevuld als volgt:

“Het bedrag van de in artikel 1 bedoelde gezinsbijslag wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 95ter (nieuw)

Amendement 242 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 95ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 95ter. – Artikel 76bis, §1, van de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gecoördineerd op 19 september 1939, wordt aangevuld als volgt: “De bedragen zoals bedoeld in de artikelen 40, 42bis, 44, 44bis, 50bis, 73bis, §1, en 73quater, §2, worden jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.”

Artikel 106bis (nieuw)

Amendement 243 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 106bis (nieuw) invoegen, luidende:

Amendement n° 238 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

- supprimer le §1^{er} ;
- au §2, supprimer les mots qui est né après le 1^{er} janvier 1996 et ».
- supprimer les §§3 et 4.

Amendement n° 239 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

À cet article, supprimer à chaque fois « qui est né au plus tard le 1^{er} janvier 1996 et ».

Article 88

Amendement n° 240 de M. Steverlynck et consorts (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 88. – Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} avril 2003. »

Article 95bis (nouveau)

Amendement n° 241 de M. D'Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 95bis (nouveau) comme suit :

« Art. 95bis. – L'article 4 de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties est complété par ce qui suit :

« Le montant des prestations familiales visées à l'article 1^{er} est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. » »

Article 95ter (nouveau)

Amendement n° 242 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 95ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 95ter. – L'article 76bis, §1^{er}, des lois du relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées le 19 décembre 1939, est complété par ce qui suit : « Les montants visés aux articles 40, 42bis, 44, 44bis, 50bis, 73bis, §1^{er}, et 73quater, §2, sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. »

Article 106bis (nouveau)

Amendement n° 243 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 106bis (nouveau), rédigé comme suit :

“Art. 106bis. – Artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 tot uitvoering van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van de gewaarborgde gezinsbijslag opgeheven bij de wet van 25 januari 1999, wordt heringesteld in volgende versie:

“De toekenning van het bestaansminimum, bedoeld in de wet van 7 augustus 1974 tot instelling het recht op het bestaansminimum, aan een kind dat tot het gezin behoort van de in artikel 1, eerste lid, van de bedoelde natuurlijke persoon, kan het vermoeden dat die persoon dat kind hoofdzakelijk ten laste heeft, niet omkeren.” ”

Artikel 117

Amendement 244 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 117, §2 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:

“De integratietegemoetkoming wordt toegekend aan de gehandicapte van meer dan 65 jaar bij wie voor de leeftijd van 65 jaar een gebrek of vermindering van de zelfredzaamheid is vastgesteld met toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, of het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van zelfstandigen.”

Artikel 117bis (nieuw)

Amendement 245 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 117bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 117bis. – In artikel 13, §1, eerste lid, 1^o, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 30 december 1992, vervallen de woorden “de gezinsbijslagen”.

Artikel 121

Amendement 246 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 7 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt:

“Bij de berekening van de bestaansmiddelen wordt, zowel voor de bebouwde als de onbebouwde onroerende goederen, het bedrag van het niet vrijgesteld kadastraal inkomen vermenigvuldigd met dezelfde coëfficiënt.”

Amendement 247 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 2-1390/2)

In §1 van het voorgestelde artikel 7 de volgende wijzigingen aanbrengen:

– Het eerste lid vervangen als volgt:

“De inkomensvervangende tegemoetkoming en de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden kunnen slechts toegekend worden indien het bedrag van het inkomen van de persoon met een handicap en het bedrag van de personen met wie hij een huishouden vormt, het in artikel 6 bedoelde bedrag van de tegemoetkomingen niet

« Art. 106bis. – L’article 2 de l’arrêté royal du 25 octobre 1971 portant exécution de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, abrogé par la loi du 25 janvier 1999, est rétabli dans la rédaction suivante :

« L’octroi du minimum de moyens d’existence, visé dans la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d’existence, à un enfant qui fait partie du ménage de la personne physique visée à l’article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi, ne peut renverser la présomption selon laquelle cet enfant est considéré comme étant principalement à charge de ladite personne. » »

Article 117

Amendement n° 244 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Compléter l’article 117, §2, proposé, par un alinéa 2, rédigé comme suit :

« L’allocation d’intégration est accordée à la personne handicapée de plus de 65 ans dont le manque ou la réduction d’autonomie a été constaté avant l’âge de 65 ans en application de la loi instituant et organisant un régime d’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ou de l’arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d’assurance contre l’incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants. »

Article 117bis (nouveau)

Amendement n° 245 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 117bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 117bis. Dans l’article 13, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la même loi, remplacé par la loi du 30 décembre 1992, les mots « aux allocations familiales » sont supprimés. »

Article 121

Amendement n° 246 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Compléter le §2 de l’article 7 proposé par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Pour le calcul des moyens d’existence, le montant du revenu cadastral non exonéré est multiplié par le même coefficient tant pour les biens immeubles bâtis que pour les biens immeubles non bâtis. »

Amendement n° 247 de M. Steverlynck et consorts (Doc. 2-1390/2)

Au §1^{er} de l’article 7 proposé, apporter les modifications suivantes :

– Remplacer l’alinéa 1^{er} par la disposition suivante :

« L’allocation de remplacement de revenus et l’allocation pour l’aide aux personnes âgées ne peuvent être accordées que si le montant du revenu de la personne handicapée et le montant du revenu des personnes avec lesquelles elle forme un ménage ne dépasse pas le montant des allocations visées à l’article 6. »

overschrijdt.”

– Het derde lid vervangen als volgt:

“De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat sommige inkomsten of delen van het inkomen, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, niet of slechts gedeeltelijk in aanmerking worden genomen. Hij kan daarbij een onderscheid maken naargelang het gaat om een inkomensvervangende tegemoetkoming of een tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden. Hij kan eveneens een onderscheid maken naargelang de gerechtigde behoort tot categorie A, B of C, naargelang de graad van zelfredzaamheid van de persoon met een handicap, naargelang het gaat om het inkomen van de persoon met een handicap zelf of om het inkomen van de leden van zijn huishouden, of naargelang de bron van het inkomen.”

Artikelen 134bis tot 134quinquies decies (nieuw)

Amendement 289 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In titel II, een hoofdstuk 6bis (nieuw) “Behandeling en bestrijding van acute en chronische pijnen” invoegen met de artikelen 134bis tot 134quinquies decies:

Afdeling 1

Het recht op pijnbehandeling

Art. 134bis. – Elk patiënt heeft recht op een toereikende, goed toegankelijke behandeling van acute en chronische pijnen.

Art. 134ter. – De behandelende arts stelt voor ieder patiënt met acute of chronische pijnen een therapeutisch plan op waarbij de bestrijding van de pijnen en het verbeteren van de levenskwaliteit van de patiënt nagestreefd wordt.

De patiënt verleent voorafgaandelijk zijn toestemming tot de behandeling van acute of chronische pijnen. Hiertoe krijgt hij voorafgaandelijk alle noodzakelijke informatie van de behandelende arts.

Art. 134quater. – De Koning neemt, binnen een termijn van een jaar en uiterlijk op 1 september 2001, de nodige maatregelen om de uitbouw van een volwaardige behandeling en bestrijding van acute en chronische pijnen in de gezondheidszorg te coördineren.

Afdeling 2

Algologische functie

Art. 134quinquies. – De behandeling van acute of chronische pijnen wordt beschouwd als een functie van een ziekenhuis voor de toepassing van artikel 76bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.

De artikelen 68, 71, met uitzondering van de bepaling die de integratie in het in artikel 23 bedoelde programma als erkenningsvoorwaarde oplegt, 72, 73, 74, 75 en 76 van dezelfde wet zijn van overeenkomstige toepassing op deze functie.

Art. 134sexies. – §1. De in artikel 5 bedoelde functie wordt waargenomen door een pluridisciplinair team waarvan de leden afkomstig zijn uit het medisch departement en het

– Remplacer l’alinéa 3 par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer que certains revenus ou parties de revenus, dans les conditions qu’Il détermine, ne sont que partiellement ou ne sont pas pris en considération. Il peut opérer une distinction en fonction du fait qu’il s’agit d’une allocation de remplacement de revenus ou d’une allocation pour l’aide aux personnes âgées. Il peut aussi opérer une distinction en fonction de l’appartenance du bénéficiaire à la catégorie A, B ou C, en fonction du degré d’autonomie de la personne handicapée, en fonction du fait qu’il s’agit du revenu de la personne handicapée elle-même ou du revenu des membres de son ménage, ou en fonction de l’origine des revenus. »

Articles 134bis à 134quinquies decies (nouveaux)

Amendement n° 289 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Au titre II, insérer un chapitre 6bis (nouveau), intitulé « Traitement et maîtrise des douleurs aiguës et chroniques », et comprenant les articles 134bis à 134quinquies decies:

Section 1^{re}

Au droit au traitement de la douleur

Art. 134bis. – Tout patient doit avoir accès au traitement adéquat accessible des douleurs aiguës et chroniques.

Art. 134ter. – Pour tout patient éprouvant des douleurs aiguës ou chroniques, le médecin traitant établit un plan thérapeutique ayant pour but de maîtriser la douleur et d’améliorer la qualité de vie du patient.

Le patient donne son accord préalable au traitement des douleurs aiguës ou chroniques. À cette fin, il reçoit auparavant toutes les informations nécessaires du médecin traitant.

Art. 134quater. – Le Roi prend, dans un délai d’un an, et au plus tard le 1^{er} septembre 2001, les mesures nécessaires en vue de coordonner dans le cadre des soins de santé sur le développement à part entière du traitement et de la maîtrise des douleurs aiguës et chroniques.

Section 2

La fonction algologique

Art. 134quinquies. – Le traitement des douleurs aiguës ou chroniques est considéré comme une fonction hospitalière pour l’application de l’article 76bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

Les articles 68, 71, à l’exception de la disposition imposant comme condition d’agrément l’intégration dans le programme visé à l’article 23, 72, 73, 74, 75 et 76 de la même loi s’appliquent par analogie à cette fonction.

Art. 134sexies. – §1^{er}. La fonction visée à l’article 5 est assurée par une équipe pluridisciplinaire dont les membres sont issus du département médical et du département

verpleegkundig departement van het ziekenhuis.

Het team bestaat uit een halftijds equivalent geneesheerspecialist algologie en een voltijds equivalent verpleegkundige.

§2. Het pluridisciplinair team staat onder de leiding van de geneesheer-specialist algologie en het hoofd van het verpleegkundig departement.

§3. De Koning stelt de erkenningsvoorwaarden vast waaraan de geneesheer-specialist algologie moet voldoen.

Art. 134septies. – De in artikel 5 bedoelde functie omvat alle activiteiten die bedoeld zijn om de behandeling en de opvang van de patiënt met chronische of acute pijnen te ondersteunen.

Art. 134octies. – Het in artikel 6 bedoelde pluridisciplinaire team is niet rechtstreeks bij de behandeling en de verzorging zelf betrokken.

Het team is onder meer belast met:

1° de invoering van een cultuur van pijnbestrijding en de bewustmaking van het gezamenlijk ziekenhuispersoneel van de noodzaak ervan;

2° adviesverstrekking inzake pijnbehandeling en -bestrijding aan de beoefenaars van de geneeskunde, de beoefenaars van de verpleegkunde en de leden van de paramedische beroepen van het ziekenhuis, alsook aan de ziekenhuisdirectie over het terzake te voeren beleid;

3° de permanente opleiding van het ziekenhuispersoneel inzake pijnbehandeling en -bestrijding;

4° de continuïteit van de zorgverlening wanneer de patiënt het ziekenhuis verlaat om naar huis te gaan of in een rust- of verzorgingstehuis te worden opgenomen.

Afdeling 3

De algologische centra

Art. 134novies. – De Koning kan een algologisch centrum voor de behandeling en bestrijding van chronische of acute pijnen erkennen.

Art. 134decies. – Het algologisch centrum richt zich tot patiënten, die worden verwezen door een andere beoefenaar van de geneeskunst, wiens pijn niet onder controle kan worden gebracht door de huisarts of door de geneesheer-specialist algologie en die bijgevolg nood hebben aan een evaluatie en behandeling door een gespecialiseerd pluridisciplinair team.

Het algologisch centrum:

1° staat in voor een pluridisciplinaire aanpak op het vlak van de evaluatie, de diagnose, de behandeling en de nazorg van chronische pijnproblemen;

2° kan op vraag van de organiserende instanties mee instaan voor de vorming van zorgverleners die hun kennis in de pijnzorg wensen te optimaliseren;

infirmier de l'hôpital.

Cette équipe se compose d'un médecin équivalent mi-temps, spécialiste en algologie et d'un infirmier équivalent plein temps.

§2. – L'équipe pluridisciplinaire est dirigée par le médecin spécialisé en algologie et le chef du département infirmier.

§3. – Le Roi détermine les conditions d'agrément auxquelles doit satisfaire le médecin spécialisé en algologie.

Art. 134septies. – La fonction visée à l'article 5 comprend toutes les activités dont le but est de soutenir le traitement et l'accompagnement du patient souffrant de douleurs chroniques ou aiguës.

Art. 134octies. – L'équipe pluridisciplinaire visée à l'article 6 n'est pas associée de manière directe au traitement et aux soins proprement dits.

L'équipe est notamment chargée :

1° d'instaurer une culture de maîtrise de la douleur et de sensibiliser l'ensemble du personnel hospitalier à la nécessité d'une telle culture ;

2° de donner des avis en matière de traitement et de maîtrise de la douleur aux praticiens de la médecine, aux praticiens de l'art infirmier et aux membres des professions paramédicales de l'hôpital, ainsi que de conseiller la direction de l'hôpital sur la politique à suivre en ce domaine ;

3° d'assurer la formation permanente du personnel hospitalier en ce qui concerne le traitement et la maîtrise de la douleur ;

4° d'assurer la continuité des soins lorsque le patient quitte l'hôpital pour rentrer chez lui ou être admis dans une maison de repos et de soins ;

Section 3

Des centres d'algologie

Art. 134novies. – Le Roi peut agréer un centre d'algologie pour le traitement et la maîtrise des douleurs chroniques ou aiguës.

Art. 134decies. – Le centre d'algologie est destiné aux patients, envoyés par d'autres praticiens de l'art médical, dont le médecin généraliste ou le médecin spécialiste ne peuvent pas maîtriser la douleur et dont le cas doit par conséquent être évalué et traité par une équipe pluridisciplinaire spécialisée.

Le centre d'algologie :

1° est chargé de l'approche pluridisciplinaire de l'évaluation, du diagnostic, du traitement et de la postcure des douleurs chroniques posant des problèmes particuliers ;

2° peut, à la demande des instances organisatrices, contribuer à la formation des prestataires de soins qui désirent perfectionner leurs connaissances dans le domaine

3° werkt samen met de pluridisciplinaire teams die de palliatieve en algologische functies waarnemen in het ziekenhuis en met het samenwerkingsverband inzake palliatieve zorg en pijnbestrijding van het desbetreffende geografische gebied;

4° werkt samen met een eenheid voor revalidatie, waarvan de Koning de specificaties vastlegt.

Art. 134undecies. -Het algologisch centrum maakt organisatorisch en architecturaal deel uit van een algemeen ziekenhuis en vormt een herkenbare en aanwijsbare entiteit.

Art. 134duodecies. - De Koning bepaalt de voorwaarden voor de erkenning van een algologisch centrum.

Art. 134ter decies. - Het algologisch centrum beschikt over een pluridisciplinair team samengesteld uit:

1° minstens drie geneesheren-specialisten algologie, waarvan één geneesheer-specialist in de anesthesie-reanimatie en één geneesheer-specialist in de fysische geneeskunde en de readaptatie. Deze artsen zijn voltijds aan het ziekenhuis verbonden en oefenen hun hoofdactiviteit uit in het algologisch centrum;

2° een licentiaat in de psychologie, optie klinische psychologie, voltijds verbonden aan het algologisch centrum;

3° een voltijds equivalent verpleegkundige;

4° een voltijds medisch gevormd administratief bediende.

Het pluridisciplinair team staat onder de leiding van een geneesheer-specialist algologie.

De Koning stelt de erkenningsvoorwaarden vast waaraan de geneesheren-specialisten algologie moeten voldoen.

Afdeling 4

Het epidemiologisch onderzoek inzake algologie

Art. 134quater decies. - De Koning neemt binnen een termijn van één jaar en uiterlijk op 1 september 2001, de nodige maatregelen voor het verzamelen van epidemiologische gegevens en het opstarten van wetenschappelijk onderzoek inzake pijnbestrijding.

Afdeling 5

Inwerkingtreding

Art. 134quinqüies decies. - Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Artikel 134bis (nieuw)

Amendement 7 van de heer Barbeaux (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 134bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 134bis. - Artikel 6, §2, tweede lid, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt aangevuld als volgt:

“4° de leden van dezelfde religieuze gemeenschap als de aanvrager.” ”

de la prise en charge de la douleur ;

3° collabore avec les équipes pluridisciplinaires qui assurent les fonctions palliatives et algologiques à l'hôpital ainsi qu'avec l'association pour les soins palliatifs et la maîtrise de la douleur couvrant la zone géographique concernée ;

4° collabore avec une unité de réadaptation dont les spécificités sont déterminées par le Roi.

Art. 134undecies. - Pour ce qui est de l'organisation et de l'infrastructure, le centre d'algologie fait partie d'un hôpital général, dont il constitue une entité distincte et identifiable.

Art. 134duodecies. - Le Roi fixe les conditions d'agrément des centres d'algologie.

Art. 134ter decies. - Le centre d'algologie dispose d'une équipe pluridisciplinaire comportant :

1° au moins trois médecins spécialisés en algologie, dont un médecin spécialisé en anesthésie et réanimation et un médecin spécialisé en médecine physique et en réadaptation. Ces médecins sont attachés à temps plein à l'hôpital et exercent leur activité principale dans le centre d'algologie ;

2° un licencié en psychologie, option psychologie clinique, attaché à temps plein au centre d'algologie ;

3° un infirmier équivalent temps plein ;

4° un employé administratif médical à temps plein.

La direction de l'équipe pluridisciplinaire est assurée par un médecin spécialisé en algologie.

Le Roi fixe les conditions d'agrément auxquelles doivent satisfaire les médecins spécialisés en algologie.

Section 4

De la recherche épidémiologique en matière d'algologie

Art. 134quater decies. - Le Roi prend, dans un délai d'un an, et au plus tard le 1^{er} septembre 2001, les mesures nécessaires en vue de rassembler des données épidémiologiques et de promouvoir la recherche scientifique en matière de maîtrise de la douleur.

Section 5

Entrée en vigueur

Art. 134quinqüies decies. - La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 134bis (nouveau)

Amendement n° 7 de M. Barbeaux (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 134bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 134bis. - L'article 6, §2, alinéa 2, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées est complété par la disposition suivante :

« 4° les membres de la même communauté religieuse que le demandeur. » »

Amendement 248 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 134bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 134bis. – Artikel 23bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld met wat volgt:

“De vergoedingen bedoeld in de artikelen 22 en 23 worden jaarlijks aangepast. De koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.” ”

Artikel 134ter (nieuw)

Amendement 8 van de heer Barbeaux (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 134ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 134ter. – A. In artikel 7, §1, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, de tweede volzin vervangen als volgt:

“Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover belanghebbende of de persoon waarmee hij een huishouding vormt.”

B. §2 van hetzelfde artikel doen vervallen.”

Artikel 134quater (nieuw)

Amendement 9 van de heer Barbeaux (Stuk 2-1390/2)

In titel II een Hoofdstuk 6bis (nieuw) invoegen onder het opschrift “Zilverfonds”, dat bestaat uit een artikel 134bis, luidende:

“Artikel 134bis – In artikel 24 van het wetsontwerp tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, wordt volgend lid ingevoegd:

“Bij ontstentenis van een begrotings surplus of bij een ontoereikend begrotings surplus, wordt elk jaar op de algemene uitgavenbegroting een minimumbedrag van 600 miljoen euro ingeschreven, na aftrek van de reeds uitgekeerde begrotings surplus. Dit bedrag evolueert jaarlijks op basis van het gemiddelde van de bijkomende kosten zoals ze in artikel 3, 1^o, voor de tien jaren na het lopende jaar werden vastgesteld.” ”

Artikel 136bis (nieuw)

Amendement 249 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 136bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 136bis. – Artikel 27bis van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

“De renten en jaarlijkse vergoedingen bedoeld in het eerste lid evenals de bijlagen bedoeld in het vorig lid worden jaarlijks aangepast. De koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het

Amendement n° 248 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 134bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 134bis. – L'article 23bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est complété par ce qui suit :

« Les indemnités visées aux articles 22 et 23 sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit celle de leur adaptation. » .

Article 134ter (nouveau)

Amendement n° 8 de M. Barbeaux (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 134ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 134ter. – A. À l'article 7, §1^{er}, de la loi du 22 mars 2001, instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, remplacer la deuxième phrase par ce qui suit :

« Toutes les ressources et les pensions, quelle qu'en soit la nature ou l'origine, dont disposent l'intéressé et/ou la personne avec laquelle il forme un ménage. »

B. Supprimer le §2 du même article. »

Article 134quater (nouveau)

Amendement n° 9 de M. Barbeaux (Doc. 2-1390/2)

Au titre II, insérer un chapitre 6bis (nouveau), intitulé « Fonds de vieillissement » et comprenant un 134bis, libellé comme suit :

« Article 134bis – À l'article 24 du projet de loi portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, il est inséré l'alinéa suivant :

« À défaut de surplus budgétaire ou en cas de surplus budgétaire insuffisant, il est inscrit chaque année au budget général des dépenses un montant minimum de 600 millions d'euros, déduction faite des surplus budgétaires déjà versés. Ce montant évolue, chaque année, sur base de la moyenne des coûts supplémentaires tels qu'établis à l'article 3, 1^o, pour les dix années ultérieures à l'année en cours. » »

Article 136bis (nouveau)

Amendement n° 249 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 136bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 136bis. – L'article 27bis de la même loi est complété par ce qui suit :

« Les rentes et allocations annuelles visées à l'alinéa 1^{er} ainsi que les allocations visées à l'alinéa précédent sont adaptées chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les

Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.” ”

Artikel 148

Amendement 250 van de heer Steverlynck c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 148. – Dit hoofdstuk treedt in werking op de datum waarop deze wet wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van de artikelen 137 tot en met 140 die in werking treden op 1 april 2003”.

Artikel 168bis (nieuw)

Amendement 251 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 168bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 168bis. – In artikel 45, §2, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt tussen het eerste en het tweede lid, een lid ingevoegd, luidend als volgt:

“De schadeloosstellingen en de vergoedingen betaald met toepassing van deze wetten, met uitzondering van de bijkomende vergoedingen zoals bedoeld in artikel 35, vijfde lid, worden jaarlijks aangepast.

De Koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.” ”

Artikel 170

Amendement 252 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Aan het voorgestelde artikel 1bis een §4 en een §5 toevoegen, luidende:

“§4. Paragraaf 1 is ook van toepassing op alle medewerkers van audiovisuele media of schrijvende pers die tijdelijke en wisselende opdrachten verrichten in free-lance verband.

§5. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de onderwerping en het toepassingsgebied van bedoeld artikel 1bis uitbreiden tot andere categorieën van kunstenaars of gelijkaardige beroepsgroepen.”

Artikel 172

Amendement 253 van de heer Steverlynck c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Paragraaf 4 van dit artikel doen vervallen.

Artikel 183bis (nieuw)

Amendement 254 van de heer Steverlynck c.s.
(Stuk 2-1390/2)

nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. » »

Article 148

Amendement n° 250 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 148. – Ce chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au Moniteur belge, à l’exception des articles 137 à 140, qui entreront en vigueur le 1^{er} avril 2003. ».

Article 168bis (nouveau)

Amendement n° 251 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 168bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 168bis. – À l’article 45, §2, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, est inséré, entre les alinéas 1^{er} et 2, un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« Les indemnités et allocations payées en application des présentes lois, à l’exception des allocations complémentaires visées à l’article 35, alinéa 5, sont adaptées chaque année.

À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. » »

Article 170

Amendement n° 252 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel
(Doc. 2-1390/2)

Compléter l’article 1bis proposé par un §4 et un §5, libellés comme suit :

« §4. Le §1^{er} s’applique également à tous les collaborateurs des médias audiovisuels ou de la presse écrite qui accomplissent des tâches temporaires et variables en qualité de collaborateur indépendant.

§5. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étendre l’assujettissement et le champ d’application du présent article à d’autres catégories d’artistes ou à des groupes socioi-professionnels analogues. »

Article 172

Amendement n° 253 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Supprimer le §4 de cet article.

Article 183bis (nouveau)

Amendement n° 254 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Een artikel 183bis (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 183bis. – Ten laatste twee jaar na de inwerkingtreding van deze wet moet het nieuwe statuut van de kunstenaars in al zijn facetten geëvalueerd worden via een verslag dat moet worden neergelegd in het Parlement.”

Artikel 187bis (nieuw)

Amendement 255 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 187bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 187bis. – Artikel 24bis, 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot instelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, wordt vervangen als volgt:

“Indien alle voormelde refertegegevens ontbreken, wordt:

– ofwel het fictief loon zoals in het tweede lid hierna voor het jaar 1967 is bepaald, als dagelijks gemiddelde voor de vaststelling van het fictief loon van het beschouwde jaar in aanmerking genomen;

– ofwel wordt het fictief loon afgeleid van het laatste effectiefloon.” »

Artikel 188bis (nieuw)

Amendement 256 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 188bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 188bis. – Artikel 7, tiende lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Het in het derde lid bedoelde jaarbedrag wordt aangepast. De koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.” »

Artikel 188ter (nieuw)

Amendement 257 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 188ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 188ter. – Artikel 29, §4, van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

“§4. Het bedrag van de pensioenen wordt jaarlijks aangepast. De koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.” »

Insérer un article 183bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 183bis. – Au plus tard deux ans après l’entrée en vigueur de la présente loi, le nouveau statut des artistes doit être évalué sous tous ses aspects, par le biais d’un rapport à déposer au Parlement. »

Article 187bis (nouveau)

Amendement n° 255 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 187bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 187bis. – L’article 24bis, 1, alinéa 2, de l’arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est remplacé par la disposition suivante :

« À défaut de toutes les données de référence susmentionnées :

– soit la rémunération fictive, telle qu’elle est fixée à l’alinéa 2 ci-après, pour l’année 1967, est prise en considération comme moyenne journalière pour la fixation de la rémunération fictive de l’année considérée ;

– soit la rémunération fictive est déduite de la dernière rémunération effective. » »

Article 188bis (nouveau)

Amendement n° 256 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 188bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 188bis. – L’article 7, alinéa 10, de l’arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés est remplacé par la disposition suivante :

« Le montant annuel visé à l’alinéa 3 est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. » »

Article 188ter (nouveau)

Amendement n° 257 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 188ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 188ter. – L’article 29, §4, du même arrêté royal est remplacé par la disposition suivante :

« §4. Le montant des pensions est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année et après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de majoration, compte tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l’année qui suit celle de leur adaptation. » »

Artikel 189

Amendement 258 van de heer Steverlynck c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 189. – De artikelen 187 en 188 treden in werking op 1 januari 2003.”

Artikel 189bis (nieuw)

Amendement 10 van de heer Barbeaux (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 189bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 189bis. – A. Artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt aangevuld als volgt:

“Wanneer de langstlevende echtgenoot echter vóór de pensioenleeftijd een overlevingspensioen geniet en daarnaast een door de Koning toegestane beroepsbezigheid uitoefent, geniet hij in geval van onvrijwillige werkloosheid of ziekte, ofwel een werkloosheidsuitkering, ofwel een ziekte- of invaliditeitsuitkering, of nog enige daarmee gelijkgestelde uitkering die berekend is op het bedrag van de bezoldiging van de toegestane arbeid die als grondslag gediend heeft voor de inning van de sociale bijdragen.

De cumulatie van het overlevingspensioen, enerzijds, en de werkloosheidsuitkering of de ziekte- of invaliditeitsuitkering, anderzijds, mag een door de Koning bepaald maximumbedrag niet overschrijden.”

B. Het eerste lid van artikel 30bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt aangevuld als volgt:

“Wanneer de langstlevende echtgenoot vóór de pensioenleeftijd een overlevingspensioen geniet en daarnaast een door de Koning toegestane beroepsbezigheid uitoefent, geniet hij in geval van onvrijwillige werkloosheid of ziekte, ofwel een werkloosheidsuitkering, ofwel een ziekte- of invaliditeitsuitkering, of nog enige daarmee gelijkgestelde uitkering die berekend is op het bedrag van de bezoldiging van de toegestane arbeid die als grondslag gediend heeft voor de inning van de sociale bijdragen.

De cumulatie van het overlevingspensioen, enerzijds, en de werkloosheidsuitkering of de ziekte- of invaliditeitsuitkering anderzijds mag een door de Koning bepaald maximumbedrag niet overschrijden.” ”

Artikel 190

Amendement 259 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel de woorden “voor rekening van de politiezones” doen vervallen.

Het tweede lid van dezelfde paragraaf vervangen als volgt:

“Deze toelagen worden door de federale overheid en ten haren laste aan het RSZPPO betaald bovenop het totaal van de bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk aan elke

Article 189

Amendement n° 258 de M. Steverlynck et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 189. – Les articles 187 et 188 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2003. »

Article 189bis (nouveau)

Amendement n° 10 de M. Barbeaux (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 189bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 189bis. – A. Compléter l’article 25 de l’arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés comme suit :

« Toutefois lorsqu’avant l’âge de la retraite, le conjoint survivant bénéficie d’une pension de survie et exerce parallèlement une activité autorisée par le Roi, il bénéficie en cas de chômage involontaire ou de maladie, soit de l’allocation de chômage, soit de l’indemnité de maladie ou d’invalidité ou encore de toute indemnité en tenant lieu, calculée sur base du montant de la rémunération du travail autorisé qui a servi d’assiette à la perception des cotisations sociales.

Le cumul de la pension de survie, d’une part, et de l’allocation de chômage ou de l’indemnité d’invalidité, d’autre part, ne pourra dépasser un plafond déterminé par le Roi. »

B. Compléter l’alinéa 1^{er} de l’article 30bis de l’arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants comme suit :

« Toutefois, lorsque avant l’âge de la retraite, le conjoint survivant bénéficie d’une pension de survie et exerce parallèlement une activité autorisée par le Roi, il bénéficie en cas de chômage involontaire ou de maladie, soit de l’allocation de chômage, soit de l’indemnité de maladie ou d’invalidité ou encore de toute indemnité en tenant lieu, calculée sur le montant de la rémunération du travail autorisé qui a servi d’assiette à la perception des cotisations sociales.

Le cumul de la pension de survie, d’une part, et de l’allocation de chômage ou d’indemnité de maladie ou d’invalidité, d’autre part, ne pourra pas dépasser un plafond déterminé par le Roi. » »

Article 190

Amendement n° 259 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel
(Doc. 2-1390/2)

Au §1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet article, supprimer les mots « , pour le compte des zones de police ».

Remplacer l’alinéa 2 du même paragraphe par la disposition suivante :

« Ces subventions sont payées à l’ONSSAPL par l’autorité fédérale et sont à la charge de celle-ci en sus du total de la cotisation de sécurité sociale due à chaque zone de

politiezone verschuldigde sociale zekerheidsbijdrage.»

Artikel 191

Amendement 260 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Aan dit artikel de volgende volzin toevoegen:

“Deze toelagen worden door de federale overheid en ten haren laste betaald bovenop het totaal van de bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk aan elke politiezone verschuldigde sociale zekerheidsbijdrage.”

Artikel 192

Amendement 261 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

In de aanhef van dit artikel 12 de woorden “13bis” vervangen door de woorden “5bis”.

Artikel 193

Amendement 262 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel aanvullen als volgt:

“In elk voorkomend geval wordt de voor het personeelslid meest voordelige regeling behouden.”

Artikelen 193bis tot 193sexies decies (nieuw)

Amendement 263 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

In titel II, hoofdstuk 14, een afdeling 3 (nieuw) “Kosten van de politiehervorming” invoegen met de artikelen 193bis tot 193sexies decies, luidend als volgt:

“Art. 193bis. – De volledige meerkost van de politiehervorming wordt door de federale regering gedragen voor zover het voor de lokale politie bijkomende of vernieuwde taken betreft. De aanvaardbare meerkost wordt jaarlijks vastgesteld in samenspraak tussen de federale en lokale overheden, echter zonder afbreuk te doen aan het principe neergelegd in de eerste zin van dit artikel.

Art. 193ter. – De kosten van aanwerving en verloning van het als gevolg van de politiehervorming bijkomend ondersteunend personeel van de politiediensten wordt gedragen door de Staatskas, bovenop de aan de politiezones toegekende dotaties.

Art. 193quater. – A) De medische en farmaceutische kosten die het gevolg zijn van arbeidsongevallen of beroepsziekten voorkomend bij de naar de politiezones overgehevelde rijkswachters en militairen worden integraal gedragen door de federale overheid, bovenop de bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk bestaande dotaties aan de politiezones. De Koning bepaalt de modaliteiten voor toekenning en uitbetaling van de daarop betrekking hebbende bedragen.

B) In artikel 16 van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid de woorden “10 tot 14”, vervangen door de woorden “10, 11, 13 en 14”.

Art. 193quinquies. – De parameters die leiden tot het toekennen van de jaarlijkse dotatie aan de onderscheiden

police. »

Article 191

Amendement n° 260 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Ajouter à cet article la phrase suivante :

« Ces subventions sont payées à l’ONSSAPL par l’autorité fédérale en sus du total de la cotisation de sécurité sociale due à chaque zone de police lors de l’entrée en vigueur du présent chapitre. »

Article 192

Amendement n° 261 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Dans la phrase introductive de cet article, remplacer le mot « 13bis » par le mot « 5bis ».

Article 193

Amendement n° 262 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel
(Doc. 2-1390/2)

Compléter cet article comme suit :

« Le régime le plus favorable au membre du personnel sera en tout cas maintenu. »

Articles 193bis à 193sexies decies (nouveaux)

Amendement n° 263 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Dans le titre II, chapitre 14, insérer une section 3 (nouvelle) intitulée « Coûts de la réforme des polices » et comportant les articles 193bis à 193sexies decies, libellés comme suit :

« Art. 193bis. – Le surcoût total de la réforme des polices est supporté par le gouvernement fédéral, s’il s’agit de missions de police locale supplémentaires ou nouvelles. Le surcoût acceptable est constaté chaque année en collaboration avec des autorités publiques fédérales et locales, sans préjudice toutefois du principe figurant à la première phrase du présent article.

Art. 193ter. – Les coûts de recrutement et de rémunération du personnel supplémentaire des services de police résultant de la réforme des polices sont pris en charge par le Trésor, en plus des dotations accordées aux zones de police.

Art. 193quater. – A) Les frais médicaux et pharmaceutiques qui font suite à des accidents du travail ou des maladies professionnelles survenus aux gendarmes et aux militaires transférés dans les zones de police sont intégralement supportés par le pouvoir fédéral, en plus des dotations aux zones de police qui existent à la date de l’entrée en vigueur du présent chapitre. Le Roi fixe les modalités d’octroi et de paiement des montants qui s’y rapportent.

B) À l’article 16 de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale, les mots « 10 à 14 » sont remplacés par les mots « 10, 11, 13 et 14 ».

Art. 193quinquies. – Les paramètres qui mènent à l’octroi de la dotation annuelle aux différentes zones de police sont

politiezones, worden jaarlijks door de federale overheid herzien en aangepast op advies van het College van procureur-generaal.

Art. 193sexies. – Het totale bedrag voorzien voor investeringen in de informatisering van de federale en lokale politie wordt door de federale overheid jaarlijks bepaald en desgevallend herzien op advies van het College van procureurs-generaal.

Evenwel wordt het bedrag toegekend aan de “Computer Crime Unit” halfjaarlijks bepaald, herzien en uitbetaald op advies van hetzelfde college. Dit bedrag wordt verrekend in het jaarlijks totaal toegekend bedrag zoals bedoeld in vorige alinea.

Art. 193septies. – De kosten verbonden aan de implementatie en het gebruik van het ASTRID – informatiesysteem worden jaarlijks berekend. De verdeling van deze kosten tussen de federale en lokale politie gebeurt naar evenredigheid van het gebruik dat elk van deze politiediensten daarvan maakt. De verdeelsleutel wordt jaarlijks bepaald door de Koning.

Art. 193octies. – De reële kosten verbonden aan inzet van manschappen en materieel voor de begeleiding van geldtransporten uitgevoerd door privaatrechtelijke rechtspersonen worden halfjaarlijks aangerekend aan deze onderscheiden rechtspersonen al naargelang de verstrekte diensten. De kosten die het gevolg zijn van de gelegenheid van de bedoelde begeleiding gepleegde criminele feiten, blijven echter ten laste van de Staat.

Een bedrag gelijk aan de opbrengst van deze begeleiding wordt jaarlijks voorafgenomen op de staatsinkomsten ter financiering van de meerkost van de politiehervorming.”

Art. 193novies. – Afdeling 4. – Administratieve en organisatorische bepalingen

Art. 193decies. – De Koning bepaalt de prioriteit tussen de verschillende op federaal en/of lokaal bestaande veiligheidsplannen, wanneer deze elkaar overlappen of tegenstrijdig zijn.

Art. 193undecies. – De Koning bepaalt welke de minimale geüniformiseerde opleiding is die dient gevolgd te worden in alle politiescholen, zowel wat de basisopleidingen als wat de bijscholing betreft. Hij houdt daarmee rekening met de lessenspakketten van de voormalige rijkswacht en politie en kiest de meest dienstige. Wat betreft de niet-verplichte bijscholing kan hij de samenstelling van de opleidingsmodulen laten afhangen van de problematiek waarmee de op te leiden persoon in zijn politiezone in het bijzonder wordt geconfronteerd.

Art. 193duodecies. – De Koning legt het geheel van bestaande ministeriële omzendbrieven die betrekking hebben op de politiehervorming vast in een koninklijk besluit, dat ten laatste op 31 december 2003 in het Belgisch Staatsblad zal gepubliceerd worden.

Art. 193ter decies. – Voor het uitvoeren van onderzoeksopdrachten doen de leden van de centrale Dienst economische en financiële delinquentie enkel een beroep op de lokale politiediensten voor zover de uit te voeren opdracht deel uitmaakt van de opleiding van

revus chaque année par l'autorité fédérale et adaptés sur avis du Collège des procureurs généraux.

Art. 193sexies. – Le montant total prévu pour les investissements liés à l'informatisation des polices fédérale et locale est fixé et, le cas échéant, revu chaque année par l'autorité fédérale sur avis du Collège des procureurs généraux.

Le montant octroyé à la « Computer Crime Unit » est toutefois fixé, revu et liquidé semestriellement sur avis du même collège. Ce montant est imputé sur le montant total octroyé annuellement, tel que visé à l'alinéa précédent.

Art. 193septies. – Les frais liés à l'implémentation et à l'utilisation du système d'information ASTRID sont calculés annuellement. Ces frais sont répartis entre la police fédérale et la police locale au prorata de l'utilisation que ces services de police auront faite de ce système. La clé de répartition est fixée chaque année par le Roi.

Art. 193octies. – Les coûts réels liés à l'utilisation d'effectifs et de matériel dans le cadre des activités d'escorte de transports de fonds effectués par des personnes morales de droit privé sont imputés semestriellement auxdites personnes morales au prorata des services dont elles ont bénéficié. Les coûts découlant de faits criminels commis à l'occasion de ces activités d'escorte restent cependant à charge de l'Etat.

Un montant égal au montant des recettes de ces activités d'escorte est prélevé annuellement sur les recettes de l'Etat afin de financer le surcoût de la réforme des polices.

Art. 193novies. – Section 4 – Dispositions administratives et organisationnelles

Art. 193decies. – Le Roi fixe les règles de priorité entre les différents plans de sécurité existant au niveau fédéral et/ou local, lorsque ceux-ci interfèrent les uns avec les autres ou se contredisent mutuellement.

Art. 193undecies. – Le Roi détermine la formation uniformisée minimale à suivre dans tous les services de police, tant en ce qui concerne les formations de base que la formation continue. Ce faisant, Il tient compte des programmes de cours des anciennes gendarmerie et police, dont Il sélectionne les plus opportuns. En ce qui concerne la formation continue non obligatoire, Il peut faire dépendre la composition des modules de formation de la problématique à laquelle la personne à former est confrontée de manière particulière dans sa zone de police.

Art. 193duodecies. – Le Roi fixe l'ensemble des circulaires ministérielle existant en matière de réforme des polices dans un arrêté royal qui sera publié au Moniteur belge le 31 décembre 2003 au plus tard.

Art. 193ter decies. – Pour l'exécution des missions de recherche, les membres de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière ne font appel aux services de police locale que si la mission à effectuer fait partie de la formation d'au moins deux membres

minstens twee beschikbare leden van de zone waarin de opdrachten moeten worden uitgevoerd. Indien dit laatste niet het geval is voert de federale politie deze opdrachten uit.

Art. 193quater decies. – Ten laatste voor 30 juni 2003 wordt binnen de federale politie een juridische en praktische adviescommissie opgericht, die op vraag van individuele leden van zowel de federale als de lokale politie gratis praktisch en juridisch advies verstrekt met betrekking tot het uitvoeren van de toegewezen taken en de toepasselijke regelgeving. De Koning bepaalt de samenstelling van deze commissie, alsook de materies, de basisomvang en de snelheid van dit advies.

Art. 193quinquies decies. – Op advies van het College van procureurs-generaal evalueert de federale overheid jaarlijks de toereikendheid van de nachtdienst van de onderscheiden lokale politiezones, die per zone wat betreft mankracht minimaal moet beantwoorden aan de situatie die voor de oprichting van de geïntegreerde politie bestond in het geheel van de gemeenten waaruit de zone is samengesteld.

Eventuele tekorten aangevuld met effectieven afkomstig uit de federale politie die op kosten van de federale overheid voor deze specifieke taak worden gedetacheerd. Indien dit niet mogelijk blijkt draagt de federale overheid integraal de kosten van aanwerving, opleiding en inzet van bijkomende lokale politieambtenaren alsook de kosten van de overuren van bestaande politieambtenaren.

Art. 193sexies decies. – Ten laatste voor 30 juni 2003 wordt per politiezone een administratieve dienst opgericht ter ontlasting van de administratieve verplichtingen van de leden van de lokale politie. De koning bepaalt voor dezelfde datum de samenstelling van deze dienst en de vergoeding van haar leden, alsook de haar toekomstige taken.

Daarnaast voorziet de Koning voor dezelfde datum in standaardovereenkomsten met privaatrechtelijke rechtspersonen voor de uitbesteding van lokale en federale politie taken op het terrein die niet de uitoefening van enige dwang behoeven en die zonder enige meerkosten in vergelijking met de kosten van de inzet van maanschappen en middelen door privaatrechtelijke rechtspersonen kunnen worden uitgevoerd. De inzet van privaatrechtelijke rechtspersonen voor het uitvoeren van deze taken mag echter niet in rekening genomen worden voor de berekening van het aantal effectieven per zone.”

Artikel 194bis (nieuw)

Amendement 69 van mevrouw de Bethune c.s.
(Stuk 2-1390/2)

In titel II, een hoofdstuk 14bis (nieuw) “Aanvulling van artikel 50 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de Krijgsmacht, met een bepaling over het recht op borstvoedingsverlof en borstvoedingspauzes”, invoegen met artikel 194bis:

“Art. 194bis. – Artikel 50 van de wet van 13 juli 1976

disponibles de la zone dans laquelle les missions doivent être effectuées. Si tel n’est pas le cas, la police fédérale effectue ces missions.

Art. 193quater decies. – Il est institué, au plus tard pour le 30 juin 2003 au sein de la police fédérale, une commission consultative juridique et pratique, qui donne gratuitement des avis pratiques et juridiques sur l’exécution des missions attribuées et la réglementation applicable, à la demande de membres individuels de la police fédérale comme de la police locale. Le Roi fixe la composition de cette commission, ainsi que les matières sur lesquelles portent ces avis, leur taille de base et leur rapidité.

Art. 193quinquies decies. – Sur l’avis du Collège des procureurs généraux, l’autorité fédérale évalue chaque année l’adéquation du service de nuit des différentes zones de police locale qui, par zone, en ce qui concerne l’effectif, doit correspondre au minimum à la situation qui existait avant la création de la police intégrée dans l’ensemble des communes dont la zone se compose.

Les déficits éventuels sont compensés par des effectifs provenant de la police fédérale, qui sont détachés aux frais de l’autorité fédérale pour cette mission spécifique. Si ce détachement n’est pas possible, l’autorité fédérale supporte intégralement le coût de recrutement, de formation et de fonctionnement des fonctionnaires locaux de police supplémentaire ainsi que le coût des heures supplémentaires accomplies par les effectifs de police existants.

Art. 193sexies decies. – Pour le 30 juin 2003 au plus tard, il est créé dans chaque zone de police un service administratif en vue d’alléger les obligations administratives des membres de la police locale. Le Roi fixe pour la même date la composition de ce service et la rémunération des membres de celui-ci, ainsi que les missions qui leur incombent.

En outre, pour la même date, le Roi prévoit des conventions types qui pourront être conclues avec des personnes morales de droit privé pour la sous-traitance des missions de police locale et fédérale ne nécessitant l’exercice d’aucune contrainte et qui peuvent être accomplies par des personnes morales de droit privé sans aucun coût supplémentaire comparativement au coût d’intervention de l’effectif. Le recours à des personnes morales de droit privé pour l’exécution des tâches précitées ne peut toutefois être pris en compte pour le calcul du chiffre des effectifs par zone. »

Article 194bis (nouveau)

Amendement n° 69 de Mme de Bethune et consorts
(Doc. 2-1390/2)

*Insérer au titre II, un chapitre 14bis (nouveau)
« Complément de l’article 50 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées par une disposition relative au droit au congé d’allaiter et aux pauses d’allaitement » contenant l’article 194bis:*

« Art. 194bis. – L’article 50 de la loi du 13 juillet 1976

betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de Krijgsmacht, vervangen bij de wet van 22 maart 2001, wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

“§4. Bij het verstrijken van haar moederschapsverlof heeft een vrouwelijke militair, op haar vraag, recht op een borstvoedingsverlof van maximaal drie maanden met behoud van haar volledige loon. Het borstvoedingsverlof wordt gelijkgesteld met een periode van werkelijke dienst.

Indien een vrouwelijke militair borstvoedingspauzes verkiest boven borstvoedingsverlof, of indien zij bij het verstrijken van het borstvoedingsverlof de borstvoeding gedeeltelijk wenst verder te zetten, heeft zij recht op twee uur per dag vrijstelling van activiteit tot het kind de leeftijd van één jaar heeft bereikt. Om gerechtigd te zijn op het behoud van loon stelt zij de korpscommandant vooraf op de hoogte en legt zij een geneeskundig attest voor waaruit blijkt dat zij haar kind borstvoeding geeft.” ”

Amendement 70 van mevrouw de Bethune c.s.
(Stuk 2-1390/2)

In titel II, in hoofdstuk 14, een afdeling 3 (nieuw)
“Aanvulling van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, met een bepaling over het recht op borstvoedingsverlof en borstvoedingspauzes”, toevoegen met artikel 194bis:

“Art. 194bis. – In hoofdstuk IX van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wordt onder een afdeling 4 (nieuw), met als opschrift “Borstvoedingsverlof”, een artikel 33bis ingevoegd, luidende:

“Art. 33bis. – Bij het verstrijken van hun moederschapsverlof hebben vrouwelijke personeelsleden van het operationeel kader en van het administratief en logistiek kader van de politiediensten recht op een borstvoedingsverlof van maximaal drie maanden met behoud van hun volledige loon. Dit verlof wordt niet beschouwd als een afwezigheid om gezondheidsredenen en wordt gelijkgesteld met een periode van werkelijke dienst.

Indien een vrouwelijk personeelslid borstvoedingspauzes verkiest boven borstvoedingsverlof, of indien zij bij het verstrijken van het borstvoedingsverlof de borstvoeding gedeeltelijk wenst verder te zetten, heeft zij recht op twee uur per dag vrijstelling van activiteit tot het kind de leeftijd van één jaar heeft bereikt. Om gerechtigd te zijn op het behoud van loon stelt het vrouwelijk personeelslid bij de lokale politie of bij de federale politie respectievelijk de zonechef of de directeur-generaal van het personeel vooraf op de hoogte en legt zij een geneeskundig attest voor waaruit blijkt dat zij haar kind borstvoeding geeft.” ”

Artikel 195

Amendement 264 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 196

relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des Forces armées, remplacée par la loi du 22 mars 2001, est complétée par le paragraphe suivant :

« §4. À l’expiration de son congé de maternité, la militaire a droit, à sa demande, à un congé d’allaitement dont la durée ne peut excéder trois mois, avec maintien de son salaire complet. Le congé d’allaitement est assimilé à une période de service actif.

Si une militaire préfère les pauses d’allaitement au congé d’allaitement ou si, à l’expiration de son congé d’allaitement, elle souhaite continuer à allaiter partiellement son enfant, elle a droit à deux heures de dispense d’activité par jour jusqu’à ce que son enfant ait atteint l’âge d’un an. Pour pouvoir prétendre au maintien de sa rémunération, elle doit avertir préalablement son commandant de corps et produire un certificat médical attestant qu’elle allaite son enfant. » »

Amendement n° 70 de Mme de Bethune et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Ajouter au titre II, Chapitre 14, une section 3 (nouveau)
« Complément de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police par une disposition concernant le droit au congé d’allaitement et aux pauses d’allaitement » contenant l’article 194bis:

« Art. 194bis. – Au chapitre IX de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police, est insérée une section 4 (nouvelle) intitulée « Congé d’allaitement » et qui comporte un article 33bis rédigé comme suit :

« Art. 33bis. – À l’expiration de leur congé de maternité, les agentes du cadre opérationnel et du cadre administratif et logistique des services de police ont droit à un congé d’allaitement d’une durée ne pouvant excéder trois mois, avec maintien de l’intégralité de leur salaire. Ce congé n’est pas considéré comme une absence pour raison de santé et est assimilé à une période de service actif.

Si une agente préfère les pauses d’allaitement au congé d’allaitement ou si, à l’expiration de son congé d’allaitement, elle souhaite continuer à allaiter partiellement son enfant, elle a droit à deux heures de dispense d’activité par jour jusqu’à ce que son enfant ait atteint l’âge d’un an. Pour pouvoir prétendre au maintien de sa rémunération, l’agente de la police locale doit au préalable avertir son chef de zone et l’agente de la police fédérale le directeur général du personnel et elles doivent produire un certificat médical attestant qu’elles allaitent leur enfant. » »

Article 195

Amendement n° 264 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel
(Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 196

Amendement 265 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 197

Amendement 266 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de woorden "artikel 5, §1, eerste lid" vervangen door de woorden "*artikel 5, §1, eerste lid, en §2*".

Artikel 199

Amendement 267 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In §2 van het voorgestelde artikel 17bis het woord "winstoogmerk" vervangen door de woorden "*winstgevend doel*".

Artikel 200

Amendement 268 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel het woord "dezelfde" vervangen door de woorden "*dezelfde wet*".

Artikel 201

Amendement 269 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 202

Amendement 271 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

"Art. 202. – *In artikel 46, eerste lid, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

– *het 4° wordt vervangen als volgt: "advies verlenen overeenkomstig artikel 5";*

– *een 10° toevoegen luidende: "ten aanzien van de in artikel 17bis van deze wet bedoelde verenigingen de in dit lid bedoelde taken uitoefenen." "*

Artikel 209

Amendement 272 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 95, 4°, na de woorden "op een door de minister van Sociale Zaken" de woorden "*en na advies van de Technische Raad voor implantaten en de Nationale Ziekenhuisraad*" invoegen.

Artikel 211

Amendement 273 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 212

Amendement 274 van de heer D'Hooghe en

Amendement n° 265 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 197

Amendement n° 266 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

À cet article, remplacer les mots « article 5, §1^{er}, alinéa 1^{er} » par les mots « *article 5, §1^{er}, alinéa 1^{er}, et §2* ».

Article 199

Amendement n° 267 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Au §2 de l'article 17bis proposé, remplacer dans le texte néerlandais le mot « winstoogmerk » par les mots « *winstgevend doel* ».

Article 200

Amendement n° 268 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Remplacer dans le texte néerlandais de cet article le mot « dezelfde » par les mots « *dezelfde wet* ».

Article 201

Amendement n° 269 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 202

Amendement n° 271 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 202. – *À l'article 46, alinéa 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :*

– *le 4° est remplacé par le texte suivant : « donner son avis conformément à l'article 5 » ;*

– *un 10°, rédigé comme suit, est ajouté : « exécuter les tâches visées dans le présent alinéa à l'égard des associations visées à l'article 17bis de la présente loi. » »*

Article 209

Amendement n° 272 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

À l'article 95, 4°, proposé, insérer les mots « *après avis du Conseil technique des implants et du Conseil national des établissements hospitaliers,* » après les mots « sur une liste à établir par le ministre des Affaires sociales ».

Article 211

Amendement n° 273 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 212

Amendement n° 274 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel

mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 212bis (nieuw)

Amendement 275 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 212bis (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 212bis. – §1. Er wordt een begrotingsfonds opgericht, uitsluitend bestemd voor de financiering van de gezondheidszorg, gestijfd met middelen komende van een “bijzondere taks gezondheidsschade”, die wordt geïnd bij de tabaksverwerkende en -distribuerende ondernemingen in België.

§2. De Koning bepaalt de hoogte van de “bijzondere taks gezondheidsschade” binnen de strikte grenzen van deze wet.

De hoogte van de taks wordt gerelateerd aan 20% van de jaarlijks door tabaksgebruik veroorzaakte uitgaven in de gezondheidszorg en het aantal ondernemingen zoals bedoeld in §1 of met deze ondernemingen verbonden ondernemingen die tabaksproducten afzetten op de Belgische markt.

§3. Het RIZIV wordt belast met de schatting van de jaarlijks door tabaksgebruik veroorzaakte uitgaven in de gezondheidszorg.

§4. Er wordt voorzien door de Koning in een progressieve verhoging van de taks, zodat de totale opbrengst vanaf 2006 gelijk is aan het totaal van de jaarlijkse uitgaven in de gezondheidszorg die te wijten zijn aan de gevolgen van tabaksgebruik.

§5. De taks wordt jaarlijks geïnd samen met de invordering van de vennootschapsbelasting, volgens de regelen die de procedure van de inning van deze belasting beheersen.”

Artikel 213bis (nieuw)

Amendement 276 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 213bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 213bis. – Artikel 98, §1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“§1. Onverminderd de herwaardering van de uitkeringen bepaald bij artikel 97 en voor de toepassing van het minimumbedrag vastgesteld krachtens artikel 93, vijfde lid, worden de bedragen van de uitkeringen wegens primaire ongeschiktheid en wegens invaliditeit evenals de minimum- en maximumbedragen jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van het jaar dat volgt op hun aanpassing.” ”

Artikelen 213bis-1 tot 213bis-3 (nieuw)

Amendement 270 van de heer D'Hooghe en

(Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 212bis (nouveau)

Amendement n° 275 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 212bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 212bis. – §1^{er}. Il est créé un fonds budgétaire destiné exclusivement au financement des soins de santé qui est alimenté à l'aide du produit d'une taxe spéciale « Dommages causés à la santé » à charge des entreprises de traitement et de distribution du tabac en Belgique.

§2. Le Roi détermine le montant de la taxe spéciale « Dommages causés à la santé » dans les limites strictes de la présente loi.

Le produit de la taxe est calculé de manière à atteindre 20% des dépenses de soins de santé qui sont dues chaque année au tabagisme, en fonction du nombre d'entreprises visées au §1^{er} ou d'entreprises liées à celles-ci qui mettent des produits à base de tabac sur le marché belge.

§3. L'INAMI est chargé de l'évaluation des dépenses de soins de santé qui sont dues chaque année au tabagisme.

§4. Le Roi prévoit une augmentation progressive de la taxe, de manière que son produit total soit égal, à partir de 2006, au total des dépenses annuelles de soins de santé dues aux conséquences du tabagisme.

§5. La taxe est perçue chaque année en même temps que l'impôt des sociétés, selon les modalités réglant la perception de celle-ci. »

Article 213bis (nouveau)

Amendement n° 276 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 213bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 213bis. – L'article 98, §1^{er}, de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est remplacé par la disposition suivante :

« §1^{er}. Sans préjudice de la revalorisation des indemnités prévues par l'article 97 et avant l'application du montant minimum fixé en vertu de l'article 93, alinéa 5, les indemnités d'incapacité primaire et les indemnités d'invalidité, ainsi que les montants minimum et maximum sont adaptés chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année, après avoir recueilli l'avis du Conseil national du travail, le coefficient de revalorisation, compte tenu de l'évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit leur adaptation. » »

Articles 213bis-1 à 213bis-3 (nouveaux)

Amendement n° 270 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel

mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

De artikelen 213bis-1 tot 213bis-3 (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 213bis-1. – Artikel 19 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt:

“Art. 19. – Bij de dienst voor geneeskundige verzorging wordt een Wetenschappelijke Raad opgericht, die belast is met het onderzoek van elk wetenschappelijk aspect in verband met de verzekering voor geneeskundige verzorging en de kwaliteit van de zorgverlening. Hij doet alle aanbevelingen die de wetenschappelijke vooruitgang onder de beste voorwaarden inzake doelmatigheid, economie en kwaliteit binnen het bereik van de rechthebbenden van de verzekering voor geneeskundige verzorging kunnen brengen.

De Wetenschappelijke Raad bestaat uit vijf afdelingen:

- de afdeling voor de planning van de medische activiteit;*
- de afdeling voor medische technologische evaluatie;*
- de afdeling voor de permanente doorlichting van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen;*
- de afdeling voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen en van het voorschrijfgedrag;*
- de afdeling voor de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten en specifieke aandoeningen.*

Elke afdeling kiest in haar midden een voorzitter, doctor in de geneeskunde, en twee ondervoorzitters die, in geval van verhindering van de voorzitter, naar orde van anciënniteit als lid van de Wetenschappelijke Raad, de werkzaamheden van de afdeling leiden. Één ondervoorzitter wordt gekozen uit leden van de afdeling, die voorgedragen zijn door de universiteiten, en één uit leden, die voorgedragen zijn door de verzekeringsinstellingen. De voorzitter leidt de werkzaamheden van de afdeling overeenkomstig het bepaalde in het huishoudelijk reglement van de afdeling. Hij roept de afdeling bijeen. Hij kan aan de afdeling voorstellen om voor bepaalde problemen samen met één of meer afdelingen te vergaderen.

De adviezen en aanbevelingen van de Wetenschappelijke Raad worden uitgebracht, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van de ministers die de Sociale Zaken of de Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben, hetzij op vraag van de gemeenschapsministers die de Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben, hetzij op vraag van de Algemene Raad, hetzij op vraag van het Verzekeringscomité.

Geen erkenning van diensten of bijzondere zorgverlening via een conventie kan geschieden, zonder dat het voorafgaand advies van de desbetreffende afdeling van de Wetenschappelijke Raad is verkregen.”

Art. 213bis-2. – Artikel 20 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, wordt vervangen als volgt:

(Doc. 2-1390/2)

Insérer les articles 213bis-1 à 213bis-3 (nouveaux), rédigés comme suit :

Art. 213bis-1. – L'article 19 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 19. – Il est institué, auprès du service des soins de santé, un Conseil scientifique, chargé d'examiner tout aspect scientifique en relation avec l'assurance soins de santé et la qualité de la dispensation des soins. Il fait toute suggestion susceptible de mettre le progrès scientifique à la portée des bénéficiaires de l'assurance soins de santé, dans les conditions les meilleures d'efficacité, d'économie et de qualité.

Le Conseil scientifique est composé de cinq sections :

- la section de planification de l'activité médicale ;*
- la section d'évaluation de la technologie médicale ;*
- la section de suivi permanent de la nomenclature des prestations médicales ;*
- la section d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments et du comportement prescripteur ;*
- la section de dispensation de soins pour les maladies chroniques et les pathologies spécifiques.*

Chaque section choisit en son sein un président, docteur en médecine, et deux vice-présidents qui, en cas d'empêchement du président, dirigent les travaux de la section par ordre d'ancienneté en qualité de membre du Conseil scientifique. L'un des vice-présidents est choisi parmi les membres de la section qui ont été présentés par les universités, et l'autre parmi les membres présentés par les organismes assureurs. Le président dirige les travaux de la section conformément aux dispositions du règlement d'ordre intérieur de la section. Il convoque la section. Il peut lui proposer de se réunir avec une ou plusieurs autres sections pour traiter de certains problèmes.

Les avis et recommandations des sections du Conseil scientifique sont formulés soit d'initiative, soit à la demande des ministres qui ont les Affaires sociales ou la Santé publique dans leurs attributions, soit à la demande des ministres de communauté qui ont la Santé publique dans leurs attributions, soit à la demande du Conseil général ou du Comité de l'assurance.

Aucun agrément de services ou de soins spéciaux ne peut être fourni par voie de convention sans que l'avis préalable de la section concernée du Conseil scientifique ait été obtenu. »

Art. 213bis-2. – L'article 20 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 25 avril 1997, est remplacé par les dispositions suivantes :

“Art. 20. – De leden van de verschillende afdelingen worden door de Koning benoemd, op voordracht van de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, onder de kandidaten die in dubbel aantal van dat der toe te wijzen mandaten voorgedragen worden. Het mandaat duurt zes jaar en is hernieuwbaar.

Voor ieder lid wordt een plaatsvervangend lid benoemd, op dezelfde wijze als bepaald in het vorige lid. In geval van verhindering vervangt het plaatsvervangend lid het werkend lid, op diens verzoek.

Het secretariaat van de afdelingen van de Wetenschappelijke Raad wordt waargenomen door personeelsleden van de dienst voor geneeskundige verzorging, aangewezen door de leidende ambtenaar van deze dienst.”

Art. 213bis-3. – Binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet, installeert de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, de verschillende afdelingen van de Wetenschappelijke Raad en bepaalt hun opdrachten. Elke afdeling stelt een huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het Verzekeringcomité.

Het huishoudelijk reglement, bedoeld in het vorige lid, bevat in elk geval een regeling inzake de wijze van bijeenroeping, de frequentie van de vergaderingen, de wijze waarop de leden inzake kunnen nemen van de stukken die ter verklaring van de verschillende agendapunten worden voorgebracht en de wijze waarop beslissingen worden genomen. Totdat de afdeling een voorzitter heeft gekozen, worden de werkzaamheden van de afdeling geleid door het lid met de grootste anciënniteit als lid van de Wetenschappelijke Raad.

Artikel 214

Amendement 279 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 216

Amendement 280 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 219bis (nieuw)

Amendement 277 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 219bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 219bis. – Artikel 87, eerste lid, van de wet betreffende de verplichtte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 wordt aangevuld als volgt:

“Dit maximum wordt jaarlijks aangepast. De Koning stelt hiertoe voor 1 april van elk jaar, op advies van de NAR, de verhogingscoëfficiënt vast, rekening houdend met de ontwikkeling van de conventionele lonen. De nieuwe bedragen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt. Zij treden in werking uiterlijk op 1 juli van

« Art. 20. – Les membres des diverses sections sont nommés par le Roi sur présentation du ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, parmi les candidats présentés en nombre double de celui des mandats à conférer. Le mandat a une durée de six ans et est renouvelable.

Pour chaque membre, un membre suppléant est nommé, suivant les mêmes modalités que celles que prévoit l’alinéa précédent. En cas d’empêchement, le membre suppléant remplace le membre effectif, à la demande de ce dernier.

Le secrétariat des sections du Conseil scientifique est assumé par des membres du personnel du service des soins de santé, désignés par le fonctionnaire dirigeant de ce service. »

Art. 213bis-3. – Dans les trois mois de l’entrée en vigueur de la présente loi, le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions installe les diverses sections du Conseil scientifique et définit leurs missions. Chaque section rédige un règlement d’ordre intérieur, qui est soumis à l’approbation du Comité de l’assurance.

Le règlement d’ordre intérieur visé à l’alinéa précédent comporte en tout cas des règles relatives au mode de convocation, à la fréquence des réunions, à la façon dont les membres peuvent consulter les documents présentés pour éclairer les différents points de l’ordre du jour et aux modalités de la prise de décisions. Jusqu’à l’élection d’un président par la section, les travaux de celle-ci sont dirigés par le membre qui a la plus grande ancienneté en qualité de membre du Conseil scientifique.

Article 214

Amendement n° 279 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 216

Amendement n° 280 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 219bis (nouveau)

Amendement n° 277 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 219bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 219bis. – L’article 87, alinéa 1^{er}, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est complété par la disposition suivante :

« Ce maximum est adapté chaque année. À cet effet, le Roi fixe, avant le 1^{er} avril de chaque année, après avoir recueilli l’avis du Conseil national du travail, le coefficient de revalorisation, compte tenu de l’évolution conventionnelle des salaires. Les nouveaux montants sont publiés au Moniteur belge. Ils entrent en vigueur au plus

het jaar dat volgt op dat van hun aanpassing.” ”

Artikel 219ter (nieuw)

Amendement 278 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 219ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 219ter. – In artikel 34, eerste lid, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, laatst gewijzigd bij de wet van 25 januari 1999, wordt een 24° toegevoegd luidend als volgt:

“24° de terugbetaling van de verstrekkingen in het kader van medisch begeleide voortplanting.” ”

Artikel 221

Amendement 281 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel het woord “tewerkstelling” vervangen door het woord “*tewerkstelling in de non-profit sector*”.

Artikel 226

Amendement 232 van de heer Barbeaux (Stuk **2-1390/2**)

In het 1° van het voorgestelde artikel 191, de woorden “en 2%” vervangen door de woorden “*en 3%*”.

Artikel 230

Amendement 283 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

A. In het voorgestelde artikel 25, §3, eerste lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

– het cijfer “16” vervangen door het cijfer “21”;

– de tekst aanvullen met de zinsnede “*op het ogenblik van de ingreep, voor zover de behandeling voldoet aan de voorwaarden bedoeld in 1°, c), d), e) en f)*”.

B. In hetzelfde artikel, §3, tweede lid, de woorden “de medische kosten die tenminste 650 euro op jaarbasis bedragen en waarvoor geen terugbetaling in het kader van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging werd verleend” vervangen door de woorden “*de medische kosten waarvoor geen terugbetaling in het kader van de verplichte verzekering wordt verleend*”.

C. In hetzelfde artikel, §5, vierde lid, het woord “kan” vervangen door het woord “*moet*”.

D. In hetzelfde artikel, §6, eerste lid, aanvullen met de zin:

“Dit rapport omvat concrete doelstellingen tot wijziging van de nomenclatuur en wordt voorgelegd aan de bevoegde technische raden en aan het verzekeringscomité.”

Artikel 231

Amendement 282 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk **2-1390/2**)

Het cijfer “10” vervangen door het cijfer “50”.

tard le 1^{er} juillet de l'année qui suit leur adaptation. » »

Article 219ter (nouveau)

Amendement n° 278 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 219ter (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 219ter. – À l'article 34, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées du 14 juillet 1994 relatives à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié en dernier lieu par la loi du 25 janvier 1999, est inséré un 24° rédigé comme suit :

« 24° le remboursement des prestations fournies dans le cadre de la procréation médicalement assistée. » »

Article 221

Amendement n° 281 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. **2-1390/2**)

À cet article, remplacer le mot « occupation » par les mots « *occupation dans le secteur non marchand* ».

Article 226

Amendement n° 232 de M. Barbeaux (Doc. **2-1390/2**)

Au 1° de l'article 191 proposé, remplacer les mots « et 2% » par les mots « *et 3%* ».

Article 230

Amendement n° 283 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. **2-1390/2**)

A. Au §3, alinéa 1^{er}, de l'article 25 proposé, apporter les modifications suivantes :

– remplacer le chiffre « 16 », par le chiffre « 21 » ;

– compléter le texte par le membre de phrase suivant : « *au moment de l'intervention, pour autant que le traitement remplisse les conditions visées au 1°, c), d), e) et f)* ».

B. Au §3, alinéa 2, du même article, remplacer les mots « les coûts médicaux s'élevant au moins à 650 euros sur base annuelle, qui n'ont fait l'objet d'aucun remboursement dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé » par les mots « *les coûts médicaux qui n'ont fait l'objet d'aucun remboursement dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé* ».

C. Au §5, alinéa 4, du même article, remplacer le mot « peut » par le mot « *doit* ».

D. Compléter le §6, alinéa 1^{er}, du même article par la disposition suivante :

« Ce rapport comporte des objectifs concrets de modification de la nomenclature et est présenté aux conseils techniques compétents et au Comité de l'assurance. »

Article 231

Amendement n° 282 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. **2-1390/2**)

Remplacer le chiffre « 10 » par le chiffre « 50 ».

Artikel 244bis (nieuw)

Amendement 284 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 244bis invoegen, luidende:

“Art. 244bis. – In artikel 37undecies, derde lid, van dezelfde gecoördineerde wet, wordt tussen de woorden “Nochtans wordt die verzekeringstegemoetkoming tegen 100% toegekend, ongeacht het bedrag van het inkomen van het gezin waarvan het deel uitmaakt, aan het kind jonger dan 16 jaar” en de woorden “indien het tijdens het betrokken kalenderjaar daadwerkelijk persoonlijk aandelen voor een bedrag van 656 euro heeft gedragen” het volgende invoegen: “en aan het kind getroffen door een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van ten minste 88% dat recht heeft op verhoogde kinderbijslag, zoals bedoeld in de artikelen 47, 56septies en 63 van het koninklijk besluit van 19 december 1939 tot samenvatting van de wet van 4 augustus 1930 betreffende kindertoeslagen voor loonarbeiders en de koninklijke besluiten krachtens een latere wetgevende delegatie genomen, en in de artikelen 20, 26 en 28 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordelen van de zelfstandigen.”

Artikel 250bis (nieuw)

Amendement 285 van de heer D'Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 250bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 250bis. – In artikel 225 §3, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt het bedrag 587,6068 euro vervangen door het bedrag 745,3487 euro.”

Artikelen 257bis en 257ter (nieuw)

Amendement 286 van de heer Steverlynck c.s. (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 257bis en een artikel 257ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

Art. 257bis. – In artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt een nieuw eerste lid ingevoegd dat luidt als volgt:

“Voor de toekenning en het behoud van het recht op overlevingspensioen gebeurt geen verrekening van de inkomsten verworven uit de voortgezette beroepsactiviteit in hoofde van de gerechtigde, overlevende partner.”

Art. 257ter. – In artikel 30bis van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt een nieuw eerste lid ingevoegd dat luidt als volgt:

“De gerechtigde, werknemer of zelfstandige, aan wie een overlevingspensioen wordt toegekend, mag zonder onderbreking de bestaande beroepsactiviteit verder zetten zonder begrenzing van het inkomen.”

Article 244bis (nouveau)

Amendement n° 284 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 244bis rédigé comme suit :

« Art. 244bis. – À l'article 37undecies, alinéa 3, de la même loi coordonnée, entre les mots « Toutefois, l'intervention de l'assurance à 100% est accordée, quel que soit le montant des revenus du ménage dont il fait partie, à l'enfant de moins de seize ans » et les mots « dès lors qu'il a effectivement supporté, pendant l'année civile concernée, des interventions personnelles pour un montant de 656 euros », est inséré le texte suivant : « et à l'enfant atteint d'une incapacité physique ou mentale d'au moins 88%, qui a droit aux allocations familiales majorées visées aux articles 47, 56septies et 63 de l'arrêté royal du 19 décembre 1939 coordonnant la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés et les arrêtés royaux pris en vertu d'une délégation législative ultérieure, et aux articles 20, 26 et 28 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants. »

Article 250bis (nouveau)

Amendement n° 285 de M. D'Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 250bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 250bis. – A l'article 225, §3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, le montant de « 587,6068 euros » est remplacé par le montant de « 745,3487 euros. »

Articles 257bis et 257ter (nouveaux)

Amendement n° 286 de M. Steverlynck et consorts (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 257bis et un article 257ter (nouveaux), libellés comme suit :

Art. 257bis. – À l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, est inséré un nouvel alinéa 1^{er}, rédigé comme suit :

« Pour l'octroi et le maintien du droit à une pension de survie, il n'y a aucune imputation des revenus générés par l'activité professionnelle continuée du partenaire survivant bénéficiaire. »

Art. 257ter. – À l'article 30bis de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est inséré un nouvel alinéa 1^{er}, rédigé comme suit :

« Le bénéficiaire, travailleur salarié ou indépendant, auquel une pension de survie est allouée peut poursuivre sans interruption l'activité professionnelle existante, sans limitation du revenu. »

Artikelen 257bis tot 257quinquies (nieuw)

Amendement 52 van mevrouw de Bethune en de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Een titel IIbis "Instelling van het ouderschapsverlof" bevattende de artikelen 257bis tot quinquies (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 257bis. – Hoofdstuk IV, afdeling 5 van de herstellwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 wordt aangevuld met een onderafdeling 6 luidende als volgt:

"Onderafdeling 6: recht op ouderschapsverlof

Art. 107ter. – §1. Naar aanleiding van de geboorte of de adoptie van een kind hebben de werknemers bedoeld in artikel 99, die ouder zijn van een rechtgevend kind, samen recht op een ouderschapsverlof van twaalf maanden per kind.

Dit recht op ouderschapsverlof bestaat uit een niet-overdraagbare periode van drie maanden per kind voor elk van de ouders en uit een overdraagbare periode van vijf maanden per kind, welke wordt aangevuld met een bijkomende maand, indien beide ouders minimum drie maanden ouderschapsverlof opnemen. Dit ouderschapsverlof kan worden opgenomen in ononderbroken periodes van minimaal één maand.

§2. Het recht bedoeld in §1 wordt toegekend:

– naar aanleiding van de geboorte van een kind uiterlijk tot het kind de leeftijd van acht jaar heeft bereikt;

– naar aanleiding van de adoptie van een kind, gedurende een periode van acht jaar die loopt vanaf de inschrijving van het kind als deel uitmakend van het gezin in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister van de gemeente waar de werknemer zijn verblijfplaats heeft.

Wanneer het kind voor ten minste 66% getroffen is door een vermindering van lichamelijke of geestelijke geschiktheid in de zin van de regelgeving betreffende de kinderbijslag, wordt het recht op ouderschapsverlof toegekend uiterlijk tot het kind twaalf jaar wordt.

§3. De Koning kan andere personen die effectief instaan voor de opvoeding van het in §2 bedoelde kind gelijkstellen met een ouder bedoeld in §1 en dit volgens de nadere regelen en voorwaarden die Hij bepaalt.

Art. 107quater. – De werknemers bedoeld in artikel 107ter kunnen in het kader van het recht op ouderschapsverlof voorzien in artikel 107ter de uitvoering van hun arbeidsovereenkomst volledig schorsen zoals bedoeld bij artikel 100 of hun arbeidsprestaties halftijds verder zetten zoals bedoeld bij artikel 102.

Art. 107quinquies. – De werknemers die gebruik maken van het recht bedoeld in artikel 107ter hebben recht op een forfaitaire uitkering waarvan het bedrag en de toekenningsvoorwaarden worden bepaald door de Koning.

Het bedrag van de uitkering stemt voor een volledige schorsing van de loopbaan minimaal overeen met het bedrag van het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen voorzien in een collectieve

Articles 257bis à 257quinquies (nouveaux)

Amendement n° 52 de Mme de Bethune et M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIbis « Institution du congé parental » (nouveau) contenant les articles 257bis à quinquies, rédigé comme suit :

Art. 257bis. – Le chapitre IV, section V, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est complété par une sous-section 6, qui est rédigée comme suit :

« Sous-section 6 : droit au congé parental

Art. 107ter. – §1. À l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant, les travailleurs visés à l'article 99, qui sont parents d'un enfant bénéficiaire, ont droit conjointement à un congé parental de douze mois par enfant.

Ce droit au congé parental se compose d'une période non transférable de trois mois par enfant pour chacun des parents et d'une période transférable de cinq mois par enfant, laquelle est prolongée d'un mois supplémentaire si les deux parents prennent chacun au moins trois mois de congé parental. Ce congé parental peut être pris par périodes ininterrompues d'au moins un mois.

§2. Le droit prévu au §1^{er} est accordé :

– en raison de la naissance d'un enfant, au plus tard jusqu'à ce que l'enfant ait atteint l'âge de huit ans ;

– en raison de l'adoption d'un enfant, pendant une période de huit ans qui court à partir de l'inscription de l'enfant comme membre de la famille au registre de la population ou au registre des étrangers de la commune où le travailleur a sa résidence.

Lorsque l'enfant est atteint d'une incapacité physique ou mentale de 66% au moins au sens de la réglementation relative aux allocations familiales, le droit au congé parental est accordé au plus tard jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de douze ans.

§3. Le Roi peut assimiler à un parent au sens du §1^{er} toute autre personne qui assume effectivement l'éducation de l'enfant visé au §2, et ce, aux conditions particulières et selon les modalités qu'il détermine.

Art. 107quater. – Les travailleurs visés à l'article 107ter peuvent, dans le cadre de l'exercice du droit au congé parental prévu à ce même article, suspendre totalement l'exécution de leur contrat de travail conformément à l'article 100, ou poursuivre leurs prestations à mi-temps conformément à l'article 102.

Art. 107quinquies. – Les travailleurs qui usent du droit au congé parental prévu à l'article 107ter ont droit à une allocation forfaitaire dont le montant et les modalités d'octroi sont fixés par le Roi.

Le montant de l'allocation correspond au moins, en cas d'interruption totale de la carrière, au montant du revenu minimum mensuel moyen garanti qui est fixé dans une convention collective de travail conclue au Conseil national

arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad voor een werknemer van minstens 21 jaar die normale voltijdse arbeidsprestaties levert. De werknemers die hun arbeidsprestaties halftijds verder zetten ontvangen de helft van dit bedrag.

Art. 107sexies. – De Koning kan nadere regelen bepalen met betrekking tot de uitoefening van het recht op ouderschapsverlof.”

Art. 257ter. – In artikel 100, eerste lid, tweede zin, van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 worden de woorden “of in geval van een beroep op artikel 107ter,” ingevoegd tussen de woorden “Behalve in geval van een beroep op artikel 100bis” en de woorden “of ingeval het een werknemer betreft”.

Art. 257quater. – In artikel 102, §1, eerste lid, tweede zin, van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 worden de woorden “of in geval van een beroep op artikel 107ter,” ingevoegd tussen de woorden “Behalve in geval van een beroep op de bepalingen van artikel 102bis” en de woorden “of ingeval het een werknemer betreft”.

Art. 257quinquies. – In artikel 104bis, §1, eerste lid, van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985 wordt tussen de eerste en de tweede zin de volgende zin ingevoegd: “De vrijstelling geldt ook voor de werkgevers van kleine en middelgrote ondernemingen die minder dan 10 werknemers tewerkstelden op 30 juni van het voorgaand burgerlijk jaar die, in geval van een beroep op artikel 107ter, overgaan tot de vervanging van de werknemer.”

Artikel 257sexies (nieuw)

Amendement 54 van mevrouw de Bethune en de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Een titel IIter (nieuw) “Wijziging van artikel 205 van het Gerechtelijk Wetboek” met artikel 257sexies invoegen, luidende:

“Art. 257sexies. – In artikel 205, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 17 juli 1997, worden tussen de woorden “handel hebben gedreven,” en de woorden “deelgenomen hebben” de woorden “in eigen naam of als meewerkende echtgeno(o)t(e),” ingevoegd.”

Artikelen 257septies tot 257decies (nieuw)

Amendement 55 van mevrouw de Bethune en de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Een titel IIquater (nieuw) “Gebruik van de naam van de echtgenoot” met de artikelen 257septies tot decies invoegen, luidende:

Art. 257septies. - In artikel 216, §2, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976, wordt vóór het eerste lid het volgende lid ingevoegd:

“Iedere echtgenoot heeft het recht de naam van de andere echtgenoot te dragen of op de gebruikelijke wijze aan zijn of haar naam te doen voorafgaan of erop te laten volgen, onverminderd hetgeen hierna bepaald wordt inzake de

du travail pour un travailleur d’au moins 21 ans qui fournit des prestations de travail normales à temps plein. Les travailleurs qui poursuivent leurs prestations de travail à mi-temps reçoivent la moitié de ce montant.

Art. 107sexies. – Le Roi peut fixer des modalités d’exercice du droit au congé parental. »

Art. 257ter. – À l’article 100, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les mots « , ou de recours à l’article 107ter, » sont insérés entre les mots « Sauf en cas de recours à l’article 100bis » et les mots « ou s’il s’agit d’un travailleur ».

Art. 257quater. – À l’article 102, §1^{er}, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, les mots « , ou de recours à l’article 107ter, » sont insérés entre les mots « Sauf en cas de recours à l’article 102bis » et les mots « ou s’il s’agit d’un travailleur ».

Art. 257quinquies. – À l’article 104bis, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, est insérée, entre les première et deuxième phrases, la phrase suivante : « Cette dispense vaut aussi pour les employeurs des petites et moyennes entreprises qui, au 30 juin de l’année civile précédente, occupaient moins de 10 travailleurs et qui remplacent le travailleur qui recourt à l’article 107ter. »

Article 257sexies (nouveau)

Amendement n° 54 de Mme de Bethune et M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIter « Modification de l’article 205 du Code judiciaire » (nouveau) contenant l’article 257sexies, rédigé comme suit :

« Art. 257sexies. – À l’article 205, alinéa premier, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 17 juillet 1997, les mots « en son nom propre ou en qualité de conjoint aidant » sont insérés entre les mots « le commerce » et les mots « ou participé ».

Articles 257septies à 257decies (nouveaux)

Amendement n° 55 de Mme de Bethune et M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIquater « Utilisation du nom du conjoint » (nouveau) contenant les articles 257septies à decies, rédigé comme suit :

Article 257septies. - Dans l’article 216, §2, du Code civil, remplacé par la loi du 14 juillet 1976, l’alinéa suivant est inséré avant le premier alinéa :

« Chaque époux a le droit de porter le nom de l’autre époux ou de faire précéder ou suivre son nom du nom de l’autre époux, selon l’usage, sans préjudice de ce qui est prévu ci-après concernant les relations professionnelles. »

beroepsbetrekkingen.”

Art. 257octies. - Artikel 305 van hetzelfde wetboek, opgeheven bij de wet van 1 juli 1972, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

“Art. 305. – Behalve wat de beroepsbetrekkingen betreft, behoudt iedere echtgenoot na de ontbinding van het huwelijk door echtscheiding het recht de naam van de andere echtgenoot te gebruiken overeenkomstig artikel 216, §2. De andere echtgenoot kan tegen dit gebruik alleen opkomen als er geen levende afstammelingen zijn en om ernstige redenen, bij de rechtbank van eerste aanleg, en in spoedeisende gevallen bij de voorzitter van die rechtbank.”

Art. 257novies. - In artikel 628, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 24 juli 1978, wordt tussen het cijfer “224,” en het cijfer “1395” het cijfer “305,” ingevoegd.

Art. 257decies. – Deze wet is van toepassing op de echtgenoten, zelfs indien hun huwelijk werd aangegaan vóór de inwerkingtreding van deze wet. Zij is tevens van toepassing op de voormalige echtgenoten, zelfs indien hun echtscheiding werd toegestaan of uitgesproken vóór de inwerkingtreding van deze wet.

Artikelen 257undecies tot 257quinquies decies (nieuw)

Amendement 56 van mevrouw de Bethune en de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Een titel IIquinquies nieuw
“Emancipatie-effectrapportering”, met de artikelen 257undecies tot quinquies decies invoegen, luidende:

“Art. 257undecies. – Wetsontwerpen en wetsvoorstellen worden aan de hand van een emancipatie-effectrapport getoetst op hun verschillende impact op vrouwen en mannen en op de mate waarin gelijke kansen van vrouwen en mannen worden bevorderd of ondermijnd.

Art. 257duodecies. – Elk wetsontwerp wordt op het ogenblik van indiening bij het federale parlement vergezeld van een emancipatie-effectrapport, voorzover de voorgenomen beslissing het belang van vrouwen en mannen op een verschillende wijze zou kunnen raken.

De regering kan hiervan afwijken mits opgave van de redenen voor het ontbreken van een emancipatie-effectrapport.

Onverminderd het eerste en het tweede lid, beslist de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat tot het opmaken van een emancipatie-effectrapport wanneer, bij de bespreking van een wetsontwerp of wetsvoorstel, ten minste een derde van de leden van de betrokken vergadering dit vraagt.

Art. 257ter decies. – Het in artikel 3 bedoelde emancipatie-effectrapport moet ten minste de volgende informatie verstrekken:

1° het beschrijven van het beleidsvoornemen, met een analyse van de huidige situatie van vrouwen en mannen met betrekking tot het beleidsterrein en van de mate waarin het beleidsvoornemen met deze, eventueel voor vrouwen en

Art. 257octies. - L'article 305 du même code, abrogé par l'article 12 de la loi du 1^{er} juillet 1972, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 305. – Sauf en ce qui concerne les relations professionnelles, chaque époux conserve, après la dissolution du mariage par divorce, le droit d'user du nom de l'autre conjoint conformément à l'article 216, §2. L'autre conjoint ne peut s'opposer à cet usage que s'il n'y a pas de descendant en vie et pour des raisons graves, en s'adressant au tribunal de première instance ou, dans les cas d'urgence, au président de ce tribunal. »

Art. 257novies. - À l'article 628, 2°, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 14 juillet 1976 et modifié par la loi du 24 juillet 1978, le chiffre « 305, » est inséré entre les chiffres « 224, » et « 1395 ».

Art. 257decies. – La présente loi est applicable aux époux alors même que leur mariage a été contracté avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Elle est applicable aussi aux ex-époux, même si leur divorce a été accordé ou prononcé avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Articles 257undecies à 257quinquies decies (nouveaux)

Amendement n° 56 de Mme de Bethune et M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIquinquies « Étude d'impact sur l'émancipation » (nouveau) contenant les articles 257undecies à quinquies decies, rédigé comme suit :

« Art. 257undecies – L'incidence des projets et des propositions de loi sur les femmes et les hommes et la mesure dans laquelle ils favorisent ou desservent l'égalité des chances entre les femmes et les hommes sont appréciées par une étude d'impact sur l'émancipation.

Art. 257duodecies. – Au moment de son dépôt au Parlement fédéral, chaque projet de loi s'accompagne d'une étude d'impact sur l'émancipation, dans la mesure où la décision proposée pourrait affecter différemment les intérêts des femmes et des hommes.

Le gouvernement peut déroger à la règle s'il motive sa décision de ne pas réaliser d'étude d'impact sur l'émancipation.

Sans préjudice du premier et du deuxième alinéa, le président de la Chambre des représentants ou du Sénat peut décider qu'il sera procédé à une étude d'impact sur l'émancipation, si, lors de la discussion d'un projet ou d'une proposition de loi, un tiers au moins des membres de l'assemblée concernée le demandent.

Art. 257ter decies. – L'étude d'impact sur l'émancipation, visée à l'article 3, doit contenir au moins les informations suivantes :

1° la description du projet politique, accompagnée d'une analyse de la situation actuelle des femmes et des hommes dans le domaine politique en question et d'une analyse de la mesure dans laquelle ce projet politique tient compte de

mannen verschillende, situatie rekening houdt;

2° het inschatten van de effecten van het beleidsvoornemen op vrouwen en mannen en van de mate waarin deze effecten gelijke kansen van vrouwen en mannen bevorderen of ondermijnen;

3° het formuleren van voorstellen om negatieve effecten van het beleidsvoornemen op te vangen en om gelijke kansen te bevorderen.

Voor de uitvoering van de emancipatie-effectrapportage kan een beroep worden gedaan op hetzij de federale administratie, hetzij personen, instellingen of organisaties gespecialiseerd in de gender- of gelijkheidskansenmatiek.

Art. 257quater decies. – Artikel 10 van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt aangevuld met een §3, luidende:

“§3. Wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers of de voorzitter van de Senaat beslist dat voor een bij zijn kamer aanhangig wetsvoorstel of wetsontwerp een emancipatie-effectrapport dient te worden opgemaakt, wordt dit emancipatie-effectrapport ten laatste de dag na die waarop de voorzitter die om het rapport heeft verzocht het heeft ontvangen, ter kennis gebracht van de voorzitter van de andere assemblee.

Beslist de voorzitter van de Senaat tot het opmaken van een emancipatie-effectrapport, dan worden de termijnen bedoeld in de artikelen 78 tot 80 van de Grondwet en in deze wet geschorst.

Hetzelfde geldt wanneer de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers beslist tot het opmaken van een emancipatie-effectrapport in het kader van artikel 81 van de Grondwet.

Deze schorsing neemt een einde de dag na die waarop de voorzitter die om het emancipatie-effectrapport heeft verzocht, dit rapport ter kennis brengt van de voorzitter van de andere assemblee.”

Art. 257quinquies decies. – Deze wet treedt in werking de eerste dag van de zesde maand volgend op die gedurende welke ze in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.”

Artikelen 257sexies decies tot 257vicies septies (nieuw)

Amendement 65 van mevrouw de De Schamphelaere c.s. (Stuk 2-1390/2)

Een titel IIsexies (nieuw) “Statuut van de thuisassistent” invoegen met de artikelen 257sexies decies tot vicies septies:

Art. 257sexies decies. – In artikel 1, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt het woord “dienstboden” vervangen door het woord “thuisassistenten”.

Art. 257septies decies. – Artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1985, wordt vervangen als volgt:

cette situation, éventuellement différente pour les femmes et les hommes ;

2° l'évaluation des effets du projet politique sur les femmes et les hommes et de la mesure dans laquelle ces effets favorisent ou desservent l'égalité des chances entre les femmes et les hommes ;

3° la formulation de propositions visant à compenser les effets négatifs du projet politique et à promouvoir l'égalité des chances.

Pour procéder à une étude d'impact sur l'émancipation, l'on peut faire appel soit à l'administration fédérale, soit à des personnes, des institutions ou des organisations spécialisées dans la problématique hommes/femmes ou dans celle de l'égalité des chances.

Art. 257quater decies. – L'article 10 de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'État, est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« §3. Lorsque le président de la Chambre des représentants ou le président du Sénat décide qu'une proposition ou un projet de loi dont leur chambre est saisie doit faire l'objet d'une étude d'impact sur l'émancipation, cette étude est transmise au président de l'autre assemblée, au plus tard le lendemain du jour de sa réception par le président qui en est le destinataire.

Si le président du Sénat décide de faire procéder à une étude d'impact sur l'émancipation, les délais visés aux articles 78 et 80 de la Constitution et dans la présente loi sont suspendus.

Il en est de même lorsque le président de la Chambre des représentants décide de faire procéder à une étude d'impact sur l'émancipation, dans le cadre de l'article 81 de la Constitution.

Cette suspension prend fin le lendemain du jour de la transmission par le président qui a demandé l'étude d'impact sur l'émancipation au président de l'autre assemblée. »

Art. 257quinquies decies. – La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit sa publication au Moniteur belge. »

Articles 257sexies decies à 257vicies septies (nouveaux)

Amendement n° 65 de Mme De Schamphelaere et consorts (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIsexies (nouveau), « Statut de l'auxiliaire ménager », contenant les articles 257sexies decies à vicies septies, rédigés comme suit :

Art. 257sexies decies. – À l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les mots « de domestique » sont remplacés par les mots « d'auxiliaire ménager ».

Art. 257septies decies. – L'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 17 juillet 1985, est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 5. – De arbeidsovereenkomst voor de thuisassistent is de overeenkomst waarbij de werknemer, thuisassistent, zich verbindt tegen loon en onder het gezag van een werkgever-natuurlijke persoon, hoofd- of handenarbeid te verrichten die verband houdt met de huishouding of het gezin van de werkgever.”

Art. 257duodevicies. – In titel V van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Artikel 108 wordt als volgt vervangen:

“Art. 108. – Het arbeidsrechtelijk statuut van de thuisassistent wordt bepaald bij koninklijk besluit.”

2° Het opschrift van titel V en de artikelen 109 tot 118 worden opgeheven.

Art. 257undevicies. – De arbeid die verricht wordt door een thuisassistent kan uitgevoerd worden in het kader van een arbeidsovereenkomst voor de thuisassistent, zoals bedoeld in de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en die gesloten is tussen de betrokken thuisassistent en een individuele werkgever-natuurlijke persoon.

Deze arbeid kan ook verricht worden via een door de bevoegde overheid erkende intermediaire structuur waarbij de thuisassistent een arbeidsovereenkomst heeft gesloten met deze dienst.

Deze erkende dienst wordt als werkgever beschouwd.

Art. 257vicies. – Artikel 31, §1, van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, waarvan de huidige tekst het eerste lid zal vormen en gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998, wordt aangevuld met een tweede lid, luidende:

“De arbeid die verricht wordt door werknemers verbonden met een arbeidsovereenkomst voor de thuisassistent, zoals bedoeld in artikel 5 van de wet van 3 juli 1978, ten behoeve van gezinnen en dit via een door de bevoegde overheid erkende intermediaire structuur, wordt niet als een verboden terbeschikkingstelling beschouwd.”

Art. 257vicies semel. – De Koning neemt de nodige maatregelen om het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders aan te passen en om een sociaal statuut voor de thuisassistent uit te werken.

Art. 257vicies bis. – In artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 483 van 22 december 1986 tot vermindering van de socialezekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Paragraaf 2, gewijzigd bij de wet van 7 november 1987, wordt vervangen als volgt:

“In de zin van dit besluit wordt als werkgever beschouwd, de natuurlijke persoon die een thuisassistent in dienst neemt teneinde hoofd- of handenarbeid te verrichten die verband houdt met de huishouding of het gezin van de werkgever en die personen ten laste heeft zoals bepaald in het Wetboek

« Art. 5. – Le contrat de travail d’auxiliaire ménager est le contrat par lequel un travailleur, l’auxiliaire ménager, s’engage contre rémunération à effectuer sous l’autorité d’un employeur-personne physique des travaux d’ordre intellectuel ou manuel pour les besoins du ménage de l’employeur ou de sa famille. »

Art. 257duodevicies. – Au titre V de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° L’article 108 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 108. – Le statut de l’auxiliaire ménager en droit du travail est fixé par arrêté royal. »

2° L’intitulé du titre V et les articles 109 à 118 sont abrogés.

Art. 257undevicies. – Le travail accompli par un auxiliaire ménager peut être exécuté dans le cadre d’un contrat de travail d’auxiliaire ménager au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, conclu entre l’auxiliaire ménager concerné et un employeur-personne physique.

Ce travail peut également être accompli par le biais d’une structure intermédiaire agréée par l’autorité compétente lorsque l’auxiliaire ménager a conclu un contrat de travail avec ce service.

Ce service agréé est considéré comme employeur.

Art. 257vicies. – L’article 31, §1^{er}, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d’utilisateurs, dont le texte actuel, modifié par la loi du 13 février 1998, constituera l’alinéa 1^{er}, est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Le travail accompli pour les besoins de ménages, à l’intervention d’une structure intermédiaire agréée par l’autorité compétente, par des travailleurs liés par un contrat de travail d’auxiliaire ménager au sens de l’article 5 de la loi du 3 juillet 1978 n’est pas considéré comme une mise à disposition interdite. »

Art. 257vicies semel. – Le Roi prend les mesures nécessaires en vue d’adapter l’arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et en vue d’élaborer un statut social de l’auxiliaire ménager.

Art. 257vicies bis. – À l’article 1^{er} de l’arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l’engagement de travailleurs domestiques sont apportées les modifications suivantes :

1° Le §2, modifié par la loi du 7 novembre 1987, est remplacé par ce qui suit :

« Est considérée comme employeur au sens du présent arrêté, la personne physique qui engage un auxiliaire ménager en vue d’accomplir un travail d’ordre intellectuel ou manuel pour les besoins du ménage de l’employeur ou de sa famille et qui a des personnes à charge au sens du

van de inkomstenbelastingen. Ook de door de bevoegde overheden erkende intermediaire structuur, die thuisassistenten in dienst neemt met de bedoeling hen ter beschikking te stellen van individuele gezinnen met het oog op de uitoefening van gezinstaken, wordt voor de toepassing van dit besluit als werkgever beschouwd.”

2° Paragraaf 3, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998, wordt vervangen als volgt:

“De werknemer bedoeld in §1 wordt in dienst genomen met een arbeidsovereenkomst voor de thuisassistent teneinde hoofd- of handenarbeid te verrichten die verband houdt met de huishouding of het gezin van de werkgever.”

Art. 257vicies ter. – Het artikel 104, 6°, van het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992, wordt vervangen als volgt:

“6° 50% van de bezoldigingen toegekend of betaald door een belastingplichtige met personen ten laste aan een thuisassistent, met inbegrip van de op die bezoldigingen verschuldigde wettelijke of reglementaire sociale bijdragen;

Onder bezoldigingen toegekend of betaald aan een thuisassistent worden ook begrepen de door de intermediaire structuur, die erkend is door de bevoegde overheden, afgeleverde en betaalde betalingsattesten voor de aan individuele gezinnen verstrekte diensten door middel van thuisassistenten die in dienst zijn van deze intermediaire structuur.”

Art. 257vicies quater. – Artikel 112 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, wordt vervangen als volgt:

“Art. 112. – §1. Voor de aftrek van de in artikel 104, 6°, vermelde bezoldigingen toegekend of betaald aan een thuisassistent, kan per betaalperiode van het loon slechts de bezoldiging toegekend aan één thuisassistent in aanmerking worden genomen. In de loop van hetzelfde inkomstenjaar kunnen wel verscheidene thuisassistenten die achtereenvolgens tewerkgesteld zijn, in aanmerking komen voor de in artikel 104, 6°, bedoelde aftrek.

§2. De voorwaarde vermeld in §1 geldt niet wanneer de tewerkstelling van de thuisassistenten gebeurt via de diensten aangeboden door een door de bevoegde overheid erkende intermediaire structuur.”

Art. 257vicies quinquies. – Artikel 132 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1994, waarvan de huidige tekst §1 zal vormen, wordt aangevuld met een §2 luidende:

“§2. De in de §1, 1° tot 5°, vermelde toeslag wordt verdubbeld voor de belastingplichtigen die geen vermindering verkrijgen van de bezoldiging toegekend of betaald aan een thuisassistent, voorzien in artikel 104, 6°, en voor zover een van de partners of de alleenstaande ouder als hoofdzakelijke dagtaak het vervullen van de gezinstaken op zich neemt.

De Koning bepaalt hoe in dit geval het bewijs dient geleverd te worden.”

Art. 257vicies sexies. – De Koning is belast met de

Code des impôts sur les revenus. La structure intermédiaire agréée par les autorités compétentes, qui engage des auxiliaires ménagers en vue de les mettre à la disposition de ménages individuels pour qu'ils y effectuent des travaux domestiques, est, elle aussi, considérée comme employeur pour l'application du présent arrêté. »

2° Le §3, modifié par la loi du 13 février 1988, est remplacé par ce qui suit :

« Le travailleur visé au §1^{er} est engagé dans les liens d'un contrat de travail d'auxiliaire ménager en vue d'accomplir un travail d'ordre intellectuel ou manuel pour les besoins du ménage de l'employeur ou de sa famille. »

Art. 257vicies ter. – L'article 104, 6°, du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par la disposition suivante :

« 6° 50% des rémunérations attribuées ou payées par un contribuable ayant des personnes à charge à un auxiliaire ménager, y compris les cotisations sociales légales ou réglementaires dues sur ces rémunérations ;

Par rémunérations attribuées ou payées à un auxiliaire ménager, il y a lieu d'entendre également les attestations de paiement délivrées et payées par la structure intermédiaire agréée par l'autorité compétente pour les services fournis à des ménages par des auxiliaires ménagers qui sont au service de cette structure intermédiaire. »

Art. 257vicies quater. – L'article 112 du même code, modifié par la loi du 6 juillet 1994, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 112. – §1^{er}. Pour la déduction des rémunérations attribuées ou payées à un auxiliaire ménager, mentionnées à l'article 104, 6°, seule la rémunération attribuée à un seul auxiliaire ménager, par période de paiement de la rémunération, peut être prise en considération. Toutefois, plusieurs auxiliaires ménagers qui ont été occupés successivement au cours de la même année des revenus peuvent bénéficier de la déduction visée à l'article 104, 6°.

§2. La condition mentionnée au §1^{er} ne s'applique pas lorsque l'occupation des auxiliaires ménagers se fait par le biais des services offerts par une structure intermédiaire agréée par l'autorité compétente. »

Art. 257vicies quinquies. – L'article 132 du même code, modifié par la loi du 6 juillet 1994, dont le texte actuel constituera le §1^{er}, est complété par un §2, libellé comme suit :

« §2. Le supplément mentionné au §1^{er}, 1° à 5°, est doublé pour les contribuables qui n'obtiennent pas de réduction de la rémunération attribuée ou payée à un auxiliaire ménager, prévue à l'article 104, 6°, pour autant qu'un des partenaires ou le parent isolé se charge d'accomplir les tâches ménagères à titre d'occupation journalière principale.

Le Roi détermine les modalités de la preuve à apporter dans ce cas. »

Art. 257vicies sexies. – Le Roi est chargé de l'exécution de

uitvoering van deze wet.

Art. 257vicies septies. – Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum, en uiterlijk op 1 juli 2003.

Artikelen 257duodetricies en 257undetricies (nieuw)

Amendement 66 van mevrouw de De Schamphelaere c.s. (Stuk 2-1390/2)

Een titel IIsepties (nieuw) “Aanvulling van het Burgerlijk Wetboek met bepalingen inzake het zorgouderschap” invoegen met de artikelen 257duodetricies tot 257undetricies:

Art. 257duodetricies. – In boek I van het Burgerlijk Wetboek wordt een titel IXbis ingevoegd, die de artikelen 387ter en 387quater omvat, luidende:

“Titel IXbis. Het zorgouderschap

Art. 387ter. – Indien de ouders niet samenwonen en één van hen het kind niet langer daadwerkelijk opvoedt, kan de vrederechter in het belang van het kind op verzoek van een ouder en een andere dan die ouder, de rechten en plichten van het ouderlijk gezag over het kind geheel of gedeeltelijk toekennen aan de ouder en een andere dan de ouder gezamenlijk, op voorwaarde dat er een bijzondere affectieve band bestaat tussen het kind en de andere dan de ouder en de ouder en de andere dan de ouder gedurende een onafgebroken periode van twee jaar voorafgaand aan het inleiden van de vordering daadwerkelijk samen voor het kind zorg hebben gedragen.

Indien een andere dan de ouder op grond van het eerste lid gezamenlijk het ouderlijk gezag over het kind geheel of gedeeltelijk uitoefent, is deze in elk geval verplicht naar evenredigheid van de eigen middelen te zorgen voor de huisvesting, het levensonderhoud, de opvoeding en de opleiding van het kind. Indien de opleiding niet is voltooid, loopt de verplichting door na de meerderjarigheid van het kind.

Het verzoek bedoeld in het eerste lid wordt ingeleid overeenkomstig de artikelen 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 387quater. – Indien de verstandhouding tussen de ouder en de andere dan de ouder ernstig verstoord is, beveelt de rechter, op verzoek van een van de partijen, de te nemen maatregelen betreffende de uitoefening van het ouderlijk gezag, bedoeld in artikel 387ter. De andere dan de ouder is verplicht naar evenredigheid van de eigen middelen te zorgen voor de huisvesting, het levensonderhoud, de opvoeding en de opleiding van het kind. Indien de opleiding niet is voltooid, loopt de verplichting door na de meerderjarigheid van het kind.”

Art. 257undetricies. – In artikel 394 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 29 april 2001, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

“De vrederechter hoort in elk geval de andere dan de ouder die op grond van artikel 387ter het gezamenlijk ouderlijk gezag over het kind geheel of gedeeltelijk uitoefent, voor zover deze niet als voogd is aangewezen op grond van artikel 392.”

la présente loi.

Art. 257vicies septies. – La présente loi entre en vigueur à une date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} juillet 2003.

Articles 257duodetricies et 257undetricies (nouveaux)

Amendement n° 66 de Mme De Schamphelaere et consorts (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIsepties (nouveau), « Complément du Code civil avec des dispositions concernant la parenté sociale », contenant les articles 257duodetricies à 257undetricies, rédigés comme suit :

Art. 257duodetricies. – Il est inséré, dans le livre premier du Code civil, un titre IXbis, comprenant les articles 387ter et 387quater, et libellé comme suit :

« Titre IXbis. De la parenté sociale

Art. 387ter. – Si les parents ne cohabitent pas et que l'un d'eux n'assume plus effectivement l'éducation de l'enfant, le juge de paix peut, dans l'intérêt de l'enfant et à la demande de l'un des parents et d'une tierce personne, attribuer conjointement au parent et à cette personne tout ou partie des droits et obligations inhérents à l'autorité parentale sur l'enfant, à condition qu'il existe un lien d'affection particulier entre l'enfant et la tierce personne, et que le parent et cette personne se soient effectivement occupés de l'enfant durant une période ininterrompue de deux ans précédant l'introduction de la demande.

La tierce personne qui, en vertu de l'alinéa 1^{er}, exerce conjointement tout ou partie de l'autorité parentale sur l'enfant est en tout cas tenue d'assumer, à proportion de ses facultés, l'hébergement, l'entretien, l'éducation et la formation de l'enfant. Si la formation n'est pas achevée, l'obligation se poursuit après la majorité de l'enfant.

La demande visée à l'alinéa 1^{er} est introduite conformément aux articles 1034bis et suivants du Code judiciaire.

Art. 387quater. – Si l'entente entre le parent et la tierce personne est sérieusement perturbée, le juge de paix ordonne, à la demande de l'une des parties, les mesures à prendre relativement à l'exercice de l'autorité parentale visée à l'article 387ter. La tierce personne est tenue d'assumer, à proportion de ses facultés, l'hébergement, l'entretien, l'éducation et la formation de l'enfant. Si la formation n'est pas achevée, l'obligation se poursuit après la majorité de l'enfant. »

Art. 257undetricies. – Dans l'article 394 du même Code, inséré par la loi du 29 avril 2001, entre les alinéas 2 et 3, un alinéa nouveau est inséré, libellé comme suit :

« Le juge de paix entend en tout cas la personne, autre que le parent, qui, conformément à l'article 387ter, exerce en tout ou en partie l'autorité parentale conjointe sur l'enfant, pour autant que cette personne n'ait pas été désignée comme tuteur en vertu de l'article 392. »

Artikelen 257tricies tot tricies bis (nieuw)

Amendement 72 van mevrouw de Bethune en de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Een titel *Ilocties* (nieuw) “Wijziging van artikel 30 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 12bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordelen van de zelfstandigen, om een adoptieverlof voor werknemers en zelfstandigen in te stellen” invoegen met de artikelen 257tricies tot tricies bis:

Art. 257tricies. – Artikel 30, §3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001, wordt vervangen als volgt:

“§3. Onverminderd gunstige bepalingen in collectieve of individuele arbeidsovereenkomsten heeft de werknemer het recht om afwezig te blijven van zijn werk ingeval hij een kind in zijn huis opneemt om het te adopteren. Het adoptieverlof bedraagt ten hoogste acht weken.

Het adoptieverlof dient te worden opgenomen vanaf de dag waarop het adoptiekind wordt ingeschreven in het bevolkings- of vreemdelingenregister van de woonplaats van de adoptieouders. Indien beide adoptieouders werknemers zijn en beiden het adoptieverlof wensen op te nemen, kan één van de adoptieouders het adoptieverlof opnemen binnen dertig dagen volgend op het verstrijken van het adoptieverlof van de adoptieouder die als eerste het verlof opneemt.

In afwijking van het tweede lid kan het adoptieverlof ingaan op de dag van de afreis van de werknemer naar het buitenland, op voorwaarde dat bij de terugkeer in België de adoptie tot stand is gekomen.

De werknemer die gebruik wenst te maken van het recht op adoptieverlof, brengt vooraf de werkgever op de hoogte door middel van een aangetekend schrijven met ontvangstbewijs, met vermelding van de reden en van de begin- en einddatum van het adoptieverlof. Hij legt aan de werkgever een attest voor dat de inschrijving van het adoptiekind in het bevolkings- of in het vreemdelingenregister bevestigt.

Na ontvangst van de aangetekende brief waarvan sprake is in het vierde lid, mag de werkgever gedurende een periode die loopt tot zes maanden na het adoptieverlof, geen handeling stellen die ertoe strekt eenzijdig een einde te maken aan de dienstbetrekking, behalve om redenen die vreemd zijn aan de aanvraag tot adoptieverlof. De bewijslast van die redenen rust op de werkgever wanneer de werknemer wordt ontslagen binnen de vermelde termijn. Indien de ingeroepen reden tot staving van het ontslag niet beantwoordt aan de in de eerste zin bepaalde voorwaarde of bij ontstentenis van reden, dient de werkgever aan de werknemer een forfaitaire vergoeding te betalen die gelijk is aan het brutoloon van drie maanden, onverminderd de vergoedingen aan de werknemer verschuldigd in geval van verbreking van de arbeidsovereenkomst.

Het adoptieverlof voor werknemers wordt op dezelfde

Articles 257tricies à tricies bis (nouveaux)

Amendement n° 72 de Mme de Bethune et de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre *Ilocties* (nouveau) « Modification de l'article 30 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et l'article 12bis de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants afin d'instituer un congé d'adoption pour salariés et travailleurs indépendants » contenant les articles 257tricies à tricies bis :

Art. 257tricies. – L'article 30, §3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, inséré par la loi du 10 août 2001, est remplacé par les dispositions suivantes :

« §3. Sans préjudice de dispositions plus favorables de conventions de travail individuelles ou collectives, le travailleur a le droit de s'absenter du travail lorsqu'il accueille, à son domicile, un enfant en vue de l'adopter. Ce congé d'adoption ne peut excéder une période de huit semaines.

Le congé d'adoption doit être pris à partir du jour où l'enfant adopté est inscrit dans le registre de la population ou le registre des étrangers du domicile des parents adoptifs. Si les parents adoptifs sont salariés et s'ils souhaitent tous deux bénéficier du congé d'adoption, l'un d'eux prend congé le premier et l'autre dans les trente jours de l'expiration du congé de son conjoint.

Par dérogation à l'alinéa 2, le congé d'adoption peut prendre cours le jour où le travailleur part à l'étranger, à la condition qu'à son retour en Belgique, l'adoption soit effective.

Le travailleur qui désire faire usage du droit à un congé d'adoption avertit l'employeur au préalable par une lettre recommandée avec accusé de réception dans laquelle il mentionne le motif ainsi que les dates de début et de fin du congé d'adoption. Il remet à l'employeur une attestation qui prouve que l'enfant adopté a été inscrit au registre de la population ou au registre des étrangers.

L'employeur ne peut faire un acte tendant à mettre fin unilatéralement à la relation de travail, une fois qu'il a reçu la lettre recommandée visée à l'alinéa 4, jusqu'à l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la fin du congé d'adoption, sauf pour des motifs étrangers à la demande de congé d'adoption. Si le travailleur est licencié avant l'expiration du délai précité, la charge de la preuve des motifs en question incombe à l'employeur. Si le motif invoqué à l'appui du licenciement ne répond pas aux prescriptions de la première phrase ou à défaut de motif, l'employeur paie au travailleur une indemnité forfaitaire égale à la rémunération brute de trois mois, sans préjudice des indemnités dues au travailleur en cas de rupture du contrat de travail.

La rémunération du travailleur au cours du congé d'adoption est identique à celle dont jouit la travailleuse en

manier vergoed als het moederschapsverlof.”

Art. 257tricies semel. – Artikel 12bis van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, ingevoegd bij koninklijk besluit van 24 januari 1990, wordt vervangen als volgt:

“Art. 12bis. – §1. Het tijdvak van moederschapsverlof is een ononderbroken tijdvak van drie weken dat aanvangt de dag na de bevalling, tijdens hetwelk de gerechtigde vermoed wordt arbeidsongeschikt te zijn met toepassing van artikel 21, tweede lid.

§2. Het vermoeden arbeidsongeschikt te zijn met toepassing van artikel 21, tweede lid, geldt tevens voor de adoptieouder voor een ononderbroken periode van drie weken die aanvangt bij de inschrijving van het adoptiekind in het bevolkings- of vreemdelingenregister van de woonplaats van de adoptieouders.

Het adoptieverlof kan tevens ingaan op de dag van de afreis van de adoptieouder naar het buitenland, op voorwaarde dat bij de terugkeer in België de adoptie tot stand is gekomen.

Indien beide adoptieouders zelfstandig zijn, kan één van de adoptieouders het adoptieverlof opnemen binnen dertig dagen volgend op het verstrijken van het adoptieverlof van de adoptieouder die als eerste het verlof opneemt.

§3. Voor de periode van drie weken moederschapsverlof en voor de periode van drie weken adoptieverlof wordt een uitkering toegekend van 906,55 euro.”

Art. 257tricies bis. – “De Koning stelt de nadere regels vast inzake de aanvraag en de toekenning van het adoptieverlof voor zelfstandigen.”

Artikelen 258bis en 258ter (nieuw)

Amendement 164 van de heer D’Hooghe (Stuk **2-1390/2**)

Onder titel III een hoofdstuk 1bis (nieuw) “Wetenschappelijke Raad”, invoegen met de artikelen 258bis en 258ter:

“Hoofdstuk 1bis. Wetenschappelijke Raad

Art. 258bis. – Artikel 19 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen als volgt:

“Art. 19. – Bij de dienst voor geneeskundige verzorging wordt een Wetenschappelijke Raad opgericht, die belast is met het onderzoek van elk wetenschappelijk aspect in verband met de verzekering voor geneeskundige verzorging en de kwaliteit van de zorgverlening. Hij doet alle aanbevelingen die de wetenschappelijke vooruitgang onder de beste voorwaarden inzake doelmatigheid, economie en kwaliteit binnen het bereik van de rechthebbenden van de verzekering voor geneeskundige verzorging kunnen brengen.

De Wetenschappelijke Raad bestaat uit vijf afdelingen:

– de afdeling voor de planning van de medische activiteit;

repos de maternité. »

Art. 257tricies semel. – L’article 12bis de l’arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d’assurance contre l’incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, inséré par l’arrêté royal du 24 janvier 1990, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12bis. – §1^{er}. La période de repos de maternité est une période ininterrompue de trois semaines qui prend cours le lendemain du jour de l’accouchement, au cours de laquelle la titulaire est censée être incapable de travailler en application de l’article 21, alinéa 2.

§2. Le parent adoptif bénéficie également de la présomption d’incapacité de travail en application de l’article 21, alinéa 2, pour une période ininterrompue de trois semaines qui prend cours le jour de l’inscription de l’enfant adopté dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers du domicile des parents adoptifs.

Le congé d’adoption peut également prendre cours le jour où le parent adoptif part à l’étranger, à la condition qu’à son retour en Belgique, l’adoption soit devenue effective.

Si les deux parents adoptifs sont des travailleurs indépendants, l’un d’eux peut prendre le congé d’adoption dans les trente jours qui suivent l’expiration du congé d’adoption du parent adoptif qui prend le congé le premier.

§3. Au cours de la période de trois semaines de repos de maternité et de la période de trois semaines de congé d’adoption, le montant de la rémunération accordée est de 906,55 euros. »

Art. 257tricies bis. – « Le Roi fixe les modalités relatives à la demande et à l’octroi du congé d’adoption pour les travailleurs indépendants. »

Articles 258bis et 258ter (nouveaux)

Amendement n° 164 de M. D’Hooghe (Doc. **2-1390/2**)

Au titre III, insérer un chapitre 1^{er}bis (nouveau), « Conseil scientifique », contenant les articles 258bis et 258ter:

« Chapitre 1^{er} bis. Conseil scientifique

Art. 258bis. – L’article 19 de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 19. – Il est institué auprès du service des soins de santé, un Conseil scientifique chargé d’examiner tout aspect scientifique en relation avec l’assurance soins de santé et la qualité de la dispensation des soins. Il fait toute suggestion susceptible de mettre le progrès scientifique à la portée des bénéficiaires de l’assurance soins de santé, dans les conditions les meilleures d’efficacité, d’économie et de qualité.

Le Conseil scientifique est composé de cinq sections :

– la section de planification de l’activité médicale ;

- de afdeling voor medische technologische evaluatie;
- de afdeling voor de herijking van de erelonen;
- de afdeling voor de evaluatie van de medische praktijk inzake geneesmiddelen en van het voorschrijfgedrag;
- de afdeling voor de zorgverlening ten aanzien van de chronische ziekten en specifieke aandoeningen.

De minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, bepaalt de samenstelling van eik van de afdelingen van de Wetenschappelijke Raad. Vertegenwoordigers van de gemeenschappen of gewesten kunnen de vergaderingen van de afdeling voor de planning van de medische activiteit bijwonen, met raadgevende stem.

Elke afdeling kiest in zijn midden een voorzitter, doctor in de geneeskunde, en twee ondervoorzitters die, in geval van verhindering van de voorzitter, naar orde van anciënniteit als lid van de Wetenschappelijke Raad, de werkzaamheden van de afdeling leiden. Eén ondervoorzitter wordt gekozen uit leden van de afdeling, die voorgedragen zijn door de universiteiten, en één uit leden, die voorgedragen zijn door de verzekeringsinstellingen. De voorzitter leidt de werkzaamheden van de afdeling overeenkomstig het bepaalde in het huishoudelijk reglement van de afdeling. Hij roept de afdeling bijeen. Hij kan aan de afdeling voorstellen om voor bepaalde problemen tezamen met één of meer afdelingen te vergaderen.

De adviezen en aanbevelingen van de afdelingen van de Wetenschappelijke Raad worden uitgebracht, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van de ministers die de Sociale Zaken of de Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben, hetzij op vraag van de gemeenschapsministers die de Volksgezondheid onder hun bevoegdheid hebben, hetzij op vraag van de Algemene Raad, hetzij op vraag van het Verzekeringscomité.

Geen erkenning van diensten of bijzondere zorgverlening via een conventie kan gebeuren, zonder dat het voorafgaand bindend advies van de afdeling voor de planning van de medische activiteit is verkregen.

Bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit kunnen afdelingen worden toegevoegd aan de Wetenschappelijke Raad.

Overgangsbepaling

Binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet, installeert de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, de verschillende afdelingen van de Wetenschappelijke Raad en bepaalt hun opdrachten. Elke afdeling stelt vóór 1 oktober 1999 een huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het Verzekeringscomité.

Het huishoudelijk reglement, bedoeld in het vorig lid, bevat in elk geval een regeling inzake de wijze van bijeenroeping, de frequentie van de vergaderingen, de wijze waarop de leden inzake kunnen nemen van de stukken die ter verklaring van de verschillende agendapunten worden voorgebracht en de wijze waarop beslissingen worden genomen. Totdat de afdeling een voorzitter heeft gekozen, worden de werkzaamheden van de afdeling geleid door het

- la section d'évaluation de la technologie médicale ;
- la section de réévaluation des honoraires ;
- la section d'évaluation des pratiques médicales en matière de médicaments et du comportement prescripteur ;
- la section de dispensation de soins pour les maladies chroniques et pour les pathologies spécifiques.

Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions détermine la composition de chaque section du Conseil scientifique. Des représentants des communautés ou régions peuvent assister aux réunions de la section de planification de l'activité médicale, avec voix consultative.

Chaque section choisit en son sein un président, docteur en médecine, et deux vice-présidents qui, en cas d'empêchement du président, dirigent les travaux de la section par ordre d'ancienneté, en qualité de membre du Conseil scientifique. L'un des vice-présidents est choisi parmi les membres de la section, qui sont présentés par les universités, et l'autre parmi les membres présentés par les organismes assureurs. Le président dirige les travaux de la section conformément aux dispositions du règlement d'ordre intérieur de la section. Il convoque la section. Il peut lui proposer de se réunir avec une ou plusieurs autres sections pour traiter de certains problèmes.

Les avis et recommandations des sections du Conseil scientifique sont formulés soit d'initiative, soit sur la demande des ministres qui ont les Affaires sociales ou la Santé publique dans leurs attributions, soit sur la demande des ministres de communauté qui ont la Santé publique dans leurs attributions, soit sur la demande du Conseil général ou du Comité de l'assurance.

Aucun agrément de services ou de dispensations de soins spéciaux dans le cadre d'une convention ne peut être accordé sans que l'avis contraignant de la section de planification de l'activité médicale ait été préalablement recueilli.

Des sections peuvent être ajoutées au Conseil scientifique par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Disposition transitoire

Dans les trois mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions installe les diverses sections du Conseil scientifique et définit leurs missions. Chaque section rédige, avant le 1^{er} octobre 1999, un règlement d'ordre intérieur à soumettre à l'approbation du Comité de l'assurance.

Le règlement d'ordre intérieur visé à l'alinéa précédent comporte en tout cas des règles relatives au mode de convocation, à la fréquence des réunions, à la façon dont les membres peuvent consulter les documents présentés à titre d'illustration des différents points de l'ordre du jour et aux modalités de la prise de décisions. Jusqu'à l'élection d'un président par la section, les travaux de celle-ci sont dirigés par le membre qui a la plus grande ancienneté en

lid met de grootste anciënniteit ais lid van de Wetenschappelijke Raad.”

Artikel 258ter. – Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 20. – De leden van de verschillende afdelingen worden door de Koning benoemd, op voordracht van de minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, onder de kandidaten die in dubbel aantal van dat der toe te wijzen mandaten voorgedragen worden. Het mandaat duurt zes jaar en is hernieuwbaar.

Voor ieder lid wordt een plaatsvervangend lid benoemd, op dezelfde wijze als bepaald in het vorig lid. In geval van verhindering vervangt het plaatsvervangend lid het werkend lid, op diens verzoek.

Het secretariaat van de afdelingen van de Wetenschappelijke Raad wordt waargenomen door personeelsleden van de dienst voor, geneeskundige verzorging, aangewezen door de leidend ambtenaar van deze dienst.”

Amendement 186 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 258bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 258bis. – “Medisch-wetenschappelijk onderzoek met mensen is slechts toegelaten indien:

1° zij gebaseerd is op de meest recente wetenschappelijke kennis en ervaring en in overeenstemming is met de goede klinische praktijken;

2° de voorzienbare risico’s en nadelen voor de proefpersoon niet buiten verhouding zijn tot het individuele voordeel voor de proefpersoon, of voor andere huidige en toekomstige patiënten, op therapeutisch vlak of op het gebied van de volksgezondheid;

3° het onderzoek niet mogelijk is door een alternatieve onderzoeksmethode met een vergelijkbare effectiviteit en met minder ingrijpende strekking;

4° het wetenschappelijk onderzoek zal leiden tot nieuwe inzichten op het vlak van de geneeskunde;

5° het onderzoek wordt uitgevoerd onder toezicht van een arts en door hiertoe gekwalificeerde personen, in een voor het experiment aangepaste en uitgeruste infrastructuur.

§1. Wetenschappelijk onderzoek wordt verricht op basis van een duidelijk omschreven onderzoeksprotocol, dat een omstandige omschrijving van het doel, de methodologie, de duur, de verwachte voordelen en de risico’s van het onderzoek bevat.

Het onderzoeksprotocol vermeldt de wijze waarop uitvoering werd gegeven aan de regels bepaald in hoofdstuk V van deze wet.

Elke projectaanvraag met onderzoeksprotocol dient een gemotiveerd positief advies te verkrijgen van het plaatselijk ethisch comité, alvorens het onderzoek een aanvang kan nemen.

§2. Elke projectaanvraag bij het plaatselijk ethisch comité wordt ingediend door de onderzoekers.

qualité de membre du Conseil scientifique. »

Art. 258ter. – L’article 20 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 20. – Les membres des diverses sections sont nommés par le Roi, sur présentation du ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, parmi les candidats présentés qui sont deux fois plus nombreux que les mandats à conférer. Le mandat a une durée de six ans et est renouvelable.

Pour chaque membre, un membre suppléant est nommé, suivant les mêmes modalités que celles que prévoit l’alinéa précédent. En cas d’empêchement, le membre suppléant remplace le membre effectif, à la demande de ce dernier.

Le secrétariat des sections du Conseil scientifique est assuré par les membres du personnel du service des soins de santé, désignés par le fonctionnaire dirigeant de ce service. » »

Amendement n° 186 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 258bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 258bis. – « La recherche médico-scientifique sur les êtres humains n’est autorisée que :

1° si elle est basée sur les connaissances scientifiques et l’expérience les plus récentes si elle est conforme aux bonnes pratiques cliniques ;

2° si les risques et les inconvénients prévisibles pour les sujets d’expérience ne sont pas disproportionnés par rapport à l’avantage individuel de ceux-ci ou d’autres patients actuels et à venir, du point de vue thérapeutique ou du point de vue de la santé publique ;

3° si la recherche ne peut pas être réalisée au moyens d’autres méthodes de recherche d’efficacité comparable et moins invasives ;

4° si la recherche scientifique ouvre de nouvelles perspectives en matière médicale ;

5° si la recherche est effectuée sous la surveillance d’un médecin et de personnes qualifiées au sein d’une infrastructure adaptée à l’expérience et équipées aux fins de celle-ci.

§1^{er}. La recherche scientifique est effectuée sur la base d’un protocole de recherche clairement défini qui contient une description détaillée de l’objectif, de la méthodologie, de la durée, des avantages escomptés et des risques.

Le protocole de recherche mentionne la manière dont ont été appliquées les règles définies au chapitre V de la présente loi.

Toute demande de projet avec protocole de recherche doit avoir fait l’objet d’un avis positif motivé du comité d’éthique local avant que la recherche ne puisse être engagée.

§2. Toute demande de projet adressée à un comité d’éthique local est déposée par les chercheurs.

Het plaatselijk ethisch comité gaat na of het onderzoek beantwoordt aan de voorwaarden bepaald in deze wet, en geeft een advies binnen een termijn van zestig dagen. Voornoemde termijn kan niet worden verlengd, behalve in de door de Koning vastgestelde gevallen.

§3. Het plaatselijk ethisch comité maakt elke projectaanvraag en het bijhorend uitgebrachte advies onverwijld over aan de Centrale Commissie voor medisch wetenschappelijk onderzoek met mensen.

§4. De onderzoeker stelt jaarlijks een syntheseverslag op ten behoeve van het plaatselijke comité en van de Centrale Commissie en maakt dit over ten laatste op 30 april van het jaar volgend op dat waarop de informatie betrekking heeft.

In dit verslag wordt melding gemaakt van:

1° het doel, de methodologie en de duur van het onderzoek;

2° de wijze waarop aan de bepalingen van deze wet werd voldaan;

3° de stand van zaken van het onderzoek.

Elke wijziging in het protocol dient aan het plaatselijk ethisch comité te worden gemeld.

Het onderzoek mag slechts uitgevoerd worden na de geïnformeerde en schriftelijke toestemming van de proefpersoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger overeenkomstig de artikelen 9, 10, 11 en 12."

Amendement 187 van de heer D'Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 258ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

"Art. 258ter. – Het medisch-wetenschappelijk onderzoek is slechts toegelaten indien op het tijdstip waarop het onderzoek aanvangt, een verzekering is gesloten die de door het onderzoek veroorzaakte schade door dood of letsel van de proefpersoon dekt. De verzekering hoeft niet te dekken de schade waarvan op grond van de aard van het onderzoek zeker of nagenoeg zeker was dat deze zich zou voordoen.

De natuurlijke of rechtspersoon die het medisch-wetenschappelijk onderzoek verricht en de uitvoerder van het onderzoek zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de schade door dood of letsel van de proefpersoon.

In ieder geval kan de aansprakelijkheid van de natuurlijke of rechtspersoon die het medisch-wetenschappelijk onderzoek verricht niet worden beperkt of uitgesloten.

De Koning legt de nadere regels en modaliteiten vast.

Medisch-wetenschappelijk onderzoek met proefpersonen mag niet met enig winstoogmerk geschieden, ongeacht de partijen die erbij betrokken zijn.

Onverminderd de bepaling van artikel 18 van deze wet stelt de Koning de regelen vast om een vergoeding aan de proefpersoon toe te kennen. Deze vergoeding dekt zowel de onkosten als de inkomstenderving die het rechtstreeks gevolg zijn van de medewerking aan het medisch-wetenschappelijk onderzoek.

§1. Er wordt een Centrale Commissie voor medisch

Le comité d'éthique local vérifie si la recherche répond aux conditions définies dans la présente loi et fournit un avis dans les soixante jours. Ce délai ne peut pas être prorogé hors des cas définis par le Roi.

§3. Le comité d'éthique local transmet sans délai toute demande de projet et l'avis la concernant à la Commission centrale pour la recherche scientifique médicale sur les êtres humains.

§4. Le chercheur établit chaque année un rapport de synthèse à l'attention du comité local et de la Commission centrale et le transmet au plus tard le 30 avril de l'année suivant celle à laquelle se rapporte l'information.

Dans ce rapport sont mentionnés :

1° l'objectif, la méthodologie et la durée de la recherche ;

2° la manière dont les dispositions de la présente loi ont été respectées ;

3° l'état d'avancement de la recherche.

Toute modification du protocole doit être communiquée au comité d'éthique local.

La recherche ne peut être effectuée qu'après que le sujet d'expérience ou son représentant légal a donné en connaissance de cause son autorisation écrite conformément aux articles 9, 10, 11 et 12. »

Amendement n° 187 de M. D'Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 258ter (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 258ter. – La recherche médico-scientifique n'est autorisée que si, au moment où elle commence, une assurance a été conclue qui couvre le dommage que peut entraîner la recherche en causant la mort du sujet d'expérience ou en lui causant des lésions. L'assurance ne doit pas couvrir le dommage qui devait sûrement ou presque sûrement être causé vu la nature de la recherche.

La personne physique ou morale qui effectue la recherche médico-scientifique et l'exécutant de la recherche sont solidairement responsables du dommage qu'elle entraîne en causant la mort du sujet d'expérience ou en lui causant des lésions.

En tout cas, la responsabilité de la personne physique ou morale qui effectue la recherche médico-scientifique ne peut pas être limitée ni exclue.

Le Roi fixe les règles et les modalités.

Quelles que soient les parties impliquées, la recherche médico-scientifique sur des sujets d'expérience ne peut pas être effectuée dans un but lucratif.

Le Roi définit les règles d'octroi d'une indemnité au sujet d'expérience, sans préjudice de la disposition de l'article 18 de la présente loi. Cette indemnité couvre les frais et la perte de revenus résultant directement de la collaboration à la recherche médico-scientifique.

§1. Il est institué une Commission centrale pour la

wetenschappelijk onderzoek met mensen ingesteld.

§2. De Centrale Commissie bestaat uit 14 leden.

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangeduid.

De Koning benoemt, bij in Ministerraad overlegd besluit en op voordracht van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek, de leden en hun plaatsvervangers voor een termijn van 4 jaar.

De voordracht van het Raadgevend Comité voor bio-ethiek en de benoemingen door de Koning voorzien in:

1° een pariteit tussen Nederlandstaligen en Franstaligen;

2° een multidisciplinaire samenstelling;

3° filosofisch evenwicht;

4° een voldoende vertegenwoordiging van de erkende universitaire onderzoekscentra of instellingen voor wetenschappelijk onderzoek.

De leden verkiezen uit hun midden twee voorzitters, van een verschillend filosofische strekking en van verschillende taalrol. De voorzitters wisselen elkaar halfjaarlijks af als voorzitter die effectief het voorzitterschap waarneemt.

De Centrale Commissie stelt jaarlijks een verslag op waarin de onderzoeken in toepassing van deze wet besproken worden. Dit verslag wordt aan het Parlement overgemaakt en is publiek. Het eerste verslag wordt overgemaakt tegen 31 december 2003. De Centrale Commissie kan tevens aanbevelingen doen aan het Parlement. Jaarlijks wordt eveneens een lijst opgesteld waarin een overzicht wordt gegeven van de met toepassing van deze wet aan de gang zijnde onderzoeken, en wordt deze publiek gemaakt.

De Centrale Commissie kan bij consensus richtlijnen met betrekking tot het onderzoek met mensen opstellen en deze overmaken aan de plaatselijke ethische comités.

De Centrale Commissie houdt een centraal register bij van alle protocolaanvragen met onderzoeksprotocol en van de bijhorende adviezen van de plaatselijke ethische comités.

De Centrale Commissie stelt, binnen een termijn van drie maanden na de installatie, een huishoudelijk reglement op, dat ter goedkeuring wordt voorgelegd aan het Parlement.

Dat reglement bepaalt de werkingsmodaliteiten van de Centrale Commissie.

Voor het uitvoeren van haar opdrachten kan de Centrale Commissie een beroep doen op een secretariaat.

De Koning bepaalt de nadere regels inzake oprichting, organisatie en werking van het secretariaat.

§1. De onderzoeker die, hetzij uit nalatigheid, hetzij met opzet en nadat hij hiertoe werd aangemaand nalaat de in artikel 4 bedoelde jaarlijks verslagen binnen de vastgestelde termijn aan de Centrale Commissie te bezorgen, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand of met geldboete van 25 tot 100 euro

recherche scientifique sur les êtres humains.

§2. La Commission centrale est composée de quatorze membres.

Un suppléant est désigné pour chaque membre.

Le Roi nomme les membres et les suppléants pour un délai de quatre ans, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et sur la présentation du Comité consultatif de bioéthique.

La présentation par le Comité consultatif de bioéthique et les nominations par le Roi :

1° respectent la parité entre les francophones et les néerlandophones ;

2° garantissent une composition multidisciplinaire ;

3° garantissent un équilibre philosophique ;

4° garantissent une représentation suffisante des centres de recherche universitaires agréés ou des institutions de recherche scientifique.

Les membres élisent en leur sein deux présidents de tendances philosophiques et de rôles linguistiques différents. Les présidents se succèdent alternativement pour une période de six mois pour assumer la présidence effective.

La Commission centrale établit chaque année un rapport dans lequel elle traite des recherches effectuées en application de la présente loi. Ce rapport est transmis au Parlement et soumis à publication. Le premier rapport doit être transmis pour le 31 décembre 2003. La Commission centrale peut également adresser des recommandations au Parlement. Il est également établi chaque année une liste des recherches en cours en application de la présente loi et cette liste est soumise à publication.

La Commission centrale peut établir, par la voie d'un consensus, des directives concernant la recherche sur des êtres humains et les communiquer aux comités d'éthique locaux.

La Commission centrale tient un registre central de toutes les demandes de projet avec protocole de recherche et des avis relatifs à celles-ci des Comités d'éthique locaux.

La Commission centrale rédige, dans les trois mois de son installation, un règlement d'ordre intérieur quelle soumet à l'approbation du Parlement.

Ce règlement d'ordre intérieur définit les modalités de fonctionnement de la Commission centrale.

Pour l'exécution de ses missions, la Commission centrale peut faire appel à un secrétariat.

Le Roi définit les modalités de création, d'organisation et de fonctionnement du secrétariat.

§1. Le chercheur qui omet, par négligence ou intentionnellement, et après avoir été exhorté à le faire, de remettre à la Commission centrale les rapports annuels visés à l'article 4 dans le délai prévu est puni d'une peine de prison de huit jours à trois mois et d'une amende de 25 à

of met één van die straffen alleen.

§2. Hij die onderzoek met mensen uitvoert zonder te voldoen aan de voorwaarden voorzien in hoofdstuk III en hoofdstuk V, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot zes maand en met boete van 50 tot 250 euro of met één van die straffen alleen.

§3. De onderzoeker die, hetzij uit nalatigheid, hetzij met opzet, op enigerlei wijze afbreuk doet aan de bepalingen van artikelen 6 tot en met 12 wordt gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot zes maanden en een geldboete van 100 tot 500 euro of met één van die straffen alleen.

§4. Hij die de door artikelen 13 en 14 verboden handelingen verricht, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot één jaar en met geldboete 250 tot 750 euro of met één van die straffen alleen.

Artikel 259

Amendement 165 van de heer D'Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 259. – §1. Overeenkomstig artikel 17bis van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank voor de sociale zekerheid wordt een kenniscentrum voor de gezondheidszorg opgericht.

§2. Artikel 17bis van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een kruispuntbank wordt vervangen als volgt:

“Art. 17bis. – §1. De instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, a), b) en c), en de Kruispuntbank kunnen zich verenigen in één of meerdere verenigingen voor wat hun werkzaamheden betreft inzake informatiebeheer.

§2. Indien instellingen van sociale zekerheid bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2°, a), deelnemen aan dergelijke vereniging, neemt deze de vorm aan van een vereniging zonder winstoogmerk als bedoeld in de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend.

§3. De zich verenigende instellingen kunnen aan dergelijke vereniging werken inzake informatiebeheer evenals de opdrachten bedoeld in artikel 64 van de gezondheidswet toevertrouwen. Het gespecialiseerde personeel van dergelijke vereniging kan aan de hoger vermelde instellingen ter beschikking worden gesteld en door deze laatste in hun schoot worden tewerkgesteld.

§4. Behoudens afwijkende bepalingen in de gezondheidswet zijn de zich verenigende instellingen gehouden tot betaling van de kosten van de vereniging in de mate dat zij beroep doen op dergelijke vereniging.” ”

Subsidiar amendement 166 van de heer D'Hooghe op amendement 165 (Stuk 2-1390/2)

In §1 van dit artikel, de woorden “een openbare instelling met rechtspersoonlijkheid opgedeeld in de categorie B als bedoeld in de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle door sommige instellingen van openbaar nut”

100 euros ou d'une seule de ces peines.

§2. Celui qui effectue une recherche sur des êtres humains sans remplir les conditions définies aux chapitres III et V est puni d'une peine de prison d'un mois à six mois et d'une amende de 50 à 250 euros ou d'une seule de ces peines.

§3. Le chercheur qui enfreint d'une manière ou d'une autre les dispositions des articles 6 à 12, soit par négligence soit intentionnellement, est puni d'une peine de prison d'un à six mois et d'une amende de 100 à 500 euros ou d'une seule de ces peines.

§4. Celui qui accomplit des actes prohibés par les articles 13 et 14 est puni d'une peine de prison d'un an à trois mois et d'une amende de 250 à 750 euros ou d'une seule de ces peines.

Article 259

Amendement n° 165 de M. D'Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article comme suit :

« Art. 259. – §1^{er}. Conformément à l'article 17bis de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale, il est créé un centre d'expertise des soins de santé.

§2. L'article 17bis de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-Carrefour de la sécurité sociale est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17bis. – §1^{er}. Les institutions de sécurité sociale visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, a), b) et c), et la Banque-Carrefour peuvent s'associer en une ou plusieurs associations en ce qui concerne leurs travaux en matière de gestion de l'information.

§2. Si des institutions de sécurité sociale visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, a) participent à une telle association, celle-ci adopte la forme d'une association sans but lucratif, conformément à la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

§3. Les institutions qui se sont associées peuvent confier à une telle association des travaux concernant la gestion de l'information ainsi que les missions visées à l'article 64 de la loi sur la santé. Le personnel spécialisé de cette association peut être mis à la disposition des institutions susmentionnées et être occupé au sein de ces dernières.

§4. Sauf dispositions dérogatoires de la loi sur la santé, les institutions qui se sont associées sont tenues de payer les frais de l'association dans la mesure où elles font appel à cette dernière. » »

Amendement subsidiaire n° 166 de M. D'Hooghe à l'amendement n° 165 (Doc. 2-1390/2)

Au §1^{er} de cet article, remplacer les mots « un organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique, classé dans la catégorie B visée dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt

vervangen door de woorden “*een vereniging opgericht zonder winstoogmerk als bedoeld in de wet van 27 juni 1921*”.

Artikel 260

Amendement 167 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 262

Amendement 168 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 169 van de heer D’Hooghe op amendement 168 (Stuk 2-1390/2)

Tussen het woord “doel” en het woord “het” de woorden “*om door middel van*” invoegen.

Artikel 263

Amendement 170 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

A. Aan §1, een 8° toevoegen, luidende als volgt:

“*8° Het onderzoeken en analyseren van de niet verklaarbare en objectiveerbare verschillen in de uitgaven tussen de verschillende gemeenschappen.*”

B. In §2, na de woorden “medegedeeld aan” de woorden “*en besproken door*” invoegen.

C. Dezelfde § aanvullen met de woorden “*en de Senaat*”.

Artikel 264

Amendement 171 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 172 van de heer D’Hooghe op amendement 171 (Stuk 2-1390/2)

A. In het eerste lid van dit artikel, het 1° en het 7° doen vervallen.

B. Het tweede lid van hetzelfde artikel vervangen als volgt:

“*Bij samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen worden de regels en voorwaarden bepaald, volgens dewelke het Kenniscentrum studies en rapporten maakt ten behoeve van de overheidsdiensten Volksgezondheid van de Gemeenschappen.*”

C. In het derde lid van hetzelfde artikel, na het woord “rapport”, de woorden “*dat relevant is voor de hen uitgeoefende bevoegdheden*” invoegen.

D. In het vierde lid, eerste volzin, van hetzelfde artikel, de woorden “medegedeeld aan” aanvullen met de woorden “*en besproken door*”.

E. In het zelfde vierde lid, de eerste volzin aanvullen met de woorden “*en de Senaat*”.

F. In hetzelfde vierde lid, de laatste volzin aanvullen met de woorden “*en de gegevens die hiervoor moeten worden verzameld en de manier van inzameling*”.

public » par les mots « *une association créée sans but lucratif telle que visée dans la loi du 27 juin 1921* ».

Article 260

Amendement n° 167 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 262

Amendement n° 168 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 169 de M. D’Hooghe à l’amendement n° 168 (Doc. 2-1390/2)

Remplacer les mots « a pour but la collecte » par les mots « *a pour but par la collecte* », les mots « pour soutenir » par les mots « *de soutenir* » et les mots « pour permettre » par les mots « *de permettre* ».

Article 263

Amendement n° 170 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

A. Compléter le §1^{er} par un 8°, libellé comme suit :

« *8° L’examen et l’analyse des différences inexplicables et non objectivables des dépenses entre les diverses communautés.* »

B. Compléter le §2 par les mots « *laquelle le soumet à discussion* ».

C. Compléter le même paragraphe par les mots « *et au Sénat* ».

Article 264

Amendement n° 171 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 172 de M. D’Hooghe à l’amendement n° 171 (Doc. 2-1390/2)

A. Supprimer, à l’alinéa 1^{er} de cet article, les 1° et 7°.

B. Remplacer l’alinéa 2 du même article par ce qui suit :

« *Un accord de coopération avec les communautés détermine les règles et les conditions selon lesquelles le Centre d’expertise réalise des études et des rapports pour les services publics de la Santé publique des communautés.* »

C. Compléter l’alinéa 3 par les mots « *et qui sont pertinents pour les compétences qu’ils exercent* ».

D. Compléter la première phrase de l’alinéa 4 du même article par les mots « *laquelle le soumet à discussion* ».

E. Compléter la première phrase du même alinéa 4 par les mots « *et au Sénat* ».

F. Compléter la dernière phrase du même alinéa 4 par les mots « *ainsi que les données qui doivent être rassemblées à cet effet et le mode de collecte* ».

Artikel 268

Amendement 173 van de heer D'Hooghe (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel, tussen de woorden "Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid" en de woorden "met inbegrip van hun", de woorden "*en van de overheidsdiensten Volksgezondheid van de gemeenschappen*" invoegen.

Artikel 270

Amendement 174 van de heer D'Hooghe (Stuk **2-1390/2**)

A. In §1 van dit artikel, het 6° aanvullen met de woorden "*en alle ministers bevoegd voor Volksgezondheid van de verschillende gemeenschappen of hun afgevaardigden*".

B. In dezelfde paragraaf, in het 7°, het woord "twee" vervangen door het woord "*drie*".

C. In dezelfde paragraaf, in het 10°, de woorden "een lid" vervangen door de woorden "*een lid per erkende politieke fractie*".

D. In hetzelfde 10°, de woorden "een lid" vervangen door de woorden "*2 leden, waarvan 1 van elke taalrol en waarvan 1 uit de meerderheidsfracties en 1 uit de minderheidsfracties*".

E. Hetzelfde 10° aanvullen met de woorden "*en één senator*".

F. Aan hetzelfde paragraaf een 11° toevoegen, luidend als volgt:

"11° twee leden voorgedragen door de patiëntenorganisaties".

G. Aan dezelfde paragraaf een 12° toevoegen, luidend als volgt:

"12° twee vertegenwoordigers van de apothekersorganisaties".

H. Dezelfde paragraaf, zesde lid, aanvullen met de woorden "*en mag geen werknemer zijn van of bezoldigd worden door een verzekeringsinstelling, een ziekenhuis, een verzorgingsinstelling of een farmaceutisch bedrijf*".

I. In dezelfde paragraaf, achtste lid, tussen de woorden "van de sociale partners" en de woorden "en de vertegenwoordiger" de woorden "*de patiëntenorganisaties*" invoegen.

J. Paragraaf 2 van hetzelfde artikel vervangen als volgt:

"§2. De vergoedingen van de voorzitter en de vergoedingen en het presentiegeld van de leden van de raad van bestuur en van de experts zijn die welke van toepassing zijn binnen het RIZIV."

Artikel 272

Amendement 175 van de heer D'Hooghe (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 176 van de heer D'Hooghe op amendement 175 (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

Article 268

Amendement n° 173 de M. D'Hooghe (Doc. **2-1390/2**)

Dans cet article remplacer les mots « et du service public fédéral Sécurité sociale » par les mots « *du service public fédéral Sécurité sociale et des services publics de la Santé publique des communautés* ».

Article 270

Amendement n° 174 de M. D'Hooghe (Doc. **2-1390/2**)

A. Au §1^{er} de cet article, compléter le 6° par les mots « *et tous les ministres des différentes communautés ayant la Santé publique dans leurs attributions, ou leurs délégués* ».

B. Dans le 7° du même paragraphe, remplacer le mot « deux » par le mot « trois ».

C. Dans le 10° du même paragraphe, remplacer les mots « un membre » par les mots « *un membre de chaque groupe politique reconnu* ».

D. Dans le même 10°, remplacer les mots « un membre » par les mots « *deux membres, dont un de chaque rôle linguistique, et appartenant l'un aux groupes politiques de la majorité et l'autre aux groupes politiques de la minorité* ».

E. Compléter le 10°, par les mots « *et un sénateur* ».

F. Compléter le même paragraphe par un 11°, libellé comme suit :

« 11° deux membres proposés par les organisations de patients ».

G. Compléter le même paragraphe par un 12°, libellé comme suit :

« 12° deux représentants des organisations de pharmaciens ».

H. Compléter l'alinéa 6 du même paragraphe par les mots « *et il ne peut être ni salarié ni rémunéré par un organisme d'assurance, un hôpital, un établissement de soins ou une entreprise pharmaceutique* ».

I. Dans l'alinéa 8 du même paragraphe, entre les mots « des partenaires sociaux » et les mots « et le représentant », insérer les mots : « *et des organisations de patients* ».

J. Remplacer le paragraphe 2 du même article par la disposition suivante :

« §2. Les indemnités du président et les indemnités et le jeton de présence des membres du conseil d'administration et des experts sont ceux qui ont cours au sein de l'INAMI. »

Article 272

Amendement n° 175 de M. D'Hooghe (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 176 de M. D'Hooghe à l'amendement n° 175 (Doc. **2-1390/2**)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

“Art. 272. – *De personeelsformatie bestaat uit maximum 20 personeelsleden van niveau 1.*”

Artikel 273

Amendement 177 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 278

Amendement 178 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Het laatste lid van dit artikel aanvullen als volgt:

“*inclusief de terbeschikkingstelling aan het Intermutualistisch Agentschap van de gegevens verzameld en verwerkt door het Kenniscentrum.*”

Amendement 179 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

In het vijfde lid van dit artikel, in de laatste volzin, de woorden “de regering” vervangen door de woorden “*de ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken.*”

Artikel 289bis (nieuw)

Amendement 180 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 289bis (nieuw) invoegen, luidende:

“*Artikel 289bis. – In de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

1° in artikel 154, 1°, en in artikel 154, 4°, worden de woorden “de in artikel 155 van deze wet bedoelde technische cel” vervangen door, het in de programmawet van... bedoelde Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg.”;

2° in artikel 154, 3°, worden de woorden “de technische cel bedoeld in artikel 155 van deze wet” vervangen door “het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg bedoeld in de programmawet van...”. ”

Artikel 301

Amendement 181 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 182 van de heer D’Hooghe op amendement 181 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 4bis het tweede lid vervangen als volgt:

“*De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het bedrag van de retributies evenals de regels voor de inning ervan.*”

Artikel 301bis (nieuw)

Amendement 183 van de heer D’Hooghe (Stuk 2-1390/2)

In Titel III een hoofdstuk 3bis (nieuw) invoegen met een artikel 301bis (nieuw) luidend als volgt:

“*Hoofdstuk 3bis. – Wijziging van het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende toepassing van de overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten*

« *Art. 272. – Le cadre du personnel comprend 20 membres du personnel du niveau 1 au maximum.* »

Article 273

Amendement n° 177 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 278

Amendement n° 178 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Compléter le dernier alinéa de cet article par ce qui suit :

« *y compris la mise à la disposition de l’Agence intermutualiste des données recueillies et traitées par le Centre d’expertise.* »

Amendement n° 179 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

À l’alinéa 5 de cet article, dans la dernière phrase, remplacer les mots « le gouvernement obtient » par les mots « *les ministres de la Santé publique et des Affaires sociales obtiennent.* »

Article 289bis (nouveau)

Amendement n° 180 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 289bis (nouveau), rédigé comme suit :

« *Article 289bis. – Dans la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, sont apportées les modifications suivantes :*

1° à l’article 154, 1°, et à l’article 154, 4°, les mots « la cellule technique visée à l’article 155 de la présente loi » sont remplacés par les mots « le Centre fédéral d’expertise des soins de santé visé dans la loi-programme du ... » ;

2° à l’article 154, 3°, remplacer les mots « la cellule technique visée à l’article 155 de la présente loi » par les mots « le Centre fédéral d’expertise des soins de santé visé dans la loi-programme du ... ». »

Article 301

Amendement n° 181 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 182 de M. D’Hooghe à l’amendement n° 181 (Doc. 2-1390/2)

À l’article 4bis proposé, remplacer l’alinéa 2 par ce qui suit :

« *Le Roi fixe, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, le montant des rétributions ainsi que les règles de leur perception.* »

Article 301bis (nouveau)

Amendement n° 183 de M. D’Hooghe (Doc. 2-1390/2)

Dans le Titre III, insérer un chapitre 3bis (nouveau) contenant un article 301bis (nouveau), rédigé comme suit :

« *Chapitre 3bis. – Modification de l’arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l’application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d’extinction*

Artikel 301bis. – In artikel 26 van het koninklijk besluit van 20 december 1983 houdende toepassing van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten worden de getallen “100” en “200” vervangen door respectievelijk de getallen “110” en “220”.

Artikel 302

Amendement 184 van de heer D’Hooghe (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 303

Amendement 185 van de heer D’Hooghe (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 303. – Het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de Voedselketen is ertoe gemachtigd om voor de rekening van de overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu en op de wijze vastgesteld door de Koning:

1° rechtstreeks de ontvangsten te innen bedoeld in artikel 5 van de wet van 23 maart 1998 betreffende de oprichting van een begrotingsfonds voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, in artikel 82 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 en in artikel 4 van de wet van 17 maart 1993 betreffende de oprichting van een begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten;

2° in te staan voor het daarmee overeenstemmende boekhoudkundig beheer;

3° in te staan voor het boekhoudkundig beheer van de eraan overgedragen reserves afkomstig uit de bestaande fondsen die onder de programma’s 54.1, 54.2 en 55.2 van de begroting van het ministerie van Middenstand en Landbouw vallen;

4° de uitgaven te doen die zijn toegestaan overeenkomstig de rubrieken 31-1, 31-2 en 31-4 van de bij de wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen gevoegde tabel.

De minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is in dit opzicht bevoegd voor het beheer en de werking van de begrotingsfondsen voor de gezondheid en de kwaliteit van de dieren en de dierlijke producten, voor de grondstoffen alsook deze voor de productie en de bescherming van planten en plantaardige producten wat betreft de materies bedoeld in 2° en 3° van het koninklijk besluit van 22 mei 2001 tot vaststelling van sommige bijkomende bevoegdheden van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

De Koning bepaalt welk percentage van die ontvangsten het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen gemachtigd is in te houden voor zijn beheerskosten.”

Artikel 308bis (nieuw)

Amendement 340 van mevrouw de Bethune (Stuk **2-1390/8**)

Article 301bis. – Dans l’article 26 de l’arrêté royal du 20 décembre 1983 relatif à l’application de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d’extinction, les nombres « 100 » et « 200 » sont remplacés respectivement par les nombres « 110 » et « 220 ».

Article 302

Amendement n° 184 de M. D’Hooghe (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 303

Amendement n° 185 de M. D’Hooghe (Doc. **2-1390/2**)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 303. – L’Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire est autorisée, pour compte du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement, et suivant les modalités définies par le Roi :

1° à percevoir directement les recettes visées à l’article 5 de la loi du 23 mars 1998 relative à la création d’un Fonds budgétaire pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, à l’article 82 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 et à l’article 4 de la loi du 17 mars 1993 relative à la création d’un Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux ;

2° à assurer la gestion comptable y correspondant ;

3° à assurer la gestion comptable des réserves lui transférées provenant des fonds existants relevant des programmes 54.1, 54.2 et 55.2 du budget du ministère des Classes moyennes et de l’Agriculture ;

4° à effectuer les dépenses autorisées conformément aux rubriques 31-1, 31-2 et 31-4 du tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires.

Le ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l’Environnement est, à cet égard, compétent pour la gestion et le fonctionnement des fonds budgétaires pour la santé et la qualité des animaux et des produits animaux, des matières premières ainsi que pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux en ce qui concerne les matières visées au 2° et au 3° de l’arrêté royal du 22 mai 2001 fixant certaines attributions complémentaires à la ministre de la Protection de la consommation, de la santé publique et de l’Environnement.

Le Roi détermine le pourcentage de ces recettes que l’Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire est autorisée à prélever pour ses frais de gestion. »

Article 308bis (nouveau)

Amendement n° 340 de Mme de Bethune (Doc. **2-1390/8**)

In titel III, een nieuw hoofdstuk 5 invoegen, houdende artikel 308bis, luidende als volgt:

“Hoofdstuk 5. Opsporing baarmoederhalskanker.

Art. 308bis.

Het departement Volksgezondheid en Sociale Zaken zal lopende het jaar 2003 een bevolkingsonderzoek opzetten naar baarmoederhalskanker.

In dit kader worden aan de cel “Kankerscreening” binnen het WIV de nodige budgettaire middelen verschaft teneinde de kwaliteit van de baarmoederhalskankeropsporing in ons land te verbeteren evenals de evaluatie van nieuwe screeningsmethoden in de Europese Unie te coördineren.”

Artikelen 308bis tot 308octies (nieuw)

Amendement 68 van mevrouw de Bethune c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Een titel IIIbis (nieuw) *“Actualisering en de humanisering van de wettelijke regeling rondom het levenloos geboren kind”* invoegen met de artikelen 308bis tot octies:

Art. 308bis. – Artikel 80bis, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 27 april 1999, wordt gewijzigd als volgt:

1° De eerste alinea wordt vervangen door volgende bepaling: “Het levenloos geboren kind is de na een zwangerschapsduur van ten minste 140 dagen, of 20 weken postconceptie, ter wereld gekomen menselijke vrucht, welke na de geboorte geen enkel teken van levensverrichting heeft getoond.

Wanneer een kind levenloos geboren is maakt de ambtenaar van de burgerlijke stand een akte van aangifte van een levensloos kind op.”

2° In de tweede alinea wordt het vierde lid vervangen als volgt: “4° de naam, de voornamen van het kind, indien om de vermelding ervan wordt verzocht.”

Art. 308ter. – In de artikelen 318, 320 en 326 van hetzelfde Wetboek wordt het cijfer “180” vervangen door het cijfer “140”.

Art. 308quater. – In het tweede lid van artikel 328, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, de woorden “indien dit afstammelingen heeft nagelaten” doen vervallen.

Art. 308quinquies. – De sociale rechten, die thans gelden vanaf 180 dagen zwangerschap, worden van toepassing in hoofde van het kind en van de ouders wanneer het kind geboren is na een zwangerschapsduur van ten minste 140 dagen postconceptie. De Koning wijzigt en coördineert de geldige regelgeving hiertoe.

Art. 308sexies. – Elke gemeente dient een perceel van de gemeentelijke begraafplaats voor te behouden voor de begraving van foetussen geboren voor het bereiken van 140 dagen zwangerschap postconceptie in een ziekenhuis of ten huize.

Art. 308septies. – De ouders van een foetus ter wereld gekomen vóór 140 dagen zwangerschap postconceptie hebben het recht het stoffelijk overschot van de foetus te

Dans le titre III, insérer un chapitre 5 (nouveau), contenant l'article 308bis, rédigé comme suit :

« Chapitre 5. Dépistage du cancer du col de l'utérus.

Art. 308bis.

Le département de la Santé publique et des Affaires sociales mettra en œuvre, dans le courant de l'année 2003, une campagne de dépistage du cancer du col de l'utérus.

Dans ce cadre, les moyens budgétaires nécessaires seront mis à la disposition de la cellule « Dépistage du cancer » de l'ISSP, afin d'améliorer la qualité du dépistage du cancer du col de l'utérus dans notre pays et de coordonner l'évaluation des nouvelles méthodes de dépistage au sein de l'Union européenne. »

Articles 308bis à 308octies (nouveaux)

Amendement n° 68 de Mme de Bethune et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IIIbis (nouveau) intitulé *« Actualisation et humanisation du statut légal de l'enfant né sans vie »* et comportant les articles 308bis à octies, libellés comme suit :

Art. 308bis. – À l'article 80bis du Code civil, inséré par la loi du 27 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1^{er} est remplacé comme suit : « L'enfant né sans vie est le fœtus qui, mis au monde après une grossesse d'une durée d'au moins 140 jours ou 20 semaines après la conception, ne présente aucun signe de vie à la naissance.

Lorsqu'un enfant est né sans vie, l'officier de l'état civil dresse un acte de déclaration d'enfant né sans vie. »

2° À l'alinéa 2, 4°, les mots « les prénoms » sont remplacés par les mots « le nom et les prénoms ».

Art. 308ter. – Dans les articles 318 ; 320 et 326 du même Code, le chiffre « 180 » est remplacé par le chiffre « 140 ».

Art. 308quater. – Dans l'article 328, alinéa 2, du même Code, les mots « si ce dernier a laissé une postérité » sont supprimés.

Art. 308quinquies. – La durée minimale de la grossesse qui est applicable pour l'octroi des droits sociaux aux parents d'un enfant mort-né est ramenée de 180 jours à 140 jours à compter de la conception. Le Roi modifie et coordonne à cet effet la réglementation en vigueur.

Art. 308sexies. – Chaque commune réservera une parcelle du cimetière communal pour l'inhumation des fœtus nés avant le 140^{ème} jour de la grossesse à compter de la conception.

Art. 308septies. – Les parents d'un fœtus né avant le 140^{ème} jour de la grossesse à compter de la conception peuvent faire inhumer ou incinérer les restes du fœtus.

laten begraven of te laten cremeren.

De arts die dit vaststelt, is verplicht de ouders in kennis te stelen van dit recht. De beslissing van de ouders om het stoffelijk overschot van de foetus al dan niet te laten begraven dient op schrift te worden gesteld. Dit document wordt bij het medisch dossier van de moeder gevoegd.

Art. 308octies. – Elk ziekenhuis heeft de plicht het stoffelijk overschot van een foetus te cremeren, tenzij de ouders het zelf hebben laten begraven of cremeren. Ziekenhuizen gaan een overeenkomst aan met een erkend crematorium voor de verbranding van het stoffelijk overschot van foetussen. De Koning bepaalt de modaliteiten van deze overeenkomst.

Artikel 309

Amendement 58 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel de woorden “1 425 000 EUR” vervangen de woorden “3 000 000 EUR”.

Artikel 312

Amendement 59 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 319

Amendement 1 van de heer Barbeaux (Stuk **2-1390/2**)

In het voorgestelde artikel 15 het derde lid vervangen als volgt:

“Het bedrag van deze bijdrage wordt door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst vastgelegd. Het mag niet lager zijn dan de kostprijs van het outplacement dat de werknemer niet heeft genoten, vermeerderd met een bedrag dat is bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Nationale Arbeidsraad. Bij ontstentenis van een voorstel, bepaalt de Koning het bedrag van de verhoging bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst, wordt het bedrag van de bijdrage bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na advies van de Nationale Arbeidsraad.”

Amendement 60 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 61 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 60 (Stuk **2-1390/2**)

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 15 aanvullen met de woorden “, na advies van de Nationale Arbeidsraad”.

Artikel 320

Amendement 62 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Le médecin qui fait la constatation informe les parents de ce droit. La décision des parents de faire inhumer ou non les restes du fœtus est mise par écrit. Le document est joint au dossier médical de la mère.

Art. 308octies. – Si les parents n’ont pas fait eux-mêmes procéder à l’inhumation ou à l’incinération des restes du fœtus, l’hôpital dans lequel la mère a été admise assure la crémation. Pour ce faire, l’hôpital conclut avec un crématorium agréé une convention en vue de l’incinération des restes des fœtus. Le Roi détermine les modalités relatives au contenu de cette convention.

Article 309

Amendement n° 58 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. **2-1390/2**)

À l’article proposé, remplacer les mots « 1 425 000 EUR » par les mots « 3 000 000 EUR ».

Article 312

Amendement n° 59 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 319

Amendement n° 1 de M. Barbeaux (Doc. **2-1390/2**)

À l’article 15 proposé remplacer l’alinéa 3 comme suit :

« Le montant de cette contribution est fixé par convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal sans pouvoir être inférieur au coût de la procédure de reclassement professionnel dont le travailleur n’a pas bénéficié, majoré d’un montant fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du Conseil national du travail. À défaut de proposition, le Roi fixe le montant de cette majoration par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

À défaut de convention collective de travail, le montant de cette contribution est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après avis du Conseil national du travail. »

Amendement n° 60 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 61 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 60 (Doc. **2-1390/2**)

Compléter le deuxième alinéa de l’article 15 proposé par les mots « après avis du Conseil national du travail ».

Article 320

Amendement n° 62 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Artikel 340

Amendement 63 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de woorden “tijdens een aantal kwartalen” vervangen door de woorden “*tijdens het aantal kwartalen gelijk aan de duur van de werkloosheidsperiode*”.

Artikelen 374ter tot 374septies (nieuw)

Amendement 57 van mevrouw de Bethune en de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Een titel IVter “*Kindereffectenrapport*” (nieuw) met de artikelen 374ter tot 374septies invoegen, luidende:

“Art. 374ter. – *Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:*

1° *het Verdrag: het Verdrag inzake de rechten van het kind, aangenomen te New York op 20 november 1989;*

2° *het kind: elke persoon jonger dan achttien jaar;*

3° *de regering: de federale regering;*

4° *het kindeffectrapport: een openbaar document dat de situatie van het kind in zijn onmiddellijke omgeving beschrijft en de te verwachten gevolgen van een voorgenomen beslissing en de alternatieven ervoor.*

Art. 374quater. – *Het regeringsbeleid wordt overeenkomstig de bepalingen van deze wet getoetst aan de naleving van het Verdrag.*

Art. 374quinquies. – *Bij elk wetsontwerp ingediend bij een Wetgevende Kamer wordt een kindeffectrapport gevoegd, wanneer de voorgenomen beslissing kennelijk het belang van het kind rechtstreeks raakt.*

Voor het opstellen van het kindeffectrapport kan de regering een beroep doen op haar administratie of een overeenkomst sluiten met één of meer in effectrapportage gespecialiseerde centra.

Art. 374sexies. – *Het kindeffectrapport moet ten minste de volgende informatie bevatten:*

1° *het effect op het kind van een voorgenomen beslissing;*

2° *alternatieven voor de voorgestelde beslissing, inzonderheid een beschrijving van de beoogde maatregelen om belangrijke nadelige gevolgen van de beslissing te vermijden, te beperken en zo mogelijk te verhelpen;*

3° *een opgave van de opgelopen moeilijkheden bij het verzamelen van de vereiste informatie.*

Art. 374septies. – *Deze wet treedt in werking de eerste dag van de zesde maand volgend op die gedurende welke ze in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.”*

Artikel 375

Amendement 24 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Article 340

Amendement n° 63 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

À cet article, remplacer les mots « un nombre de trimestres » par les mots « *un nombre de trimestres égal à la durée de la période de chômage* ».

Articles 374ter à 374septies (nouveaux)

Amendement n° 57 de Mme de Bethune et M. Vandenberghe
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre IVter « *Évaluation de l'incitation des décisions sur l'enfant* » (nouveau) contenant les articles 374ter à 374septies, rédigé comme suit :

« Art. 374ter. – *Pour l'application de la présente loi, l'on entend par :*

1° *la Convention : la Convention relative aux droits de l'enfant, adoptée à New York le 20 novembre 1989 ;*

2° *l'enfant : toute personne âgée de moins de dix-huit ans ;*

3° *le Gouvernement : le Gouvernement fédéral ;*

4° *l'évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant : un document public qui décrit la situation de l'enfant dans son environnement direct, les effets prévisibles d'une décision projetée et les solutions de rechange à celle-ci.*

Art. 374quater. – *Conformément aux dispositions de la présente loi, la politique du Gouvernement est appréciée en fonction de sa conformité aux dispositions de la Convention.*

Art. 374quinquies. – *Chaque projet de loi déposé dans une des Chambres législatives est accompagné d'une évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant, lorsque les décisions projetées touchent manifestement et directement aux intérêts de l'enfant.*

Pour ce qui est de l'établissement de l'évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant, le Gouvernement peut faire appel à l'administration ou conclure un accord avec un ou plusieurs centres spécialisés en évaluations d'incidence.

Art. 374sexies. – *L'évaluation de l'incidence des décisions sur l'enfant doit au moins indiquer :*

1° *l'incidence d'une décision projetée sur l'enfant ;*

2° *les solutions de rechange à la décision proposée et, en particulier, un énoncé des mesures envisagées en vue de prévenir d'importants effets négatifs possibles, de les limiter et, si possible d'y remédier ;*

3° *une énumération des difficultés rencontrées dans la récolte des informations.*

Art. 374septies. – *La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge. »*

Article 375

Amendement n° 24 de Mme Nyssens (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Subsidiair amendement 26 van mevrouw Nyssens op amendement 24 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde eerste lid van artikel 1344septies, de woorden "Voor de huur van woningen" vervangen door de woorden "*Voor de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder*".

Tweede subsidiair amendement 27 van mevrouw Nyssens op amendement 24 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde tweede lid van artikel 1344septies, na de woorden "tot stand komt", de woorden "*binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoek*" invoegen.

Amendement 30 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1390/2)

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 1344septies vervangen als volgt:

"Binnen acht dagen na het verzoek roept de rechter de partijen op te verschijnen voor minnelijke schikking. Wanneer binnen een maand na het verzoek geen minnelijke schikking tot stand komt en een partij haar vordering ten gronde voor de rechter wenst te brengen, handelt zij overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk."

Amendement 296 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 297 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

A. In het voorgestelde artikel 1344septies, eerste lid, de woorden "inzake de aanpassing van de huurprijs of inzake de invordering van achterstallige huurgelden of inzake de uithuiszetting" doen vervallen.

B. In hetzelfde artikel het tweede lid als volgt vervangen:

"Wanneer geen minnelijke schikking tot stand komt, kan de partij die haar vordering ten gronde voor de rechter wenst te brengen hiervan verklaring afleggen ter griffie, waarna deze partijen oproept om binnen vijftien dagen na de inschrijving van het verzoekschrift op de algemene rol, te verschijnen op de zitting die de rechter bepaalt."

C. In het vierde lid van hetzelfde artikel, de zinsnede vanaf "voorzover wanneer ... blijkt" doen vervallen.

Artikel 376**Amendement 25 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1390/2)**

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 298 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 377**Amendement 299 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)**

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 300 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Paragraaf 2, tweede en derde, lid van het voorgestelde artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 301 van de heer Vandenberghe op**Amendement subsidiaire n° 26 de Mme Nyssens à l'amendement n° 24 (Doc. 2-1390/2)**

À l'article 1344septies, premier alinéa, proposé, remplacer les mots « En matière de location de logements » par les mots « *En matière de baux relatifs à la résidence principale du preneur* ».

Deuxième amendement subsidiaire n° 27 de Mme Nyssens à l'amendement n° 24 (Doc. 2-1390/2)

À l'article 1344septies, alinéa 2, proposé, insérer après le mot « n'intervient », les mots « *dans un délai de quinze jours à dater de l'introduction de la demande* ».

Amendement n° 30 de Mme Nyssens (Doc. 2-1390/2)

Remplacer l'alinéa 2 de l'article 1344septies, proposé, par ce qui suit :

« Dans la huitaine de la demande, le juge appelle les parties en conciliation. Si aucune conciliation n'intervient dans le mois de la demande et qu'une partie souhaite porter sa demande au fond devant le juge, elle agit conformément aux dispositions du présent chapitre. »

Amendement n° 296 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement n° 297 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

A. À l'article 1344septies, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer les mots « concernant l'adaptation du loyer, le recouvrement des arriérés de loyers ou l'expulsion ».

B. Dans le même article, remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit :

« Si aucune conciliation n'intervient, la partie qui souhaite porter sa demande au fond devant le juge peut en faire la déclaration au greffe, après quoi celui-ci cite les parties à comparaître, dans les quinze jours suivant l'inscription de la requête au rôle général, à l'audience fixée par le juge. »

C. Au quatrième alinéa du même article, supprimer le membre de phrase « , pour autant que... l'absence de conciliation ».

Article 376**Amendement n° 25 de Mme Nyssens (Doc. 2-1390/2)**

Supprimer cet article.

Amendement n° 298 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 377**Amendement n° 299 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)**

Supprimer cet article.

Amendement n° 300 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer le paragraphe 2, alinéas 2 et 3, de l'article proposé.

Amendement subsidiaire n° 301 de M. Vandenberghe à

amendement 300 (Stuk **2-1390/2**)

Paragraaf 2, derde lid, van het voorgestelde artikel vervangen als volgt:

“In afwijking van artikel 3, §4, van deze wet kan de verhuurder de huurovereenkomst beëindigen naar aanleiding van de inwerkingtreding van deze wet met inachtneming van een opzeggingstermijn van zes maanden en met betaling van een vergoeding, die gelijk is aan zes maanden huur.”

Artikel 378

Amendement 302 van de heer Vandenberghe (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 379

Amendement 158 van mevrouw De Schamphelaere (Stuk **2-1390/2**)

A) In de voorgestelde §7, eerste lid, de woorden “waar de betrokkene zijn feitelijke verblijfplaats heeft” vervangen door de woorden “*waar de betrokkenen zich bevindt*”.

B) Aan het tweede lid van dezelfde paragraaf, de volgende zin toevoegen:

“Van haar kant meldt de bestuursdirectie iedere indicatie van dubbel gebruik aan de betrokken OCMW’s.”

Artikel 380

Amendement 159 van mevrouw De Schamphelaere (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 160 van mevrouw De Schamphelaere op amendement 159 (Stuk **2-1390/2**)

A) In het voorgestelde nieuwe lid de woorden “*tastbare bewijzen*” vervangen door de woorden “*andere draagkrachtige bewijsstukken*”.

B) Tussen het woord “*van*” en “*huisvesting*” het woord “*een*” weglaten.

C) In de Nederlandse tekst het woord “*degelijke*” vervangen door “*aanvaardbare*”.

D) Tussen de woorden “*evenals van de*” en “*afwijzing*” het woord “*ongemotiveerde*” invoegen.

Artikel 381

Amendement 161 van mevrouw De Schamphelaere (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 162 van mevrouw De Schamphelaere op amendement 161 (Stuk **2-1390/2**)

A. In de voorgestelde §2bis, eerste lid, *in fine*, de woorden “*dat zij ertoe aangezet worden zich in een andere gemeente te vestigen*” vervangen door “*dat kan worden aangetoond dat zij zich verhoudingsgewijs minder in deze gemeente vestigen ten gevolge van het ontbreken van genoemde maatregelen*”.

B. In het tweede lid van dezelfde paragraaf het woord

l’amendement n° 300 (Doc. **2-1390/2**)

Remplacer le paragraphe 2, alinéa 3, de l’article proposé, par la disposition suivante :

« Par dérogation à l’article 3, §4, de la présente loi, le bailleur peut mettre fin au bail à l’occasion de l’entrée en vigueur de la présente loi, en tenant compte d’un délai de préavis de six mois et moyennant paiement d’une indemnité égale à six mois de loyer. »

Article 378

Amendement n° 302 de M. Vandenberghe (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 379

Amendement n° 158 de Mme De Schamphelaere (Doc. **2-1390/2**)

A) Dans le §7, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « où l’intéressé a sa résidence de fait » par les mots « où l’intéressé se trouve ».

B) Compléter le §7, alinéa 2, par la phrase suivante :

« De son côté, la direction d’administration communique aux CPAS concernés tout indice de double emploi. »

Article 380

Amendement n° 159 de Mme De Schamphelaere (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 160 de Mme De Schamphelaere à l’amendement n° 159 (Doc. **2-1390/2**)

A) Dans le nouvel alinéa proposé, remplacer les mots « *preuves tangibles* » par les mots « *pièces justificatives probantes* ».

B) Remplacer les mots « l’offre d’un logement par les mots « *l’offre de logement* ».

C) Remplacer, dans le texte néerlandais, le mot « *degelijke* » par le mot « *aanvaardbare* ».

D) Insérer, entre les mots « *et du refus* » et les mots « *de celle-ci* », les mots « *non motivé* ».

Article 381

Amendement n° 161 de Mme De Schamphelaere (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article

Amendement subsidiaire n° 162 de Mme De Schamphelaere à l’amendement n° 161 (Doc. **2-1390/2**)

A. Au §2bis, alinéa premier, *in fine*, remplacer les mots « d’inciter ceux-ci à s’installer sur le territoire d’une autre commune » par les mots « *qu’il est possible de démontrer qu’ils s’établissent proportionnellement moins souvent dans ces communes en raison de l’absence desdites mesures* ».

B. Au deuxième alinéa du même paragraphe, remplacer le

“modaliteiten” vervangen door “criteria”.

C. In hetzelfde tweede lid de woorden “aanvaardbare bewijzen om dit ontbreken van voldoende maatregelen te weerleggen” vervangen door de woorden “*draagkrachtige bewijzen om dit ontbreken van voldoende maatregelen aan te tonen*”.

Artikel 382

Amendement 163 van mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

A. In het eerste lid van de voorgestelde bepaling, na de woorden “vijf werkdagen” de woorden “*na de beslissing van de bestendige deputatie*” invoegen.

B. Na het eerste lid van de voorgestelde bepaling een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt:

“Bij gebreke aan een beslissing vanwege de minister binnen de aangegeven termijn, neemt de federale Staat deze kosten ten laste zolang er geen beslissing is genomen.”

Artikel 384

Amendement 287 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 288 van de heer D’Hooghe en mevrouw van Kessel op amendement 287 (Stuk 2-1390/2)

De tweede volzin van dit artikel doen vervallen.

Artikelen 384bis tot 384quater (nieuw)

Amendement 53 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

Een titel Vbis “*Wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het Rijkspersoneel.*” (nieuw), met de artikelen 384bis tot quater (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 384bis. – In artikel 1 van het koninklijke besluit van 17 september 1969 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van het Rijkspersoneel, vervangen bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juli 1993 wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd:

“Ten hoogste twee derde van de leden van de commissie is van hetzelfde geslacht.”

Art. 384ter. – In artikel 1bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 maart 1995, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd:

“Ten hoogste twee derde van de leden van de adviescommissie is van hetzelfde geslacht.”

Art. 384quater. – In artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1975, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd:

“Ten hoogste twee derde van de leden van de examencommissie is van hetzelfde geslacht.”

mot « modalités » par le mot « critères ».

C. Au même alinéa 2, remplacer les mots « les preuves admissibles pour réfuter l’absence de mesures suffisantes » par les mots « *les preuves suffisantes pour mettre en évidence l’absence de moyens suffisants* ».

Article 382

Amendement n° 163 de Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

A. Au premier alinéa de la disposition proposée, insérer, après les mots « de cinq jours ouvrables, » les mots « *après la décision de la députation permanente* ».

B. Insérer, après l’alinéa premier de la disposition proposée, un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Si le ministre n’a pas pris de décision dans le délai indiqué, l’État fédéral prend lesdits frais à sa charge tant qu’aucune décision n’a été prise. »

Article 384

Amendement n° 287 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 288 de M. D’Hooghe et Mme van Kessel à l’amendement n° 287 (Doc. 2-1390/2)

Supprimer la deuxième phrase de cet article.

Articles 384bis à 384quater (nouveaux)

Amendement n° 53 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre Vbis « *Modification de l’arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des Agents de l’État* » (nouveau) contenant les articles 384bis à quater (nouveaux), rédigé comme suit :

Art. 384bis. – À l’article 1^{er}, de l’arrêté royal du 17 septembre 1969 concernant les concours et examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des agents de l’État, remplacé par l’arrêté royal du 1^{er} août 1975 et modifié par l’arrêté royal du 22 juillet 1993, il est inséré, entre le deuxième et le troisième alinéa, l’alinéa suivant :

« Deux tiers au maximum des membres de la commission sont du même sexe. »

Art. 384ter. – À l’article 1erbis, du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 30 mars 1995, il est inséré, entre le troisième et le quatrième alinéa, l’alinéa suivant :

« Deux tiers au maximum des membres de la commission de consultation sont du même sexe. »

Art. 384quater. – À l’article 8, du même arrêté royal, modifié par l’arrêté royal du 1^{er} août 1975, il est inséré, entre le premier et le deuxième alinéa, l’alinéa suivant :

« Deux tiers au maximum des membres du jury d’examen sont du même sexe. »

Artikel 385

Amendement 73 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel, op de eerste regel, na de woorden “en hogescholen” de woorden “*alsook wetenschappelijke instellingen*” invoegen.

Artikel 385bis (nieuw)

Amendement 74 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° Het opschrift van titel II, hoofdstuk II, afdeling IV, onderafdeling 3, B, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt vervangen als volgt:

“*1° Wetenschappelijk onderzoek, uitvoer en productontwikkeling.*”

2° In artikel 67 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 27 oktober 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) paragraaf 1 wordt aangevuld als volgt:

“*5° een betrekking van diensthofd voor de productontwikkeling.*”;

B) paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“*§2. Winst wordt eveneens vrijgesteld tot een bedrag van 400 000 frank in geval van tewerkstelling voor een in §1, 3°, 4° en 5°, vermelde betrekking van een personeelslid dat reeds voltijds in de onderneming is tewerkgesteld, op voorwaarde dat die onderneming zich ertoe verplicht binnen drie maanden die volgen op de nieuwe tewerkstelling van het personeelslid, een nieuwe voltijdse werknemer met minimaal een gelijkwaardig opleidingsniveau aan te werven.*”

Artikel 387

Amendement 75 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel, de laatste volzin van het eerste lid doen vervallen.

Amendement 76 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In het tweede lid de woorden “*fictieve bedrijfsvoorheffing*” vervangen door de woorden “*fictieve bedrijfsvoorheffing zoals bedoeld in de Europese fiscale wetgeving*”.

Artikel 388

Amendement 77 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

A. Aan het tweede streepje in dit artikel de woorden “*alsook de wijze waarop de fictieve bedrijfsvoorheffing in rekening wordt gebracht*” toevoegen.

B. Aan hetzelfde artikel een nieuw lid toevoegen, luidende:

Article 385

Amendement n° 73 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Dans la première phrase de cet article, insérer les mots « , *ainsi que les établissements scientifiques,* » après les mots « écoles supérieures ».

Article 385bis (nouveau)

Amendement n° 74 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Dans le Code des impôts sur les revenus 1992, apporter les modifications suivantes :

1° L'intitulé du titre II, chapitre II, section IV, sous-section 3, B, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992 est remplacé par l'intitulé suivant :

« *1° Recherche scientifique, exportations et développement de produits.* »

2° À l'article 67 du même Code, remplacé par la loi du 27 octobre 1997 sont apportées les modifications suivantes :

A) le §1^{er} est complété comme suit :

« *5° à un emploi de chef de service du développement de produits.* » ;

B) le §2 est remplacé par la disposition suivante :

« *§2. Les bénéfiques sont également exonérés à concurrence de 400 000 francs en cas d'affectation à un emploi visé au §1^{er}, 3°, 4° et 5°, d'un membre du personnel déjà occupé à plein temps dans l'entreprise, à condition que cette entreprise s'engage à recruter, dans les trois mois suivant la nouvelle affectation du membre du personnel, un nouveau travailleur à temps plein dont le niveau de formation est au moins équivalent.* »

Article 387

Amendement n° 75 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer la dernière phrase de l'alinéa 1^{er} de cet article.

Amendement n° 76 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « du précompte professionnel fictif » par les mots « *du précompte professionnel fictif visé dans la législation fiscale européenne* ».

Article 388

Amendement n° 77 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

A. Compléter le deuxième tiret de cet article par les mots « *et de porter en compte le précompte professionnel fictif* ».

B. Compléter cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

“De zeebrief bepaalt welke personen beschouwd worden als daadwerkelijk aan boord van het bedoelde schip.”

Artikel 390

Amendement 78 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 79 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 78 (Stuk **2-1390/2**)

Aan dit artikel een §3 toevoegen luidende:

“§3. Het besluit zoals bedoeld in §2 moet genomen worden binnen het jaar na publicatie van deze wet, en bekrachtigd worden bij wet binnen de zes maanden na publicatie van het besluit.”

Artikel 391

Amendement 80 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 392

Amendement 81 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 82 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 81 (Stuk **2-1390/2**)

In voorgesteld artikel 14, §1, het tweede lid doen vervallen.

Artikel 395bis (nieuw)

Amendement 83 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 395bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 395bis. – In artikel 503, §1, zesde lid, van het Wetboek van vennootschappen vervallen de woorden “Bedingen betreffende de niet-omwisselbaarheid moeten beperkt zijn tot een bepaalde tijd.”

Artikel 395ter (nieuw)

Amendement 84 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 395ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 395ter. – De regering zal zich onthouden van enige publicatie van wetten welke niet werden gestemd in het Parlement.”

Artikel 395quater (nieuw)

Amendement 85 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 395quater (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 395quater. – Artikel 198, 8°, van het Wetboek van met het zegel gelijkgestelde taksen, opgeheven bij het koninklijk besluit van 12 september 1957, wordt hersteld in de volgende lezing:

« La lettre de mer détermine quelles sont les personnes considérées comme étant effectivement à bord du navire visé. »

Article 390

Amendement n° 78 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 79 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 78 (Doc. **2-1390/2**)

Ajouter, à cet article, un §3, rédigé comme suit :

« §3. L'arrêté visé au §2 doit être pris dans l'année de la publication de la présente loi et être confirmé par la loi dans les six mois de la publication de l'arrêté. »

Article 391

Amendement n° 80 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 392

Amendement n° 81 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 82 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 81 (Doc. **2-1390/2**)

À l'article 14, §1^{er}, proposé, supprimer l'alinéa 2.

Article 395bis (nouveau)

Amendement n° 83 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 395bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 395bis. – À l'article 503, §1^{er}, alinéa 6, du Code des sociétés, les mots « Les clauses interdisant l'échange doivent être limitées dans le temps. » sont supprimés. »

Article 395ter (nouveau)

Amendement n° 84 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 395ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 395ter. – Le gouvernement s'abstiendra de toute publication de lois qui n'auront pas été votées par le Parlement. »

Article 395quater (nouveau)

Amendement n° 85 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 395quater (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 395quater. – L'article 198, 8°, du Code des taxes assimilées au timbre, abrogé par l'arrêté royal du 12 septembre 1957, est rétabli dans la rédaction suivante :

“8° de plakbrieven van clubs, federaties, verenigingen en instellingen die geen onderneming exploiteren en zich niet bezighouden met verrichtingen van winstgevende aard.” ”

Artikel 395quinquies (nieuw)

Amendement 86 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 395quinquies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 395quinquies. – Artikel 12 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt opgeheven.”

Artikel 395sexies (nieuw)

Amendement 87 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 395sexies (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 395sexies. – In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° Er wordt een artikel 104bis ingevoegd luidende:

“Art. 104bis. – Verliezen van leningen verstrekt aan startende ondernemers als bedoeld in artikel 264bis, worden van het totale netto-inkomen afgetrokken met een maximum van 25 000 euro per beginnende ondernemer.

Het verlies van de lening kan slechts van het totale netto-inkomen worden afgetrokken indien de voorwaarden voor vrijstelling van roerende voorheffing zoals omschreven in het nieuwe artikel 264bis, vierde lid, zijn vervuld.

Onder een verlies als bedoeld in het eerste lid wordt verstaan het gedeelte van de hoofdsom van de geldlening dat door de zelfstandige ondernemer binnen de eerste acht jaar na het verstrekken van de geldlening, doch niet eerder dan twaalf maanden na het verstrekken van de lening, niet meer kan worden terugbetaald.

De verliezen kunnen slechts in mindering worden gebracht als de belastingplichtige over een certificaat beschikt, uitgereikt door de ontvanger van de belastingen, dat stelt dat de lening niet meer kan worden terugbetaald.

De Koning stelt de nadere regels en voorwaarden vast voor de in dit artikel bedoelde aftrekmogelijkheid.”

2° In hetzelfde wetboek wordt een artikel 264bis ingevoegd, luidende:

“Art. 264bis. – De roerende voorheffing is niet verschuldigd op renten verkregen van achtergestelde leningen die door natuurlijke personen aan startende ondernemers worden verstrekt.

Onder een startende ondernemer wordt verstaan, een ondernemer als bedoeld in de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, al dan niet in een vennootschapsstructuur, die zijn ondernemingsactiviteit maximaal vijf jaar uitoefent. Als begindatum van de ondernemingsactiviteit geldt de begindatum van het kwartaal waarvoor de eerste maal sociale bijdragen

« 8° Les affiches des clubs, fédérations, associations et institutions qui ne se livrent à aucune exploitation ou à aucune opération de caractère lucratif. » »

Article 395quinquies (nouveau)

Amendement n° 86 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 395quinquies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 395quinquies. – L'article 12 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus est abrogé. »

Article 395sexies (nouveau)

Amendement n° 87 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 395sexies (nouveau), rédigé comme suit :

Art. 395sexies. – Les modifications suivantes sont apportées au Code des impôts sur les revenus 1992 :

1° Il est inséré un article 104bis rédigé comme suit :

« Art. 104bis. – Les pertes résultant de prêts accordés à des entrepreneurs débutants au sens de l'article 264bis sont déduites de l'ensemble des revenus nets jusqu'à concurrence de 25 000 euros par entrepreneur débutant.

La perte résultant du prêt ne peut être déduite de l'ensemble des revenus nets que si les conditions d'exemption du précompte mobilier définies à l'article 264bis, alinéa 4, sont réunies.

Par perte au sens de l'alinéa 1^{er}, il y a lieu d'entendre la part du principal du prêt d'argent que l'entrepreneur indépendant ne peut plus rembourser durant les huit premières années suivant la date à laquelle le prêt d'argent est accordé, mais pas avant l'expiration des douze mois qui suivent cette date.

Les pertes ne peuvent être déduites que si le contribuable dispose d'un certificat délivré par le receveur des contributions, établissant que le prêt ne peut plus être remboursé.

Le Roi fixe les modalités et les conditions de la déductibilité prévue par le présent article. »

2° Il est inséré dans le même code un article 264bis rédigé comme suit :

« Art. 264bis. – Le précompte mobilier n'est pas dû sur les intérêts des prêts subordonnés accordés à des entrepreneurs débutants par des personnes physiques.

Par entrepreneur débutant, il y a lieu d'entendre l'entrepreneur au sens de la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante dans une structure de société ou non, qui exerce son activité d'entreprise depuis cinq ans au maximum. La date de début de l'activité d'entreprise est celle du début du trimestre pour lequel des cotisations

werden betaald.

De vrijstelling van roerende voorheffing geldt niet voor een aandeelhouder die minstens 25% van de aandelen bezit van de vennootschap, die het leningsbedrag heeft ontvangen.

Echtgenoten of samenwonende partners van de ondernemer-natuurlijke persoon of de aandeelhouder die minstens 25% van de aandelen bezit van de vennootschap waaraan de lening is verstrekt, kunnen evenmin beroep doen op de vrijstelling van de roerende voorheffing.

De vrijstelling van de roerende voorheffing heeft betrekking op de renten verkregen gedurende de eerste acht jaar van de looptijd van de lening.

De vrijstelling van roerende voorheffing is beperkt tot 2 500 euro ontvangen renten per persoon en 5 000 euro ontvangen renten voor gehuwden en samenwonende partners.

De vrijstelling van roerende voorheffing is slechts van toepassing indien de verstrekte achtergestelde lening minimum 2 500 euro bedraagt en de rente lager is dan de overeenkomstig de marktrente geldende rentevoet zoals bepaald in artikel 55.

Om de vrijstelling van roerende voorheffing te genieten, vermeldt de schriftelijke overeenkomst tussen ontlener en lener ten minste de volgende gegevens:

- 1° een verwijzing naar dit artikel;
- 2° het ontleende bedrag;
- 3° het rentepercentage van de lening;
- 4° de looptijd van de lening;
- 5° de identiteit van de lener en de ontlener."

Artikel 395septies (nieuw)

Amendement 88 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 395septies (nieuw) invoegen, luidende:

Art. 395septies. – In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° In artikel 69, §1, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 worden de woorden "vaste activa die de veiligheid van de ondernemers en de handelswaar verhogen" ingevoegd tussen de woorden "zoveel mogelijk te beperken," en de woorden "of vaste activa die dienen voor een rationeler energiegebruik".

2° In artikel 70, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "die de veiligheid van de ondernemers en de handelswaar verhogen," ingevoegd tussen de woorden "investeringsaftrek betrekking heeft op vaste activa" en de woorden "die worden gebruikt ter bevordering van".

3° Artikel 75, 1°, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt: "met uitzondering van de veiligheidsverhogende activa waarvoor overeenkomstig de artikelen 69, §1, 2° en 70, tweede lid, een verhoogde aftrek wordt toegestaan".

Artikel 396

sociales ont été versées pour la première fois.

L'actionnaire qui détient au moins 25% des actions ou parts de la société qui a obtenu le prêt n'est pas exonéré du précompte mobilier. Le conjoint ou le partenaire cohabitant de l'entrepreneur personne physique ou de l'actionnaire qui détient au moins 25% des actions ou parts de la société bénéficiaire du prêt ne peuvent pas non plus prétendre à l'exemption du précompte mobilier.

L'exemption du précompte mobilier concerne les intérêts perçus durant les huit premières années de la durée du prêt.

L'exemption du précompte mobilier est limitée à 2 500 euros d'intérêts perçus par personne et à 5 000 euros d'intérêts perçus pour les personnes mariées et les cohabitants.

L'exemption du précompte mobilier n'est applicable que si le prêt subordonné accordé s'élève à 2 500 euros au moins et si l'intérêt est inférieur au taux d'intérêt pratiqué sur le marché au sens de l'article 55.

Pour ouvrir le droit à l'exemption du précompte mobilier, le contrat écrit entre l'emprunteur et le prêteur doit au moins mentionner les données suivantes :

- 1° un renvoi au présent article ;
- 2° le montant emprunté ;
- 3° le taux d'intérêt du prêt ;
- 4° la durée du prêt ;
- 5° l'identité du prêteur et de l'emprunteur. »

Article 395septies (nouveau)

Amendement n° 88 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 395septies (nouveau), rédigé comme suit :

Art. 395septies. – Au Code des impôts sur les revenus 1992 sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans l'article 69, §1^{er}, 2°, du Code des impôts sur les revenus, les mots « , d'immobilisations qui améliorent la sécurité des entrepreneurs et des marchandises » sont insérés entre les mots « minimiser les effets négatifs sur l'environnement » et les mots « ou d'immobilisations qui tendent à une utilisation plus rationnelle de l'énergie ».

2° Dans l'article 70, alinéa 2, du même Code, les mots « qui améliorent la sécurité des entrepreneurs et des marchandises, » sont insérés entre les mots « se rapporte à des immobilisations » et les mots « qui tendent à promouvoir ».

3° L'article 75, 1°, du même Code est complété par ce qui suit : « à l'exception des immobilisations qui améliorent augmenter la sécurité et qui donnent droit à une déduction majorée conformément aux articles 69, §1^{er}, 2°, et 70, alinéa 2 ».

Article 396

Amendement 89 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

Art. 396. – *In het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 volgende wijzigingen aanbrengen:*

1° Artikel 38, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 7 april 1999, wordt aangevuld als volgt:

“17° de uitgaven gedaan door de werkgever, hierbij inbegrepen de overheid of enig andere openbare instelling, ten voordele van zijn personeel, waarbij de werknemer een PC krijgt met randapparatuur, een printer, een internetaansluiting en de kosten verbonden aan het gebruik van internet, alsook een opleidingsvergoeding die niet meer bedraagt dan de jaarlijkse som van 500 euro, ten belope van 75% van het totaalbedrag, zonder de 1 750,00 euro te overschrijden.”

2° In titel II, hoofdstuk III, afdeling I, van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling 2quinquies ingevoegd, luidende:

“Onderafdeling 2quinquies. Vermindering voor uitgaven gedaan ter bevordering van de informatiemaatschappij.

Art. 145²⁴. – *Binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 145²⁵ en 145²⁷ wordt een belastingvermindering verleend berekend op de volgende uitgaven die tijdens het belastbaar tijdperk werkelijk gedaan werden:*

1° voor de aankoop van een PC, de randapparatuur en een printer;

2° voor de internetaansluiting;

3° voor het internetgebruik, met inbegrip van de aansluitingskosten;

4° voor het volgen van opleidingen inzake het gebruik van de in 1° tot 3° bedoelde kosten.

Art. 145²⁵. – *De vermindering wordt berekend tegen de bijzondere gemiddelde aanslagvoet die overeenstemt met de belasting die op het geheel van de belastbare inkomsten, daaronder niet begrepen de inkomsten die ingevolge artikel 171 afzonderlijk worden belast, wordt berekend overeenkomstig de artikelen 130, 131 en 143, eerste en derde lid.*

De aanslagvoet die van toepassing is op de uitgaven die ten name van elke echtgenoot voor belastingvermindering in aanmerking komen, wordt voor elke echtgenoot afzonderlijk vastgesteld met inachtneming van de bepalingen van artikel 27.

De aldus berekende aanslagvoet mag niet minder dan 30% noch meer dan 40% bedragen.

Art. 145²⁶. – *De uitgaven bedoeld in artikel 145²⁴ komen slechts in aanmerking voor het toekennen van een vermindering tot een bedrag van 750 euro exclusief BTW per belastbaar tijdperk. Elk van de echtgenoten heeft recht op de vermindering indien er binnen het gezin twee PC's met internetaansluiting aangekocht werden.*

Amendement n° 89 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par ce qui suit :

Art. 396. – *Dans le Code des impôts sur les revenus 1992, apporter les modifications suivantes :*

1° L'article 38, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 7 avril 1999, est complété comme suit :

« 17° les sommes exposées par l'employeur, y compris les pouvoirs publics ou toute autre institution publique, au profit d'un membre de son personnel, dans le cadre d'un plan PC privé, auquel il est offert un PC, ses accessoires, une imprimante, la connexion à l'internet et les frais d'utilisation de l'internet, ainsi qu'une indemnité de formation de 500 euros par an au maximum, à concurrence de 75% de leur montant total, sans excéder 1 750,00 euros. »

2° Il est inséré dans le titre II, chapitre III, section I, du même Code, une sous-section 2quinquies rédigée comme suit :

« Sous-section 2quinquies. Réduction pour dépenses payées dans le cadre de la promotion de la société d'information.

Art. 145²⁴. – *Dans les limites et aux conditions prévues aux articles 145²⁵ et 145²⁷, il est accordé une réduction d'impôt calculée sur les dépenses suivantes qui ont été effectivement payées pendant la période imposable :*

1° à titre de sommes affectées à l'acquisition du PC, de ses accessoires et d'une imprimante ;

2° à titre de sommes affectées à la connexion à l'internet ;

3° à titre de frais d'utilisation de l'internet, y compris les frais de connexion ;

4° à titre de sommes affectées à des formations à l'utilisation des éléments visés aux 1°, 2° et 3°.

Art. 145²⁵. – *La réduction est calculée au taux moyen spécial qui correspond à l'impôt calculé conformément aux articles 130, 131 et 143, alinéas 1^{er} et 3, sur l'ensemble des revenus imposables, en ce non compris les revenus imposés distinctement en application de l'article 171.*

Le taux d'imposition qui est applicable sur les dépenses prises en considération au nom de chacun des conjoints pour la réduction d'impôt, est fixé séparément pour chacun d'eux compte tenu des dispositions de l'article 27.

Le taux d'imposition ainsi déterminé ne peut être inférieur à 30%, ni supérieur à 40%.

Art. 145²⁶. – *Les dépenses visées à l'article 145²⁴ ne sont prises en considération pour l'octroi de la réduction qu'à concurrence d'un montant de 750 euros par période imposable, hors TVA. Chaque conjoint a droit à la réduction s'il est fait l'acquisition dans le ménage de deux PC reliés à l'internet.*

Dit bedrag kan verhoogd worden tot maximum 1 500 euro bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 145²⁷. – *De uitgaven bedoeld in artikel 145²⁴ komen in aanmerking voor een vermindering op voorwaarde dat de belastingplichtige:*

1° de nodige bewijsstukken kan voorleggen waaruit blijkt dat hij de bijhorende kosten gedaan heeft in de loop van het jaar waarop het aanslagjaar betrekking heeft;

2° hij het materiaal gekocht heeft in een van de lidstaten van de Europese Unie;

3° hij beroepsinkomsten geniet.”

Subsidiair amendement 90 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 89 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel, in het voorgestelde 17°, de woorden “, zonder dat die werkgever op enig ogenblik zelf eigenaar van de voormelde elementen mag zijn” doen vervallen.

Tweede subsidiair amendement 91 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 89 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel, in het voorgestelde 17°, de woorden “, alsook de voor de bedrijfsvoering dienstige software” doen vervallen.

Derde subsidiair amendement 92 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 89 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel, in het voorgestelde 17°, het woord “aanbod” vervangen door het woord “*werknemer*”.

Artikel 396bis (nieuw)

Amendement 93 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Een artikel 396bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 396bis. – Er wordt een Hoge raad voor de innovatie opgericht, in de vorm van een NV van publiek recht met zetel te Brussel, waarvan de opdracht is het stimuleren van de nieuwe technologieën en het vormen van netwerken voor het stimuleren van netwerken.

De Koning bepaalt de samenstelling en de nadere werkingsregels van deze hoge raad, bij een in ministerraad overlegd besluit, te nemen binnen de 12 maanden na publicatie van deze wet, en te bekrachtigen door de wetgever binnen de 6 maanden na publicatie van het besluit.”

Artikel 401

Amendement 94 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 402

Amendement 95 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 402bis (nieuw)

Amendement 96 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs

Ce montant peut être porté à un maximum de 1 500 euros par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 145²⁷. – *Les dépenses visées à l'article 145²⁴ sont prises en considération pour la réduction à condition que le contribuable :*

1° justifie par des documents probants avoir supportés les frais y afférents pendant l'année rattachée à l'exercice d'imposition ;

2° ait fait l'acquisition de son matériel dans un des États membres de l'Union européenne ;

3° perçoit des revenus professionnels. »

Amendement subsidiaire n° 90 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 89 (Doc. **2-1390/2**)

Dans le 17° proposé à cet article, supprimer les mots « , sans que cet employeur ne puisse à aucun moment être lui-même propriétaire des éléments susmentionnés ».

Deuxième amendement subsidiaire n° 91 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 89 (Doc. **2-1390/2**)

Dans le 17° proposé à cet article, supprimer les mots « , ainsi que le logiciel au service de l'activité professionnelle ».

Troisième amendement subsidiaire n° 92 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 89 (Doc. **2-1390/2**)

Dans le 17° proposé à cet article, remplacer les mots « l'offre » par les mots « *par travailleur* ».

Article 396bis (nouveau)

Amendement n° 93 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Insérer un article 396bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 396bis. – Il est institué un Haut Conseil pour l'innovation, qui adoptera la forme d'une SA de droit public dont le siège sera situé à Bruxelles et qui sera chargé d'encourager les nouvelles technologies et de constituer des réseaux.

Le Roi fixe la composition et les modalités de fonctionnement de ce Haut Conseil par arrêté délibéré en Conseil des ministres, à prendre dans les douze mois de la publication de la présente loi et à soumettre à la confirmation du législateur dans les six mois de la publication de l'arrêté. »

Article 401

Amendement n° 94 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 402

Amendement n° 95 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 402bis (nouveau)

Amendement n° 96 de M. Steverlynck et Mme Thijs

(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 402bis (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 402bis. – In artikel 356 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen door de wet van 15 maart 1999, worden de woorden “tegen een beslissing van de directeur van de belastingen of van de door hem gedelegeerde ambtenaar beroep is aangetekend, en het gerecht de” vervangen door de woorden “het gerecht een”.

Dit artikel is mede van toepassing op alle hangende geschillen.”

Artikel 404bis (nieuw)

Amendement 97 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 404bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 404bis. – In artikel 42, §1, eerste lid, van dezelfde wet na de woorden “op het ogenblik van de toekenning ervan” de woorden “dan wel op het ogenblik van de uitoefening ervan voor zover de begunstigde bij de toekenning van de optie aangaf op dat ogenblik de belastbaarheid te verkiezen,” invoegen.”

Artikel 408

Amendement 98 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Aan dit artikel een tweede lid toevoegen, luidende:

“20% van de bedoelde bezoldigingen en vergoedingen zullen belast worden tegen de gemiddelde aanslagvoet van 2002, gerekend volgens normale beroepswerkzaamheid.”

Artikel 408bis (nieuw)

Amendement 290 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

Aan titel VI, een hoofdstuk 9 (nieuw) “Wijziging van artikel 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de aftrekbaarheid van adoptiekosten betreft” toevoegen met artikel 408bis(nieuw), luidende:

“Art. 408bis. – Punt 10 van artikel 104 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen wordt hersteld in de volgende lezing:

“10° De adoptiekosten; de Koning bepaalt de wijze van uitvoering van deze bepaling.” ”

Artikel 408ter (nieuw)

Amendement 291 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

Een titel VIbis (nieuw) “Wijziging van artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, met het oog op de instelling van een gendertoets op de federale begroting” invoegen met artikel 408ter (nieuw), luidende:

“Art. 408ter. – Artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gewijzigd bij de wet van 5 september 2001, wordt aangevuld met een 6°, luidende:

(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 402bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 402bis. – À l'article 356 du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 15 mars 1999, les mots « Lorsqu'une décision du directeur des contributions ou du fonctionnaire délégué par lui fait l'objet d'un recours en justice, et que la juridiction saisie prononce la nullité totale ou partielle de l'imposition » sont remplacés par les mots « Lorsque la juridiction saisie prononce la nullité totale ou partielle d'une imposition ».

Cet article s'applique également à tous les litiges en cours. »

Article 404bis (nouveau)

Amendement n° 97 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 404bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 404bis. – L'article 42, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, est complété par les mots « ou au moment de son exécution pour autant que le bénéficiaire ait fait savoir, lors de l'attribution de l'option, qu'il préférerait que l'imposition ait lieu à ce moment-là. »

Article 408

Amendement n° 98 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Compléter cet article par un alinéa 2, libellé comme suit :

« 20% des rémunérations et primes en question seront imposées au taux moyen de l'année 2002, calculé sur la base d'une activité professionnelle normale. »

Article 408bis (nouveau)

Amendement n° 290 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

Au titre VI, insérer un chapitre 9 (nouveau) « Modification de l'article 104 du Code sur les impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des frais d'adoption » contenant l'article 408bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 408bis. – Le point 10 de l'article 104 du Code des impôts sur les revenus est rétabli dans la version suivante :

« 10° Les frais d'adoption ; le Roi fixe les modalités d'exécution de la présente disposition. » »

Article 408ter (nouveau)

Amendement n° 291 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

Ajouter un titre VIbis (nouveau) « Modification de l'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, en vue d'instituer un contrôle de genre du budget fédéral », comprenant un article 408ter (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 408ter. – L'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, modifié par la loi du 5 septembre 2001, est complété par un 6°, rédigé comme suit :

“6° een gendernota, waarin de regering, enerzijds, per departement haar uitgaven ten voordele van haar acties die bijdragen tot gelijke kansen voor mannen en vrouwen uiteenzet en, anderzijds, de uitgaven onderwerpt aan een gendertoets, waarbij ten minste de volgende dimensies geanalyseerd worden:

- gendergerichte uitgaven: het deel van de uitgaven dat uitdrukkelijk op vrouwen is gericht om ongelijkheid en specifieke lasten te verminderen;
- gendergerichte publieke dienstverlening: het deel van de uitgaven voor overheidsdiensten besteed aan het verminderen van de genderkloof op het vlak van de gezondheid, van het onderwijs, van inkomen en van ontspanning;
- verminderingindex van genderongelijkheid: het deel van de uitgaven van elk ministerie dat genderongelijkheid moet verminderen;
- sociale tegemoetkomingen voor vrouwen: het deel van de uitgaven besteed aan sociale tegemoetkomingen om ongelijkheid en afhankelijkheid te verminderen, onder andere tegemoetkomingen voor vrouwen;
- gendertoets op steun aan ondernemerschap: het respectieve deel voor mannen en vrouwen van de uitgaven besteed aan steun in ondernemerschap in landbouw, ambacht en diensten;
- genderevenwicht in overheidscontracten: het deel (in waarde) van overheidscontracten voor bedrijven dat gaat naar bedrijven van mannen of van vrouwen;
- genderevenwichtige tewerkstelling in de overheid: het respectieve deel van mannen en van vrouwen en hun gemiddeld inkomen in de tewerkstelling op elk niveau in de overheidsdiensten;
- positieve actie in het openbaar ambt: het respectieve deel van mannen en van vrouwen en hun gemiddeld inkomen in de tewerkstelling op elk niveau in de overheidsdiensten.

Voor het opstellen van de gendernota steunt de regering op het advies van de Raad voor de gelijke kansen en op het verslag van het Instituut voor gelijke kansen van mannen en vrouwen. ” »

Artikel 409

Amendement 188 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 410

Amendement 189 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 190 van mevrouw Thijs op amendement 189 (Stuk 2-1390/2)

Een nieuw lid toevoegen, luidende:

“Het in eerste lid bedoelde besluit kan slechts worden vastgesteld na het inwinnen van het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.”

« 6° une note de genre, dans laquelle le gouvernement expose, par département, les dépenses qu'il entend consentir en faveur de ses actions de promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, et par laquelle il soumet les dépenses à un contrôle de genre, comportant au moins une analyse des dimensions suivantes :

- des dépenses axées sur les sexospécificités : la part des dépenses qui est destinée expressément aux femmes en vue de réduire les inégalités et les charges spécifiques ;
- un service public tenant compte des sexospécificités : la part des dépenses destinée aux services publics en vue de réduire le fossé entre les genres dans les domaines de la santé, de l'enseignement, des revenus et des loisirs ;
- un indice de réduction des inégalités liées au genre : la part des dépenses consenties par chaque ministère en vue de réduire les inégalités liées au genre ;
- des allocations sociales pour les femmes : la part des dépenses affectée à des allocations sociales en vue de réduire les inégalités et la dépendance et, notamment, à des allocations en faveur des femmes ;
- un contrôle de genre du soutien à l'entrepreneuriat : la part des dépenses consacrées au soutien de l'entrepreneuriat dans les secteurs de l'agriculture, de l'artisanat et des services, qui est attribuée respectivement aux hommes et aux femmes ;
- un équilibre de genre dans les contrats publics : la part (en termes de valeur) des contrats publics attribués à des entreprises qui sont aux mains d'hommes ou de femmes ;
- un équilibre de genre au niveau de l'emploi dans les services publics : proportion d'hommes et de femmes et leur revenu moyen à chaque niveau d'emploi dans les services publics ;
- une action positive dans la fonction publique : les proportions d'hommes et de femmes et leur revenu moyen à chaque niveau d'emploi dans les services publics.

Pour la rédaction de la note de genre, le gouvernement se base sur l'avis du Conseil de l'égalité des chances et sur le rapport de l'Institut pour l'égalité des chances entre hommes et femmes. » »

Article 409

Amendement n° 188 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 410

Amendement n° 189 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 190 de Mme Thijs à l'amendement n° 189 (Doc. 2-1390/2)

Ajouter un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« L'arrêté visé au premier alinéa ne peut être pris qu'après avis de la Commission de la protection de la vie privée. »

Artikel 411

Amendement 191 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 412

Amendement 192 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 412bis (nieuw)

Amendement 193 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 412bis (nieuw), invoegen, luidende:

“Art. 412bis. – §1. De Koning zal voor 1 maart 2003 een uitvoeringsplan voor de strijd tegen de digitale kloof uitwerken en aan het Parlement voorleggen.

§2. Het Fonds voor de aanpassing aan de nieuwe technologieën wordt ermee belast een gedetailleerd ontwerp van in §1 genoemd plan uit te werken.

§3. Het ontwerp wordt voor advies voorgelegd aan de Nationale Arbeidsraad.

§4. Er worden publieke toegangsterminals opgericht in elke gemeente, welke tegen een door de Koning te bepalen eenheidsprijs toegang geven tot internetgebruik en elektronische post.

Er worden meerdere terminals opgericht indien het gemeenten betreft met meer dan 20.000 inwoners, waarbij per schijf van 15.000 inwoners minimaal een terminal moet worden voorzien.

De bedoelde eenheidsprijs mag de 0,50 euro per uur internetgebruik en de 0,50 euro per 1,5 MB opgeladen elektronische post niet te boven gaan.

De terminals worden gefinancierd uit de middelen van het Fonds voor de aanpassing aan de nieuwe technologieën.”

Artikel 413bis (nieuw)

Amendement 99 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 413bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 413bis. – In de Nederlandse versie van het opschrift van het koninklijk besluit nr. 275 van 31 december 1983 betreffende sommige wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, wordt het woord “inrichtingen” vervangen door het woord “instellingen.” ”

Artikelen 426bis tot 426quinquies (nieuw)

Amendement 292 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

Een titel VIIIbis (nieuw) “Wijziging van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België om een evenwichtige samenstelling van haar statutaire organen te waarborgen” invoegen met de artikelen 426bis tot 426quinquies, luidend als volgt:

Art. 426bis. – Artikel 19, punt 1, van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België wordt aangevuld als

Article 411

Amendement n° 191 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 412

Amendement n° 192 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 412bis (nouveau)

Amendement n° 193 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 412bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 412bis – §1^{er}. Le Roi établira pour le 1^{er} mars 2003 un plan opérationnel de lutte contre la fracture numérique, qu’il soumettra au Parlement.

§2. Le Fonds pour l’adaptation aux nouvelles technologies est chargé de rédiger un projet détaillé du plan visé au §1^{er}.

§3. Le projet est soumis pour avis au Conseil national du travail.

§4. Il est installé dans chaque commune un terminal public permettant d’accéder à internet et au courrier électronique, moyennant un prix unitaire à fixer par le Roi.

Les communes de plus de 20.000 habitants seront équipées de plusieurs terminaux, à raison d’un terminal supplémentaire au moins par tranche supplémentaire de 15.000 habitants.

Le prix unitaire précité ne peut excéder 0,50 euro par heure d’utilisation d’internet et 0,50 par méga-octet de courrier téléchargé.

Les terminaux sont financés sur les ressources du Fonds pour l’adaptation aux nouvelles technologies. »

Article 413bis (nouveau)

Amendement n° 99 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 413bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 413bis. – Dans le texte néerlandais de l’intitulé de l’arrêté royal n° 275 du 31 décembre 1983 relatif à certains établissements scientifiques de l’État, le mot « inrichtingen » est remplacé par le mot « instellingen. » »

Articles 426bis à 426quinquies (nouveaux)

Amendement n° 292 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

Au titre VIIIbis (nouveau) « Proposition de loi modifiant la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique en vue de garantir une composition équilibrée de ses organes statutaires », insérer les articles 426bis à 426quinquies, libellés comme suit :

Art. 426bis. – L’article 19, sous 1, de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque nationale de Belgique est complété comme suit :

volgt:

“Ten hoogste twee derde van de leden van het directiecomité is van hetzelfde geslacht.”

Art. 426ter. – Artikel 20, punt 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

“Ten hoogste twee derde van de leden van de Regentenraad is van hetzelfde geslacht.”

Art. 426quater. – Artikel 21, punt 1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

“Ten hoogste twee derde van de leden van het College van censoren is van hetzelfde geslacht.”

Art. 426quinquies. – Deze wet treedt in werking op 1 maart 2003.

Artikel 427

Amendement 100 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 428

Amendement 101 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 429

Amendement 102 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 431

Amendement 103 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 104 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 103 (Stuk 2-1390/2)

In het ontworpen artikel de woorden “Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, na overleg met de gewesten, bepaalt de Koning de verdeling over de gemeenten” schrappen.

Artikel 432

Amendement 105 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 433

Amendement 106 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 434

Amendement 107 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

« Pas plus des deux tiers des membres du Comité de direction ne peuvent être du même sexe. »

Art. 426ter. – L'article 20, sous 1, de la même loi est complété comme suit :

« Pas plus des deux tiers des membres du Conseil de régence ne peuvent être du même sexe. »

Art. 426quater. – L'article 21, sous 1, de la même loi est complété comme suit :

« Pas plus des deux tiers des membres du Collège des censeurs ne peuvent être du même sexe. »

Art. 426quinquies. – La présente loi entre en vigueur le 1^{er} mars 2003.

Article 427

Amendement n° 100 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 428

Amendement n° 101 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 429

Amendement n° 102 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 431

Amendement n° 103 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 104 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 103 (Doc. 2-1390/2)

À cet article, supprimer les mots : « Par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après concertation avec les Régions, le Roi fixe la répartition entre les communes. »

Article 432

Amendement n° 105 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 433

Amendement n° 106 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 434

Amendement n° 107 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Artikel 435

Amendement 108 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 436

Amendement 109 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 437

Amendement 194 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 195 van mevrouw Thijs op amendement 194 (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel, het cijfer "2002" vervangen door "2003".

Artikel 438

Amendement 196 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 212 van mevrouw Thijs op amendement 196 (Stuk 2-1390/2)

In het tweede lid van dit artikel, de woorden "op de datum van consolidatie van de arbeidsongeschiktheid of op de datum waarop de arbeidsongeschiktheid een karakter van bestendigheid vertoont" vervangen door de woorden "op het moment waarop het ongeval zich heeft voorgedaan of de beroepsziekte is vastgesteld".

Artikel 440

Amendement 213 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 214 van mevrouw Thijs op amendement 213 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 1, 3°, de volgende woorden weglaten:

- de Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;
- de Controledienst voor de verzekeringen;
- de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid;
- het Fonds voor arbeidsongevallen;
- het Fonds voor beroepsziekten;
- de Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden;
- de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen;
- de Pool van zeelieden ter koopvaardij;
- de Rijksdienst voor de kinderbijslag voor werknemers;

Article 435

Amendement n° 108 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 436

Amendement n° 109 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 437

Amendement n° 194 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 195 de Mme Thijs à l'amendement n° 194 (Doc. 2-1390/2)

À cet article, modifier le chiffre « 2002 » par « 2003 ».

Article 438

Amendement n° 196 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 212 de Mme Thijs à l'amendement n° 196 (Doc. 2-1390/2)

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « à la date à laquelle l'incapacité de travail présente un caractère de permanence » par les mots « au moment où l'accident a eu lieu ou que la maladie professionnelle a été constatée ».

Article 440

Amendement n° 213 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 214 de Mme Thijs à l'amendement n° 213 (Doc. 2-1390/2)

À l'article 1, 3°, proposé, supprimer les mots suivants :

- « – l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités ;
- l'Office de contrôle des assurances ;
- l'Office de sécurité sociale d'Outre-mer ;
- le Fonds des accidents du travail ;
- le Fonds des maladies professionnelles ;
- la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins ;
- la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité ;
- la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage ;
- le Pool des marins de la marine marchande ;
- l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés ;

- de Rijksdienst voor sociale zekerheid;
- de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;
- het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen;
- het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;
- de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie;
- de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- de Rijksdienst voorpensioenen;
- de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.”

Artikel 443

Amendement 215 van mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 216 van mevrouw Thijs op amendement 215 (Stuk **2-1390/2**)

Het tweede en derde lid van dit voorgestelde artikel 4 doen vervallen.

Artikel 447

Amendement 217 van mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 449

Amendement 218 van mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 219 van mevrouw Thijs op amendement 218 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel de woorden “tot en met 31 december 2002 en” en “en uitsluitend” doen vervallen.

Artikel 450

Amendement 220 van mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

- A. Paragraaf 1, eerste lid, van dit artikel doen vervallen.
- B. In dezelfde §, tweede lid, de woorden “de artikelen 443, 444, 4^o en 447” vervangen door de woorden “*artikel 444, 4^o*”.
- C. Het derde lid van dezelfde § doen vervallen.

Artikel 451

Amendement 221 van mevrouw Thijs (Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 222 van mevrouw Thijs op amendement 221 (Stuk **2-1390/2**)

- A. In dit artikel, aan het einde van het eerste lid de woorden “*behoudens indien blijkt dat hij niet voldoet aan de voorwaarden voor indienstneming voor onbepaalde duur*” toevoegen.
- B. In het eerste lid van dit artikel het woord “twee” vervangen door “*vier*”.

- l’Office national de sécurité sociale ;
- l’Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales ;
- l’Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants ;
- l’Institut national d’assurance maladie-invalidité ;
- l’Office national des vacances annuelles ;
- l’Office national de l’emploi ;
- l’Office national des pensions ;
- la Banque-Carrefour de la sécurité sociale. »

Article 443

Amendement n° 215 de Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 216 de Mme Thijs à l’amendement n° 215 (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer les alinéas 2 et 3 de cet article.

Article 447

Amendement n° 217 de Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Article 449

Amendement n° 218 de Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 219 de Mme Thijs à l’amendement n° 218 (Doc. **2-1390/2**)

À cet article, supprimer les mots « jusqu’au 31 décembre 2002 inclus et, » et le mot « exclusivement ».

Article 450

Amendement n° 220 de Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

- A. Supprimer le §1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet article.
- B. Dans le même §1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots « les articles 443, 444, 4^o, et 447 » par les mots « *de l’article 444, 4^o* ».
- Supprimer l’alinéa 3 du même §1^{er}.

Article 451

Amendement n° 221 de Mme Thijs (Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 222 de Mme Thijs à l’amendement n° 221 (Doc. **2-1390/2**)

- A. Compléter l’alinéa 1^{er} de cet article par les mots « *sauf s’il s’avère qu’il ne satisfait pas aux conditions d’engagement pour un contrat à durée indéterminée.* »
- B. À l’alinéa 1^{er} de cet article, remplacer le mot « deux » par le mot « *quatre* ».

Artikel 452

Amendement 223 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

A. In het eerste lid van dit artikel de woorden “het administratief en logistiek kader van de federale politie” vervangen door de woorden “*de geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, rekening houdend met de noden van de onderscheiden niveaus*”.

B. In het derde lid van hetzelfde artikel de tweede alinea doen vervallen.

Artikel 452bis (nieuw)

Amendement 224 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een titel *Xbis* (nieuw) “*Inschrijvingsgeld examens*”, invoegen met artikel 452bis, luidend als volgt:

“*Art. 452bis. – De wet van 5 december 1974 betreffende het inschrijvingsgeld voor examens en vergelijkende examens georganiseerd door de Vaste Wervingssecretaris wordt opgeheven.*”

Artikelen 452bis tot 452quinquies decies (nieuw)

Amendement 231 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een titel *Xbis* (nieuw) “*Kosten van de politiehervorming*” invoegen met de artikelen 452bis tot 452quinquies decies, luidend als volgt:

“*Art. 452bis. – De volledige meerkost van de politiehervorming wordt door de federale regering gedragen voor zover het voor de lokale politie bijkomende of vernieuwde taken betreft. De aanvaardbare meerkost wordt jaarlijks vastgesteld in samenspraak tussen de federale en lokale overheden, echter zonder afbreuk te doen aan het principe neergelegd in de eerste zin van dit artikel.*”

Art. 452ter. – De kosten van aanwerving en verloning van het als gevolg van de politiehervorming bijkomend ondersteunend personeel van de politiediensten word gedragen door de Staatskas, bovenop de aan de politiezones toegekende dotaties.

Art. 452quater. – De medische en farmaceutische kosten die het gevolg zijn van arbeidsongevallen of beroepsziekten voorkomend bij de naar de politiezones overgeheveld rijkswachters en militairen worden integraal gedragen door de federale overheid, bovenop de bij de inwerkingtreding van dit hoofdstuk bestaande dotaties aan de politiezones. De Koning bepaalt de modaliteiten voor toekenning en uitbetaling van de daarop betrekking hebbende bedragen.

In artikel 16 van de wet van 6 mei 2002 tot oprichting van het Fonds voor pensioenen van de geïntegreerde politie en houdende bijzondere bepalingen inzake sociale zekerheid de woorden “10 tot 14”, vervangen door de woorden “10, 11, 13 en 14”.

Art. 452quinquies. – De parameters die leiden tot het toekennen van de jaarlijkse dotatie aan de onderscheiden politiezones, worden jaarlijks door de federale overheid herzien en aangepast op advies van het College van procureurs generaal.

Art. 452sexies. – Het totale bedrag voorzien voor

Article 452

Amendement n° 223 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

A. À l’alinéa 1^{er} de cet article, remplacer les mots « au cadre administratif et logistique de la police fédérale » par le mots « *au service de police intégré, structuré à deux niveaux, compte tenu des besoins des divers niveaux* ».

B. À l’alinéa 3 de cet article, supprimer la deuxième phrase.

Article 452bis (nouveau)

Amendement n° 224 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre *Xbis* (nouveau), intitulé « *Droit d’inscription aux examens* », contenant un article 452bis, rédigé comme suit :

« *Art. 452bis. – La loi du 5 décembre 1974 relative au droit d’inscription aux examens et concours organisés par le Secrétaire permanent au recrutement est abrogée.* »

Articles 452bis à 452quinquies decies (nouveaux)

Amendement n° 231 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre *Xbis* (nouveau) intitulé « *Coûts de la réforme des polices* » comprenant les articles 452bis à 452quinquies decies, rédigé comme suit :

« *Art. 452bis. – Le surcoût total de la réforme des polices est supporté par le gouvernement fédéral, s’il s’agit de missions de police locale supplémentaires ou nouvelles. Le surcoût acceptable est constaté chaque année en collaboration avec des autorités publiques fédérales et locales, sans préjudice toutefois du principe figurant à la première phrase du présent article.*”

Art. 452ter. – Les coûts de recrutement et de rémunération du personnel supplémentaire des services de police résultant de la réforme des polices sont pris en charge par le Trésor, en plus des dotations accordées aux zones de police.

Art. 452quater. – Les frais médicaux et pharmaceutiques qui font suite à des accidents du travail ou des maladies professionnelles survenus aux gendarmes et aux militaires transférés dans les zones de police sont intégralement supportés par le pouvoir fédéral, en plus des dotations aux zones de police qui existent à la date de l’entrée en vigueur du présent chapitre. Le Roi fixe les modalités d’octroi et de paiement des montants qui s’y rapportent.

À l’article 16 de la loi du 6 mai 2002 portant création du Fonds des pensions de la police intégrée et portant des dispositions particulières en matière de sécurité sociale, les mots « 10 à 14 » sont remplacés par les mots « 10, 11, 13 et 14 ».

Art. 452quinquies. – Les paramètres qui mènent à l’octroi de la dotation annuelle aux différentes zones de police sont revus chaque année par l’autorité fédérale et adaptés sur avis du Collège des procureurs généraux.

Art. 452sexies. – Le montant total prévu pour les

investeringen in de informatisering van de federale en lokale politie wordt door de federale overheid jaarlijks bepaald en desgevallend herzien op advies van het College van Procureurs-Generaal.

Evenwel wordt het bedrag toegekend de "Computer Crime Unit" halfjaarlijks bepaald, herzien en uitbetaald op advies van hetzelfde College. Dit bedrag wordt verrekend in het jaarlijks totaal toegekend bedrag zoals bedoeld in vorige alinea.

Art. 452septies. – De kosten verbonden aan de implementatie en het gebruik van het ASTRID-informatiesysteem worden jaarlijks berekend. De verdeling van deze kosten tussen de federale en lokale politie gebeurt naar evenredigheid van het gebruik dat elk van deze politiediensten daarvan maakt. De verdeelsleutel wordt jaarlijks bepaald door de Koning.

Art. 452octies. – De reële kosten verbonden aan inzet van manschappen en materieel voor de begeleiding van geldtransporten uitgevoerd door privaatrechtelijke rechtspersonen worden halfjaarlijks aangerekend aan deze onderscheiden rechtspersonen al naar gelang de verstrekte diensten. De kosten die het gevolg zijn van de ter gelegenheid van de bedoelde begeleiding gepleegde criminele feiten, blijven echter ten laste van de Staat.

Een bedrag gelijk aan de opbrengst van deze begeleiding wordt jaarlijks voorafgenomen op de staatsinkomsten ter financiering van de meerkost van de politiehervorming.

Art. 452novies. – De Koning bepaalt de prioriteit tussen de verschillende op federaal en/of lokaal bestaande veiligheidsplannen, wanneer deze elkaar overlappen of tegenstrijdig zijn.

Art. 452decies. – De Koning bepaalt welke de minimale geüniformiseerde opleiding is die dient gevolgd te worden in alle politiescholen, zowel wat de basisopleidingen als wat de bijscholing betreft. Hij houdt daarmee rekening met de lessenspakketten van de voormalige rijkswacht en politie en kiest de meest dienstige. Voor wat betreft de niet-verplichte bijscholing kan hij de samenstelling van de opleidingsmodulen laten afhangen van de problematiek waarmee de op te leiden persoon in zijn politiezone in liet bijzonder wordt geconfronteerd.

Art. 452undecies. – De Koning legt het geheel van bestaande ministeriële omzendbrieven die betrekking hebben op de politiehervorming vast in een koninklijk besluit, dat ten laatste op 31 december 2003 in het Belgisch Staatsblad zal gepubliceerd worden.

Art. 452duodecies. – Voor het uitvoeren van onderzoeksopdrachten doen de leden van de centrale dienst economische en financiële delinquentie enkel beroep op de lokale politiediensten voor zover de uit te voeren opdracht deel uitmaakt van de opleiding van minstens twee beschikbare leden van de zone waarin de opdrachten moeten worden uitgevoerd. Indien dit laatste niet liet geval is voert de federale politie deze opdrachten uit.

Art. 452ter decies. Ten laatste voor 30 juni 2003 wordt binnen de federale politie een juridische praktische adviescommissie opgericht, die op vraag van individuele leden van zowel de federale als de lokale politie gratis

investissements liés à l'informatisation des polices fédérale et locale est fixé et, le cas échéant, revu chaque année par l'autorité fédérale sur avis du Collège des procureurs généraux.

Le montant octroyé à la « Computer Crime Unit » est toutefois fixé, revu et liquidé semestriellement sur avis du même collège. Ce montant est imputé sur le montant total octroyé annuellement, tel que visé à l'alinéa précédent.

Art. 452septies. – Les frais liés à l'implémentation et à l'utilisation du système d'information ASTRID sont calculés annuellement. Ces frais sont répartis entre la police fédérale et la police locale au prorata de l'utilisation que ces services de police auront faite de ce système. La clé de répartition est fixée chaque année par le Roi.

Art. 452octies. – Les coûts réels liés à l'utilisation d'effectifs et de matériel dans le cadre des activités d'escorte de transports de fonds effectués par des personnes morales de droit privé sont imputés semestriellement auxdites personnes morales au prorata des services dont elles ont bénéficié. Les coûts découlant de faits criminels commis à l'occasion de ces activités d'escorte restent cependant à charge de l'État.

Un montant égal au montant des recettes de ces activités d'escorte est prélevé annuellement sur les recettes de l'État afin de financer le surcoût de la réforme des polices.

Art. 452novies. – Le Roi fixe les règles de priorité entre les différents plans de sécurité existant au niveau fédéral et/ou local, lorsque ceux-ci interfèrent les uns avec les autres ou se contredisent mutuellement.

Art. 452decies. – Le Roi détermine la formation uniformisée minimale à suivre dans tous les services de police, tant en ce qui concerne les formations de base que la formation continue. Ce faisant, Il tient compte des programmes de cours des anciennes gendarmerie et police, dont Il sélectionne les plus opportuns. En ce qui concerne la formation continue non obligatoire, Il peut faire dépendre la composition des modules de formation de la problématique à laquelle la personne à former est confrontée de manière particulière dans sa zone de police.

Art. 452undecies. – Le Roi fixe l'ensemble des circulaires ministérielles existant en matière de réforme des polices dans un arrêté royal qui sera publié au Moniteur belge le 31 décembre 2003 au plus tard.

Art. 452duodecies. – Pour l'exécution de missions de recherche, les membres de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière ne font appel aux services de police locale que si la mission à effectuer fait partie de la formation d'au moins deux membres disponibles de la zone dans laquelle les missions doivent être effectuées. Si tel n'est pas le cas, la police fédérale effectue ces missions.

Art. 452ter decies. – Il est institué, au plus tard pour le 30 juin 2003, a sein de la police fédérale, une commission consultative juridique et pratique, qui donne gratuitement des avis pratiques et juridiques sur l'exécution des missions

praktisch en juridisch advies verstrekt met betrekking tot het uitvoeren van de toegewezen taken en de toepasselijke regelgeving. De Koning bepaalt de samenstelling van deze commissie, alsook de materies, de basisomvang en de snelheid van dit advies.

Art. 452quater decies. – Op advies van het College van procureurs-generaal evalueert de federale overheidsjaarlijks de toereikendheid van de nachtdienst van de onderscheiden lokale politiezones, die per zone wat betreft mankracht minimaal moet beantwoorden aan de situatie die voor de oprichting van de geïntegreerde politie bestond in het geheel van de gemeenten waaruit de zone is samengesteld.

Eventuele tekorten worden aangevuld met effectieven afkomstig uit de federale politie die op kosten van de federale overheid voor deze specifieke taak worden gedetacheerd. Indien dit niet mogelijk blijkt draagt de federale overheid integraal de kost van aanwerving, opleiding en inzet van bijkomende lokale politieambtenaren alsook de kost van de overuren van bestaande politieambtenaren.

Art. 452quinquies decies. – Ten laatste voor 30 juni 2003 wordt per politiezone een administratieve dienst opgericht ter ontlasting van de administratieve verplichtingen van de leden van de lokale politie. De Koning bepaalt voor dezelfde datum de samenstelling deze dienst en de vergoeding van haar leden, alsook de haar toekomstige taken.

Daarnaast voorziet de Koning voor dezelfde datum in standaardovereenkomsten met privaatrechtelijke rechtspersonen voor de uitbesteding van lokale en federale politie taken op het terrein die niet de uitoefening van enige dwang behoeven en die zonder enige meerkost in vergelijking met de kost van de inzet van manschappen en middelen door privaatrechtelijke rechtspersonen kunnen worden uitgevoerd. De inzet van privaatrechtelijke rechtspersonen voor het uitvoeren, van deze taken mag echter niet in rekening genomen worden voor de berekening het aantal effectieven per zone.”

Artikel 453

Amendement 110 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In het opschrift van titel XI, hoofdstuk 1, het woord “Nationale” vervangen door het woord “*Federale*” en in het opschrift van de wet van 31 augustus 1939 op de Nationale Delcrederedienst het woord “Nationale” vervangen door het woord “*Federale*”.

Artikel 455

Amendement 111 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 12, §3, derde lid, de woorden “een lid” vervangen door de woorden “*een effectief of plaatsvervangend lid*”.

Artikel 458

Amendement 335 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

attribuées et la réglementation applicable, à la demande de membres individuels de la police fédérale comme de la police locale. Le Roi fixe la composition de cette commission, ainsi que les matières sur lesquelles portent ces avis, leur taille de base et leur rapidité.

Art. 452quater decies. – Sur l’avis du Collège des procureurs généraux, l’autorité fédérale évalue chaque année l’adéquation du service de nuit des différentes zones de police locale qui, par zone, en ce qui concerne l’effectif, doit correspondre au minimum à la situation qui existait avant la création de la police intégrée dans l’ensemble des communes dont la zone se compose.

Les déficits éventuels sont compensés par des effectifs provenant de la police fédérale, qui sont détachés aux frais de l’autorité fédérale pour cette mission spécifique. Si ce détachement n’est pas possible, l’autorité fédérale supporte intégralement le coût de recrutement, de formation et de fonctionnement des fonctionnaires locaux de police supplémentaire ainsi que le coût des heures supplémentaires accomplies par les effectifs de police existants.

Art. 452quinquies decies. – Pour le 30 juin 2003 au plus tard, il est créé dans chaque zone de police un service administratif en vue d’alléger les obligations administratives des membres de la police locale. Le Roi fixe pour la même date la composition de ce service et la rémunération des membres de celui-ci, ainsi que les missions qui leur incombent.

En outre, pour la même date, le Roi prévoit des conventions types qui pourront être conclues avec des personnes morales de droit privé pour la sous-traitance des missions de police locale et fédérale ne nécessitant l’exercice d’aucune contrainte et qui peuvent être accomplies par des personnes morales de droit privé sans aucun coût supplémentaire comparativement au coût d’intervention de l’effectif. Le recours à des personnes morales de droit privé pour l’exécution des tâches précitées ne peut toutefois être pris en compte pour le calcul du chiffre des effectifs par zone. »

Article 453

Amendement n° 110 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Dans l’intitulé du titre XI, chapitre 1^{er}, remplacer le mot « national » par le mot « *fédéral* », et dans l’intitulé de la loi du 31 août 1939 sur l’Office national du Ducroire, remplacer le mot « national » par le mot « *fédéral* ».

Article 455

Amendement n° 111 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

À l’article 12, §3, alinéa 3, proposé, remplacer les mots « un seul membre » par les mots « *un seul membre effectif ou suppléant* ».

Article 458

Amendement n° 335 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

In dit artikel, in het voorgestelde 6°:

A. na de woorden “volgens een jaarlijks volgehouden stijging” de woorden “met 10%” invoegen;

B. het jaartal “2010” vervangen door “2008”.

Artikel 458bis (nieuw)

Amendement 336 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 458bis (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 458bis. – Voor het opstellen van haar solidariteitsnota steunt de regering op het advies van de Vlaamse Federatie van NGO’s voor ontwikkelingssamenwerking (COPROGRAM), de Fédération francophone et germanophone des associations de coopération au développement (CNCD) en 11.11.11.”

Artikel 459bis

Amendement 343 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/8)

In titel XI, een hoofdstuk 5 (nieuw) dat artikel 459bis bevat, invoegen, luidend als volgt:

“Hoofdstuk 5: Extra financiering “Honger in Afrika”

Art. 459bis – Bij de begrotingsherziening 2003 zal de regering het krediet voor ontwikkelingssamenwerking met 34 miljoen EUR laten stijgen teneinde deze som exclusief te kunnen inzetten voor de bestrijding van de hongersnood in Afrika.”

Artikel 460

Amendement 338 van mevrouw de Bethune en de heer Kelchtermans (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. In het eerste lid van dit artikel na de woorden “... ten laste te nemen van de begroting” de woorden “voorzover in overeenstemming met de doelstellingen en criteria voor ontwikkelingsrelevantie, zoals omschreven in de wet van 25 mei 1999 betreffende de internationale samenwerking” toevoegen.

B. Het tweede lid van dit artikel aanvullen als volgt:

“De toekenning van de financiële tegemoetkoming wordt afhankelijk gemaakt van de armoedegraad en de belangstelling in militaire aangelegenheden van het partnerland. Deze belangstelling in militaire aangelegenheden, vertaald in samenwerkingsakkoorden, zal gebaseerd worden op het Belgisch beleid inzake internationale betrekkingen en ontwikkelingssamenwerking alsmede de prioriteiten van het ministerie van Landsverdediging kaderend in de Belgische defensiediplomatie.”

Artikel 462

Amendement 339 van mevrouw de Bethune en de heer Kelchtermans (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel het jaartal “2002” vervangen door “2003”.

Dans cet article, apporter les modifications suivantes au 6° proposé :

A. entre les mots « selon un calendrier de croissance maintenue et annuelle » et les mots « , au plus tard à partir de 2010 », insérer les mots « de 10% » ;

B. remplacer le millésime « 2010 » par le millésime « 2008 ».

Article 458bis (nouveau)

Amendement n° 336 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 458bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 458bis. - Pour la rédaction de sa note de solidarité, le gouvernement se fonde sur l'avis de la Fédération francophone et germanophone des associations de coopération au développement (CNCD), de la Vlaamse Federatie van NGO's voor Ontwikkelingssamenwerking (COPROGRAM) et de 11.11.11. »

Article 459bis

Amendement n° 343 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/8)

Au titre XI, insérer un chapitre 5 (nouveau) contenant l'article 459bis, et libellé comme suit :

« Chapitre 5 : Financement supplémentaire destiné à lutter contre la faim en Afrique

Art. 459bis. – Lors de la révision du budget de 2003, le gouvernement majorera le crédit destiné à la coopération au développement de 34 millions d'euros, somme qui sera affectée exclusivement à la lutte contre la famine en Afrique. »

Article 460

Amendement n° 338 de Mme de Bethune et de M. Kelchtermans (Doc. 2-1390/2)

Dans cet article, apporter les modifications suivantes :

A. compléter l'alinéa 1^{er}, par les mots « pour autant que ces éléments soient conformes aux objectifs et aux critères de pertinence pour le développement tels qu'ils sont décrits dans la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge. »

B. compléter l'alinéa 2 comme suit :

« L'octroi de l'intervention financière est subordonné au degré de pauvreté du pays partenaire et à son intérêt pour les matières militaires. Cet intérêt pour les matières militaires, qui se traduira par des accords de coopération, sera basé sur la politique belge en matière de relations internationales et de coopération au développement ainsi que sur les priorités du ministère de la Défense qui s'inscrivent dans le cadre de la diplomatie belge en matière de défense. »

Article 462

Amendement n° 339 de Mme de Bethune et de M. Kelchtermans (Doc. 2-1390/2)

Dans cet article, remplacer le millésime « 2002 » par le

Artikelen 462bis – 1 tot 462bis – 6

Amendement 344 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/8)

Een titel XIIbis (nieuw) die de artikelen 462bis – 1 tot 462bis – 6 bevat, invoegen, luidend als volgt:

Titel XIIbis

Buitenlandse aangelegenheden

Art. 462bis-1. – Een Vredesbelastingfonds wordt als organiek begrotingsfonds bij de begroting van de minister van Buitenlandse Zaken opgericht.

Art. 462bis-2. – Het Vredesbelastingfonds wordt gespijsd door het deel van de belastingopbrengsten dat gelijk is aan een jaarlijks te berekenen percentage van de personenbelasting bestemd voor het federale niveau die de belastingplichtige verschuldigd is voor het aanslagjaar dat verbonden is aan het vorige inkomstenjaar. De minister bevoegd voor de begroting deelt elk jaar, vóór 31 oktober, het percentage dat in het vorige begrotingsjaar in totaal aan militaire defensie is besteed aan de Kamer van volksvertegenwoordigers mede. Dit percentage wordt verkregen door het bedrag van de uitgaven voor militaire defensie in het vorige begrotingsjaar, zoals dit door de Belgische regering wordt medegedeeld aan de NAVO, te delen door de totale opbrengsten inzake personenbelasting, nadat de doorstorting aan de gewesten en gemeenschappen afgetrokken zijn.

Art. 462bis-3. – Het Vredesbelastingfonds financiert in België en in het buitenland:

1° de studie van een niet-militaire verdediging en geweldloze conflictoplossing;

2° de vorming van de bevolking in geweldloze weerbaarheid en de bescherming van onze democratische waarden;

3° de uitbouw van een geweldloos weerbaarheidssysteem;

4° de oprichting van bemiddelingsequipes voor niet-militaire conflictoplossing in België en in conflictgebieden in de wereld;

5° de bevordering van de mensenrechten en de democratische vrijheden;

6° de bevordering van de ontwapening;

7° de studie over de omschakeling van de wapenindustrie.

Art. 462bis-4. – Het Rekenhof ziet toe op de correcte doorstorting van de in artikel 3 bedoelde belastingopbrengsten naar het Vredesbelastingfonds en controleert het jaarlijkse verslag van het Vredesbelastingfonds over de financiële verrichtingen.

Art. 462bis-5. – In het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 wordt artikel 307bis ingevoegd, luidende:

millésime « 2003 ».

Articles 462bis – 1 à 462 – 6

Amendement n° 344 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/8)

Insérer un titre XIIbis (nouveau) comportant les articles 462bis-1 à 462bis-6 et libellé comme suit :

Titre XIIbis

Affaires étrangères

Art. 462bis-1. – Il est créé un « Fonds fiscal pour la paix », ci-après dénommé « le Fonds », institué en tant que fonds budgétaire organique au ministère des Affaires étrangères.

Art. 462bis-2. - Le Fonds est alimenté par la partie des recettes fiscales égale à un pourcentage, calculé annuellement, de l'impôt des personnes physiques destiné au niveau fédéral, dont le contribuable est redevable pour l'exercice d'imposition se rapportant à l'année des revenus précédente. Le ministre qui a le Budget dans ses attributions communique chaque année, avant le 31 octobre, à la Chambre des représentants le pourcentage qui a été affecté au total à la défense militaire au cours de l'année budgétaire précédente. Ce pourcentage s'obtient en divisant le montant des dépenses consacrées à la défense militaire au cours de l'année budgétaire précédente, tel que celui-ci a été communiqué à l'OTAN, par le gouvernement belge, par les recettes totales de l'impôt des personnes physiques, après déduction des versements aux Régions et Communautés.

Art. 462bis-3. – Le fonds finance en Belgique et à l'étranger :

1° les études concernant la défense non militaire et le règlement pacifique des conflits ;

2° la formation de la population à la résistance non violente et à la protection des valeurs démocratiques ;

3° l'élaboration d'un système de résistance non violente ;

4° la constitution d'équipes de médiation en vue du règlement non militaire des conflits en Belgique et dans les zones de conflit dans le monde ;

5° la promotion des droits de l'homme et des libertés démocratiques ;

6° la promotion du désarmement ;

7° les études concernant la reconversion de l'industrie de l'armement.

Art. 462bis-4. – La Cour des comptes veille à ce que les recettes fiscales visées à l'article 3 soient dûment versées au fonds et contrôle le rapport annuel du fonds sur les activités financières.

Art. 462bis-5. – Un article 307bis, libellé comme suit, est inséré dans le Code des impôts sur les revenus 1992 :

“Art.307bis – Elke belastingplichtige kan op zijn jaarlijkse aangifte in de personenbelasting zijn gewetensbezwaar tegen de militaire bestemming van zijn belastinggeld kenbaar maken.”.

Art.462bis-6. – De minister van Buitenlandse Zaken wordt belast met de uitvoeringsmodaliteiten van voorgaande artikelen.

Artikel 462bis (nieuw)

Amendement 197 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Onder titel XIII, hoofdstuk 1, een artikel 462bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 462bis. – In de titel van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, de woorden “Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel” vervangen door de woorden:

“Overkoepelend Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en van sommige verrichte uitgaven die verbonden zijn met de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van Europese Toppen te Brussel”. ”

Artikel 462ter (nieuw)

Amendement 198 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 462ter (nieuw), invoegen, luidende:

“Art. 462ter. – In artikel 2, eerste lid, van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het woord “Fonds” vervangen door de woorden “Overkoepelend Fonds”. ”

Artikel 462quater (nieuw)

Amendement 199 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere. (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 462quater (nieuw), invoegen, luidende:

“Art. 462quater. – In artikel 2 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt het woord “Fonds” vervangen door de woorden “Overkoepelend Fonds”. ”

Artikel 463

Amendement 200 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere. (Stuk 2-1390/2)

A. In de inleidende zin van dit artikel, het woord “Fonds” vervangen door de woorden “Overkoepelend Fonds”.

B. In de inleidende zin van dit artikel, op de eerste regel, de

« Art. 307bis. – Tout contribuable peut, dans sa déclaration annuelle à l’impôt des personnes physiques, faire connaître son objection de conscience à l’égard de l’affectation militaire de sa cotisation. ».

Art. 462bis-6. – Le ministre des Affaires étrangères est chargé des modalités d’exécution des articles qui précèdent.

Article 462bis (nouveau)

Amendement n° 197 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, chapitre 1, insérer un article 462bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 462. - Dans le titre de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles, modifiant la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, les mots « Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles » sont remplacés par les mots :

« Fonds coordinateur de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et de certaines dépenses liées à la sécurité découlant de l’organisation des sommets européens à Bruxelles ». »

Article 462ter (nouveau)

Amendement n° 198 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 462ter (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 462ter. – À l’article 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, le mot « Fonds » est remplacé par les mots « Fonds coordinateur ». »

Article 462quater (nouveau)

Amendement n° 199 de M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 462quater (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 462quater. – À l’article 2 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, le mot « Fonds » est remplacé par les mots « Fonds coordinateur ». »

Article 463

Amendement n° 200 de M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere (Doc. 2-1390/2)

A. Dans la phrase liminaire de cet article, modifier le mot « Fonds » par les mots « Fonds englobant ».

B. Dans la phrase liminaire de cet article, à la première

woorden “tweede lid” alsmede de voorafgaande en daaropvolgende komma’s schrappen.

Artikel 464

Amendement 201 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 202 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 201 (Stuk 2-1390/2)

Aan het voorgestelde artikel 3 een tweede lid toevoegen luidende:

“Het in bovenstaande alinea vermelde bedrag wordt jaarlijks geëvalueerd op zijn toereikendheid door in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari bedoelde samenwerkingscommissie, en de eventuele meerkost wordt met toepassing van het tweede lid van dit artikel geheel gefinancierd door de staatsbegroting.”

Tweede subsidiair amendement 203 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 201 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 3, de woorden “3,082 miljard frank” vervangen door de woorden “76 400 784 euro”.

Artikel 465

Amendement 204 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Het tweede lid van het voorgesteld artikel 4 doen vervallen.

Subsidiair amendement 205 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 204 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 4 tussen het eerste en tweede lid een nieuwe lid invoegen, luidende:

“Het in bovenstaande lid vermelde bedrag wordt jaarlijks geëvalueerd op zijn toereikendheid door in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari bedoelde samenwerkingscommissie, en de eventuele meerkost wordt met toepassing van het tweede lid van dit artikel geheel gefinancierd door de staatsbegroting.”

Tweede subsidiair amendement 206 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 204 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde artikel 4, het tweede lid aanvullen als volgt:

“voor zover echter deze uitgaven enkel betrekking hebben op de normale ordehandhaving ter gelegenheid van een Europese Top, zoals die bestaat bij het verzekeren van de veiligheid bij belangrijke internationale evenementen”.

Artikel 465bis (nieuw)

Derde subsidiair amendement 207 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 204 (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 465bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 465bis. – Aan artikel 41 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde

ligne, supprimer les mots « alinéa 2 », ainsi que les virgules précédente et suivante.

Article 464

Amendement n° 201 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 202 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 201 (Doc. 2-1390/2)

À l’article 3 proposé, ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit :

« Le Comité de coopération visé à l’article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 vérifie annuellement si le montant mentionné à l’alinéa précédent est suffisant, et le surcoût éventuel est financé intégralement par le budget de l’État, en application de l’alinéa 2 de l’article précité. »

Deuxième amendement subsidiaire n° 203 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 201 (Doc. 2-1390/2)

À l’article proposé, remplacer les mots « 3,082 milliards de francs belges » par les mots « 76 400 784 euros ».

Article 465

Amendement n° 204 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Supprimer le deuxième alinéa de l’article 4 proposé.

Amendement subsidiaire n° 205 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 204 (Doc. 2-1390/2)

Dans l’article 4 proposé, insérer, entre les alinéas 1^{er} et 2, un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« Le montant visé à l’alinéa précédent fait l’objet d’une évaluation annuelle de sa suffisance par le comité de coopération visé à l’article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 et la totalité de l’éventuel surcoût est financé par le budget de l’État en application de l’alinéa 2 dudit article. »

Deuxième amendement subsidiaire n° 206 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 204 (Doc. 2-1390/2)

Dans l’article 4 proposé, compléter l’alinéa 2 comme suit :

« , pour autant toutefois que ces dépenses ne concernent que le maintien de l’ordre habituel à l’occasion d’un sommet européen, tel qu’il est prévu dans le cadre des mesures visant à garantir la sécurité à l’occasion d’événements internationaux d’envergure. »

Article 465bis (nouveau)

Troisième amendement subsidiaire n° 207 de M. Vandenberghe et consorts à l’amendement n° 204 (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 465bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 465bis. – L’article 41 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police, intégré à deux niveaux, est

politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt na de bestaande tekst een nieuwe alinea toegevoegd, luidend als volgt:

"De vorige alinea is echter niet van toepassing op de bedragen toegewezen overeenkomstig artikel 4 van de wet van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen." "

Artikel 466

Amendement 208 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk **2-1390/2**)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 209 van de heer Vandenberghe c.s. op amendement 208 (Stuk **2-1390/2**)

In het voorgestelde artikel 5:

- na het cijfer 3, de woorden "en 4" invoegen;
- de laatste volzin doen vervallen.

Artikel 467

Amendement 210 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk **2-1390/2**)

A. In de inleidende zin van dit artikel, het cijfer "2002" vervangen door het cijfer "1990" en de datum "26 april 2002" vervangen door de datum "2 augustus 2002".

B. In hetzelfde artikel, aan de laatste alinea de volgende zinsnede toevoegen:

" , voor zover echter deze uitgaven enkel betrekking hebben op de normale ordehandhaving ter gelegenheid van een Europese Top, zoals die bestaat bij het verzekeren van de veiligheid bij belangrijke internationale evenementen".

Artikel 467bis (nieuw)

Amendement 321 van de heren Caluwé en Vandenberghe
(Stuk **2-1390/2**)

In titel XIII, een hoofdstuk 1bis (nieuw) "Wijziging van artikel 276 van het Strafwetboek" invoegen met artikel 467bis, luidende:

"Art. 467bis. – Artikel 276 van het Strafwetboek wordt aangevuld als volgt:

"of met één van die straffen alleen". "

Artikelen 468 en 469

Amendement 304 van de heer Vandenberghe (Stuk **2-1390/2**)

Deze artikelen doen vervallen.

Subsidiair amendement 305 van de heer Vandenberghe op amendement 304 (Stuk **2-1390/2**)

A. In de voorgestelde §2 in het eerste lid, tussen de woorden "zover" en "zij" de woorden "op grond van de gevonden stukken mag verondersteld worden dat"

complété par un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

« L'alinéa précédent n'est toutefois pas applicable aux montants attribués conformément à l'article 4 de la loi du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires. » »

Article 466

Amendement n° 208 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. **2-1390/2**)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 209 de M. Vandenberghe et consorts à l'amendement n° 208 (Doc. **2-1390/2**)

Apporter à l'article 5 proposé les modifications suivantes :

- Remplacer les mots « à l'article 3 » par les mots « aux articles 3 et 4 » ;
- Supprimer la dernière phrase.

Article 467

Amendement n° 210 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. **2-1390/2**)

A. Dans la phrase liminaire de cet article, remplacer le chiffre « 202 » par le chiffre « 1990 » et la date du « 26 avril 2002 » par la date du « 2 août 2002 ».

B. Compléter le dernier alinéa du même article par le membre de phrase suivant :

« , pour autant toutefois que ces dépenses ne concernent que le maintien de l'ordre normal, à l'occasion d'un Sommet européen, tel qu'il existe lorsqu'il s'agit d'assurer la sécurité à l'occasion d'événements internationaux importants. »

Article 467bis (nouveau)

Amendement n° 321 de MM. Caluwé et Vandenberghe
(Doc. **2-1390/2**)

Au titre XIII, insérer un chapitre 1bis (nouveau) intitulé « Modification de l'article 276 du Code pénal » comportant un article 467bis rédigé comme suit :

« Art. 467bis. – L'article 276 du Code pénal est complété par les mots suivants :

« ou d'une seule de ces peines ». »

Articles 468 et 469

Amendement n° 304 de M. Vandenberghe (Doc. **2-1390/2**).

Supprimer ces articles.

Amendement subsidiaire n° 305 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 304 (Doc. **2-1390/2**)

A. Au §2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « pour autant qu'ils soient propriété » par les mots « pour autant que les pièces trouvées laissent à penser qu'ils sont

invoeegen.

B. In hetzelfde eerste lid tussen de woorden “zij” en “eigendom” het woord “onverdeelde” invoegen.

C. In hetzelfde eerste lid telkens na de woorden “federale politie” de woorden “en lokale politie” invoegen.

D. In hetzelfde eerste lid na de woorden “normale werking” de woorden “inzake de opsporing van strafrechtelijk sanctioneerbare feiten, het vatten van de plegers ervan en de daaruit voortvloeiende aanhoudingen” invoegen.

E. In hetzelfde eerste lid vóór de laatste volzin, de volgende zinnen invoegen:

“Een deskundige bepaalt voor de eerste ingebruikname door de politie de waarde van het voertuig op basis van de marktwaarde bij inbeslagname. Indien hij van deze marktwaarde afwijkt geeft hij omstandig de redenen aan in zijn verslag, dat aan het dossier wordt toegevoegd.”

F. In hetzelfde eerste lid, de laatste volzin vervangen als volgt:

“In geval van teruggave geeft elke minderwaarde ten gevolge van het gebruik van het voertuig aanleiding tot vergoeding, na compensatie met de eventuele meerwaarde die het gevolg zou zijn van aangebrachte verbeteringen, herstellingen aan vooraf bestaande beschadigingen of defecten. In geval van betwisting, oordeelt de rechtbank die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak. De vordering wordt ingeleid bij verzoekschrift.”

G. In dezelfde §2, het tweede lid vervangen als volgt:

“De procedure van artikel 28quinquies is van overeenkomstige toepassing.”

Artikel 469

Subsidiair amendement 306 van de heer Vandenberghe op amendement 304 (Stuk 2-1390/2)

A. In het voorgestelde eerste lid, tussen de woorden “zover” en “zij” de woorden “op grond van de gevonden stukken mag verondersteld worden dat” en tussen de woorden “zij” en “eigendom” het woord “onverdeelde” invoegen.

B. In hetzelfde eerste lid, na de woorden “normale werking”, de woorden “inzake de opsporing van strafrechtelijk sanctioneerbare feiten, het vatten van de plegers ervan en de daaruit voortvloeiende aanhoudingen” invoegen.

C. In hetzelfde eerste lid, vóór de laatste volzin invoegen als volgt:

“Een deskundige bepaalt voor de eerste ingebruikname door de politie de waarde van het voertuig op basis van de marktwaarde bij inbeslagname. Indien hij van deze marktwaarde afwijkt geeft hij omstandig de redenen aan in zijn verslag, dat aan het dossier wordt toegevoegd.”

propriété ».

B. Dans ce même alinéa 1^{er}, remplacer le mot « propriété » par les mots « *propriété indivise* ».

C. Dans le même alinéa proposé, remplacer les mots « la police fédérale visée », « la police fédérale », et « puisse l'utiliser » respectivement par les mots « *la police fédérale et la police locale visées* », « *la police fédérale et la police locale* » et « *puissent l'utiliser* ».

D. Dans le même alinéa 1^{er}, ajouter, après les mots « pour son fonctionnement normal », les mots « *en ce qui concerne la recherche de faits passibles de poursuites pénales, l'action d'appréhender les auteurs de ceux-ci et les arrestations qui en découlent* ».

E. Dans le même alinéa 1^{er}, insérer, avant la dernière phrase, les phrases suivantes :

« Un expert détermine, avant la première utilisation du véhicule par la police, la valeur de celui-ci sur la base de la valeur marchande au moment de la saisie. S'il s'écarte de cette valeur marchande, il en indique les raisons dans un rapport circonstancié qui est joint au dossier. »

F. Dans le même alinéa 1^{er}, remplacer la dernière phrase par les dispositions suivantes :

« En cas de restitution, toute moins-value due à l'usage du véhicule donne lieu à une indemnisation après compensation de l'éventuelle plus-value qui serait due à des améliorations apportées ou à des réparations de dégâts ou de défauts préexistants. En cas de contestation, l'affaire est confiée au tribunal qui a compétence pour statuer sur le fond. La demande est introduite par requête. »

G. Dans le même §2, remplacer l'alinéa 2 par la disposition suivante :

« La procédure visée à l'article 28quinquies est applicable mutatis mutandis. »

Article 469

Amendement subsidiaire n° 306 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 304 (Doc. 2-1390/2)

A. Dans l'alinéa 1^{er} proposé, remplacer les mots « pour autant qu'ils soient » par les mots « *pour autant qu'au vu des documents trouvés, on puisse supposer qu'ils sont* » et, entre le mot « propriété » et les mots « du suspect » insérer le mot « *indivise* ».

B. Dans le même article, après les mots « fonctionnement normal », insérer les mots « *dans la recherche de faits sanctionnables pénalement, la capture des auteurs de ceux-ci et les arrestations qui en découlent* ».

C. Dans le même alinéa 1^{er}, dans la dernière phrase, insérer le texte qui suit :

« Un expert détermine avant la première utilisation par la police la valeur du véhicule sur la base de la valeur marchande en cas de saisie. S'il s'écarte de cette valeur marchande, il en indique les raisons de manière circonstanciée dans son rapport, qui est joint au dossier. »

D. In hetzelfde eerste lid, de laatste volzin vervangen als volgt:

“In geval van teruggave geeft elke minderwaarde ten gevolge van het gebruik van het voertuig aanleiding tot vergoeding, na compensatie met de eventuele meerwaarde die het gevolg zou zijn van aangebrachte verbeteringen, herstellingen aan vooraf bestaande beschadigingen of defecten. In geval van betwisting, oordeelt de rechtbank die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak. De vordering wordt ingeleid bij verzoekschrift.”

E. Het voorgestelde derde lid vervangen als volgt:

“De procedure van artikel 61quater is van overeenkomstige toepassing.”

F. Subsidiair, in het voorgestelde tweede lid:

1° de woorden “artikel 61quater” vervangen door de woorden “28sexies”;

2° na de laatste zin volgende zin invoegen: *“Het rechtsmiddel toegekend op grond van artikel 61quater kan onbeperkt worden ingesteld.”*

Artikel 469bis (nieuw)

Amendement 314 van mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 2bis (nieuw) “Wijziging van artikel 1391 van het Gerechtelijk Wetboek” invoegen met artikel 469bis, luidend als volgt:

“Art. 469bis. – In artikel 1391, §1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 mei 2000, worden de woorden “en de provincie- en gemeenteontvangers” ingevoegd tussen de woorden “Registratie en Domeinen” en de woorden “die belast zijn.”

Amendement 319 van de heren Caluwé en Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 2bis (nieuw) “Wijziging van artikel 1340, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek” invoegen met artikel 469bis, luidende:

“Art. 469bis. – In artikel 1340, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek wordt het woord “vijftien” vervangen door het woord “dertig”. ”

Artikelen 469bis tot 469septies (nieuw)

Amendement 307 van de heer Vandenberghe c.s. (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 2bis (nieuw) “Wijziging van het Wetboek van 28 juni 1984 van de Belgische nationaliteit” invoegen met de artikelen 469bis tot 469septies, luidende:

Art. 469bis. – In artikel 5, §1, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, ingevoegd bij de wet van 1 maart 2000, wordt na de eerste zin de volgende zin ingevoegd:

“De Koning bepaalt op voordracht van de minister van

D. Remplacer la dernière phrase du même alinéa 1^{er} par le texte qui suit :

« En cas de restitution, toute moins-value résultant de l'utilisation du véhicule donne lieu à indemnisation, sous compensation de la plus-value éventuelle qui résulterait d'améliorations apportées ou de réparations effectuées à des dégâts ou des défauts préexistants. En cas de contestation, le tribunal compétent pour statuer sur le fond de l'affaire, se prononce. L'action est introduite par requête. »

E. Remplacer l'alinéa 3 proposé par ce qui suit :

« La procédure de l'article 61quater s'applique par analogie. »

F. Subsidiatement, apporter à l'alinéa 2 proposé les modifications suivantes :

1° remplacer les mots « à l'article 61quater » par les mots « à l'article 28sexies » ;

2° après la dernière phrase, insérer la phrase suivante : *« Le recours visé à l'article 61quater peut être introduit à tout moment. »*

Article 469bis (nouveau)

Amendement n° 314 de Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, insérer un chapitre 2bis (nouveau), intitulé « Modification de l'article 1391 du Code judiciaire » et comprenant un article 469bis, libellé comme suit :

« Art. 469bis. – À l'article 1391, §1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 29 mai 2000, les mots « et les receveurs provinciaux et communaux » sont insérés entre les mots « de l'Enregistrement et des Domaines » et le mot « chargés. »

Amendement n° 319 de MM. Caluwé et Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, insérer un chapitre 2bis (nouveau) intitulé « Modification de l'article 1340, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire » comportant un article 469bis, rédigé comme suit :

« Art. 469bis. – À l'article 1340, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacer le mot « quinze » par le mot « trente ». »

Articles 469bis à 469septies (nouveaux)

Amendement n° 307 de M. Vandenberghe et consorts (Doc. 2-1390/2)

Dans le titre XIII, insérer un chapitre 2bis (nouveau), « Modification du Code de la nationalité belge du 28 juin 1984 » contenant les articles 469bis à 469septies, libellés comme suit :

Art. 469bis. – Dans l'article 5, §1^{er}, du Code de la nationalité belge, inséré par la loi du 1^{er} mars 2000, est insérée, après la première phrase, la phrase suivante :

« Le Roi dresse, sur proposition du ministre des Affaires

Buitenlandse Zaken de lijst van landen waarvan een gelijkwaardig document wordt aanvaard.”

Art. 469ter. – *In hoofdstuk I van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidend als volgt:*

“Art. 7bis. – *De federale overheid en de gemeenschappen sluiten een samenwerkingsakkoord met het oog op het voeren van een samenhangend onthaal- en integratiebeleid voor vreemdelingen.*

Dit samenwerkingsakkoord bevat minimaal de volgende elementen:

1° de wederzijdse verbintenissen van de Federale Staat en de gemeenschappen met betrekking tot de organisatie van het onthaal- en integratiebeleid met bijzondere aandacht voor een aangepast taalonderricht;

2° de wijze waarop en de voorwaarden waaronder diensten, erkend door de gemeenschappen, een verklaring kunnen afleveren waaruit de integratiebereidheid van de belanghebbende blijkt en de inhoudelijke elementen waarover deze verklaring handelt;

3° de erkenningsvoorwaarden voor deze diensten die door de Koning worden bepaald en door de gemeenschappen worden erkend om deze verklaringen af te leveren.”

Art. 469quater. – *In hoofdstuk III van hetzelfde Wetboek worden afdeling I en II vervangen als volgt:*

“*Verkrijging van Belgische nationaliteit door nationaliteitsverklaring en nationaliteitskeuze*

Art. 12bis. – §1. *De vreemdeling heeft het recht om de Belgische nationaliteit te verkrijgen op de wijze bepaald bij de artikelen 21ter en 21quater door het afleggen van een nationaliteitsverklaring. Hij die de verklaring aflegt, moet op het tijdstip van de verklaring:*

1° de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

2° in België geboren zijn;

3° sedert zijn geboorte onafgebroken in het Rijk zijn hoofdverblijf hebben op basis van een regelmatige verblijfstitel;

4° gemachtigd zijn of toegelaten worden tot een verblijf van onbepaalde duur in het Rijk of toegelaten worden om er zich te vestigen;

5° geen bedreiging vormen voor de veiligheid van de samenleving en geen blijk geven van vijandigheid tegenover de samenleving.

§2. *De vreemdeling heeft het recht om de Belgische nationaliteit te verkrijgen door nationaliteitskeuze op de wijze bepaald bij de artikelen 21ter en 21quater. Hij die een verklaring van nationaliteitskeuze aflegt, moet op het tijdstip van de verklaring:*

1° de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

2° gedurende de vijf voorafgaande jaren in het Rijk zijn hoofdverblijf hebben op basis van een regelmatige verblijfstitel;

3° gemachtigd zijn of toegelaten worden tot een verblijf van

étrangères, la liste des États dont un document équivalent est accepté. »

Art. 469ter. – *Dans le chapitre I^{er} du Code de la nationalité belge est inséré un article 7bis, libellé comme suit :*

« Art. 7bis. – *L’autorité fédérale et les communautés concluent un accord de coopération en vue de mener une politique cohérente en matière d’accueil et d’intégration des étrangers.*

Cet accord de coopération contient au moins les éléments suivants :

1° les engagements respectifs de l’État fédéral et des communautés en matière d’organisation de la politique d’accueil et d’intégration, avec une attention particulière pour un enseignement des langues adapté ;

2° le mode et les conditions de délivrance, par les services agréés par les communautés, d’une déclaration attestant la volonté d’intégration de l’intéressé et les éléments de fond sur lesquels cette déclaration porte ;

3° les conditions d’agrément, fixées par le Roi, de ces services qui sont agréés par les communautés pour délivrer ces déclarations. »

Art. 469quater. – *Dans le chapitre III du même Code, les sections Ire et II sont remplacées par ce qui suit :*

« *Acquisition de la nationalité belge par déclaration de nationalité et par option*

Art. 12bis. – §1^{er}. *L’étranger a le droit d’acquérir la nationalité belge suivant les formes déterminées aux articles 21ter et 21quater en faisant une déclaration de nationalité. Celui qui fait une déclaration doit, au moment de celle-ci :*

1° avoir atteint l’âge de dix-huit ans ;

2° être né en Belgique ;

3° avoir, depuis sa naissance et de manière ininterrompue, sa résidence principale dans le Royaume sur la base d’un titre de séjour régulier ;

4° avoir été admis ou autorisé à séjourner pour une durée illimitée dans le Royaume, ou avoir été autorisé à s’y établir ;

5° ne pas constituer une menace pour la sécurité de la société et ne pas manifester d’hostilité à l’égard de la société.

§2. *L’étranger a le droit d’acquérir la nationalité belge par option suivant les formes déterminées aux articles 21ter et 21quater. Celui qui fait une déclaration d’option, doit au moment de celle-ci :*

1° avoir atteint l’âge de dix-huit ans ;

2° avoir eu, pendant les cinq années qui précèdent, sa résidence principale dans le Royaume sur la base d’un titre de séjour régulier ;

3° avoir été admis ou autorisé à séjourner pour une durée

onbeperkte duur in het Rijk of toegelaten worden om er zich te vestigen;

4° geen bedreiging vormen voor de samenleving en geen blijk geven van vijandigheid tegenover de samenleving;

5° zijn integratiebereidheid kunnen bevestigen.

De integratiebereidheid wordt als bewezen beschouwd indien de belanghebbende ten minste 15 jaar onafgebroken in het Rijk zijn hoofdverblijf heeft.

§3. De nationaliteitsverklaring en verklaring van nationaliteitskeuze wordt afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand waar de belanghebbende zijn hoofdverblijfplaats heeft of voor de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging.

De Koning bepaalt op voordracht van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken welke akten en stavingsstukken bij de verklaring van nationaliteitsverklaring of nationaliteitskeuze moeten worden gevoegd om te bewijzen dat voldaan is aan de voorwaarden inzake verblijf en leeftijd.

Verblijf in het buitenland kan met verblijf in België worden gelijkgesteld, wanneer de belanghebbende bewijst een werkelijke band met België te hebben bewaard. De Koning kan, op voordracht van de ministers van Justitie en van Binnenlandse zaken de aard van deze band met België nader bepalen.

De Koning bepaalt op voordracht van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken welke verblijftitels gelijkgesteld worden met een verblijf van onbeperkte duur.

§4. Het openbaar ministerie, de Dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Veiligheid van de Staat onderzoeken, op verzoek van de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging, of de belanghebbende een bedreiging vormt voor de samenleving of blijk geeft van vijandigheid tegenover de samenleving. Terzake is het parket van de woonplaats van de belanghebbende bevoegd, tenzij de Nationale Commissie anders beslist.

Het openbaar ministerie, de Dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Veiligheid van de Staat beschikken over twee maanden, vanaf de kennisname van het verzoek tot advies, om hun advies uit te brengen. Bij gebreke aan een advies binnen deze termijn, wordt het geacht gunstig te zijn. Indien het openbaar ministerie, de Dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Veiligheid van de Staat met betrekking tot een adviesaanvraag niet in staat zijn om een behoorlijk advies uit te brengen binnen de twee maanden, kunnen zij dit schriftelijk melden aan de Nationale Commissie. Deze melding schorst de adviestermijn voor maximum twee maanden. De adviestermijn kan slechts tweemaal geschorst worden.

§5. Onverminderd alle andere middelen kan de belanghebbende zijn integratiebereidheid bewijzen door een verklaring bij te brengen van een dienst, hiertoe erkend door één van de gemeenschappen, waaruit blijkt dat hij een inspanning heeft gedaan om één van de landstalen te leren of deze voldoende machtig is.

De Koning bepaalt, op voordracht van de minister van

illimitée dans le Royaume, ou avoir été autorisé à s'y établir ;

4° ne pas constituer une menace pour la sécurité de la société et ne pas manifester d'hostilité à l'égard de la société ;

5° pouvoir faire la preuve de sa volonté d'intégration.

La volonté d'intégration est considérée comme prouvée si l'intéressé a sa résidence principale dans le Royaume depuis quinze ans au moins sans interruption.

§3. La déclaration de nationalité et la déclaration d'option sont faites devant l'officier de l'état civil du lieu où l'intéressé a sa résidence principale ou devant la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité.

Le Roi, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur, détermine les actes et justificatifs à joindre à la déclaration de nationalité ou à la déclaration d'option pour apporter la preuve que les conditions de résidence et d'âge sont remplies.

Peut être assimilée à la résidence en Belgique, la résidence en pays étranger, lorsque le déclarant prouve qu'il a conservé des attaches véritables avec la Belgique. Le Roi peut, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur, déterminer la nature de ces attaches.

Le Roi détermine, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur, quels titres de séjour sont assimilés à un séjour de durée indéterminée.

§4. Le ministère public, l'Office des étrangers et la Sûreté de l'État vérifient, à la demande de la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité, si l'intéressé constitue une menace pour la société ou manifeste de l'hostilité à l'égard de celle-ci. Le parquet du domicile de l'intéressé est compétent en la matière, sauf si la Commission nationale en décide autrement.

Le ministère public, l'Office des étrangers et la Sûreté de l'État disposent de deux mois après avoir pris connaissance de la demande d'avis, pour émettre leur avis. A défaut d'avis rendu dans ce délai, l'avis est censé être favorable. Si le ministère public, l'Office des étrangers et la Sûreté de l'État ne sont pas en mesure, à la suite d'une demande d'avis, de rendre un avis adéquat dans les deux mois, ils peuvent le notifier par écrit à la Commission nationale. Cette notification suspend le délai d'avis pendant deux mois au maximum. Le délai d'avis ne peut être suspendu qu'à deux reprises.

§5. Sans préjudice de tous les autres moyens, l'intéressé peut prouver sa volonté d'intégration en produisant une déclaration délivrée par un service dûment agréé par l'une des communautés, d'où il ressort qu'il s'est efforcé d'apprendre une des langues nationales ou qu'il en a une maîtrise suffisante.

Le Roi définit, sur la proposition du ministre de la Justice et

Justitie en van Binnenlandse Zaken, waaraan een dienst moet voldoen om erkend te worden en te blijven voor het afleveren van de vermelde verklaringen en bepaalt de gegevens die hierin moeten opgenomen worden.

De persoon die namens een dienst een verklaring aflegt, is persoonlijk aansprakelijk voor de juistheid van de inhoud van het attest. Hij die schuldig is aan een valse verklaring wordt gestraft met dwangarbeid van tien jaar tot vijftien jaar.”

Art. 469quinquies. – In hoofdstuk III, afdeling V, van hetzelfde Wetboek worden de artikelen 19, 20 en 21 vervangen als volgt:

“Art. 19. – §1. De naturalisatie kan door de Kamer van volksvertegenwoordigers worden verleend aan de vreemdeling die op het tijdstip van het verzoek voldoet aan de volgende voorwaarden:

1° de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt;

2° gedurende de vijf voorafgaande jaren in het Rijk zijn hoofdverblijf hebben op basis van een regelmatige verblijfstitel;

3° geen bedreiging vormen voor de samenleving en geen blijk geven van vijandigheid tegenover de samenleving;

4° zijn integratiebereid kunnen bevestigen;

5° uitzonderlijke omstandigheden kunnen invoeren.

Verblijf in het buitenland kan met verblijf in België worden gelijkgesteld, wanneer de belanghebbende bewijst een werkelijke band met België te hebben bewaard. De Koning kan, op voordracht van de minister van Justitie en van Binnenlandse Zaken de aard van deze band met België nader bepalen.

§2. Het verzoek tot naturalisatie wordt gericht aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats waar de belanghebbende zijn hoofdverblijfplaats heeft of aan de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging.

§3. De Kamer van volksvertegenwoordigers bepaalt bij wijze van algemene richtlijnen welke uitzonderlijke omstandigheden kunnen ingeroepen worden. Deze hebben onder meer betrekking op de bijzondere situatie waarin de belanghebbende zich kan bevinden en het belang dat België kan hebben bij een eventuele verlening van de nationaliteit. Deze richtlijnen worden in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd.

§4. De Kamer van volksvertegenwoordigers beslist over het verlenen van de naturalisatie op de wijze bepaald in haar reglement.

De akte van naturalisatie aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers en bekrachtigd door de Koning op voordracht van de minister van Justitie wordt bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad. Deze akte heeft uitwerking te rekenen van de dag van die bekendmaking.”

Art. 469sexies. – In het hoofdstuk III van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling VI “De nationale commissie voor de nationaliteitsverkrijging” ingevoegd als volgt:

“Art. 21bis. – §1. Er wordt een Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging opgericht. Deze commissie is

du ministre de l’Intérieur, les critères auxquels doit répondre un service pour être agréé en vue de délivrer de telles déclarations et conserver cet agrément. Il fixe les données que ces déclarations doivent contenir.

La personne qui fait une déclaration au nom d’un service est personnellement responsable de l’exactitude des données figurant dans l’attestation. Quiconque se rend coupable d’une fausse déclaration est puni des travaux forcés de dix à quinze ans. »

Art. 469quinquies. – Au chapitre III, section V, du même code, les articles 19, 20 et 21 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 19. – §1^{er}. La naturalisation peut être accordée par la Chambre des représentants à l’étranger qui, au moment de la demande, remplit les conditions suivantes :

1° avoir atteint l’âge de dix-huit ans ;

2° avoir, pendant les cinq années qui précèdent, eu sa résidence principale dans le Royaume sur la base d’un titre de séjour régulier ;

3° ne pas constituer de menace pour la société et ne pas manifester d’hostilité à l’égard de la société ;

4° pouvoir faire la preuve de sa volonté d’intégration ;

5° pouvoir invoquer des circonstances exceptionnelles.

Peut être assimilée à la résidence en Belgique, la résidence en pays étranger lorsque le déclarant prouve qu’il a conservé des attaches véritables avec la Belgique. Le Roi peut, sur la proposition du ministre de la Justice et du ministre de l’Intérieur, déterminer la nature de ces attaches.

§2. La demande de naturalisation est faite devant l’officier de l’état civil du lieu où l’intéressé a sa résidence principale ou devant la Commission nationale de l’acquisition de la nationalité.

§3. La Chambre des représentants détermine, par voie de directives générales, les circonstances exceptionnelles qui peuvent être invoquées. Celles-ci concernent notamment la situation particulière dans laquelle peut se trouver l’intéressé et l’intérêt que l’octroi éventuel de la nationalité peut présenter pour la Belgique. Ces directives sont publiées au Moniteur belge.

§4. La Chambre des représentants décide de l’octroi de la naturalisation de la manière prévue dans son règlement.

L’acte de naturalisation, adopté par la Chambre des représentants et sanctionné par le Roi sur la proposition du ministre de la Justice, est publié au Moniteur belge. Cet acte sortit ses effets à compter du jour de cette publication. »

Art. 469sexies. – Il est inséré, au chapitre III, du même code, une section VI, intitulée « Commission nationale de l’acquisition de la nationalité », rédigée comme suit :

« Art. 21bis. – §1^{er}. Il est institué une Commission nationale de l’acquisition de la nationalité. Cette commission est un

een bestuursorgaan dat de bevoegdheid van beslissing en advies heeft die haar door deze wet worden toegekend.

§2. De Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging bestaat uit ten hoogste zeven kamers, waaronder minstens twee Nederlandstalige, twee Franstalige kamers en twee tweetalige kamers en een secretariaat.

§3. Elk van de kamers bestaat uit vijf leden, te weten:

1° twee leden aangewezen onder de gewezen rechters, raadsleden, staatsraden of auditeurs van de rechterlijke macht of van de administratieve rechtsmacht;

2° twee leden aangewezen onder de advocaten die meer dan tien jaar ingeschreven staan op het tableau van de Orde van advocaten of de personen die belast zijn of geweest zijn het recht te onderwijzen aan een Belgische universiteit of een universiteit gelegen in de Europese Unie;

3° één afgevaardigde van een erkende niet-gouvernementele organisatie actief in het domein van de migratie, de mensenrechten of de internationale samenwerking.

§4. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaalt de wijze van aanstelling van de leden van Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging, de procedure- en werkingsregels, alsook de onderzoeksmiddelen waarover zij beschikt.

§5. De algemene voorzitter, de ondervoorzitter, de kamervoorzitters en de andere leden van Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging worden op voordracht van de minister van Justitie en van Binnenlandse Zaken benoemd bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Hun mandaat duurt vier jaar. Het is vernieuwbaar.

Art. 21ter. – §1. Een afschrift van de nationaliteitsverklaring, zoals bedoeld in artikel 12bis, §1, van de verklaring van nationaliteitskeuze, zoals bedoeld in artikel 12bis, §2, en het verzoek tot naturalisatie, zoals bedoeld in artikel 19, §2, wordt door de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand onverwijld doorgestuurd naar de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging.

§2. De Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging zendt de nationaliteitsverklaring, de verklaring van nationaliteitskeuze en het verzoek tot naturalisatie voor een omstandig advies naar het parket van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin de aanvrager zijn hoofdverblijfplaats heeft, de Dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Veiligheid van de Staat. De Nationale Commissie kan bijkomende inlichtingen opvragen bij de procureur des Konings.

De procureur des Konings, de Dienst Vreemdelingenzaken en de dienst Veiligheid van de Staat brengen onder de voorwaarden en op de wijze bepaald in artikel 12bis, §4, hun advies uit aan de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging.

§3. Na de belanghebbende te hebben gehoord en de adviezen te hebben onderzocht, beslist de Nationale

organe administratif doté du pouvoir de décision et d'avis que lui confie la présente loi.

§2. La Commission nationale de l'acquisition de la nationalité se compose de sept chambres au maximum, dont au moins deux chambres néerlandophones, deux chambres francophones et deux chambres bilingues, ainsi que d'un secrétariat.

§3. Chaque chambre se compose de cinq membres, à savoir :

1° deux membres désignés parmi les anciens juges, conseillers, conseillers d'État ou auditeurs du pouvoir judiciaire ou de la juridiction administrative ;

2° deux membres désignés parmi les avocats inscrits depuis plus de dix ans au tableau de l'ordre des avocats ou parmi les personnes qui sont chargées ou ont été chargées d'enseigner le droit dans une université belge ou une université située dans l'Union européenne ;

3° un délégué d'une organisation non gouvernementale agréée ouvrant dans le domaine des migrations, des droits de l'homme ou de la coopération internationale.

§4. Un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres fixe le mode de désignation des membres de la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité, les règles de procédure et de fonctionnement de la commission, ainsi que les moyens d'enquête dont elle dispose.

§5. Le président général, le vice-président, les présidents de chambre et les autres membres de la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité sont nommés par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur présentation du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur. La durée du mandat est de quatre ans. Il est renouvelable.

Art. 21ter. – §1^{er}. L'officier de l'état civil compétent transmet sans délai, à la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité, une copie de la déclaration de nationalité visée à l'article 12bis, §1^{er}, une copie de la déclaration d'option visée à l'article 12bis, §2, et la demande de naturalisation visée à l'article 9, §2.

§2. La Commission nationale de l'acquisition de la nationalité transmet la déclaration de nationalité, la déclaration d'option et la demande de naturalisation, pour avis circonstancié, au parquet du tribunal de première instance de la résidence principale du demandeur, à l'Office des étrangers et à la Sûreté de l'État. La Commission nationale peut demander des informations supplémentaires au procureur du Roi.

Le procureur du Roi, l'Office des étrangers et la Sûreté de l'État rendent leur avis à la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité aux conditions et selon les modalités fixées à l'article 12, §4.

§3. Après avoir entendu l'intéressé et examiné les avis, la Commission nationale de l'acquisition de la nationalité

Commissie voor de nationaliteitsverkrijging over de verkrijging van de nationaliteit op grond van de nationaliteitsverklaring of verklaring van nationaliteitskeuze.

De Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging geeft bij een ter post aangetekende brief kennis van haar beslissing aan de belanghebbende. Indien de nationaliteit wordt toegekend aan de belanghebbende, wordt deze beslissing door de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverklaring bekend gemaakt in het Belgisch Staatsblad. Deze beslissing heeft uitwerking te rekenen van de dag van die bekendmaking.

De adviezen van het openbaar ministerie, de dienst Veiligheid van de Staat en de Dienst Vreemdelingenzaken zijn ter inzage van de belanghebbende, tenzij de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging van oordeel is dat het verlenen van inzage een gevaar betekent voor de veiligheid van de samenleving of voor bepaalde personen of een opsporings- of gerechtelijk onderzoek kan beïnvloeden.

De Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging verzendt de verklaring van nationaliteitskeuze met haar advies naar de Kamer van volksvertegenwoordigers wanneer de aanvrager niet voldoet aan de voorwaarden voorzien in artikel 12bis, §2, en de belanghebbende daarom verzoekt. De overzending aan de Kamer van volksvertegenwoordigers geldt als een verzoek tot naturalisatie.

§4. Het verzoek tot naturalisatie wordt door de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging behandeld en beslist als een nationaliteitsverklaring of verklaring van nationaliteitskeuze wanneer de betrokkene voldoet aan de grondvoorwaarden voorzien in artikelen 12bis, §1 en §2.

De naturalisatieverzoeken die niet overeenkomstig het vorig lid door de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging kunnen worden behandeld, worden binnen een termijn van ten hoogste drie maanden door de Nationale Commissie voor de nationaliteitsverkrijging met een omstandig gemotiveerd advies overgemaakt aan de Kamer van volksvertegenwoordigers die hierover beslist op de wijze bepaald in haar reglement.

§5. Binnen de 30 dagen na de ontvangst van de negatieve beslissing van de Nationale Commissie voor de verkrijging van de nationaliteit in het geval van een nationaliteitsverklaring of een verklaring van nationaliteitskeuze kan de belanghebbende bij een ter post aangetekende brief de Nationale Commissie verzoeken zijn dossier over te zenden aan de rechtbank van eerste aanleg. De rechtbank van eerste aanleg doet uitspraak over de gegrondheid van de beslissing."

Art. 469septies. – In artikel 23 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 vervangen als volgt:

“De Belgen die hun nationaliteit niet hebben verkregen van een ouder die Belg was op de dag van hun geboorte en de Belgen wier nationaliteit niet werd toegekend op basis van artikel 11 en die een verklaring hebben afgelegd overeenkomstig de artikelen 12bis en 13 of een verzoek om naturalisatie hebben gericht overeenkomstig artikel 21,

statue sur l’acquisition de la nationalité sur la base de la déclaration de nationalité ou de la déclaration d’option.

La Commission nationale de l’acquisition de la nationalité informe l’intéressé de sa décision, par lettre recommandée à la poste. Si la nationalité est octroyée à l’intéressé, la Commission nationale de l’acquisition de la nationalité publie cette décision au Moniteur belge. Cette décision sortit ses effets à compter du jour de sa publication.

Les avis du ministère public, de la Sûreté de l’État et de l’Office des étrangers peuvent être consultés par l’intéressé, sauf si la Commission nationale de l’acquisition de la nationalité estime que la consultation représenterait un danger pour la sécurité de la société ou celle de certaines personnes, ou qu’elle pourrait influencer une information ou une instruction.

La Commission nationale de l’acquisition de la nationalité communique la déclaration d’option, ainsi que son avis, à la Chambre des représentants, si le demandeur ne satisfait pas aux conditions prévues à l’article 12bis, §2, et que l’intéressé en fait la demande. La communication à la Chambre des représentants tient lieu de demande de naturalisation.

§4. La Commission nationale de l’acquisition de la nationalité examine la demande de naturalisation et conclut à une déclaration de nationalité ou à une déclaration d’option si l’intéressé satisfait aux conditions de base prévues aux articles 12bis, §1^{er} et §2.

La Commission nationale de l’acquisition de la nationalité communique, dans un délai maximum de trois mois, les demandes de naturalisation qu’elle ne peut traiter conformément à l’alinéa précédent ainsi qu’un avis circonstancié, à la Chambre des représentants, qui statue sur cette demande selon les modalités prévues par son règlement.

§5. Dans un délai de 30 jours à compter de la réception de la décision négative de la Commission nationale de l’acquisition de la nationalité, dans le cas d’une déclaration de nationalité ou d’une déclaration d’option, l’intéressé pourra demander à la Commission nationale, par lettre recommandée à la poste, de communiquer son dossier au tribunal de première instance. Le tribunal de première instance statue sur le bien-fondé de la décision. »

Art. 469septies. – À l’article 23 du même code sont apportées les modifications suivantes :

1° le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Les Belges qui ne tiennent pas leur nationalité d’un auteur belge au jour de leur naissance et les Belges qui ne se sont pas vu attribuer leur nationalité en vertu de l’article 11 et qui ont fait une déclaration conformément aux articles 12bis et 13 ou qui ont adressé une demande de naturalisation conformément à l’article 21, peuvent, s’ils

kunnen indien zij ernstig tekortkomen aan hun verplichtingen als Belgisch burger, de Belgische nationaliteit hebben verkregen op grond van valse documenten, of de manifeste onwil vertonen om zich te integreren, van de Belgische nationaliteit vervallen worden verklaard.”;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “hof van beroep” en “hof van beroep te Brussel” vervangen door respectievelijk de woorden “rechtbank van eerste aanleg” en “rechtbank van eerste aanleg te Brussel”;

3° in paragraaf 4 worden de woorden “eerste voorzitter”, “raadsheer” en “hof” vervangen door respectievelijk de woorden “voorzitter”, “rechter” en “de rechtbank”;

4° in paragraaf 5, eerste lid, wordt het woord “arrest” vervangen door het woord “vonnis”;

5° in paragraaf 5, derde lid, worden de woorden “arrest”, “raadsheer” en “eerste voorzitter” vervangen door respectievelijk de woorden “vonnis”, “rechter” en “voorzitter”;

6° in paragraaf 6 worden de woorden “het hof van beroep” vervangen door het woord “de rechter”;

7° in paragraaf 8, eerste en tweede lid, wordt het woord “arrest” vervangen door de woorden “het vonnis of arrest”.

Artikel 470bis (nieuw)

Amendement 211 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 470bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 470bis. – Ten laatste voor 30 juni 2003 stelt de Koning een lijst op van de categorieën van personeelsleden van de politie die ongelijk beloond worden, doch die voor de toekomst dienen ondergebracht te worden in dezelfde loonschaal.”

Artikelen 470bis en 470ter (nieuw)

Amendement 322 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 3bis (nieuw) “Wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de schuldvorderingen die niet vatbaar zijn voor beslag of overdracht” invoegen met de artikelen 470bis en 470ter, luidende:

Art. 470bis. – Artikel 1410, §2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt:

“ook na storting hiervan op een bij een kredietinstelling geopende rekening die speciaal en enkel hiervoor bestemd is”.

Art. 470ter. – Artikel 1410, §2, van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 22 februari 1998, wordt aangevuld als volgt:

“10° de al dan niet provisionele vergoedingen voor prothesen, medische hulpmiddelen en implantaten.”

Artikel 471

manquent gravement à leurs devoirs de citoyen belge, s'ils ont acquis la nationalité belge sur la base de faux documents ou s'ils font manifestement preuve de mauvaise volonté pour s'intégrer, être déchu de la nationalité belge. » ;

2° au paragraphe 3, les mots « la cour d'appel » et « la cour d'appel de Bruxelles » sont remplacés respectivement par les mots « le tribunal de première instance » et « le tribunal de première instance de Bruxelles » ;

3° au paragraphe 4, les mots « premier président », « conseiller » et « la cour » sont remplacés respectivement par les mots « président », « juge » et « le tribunal » ;

4° au paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots « l'arrêt » sont remplacés par les mots « le jugement » ;

5° au paragraphe 5, alinéa 3, les mots « l'arrêt », « conseiller » et « premier président » sont remplacés respectivement par les mots « le jugement », « juge » et « président » ;

6° au paragraphe 6, les mots « la cour d'appel » sont remplacés par les mots « le juge » ;

7° au paragraphe 8, alinéas 1^{er} et 2, les mots « l'arrêt » sont remplacés par les mots « le jugement ou l'arrêt ».

Article 470bis (nouveau)

Amendement n° 211 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 470bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 470bis. – Le Roi rédige, au plus tard pour le 30 juin 2003, une liste des catégories de membres du personnel qui subissent une inégalité de rémunération, mais qui devront relever, à l'avenir, de la même échelle barémique. »

Article 470bis et 470ter (nouveaux)

Amendement n° 322 de M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere (Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, ajouter un chapitre 3bis (nouveau), intitulé « Modification des dispositions du Code judiciaire relatives aux créances non cessibles ni saisissables », avec les articles 470bis et 470ter, libellés comme suit :

Art. 470bis. – L'article 1410, §2, 1°, est complété par les mots :

« même après avoir été versées sur un compte ouvert auprès d'un établissement de crédit et réservé à cet effet ».

Art. 470ter. – L'article 1410, §2, du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 22 février 1998, est complété par un 10°, libellé comme suit :

« 10° les indemnités, provisionnelles ou non, afférentes à des prothèses, à des dispositifs médicaux et à des implants. »

Article 471

Amendement 308 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

A. In het eerste lid van dit artikel, tussen de woorden “stellen” en “samen” het woord “jaarlijks” en tussen de woorden “samen” en “het” de zinsnede “, na advies van het College van procureurs-generaal,” invoegen.

B. Aan hetzelfde artikel een derde lid toevoegen, luidende:

“De minister van Justitie brengt jaarlijks verslag uit aan de wetgevende kamers omtrent het gebruik van dit toongeld, de redenen van verhoging of verlaging en de eventueel geleden verliezen, zonder evenwel het geheim van het onderzoek te schaden.”

Artikelen 471bis en 471ter (nieuw)

Amendement 315 van mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 4bis (nieuw) “Aanvulling van het Strafwetboek met het oog op de bestrijding van psychisch geweld” invoegen met de artikelen 471bis en 471ter, luidende:

Art. 471bis. – In boek II, titel VIII, hoofdstuk V, van het Strafwetboek wordt een artikel 452bis ingevoegd, luidende:

“Art. 452bis. – Hij die met het oogmerk om te schaden de waardigheid, de geloofwaardigheid of het zelfbeeld van een persoon aantast, door herhaaldelijk en systematisch geruchten, beelden of geschriften te verspreiden of gebaren of handelingen te stellen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met een geldboete van 1 000 euro.”

Art. 471ter. – In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 452ter ingevoegd, luidende:

“Art. 452ter. – Hij die in groepsverband ernstig en herhaaldelijk druk uitoefent op een persoon of middelen aanwendt met als doel het beoordelingsvermogen van een persoon aan te tasten, teneinde aan te zetten tot een handeling of een onthouding die de waardigheid, het zelfbeeld, de fysische of psychische integriteit van de persoon of zijn patrimoniale belangen manifest schaadt, wordt gestraft met een gevangenisstraf van één tot vijf jaar en met een geldboete van 1 000 euro.”

Artikelen 472 tot 478

Amendement 309 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Deze artikelen doen vervallen.

Artikel 474

Subsidiair amendement 310 van de heer Vandenberghe op amendement 309 (Stuk 2-1390/2)

Aan dit artikel de volgende leden toevoegen:

“Een eensluidend verklaarde kopie van één van de originele exemplaren wordt, op dezelfde dag als de dag van publicatie van het origineel exemplaar, door de zorg van de leidende ambtenaren van het bestuur van het Belgische Staatsblad bezorgd aan het federale Parlement en de regionale parlementen.

Eveneens wordt een eensluidend verklaarde kopie van één van de originele exemplaren, op dezelfde dag als de dag

Amendement n° 308 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

A. À l’alinéa 1^{er} de cet article, insérer, entre le mot « ensemble » et les mots « le montant », les mots « *chaque année, après avis du Collège des procureurs généraux,* ».

B. Ajouter au même article un alinéa 3, libellé comme suit :

« Le ministre de la Justice fait chaque année aux Chambres législatives un rapport sur l’affectation de cette somme d’argent, les raisons de la majoration ou de la réduction et les pertes éventuellement subies, sans toutefois trahir le secret de l’instruction. »

Articles 471bis et 471ter (nouveaux)

Amendement n° 315 de Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, insérer un chapitre 4bis (nouveau) intitulé « *Ajouts au Code pénal en vue de lutter contre la violence psychique* » et comportant les articles 471bis et 471ter, libellés comme suit :

Art. 471bis. – Au livre II, titre VIII, chapitre V, du Code pénal, il est inséré un article 452bis, rédigé comme suit :

« Art. 452bis. – Quiconque aura porté atteinte, dans le but de nuire à la dignité, à la crédibilité ou à l’image de soi d’une personne en diffusant des rumeurs, des images ou des écrits, ou en posant des gestes ou des actes, de manière répétée et systématique, sera puni d’un emprisonnement de six mois à un an et d’une amende de 1 000 euros. »

Art. 471ter. – Dans le même chapitre est inséré un article 452ter, rédigé comme suit :

« Art. 452ter. – Quiconque aura exercé en groupe, de manière grave et répétée, une pression sur une personne ou aura utilisé des moyens visant à nuire à la capacité d’appréciation d’une personne, pour l’inciter à agir ou s’abstenir d’agir, aux dépens de sa dignité, de l’image de soi, de son intégrité physique ou psychique, ou de ses intérêts patrimoniaux, sera puni d’un emprisonnement d’un à cinq ans et d’une amende de 1 000 euros. »

Articles 472 à 478

Amendement n° 309 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer ces articles.

Article 474

Amendement subsidiaire n° 310 de M. Vandenberghe à l’amendement n° 309 (Doc. 2-1390/2)

Ajouter à cet article les alinéas suivants :

« Une copie certifiée conforme d’un des exemplaires originaux est transmis au parlement fédéral et aux parlements régionaux le jour même de la publication de l’exemplaire original par les soins des fonctionnaires dirigeants de la direction du Moniteur belge.

Une copie certifiée conforme d’un des exemplaires originaux est également transmis aux greffiers et aux

van publicatie van het origineel exemplaar, door de zorg van de leidende ambtenaren van het bestuur van het Belgisch Staatsblad bezorgd aan de griffiers en hoofdgriffiers van alle hoven en rechtbanken die daarom verzoeken.

Dit gemotiveerd verzoek, dat jaarlijks hernieuwd dient te worden, wordt schriftelijk gericht aan de minister van Justitie. De minister neemt binnen de vijf dagen na ontvangst van het verzoek een beslissing. Indien hij het verzoek aanvaard, brengt hij zijn beslissing onverwijld ter kennis van de voor het bestuur van het Belgisch Staatsblad verantwoordelijke ambtenaar. Indien de motivering van de verzoekende griffier of hoofdgriffier hierin bestaat dat de desbetreffende griffie niet beschikt over een internetaansluiting, wordt het verzoek ambtshalve ingewilligd.

Artikel 477

Tweede subsidiair amendement 311 van de heer Vandenberghe op amendement 309 (Stuk 2-1390)

Het tweede lid van dit artikel aanvullen als volgt:

“Elke vorm van commercialisatie gebeurt integraal op risico en verantwoordelijkheid van de initiatiefnemer(s) ervan.”

Artikelen 478-2 tot 478-18 (nieuw)

Amendement 303 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 5bis “*Het recht van antwoord en het recht van informatie*” invoegen met de artikelen 478-2 tot 478-18 luidende:

Art. 478-2. – *Voor de toepassing van deze wet moet worden verstaan:*

1° onder “periodiek medium”, elk procédé, met uitsluiting van de radio en de televisie, waarmee door regelmatige afleveringen en door middel van welke drager ook, tekens, signalen, geschriften, beelden, geluiden of enig ander soort bericht, ter beschikking worden gesteld van het publiek of van een categorie ervan;

2° onder “recht van antwoord”, het recht om het in artikel 3 bedoelde verzoek tot kosteloze opname in te dienen;

3° onder “recht van informatie”, het recht om het in artikel 14 bedoelde verzoek tot kosteloze opname in te dienen.

Art. 478-3. – §1. *Onverminderd de andere rechtsmiddelen heeft elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die in een periodiek medium bij name wordt genoemd of impliciet aangewezen, het recht een verzoek tot kosteloze opname van een antwoord in te dienen om onjuiste inlichtingen die hem betreffen recht te zetten of om te antwoorden op een aantasting van zijn eer of van zijn reputatie.*

De persoon bedoeld in het eerste lid kan het recht van antwoord op berichten die in verscheidene opeenvolgende afleveringen zijn verschenen, in één keer uitoefenen.

Er behoeft evenwel geen antwoord te worden opgenomen wanneer een van de in artikel 5 bedoelde personen

greffiers en chef de toutes les cours et tribunaux qui le demandent le jour même de la publication de l'exemplaire original, par les soins des fonctionnaires dirigeants de la direction du Moniteur belge.

Cette demande motivée, qui doit être renouvelée chaque année, est adressée par écrit au ministre de la Justice. Le ministre prend une décision dans les cinq jours de la réception de la demande. S'il agrée la demande, il communique sans délai sa décision au fonctionnaire responsable de la direction du Moniteur belge. La demande est accueillie d'office si la justification du greffier ou du greffier en chef auteur de la demande consiste à dire que le greffe en question n'est pas relié à l'internet. »

Article 477

Deuxième amendement subsidiaire n° 311 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 309 (Doc. 2-1390/2)

Compléter l'alinéa 2 de cet article par la disposition suivante :

« Toute forme de commercialisation a lieu intégralement au risque et sous la responsabilité de ceux qui en ont pris l'initiative ».

Articles 478-2 à 478-18 (nouveaux)

Amendement n° 303 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, insérer un chapitre 5bis « *Le droit de réponse et le droit d'information* », contenant les articles 478-2 à 478-18 et rédigé comme suit :

Art. 478-2. – *Pour l'application de la présente loi, il faut entendre :*

1° par « média périodique », tout procédé, à l'exclusion de la radio et de la télévision, par lequel il est mis à la disposition du public ou d'une catégorie du public, par livraisons régulières et par le biais de quelque support que ce soit, des signes, signaux, écrits, images, sons ou quelque autre sorte de message que ce soit ;

2° par « droit de réponse », le droit de requérir l'insertion gratuite visée à l'article 3 ;

3° par « droit d'information », le droit de requérir l'insertion gratuite visée à l'article 14.

Art. 478-3. – §1^{er}. *Sans préjudice des autres voies de droit, toute personne physique ou morale, citée nominativement ou implicitement désignée dans un média périodique a le droit de requérir l'insertion gratuite d'une réponse en vue de rectifier des informations inexactes la concernant ou de répondre à une atteinte portée à son honneur ou à sa réputation.*

La personne visée au premier alinéa peut exercer en une seule fois le droit de réponse à des messages diffusés dans plusieurs livraisons successives.

Il n'y a toutefois pas lieu à réponse lorsqu'une rectification satisfaisante a été spontanément apportée par une des

vrijwillig een bevredigende rechtzetting heeft aangebracht.

Indien de verzoeker deze rechtzetting niet bevredigend acht, kan hij gebruikmaken van de rechten die hem door de bepalingen van deze wet worden toegekend.

§2. Indien de persoon bedoeld in §1 overleden is, komt het recht te verzoeken om kosteloze opname van een antwoord, toe aan alle bloedverwanten in de rechte lijn en aan de echtgenoot of, bij ontstentenis van deze, aan de naaste bloedverwanten. Het voornoemde recht wordt slechts eenmaal en door de meest gerede onder hen uitgeoefend. Indien de in artikel 4 bepaalde termijn loopt op de dag van het overlijden van de persoon bedoeld in §1, beschikken de rechthebbenden slechts over het resterende gedeelte van die termijn.

Art. 478-4. – Het verzoek wordt schriftelijk gedaan en binnen een termijn van een maand verzonden.

De termijn begint te lopen op de laatste dag tijdens welke de betrokken aflevering van het periodieke medium dat de gegevens bevat op grond waarvan het verzoek wordt ingediend, ter beschikking van het publiek is gesteld.

Art. 478-5. – Het in artikel 3 bedoelde verzoek mag worden toegezonden aan de uitgever, de hoofdredacteur of aan elke persoon die het antwoord kan laten opnemen.

Art. 478-6. – Het verzoek bevat op straffe van onontvankelijkheid:

1° alle nauwkeurige inlichtingen op grond waarvan de identiteit van het periodieke medium, de betrokken aflevering en de informatie waarop het antwoord betrekking heeft, kan worden vastgesteld;

2° het bewijs dat aan een van de voorwaarden of aan alle voorwaarden van artikel 3 is voldaan;

3° voor natuurlijke personen, de identiteit, de woonplaats of verblijfplaats van de verzoeker en voor rechtspersonen, de naam, de benaming of firma en de zetel of vestiging van de verzoeker, alsook de hoedanigheid van de persoon die het verzochtschrift ondertekent;

4° de handtekening van de verzoeker of voor rechtspersonen, van de persoon die in hun naam handelt;

5° het antwoord.

Art. 478-7. – De omvang van het antwoord wordt beperkt tot wat strikt noodzakelijk is om te reageren op de informatie die de aanleiding is geweest tot het verzoek en mag in geen geval meer bedragen dan het dubbel van de ruimte ingenomen door de informatie.

Indien de informatie die aanleiding is geweest tot het verzoek, in verscheidene opeenvolgende afleveringen is verspreid, mag de omvang van het antwoord niet meer bedragen dan het dubbel van de grootste ruimte ingenomen door die informatie in een van de afleveringen.

De tekst van het antwoord wordt in dezelfde taal gesteld als de informatie die de aanleiding is geweest voor het verzoek.

Het antwoord moet rechtstreeks verband houden met de informatie die de aanleiding is geweest voor het verzoek.

Het antwoord mag niet beledigend, nog strijdig met de

personnes visées à l'article 5.

Si cette rectification n'est pas jugée satisfaisante par le requérant, celui-ci peut user des droits qui lui sont conférés par les dispositions de la présente loi.

§2. Si la personne visée au §1^{er} est décédée, le droit de requérir l'insertion gratuite d'une réponse appartient à tous les parents en ligne directe et au conjoint ou, à leur défaut, aux parents les plus proches. Ce droit n'est exercé qu'une seule fois et par le plus diligent d'entre eux. Si au jour du décès de la personne visée au §1^{er}, le délai prévu à l'article 4 est en cours, les ayants droit ne disposent que de la partie de ce délai restant à courir.

Art. 478-4. – La requête est formulée par écrit et envoyée dans un délai d'un mois.

Le délai commence à courir le dernier jour durant lequel la livraison concernée du média périodique contenant l'information qui est à la base de la requête a été mise à la disposition du public.

Art. 478-5. – La requête visée à l'article 3 peut être adressée à l'éditeur, au rédacteur en chef ou à toute autre personne ayant le pouvoir de faire insérer la réponse.

Art. 478-6. – La requête contient, à peine d'irrecevabilité :

1° toutes précisions utiles permettant l'identification du média périodique, de la livraison concernée et de l'information sur laquelle porte la réponse ;

2° la justification de l'une ou des conditions visées à l'article 3 ;

3° pour les personnes physiques, l'identité, le domicile ou la résidence du requérant et, pour les personnes morales, le nom, la dénomination ou raison sociale et le siège ou l'établissement du requérant, ainsi que la qualité de la personne qui signe la requête ;

4° la signature du requérant ou, pour les personnes morales, de la personne qui agit en leur nom ;

5° la réponse.

Art. 478-7. – L'étendue de la réponse est limitée à ce qui est strictement nécessaire en vue de réagir à l'information ayant suscité la requête et ne peut en aucun cas excéder le double de l'espace occupé par cette information.

Lorsque l'information qui a suscité la requête a été diffusée dans plusieurs livraisons successives, l'étendue de la réponse ne peut excéder le double de l'espace le plus important occupé par l'information dans l'une des livraisons.

Le texte de la réponse est formulé dans la même langue que celle de l'information ayant suscité la requête.

La réponse doit avoir un lien direct avec l'information ayant suscité la requête.

La réponse ne peut être ni injurieuse, ni contraire aux lois

wetten of de goede zeden zijn en mag zonder reden geen derde in de zaak betrekken.

Art. 478-8. – Het antwoord wordt uiterlijk opgenomen in de eerste aflevering van de periodieke media tot stand gebracht na afloop van een termijn van twee vrije dagen, zondagen en feestdagen niet inbegrepen, die ingaat op de dag waarop een van de in artikel 5 bedoelde personen het antwoord ontvangt.

Indien, gelet op de omstandigheden van de zaak, de eerste betreffende aflevering te ver af is, kan de verzoeker vorderen dat zijn antwoord in een andere, eerdere aflevering van het betreffende periodiek medium wordt opgenomen.

De verzoeker heeft in geen geval toegang tot de technische installaties die door het periodiek medium worden aangewend.

Art. 478-9. – Het antwoord moet in zijn geheel worden opgenomen, zonder tussenvoeging, op dezelfde plaats, op dezelfde wijze en in omstandigheden die zoveel mogelijk overeenkomen met die waarin de informatie die de aanleiding is geweest tot het verzoek, is verspreid.

Art. 478-10. – Indien een repliek of een commentaar wordt gegeven op het opgenomen antwoord, mag de persoon die om een recht van antwoord heeft verzocht, overeenkomstig de voorwaarden van deze wet een nieuw recht van antwoord vorderen.

Art. 478-11. – §1. De afwijzing van een verzoek tot opname van een antwoord wordt bij een ter post aangetekende brief aan de verzoeker medegedeeld binnen vier dagen te rekenen van de dag waarop een van de in artikel 5 bedoelde personen het antwoord ontvangt en uiterlijk op de dag waarop de opneming overeenkomstig artikel 8 zou moeten geschieden.

De aangetekende brief bedoeld in het eerste lid vermeldt de nauwkeurige redenen voor de weigering en de bepalingen van deze wet waaraan niet is voldaan.

§2. Een van de in artikel 5 bedoelde personen kan binnen de in §1 gestelde termijn op dezelfde wijze een tegenvoorstel formuleren.

Indien de verzoeker niet binnen vijftien dagen op het tegenvoorstel reageert, wordt dit laatste geacht aanvaard te zijn.

De toezending van een tegenvoorstel bij een ter post aangetekende brief schorst de verplichting tot opneming van een antwoord totdat de verzoeker het tegenvoorstel afwijst of aanneemt.

§3. Het te laat opnemen van een antwoord zonder dat er daarbij overeenkomstig de §§1 en 2 een afwijzing of een tegenvoorstel is geweest, geeft recht op vergoeding van de door de rechter vast te stellen geleden schade.

Art. 478-12. – Alle betwistingen die voortvloeien uit deze wet behoren tot de uitsluitende bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, die zitting houdt zoals in kort geding.

De verzoeker moet de zaak bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg aanhangig maken binnen één

ou aux bonnes mœurs et ne peut mettre un tiers en cause sans nécessité.

Art. 478-8. – L'insertion de la réponse a lieu au plus tard dans la première livraison du média périodique réalisé après l'écoulement d'un délai de deux jours francs, non compris les dimanches ou jours fériés, prenant cours à la date à laquelle la réponse est parvenue à l'une des personnes visées à l'article 5.

Si, au vu des circonstances de la cause, la première livraison concernée est trop éloignée, le requérant peut requérir que sa réponse soit insérée dans une autre livraison plus proche du média périodique concerné.

Le requérant n'accède en aucun cas aux installations techniques utilisées par le média périodique.

Art. 478-9. – L'insertion de la réponse est réalisée, en entier, sans intercalation, à la même place et selon des modalités et dans des circonstances aussi proches que possible de celles de la diffusion de l'information ayant suscité la requête.

Art. 478-10. – En cas de réplique à la réponse insérée ou de commentaires relativement à celle-ci, celui qui a requis le droit de réponse peut requérir un nouveau droit de réponse, conformément aux conditions de la présente loi.

Art. 478-11. – §1^{er}. Le refus d'accéder à la requête visant à insérer une réponse est communiqué au requérant par lettre recommandée à la poste, dans les quatre jours de la date à laquelle la réponse est parvenue à l'une des personnes visées à l'article 5, et au plus tard le jour où l'insertion devrait avoir lieu conformément à l'article 8.

La lettre recommandée visée à l'alinéa premier mentionne les raisons précises du refus et la référence aux dispositions de la présente loi auxquelles il n'est pas satisfait.

§2. Dans le délai prévu au §1^{er} et selon les mêmes modalités, une contre-proposition de réponse peut être formulée par l'une des personnes visées à l'article 5.

Si le requérant ne réagit pas dans les quinze jours de la contre-proposition, celle-ci est réputée acceptée.

L'envoi d'une contre-proposition par lettre recommandée à la poste suspend l'obligation d'insertion jusqu'au moment où le requérant refuse ou accepte la contre-proposition.

§3. L'insertion tardive d'une réponse sans qu'il y ait eu un refus ou une contre-proposition conformément aux §§1^{er} et 2, ouvre le droit à la réparation du dommage subi à évaluer par le juge.

Art. 478-12. – Toutes contestations résultant de la présente loi sont de la compétence exclusive du président du tribunal de première instance, siégeant comme en référé.

Le demandeur saisit le président du tribunal de première instance dans un délai d'un mois à compter de la date à

maand te rekenen van de datum waarop het antwoord moest worden opgenomen, van de datum waarop de afwijzing van de opname ter kennis is gebracht van de persoon die het verzoekschrift heeft ondertekend, van de datum waarop het tegenvoorstel is afgewezen of van de datum waarop een opname is opgenomen die niet overeenstemt met de bepalingen van de wet.

Wanneer de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg beveelt dat een antwoord moet worden opgenomen, beslist hij ten gronde en in laatste aanleg.

Indien het antwoord op de datum van de uitspraak niet is opgenomen, beveelt de rechter de opname ervan binnen de termijn en op de wijze die hij bepaalt, in voorkomend geval, onder verbeurte van een dwangsom.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de voorstellen van de partijen inwilligen die tot doel hebben de inhoud van het antwoord aan te passen.

Art. 478-13. – De in artikel 5 bedoelde personen bewaren de dragers die de verspreide informatie bevatten zolang een verzoek tot opname van een recht van antwoord wettelijk kan worden ingediend en, in voorkomend geval, totdat het geschil definitief is beslecht.

De in artikel 5 bedoelde personen bewaren de drager die het recht van antwoord bevat, gedurende dertig dagen te rekenen van de datum waarop het antwoord opgenomen werd en, in voorkomend geval, totdat het geschil definitief is beslecht.

Art. 478-14. – §1. Onverminderd de andere rechtsmiddelen heeft elke persoon die in een periodiek medium als verdachte, beklaagde of beschuldigde bij naam is vermeld of impliciet aangewezen, het recht om de kosteloze opname van een recht van informatie te verzoeken.

Er bestaat evenwel geen grond tot kosteloze opname van een informatie indien een van de in artikel 5 bedoelde personen vrijwillig een bevredigende mededeling heeft gedaan. Indien de verzoeker deze mededeling niet bevredigend acht, kan hij gebruikmaken van zijn recht van informatie.

Indien de in het eerste lid bedoelde persoon overleden is, behoort het recht een verzoek tot kosteloze opname van een informatie in te dienen toe aan alle bloedverwanten in de rechte lijn en aan de echtgenoot, of ingeval er geen zijn, aan de naaste bloedverwanten. Voornoemd recht wordt slechts eenmaal uitgeoefend door de meest gerede onder hen.

§2. De tekst van de informatie moet in dezelfde taal worden gesteld als de informatie die aanleiding heeft gegeven tot het verzoek en bevat uitsluitend de volgende vermeldingen:

1° de naam van de in het eerste lid bedoelde persoon;

2° de verwijzing naar de in de §1, eerste lid, bedoelde vermelding of aanwijzing op grond waarvan het recht van informatie opvorderbaar is;

3° de beslissing tot buitenvervolginstelling of tot vrijspraak van de verzoeker;

4° de datum van die beslissing;

laquelle la réponse aurait dû être insérée, de la date à laquelle le refus d'insérer a été porté à la connaissance de la personne qui a signé la requête, de la date à laquelle la contre-proposition a été refusée ou de la date à laquelle une insertion non conforme aux dispositions de la loi a été insérée.

Lorsque le président du tribunal de première instance ordonne l'insertion d'une réponse, il statue au fond et en dernier ressort.

Si, à la date du jugement, la réponse n'a pas été insérée, le juge en ordonne l'insertion dans le délai et selon les modalités qu'il détermine, le cas échéant sous peine d'astreinte.

Le président du tribunal de première instance peut faire droit aux suggestions des parties visant à adapter le contenu de la réponse.

Art. 478-13. – Les personnes visées à l'article 5 sont tenues de conserver les supports contenant les propos diffusés aussi longtemps qu'une requête d'insertion d'une réponse peut être légalement formulée et, le cas échéant, jusqu'à ce que le litige ait été définitivement tranché.

Les personnes visées à l'article 5 sont tenues de conserver le support contenant la réponse pendant un délai de trente jours à compter de la date à laquelle la réponse a été insérée et, le cas échéant, jusqu'à ce que le litige ait été définitivement tranché.

Art. 478-14. – §1^{er}. Sans préjudice des autres voies de droit, toute personne, citée nominativement ou implicitement désignée dans un média périodique comme étant inculpée, prévenue ou accusée, a le droit de requérir l'insertion gratuite d'une information.

Il n'y a toutefois pas lieu à insertion gratuite d'une information lorsqu'une information suffisante a été spontanément apportée par une personne visée à l'article 5. Si cette information n'est pas jugée satisfaisante par le requérant, celui-ci peut user de son droit d'information.

Si la personne visée à l'alinéa 1^{er} est décédée, le droit de requérir l'insertion gratuite d'une information appartient à tous les parents en ligne directe ou au conjoint ou, à leur défaut, aux parents les plus proches ; il n'est exercé qu'une fois et par le plus diligent d'entre eux.

§2. Le texte de l'information est formulé dans la même langue que celle de l'information ayant suscité la requête et contient exclusivement les mentions suivantes :

1° le nom de la personne visée à l'alinéa 1^{er} ;

2° la référence à la citation ou la désignation visée au §1^{er}, alinéa 1^{er}, ouvrant le droit d'information ;

3° la décision du non-lieu ou d'acquiescement en faveur du requérant ;

4° la date de cette décision ;

5° het gegeven dat tegen voornoemde beslissing geen verzet, hoger beroep of voorziening in cassatie mogelijk is;

6° het gerecht dat de beslissing bedoeld in het 3° heeft gewezen.

Wanneer de buitenvervolginstelling verkregen is ten gevolge van het verval van de strafvordering, is er geen recht van informatie.

§3. Het verzoek tot opname van een recht van informatie moet worden verzonden binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de dag waarop de beslissing tot buitenvervolginstelling of tot vrijspraak niet meer vatbaar is voor verzet, hoger beroep of voorziening in Cassatie.

De tekst van de informatie bedoeld in §2 dient te worden opgenomen op zichtbare wijze uiterlijk in de eerste aflevering van het periodiek medium na afloop van een termijn van vijftien vrije dagen, zondagen en feestdagen niet inbegrepen, die ingaat op de dag waarop een van de in artikel 5 bedoelde personen de informatie ontvangt.

§4. Het verzoek moet aan de in artikel 5 bedoelde persoon worden gericht bij een ter post aangetekende brief of met enig ander middel op basis waarvan aan de verzoeker een bewijs van de toezending ervan wordt geleverd.

Het verzoek bevat op straffe van onontvankelijkheid:

1° alle nauwkeurige inlichtingen op grond waarvan de identiteit van het periodiek medium, de aflevering en de informatie waarop de informatie betrekking heeft, kan worden vastgesteld;

2° de woonplaats of de verblijfplaats van de verzoeker;

3° de handtekening van de verzoeker;

4° de tekst van de informatie.

Het bewijs van de beslissing tot buitenvervolginstelling of tot vrijspraak, alsmede een verklaring van de rechterlijke overheid waaruit blijkt dat tegen de beslissing geen beroep is ingesteld en zij niet meer vatbaar is voor verzet, hoger beroep of voorziening in Cassatie moeten bij de aangetekende brief worden gevoegd.

Art. 478-15. – Met uitzondering van die bedoeld in artikel 8, worden de termijnen vastgesteld in deze wet berekend overeenkomstig de artikelen 52, eerste lid, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 478-16. – Het hoofdstuk I van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord wordt opgeheven.

Het hoofdstuk III van dezelfde wet is niet meer van toepassing op de in artikel 2 bedoelde periodieke media.

Art. 478-17. – Voor het recht van antwoord, uitgeoefend voor de inwerkingtreding van deze wet, gelden de bepalingen van de wet van 23 juni 1961 betreffende het recht tot antwoord.

Art. 478-18. – Artikel 587, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 3 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 1998 en 4 mei 1999, wordt aangevuld als volgt:

« 10° over de verzoeken bedoeld in artikel 12 van de wet van ... betreffende het recht van antwoord en het recht van

5° le fait qu'elle n'est plus susceptible d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation ;

6° la juridiction qui a rendu la décision visée au 3°.

Le droit d'information n'est pas ouvert dans le cas où le non-lieu a été acquis par suite de l'extinction de l'action publique.

§3. La requête visant à l'insertion d'une information est envoyée dans un délai de trois mois à dater du jour où la décision de non-lieu ou d'acquiescement n'est plus susceptible d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation.

Le texte de l'information visée au §2 est inséré d'une manière apparente au plus tard dans la première livraison du média périodique après l'écoulement d'un délai de quinze jours francs, non compris les dimanches ou jours fériés, prenant cours à la date à laquelle l'information est parvenue à une des personnes visées à l'article 5.

§4. La requête est adressée à la personne visée à l'article 5, par lettre recommandée à la poste ou par tout autre moyen susceptible de permettre à l'auteur de la requête de se réserver un moyen de preuve de l'envoi de celle-ci.

La requête contient, à peine d'irrecevabilité :

1° toutes précisions utiles permettant l'identification du média périodique, la livraison et le message sur lequel porte l'information ;

2° le domicile ou la résidence du requérant ;

3° la signature du requérant ;

4° le texte de l'information.

À la lettre recommandée est jointe la preuve de la décision de non-lieu ou d'acquiescement ainsi qu'une attestation émanant de l'autorité judiciaire et établissant que la décision n'est pas frappée d'un recours et qu'elle n'est plus susceptible d'opposition, d'appel ou de pourvoi en cassation.

Art. 478-15. – Sauf pour les délais prévus à l'article 8, la computation des délais prévus dans la présente loi est réalisée conformément aux articles 52, alinéa 1^{er}, 53 et 54 du Code judiciaire.

Art. 478-16. – Le chapitre I^{er} de la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse est abrogé.

Le chapitre III de la même loi n'est plus applicable aux médias périodiques visés à l'article 2.

Art. 478-17. – Le droit de réponse exercé avant l'entrée en vigueur de la présente loi reste soumis à la loi du 23 juin 1961 relative au droit de réponse.

Art. 478-18. – L'article 587, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 3 avril 1997 et modifié par les lois des 10 août 1998 et 4 mai 1999, est complété comme suit :

« 10° sur les demandes prévues par l'article 12 de la loi du

informatie.”

Artikelen 478bis en 478ter (nieuw)

Amendement 323 van de heer Vandenberghe c.s.
(Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 5bis (nieuw) “Wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en akten van overlijden” invoegen met de artikelen 478bis en 478ter, luidende:

Art. 478bis. – Artikel 78 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 78. – De akte van overlijden wordt opgemaakt door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de plaats van het overlijden, op aangifte van een verwant van de overledene of, als er geen verwanten zijn, van een derde persoon, die de inlichtingen vereist voor het opmaken van de overlijdensakte, kan mededelen.”

Art. 478ter. – In artikel 79, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden “dezelfde akte,” en de woorden “voor zover” de woorden “de plaats, datum en het uur van overlijden, en” ingevoegd.

Artikel 479

Amendement 28 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1390/2)

Art. 479 (titel XVII, hoofdstuk 6)

Het voorgestelde artikel 6, §2, 3°, aanvullen als volgt:

“De minderjarige mag in geen geval worden opgesloten.”

Amendement 29 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1390/2)

Art. 479 (titel XVII, hoofdstuk 6)

Na het eerste lid van het voorgestelde artikel 28, een nieuw lid invoegen, luidende:

“Als het in het eerste lid bedoelde besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, niet uiterlijk op 31 augustus 2003 is goedgekeurd, treedt dit hoofdstuk, met uitzondering van artikel 29, in werking op 1 september 2003.”

Amendement 312 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiar amendement 313 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk 2-1390/2)

A. Aan het voorgestelde artikel 2, tweede alinea, de volgende zin toevoegen:

“De behartiging van deze belangen belet evenwel niet de toepassing van de regels vervat in de wet tot regeling van de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen”

B. In het voorgestelde artikel 3, §2, het 3° en het 4° doen vervallen.

C. In het voorgestelde artikel 5, §1, het eerste gedachtestreepje vervangen als volgt:

“ – van wie niet kan bepaald worden of hij de volle leeftijd van 18 jaar heeft bereikt of die verklaart jonger te zijn dan

... relative au droit de réponse et au droit d'information. »

Articles 478bis et 478ter (nouveaux)

Amendement n° 323 de M. Vandenberghe et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, insérer un chapitre 5bis (nouveau)
« Modification des articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès » contenant les articles 478bis et 478ter, libellés comme suit :

Art. 478bis. – L'article 78 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 78. – L'acte de décès sera dressé par l'officier de l'état civil du lieu du décès, sur la déclaration d'un parent du défunt ou, à défaut de parents, sur celle d'une tierce personne qui est apte à communiquer les renseignements requis pour l'établissement de l'acte de décès. »

Art. 478ter. – A` l'article 79, deuxième alinéa, du même Code, les mots « le lieu, la date et l'heure du décès, et » sont insérés entre les mots « Le même acte contiendra de plus » et les mots « s'ils sont connus ».

Article 479

Amendement n° 28 de Mme Nyssens Doc. 2-1390/2)

Art. 479 (titre XVII, chapitre 6)

Compléter l'article 6, §2, 3°, proposé, par ce qui suit :

« Il ne peut en aucun cas être procédé à l'enfermement du mineur. »

Amendement n° 29 de Mme Nyssens (Doc. 2-1390/2)

Art. 479 (titre XVII, chapitre 6)

Insérer, après l'alinéa premier de l'article 28 proposé, un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« Si l'arrêté délibéré en Conseil des ministres visé à l'alinéa premier n'a pas été adopté au plus tard le 31 août 2003, le présent chapitre, à l'exception de l'article 29, entre en vigueur à la date du 1^{er} septembre 2003. »

Amendement n° 312 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 313 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. 2-1390/2)

A. À l'article 2, alinéa 2, proposé, ajouter la phrase suivante :

« La défense de cet intérêt n'empêche toutefois pas l'application des règles prévues par la loi qui régit l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »

B. À l'article 3, §2, proposé, supprimer le 3° et le 4°.

C. À l'article 6, §1^{er}, proposé, remplacer le premier tiret par ce qui suit :

« – dont il est impossible de déterminer si elle a atteint l'âge de 18 ans accomplis ou qui déclare être âgée de

18 jaar.”

In §2 en hetzelfde artikel het 3° doen vervallen.

Subsidiair in dezelfde § het 3°, aanvullen als volgt:

“De huisvesting mag in geen geval geschieden in een gesloten centrum.”

D. In het voorgestelde artikel 7, in §2:

– de laatste volzin van het tweede lid doen vervallen

– een derde lid toevoegen, luiden als volgt:

“De Dienst Voogdij brengt de resultaten van het medisch onderzoek onmiddellijk bij ontvangst ervan schriftelijk ter kennis van de betrokken minderjarige, de overheden bevoegd voor asiel, toegang tot het grondgebied, verblijven verwijdering, alsook van iedere andere betrokken overheid. Indien de betrokken minderjarige onze landstalen niet machtig is, wordt een vertaling bijgevoegd in zijn moedertaal of een taal die hij begrijpt.”

E. In het voorgesteld artikel 9, in §2, de eerste zin aanvullen als volgt:

“in de gevallen waarin ook een Belgische minderjarige of een onderdaan van de Europese Economische Ruimte zich in het kader van dezelfde procedure zou kunnen laten bijstaan door zijn ouders of voogd.”

F. In het voorgestelde artikel 10, in §1, het tweede en derde lid doen vervallen.

G. In het voorgestelde artikel 12, §1 doen vervallen.

H. Subsidiair aan hetzelfde §1, de volgende zin toevoegen:

“De vordering wordt ingeleid bij verzoekschrift en behandeld overeenkomstig artikel 20, tweede tot vierde alinea.”

I. Tweede subsidiair, in dezelfde §1, de woorden “en aan de vrederechter” doen vervallen.

J. In het voorgestelde artikel 17, de zinsnede “en van de vrederechter van de verblijfplaats van de minderjarige” doen vervallen.

K. Het zelfde artikel aanvullen als volgt:

“of van de plaats in het grensgebied waar de minderjarige zich bevindt”

L. Het voorgestelde artikel 18 aanvullen als volgt:

“en in het algemeen op de opvolging van dit werk door deze laatst.”

M. In het voorgestelde artikel 19, de §§2 en 3 doen vervallen.

N. Het voorgestelde artikel 20 doen vervallen.

O. Subsidiair in hetzelfde artikel, tussen de eerste en de tweede alinea, twee nieuwe alinea's invoegen luidende:

“Indien het verzoek uitgaan van de minderjarige, kan deze voor het opmaken en verzenden ervan de bijstand vragen

moins de 18 ans ».

Au §2 du même article, supprimer le 3°.

Subsidiairement, dans le même paragraphe, compléter le 3° par la disposition suivante :

« L'hébergement ne peut en aucun cas avoir lieu dans un centre fermé. »

D. À l'article 7, §2, proposé :

– supprimer la dernière phrase du deuxième alinéa ;

– ajouter un troisième alinéa rédigé comme suit :

« Dès réception des résultats du test médical, le service des Tutelles les porte par écrit à la connaissance du mineur concerné, des autorités compétentes en matière d'asile, d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement, ainsi que de toute autre autorité concernée. Si le mineur concerné ne connaît pas nos langues nationales, une traduction dans sa langue maternelle ou dans une langue qu'il comprend, est jointe. »

E. À l'article 9, §2, proposé, compléter la première phrase par ce qui suit :

« dans les cas où un mineur belge ou un ressortissant de l'Espace économique européen pourrait également se faire assister de ses parents ou de son tuteur dans le cadre de la même procédure ».

F. À l'article 10, §1^{er}, proposé, supprimer les alinéas 2 et 3.

G. À l'article 12 proposé, supprimer le §1^{er}.

H. Subsidiairement, au même §1^{er}, ajouter la phrase suivante :

« L'action est introduite par requête et est traitée conformément à l'article 20, alinéas 2 à 4. »

I. Deuxième amendement subsidiaire, au même §1^{er}, supprimer les mots « et au juge de paix ».

J. À l'article 17 proposé, supprimer le membre de phrase « et du juge de paix de la résidence du mineur ».

K. Compléter le même article par ce qui suit :

« ou de l'endroit du territoire où le mineur se trouve ».

L. Compléter l'article 18 proposé par ce qui suit :

« et, d'une manière générale, le suivi de ce travail par ce dernier ».

M. À l'article 19 proposé, supprimer les §§2 et 3.

N. Supprimer l'article 20 proposé.

O. Subsidiairement, dans le même article, insérer, entre le premier et le deuxième alinéa, deux nouveaux alinéas rédigés comme suit :

« Si la requête émane du mineur, celui-ci peut, pour la rédaction et l'envoi de sa requête, demander l'assistance

van de directeur van het centrum waar hij gehuisvest is.

Het verzoek wordt ingeleid bij een verzoekschrift, dat de vermeldingen bevat van artikel 1026 Ger. W. In plaats van de woonplaats volstaat evenwel de vermelding van de verblijfplaats.”

P. Het voorgestelde artikel 21 doen vervallen.

Q. Het voorgestelde artikel 21 aanvullen als volgt:

“Tegen deze beschikking staat beroep open voor alle in de eerste alinea van artikel 20 genoemde personen.

Indien tegen de beschikking beroep wordt ingesteld, blijft de door de dienst voogdij aangewezen voogd ad hoc het ambt van voogd, uitoefenen tot de uitspraak in beroep. De regels van deze wet zijn op hem van toepassing.”

R. Het voorgestelde artikel doen vervallen.

S. In het voorgestelde artikel 24, §2 tussen de woorden “voogd” en “verder”, de woorden “of eventueel overeenkomstig artikel 21 aangewezen voogd ad hoc” invoegen.

T. Dezelfde §2 aanvullen als volgt:

“Indien de hangende procedure betrekking heeft op het beheer van de goederen door de voogd, wordt de minderjarige voor zijn vertrek in het bezit gesteld van het niet-betwiste deel van deze goederen.

Indien op het einde van de procedure blijkt dat er nog goederen verschuldigd zijn aan de minderjarige, staat de voogd of desgevallend de overeenkomstig artikel 21 aangewezen voogd ad hoc in voor de terugbezorging van deze goederen aan de minderjarige.”

Subsidiair amendement 316 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel de volgende artikelen doen vervallen: “12, 13, §2, 17, 19, §§2, en 3, 20, 21 en 22”.

Tweede subsidiair amendement 317 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel de volgende artikelen doen vervallen: 3, §2, 3o, 4, 3o en 4o, 10, §1, alinea 2 en 3.

Derde subsidiair amendement 318 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk **2-1390/2**)

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. Artikel 23 vervangen als volgt:

“Art. 23. – Wanneer aan de niet-begeleide minderjarige een verblijfsvergunning van onbepaalde duur is afgeleverd, doet de voogd bedoeld in deze wet het nodige om de aanstelling van een voogd te verkrijgen zoals bedoeld in hoofdstuk II van boek I, titel X, van het Burgerlijk Wetboek. Tot aan de beslissing van de rechtbank die deze laatste voogd aanstelt, blijft de voogd bedoeld bij deze wet de voogdij uitoefenen onder de voorwaarden van artikel en 10 tot 12 van deze wet. Artikel 14 is van overeenkomstige toepassing.”

du directeur du centre où il est hébergé.

La demande est introduite par voie de requête, portant les mentions prévues à l'article 1026 du Code judiciaire. Le lieu de résidence peut toutefois être mentionné en lieu et place du domicile. »

P. Supprimer l'article 21 proposé.

Q. Subsidiairement, compléter l'article 21 proposé par le texte suivant :

« Un recours est ouvert contre cette ordonnance pour toutes les personnes citées au premier alinéa de l'article 20.

Si un recours est introduit contre l'ordonnance, le tuteur ad hoc désigné par le service des Tutelles continue à exercer les fonctions de tuteur jusqu'au prononcé de jugement en appel. Les règles de la présente loi lui sont applicables. »

R. Supprimer l'article 22 proposé.

S. À l'article 24, §2, proposé, insérer les mots « , ou éventuellement le tuteur ad hoc désigné conformément à l'article 21 », entre le mot « tuteur » et le mot « continue ».

T. Compléter le même §2 par ce qui suit :

« Si la procédure en cours concerne la gestion des biens par le tuteur, le mineur est mis en possession, avant son départ, de la partie non contestée de ces biens.

S'il apparaît, au terme de la procédure, que des biens sont encore dus au mineur, le tuteur ou, le cas échéant, le tuteur ad hoc désigné conformément à l'article 21, assure la restitution de ces biens au mineur. »

Amendement subsidiaire n° 316 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. **2-1390/2**)

À cet article, supprimer les articles 12, 13, §2, 17, 19, §§2 et 3, 20, 21 et 22.

Deuxième amendement subsidiaire n° 317 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. **2-1390/2**)

À cet article, supprimer les articles suivants : 3, §2, 3° et 4, 3° et 4°, 10, §1^{er}, alinéas 2 et 3.

Troisième amendement subsidiaire n° 318 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. **2-1390/2**)

Apporter à cet article les modifications suivantes :

A. Remplacer l'article 23 par le texte qui suit :

« Art. 23. – Lorsqu'il a été délivré un titre de séjour à durée illimitée au mineur, le tuteur visé à la présente loi effectue des marches requises en vue d'obtenir la désignation d'un tuteur au sens du chapitre II du livre I^{er}, titre X, du Code civil. Jusqu'à la décision du tribunal désignant ce dernier tuteur, le tuteur visé par la présente loi continue d'exercer la tutelle aux conditions visées aux articles 10 à 12 de la présente loi. L'article 14 s'applique par analogie. »

B. Een artikel 24bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 24bis. – De titel van afdeling IV van hoofdstuk II van titel X van boek I van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Voogdij door de familieraad of door de voogd van de minderjarige niet-begeleide vreemdeling opgedragen.”

C. Een artikel 24ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt:

“Art. 24ter. – In artikel 405 van het Burgerlijk Wetboek, tussen de woorden “familieraad” en “in” de woorden “of de voogd van de niet-begeleide minderjarige vreemdeling zoals bedoeld in de wet van ... wanneer geen familieraad bestaat” invoegen.”

Vierde subsidiair amendement 333 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel artikel 14 doen vervallen.

Vijfde subsidiair amendement 334 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk 2-1390/2)

Onder de hoofding van artikel 479 de woorden “Bepalingen in te voegen in boek I, titel X, hoofdstuk IIIbis, van het Burgerlijk Wetboek” toevoegen.

Amendement 341 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/8)

In artikel 479, het voorgestelde artikel 28, eerste lid, aanvullen met de volgende zin:

“Indien dit besluit niet in werking treedt uiterlijk op 31 augustus 2003, treedt dit hoofdstuk in werking op 1 september 2003”.

Subsidiair amendement 342 van de heer Vandenberghe op amendement 312 (Stuk 2-1390/8)

In artikel 479, in het voorgestelde artikel 3, §3, de tweede en de derde volzin doen vervallen.

Artikel 479bis (nieuw)

Amendement 64 van mevrouw De Schamphelaere c.s. (Stuk 2-1390/2)

Een titel XIIIbis (nieuw) “Aanvulling van artikel 442bis van het Strafwetboek” invoegen met artikel 479bis:

Art. 479bis. – Artikel 442bis, tweede lid, van het Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 30 oktober 1998, wordt aangevuld als volgt:

“Indien die persoon overleden is zonder een klacht te hebben ingediend of zonder daarvan te hebben afgezien, kan de vervolging niet geschieden dan op klacht van een erfgenaam tot en met de derde graad.”

Amendement 320 van de heren Caluwé en Vandenberghe (Stuk 2-1390/2)

Aan titel XIII, een hoofdstuk 7 (nieuw) “Aanvulling van artikel 561, 1°, van het Strafwetboek” toevoegen met artikel 479bis, luidende:

Art. 479bis. – Artikel 561, 1°, van het Strafwetboek wordt aangevuld met volgende bijzin:

“tenzij de activiteit die rechtstreeks aan de basis ligt van

B. Insérer un article 24bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 24bis. – L'intitulé de la section IV du livre I^{er}, titre X, chapitre II, du Code civil, est remplacé comme suit :

« De la tutelle du conseil de famille ou du tuteur de l'étranger mineur non accompagné ».

C. Insérer un article 24ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 24ter. – Dans l'article 405 du Code civil, entre les mots « le conseil de famille » et les mots « à la désignation », insérer les mots, « ou, à défaut, par le tuteur de l'étranger mineur non accompagné visé dans la loi du ... ».

Quatrième amendement subsidiaire n° 333 de

M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. 2-1390/2)

À cet article, supprimer l'article 14.

Cinquième amendement subsidiaire n° 334 de

M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. 2-1390/2)

Compléter l'intitulé de l'article 479 par les mots :

« Dispositions à insérer au livre I^{er}, titre X, chapitre IIIbis du Code civil ».

Amendement n° 341 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/8)

À l'article 479, compléter l'article 28, 1^{er} alinéa, proposé, par la phrase suivante :

« Si cet arrêté n'est pas entré en vigueur le 31 août 2003 au plus tard, le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} septembre 2003. »

Amendement subsidiaire n° 342 de M. Vandenberghe à l'amendement n° 312 (Doc. 2-1390/8)

À l'article 3, §3, proposé à l'article 479, supprimer les deuxième et troisième phrases.

Article 479bis (nouveau)

Amendement n° 64 de Mme De Schamphelaere et consorts (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre XIIIbis (nouveau), intitulé « Ajout à l'article 442bis du Code pénal » et contenant un article 479bis rédigé comme suit :

Art. 479bis. – L'article 442bis, alinéa 2, du Code pénal, inséré par la loi du 30 octobre 1998, est complété par la disposition suivante :

« Si la personne est décédée sans avoir porté plainte ou sans y avoir renoncé, la poursuite ne pourra avoir lieu que sur la plainte d'un héritier jusqu'au troisième degré. »

Amendement n° 320 de MM. Caluwé et Vandenberghe (Doc. 2-1390/2)

Au titre XIII, ajouter un chapitre 7 (nouveau) intitulé « Disposition complétant l'article 561, 1° du Code pénal » comportant un article 479bis rédigé comme suit :

Art. 479bis. – L'article 561, 1°, du Code pénal, est complété par le membre de phrase suivant :

« à moins que l'activité qui se trouve directement à la base

het nachtrumoer, op grond van een wet, decreet of ordonnantie werd toegestaan of vergund”.

Artikel 479-1 (nieuw)

Amendement 324 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk **2-1390/2**)

In titel XIII, een hoofdstuk 7 (nieuw) “*Wijziging van artikel 3, §6, van boek III, hoofdstuk II, titel VIII afdeling II, van het Burgerlijk Wetboek*” invoegen met het artikel 479bis, luidende:

Art. 479bis. – Artikel 3, §6, vierde lid, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, afdeling II, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 februari 1991 en vervangen bij de wet van 13 april 1997, wordt aangevuld als volgt:

“Zij kan bovendien, met inachtneming van de voorwaarden bepaald in §5, eerste en tweede lid, door de huurder worden beëindigd, wanneer hem een woning wordt aangeboden door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, de Société régionale wallonne du logement, de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of een door door hen erkende maatschappij of door een vereniging of rechtspersonen bedoeld in artikel 1717, derde lid.”

Artikelen 479-2 en 479-3 (nieuw)

Amendement 325 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk **2-1390/2**)

In titel XIII, een hoofdstuk 8 (nieuw) “*Wijziging van artikel 19 van de hypotheekwet van 16 december 1851 houdende invoering van een algemeen voorrecht op roerende goederen ten voordele van de slachtoffers van misdrijven*” invoegen met de artikelen 479-2 en 479-3, luidende:

Art. 479-2. – In artikel 19 van de Hypotheekwet van 16 december 1851 gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1930, het koninklijk besluit nr. 290 van 30 maart 1936, de besluitwetten van 3 januari 1946 en 25 februari 1947, de wetten van 24 december 1962, 12 april 1965, 28 juni 1966, 18 december 1968, 26 maart 1971, 10 april 1971; 13 april 1971, 28 juni 1971; 13 januari 1977 en 22 januari 1985, het koninklijk besluit nr. 535 van 31 maart 1987, de wetten van 30 juni 1994 en 3 april 1995, wordt een 3^oter ingevoegd, dat luidt als volgt:

“3^oter. De schuldvorderingen gegrond op de artikelen 1382 tot 1386bis van het Burgerlijk Wetboek en voortspuitend uit een misdrijf, zonder dat het bedrag daarvan per slachtoffer 1 000 000 frank mag te boven gaan.

Het hierboven bepaalde bedrag wordt om de twee jaar door de Koning aangepast bij in ministerraad overlegd koninklijk besluit. Het aangepaste bedrag is van toepassing op de schuldvorderingen die voorspruiten uit een misdrijf dat na de aanpassing een begin van uitvoering heeft gekregen.

Het voorrecht strekt niet tot voordeel van de verzekeraar of van de borg die wettelijk in de plaats van het slachtoffer wordt gesteld.”

Art. 479-3. – Deze wet is van toepassing op alle schuldvorderingen die voorspruiten uit misdrijven die een begin van uitvoering hebben gekregen na haar

des bruits ou tapages nocturnes ait été autorisée en application d’une loi, d’un décret ou d’une ordonnance ».

Article 479-1 (nouveau)

Amendement n° 324 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. **2-1390/2**)

Au titre XIII, insérer un chapitre 7 (nouveau), intitulé « *Modifications à l’article 3, §6, du livre III, titre VIII, chapitre II, section II, du Code civil* » contenant l’article 479bis, libellé comme suit :

Art. 479bis. – L’article 3, §6, alinéa 4, du livre III, titre VIII, chapitre II, section 2, du Code civil, inséré par la loi du 20 février 1991 et remplacé par la loi du 13 avril 1997, est complété par la disposition suivante :

« Il peut en outre y être mis fin par le preneur, moyennant le respect des conditions prévues au §5, alinéas 1^{er} et 2, si un logement lui est proposé par la Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, la Société régionale wallonne du logement, la Société du logement de la Région bruxelloise ou une société agréée par celles-ci ou par une association ou des personnes morales visées à l’article 1717, alinéa 3. »

Articles 479-2 et 479-3 (nouveaux)

Amendement n° 325 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. **2-1390/2**)

Dans le titre XIII, insérer un chapitre 8 (nouveau) « *Modification de l’article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 afin d’instaurer un privilège général sur les meubles en faveur des victimes d’infractions criminelles* » contenant les articles 479-2 et 479-3, rédigés comme suit :

Art. 479-2. – Dans l’article 19 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifiée par la loi du 1^{er} août 1930, l’arrêté royal no 290 du 30 mars 1936, les arrêtés-lois du 3 janvier 1946 et du 25 février 1947, les lois du 24 décembre 1962, du 12 avril 1965, du 28 juin 1966, du 18 décembre 1968, du 26 mars 1971, du 10 avril 1971, du 13 avril 1971, du 28 juin 1971, du 13 janvier 1977 et du 22 janvier 1985, l’arrêté royal n° 535 du 31 mars 1987, les lois du 30 juin 1994 et du 3 avril 1995, il est inséré un 3^oter, libellé comme suit :

« 3^oter. Les créances fondées sur les articles 1382 à 1386bis du Code civil et résultant d’une infraction criminelle, sans que leur montant puisse excéder 1 000 000 de francs par victime.

Le montant prévu ci-dessus est adapté tous les deux ans par le Roi, par arrêté royal délibéré en conseil des ministres. Le montant adapté s’applique aux créances résultant d’une infraction criminelle qui a reçu un commencement d’exécution postérieurement à son adaptation.

Le privilège ne profite ni à l’assureur ni à la caution légalement subrogés aux droits de la victime. »

Art. 479-3. – La présente loi s’applique à toutes les créances résultant d’infractions criminelles qui ont reçu un commencement d’exécution postérieurement à son entrée

inwerkingtreding.

Artikelen 479-4 tot 479-25 (nieuw)

Amendement 326 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

Aan titel XIII, een hoofdstuk 9 (nieuw) “Wijziging van een aantal bepalingen betreffende de echtscheiding tot invoering van de echtscheiding op grond van een onherstelbare ontwrichting van het huwelijk” toevoegen met de artikelen 479-4 en 479-25, luidende:

Art. 479-4. – Artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 28 oktober 1974, wordt vervangen als volgt:

“Art. 229. – De rechtbank kan, op verzoek van beide echtgenoten of op verzoek van één van hen, de echtscheiding uitspreken op grond van de onherstelbare ontwrichting van het huwelijk.

De onherstelbare ontwrichting van het huwelijk kan aangetoond worden met alle middelen van het recht, met uitzondering van de eed en de bekentenis.”

Art. 479-5. – Artikel 230 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 28 oktober 1974, wordt hersteld in de volgende lezing:

“Art. 230. – Een huwelijk is onherstelbaar ontwricht indien de levensgemeenschap tussen twee partijen niet meer bestaat of niet meer verder kan bestaan en dat er niet kan aangenomen worden dat de partijen deze gemeenschap zullen herstellen.”

Art. 479-6. – Artikel 231 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 231. – De onherstelbare ontwrichting van het huwelijk wordt vermoed, behoudens tegenbewijs, in de volgende gevallen:

1° indien een van de echtgenoten overspel van de andere echtgenoot aantoot, overeenkomstig artikel 1016bis van het Gerechtelijk Wetboek;

2° indien een van de echtgenoten twee jaar feitelijke scheiding aantoot en het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen uit het huwelijk van de echtgenoten geboren of door hen geadopteerd niet op een gevoelige wijze verslechtert;

3° indien een van de echtgenoten twee jaar feitelijke scheiding wegens een toestand van krankzinnigheid of een diepe geestesstoornis waarin de andere zich bevindt, aantoot en het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen uit het huwelijk van de echtgenoten geboren of door hen geadopteerd niet op een gevoelige wijze verslechtert. Die echtgenoot wordt vertegenwoordigd door zijn voogd, zijn algemene of bijzondere voorlopige bewindvoerder of, bij gebreke daarvan, door een beheerder ad hoc vooraf door de voorzitter van de rechtbank aangewezen op verzoek van de eisende partij.”

Art. 479-7. – Artikel 232 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 16 april 2000, wordt opgeheven.

Art. 479-8. – Artikel 275 van hetzelfde Wetboek, vervangen

en vigueur.

Articles 479-4 à 479-25 (nouveaux)

Amendement n° 326 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Dans le titre XIII, insérer un chapitre 9 (nouveau) « Modification d'un certain nombre de dispositions relatives au divorce et instauration du divorce pour cause de désunion irrémédiable des époux » contenant les articles 479-4 à 479-25, rédigés comme suit :

Art. 479-4. – L'article 229 du Code civil, remplacé par la loi du 28 octobre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 229. – Le tribunal peut, à la demande des deux époux ou de l'un d'eux, prononcer le divorce pour cause de désunion irrémédiable des époux.

La désunion irrémédiable des époux peut être prouvée par tous les moyens de droit, à l'exception du serment et de l'aveu. »

Art. 479-5. – L'article 230 du même Code, abrogé par la loi du 28 octobre 1974, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 230. – La désunion des époux est irrémédiable s'il n'y a plus de vie commune entre les deux parties ou si cette vie commune ne peut être poursuivie et que l'on ne peut présumer que les parties la rétabliront. »

Art. 479-6. – L'article 231 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 231. – La désunion des époux est présumée irrémédiable, sauf preuve contraire, dans les cas suivants :

1° lorsque l'un des époux prouve, conformément à l'article 1016bis du Code judiciaire, l'adultère de l'autre époux ;

2° lorsque l'un des époux prouve une séparation de fait de deux ans et que l'admission du divorce sur cette base n'aggrave pas de manière notable la situation matérielle des enfants mineurs, issus du mariage des époux ou adoptés par eux ;

3° lorsque l'un des époux prouve une séparation de fait de deux ans résultant de l'état de démence ou de l'état grave de déséquilibre mental dans lequel se trouve l'autre époux et que l'admission du divorce sur cette base n'aggrave pas de manière notable la situation matérielle des enfants mineurs, issus du mariage des époux ou adoptés par eux. Cet époux est représenté par son tuteur, son administrateur provisoire général ou spécial ou, à défaut, par un administrateur ad hoc désigné préalablement par le président du tribunal à la requête de la partie demanderesse. »

Art. 479-7. – L'article 232 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 16 avril 2000, est abrogé.

Art. 479-8. – L'article 275 du même Code, remplacé par la

bij de wet van 20 november 1969 en gewijzigd bij de wetten van 19 januari 1990 en 20 mei 1997, wordt opgeheven.

Art. 479-9. – Artikel 299 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 299. – Alle voordelen die de echtgenoten elkaar hebben verleend, hetzij bij huwelijkscontract, hetzij sinds het aangaan van het huwelijk, blijven na het huwelijk behouden, tenzij een overeenkomst anders bepaalt.

De rechter kan enkel op verzoek van de partijen het verlies van deze voordelen uitspreken ten nadele van die echtgenoot die manifest schuld heeft aan de echtscheiding.”

Art. 479-10. – Artikel 300 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976, wordt opgeheven.

Art. 479-11. – In artikel 301 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:

“§1. De rechtbank kan aan één van de echtgenoten, uit de goederen en de inkomsten van de andere echtgenoot, een uitkering toekennen die de beide echtgenoten toelaat in hun bestaan te voorzien op een gelijkwaardige wijze als tijdens het samenleven.

Bij het bepalen van de uitkering houdt de rechtbank onder meer rekening met:

1° het onderhoud en de opvoeding van de kinderen;

2° de leeftijd en de gezondheidstoestand van de echtgenoten;

3° hun mogelijkheden om inkomsten te verwerven na de ontbinding van het huwelijk, rekening houdend met de tijdens het huwelijk gemaakte keuze inzake opvoedingsproject en met de opleiding en het beroep dat de echtgenoten tijdens het huwelijk hebben uitgeoefend;

4° de noden en behoeften van beide echtgenoten op het ogenblik waarop de scheiding uitgesproken wordt;

5° de duur van het huwelijk.”

B) Paragraaf 4 wordt opgeheven;

C) Paragraaf 6 wordt vervangen als volgt:

“§6. De uitkering wordt toegekend voor een bepaalde duur of tot aan het overlijden van één van beide echtgenoten.

De rechter houdt bij het bepalen van de duur rekening met de feitelijke omstandigheden.

De echtgenoot aan wie de uitkering toekwam mag levensonderhoud vorderen ten bezware van de nalatenschap, dit volgens de voorwaarden bedoeld in artikel 205bis, §§2 tot 5.”

Art. 479-12. – Artikel 306 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 oktober 1967 en opnieuw ingevoegd bij de wet van 1 juli 1974, wordt vervangen als volgt:

“Art. 306. – Geen uitkering met toepassing van de artikelen 299 en 301 kan worden toegekend aan de

loi du 20 novembre 1969 et modifié par les lois des 19 janvier 1990 et 20 mai 1997, est abrogé.

Art. 479-9. – L'article 299 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 299. – Tous les avantages que les époux s'étaient faits, soit par contrat de mariage, soit depuis le mariage contracté, restent acquis après le mariage, sauf convention contraire.

Le juge ne peut prononcer la déchéance de ces avantages contre l'époux auquel le divorce est manifestement imputable qu'à la demande des parties. »

Art. 479-10. – L'article 300 du même Code, remplacé par la loi du 14 juillet 1976, est abrogé.

Art. 479-11. – À l'article 301 du même Code, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par la loi du 20 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :

A) Le §1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« §1^{er}. Le tribunal peut accorder à l'un des époux, sur les biens et les revenus de l'autre époux, une pension permettant aux deux époux d'assurer leur existence dans des conditions équivalentes à celles dont ils bénéficiaient durant la vie commune.

Pour déterminer le montant de la pension, le tribunal tient notamment compte :

1° de l'entretien et de l'éducation des enfants ;

2° de l'âge et de l'état de santé des époux ;

3° de leurs possibilités d'acquérir des revenus après la dissolution du mariage, eu égard au choix opéré pendant le mariage en ce qui concerne l'éducation des enfants, ainsi qu'à la formation que les époux ont reçue et à la profession qu'ils ont exercée pendant le mariage ;

4° des besoins et des nécessités des deux époux au moment où le divorce est prononcé ;

5° de la durée du mariage. »

B) Le §4 est abrogé ;

C) Le §6 est remplacé par la disposition suivante :

« §6. La pension est accordée pour une durée déterminée ou jusqu'au décès de l'un des deux conjoints.

Pour déterminer cette durée, le juge tient compte des circonstances de fait.

L'époux créancier peut demander des aliments à charge de la succession, et ce aux conditions prévues à l'article 205bis, §§2 à 5. »

Art. 479-12. – L'article 306 du même Code, abrogé par la loi du 10 octobre 1967 et réinséré par la loi du 1^{er} juillet 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 306. – Aucune pension prévue en application des articles 299 et 301 ne peut être accordée à l'époux auquel

echtgenoot die manifest schuld heeft aan de echtscheiding. »

Art. 479-13. – *De artikelen 307 en 307bis van hetzelfde Wetboek worden opgeheven.*

Art. 479-14. – *In artikel 311bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1927, vervangen bij de wet van 8 april 1965 en gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1976 en 20 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

A) *in het eerste lid vervalt het cijfer “300”;*

B) *in het eerste en het tweede lid worden de woorden “van bepaalde feiten” telkens vervangen door de woorden “van een onherstelbare ontwrichting van het huwelijk”.*

Art. 479-15. – *In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1479bis ingevoegd, luidende:*

“Art. 1479bis. – *Indien er een einde komt aan de wettelijke samenwoning, kan de rechtbank aan één van de samenwoners, uit de goederen en de inkomsten van de andere samenwoner, een uitkering toekennen die de beide partijen toelaat in hun bestaan te voorzien op een gelijkwaardige wijze als tijdens het samenleven.*”

Bij het bepalen van de uitkering houdt de rechtbank onder meer rekening met:

1° het onderhoud en de opvoeding van de kinderen;

2° de leeftijd en de gezondheidstoestand van de samenwoners;

3° hun mogelijkheden om inkomsten te verwerven na de ontbinding van het wettelijk samenwonen, rekening houdend met de tijdens de samenwoning gemaakte keuze inzake opvoedingsproject, met de opleiding en het beroep dat de partners tijdens de samenwoning hebben uitgeoefend;

4° de noden en behoeften van beide partners op het ogenblik waarop een einde wordt gemaakt aan het wettelijk samenwonen;

5° de duur van de samenwoning. »

Art. 479-16. – *In artikel 628, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek worden de woorden “op grond van bepaalde feiten” vervangen door de woorden “op grond van de onherstelbare ontwrichting van het huwelijk”.*

Art. 479-17. – *In het vierde deel, boek IV, hoofdstuk XI, van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van afdeling I vervangen als volgt:*

“*Afdeling I. Echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk*”.

Art. 479-18. – *In artikel 1269, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 1974 en gewijzigd bij de wet van 30 juni 1994, worden de woorden “artikel 232” vervangen door de woorden “artikel 231, 2° en 3°”.*

Art. 479-19. – *In artikel 1270bis van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juni 1994, worden de woorden “overeenkomstig artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek” vervangen door de woorden “overeenkomstig artikel 231, 2° en 3°, van het Burgerlijk Wetboek”.*

le divorce est manifestement imputable. »

Art. 479-13. – *Les articles 307 et 307bis du même Code sont abrogés.*

Art. 479-14. – *À l'article 311 du même Code, inséré par la loi de 1927, remplacé par la loi du 8 avril 1965 et modifié par les lois des 14 juillet 1976 et 20 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :*

A) *à l'alinéa 1^{er}, le chiffre « 300 » est supprimé ;*

B) *aux alinéas 1^{er} et 2, les mots « pour cause déterminée » sont chaque fois remplacés par les mots « pour cause de désunion irrémédiable des époux ».*

Art. 479-15. – *Un article 1479bis, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :*

« Art. 1479bis. – *Si la cohabitation légale prend fin, le tribunal peut accorder à l'un des cohabitants, sur les biens et les revenus de l'autre cohabitant, une pension permettant aux deux parties d'assurer leur existence dans des conditions équivalentes à celles dont elles bénéficiaient durant la vie commune.*”

Pour déterminer le montant de la pension, le tribunal tient compte :

1° de l'entretien et de l'éducation des enfants ;

2° de l'âge et de l'état de santé des cohabitants ;

3° de leurs possibilités d'acquérir des revenus après la cessation de la cohabitation légale, eu égard au choix opéré pendant la cohabitation en ce qui concerne l'éducation des enfants, ainsi qu'à la formation que les partenaires ont reçue et à la profession qu'ils ont exercée pendant la cohabitation ;

4° des besoins et des nécessités des deux partenaires au moment où il est mis fin à la cohabitation légale ;

5° de la durée de la cohabitation. »

Art. 479-16. – *À l'article 628, 1°, du Code judiciaire, les mots « pour cause déterminée » sont remplacés par les mots « pour cause de désunion irrémédiable des époux ».*

Art. 479-17. – *Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre XI, du même Code, l'intitulé de la section 1 est remplacé par l'intitulé suivant :*

« *Section 1^{ère}. Divorce pour cause de désunion irrémédiable des époux* ».

Art. 479-18. – *À l'article 1269, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 1974 et modifié par la loi du 30 juin 1994, les mots « de l'article 232 » sont remplacés par les mots « de l'article 231, 2° et 3° ».*

Art. 479-19. – *À l'article 1270bis du même Code, remplacé par la loi du 30 juin 1994, les mots « à l'article 232 » sont remplacés par les mots « à l'article 231, 2° et 3°, ».*

Art. 479-20. – In artikel 1275, §1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juni 1994, worden de woorden “de echtscheiding op grond van bepaalde feiten” vervangen door de woorden “de echtscheiding op grond van de onherstelbare ontwrichting van het huwelijk”.

Art. 479-21. – In artikel 1286bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 juli 1974 en gewijzigd bij de wet van 30 juni 1994, worden de woorden “artikel 232” vervangen door de woorden “artikel 231, 2^o en 3^o”.

Art. 479-22. – In artikel 1305, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “op grond van bepaalde feiten” vervangen door de woorden “op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk”.

Art. 479-23. – In artikel 1306, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juni 1994, worden de woorden “op grond van bepaalde feiten” vervangen door de woorden “op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk”.

Art. 479-24. – In artikel 1309, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 december 1994, worden de woorden “op grond van bepaalde feiten” vervangen door de woorden “op grond van onherstelbare ontwrichting van het huwelijk”.

Art. 479-25. – Deze wet is van toepassing op de hangende gedingen, rekening houdend met de wet die in werking is op de dag van de uitspraak van de beslissing.

Artikelen 479-26 tot 479-42 (nieuw)

Amendement 327 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 10 (nieuw) “Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en invoering van een summieere rechtspleging van invorderingen” toevoegen met de artikelen 479-26 tot 479-42, luidende:

Afdeling I

De summieere rechtspleging van invordering

Art. 479-26. – Het opschrift van het vierde deel, boek IV, hoofdstuk XV, van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt: “Summiere rechtspleging van invordering”.

Art. 479-27. – Artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 29 november 1979 en gewijzigd bij de wetten van 29 juli 1987, 3 augustus 1992 en 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1338. – Elke vordering die niet behoort tot de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank en strekkende tot de betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft, kan worden ingesteld, behandeld en berecht overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Hiervoor is vereist dat de schuld lijkt te zijn gestaafd door een geschrift waaruit blijkt dat de schuldenaar verbonden is of dat van de schuldenaar uitgaat. Het geschrift waarop de vordering is gegrond, hoeft niet noodzakelijk een erkenning vanschuld te zijn.

Art. 479-20. – À l'article 1275, §1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 30 juin 1994, les mots « le divorce pour cause déterminée » sont remplacés par les mots « le divorce pour cause de désunion irrémédiable des époux ».

Art. 479-21. – À l'article 1286bis du même Code, inséré par la loi du 1^{er} juillet 1974 et modifié par la loi du 30 juin 1994, les mots « de l'article 232 » sont remplacés par les mots « de l'article 231, 2^o et 3^o ».

Art. 479-22. – À l'article 1305, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « pour cause déterminée » sont remplacés par les mots « pour cause de désunion irrémédiable des époux ».

Art. 479-23 – À l'article 1306, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 30 juin 1994, les mots « pour cause déterminée » sont remplacés par les mots « pour cause de désunion irrémédiable des époux ».

Art. 479-24. – À l'article 1309, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 27 décembre 1994, les mots « pour cause déterminée » sont remplacés par les mots « pour cause de désunion irrémédiable des époux ».

Art. 479-25. – La présente loi s'applique aux procédures en cours, compte tenu de la loi en vigueur le jour de la prononciation de la décision.

Articles 479-26 à 479-42 (nouveaux)

Amendement n° 327 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer, au titre XIII, un chapitre 10 (nouveau), intitulé « Modification du Code judiciaire et instauration d'une procédure sommaire de recouvrement » contenant les articles 479-26 à 479-42, rédigés comme suit :

Chapitre premier

La procédure sommaire de recouvrement

« Art. 479-26. – L'intitulé du chapitre XV du livre IV de la quatrième partie du Code judiciaire est remplacé par l'intitulé suivant : « Procédure sommaire de recouvrement ».

Art. 479-27. – L'article 1338 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 29 novembre 1979 et modifié par les lois des 29 juillet 1987, 3 août 1992 et 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1338. – Toute demande qui n'est pas de la compétence du tribunal du travail et qui tend au paiement d'une dette qui a pour objet une somme d'argent, certaine et liquide, peut être introduite, instruite et jugée conformément aux dispositions du présent chapitre.

Il faut, à cet effet, que la dette paraisse justifiée par un écrit dont il appert que le débiteur a contracté un engagement ou qui émane du débiteur. L'écrit qui sert de fondement à la demande ne doit pas constituer nécessairement une reconnaissance de dette.

Wanneer het gaat om een schuldvordering tussen kooplieden volstaat een aangenomen factuur.”

Art. 479-28. – Artikel 1339 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1339. – Deze rechtspleging wordt ingeleid bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie of bij ter post aange tekende brief geadresseerd aan de griffier.

Het exploit bevat, op straffe van nietigheid, de volgende bepalingen:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker en in voorkomend geval de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordigers; indien het gaat om een rechtspersoon dienen de rechtsvorm, de benaming, de identiteit van de bevoegde organen die de vennootschap vertegenwoordigen en de maatschappelijke zetel te worden vermeld;

3° de naam, de voornaam en de woonplaats van de schuldenaars of indien, in voorkomend geval, geen van hen een woonplaats in België heeft, de verblijfplaats; indien het gaat om een rechtspersoon, de rechtsvorm, de benaming en de maatschappelijke zetel of, bij gebreke van maatschappelijke zetel in België, de bedrijfszetel of het filiaal van de rechtspersoon in België;

4° het onderwerp van de vordering en de nauwkeurige opgave van het geëiste bedrag met een specificatie van de bestanddelen van de schuldvordering, de gronden waarop deze berust alsmede de vermelding van de documenten die in aanmerking komen om het bestaan, het bedrag en de gegrondheid ervan te bewijzen;

5° de aanwijzing van de rechter die van de zaak kennis moet nemen;

6° de handtekening van de advocaat van de verzoeker.

De inventaris van de genummerde en gebundelde stukken, die als bewijsstukken worden bijgevoegd, wordt onderaan het verzoekschrift overgenomen.

Bij dit exploit wordt een recent getuigschrift gevoegd waaruit blijkt dat de schuldenaar ingeschreven of gevestigd is op het adres vermeld in het verzoekschrift.

Het verzoekschrift wordt door de griffier voor gezien en in een daartoe gehouden register ingeschreven. Het verzoekschrift wordt bij het dossier van de rechtspleging gevoegd.”

Art. 479-29. – Artikel 1340 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij wet van 29 juli 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1340. – De rechter onderzoekt de vordering. Hij kan te dien einde de verzoeker in raadkamer oproepen. De oproeping wordt door de griffier bij gerechtsbrief aan de partijen gezonden.

Binnen vijftien dagen na de indiening of de ontvangst van het verzoekschrift ter griffie zal de rechter het verzoek geheel of gedeeltelijk afwijzen of inwilligen bij een in

Entre commerçants, une facture acceptée est suffisante. »

Art. 479-28. – L'article 1339 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1339. – Cette procédure est introduite par requête déposée au greffe ou adressée au greffier par lettre recommandée à la poste.

À peine de nullité, l'exploit doit porter les mentions suivantes :

1° le jour, le mois et l'année ;

2° les nom, prénom, profession et domicile du requérant ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de ses représentants légaux ; s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination, l'identification des organes compétents qui représentent la société et son siège social ;

3° les nom, prénom et domicile des débiteurs ou, si aucun d'eux n'est domicilié en Belgique, leur résidence ; s'il s'agit d'une personne morale, sa forme juridique, sa dénomination et son siège social ou, en l'absence de siège social en Belgique, le siège d'exploitation ou la filiale de la personne morale en Belgique ;

4° l'objet de la demande et l'indication précise de la somme réclamée, avec le décompte des différents éléments de la créance, l'indication des causes sur lesquelles celle-ci se fonde et la mention des documents susceptibles d'en justifier l'existence, le montant et le bien-fondé ;

5° la désignation du juge qui doit connaître de la cause ;

6° la signature de l'avocat du requérant.

L'inventaire des pièces numérotées et enliassées, jointes à l'appui de la demande, est reproduit au pied de la requête.

Un certificat récent établissant que le débiteur est inscrit ou établi à l'adresse mentionnée dans la requête est annexé à l'exploit.

La requête est visée par le greffier et inscrite sur un registre spécial. Elle est versée au dossier de la procédure. »

Art. 479-29. – L'article 1340 du même Code, modifié par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1340. – Le juge examine la demande. Il peut convoquer à cet effet le requérant en chambre du conseil. La convocation est envoyée par le greffier aux parties par pli judiciaire.

Dans les quinze jours du dépôt ou de la réception de la requête au greffe, le juge rejette ou accueille, en tout ou en partie, la demande par une ordonnance rendue en chambre

raadkamer gegeven beschikking.

De griffier zendt bij gewone brief een afschrift van de beschikking aan de verzoeker en zijn advocaat. »

Art. 479-30. – Artikel 1341 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1341. – §1. De beschikking moet binnen zes maanden betekend worden, anders wordt ze als niet bestaande beschouwd.

§2. De akte van betekening van een voor eensluidend verklaard afschrift van deze beschikking houdende bevel tot betaling bevat naast een kopie van het verzoekschrift en een modelformulier voor verzet, de aanmaning tot:

1° betaling aan de verzoeker van de in de beschikking vastgestelde bedragen waarvan een gedetailleerde afrekening is bijgevoegd;

2° het instellen van verzet bij middel van het bijgevoegde modelformulier, indien de schuldenaar meent verweermiddelen te moeten laten gelden.

De akte van betekening bevat tevens:

1° de vermelding van de termijn waarbinnen de schuldenaar verzet kan instellen, de rechter voor wie het verzet moet worden gedaan, evenals de vormen waaronder dit dient te geschieden;

2° de verwittiging van de schuldenaar dat, wanneer hij niet betaalt of geen rechtsmiddel instelt binnen de voorgeschreven termijn, de beschikking uitvoerbaar zal worden, wat de schuldeiser zal toestaan hem door alle middelen van recht te dwingen tot de betaling van de in de beschikking vermelde sommen.

§3. Het modelformulier wordt vastgesteld door de Koning.

§4. De betekening van het voor eensluidend verklaard afschrift van de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven stuit de verjaring in de zin van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek. »

Art. 479-31. – Artikel 1342 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1342. – Tegen de beschikking waarbij het verzoek wordt afgewezen of gedeeltelijk wordt ingewilligd, kan de verzoeker geen verzet of hoger beroep instellen, maar hij kan de beschikking niet betekenen en de vordering voor het geheel langs de gewone weg instellen.”

Art. 479-32. – Artikel 1343 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 juli 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1343. – §1. Tegen de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven, kan de schuldenaar verzet of hoger beroep instellen overeenkomstig de bepalingen van boek III, titels II en III van dit deel.

In afwijking van artikel 1047, wordt het verzet gedaan zonder kosten en bij verzoekschrift. Het verzoekschrift wordt neergelegd ter griffie of geadresseerd aan de griffier bij ter post aangetekende brief.

§2. De griffier brengt het verzet ter kennis van de

du conseil.

Le greffier adresse, par simple lettre, une copie de l’ordonnance au requérant et à son avocat. »

Art. 479-30. – L’article 1341 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1341. – §1^{er}. L’ordonnance est réputée non avenue si elle n’est pas signifiée dans les six mois de sa date.

§2. L’acte de signification de la copie certifiée conforme de l’ordonnance d’injonction de payer contient, outre une copie de la requête et un formulaire type d’opposition, la sommation :

1° de payer au requérant les sommes fixées dans l’ordonnance et dont le décompte détaillé est joint en annexe ;

2° de former opposition au moyen du formulaire type joint, si le débiteur estime devoir faire valoir des moyens de défense.

L’acte de signification contient également :

1° l’indication du délai dans lequel le débiteur peut former opposition, du juge devant lequel celle-ci doit être formée, ainsi que des formes selon lesquelles elle doit être faite ;

2° l’avertissement du débiteur qu’à défaut de paiement ou d’opposition dans le délai indiqué, l’ordonnance sera exécutoire, ce qui permettra au créancier de le contraindre par toutes voies de droit au paiement des sommes prévues à l’ordonnance.

§3. Le modèle du formulaire type est fixé par le Roi.

§4. La signification de la copie certifiée conforme de l’ordonnance d’injonction de payer interrompt la prescription au sens de l’article 2244 du Code civil. »

Art. 479-31. – L’article 1342 du même Code, modifié par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1342. – L’ordonnance qui rejette la demande ou n’y fait droit que partiellement n’est susceptible d’aucun recours de la part du requérant, mais celui-ci a la faculté de ne pas faire signifier l’ordonnance et d’introduire sa demande pour le tout par la voie ordinaire. »

Art. 479-32. – L’article 1343 du même Code, remplacé par la loi du 29 juillet 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1343. – §1^{er}. L’ordonnance d’injonction de payer est susceptible d’opposition ou d’appel de la part du débiteur, conformément aux dispositions des titres II et III du livre III de la présente partie.

Par dérogation à l’article 1047, l’opposition est formée sans frais et par requête. La requête est déposée au greffe ou adressée au greffier par lettre recommandée à la poste.

§2. Le greffier porte l’opposition à la connaissance du

schuldeiser bij gerechtsbrief en in voorkomend geval van zijn advocaat bij gewone brief. Met dezelfde post wordt de schuldeiser uitgenodigd om de kosten voor het verzet te consigneren ter griffie binnen de termijn van een maand, op straffe van verval van de eis, overeenkomstig artikel 1341, §1.”

Art. 479-33. – Een artikel 1343bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd:

“Art. 1343bis. – §1. Indien de vordering behoort tot de volstreekte bevoegdheid van de rechter die de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven, heeft gegeven, neemt deze volgens de gewone procedure kennis van de oorspronkelijke vordering, de tegenvorderingen en het verweer ten gronde.

In het tegengestelde geval wordt de zaak verwezen naar de bevoegde rechtbank zonder andere formaliteit dan de vermelding van de verzending in een speciaal daartoe gehouden register en de overdracht van het dossier der rechtspleging door de zorgen van de griffier.

§2. De rechtbank waar het verzet is aanhangig gemaakt, bepaalt de dag en het uur waarop, binnen de gewone termijn van dagvaarding, de partijen bij gerechtsbrief worden opgeroepen om te verschijnen opdat over de zaak uitspraak zou kunnen worden gedaan.

§3. Indien geen der partijen aanwezig is, stelt de rechtbank waar het verzet aanhangig werd gemaakt de uitdoving van de vordering vast. Hierdoor vervalt de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven.

§4. Het vonnis gewezen op verzet komt in de plaats van de beschikking waarbij bevel tot betaling wordt gegeven.”

Art. 479-34. – Een artikel 1343ter, luidend als volgt, wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd:

“Art. 1343ter. – Elk exploit van betekening van een beschikking bedoeld in artikel 1341, §2, wordt onmiddellijk in afschrift medegedeeld aan de griffier.

Indien geen verzet of hoger beroep wordt ingesteld binnen de termijn van een maand die volgt op de betekening van het voor eensluidend verklaard afschrift van de beschikking waarbij het bevel tot betaling wordt gegeven, kan de schuldeiser mondeling of per brief aan de griffier vragen dat de beschikking met het formulier van tenuitvoerlegging wordt bekleed.

De schuldeiser kan niet vragen dat de beschikking met het formulier van tenuitvoerlegging wordt bekleed indien zij niet binnen zes maanden werd betekend.

De beschikking bekleed met het formulier van tenuitvoerlegging heeft de gevolgen van een vonnis verleend op tegenspraak dat niet vatbaar is voor hoger beroep.”

Art. 479-35. – Artikel 1344 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1344. – De termijnen bepaald in dit hoofdstuk worden in voorkomend geval verlengd overeenkomstig artikel 55.”

Afdeling II

créancier, par pli judiciaire, et, s'il échet, de son conseil, par simple lettre. Par le même courrier, le créancier est invité à consigner les frais de l'opposition au greffe dans un délai d'un mois à peine de caducité de la demande, conformément à l'article 1341, §1^{er}. »

Art. 479-33. – Un article 1343bis, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 1343bis. – §1^{er}. Lorsque la demande ressortit à la compétence du juge qui a rendu l'ordonnance d'injonction de payer, celui-ci connaît, selon la voie ordinaire, de la demande initiale, des demandes incidentes et des défenses au fond.

Dans le cas contraire, l'affaire est renvoyée devant la juridiction compétente sans autre formalité que la mention du renvoi sur le registre spécial prévu à cet effet et la transmission du dossier de la procédure par les soins du greffier.

§2. La juridiction saisie de l'opposition fixe les jour et heure où, dans le délai ordinaire des citations, les parties sont appelées, par pli judiciaire, à comparaître devant elle afin d'entendre statuer sur la cause.

§3. Si aucune des parties ne se présente, la juridiction saisie de l'opposition constate l'extinction de l'instance. Celle-ci rend non avenue l'ordonnance portant injonction de payer.

§4. Le jugement rendu sur opposition se substitue à l'ordonnance portant injonction de payer. »

Art. 479-34. – Un article 1343ter, libellé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 1343ter. – Tout exploit de signification d'une ordonnance visée à l'article 1341, §2, est immédiatement communiqué en copie au greffier.

En l'absence d'opposition ou d'appel dans le délai d'un mois qui suit la signification de la copie certifiée conforme de l'ordonnance portant injonction de payer, le créancier peut demander au greffier, par déclaration verbale ou par lettre, l'apposition de la formule exécutoire.

Le créancier ne peut demander l'apposition de la formule exécutoire si l'ordonnance n'a pas été signifiée dans les six mois.

L'ordonnance revêtue de la formule exécutoire a les effets d'un jugement contradictoire qui n'est pas susceptible d'appel. »

Art. 479-35. – L'article 1344 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1344. – Les délais stipulés dans ce chapitre sont prolongés le cas échéant conformément à l'article 55. »

Chapitre II

Andere bepalingen tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 479-36. – Artikel 591 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 30 juni 1994, wordt aangevuld als volgt:

“22° de vorderingen ingesteld op grond van artikel 1338 voor zover die strekken tot betaling van een zekere en vaststaande schuld die een geldsom tot voorwerp heeft waarvan het bedrag vijfenzeventigduizend frank niet te boven gaat”.

Art. 479-37. – Artikel 587, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt:

“10° de vordering ingesteld op grond van artikel 1338, voor zover de rechtbank van eerste aanleg bevoegd is voor de gewone procedure”.

Art. 479-38. – Artikel 589 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt:

“7° in artikel 1338 voor zover de rechtbank van koophandel bevoegd is voor de gewone procedure”.

Art. 479-39. – Artikel 628 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999, wordt aangevuld als volgt:

“18° de rechter van de woonplaats van de persoon of van een van de personen tegen wie een vordering bedoeld in artikel 1338 wordt ingesteld, of de rechter van de verblijfplaats van deze of van een van deze personen indien, in voorkomend geval, geen van hen een woonplaats in België heeft; indien het gaat om een rechtspersoon, de rechter van de maatschappelijke zetel van deze of, bij gebrek hieraan, de rechter van de bedrijfszetel of van het filiaal van deze in België”.

Art. 479-40. – Artikel 1399, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, toegevoegd bij de wet van 29 juli 1987, wordt opgeheven.

Afdeling III

Slotbepalingen

Art. 479-41. – De wijzigingen die door deze wet in het Gerechtelijk Wetboek worden aangebracht zijn van toepassing op de verzoekschriften die overeenkomstig artikel 1338 van het Gerechtelijk Wetboek worden neergelegd na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 479-42. – Deze wet treedt in werking de eerste dag van de derde maand volgend op die waarin zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.”

Artikel 479-43 (nieuw)

Amendement 328 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schampelaere (Stuk 2-1390/2)

Aan titel XIII, een hoofdstuk 11 (nieuw) “Wijziging van artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek” toevoegen met artikel 479-43, luidende:

“Art. 479-43. – Artikel 374 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 13 april 1995, wordt aangevuld als volgt:

Autres dispositions modifiant le Code judiciaire

Art. 479-36. – L'article 591 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juin 1994, est complété comme suit :

« 22° des demandes introduites sur la base de l'article 1338, pour autant qu'elle tendent au paiement d'une certaine et liquide qui a pour objet une somme d'argent dont le montant n'excède pas septante cinq mille francs ».

Art. 479-37. – L'article 587, alinéa 1^{er}, du même Code est complété comme suit :

« 10° sur les demandes introduites sur la base de l'article 1338, pour autant que le tribunal de première instance soit compétent pour la procédure ordinaire. »

Art. 479-38. – L'article 589 du même Code est complété comme suit :

« 7° à l'article 1338, pour autant que le tribunal de commerce soit compétent pour la procédure ordinaire ».

Art. 479-39. – L'article 628 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 7 mai 1999, est complété comme suit :

« 18° le juge du domicile de la personne ou de l'une des personnes contre qui une demande visée à l'article 1338 est introduite ou le juge de la résidence de cette personne ou de l'une de ces personnes si aucune d'elles n'a de domicile en Belgique ; s'il s'agit d'une personne morale, le juge du siège social de celle-ci ou, à défaut de siège social, le juge du siège d'exploitation ou de la succursale de celle-ci en Belgique ».

Art. 479-40. – L'article 1399, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 29 juillet 1987, est abrogé.

Chapitre III

Dispositions finales

Art. 479-41. – Les modifications apportées au Code judiciaire par la présente loi s'appliquent aux requêtes déposées conformément à l'article 1338 du Code judiciaire après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 479-42. – La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au Moniteur belge. »

Article 479-43 (nouveau)

Amendement n° 328 de M. Vandenberghe et Mme De Schampelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer, au titre XIII, un chapitre 11 (nouveau), « Modification de l'article 374 du Code civil » contenant un article 479-43, rédigé comme suit :

« Art. 479-43. – L'article 374 du Code civil, remplacé par la loi du 13 avril 1995, est complété comme suit :

“De ouder bij wie het kind aldus wordt gehuisvest moet, indien hij zijn verblijfplaats wijzigt, dit melden aan de andere ouder en aan degenen die ten aanzien van het kind recht hebben op persoonlijk contact, zoals bedoeld in artikel 375bis en dit binnen een termijn van één maand vanaf deze wijziging.” ”

Artikelen 479-44 tot 479-60 (nieuw)

Amendement 329 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

Aan titel XIII, een hoofdstuk 12 (nieuw) “Wijziging van de bevoegdheden van de vrederechter”, toevoegen met de artikelen 479-44 tot 479-60, luidende:

I. Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 479-44. – Artikel 223 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976, wordt vervangen als volgt:

“Art. 223. – Indien de verstandhouding tussen de echtgenoten ernstig verstoord is, en in iedere stand van een echtscheidingsgeding tot de ontbinding van het huwelijk, beveelt de vrederechter op verzoek van de partijen of van de procureur des Konings, de voorlopige maatregelen betreffende de persoon, het levensonderhoud en de goederen, zowel van de partijen als van hun kinderen.

De vrederechter houdt, in voorkomend geval, rekening met de mening van de kinderen die werd geuit op de wijze bepaald bij artikel 931, derde tot zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De vrederechter kan door bemiddeling van de bevoegde sociale dienst, alle dienstige inlichtingen betreffende de zedelijke en de stoffelijke toestand van de kinderen inwinnen.

Van de informatie wordt in alle gevallen aan de partijen kennis gegeven. De vrederechter kan tevens gebruik maken van de bevoegdheden hem toegekend bij artikel 221.

In voorkomend geval blijft de zaak tot de ontbinding van het huwelijk, tijdens de hele echtscheidingsprocedure aanhangig bij de vrederechter.

Onverminderd een nieuwe dagvaarding of een vrijwillige verschijning van de partijen, kan de zaak binnen vijftien dagen voor de rechter worden gebracht doordat een van de partijen haar conclusies op de griffie neerlegt.”

Art. 479-45. – In artikel 302 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 april 1995, worden de woorden “hetzij bij een beschikking van de voorzitter rechtsprekend in kort geding overeenkomstig artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “hetzij bij een vonnis van de vrederechter overeenkomstig artikel 223”.

Art. 479-46. – In artikel 373 van hetzelfde Wetboek, laatst vervangen bij de wet van 13 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het derde lid wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door het woord “vrederechter”;

b) in het laatste lid wordt het woord “rechtbank”

« Le parent chez qui l'enfant est ainsi hébergé doit, s'il change de résidence, en aviser l'autre parent et ceux qui ont le droit d'entretenir des relations personnelles avec l'enfant au sens de l'article 375bis, et ce, dans un délai d'un mois à compter de ce changement. » »

Articles 479-44 à 479-60 (nouveaux)

Amendement n° 329 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer au titre XIII, un chapitre 12 (nouveau)
« Modification des compétences du juge de paix »
contenant les articles 479-44 à 479-60, libellés comme suit :

I. Modifications du Code civil

Art. 479-44. – L'article 223 du Code civil, remplacé par la loi du 14 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 223. – Si l'entente entre les époux est gravement perturbée, ainsi qu'à tout stade d'une procédure en divorce visant à obtenir la dissolution du mariage, le juge de paix ordonne, à la demande des parties ou du procureur du Roi, les mesures provisoires relatives à la personne, aux aliments et aux biens, tant des parties que de leurs enfants.

Le juge de paix tient compte, le cas échéant, de l'opinion exprimée par les enfants dans les conditions prévues à l'article 931, alinéas 3 à 7, du Code judiciaire.

Le juge de paix peut recueillir, à l'intervention du service social compétent, tous renseignements utiles concernant la situation morale et matérielle des enfants.

L'information est en tout cas communiquée aux parties. Le juge de paix peut également faire usage des compétences qui lui sont attribuées par l'article 221.

Le cas échéant, le juge de paix reste saisi de la cause pendant toute la procédure de divorce jusqu'à la dissolution du mariage.

Sans préjudice d'une nouvelle citation ou d'une comparution volontaire des parties, la cause peut être ramenée devant le juge, dans les quinze jours, par simple dépôt au greffe des conclusions d'une des parties. »

Art. 479-45. – A l'article 302 du même Code, remplacé par la loi du 13 avril 1995, les mots « soit par la décision ordonnée par le président statuant en référé conformément à l'article 1280 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « soit par une décision du juge de paix prise conformément à l'article 223 ».

« Art. 479-46. – A l'article 373 du même Code, remplacé en dernier lieu par la loi du 13 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 3, les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de paix » ;

b) au dernier alinéa, le mot « tribunal » est remplacé par

vervangen door het woord “vrederechter”.

Art. 479-47. – In artikel 374, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 april 1995, wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door het woord “vrederechter”.

Art. 479-48. – In artikel 375bis, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995, wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door het woord “vrederechter”.

Art. 479-49. – In artikel 376, laatste lid, van hetzelfde Wetboek wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door het woord “vrederechter”.

Art. 479-50. – Artikel 379 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 13 april 1995, wordt gewijzigd als volgt:

a) in het tweede lid wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door het woord “vrederechter”;

b) in het laatste lid wordt het woord “rechtbank” vervangen door het woord “rechter”.

Art. 479-51. – Artikel 387bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995, wordt gewijzigd als volgt:

a) de woorden “en onverminderd de bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, rechtsprekend in kort geding overeenkomstig artikel 1280 van het Gerechtelijk Wetboek” vervallen;

b) het woord “jeugdrechtbank” wordt vervangen door het woord “vrederechter”.

II. Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 479-52. – Artikel 573 van het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2001, wordt gewijzigd als volgt:

a) in het eerste lid, 1o, vervallen de woorden “onder de algemene bevoegdheid van de vrederechter of”;

b) in het eerste lid, 2o, vervallen de woorden “wanneer het bedrag van de vordering hoger is dan 1 860 euro”;

c) in het tweede lid, vervallen de woorden “en dat niet onder de algemene bevoegdheid van de vrederechter valt”.

Art. 479-53. – Artikel 577, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 479-54. – In artikel 590, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 maart 2001, wordt het woord “573,” ingevoegd tussen het woord “571” en het woord “574”.

Art. 479-55. – Artikel 598, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 479-56. – Artikel 1280 van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, wordt opgeheven.

III. Wijzigingen van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming

Art. 479-57. – In titel II van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden de woorden

les mots « juge de paix ».

Art. 479-47. – A` l`article 374, alinéa 4, du même Code, remplacé par la loi du 13 avril 1995, les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de paix ».

Art. 479-48. – A` l`article 375bis, dernier alinéa, du même Code, inséré par la loi du 13 avril 1995, les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de paix ».

Art. 479-49. – A` l`article 376, dernier alinéa, du même Code, les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de paix ».

Art. 479-50. – L`article 379 du même Code, remplacé par la loi du 13 avril 1995, est modifié comme suit :

a) à l`alinéa 2, les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de paix » ;

b) au dernier alinéa, le mot « tribunal » est remplacé par le mot « juge ».

Art. 479-51. – L`article 387bis du même Code, inséré par la loi du 13 avril 1995, est modifié comme suit :

a) les mots « et, sans préjudice de la compétence du président du tribunal de première instance statuant en référé conformément à l`article 1280 du Code judiciaire » sont supprimés ;

b) les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de paix ».

II. Modifications du Code judiciaire

Art. 479-52. – L`article 573 du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par l`arrêté royal du 8 mars 2001, est modifié comme suit :

a) à l`alinéa 1^{er}, 1°, les mots « de la compétence générale des juges de paix ou » sont supprimés ;

b) à l`alinéa 1^{er}, 2°, les mots « lorsque le montant de la demande dépasse 1 860 euros » sont supprimés ;

c) à l`alinéa 2, les mots « et qui n`est pas de la compétence générale des juges de paix » sont supprimés.

Art. 479-53. – L`article 577, alinéa 2, du même Code est abrogé.

Art. 479-54. – À L`article 509, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par l`arrêté royal du 8 mars 2001, le chiffre « 573 » est inséré entre le chiffre « 571 » et le chiffre « 574 ».

Art. 479-55. – L`article 598, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code est abrogé.

Art. 479-56. – L`article 1280 du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 20 mai 1997, est abrogé.

III. Modifications de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse

Art. 479-57. – Au titre II de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, les mots « Chapitre I^{er}. Des

“Hoofdstuk I. Jeugdrechtbanken en jeugdkamers van de hoven van beroep” vervangen door de woorden “Hoofdstuk I. Vrederechters, jeugdrechtbanken en jeugdkamers van de hoven van beroep”.

Art. 479-58. – Artikel 8, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen als volgt:

“Deze magistraten oefenen eveneens het ambt van openbaar ministerie bij de vrederechter uit telkens wanneer de vrederechter hierom verzoekt. De procureur des Konings kan steeds een vordering bij de vrederechter inleiden.”

Art. 479-59. – In artikel 56bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 2 februari 1994, wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door het woord “vrederechter”.

IV. Inwerkingtreding

Art. 479-60. – Deze wet treedt in werking op 1 september van het jaar na dat waarin zij is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.”

Artikelen 479-60 en 479-61 (nieuw)

Amendement 330 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 13 (nieuw) “Wijziging van de artikelen 55 en 56 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte van geboorte”, toevoegen met de artikelen 479-60 tot 479-61, luidende:

Art. 479-60. – Artikel 55 van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 30 maart 1984, wordt vervangen als volgt:

“Art. 55. – De aangifte van de geboorte wordt gedaan door de vader of de moeder of door beide ouders samen aan de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar beide ouders op de dag van de geboorte gezamenlijk ingeschreven zijn in het bevolkingsregister. De aangifte geschiedt binnen vijftien dagen na de bevalling. Is de laatste dag van de termijn een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag, dan wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

Bij gebreke aan een gezamenlijke inschrijving in het bevolkingsregister en bij gebreke aan overeenstemming tussen beide ouders omtrent de inschrijving geschiedt de aangifte in de gemeente waar de moeder in het bevolkingsregister ingeschreven is.

Indien de ouders zich van de aangifte onthouden, geschiedt de aangifte in geval van bevalling in ziekenhuizen, klinieken, kraaminrichtingen of andere verpleeginrichtingen door de persoon die de leiding van de inrichting uitoefent of zijn afgevaardigde en in de andere gevallen door de geneesheren, vroedvrouwen of personen die bij de bevalling tegenwoordig waren.

Is de plaats van inschrijving in het bevolkingsregister van de ouders of minstens van de moeder niet gekend, dan geschiedt de aangifte bij de plaatselijke ambtenaar van de burgerlijke stand.”

Art. 479-61. – In artikel 56 van hetzelfde Wetboek,

tribunaux de la jeunesse et des chambres de la jeunesse des cours d'appel » sont remplacés par les mots « Chapitre I^{er}. Des justices de paix, des tribunaux de la jeunesse et des chambres de la jeunesse des cours d'appel ».

Art. 479-58. – L'article 8, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par la disposition suivante :

« Ces magistrats exercent également les fonctions du ministère public près le juge de paix chaque fois que celui-ci le demande. Le procureur du Roi peut toujours introduire une action auprès du juge de paix. »

Art. 479-59. – À l'article 56bis de la même loi, inséré par la loi du 2 février 1994, les mots « tribunal de la jeunesse » est remplacé par les mots « juge de paix ».

IV. Entrée en vigueur

Art. 479-60. – La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre de l'année qui suit celle au cours de laquelle elle aura été publiée au Moniteur belge. »

Articles 479-60 et 479-61 (nouveaux)

Amendement n° 330 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer, au titre XIII, un chapitre XIII (nouveau), « Modification des articles 55 et 56 du Code civil relatifs à la déclaration de naissance » contenant les articles 479-60 et 479-61, rédigés comme suit :

Art. 479-60. – L'article 55 du Code civil, remplacé par la loi du 30 mars 1984, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 55. – La déclaration de naissance est faite par le père ou par la mère ou par les deux auteurs à l'officier de l'état civil de la commune au registre de la population de laquelle les deux parents sont tous deux inscrits au jour de la naissance. La déclaration est faite dans les quinze jours qui suivent celui de l'accouchement. Lorsque le dernier jour de ce délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié, le délai est prolongé jusqu'au premier jour ouvrable qui suit.

À défaut d'inscription conjointe dans le registre de la population et à défaut d'accord entre les deux parents quant à l'inscription, la déclaration est faite dans la commune au registre de la population de laquelle la mère est inscrite.

Si les parents s'abstiennent de faire la déclaration, celle-ci est faite, en cas d'accouchement dans des hôpitaux, cliniques, maternités ou autres établissements de soins, par la personne qui assure la direction de l'établissement ou son délégué et, dans les autres cas, par les médecins, accoucheuses ou autres personnes qui ont assisté à l'accouchement.

Si le lieu d'inscription au registre de la population des parents ou du moins de la mère n'est pas connu, la déclaration est faite à l'officier de l'état civil du lieu de naissance de l'enfant. »

Art. 479-61. – À l'article 56 du même Code, remplacé par

vervangen bij de wet van 30 maart 1984, worden de §§1 en 2 vervangen als volgt:

“§1. In geval van bevalling in ziekenhuizen, klinieken, kraaminrichtingen of andere verpleeginrichtingen is de persoon die de leiding van de inrichting uitoefent of zijn afgevaardigde ertoe gehouden om, uiterlijk de eerste daaropvolgende werkdag, de ambtenaar van burgerlijke stand van de bij artikel 55 bepaalde gemeente, kennis te geven van de bevalling.

§2. In de andere gevallen geschiedt deze kennisgeving door de geneesheren, vroedvrouwen of andere personen die bij de bevalling tegenwoordig zijn geweest of bij wie de bevalling heeft plaatsgehad.”

Artikelen 479-62 tot 479-156 (nieuw)

Amendement 331 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 14 (nieuw) “De gerechtsdeurwaarders”, toevoegen met de artikelen 479-62 tot 479-156, luidende:

Afdeling I

Ambt, ambtsgebied, taken en plichten van de gerechtsdeurwaarders

“Art. 479-62. – Behoudens andersluidende wettelijke bepalingen zijn alleen gerechtsdeurwaarders bevoegd tot het opstellen en het betekenen van alle exploiten en tot het tenuitvoerleggen van alle gerechtelijke beslissingen, akten of titels in uitvoerbare vorm.

De deurwaarder licht elke klant in over de verplichtingen en lasten evenals de kosten die voortvloeien uit exploiten, uitvoeringen van gerechtelijke beslissingen, akten of titels in uitvoerbare vorm. Zo zal hij bij dreigende insolventie van de schuldenaar onder meer de opdrachtgevende schuldeiser steeds vooraf alle inlichtingen verschaffen waarover hij terzake beschikt, opdat deze de opportuniteit van uitvoering juist kan inschatten en zal hij de schuldenaar inlichten over de mogelijkheden die de collectieve schuldregeling biedt.

Zij kunnen aangesteld worden om vaststellingen te doen van zuivere materiële feiten, zonder enig advies uit te brengen met betrekking tot de gevolgen in feite en in rechte die daaruit zouden kunnen voortvloeien. Zij kunnen ook op verzoek van particulieren tot die vaststellingen overgaan. Zij doen ook de vaststellingen die tot de wettelijke uitoefening van het ambt behoren.

Zij kunnen ter griffie de uitgiften, afschriften en uittreksels van alle processtukken lichten en de verzoekschriften indienen die zij krachtens de wet kunnen ondertekenen. Zij kunnen tevens, op verzoek van de advocaten van de partijen, alle andere verzoekschriften ter griffie neerleggen.

Zij kunnen de afschriften en de vertalingen van documenten in hun bezit voor eensluidend tekenen en kunnen uittreksels opstellen van alle akten van hun ambt.

De gerechtsdeurwaarders verrichten, evenals de notarissen, de schattingen en de openbare verkopen van

la loi du 30 mars 1984, les §§1^{er} et 2 sont remplacés par les paragraphes suivants :

« §1^{er}. En cas d'accouchement dans des hôpitaux, cliniques, maternités ou autres établissements de soins, la personne qui assure la direction de l'établissement ou son délégué sont tenus de donner à l'officier de l'état civil de la commune visée à l'article 55, avis de l'accouchement, au plus tard le premier jour ouvrable qui suit celui-ci.

§2. Dans les autres cas, l'avis est donné par les médecins, accoucheuses ou autres personnes qui ont assisté à l'accouchement ou par la personne chez qui l'accouchement a eu lieu. »

Articles 479-62 à 479-156 (nouveaux)

Amendement n° 331 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer, dans le titre XIII, un chapitre 14 (nouveau) « Des huissiers de justice », contenant les articles 479-62 à 479-156, rédigés comme suit :

Section 1^{ère}

De la fonction, du ressort, des missions et des obligations des huissiers de justice

« Art. 479-62. – Sauf dispositions légales contraires, seuls les huissiers de justice sont compétents pour dresser et signifier tous exploits et mettre à exécution les décisions de justice ainsi que les actes ou titres en forme exécutoire.

L'huissier de justice informe chaque client des obligations et des charges ainsi que des frais qui découlent des exploits, des exécutions de décisions judiciaires, des actes ou titres en forme exécutoire. C'est ainsi qu'en cas de risque d'insolvabilité du débiteur, il fournira toujours préalablement tous les renseignements dont il dispose en la matière au créancier qui fait appel à son ministère, entre autres, afin de permettre à ce dernier d'apprécier correctement l'opportunité de faire procéder à des mesures d'exécution et il informera le débiteur des possibilités qu'offre le règlement collectif de dettes.

Ils peuvent être commis pour effectuer des constatations purement matérielles, exclusives de tout avis sur les conséquences de fait ou de droit qui peuvent en résulter. Ils peuvent également procéder à des constatations de même nature à la requête de particuliers. Ils effectuent aussi les constatations que nécessitent les missions légales qu'ils accomplissent.

Ils peuvent lever au greffe les expéditions, copies et extraits de toutes pièces de procès et introduire les requêtes que la loi leur permet de signer. Ils peuvent aussi, à la demande des avocats des parties, y déposer toutes autres requêtes.

Ils peuvent attester la conformité de copies et de traductions de documents dont ils détiennent les minutes et peuvent rédiger des extraits de tous les actes émanant de leur ministère.

Les huissiers de justice procèdent, comme les notaires, aux prises et ventes publiques de meubles et effets mobiliers,

meubelen en roerende goederen, met inachtneming van de terzake geldende wetten en verordeningen.

De raad van de Provinciale Kamer stelt de rol vast van de gerechtsdeurwaarders, die belast zijn met de betekening van de akten in strafzaken.

Art. 479-63. – Gerechtsdeurwaarders worden aangesteld tot de leeftijd van zevenenzestig jaar. Een jaar voor het bereiken van deze leeftijdsgrens worden zij als ontslagnemend beschouwd zodat met de procedure om te voorzien in hun vervanging een aanvang kan worden genomen.

Een gerechtsdeurwaarder die voordien zijn ontslag indient, wordt vanaf de aanvaarding als ontslagnemend beschouwd. Deze ontslagnemende gerechtsdeurwaarder kan, wanneer hem dat wordt toegestaan, zijn ambt uitoefenen tot de eedaflegging van zijn of de kennisgeving van het koninklijk besluit waarbij zijn standplaats wordt opgeheven.

Art. 479-64. – De gerechtsdeurwaarder is verplicht zijn ambt uit te oefenen telkens hij erom verzocht wordt en voor iedereen die erom verzoekt. Hij mag echter niet optreden voor zijn echtgenoot, noch voor zijn bloed- en aanverwanten in de rechte lijn of die van zijn echtgenoot, noch voor zijn bloed- en aanverwanten in de zijlijn tot in de vierde graad.

Art. 479-65. – Iedere gerechtsdeurwaarder moet verblijf houden in het arrondissement hem door de Koning aangewezen. Bij overtreding wordt hij als ontslagnemend beschouwd. Dientengevolge kan de minister van Justitie, na advies van de rechtbank, aan de Koning voorstellen hem te vervangen.

Art. 479-66. – Gerechtsdeurwaarders oefenen hun ambt uit binnen het gerechtelijk arrondissement waarin hun standplaats gelegen is. De gerechtsdeurwaarders met standplaats in het gerechtelijk arrondissement Verviers of het gerechtelijk arrondissement Eupen, verrichten alle exploitaties in de twee arrondissementen.

Art. 479-67. – Het is de gerechtsdeurwaarder verboden:

- 1° zijn bediening uit te oefenen buiten het gerechtelijk arrondissement waarin zijn standplaats gelegen is;
- 2° een kantoor of een bijkantoor te hebben buiten zijn standplaats, behoudens het geval bedoeld in artikel 33, §1;
- 3° zich van een stroman te bedienen voor handelingen die hij niet zelf mag verrichten;
- 4° zelf of door een tussenpersoon handel te drijven;
- 5° zelf of door een tussenpersoon zaakvoerder, gemachtigd bestuurder of vereffenaar te zijn van een handelsvennootschap of van een nijverheids- of handelsinrichting;
- 6° zelf of door een tussenpersoon bestuurder te zijn van een handelsvennootschap of van een nijverheids- of handelsinrichting, tenzij hij daartoe een vergunning heeft gekregen van de minister van Justitie;
- 7° op eigen naam of door een tussenpersoon fondsen die hij

en se conformant aux lois et règlements qui y sont relatifs.

Le conseil de la Chambre provinciale établit le rôle des huissiers de justice chargés de la signification des actes en matière répressive.

Art. 479-63. – Les huissiers de justice sont désignés jusqu'à l'âge de soixante-sept ans. Un an avant d'atteindre cette limite d'âge, ils sont considérés comme démissionnaires pour que la procédure visant à leur remplacement puisse être engagée.

Un huissier de justice qui donne sa démission plus tôt est considéré comme démissionnaire à partir de l'acceptation de sa démission. Cet huissier de justice démissionnaire peut, s'il y est autorisé, exercer sa fonction jusqu'à la prestation de serment de son successeur ou jusqu'à la notification de l'arrêté royal portant suppression de sa résidence.

Art. 479-64. – L'huissier de justice est tenu d'exercer son ministère toutes les fois qu'il en est requis et pour tous requérants. Il ne peut cependant instrumenter ni pour son conjoint ni pour ses parents et alliés en ligne directe ni pour ceux de son conjoint, ni pour ses parents et alliés collatéraux, jusqu'au quatrième degré.

Art. 479-65. – Chaque huissier de justice devra résider dans l'arrondissement qui lui sera fixé par le Roi. En cas de contravention, il est considéré comme démissionnaire. En conséquence, le ministre de la Justice, après avoir pris l'avis du tribunal, pourra proposer au Roi le remplacement.

Art. 479-66. – Les huissiers de justice exercent leurs fonctions dans l'étendue de l'arrondissement judiciaire de leur résidence. Toutefois, ceux qui ont leur résidence dans l'arrondissement judiciaire de Verviers ou dans celui d'Eupen exercent leurs fonctions dans l'étendue de ces deux arrondissements.

Art. 479-67. – L'huissier de justice ne peut :

- 1° instrumenter hors de l'arrondissement judiciaire dans lequel il a sa résidence ;
- 2° avoir une étude ou un bureau hors de sa résidence, sauf dans le cas prévu à l'article 34, §1^{er} ;
- 3° se servir d'un prête-nom pour les actes qu'il ne peut faire directement ;
- 4° exercer, lui-même ou par personne interposée, un commerce ;
- 5° être, lui-même ou par personne interposée, gérant, administrateur délégué ou liquidateur d'une société commerciale ou d'un établissement industriel ou commercial ;
- 6° être, lui-même ou par personne interposée, administrateur d'une société commerciale ou d'une entreprise industrielle ou commerciale, à moins qu'il n'y soit autorisé par le ministre de la Justice ;
- 7° placer à son profit, soit en nom personnel, soit par

*in bewaring ontvangen heeft, te eigen bate te beleggen;
8° biljetten of schuldbekentenissen te laten ondertekenen, waarin de naam van de schuldeiser oningevuld is gebleven.*

De in 5° en 6° vermelde verbodsbepalingen zijn niet van toepassing op de mandaten in verenigingen of instellingen in verband met zijn beroep.

Art. 479-68. – Het is de gerechtsdeurwaarder verboden om zelf of door een tussenpersoon enig ander beroep uit te oefenen. De procureur-generaal bij het hof van beroep kan, in bijzondere gevallen, na advies van de procureur des Konings en van de raad van de Provinciale Kamer te hebben ingewonnen, de gerechtsdeurwaarder toestaan bestuurder van een handelsvennootschap te zijn, evenwel zonder dat hij zaakvoerder, afgevaardigd bestuurder of vereffenaar mag zijn.

Afdeling II

Organisatie van het ambt van gerechtsdeurwaarder

Onderafdeling I

Getal en spreiding van kantoren. Tarief

Art. 479-69. – De Koning bepaalt het aantal gerechtsdeurwaarders per arrondissement, nadat hij advies heeft ingewonnen van de procureur-generaal bij het hof van beroep, van de procureur des Konings, van de raad van de Provinciale Kamer.

Het aantal ingevulde plaatsen per gerechtelijk arrondissement wordt bepaald door de Koning. Het kan niet minder bedragen dan één gerechtsdeurwaarder per begonnen schijf van 30 000 inwoners. Het aantal wordt verder bepaald in functie van de economische activiteit in het arrondissement en het aantal inleidingen voor de verschillende rechtsmachten.

De geassocieerde gerechtsdeurwaarders, die geen titularis zijn, worden niet begrepen onder het aantal gerechtsdeurwaarders dat in de voorgaande leden wordt voorgesteld.

Voor de bepalingen van het aantal gerechtsdeurwaarders worden de gerechtelijke arrondissementen Verviers en Eupen geacht maar één arrondissement te vormen.

Art. 479-70. – Er mag niet worden overgegaan tot opheffing of vermindering van plaatsen dan tengevolge van overlijden, ontslag of afzetting.

De besluiten tot opheffing of vermindering van de plaatsen worden bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Bij de oprichting van een standplaats of indien er tot een benoeming van een gerechtsdeurwaarder-titularis moet worden overgegaan, of zodra een gerechtsdeurwaarder als ontslagnemend wordt beschouwd, als bepaald in artikel 2, alsmede bij overlijden of afzetting van een gerechtsdeurwaarder, wordt de vacature bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 479-71. – De Koning stelt het tarief vast van alle akten van de gerechtsdeurwaarders en van de vergoedingen voor reiskosten.

personne interposée, des fonds reçus en dépôt ;

8° faire signer des billets ou des reconnaissances, en laissant en blanc le nom du créancier.

Les prohibitions prévues aux numéros 5° et 6° ne sont pas applicables aux mandats exercés dans des sociétés ou organismes d'ordre professionnel.

Art. 479-68. – Il est interdit à tout huissier de justice d'exercer lui-même ou par personne interposée aucune autre profession. Le procureur général près la cour d'appel peut, dans des cas particuliers, après avoir pris les avis du procureur du Roi et du conseil de la Chambre provinciale, autoriser l'huissier de justice à être administrateur d'une société commerciale sans cependant qu'il lui soit permis d'être gérant, administrateur délégué ou liquidateur.

Section II

Organisation de la fonction d'huissier de justice

Sous-section I^{ère}

Nombre et répartition géographique des études. Tarif

Art. 479-69. – Le Roi fixe le nombre d'huissiers de justice par arrondissement après avoir pris l'avis du procureur général près la cour d'appel, du procureur du Roi et du Conseil de la chambre provinciale.

Le nombre de places occupées par arrondissement judiciaire est déterminé par le Roi. Il ne peut être inférieur à un huissier de justice par tranche entamée de 30 000 habitants. Le nombre est en outre déterminé en fonction de l'activité économique de l'arrondissement et du nombre d'affaires introduites devant les différentes juridictions.

Les huissiers de justice associés non titulaires ne sont pas compris dans le nombre d'huissiers de justice fixé par les alinéas qui précèdent.

Pour la fixation du nombre des huissiers de justice, les arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen sont considérés comme n'en formant qu'un seul.

Art. 479-70. – Les suppressions ou réductions de places ne seront effectuées que par mort, démission ou destitution.

Les arrêtés supprimant ou réduisant des places sont publiés par extrait au Moniteur belge.

En cas de création d'une place ou s'il y a lieu à nomination d'un huissier de justice titulaire, ou dès qu'un huissier de justice est considéré comme démissionnaire conformément à l'article 3, ainsi qu'en cas de décès ou de destitution d'un huissier de justice, la vacance est publiée au Moniteur belge.

Art. 479-71. – Le Roi fixe le tarif de tous les actes des huissiers de justice et des indemnités de déplacement.

Art. 479-72. – De Koning kan een vereveningsfonds voor de vervoerskosten instellen. Dit fonds betaalt aan de gerechtsdeurwaarders de hun verschuldigde vervoerskosten terug naar het door de Koning vastgestelde tarief.

Het fonds int, door bemiddeling van de gerechtsdeurwaarders, een door de Koning bepaald vast recht dat in rekening wordt gebracht in elke akte of proces-verbaal door die gerechtsdeurwaarder gesteld.

Het huishoudelijk reglement van het Vereveningsfonds voor de vervoerskosten wordt opgemaakt door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders. Het wordt door de Koning goedgekeurd na advies van de procureur-generaal bij de hoven van beroep.

Art. 479-73. – Buiten de vermelding van het bedrag van hun vergoeding die de gerechtsdeurwaarders onderaan op het origineel en op het afschrift van elke akte moeten aanbrengen, dienen ze op de kant van het origineel het aantal bladen van de afschriften der stukken te vermelden en alle posten van de kostennota voor de akte op te geven.

Onderafdeling 2

Vereisten om tot gerechtsdeurwaarder benoemd te worden en de wijze van benoeming

Art. 479-74. – §1. Ieder jaar benoemt de Koning een bepaald aantal kandidaat-gerechtsdeurwaarders.

§2. Na advies van elke benoemingscommissie voor de gerechtsdeurwaarders ingewonnen te hebben, stelt de Koning ieder jaar het aantal te benoemen kandidaat-gerechtsdeurwaarders, per taalrol, vast. Dit aantal wordt vastgesteld door de Koning op basis van het aantal te benoemen gerechtsdeurwaarders-titularis, op basis van het aantal aangewezen plaatsvervangende gerechtsdeurwaarders, in functie van het aantal laureaten van vroegere sessies die nog niet geassocieerd of niet benoemd zijn en op basis van de behoefte aan geassocieerden. De taalrol wordt bepaald door de taal van het diploma.

Het koninklijk besluit bedoeld in het eerste lid wordt jaarlijks in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt samen met een oproep tot kandidaatstelling.

§3. Om tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder te worden benoemd, moet de betrokkene:

1° Belg zijn en in het genot van de burgerlijke en politieke rechten;

2° houder zijn van een stagecertificaat, bedoeld in artikel 145, §4;

3° voorkomen op de definitieve lijst, bedoeld in artikel 18, §5, vierde lid.

§4. Om het ambt van gerechtsdeurwaarder te kunnen uitoefenen, moet de kandidaat-gerechtsdeurwaarder, hetzij benoemd worden tot gerechtsdeurwaarder-titularis overeenkomstig artikel 23, hetzij zich associëren met een gerechtsdeurwaarder-titularis overeenkomstig artikel 29, §2.

Art. 479-75. – §1. Om een stagecertificaat te verkrijgen, moet de betrokkene als voornaamste activiteit een stage van

Art. 479-72. – Le Roi peut créer une caisse de compensation des frais de transport. Cette caisse rembourse aux huissiers de justice les frais de transport qui leur sont dus, selon le tarif établi par le Roi.

La caisse perçoit, par l'entremise de l'huissier de justice, un droit fixe établi par le Roi et porté en compte dans chaque acte ou procès-verbal dressé par cet huissier.

La Chambre nationale des huissiers de justice établit le règlement d'ordre intérieur de la Caisse de compensation des frais de transport, lequel est approuvé par le Roi, après avis des procureurs généraux près les cours d'appel.

Art. 479-73. – Les huissiers de justice, outre la mention qu'ils doivent faire au bas de l'original et de la copie de chaque acte, du montant de leurs droits, sont tenus d'indiquer en marge de l'original le nombre de rôles des copies de pièces, et d'y marquer de même le détail de tous les articles de frais formant le coût de l'acte.

Sous-section 2

Conditions et mode de nomination à la fonction d'huissier de justice

Art. 479-74. – §1^{er}. Chaque année, le Roi nomme un certain nombre de candidats-huissiers de justice.

§2. Après avoir recueilli l'avis de chaque commission de nomination des huissiers de justice, le Roi arrête chaque année le nombre, par rôle linguistique, de candidats-huissiers de justice à nommer. Ce nombre est fixé par le Roi en fonction du nombre des huissiers titulaires à nommer, du nombre des huissiers de justice suppléants désignés, du nombre de lauréats des sessions précédentes qui ne sont pas encore associés ou nommés ainsi qu'en fonction du besoin en associés. Le rôle linguistique est déterminé par la langue du diplôme.

L'arrêté royal visé à l'alinéa 1^{er} ainsi qu'un appel aux candidats sont publiés chaque année au Moniteur belge.

§3. Pour pouvoir être nommé candidat-huissier de justice, l'intéressé doit :

1° être Belge et jouir des droits civils et politiques ;

2° être porteur du certificat de stage prévu à l'article 15, §4 ;

3° figurer sur la liste définitive visée à l'article 19, §5, alinéa 4.

§4. Pour pouvoir exercer la fonction d'huissier de justice, le candidat-huissier de justice doit, ou bien être nommé huissier de justice titulaire conformément à l'article 24, ou bien s'associer avec un huissier de justice titulaire conformément à l'article 30, §2.

Art. 479-75. – §1^{er}. Pour obtenir un certificat de stage, l'intéressé doit accomplir à titre d'activité principale un

ten minste drie volle jaren verrichten in één of meer gerechtsdeurwaarderskantoren. De stage kan maximaal voor de duur van één jaar onderbroken worden.

Onverminderd het bepaalde in het vorige lid, mag voor een maximale duur van één jaar de stage ook worden verricht:

1° in één of meer gerechtsdeurwaarderskantoren in het buitenland;

2° als assistent aan de faculteit voor rechtsgeleerdheid aan de universiteit;

3° bij de balie.

§2. De stage kan pas ingaan nadat de betrokkene het diploma van licentiaat in de rechten heeft behaald.

§3. De militaire dienst of de vervangende burgerdienst gelden niet als onderbreking, maar slechts als schorsing van de stage.

De stage mag ook worden geschorst voor een maximale duur van één jaar mits toestemming van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

§4. De duur van de stage moet blijken uit de attesten opgesteld door de stagemeester(s).

De attesten worden in tweevoud opgemaakt. Een exemplaar wordt aan de stagiair tegen ontvangstbewijs afgegeven. Het tweede wordt aan de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders overgezonden.

Na ontvangst van de stageattesten en de controle van hun overeenstemming met de in dit artikel vermelde voorwaarden, reikt de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders aan de stagiair een stagecertificaat uit.

Art. 479-76. – §1. De stagiairs en de houders van het stagecertificaat die als voornaamste beroepsactiviteit een juridische functie in een gerechtsdeurwaarderskantoor uitoefenen, worden om de drie jaar geëvalueerd door een evaluatiecommissie van de Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders waar zij hun beroepsactiviteit uitoefenen. Een eerste evaluatie vindt plaats na één jaar stage. De betrokkenen kunnen tevens een evaluatie vragen telkens wanneer de stage of de beroepsactiviteit in een gerechtsdeurwaarderskantoor wordt beëindigd. De houder van het stagecertificaat die daartoe de wens uitdrukt, wordt echter niet meer geëvalueerd.

De evaluatie geschiedt op grond van de volgende criteria:

1° de bekwaamheid;

2° de geschiktheid voor het ambt.

De Koning bepaalt de uniforme standaarden waaraan de evaluaties moeten voldoen.

§2. Binnen elke Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders worden minstens twee evaluatiecommissies ingesteld. Deze commissies bestaan uit drie leden, aangewezen voor een éénmalig hernieuwbare termijn van drie jaar, te weten:

stage d'au moins trois années entières dans une ou plusieurs études d'huissier de justice. Le stage ne peut être interrompu que pour une durée maximale d'un an.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa qui précède, le stage peut également être accompli pour une durée maximale d'une année :

1° dans une ou plusieurs études d'huissier de justice situées à l'étranger ;

2° en qualité d'assistant auprès d'une faculté de droit d'une université ;

3° au barreau.

§2. Le temps de stage ne commence à compter qu'à partir du moment où l'intéressé a obtenu le diplôme de licencié en droit.

§3. Le service militaire et le service civil en tenant lieu ne sont pas une cause d'interruption, mais seulement de suspension du stage.

Le stage peut également être suspendu pour une durée qui ne peut excéder une année moyennant autorisation de la Chambre nationale des huissiers de justice.

§4. La justification du temps de stage résulte des attestations établies par le(s) maître(s) de stage.

Ces attestations sont établies en deux exemplaires. Un exemplaire est remis au stagiaire contre accusé de réception. Le deuxième est transmis à la Chambre nationale des huissiers de justice.

Après réception des attestations de stage et vérification de leur conformité aux conditions fixées par le présent article, la Chambre nationale des huissiers de justice délivre un certificat de stage au stagiaire.

Art. 479-76. – §1^{er}. Les stagiaires et les détenteurs d'un certificat de stage qui exercent à titre d'activité professionnelle principale une fonction juridique dans une étude d'huissier de justice, sont évalués tous les trois ans par une commission d'évaluation de la Chambre provinciale des huissiers de justice où ils exercent leur activité professionnelle. Une première évaluation s'effectue après une année de stage. Les personnes concernées peuvent également demander une évaluation chaque fois qu'il est mis fin au stage ou à l'activité professionnelle dans une étude d'huissier de justice. Toutefois le détenteur d'un certificat de stage qui en exprime le souhait, ne doit plus être soumis à une évaluation.

L'évaluation est effectuée sur la base des critères suivants :

1° la capacité ;

2° l'aptitude à la fonction.

Le Roi fixe des normes uniformes auxquelles les évaluations doivent répondre.

§2. Il est institué au moins deux commissions d'évaluation au sein de chaque Chambre provinciale des huissiers de justice. Ces commissions se composent de trois membres, désignés pour un délai de trois ans renouvelable une seule fois, à savoir :

– een gerechtsdeurwaarder-titularis of een geassocieerde gerechtsdeurwaarder verkozen door de Provinciale Kamer. Indien de Provinciale Kamer meerdere gerechtelijke arrondissementen telt, kan geen tweede gerechtsdeurwaarder uit een bepaald arrondissement als lid worden gekozen tenzij alle arrondissementen reeds een lid tellen in een evaluatiecommissie;

– een eregerechtsdeurwaarder aangewezen door de Provinciale Kamer;

– een extern lid, vanwege zijn deskundigheid aangewezen door de minister van Justitie op voordracht van de bevoegde benoemingscommissie.

Elke Provinciale Kamer verzorgt het secretariaat van de evaluatiecommissies. De leden van de evaluatiecommissies ontvangen een vergoeding waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld.

De evaluatiecommissie onthoudt zich ervan iemand te evalueren indien één van haar leden een persoonlijk of rechtstreeks belang heeft, of indien:

1° een lid zich ten opzichte van de geëvalueerde in een graad van verwantschap, bedoeld in artikel 3 bevindt;

2° een lid werkgever is of is geweest van de betrokkene of gezag over hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak.

In die gevallen wordt de betrokkene geëvalueerd door een andere evaluatiecommissie.

§3. De evaluatiecommissie gaat over tot de evaluatie na de stagemester of de werkgever en de geëvalueerde gehoord te hebben. Het verslag van de evaluatiecommissie wordt opgesteld bij consensus van de leden. Bij gebreke van een consensus worden de verschillende meningen opgenomen in het verslag. Het evaluatieverslag wordt overgezonden aan de geëvalueerde en aan de raad van de Provinciale Kamer.

§4. Indien de betrokkene opmerkingen heeft, moet hij deze, op straffe van verval, binnen één maand na ontvangst van het evaluatieverslag, bij een ter post aangetekende brief, verzenden aan de betrokken evaluatiecommissie.

§5. Een exemplaar van het evaluatieverslag wordt, in het voorkomend geval samen met de opmerkingen, door de evaluatiecommissie overgezonden aan de raad van de Provinciale Kamer die het ter beschikking houdt van het adviescomité.

§6. Wanneer de betrokkene een gerechtsdeurwaarderskantoor gelegen in een andere provincie vervoegt, wordt zijn evaluatiedossier aan de raad van de Provinciale Kamer van die provincie overgezonden.

§7. De leden van de betrokken evaluatiecommissies, van de raden van de Provinciale Kamers en hun aangestelden die kennis hebben van de inhoud van het dossier, zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

Art. 479-77. – §1. Er wordt een Nederlandstalige en een Franstalige benoemingscommissie voor de

– un huissier de justice titulaire ou huissier de justice associé élu par la Chambre provinciale. Si la Chambre provinciale compte plusieurs arrondissements judiciaires, un deuxième huissier de justice, issu d'un arrondissement déterminé, ne peut être élu membre à moins que tous les arrondissements comptent déjà un membre au sein d'une commission d'évaluation ;

– un huissier de justice honoraire désigné par la Chambre provinciale ;

– un membre externe désigné par le ministre de la Justice pour sa compétence, sur présentation de la commission de nomination compétente.

Chaque Chambre provinciale est chargée d'assurer le secrétariat des commissions d'évaluation. Les membres des commissions d'évaluation perçoivent une indemnité dont le montant est fixé par le Roi.

La commission d'évaluation s'abstient d'évaluer une personne si un de ses membres a un intérêt personnel ou direct, ou :

1° si un membre se trouve par rapport à la personne évaluée dans un lien de parenté visé à l'article 8 ;

2° si un membre a ou a eu la qualité d'employeur de l'intéressé, ou s'il exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel.

Dans ces cas, l'intéressé est évalué par une autre commission d'évaluation.

§3. La commission d'évaluation procède à l'évaluation après avoir entendu le maître de stage ou l'employeur ainsi que la personne évaluée. Le rapport de la commission d'évaluation est rédigé après consensus de ses membres. À défaut de consensus, les différents avis sont mentionnés dans le rapport. Le rapport d'évaluation est transmis à la personne évaluée ainsi qu'au conseil de la Chambre provinciale.

§4. Au cas où l'intéressé a des observations à formuler, il doit les transmettre, à peine de déchéance, dans un délai d'un mois à dater de la réception du rapport d'évaluation, par lettre recommandée à la poste, à la commission d'évaluation concernée.

§5. Un exemplaire du rapport d'évaluation est transmis, le cas échéant accompagné des observations, par la commission d'évaluation au conseil de la Chambre provinciale, qui le tient à la disposition du comité d'avis.

§6. Lorsque l'intéressé rejoint une étude d'huissier de justice située dans une autre province, son dossier d'évaluation est transmis au Conseil de la Chambre provinciale de cette province.

§7. Les membres des commissions d'évaluation concernées, des conseils des Chambres provinciales et leurs préposés, qui ont pris connaissance du contenu du dossier, sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

Art. 479-77. – §1^{er}. Il est institué une commission de nomination des huissiers de justice de langue néerlandaise et une commission de nomination des huissiers de justice de

gerechtsdeurwaarders opgericht.

§2. Elke commissie bestaat uit acht werkende en acht plaatsvervangende leden van de Belgische nationaliteit.

De Nederlandstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

1° de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma het Nederlands is;

2° de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis met standplaats in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en Vlaams-Brabant;

3° de klachten van particulieren met betrekking tot gerechtsdeurwaarderskantoren gevestigd in de gerechtelijke arrondissementen bedoeld in 2°.

De Franstalige benoemingscommissie is bevoegd voor:

1° de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder, waarvan de taal van het diploma het Frans is;

2° de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis met standplaats in de gerechtelijke arrondissementen die deel uit maken van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant;

3° de klachten van particulieren met betrekking tot gerechtsdeurwaarderskantoren gevestigd in de gerechtelijke arrondissementen bedoeld in 2°.

§3. De Nederlandstalige en de Franstalige benoemingscommissie vormen samen de verenigde benoemingscommissies.

De verenigde benoemingscommissies zijn bevoegd:

1° voor de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder-titularis met standplaats in een van de tweetalige vrederegerechtskantons van het gerechtelijk arrondissement Brussel, bedoeld in artikel 43, §12, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in rechtszaken;

2° voor de klachten van particulieren met betrekking tot de gerechtsdeurwaarderskantoren gevestigd in de vrederegerechtskantons bedoeld onder 1°;

3° voor het opstellen van het programma van de vergelijkende toelatingsproef, bedoeld in artikel 18, §2;

4° om adviezen en voorstellen te doen over de algemene werking betreffende de gerechtsdeurwaarders.

§4. Elke benoemingscommissie is als volgt samengesteld:

1° drie gerechtsdeurwaarders, waarvan er één minder dan vijf jaar benoemd is, uit verschillende Provinciale Kamers;

2° één geassocieerde gerechtsdeurwaarder die geen titularis is;

langue française.

§2. Chaque commission compte huit membres effectifs et huit membres suppléants, tous de nationalité belge.

La commission de nomination de langue néerlandaise est compétente pour :

1° le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme est le néerlandais ;

2° le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dont la résidence est située dans les provinces d'Anvers, de Limbourg, de Flandre orientale, de Flandre occidentale et du Brabant flamand ;

3° les plaintes de particuliers concernant les études d'huissiers de justice situées dans les arrondissements judiciaires, visés au 2°.

La commission de nomination de langue française est compétente pour :

1° le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-huissier de justice, dont la langue du diplôme est le français ;

2° le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dont la résidence est située dans les arrondissements judiciaires qui font partie des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et du Brabant wallon ;

3° les plaintes de particuliers concernant les études d'huissiers de justice situées dans les arrondissements judiciaires visés au 2°.

§3. La commission de nomination de langue néerlandaise et la commission de nomination de langue française forment ensemble les commissions de nomination réunies.

Les commissions de nomination réunies sont compétentes :

1° pour le classement des candidats à une nomination d'huissier de justice titulaire dont la résidence est située dans un des cantons des justices de paix bilingues de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, visés à l'article 43, §12, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ;

2° pour les plaintes de particuliers concernant les études d'huissier de justice situées dans les cantons des justices de paix visés au 1° ;

3° pour l'établissement du programme du concours visé à l'article 39, §2 ;

4° pour formuler des avis et des propositions concernant le fonctionnement général de la profession d'huissier de justice.

§4. Chaque commission de nomination est composée comme suit :

1° trois huissiers de justice issus de trois chambres provinciales différentes dont un est nommé depuis moins de cinq ans ;

2° un huissier de justice associé non titulaire ;

3° één magistraat in functie, gekozen uit de zittende magistraten van de hoven en de rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;

4° een docent of een hoogleraar in de rechten aan een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit, die geen gerechtsdeurwaarder, kandidaat-gerechtsdeurwaarder of gerechtsdeurwaarder-titularis is;

5° twee externe leden met een voor de opdracht relevante beroepservaring;

Voor elk lid wordt een plaatsvervanger aangewezen die aan dezelfde voorwaarden voldoet.

§5. De kandidaten voor een mandaat in een benoemingscommissie mogen in de loop van hun mandaat de leeftijdsgrens voor het uitoefenen van het ambt van gerechtsdeurwaarder niet overschreden hebben.

De werkende leden van de benoemingscommissies die gerechtsdeurwaarder zijn en hun plaatsvervangers worden respectievelijk aangewezen door de leden van de algemene vergadering van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders naar gelang zij tot de Nederlandse of Franse taalrol behoren.

De overige werkende leden en hun plaatsvervangers worden afwisselend door de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat aangewezen met een tweederde meerderheid van de stemmen.

Elk lid wordt volgens zijn taalrol aangewezen voor de ene of de andere benoemingscommissie. De taalrol wordt voor gerechtsdeurwaarders, docenten of hoogleraren door de taal van hun diploma bepaald. Ten minste één lid van de Franstalige benoemingscommissie of een plaatsvervanger, moet het bewijs leveren van de kennis van het Duits overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 43 §13, tweede lid, en 43quinquies van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

§6. Een mandaat in de benoemingscommissie is onverenigbaar met:

1° een mandaat van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders, in een raad van de Provinciale Kamer, in een evaluatiecommissie bedoeld in artikel 16 of in een adviescomité bedoeld in artikel 18;

2° de hoedanigheid van procureur-generaal;

3° een mandaat in de Hoge raad voor Justitie, in de Adviesraad van de magistratuur of in de benoemingscommissie van het notariaat;

4° een bij verkiezing verleend politiek mandaat.

Het mandaat houdt van rechtswege op indien:

1° een onverenigbaarheid ontstaat bedoeld in het eerste lid;

2° een lid de hoedanigheid verliest om zitting te kunnen hebben in een benoemingscommissie;

3° een lid zich kandidaat stelt voor een benoeming tot gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder.

3° un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public ;

4° un chargé de cours ou un professeur de droit d'une faculté de droit d'une université belge qui n'est pas huissier de justice, candidat-huissier de justice ou huissier de justice titulaire ;

5° deux membres externes ayant une expérience professionnelle utile pour la mission.

Il est désigné pour chaque membre un suppléant qui répond aux mêmes conditions.

§5. Pendant la durée de leur mandat, les candidats à un mandat au sein de la commission de nomination ne peuvent être atteints par la limite d'âge fixée pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice.

Les membres effectifs, huissiers de justice, des commissions de nomination et leurs suppléants sont désignés par les membres de l'assemblée générale de la Chambre nationale des huissiers de justice qui appartiennent respectivement au rôle linguistique néerlandais ou français.

Les autres membres effectifs et leurs suppléants sont désignés alternativement par la Chambre des représentants et par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages.

Chaque membre est désigné pour faire partie de l'une ou de l'autre commission de nomination, selon son rôle linguistique. Le rôle linguistique est déterminé pour les huissiers de justice, les chargés de cours et les professeurs, par la langue de leur diplôme. Au moins un membre de la commission de nomination de langue française ou un suppléant doit justifier de la connaissance de l'allemand, conformément aux articles 43, §13, alinéa 2, et 43quinquies de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

§6. Un mandat au sein d'une commission de nomination est incompatible avec :

1° un mandat de la Chambre nationale des huissiers de justice, dans un conseil de Chambre provinciale, dans une commission d'évaluation visée à l'article 37 ou dans un comité d'avis visé à l'article 38bis ;

2° la qualité de procureur général ;

3° un mandat au Conseil supérieur de la Justice ou au Conseil consultatif de la magistrature ;

4° un mandat politique conféré par élection.

Le mandat expire de plein droit :

1° au cas où survient une incompatibilité visée à l'alinéa 1^{er} ;

2° lorsqu'un membre perd la qualité requise pour siéger dans une commission de nomination ;

3° lorsqu'un membre se porte candidat pour une nomination d'huissier de justice ou de candidat-huissier de

§7. De leden van de benoemingscommissie hebben zitting voor een termijn van vier jaar; een uittreidend lid is niet onmiddellijk herkiesbaar. Niemand mag echter gedurende meer dan twee termijnen deel uit maken van de benoemingscommissie.

Elk lid kan op zijn verzoek van zijn mandaat worden ontheven door de voorzitter van de benoemingscommissie.

Het werkend lid dat van zijn mandaat wordt ontheven, wordt van rechtswege opgevolgd door zijn plaatsvervanger, die het mandaat uitdient. De voorzitter verzoekt om de aanwijzing van een nieuwe plaatsvervanger die het mandaat uitdient van het plaatsvervangend lid, dat hetzij werkend lid geworden is, hetzij van zijn mandaat werd ontheven.

§8. Elke benoemingscommissie kiest uit haar werkende leden, bij gewone meerderheid, voor een éémalige hernieuwbare termijn van twee jaar, een voorzitter en een vice-voorzitter die in voorkomend geval de voorzitter vervangt, alsmede een secretaris.

De voorzitter en de vice-voorzitter mogen niet beide gerechtsdeurwaarder of geassocieerde gerechtsdeurwaarder zijn.

Het voorzitterschap van de verenigde benoemingscommissies wordt beurtelings bekleed voor een termijn van twee jaar door de respectieve voorzitters van de benoemingscommissies. Het eerste voorzitterschap zal worden toevertrouwd aan de oudste van beide.

§9. Om geldig te kunnen beraadslagen en beslissen, moet de meerderheid van de leden van de benoemingscommissie aanwezig zijn. In geval van afwezigheid of verhindering van een werkend lid, treedt zijn plaatsvervanger op. De beslissingen worden bij gewone meerderheid van de stemmen genomen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de benoemingscommissie, of van de vice-voorzitter die hem vervangt, doorslaggevend.

Om geldig te kunnen beraadslagen en beslissen, moet bij de verenigde benoemingscommissies een meerderheid van de leden van elke benoemingscommissie aanwezig zijn. De beslissing wordt genomen bij gewone meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter van de verenigde benoemingscommissies doorslaggevend.

§10. Het is de leden van een benoemingscommissie verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij zij persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of indien:

1° een lid zich ten overstaan van een kandidaat in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 4 bevindt;

2° een lid betreffende een kandidaat een advies heeft verleend voor de benoeming waarover het gaat of lid is geweest van een adviesverlenende instantie als bedoeld in artikel 19, §3;

3° een lid werkgever is of was van een kandidaat of gezag over hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak.

justice.

§7. Les membres d'une commission de nomination siègent pour une durée de quatre ans ; un membre sortant n'est pas immédiatement rééligible. Nul ne peut exercer plus de deux mandats au sein de la commission de nomination.

Tout membre peut, à sa demande, être déchargé de son mandat par le président de la commission de nomination.

La succession du membre effectif déchargé de son mandat est assurée de plein droit par son suppléant, qui achève le mandat. Le président demande que soit désigné un nouveau suppléant qui achève le mandat du membre suppléant qui, soit est devenu membre effectif, soit a été déchargé de son mandat.

§8. Chaque commission de nomination choisit, à la majorité ordinaire, parmi ses membres effectifs, pour une durée de deux ans renouvelable une seule fois, un président et un vice-président qui, le cas échéant, remplace le président, ainsi qu'un secrétaire.

Le président et le vice-président ne peuvent être tous deux huissier de justice ou huissier de justice associé.

La présidence des commissions de nomination réunies est exercée pour une durée de deux ans alternativement par les présidents respectifs des commissions de nomination. La première présidence sera confiée au plus âgé des deux.

§9. Pour délibérer et prendre des décisions valablement, la majorité des membres de la commission de nomination doit être présente. En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre effectif, son suppléant le remplace. Les décisions sont prises à la majorité ordinaire des voix. En cas de parité, la voix du président de la commission de nomination ou du vice-président qui le remplace, est prépondérante.

Pour délibérer et prendre des décisions valablement dans les commissions de nomination réunies, la majorité des membres de chaque commission de nomination doit être présente. La décision est prise à la majorité ordinaire des voix. En cas de parité, la voix du président des commissions de nomination réunies est prépondérante.

§10. Il est interdit aux membres d'une commission de nomination de participer à une délibération ou à une décision dans laquelle ils ont un intérêt personnel ou direct, ou :

1° si un membre se trouve dans un lien de parenté visé à l'article 4 avec un candidat ;

2° si un membre a donné un avis sur un candidat pour la nomination dont il s'agit ou s'il a été membre d'une instance appelée à rendre un avis visée à l'article 19, §3 ;

3° si un membre a ou a eu la qualité d'employeur d'un candidat ou s'il exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel.

§11. De nadere regels voor de werking van de benoemingscommissies en het presentiegeld van de leden worden bepaald door de Koning. De benoemingscommissies kunnen een huishoudelijk reglement opstellen dat dient goedgekeurd te worden door de Koning.

Art. 479-78. – Er bestaat één adviescomité van gerechtsdeurwaarders per provincie, dat belast is met het uitbrengen van adviezen ten behoeve van de benoemingscommissies.

Voor de toepassing van deze wet wordt het grondgebied van de tweetalige vrederechtskantons van het gerechtelijk arrondissement Brussel, bedoeld in artikel 43, §12, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, beschouwd als een elfde provincie.

Elk adviescomité is als volgt samengesteld:

1° vier gerechtsdeurwaarders waarbij, indien de Provinciale Kamer meerdere gerechtelijke arrondissementen omvat, uit één arrondissement hoogstens twee leden kunnen afkomstig zijn;

2° één kandidaat-gerechtsdeurwaarder ingeschreven op het tableau.

De leden gerechtsdeurwaarders worden aangewezen door de betrokken raden van de Provinciale Kamers. Minstens één van hen moet lid zijn van de raad.

Van het adviescomité voor Brussel-Hoofdstad dienen twee gerechtsdeurwaarders behorend tot de Franse en twee behorend tot de Nederlandse taalrol deel uit te maken.

De leden kandidaat-gerechtsdeurwaarders worden aangewezen door de minister van Justitie op voordracht van een representatieve vereniging. Over de representativiteit van deze vereniging wordt door de Koning beslist onder meer op basis van het aantal leden ervan.

Het lid kandidaat-gerechtsdeurwaarder van het adviescomité voor Brussel-Hoofdstad behoort afwisselend tot de Nederlandse en tot de Franse taalrol.

Voor elk lid wordt op dezelfde wijze een plaatsvervanger aangewezen. De leden van het adviescomité hebben zitting voor een termijn van één jaar en hun mandaat is maximaal drie maal hernieuwbaar.

Het is de leden van het adviescomité verboden deel te nemen aan een beraadslaging of een beslissing waarbij zij een persoonlijk of rechtstreeks belang hebben of indien:

1° een lid zich ten opzichte van de kandidaat in een graad van verwantschap bedoeld in artikel 4, bevindt;

2° een lid werkgever is of is geweest van de kandidaat of gezag over hem uitoefent of heeft uitgeoefend op professioneel vlak.

De werking van de adviescomités wordt bepaald door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

De Koning bepaalt uniforme standaarden waaraan de adviezen die betrekking moeten hebben op de bekwaamheid

§11. Les modalités de fonctionnement des commissions de nomination et les jetons de présence des membres sont déterminés par le Roi. Les commissions de nomination peuvent établir un règlement d'ordre intérieur qui doit être approuvé par le Roi.

Art. 479-78. – Il est institué par province un comité d'avis des huissiers de justice, chargé d'émettre des avis destinés aux commissions de nomination.

Pour l'application de la présente loi, le territoire des cantons des justices de paix bilingues de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, visés à l'article 43, §12, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire, est considéré comme une onzième province.

Chaque comité d'avis est composé comme suit :

1° de quatre huissiers de justice ; si la Chambre provinciale couvre plusieurs arrondissements judiciaires, deux d'entre eux au maximum peuvent être issus d'un même arrondissement ;

2° d'un candidat-huissier de justice figurant au tableau.

Les membres huissiers de justice sont désignés par les conseils des Chambres provinciales concernés. Au moins l'un d'eux doit être membre du conseil.

Deux huissiers de justice appartenant au rôle linguistique français et deux huissiers de justice appartenant au rôle linguistique néerlandais doivent être membres du comité d'avis de Bruxelles-Capitale.

Les membres candidats-huissiers de justice sont désignés par le ministre de la Justice sur présentation par une association représentative. Le Roi décide de la représentativité de cette association en se basant notamment sur le nombre de ses membres.

Le membre candidat-huissier de justice du comité d'avis pour Bruxelles-Capitale appartient alternativement au rôle linguistique français et au rôle linguistique néerlandais.

Pour chaque membre, un suppléant est désigné de la même manière. Les membres d'un comité d'avis siègent pour une durée d'un an ; leur mandat est renouvelable au maximum trois fois.

Il est interdit aux membres d'un comité d'avis de participer à une délibération ou à une décision dans laquelle ils ont un intérêt personnel ou direct, ou :

1° si un membre se trouve dans un lien de parenté visé à l'article 4 avec le candidat ;

2° si un membre a ou a eu la qualité d'employeur du candidat ou s'il exerce ou a exercé une autorité sur celui-ci sur le plan professionnel.

Le fonctionnement des comités d'avis est déterminé par la Chambre nationale des huissiers de justice.

Le Roi fixe des normes uniformes auxquelles doivent répondre les avis qui doivent avoir trait à la capacité et à

en de geschiktheid van de kandidaat, moeten voldoen.

Art. 479-79. – §1. De houder van een stagecertificaat bedoeld in artikel 15, §4, die kandidaat-gerechtsdeurwaarder wil worden, moet, op straffe brief bij de minister van Justitie indienen binnen een termijn van één maand na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 14, §2, tweede lid.

Om ontvankelijk te zijn, moet iedere kandidaatstelling voor een benoeming tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder de door de Koning bepaalde bijlagen bevatten.

§2. Elke kandidaat die aan de voorwaarden van artikel 14, §3, 1o en 2o, voldoet, wordt volgens zijn taalrol verwezen naar de ene of de andere benoemingscommissie bedoeld in artikel 17, §1.

Elke benoemingscommissie moet de voor de uitoefening van het ambt van gerechtsdeurwaarder noodzakelijke kennis, maturiteit en praktische bekwaamheden van de kandidaten beoordelen en de meest geschikte kandidaten rangschikken op basis van hun bekwaamheid en geschiktheid. De rangschikking wordt opgemaakt op grond van een vergelijkend examen dat bestaat uit een schriftelijk en een mondeling gedeelte en op grond van een onderzoek van de adviezen. Tot het mondeling gedeelte worden slechts die kandidaten toegelaten die op het schriftelijk gedeelte minstens 60% van de punten hebben behaald. Het mondeling gedeelte wordt afgenomen vooraleer de leden van de benoemingscommissie kennis kunnen nemen van de adviezen. Op het mondeling gedeelte moet de kandidaat minstens 50% van de punten hebben behaald.

Het schriftelijk en het mondeling gedeelte tellen in gelijke mate mee voor de berekening van de einduitslag van het vergelijkend examen.

Het programma van het schriftelijk en het mondeling gedeelte wordt opgesteld door de verenigde benoemingscommissies. Het programma wordt bij ministerieel besluit door de minister van Justitie goedgekeurd en in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

§3. Binnen vijftig dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 14, §2, tweede lid, nodigt de benoemingscommissie de kandidaten die toegelaten worden tot het mondeling gedeelte uit. Terzelfder tijd verzoekt de benoemingscommissie de minister van Justitie om schriftelijke en gemotiveerde adviezen over deze kandidaten in te winnen bij:

1° de procureur des Konings van het arrondissement waar de kandidaat zijn woonplaats heeft met betrekking tot de vraag of de kandidaat veroordelingen heeft opgelopen en of er een strafonderzoek hangende is;

2° het adviescomité van gerechtsdeurwaarders van de provincie waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit betreffende gerechtsdeurwaarder uitoefent of het laatst heeft uitgeoefend.

Deze adviezen dienen binnen vijfenveertig dagen na het verzoek door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgezonden aan de minister van Justitie. Het

l'aptitude du candidat.

Art. 479-79. – §1^{er}. Le porteur d'un certificat de stage visé à l'article 15, §4, qui souhaite devenir candidat-huissier de justice doit, à peine de déchéance, poser sa candidature par lettre recommandée à la poste adressée au ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au Moniteur belge de l'arrêté royal visé à l'article 14, §2, alinéa 2.

Pour être recevable, chaque candidature à une nomination de candidat-huissier de justice doit contenir les annexes déterminées par le Roi.

§2. Chaque candidat qui répond aux conditions de l'article 14, §3, 1o et 2o, est renvoyé selon son rôle linguistique à l'une ou l'autre commission de nomination visée à l'article 17, §1^{er}.

Chaque commission de nomination doit évaluer la connaissance, la maturité et les aptitudes pratiques des candidats, requises pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice, et classer les candidats les plus aptes en fonction de leurs capacités et de leurs aptitudes. Le classement est établi sur la base d'un concours qui comporte une épreuve écrite et une épreuve orale et sur la base d'un examen des avis. Seuls les candidats ayant obtenu au moins 60% des points à l'épreuve écrite sont admis à l'épreuve orale. L'épreuve orale a lieu avant que les membres de la commission de nomination aient pu prendre connaissance des avis. Le candidat doit avoir obtenu au moins 50% des points à l'épreuve orale.

La partie écrite et la partie orale entrent en compte dans une même proportion pour le résultat final du concours.

Le programme des épreuves écrite et orale est établi par les commissions de nomination réunies. Il est approuvé par le ministre de la Justice par arrêté ministériel et publié au Moniteur belge.

§3. Dans les septante-cinq jours à dater de la publication au Moniteur belge de l'arrêté royal visé à l'article 14, §2, alinéa 2, la commission de nomination convoque les candidats admis à l'épreuve orale. Simultanément, la commission de nomination demande au ministre de la Justice de recueillir des avis écrits et motivés au sujet de ces candidats auprès :

1° du procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel le candidat est domicilié, en vue de vérifier s'il a encouru des condamnations ou s'il fait l'objet d'une enquête pénale ;

2° du comité d'avis des huissiers de justice de la province dans laquelle le candidat exerce ou a exercé en dernier lieu son activité professionnelle dans le cadre de la fonction d'huissier de justice.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis, doivent transmettre, dans les quarante-cinq jours de la demande, cet avis en double exemplaire, au ministre de la Justice. Le

adviescomité zendt gelijktijdig een afschrift van zijn advies bij een ter post aangetekende brief aan de betrokken kandidaat.

§4. De kandidaat kan binnen twintig dagen na de verzending van het afschrift, zijn opmerkingen over dat advies bij een ter post aangetekende brief gelijktijdig aan de adviesverlenende instantie en aan de minister van Justitie verzenden.

§5. De benoemingscommissie maakt binnen zestig dagen na de oproep tot de kandidaten voor het mondeling gedeelte een voorlopige rangschikking op van de meest geschikte kandidaten op basis van de resultaten van het schriftelijke en het mondelinge gedeelte.

De minister van Justitie zendt de gevraagde adviezen over aan de voorzitter van de benoemingscommissie nadat deze laatste hem de voorlopige rangschikking heeft overgezonden.

De benoemingscommissie kan beslissen om de betrokkene die opmerkingen heeft overgezonden nogmaals te horen in toepassing van §4.

Na het onderzoek van de adviezen, gaat de benoemingscommissie over tot de definitieve rangschikking van de kandidaten en zendt de lijst van de gerangschikte kandidaten ter benoeming over aan de minister van Justitie samen met een gemotiveerd proces-verbaal dat ondertekend wordt door de voorzitter en de secretaris van de betrokken benoemingscommissie. De benoemingscommissie voegt hierbij ook de dossiers van de gerangschikte kandidaten. Er worden maximaal zoveel kandidaten gerangschikt als er vacante plaatsen zijn van kandidaat-gerechtsdeurwaarder, zoals vermeld in het koninklijk besluit dat bekend gemaakt is in het Belgisch Staatsblad, overeenkomstig artikel 14, §2, samen met de oproep tot kandidaatstelling voor de betrokken vergelijkende toelatingsproef.

§6. De Koning benoemt de betrokkenen tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder binnen de maand na de overzending van de definitieve lijst met de gerangschikte kandidaten.

Deze benoemingen worden in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

§7. De gegadigde die niet tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder is benoemd, kan zich de volgende jaren opnieuw kandidaat stellen.

§8. Elke kandidaat kan, mits schriftelijk verzoek gericht aan de benoemingscommissie, binnen acht dagen afschrift krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat uitsluitend op hem en op de benoemde kandidaten betrekking heeft.

Art. 479-80. – De kandidaat-gerechtsdeurwaarders worden opgenomen op het in artikel 55 bedoelde tableau. De kandidaatgeregtsdeurwaarder die op het tableau voorkomt, is onderworpen aan het gezag van de beroepsorganen van de gerechtsdeurwaarders.

Art. 479-81. – §1. Wanneer een kandidaat-gerechtsdeurwaarder sedert ten minste zes maanden zijn voornaamste beroepsactiviteit niet meer in een gerechtsdeurwaarderskantoor uitoefent, wordt zijn

comité d'avis envoie simultanément une copie de son avis, par lettre recommandée à la poste, au candidat concerné.

§4. Dans les vingt jours de l'envoi de la copie, le candidat peut transmettre par lettre recommandée à la poste, ses observations concernant cet avis, simultanément à l'instance qui a rendu l'avis et au ministre de la Justice.

§5. Dans les soixante jours qui suivent l'appel aux candidats pour l'épreuve orale, la commission de nomination établit un classement provisoire des candidats les plus aptes sur la base des résultats obtenus aux épreuves écrite et orale.

Le ministre de la Justice envoie les avis requis au président de la commission de nomination après que celle-ci lui a transmis le classement provisoire.

La commission de nomination peut décider de réentendre l'intéressé qui a adressé ses observations, en application du §4.

Après examen des avis, la commission de nomination établit un classement définitif des candidats et envoie la liste des candidats classés en vue de la nomination au ministre de la Justice ainsi qu'un procès-verbal motivé signé par le président et par le secrétaire de la commission de nomination concernée. La commission de nomination y joint également les dossiers des candidats classés. Le nombre de candidats classés ne peut dépasser le nombre de places de candidats-huissiers de justice à pourvoir, qui a été mentionné dans l'arrêté royal publié au Moniteur belge, conformément à l'article 14, §2, avec l'appel aux candidats pour le concours dont il s'agit.

§6. Dans le mois de la transmission de la liste définitive des candidats classés, le Roi nomme ceux-ci candidats-huissiers de justice.

Ces nominations sont publiées au Moniteur belge.

§7. L'aspirant qui n'est pas nommé candidat-huissier de justice peut poser à nouveau sa candidature les années suivantes.

§8. Chaque candidat peut, sur demande écrite adressée à la commission de nomination, obtenir dans les huit jours copie uniquement de la partie du procès-verbal qui le concerne et de celle qui concerne les candidats nommés.

Art. 479-80. – Les candidats-huissiers de justice sont inscrits au tableau visé à l'article 55. Le candidat-huissier de justice qui figure sur ce tableau est soumis à l'autorité des organes professionnels des huissiers de justice.

Art. 479-81. – §1^{er}. Lorsqu'un candidat-huissier de justice n'exerce plus son activité professionnelle principale dans une étude d'huissier de justice depuis au moins six mois, le conseil de la Chambre provinciale procède à l'omission de

inschrijving op het in artikel 55 bedoelde tableau door de raad van de Provinciale Kamer weggelaten. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder kan evenwel om ernstige redenen vragen dat zijn inschrijving op het tableau wordt gehandhaafd. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder wordt gehoord.

De beslissing van de raad van de Provinciale Kamer wordt met redenen omkleed en binnen één maand wordt er kennis van gegeven aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarder. Deze laatste kan, binnen een termijn van één maand na de kennisgeving, tegen die beslissing bij een ter post aangetekende brief beroep instellen bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

Het directiecomité bedoeld in artikel 70, §1, hoort de kandidaat-gerechtsdeurwaarder en doet binnen twee maanden na de instelling van het beroep uitspraak. Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen de korst mogelijke tijd kennis gegeven aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarder en de betrokken raad van de provinciale Kamer.

§2. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder die zijn beroepsactiviteit in een gerechtsdeurwaarderskantoor beëindigt, kan de raad van de Provinciale Kamer om de weglating van zijn inschrijving op het tableau verzoeken.

§3. Een kandidaat-gerechtsdeurwaarder die met toepassing van §1 of §2 weggelaten is van het tableau kan op elk ogenblik aan de raad van de Provinciale Kamer van het rechtsgebied waar hij opnieuw zijn voornaamste beroepsactiviteit in een gerechtsdeurwaarderskantoor uitoefent, zijn wederinschrijving vragen. Tegen weigering is beroep mogelijk bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders overeenkomstig de regels bepaald in §1.

Art. 479-82. – §1. Om tot gerechtsdeurwaarder benoemd te worden, moet de betrokkene tot kandidaat-gerechtsdeurwaarder benoemd zijn. De kandidaat-gerechtsdeurwaarder die postuleert voor een vacante standplaats moet, op straffe van verval, zijn kandidatuur bij een ter post aangetekende brief bij de minister van Justitie indienen binnen een termijn van één maand na bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het bericht bedoeld in artikel 10, derde lid. Bij deze brief zijn de door de Koning bepaalde bijlagen gevoegd.

§2. Alvorens tot benoeming wordt overgegaan, dient binnen vijfenveertig dagen na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van het bericht bedoeld in artikel 10, derde lid, door de minister van Justitie het gemotiveerd schriftelijk advies over de kandidaten te worden aangevraagd aan:

1° de procureur des Konings van het arrondissement waar de kandidaat zijn woonplaats heeft, met betrekking tot de vraag of de kandidaat veroordelingen heeft opgelopen en of er een strafonderzoek hangende is;

2° het adviescomité van gerechtsdeurwaarders van de provincie waar de kandidaat zijn beroepsactiviteit betreffende gerechtsdeurwaarder uitoefent of het laatst heeft uitgeoefend.

Deze adviezen dienen binnen negentig dagen na

son inscription au tableau visé à l'article 55. Le candidat-huissier de justice peut néanmoins, pour des motifs sérieux, demander le maintien de son inscription au tableau. Le candidat-huissier de justice est entendu.

La décision du conseil de la Chambre provinciale est motivée et notifiée dans le mois au candidat-huissier de justice. Ce dernier peut, dans un délai d'un mois à dater de la notification, introduire un recours contre cette décision auprès de la Chambre nationale des huissiers de justice, par lettre recommandée à la poste.

Le comité de direction visé à l'article 70, §1^{er}, entend le candidat-huissier de justice et rend sa décision dans les deux mois à dater de l'introduction du recours. La décision motivée est notifiée dans le plus bref délai au candidat-huissier de justice et au conseil concerné de la Chambre provinciale.

§2. Le candidat-huissier de justice qui a mis fin à son activité professionnelle principale dans une étude d'huissier de justice peut demander au conseil de la Chambre provinciale l'omission de son inscription au tableau.

§3. Un candidat-huissier de justice qui, en application du §1^{er} ou du §2, a été omis du tableau peut à tout moment demander sa réinscription au conseil de la chambre provinciale du ressort où il exerce à nouveau son activité professionnelle principale dans une étude d'huissier de justice. Un recours contre le refus de réinscription peut être introduit auprès de la Chambre nationale des huissiers de justice suivant les règles prévues au §1^{er}.

Art. 479-82. – §1^{er}. Pour être nommé huissier de justice, l'intéressé doit avoir été nommé candidat-huissier de justice. Le candidat-huissier de justice qui postule pour une résidence vacante doit, à peine de déchéance, poser sa candidature par lettre recommandée à la poste auprès du ministre de la Justice dans un délai d'un mois à dater de la publication au Moniteur belge de l'avis visé à l'article 10, alinéa 3. à cette lettre doivent être jointes les annexes déterminées par le Roi.

§2. Avant qu'il soit procédé à la nomination, le ministre de la Justice demande dans les quarante-cinq jours à dater de la publication au Moniteur belge de l'avis visé à l'article 10, alinéa 3, l'avis motivé écrit sur les candidats :

1° au procureur du Roi de l'arrondissement dans lequel le candidat est domicilié, en vue de vérifier s'il a encouru des condamnations ou s'il fait l'objet d'une enquête pénale ;

2° au comité d'avis des huissiers de justice de la province dans laquelle le candidat exerce ou a exercé en dernier lieu son activité professionnelle d'huissier de justice.

Les instances qui ont été appelées à rendre un avis doivent

voornoemde bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, door de adviesverlenende instanties in tweevoud te worden overgezonden aan de minister van Justitie en in afschrift bij een ter post aangetekende brief te worden gestuurd aan de kandidaten waarop ze betrekking hebben. Aan de minister van Justitie wordt een afschrift gestuurd van het bewijs van deze aangetekende zending.

Binnen een termijn van honderd dagen na voornoemde bekendmaking in het Belgisch Staatsblad of uiterlijk binnen een termijn van vijftien dagen na de kennisgeving van het advies, kunnen de kandidaten bij een ter post aangetekende brief, hun opmerkingen aan de adviesverlenende instantie en aan de minister van Justitie verzenden.

Art. 479-83. – §1. Uiterlijk binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 22, §2, derde lid, zendt de minister van Justitie aan de bevoegde benoemingscommissie voor elke kandidaat een benoemingsdossier over.

Dit benoemingsdossier bevat:

1° de kandidatuur met de bijlagen bedoeld in artikel 22, §1;

2° de schriftelijke adviezen.

§2. De benoemingscommissie hoort de kandidaten en maakt vervolgens een rangschikking op van de drie meest geschikte kandidaten. Indien de benoemingscommissie advies moet uitbrengen over minder dan drie kandidaten, wordt de lijst beperkt tot de enige kandidaat of de enige twee kandidaten.

De rangschikking geschiedt op grond van criteria die betrekking hebben op de bekwaamheid en de geschiktheid van de kandidaat voor het uitoefenen van het ambt van gerechtsdeurwaarder.

§3. Van de rangschikking wordt een gemotiveerd proces-verbaal opgemaakt, dat door de voorzitter en de secretaris van de benoemingscommissie wordt ondertekend. Indien een kandidaat met eenparigheid van stemmen als eerste wordt gerangschikt, wordt daarvan melding gemaakt.

Binnen dertig dagen na het verstrijken van de termijn bedoeld in §1, zendt de voorzitter van de benoemingscommissie de lijst met de gerangschikte kandidaten en het proces-verbaal over aan de minister van Justitie en een afschrift van de lijst aan de gerangschikte kandidaten. De Koning benoemt de gerechtsdeurwaarder op voordracht van de minister van Justitie.

Elke kandidaat die niet benoemd werd, kan, mits schriftelijk verzoek gericht aan de benoemingscommissie, inzage en een afschrift krijgen van het gedeelte van het proces-verbaal dat uitsluitend op hem en op de benoemde kandidaat betrekking heeft.

§4. De leden van een benoemingscommissie zijn tot geheimhouding verplicht. Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.

Art. 479-84. – De Koning benoemt de gerechtsdeurwaarders en wijst in hun aanstellingsakte hun standplaats aan.

Art. 479-85. – De aanstellingsakte wordt gericht aan de rechtbank van eerste aanleg binnen het rechtsgebied

transmettre, dans les nonante jours à dater de ladite publication au Moniteur belge, ces avis en double exemplaire au ministre de la Justice, ainsi qu'une copie, par lettre recommandée à la poste, aux candidats concernés. Une copie de la preuve de cet envoi recommandé est envoyée au ministre de la Justice.

Dans un délai de cent jours à dater de ladite publication au Moniteur belge ou au plus tard dans un délai de quinze jours à dater de la notification de l'avis, les candidats peuvent transmettre, par lettre recommandée à la poste, leurs observations à l'instance qui a rendu l'avis et au ministre de la Justice.

Art. 479-83. – §1^{er}. Le ministre de la Justice transmet à la commission de nomination compétente, au plus tard dans les trente jours à compter de l'expiration du délai visé à l'article 22, §2, alinéa 3, un dossier de nomination pour chaque candidat.

Ce dossier de nomination comprend :

1° la candidature et ses annexes visées à l'article 22, §1^{er} ;

2° les avis écrits.

§2. La commission de nomination entend les candidats et établit ensuite une liste des trois candidats les plus aptes. Si la commission de nomination est amenée à rendre un avis sur moins de trois candidats, la liste se limite au seul ou aux deux seuls candidats.

Le classement est établi sur la base de critères relatifs à la capacité et à l'aptitude des candidats pour l'exercice de la fonction d'huissier de justice.

§3. Le classement fait l'objet d'un procès-verbal motivé qui est signé par le président et le secrétaire de la commission de nomination. Si un candidat est classé premier à l'unanimité des voix, il en est fait mention.

Dans les trente jours à compter de l'expiration du délai visé au §1^{er}, le président de la commission de nomination envoie la liste des candidats classés et le procès-verbal au ministre de la Justice et une copie de la liste aux candidats classés. Le Roi nomme l'huissier de justice sur proposition du ministre de la Justice.

Tout candidat qui n'a pas été nommé peut, sur demande écrite adressée à la commission de nomination consulter et obtenir copie uniquement de la partie du procès-verbal qui le concerne et de celle qui concerne le candidat nommé.

§4. Les membres d'une commission de nomination sont tenus au secret. L'article 458 du Code pénal leur est applicable. ».

Art. 479-84. – Les huissiers de justice sont nommés par le Roi et obtiendront de Lui une commission qui énoncera le lieu de la résidence.

Art. 479-85. – Les commissions d'huissier de justice sont adressées au tribunal de première instance dans le ressort

waarvan de gerechtsdeurwaarder zijn standplaats heeft.

Art. 479-86. – De gerechtsdeurwaarder meldt zich binnen een maand nadat hij in kennis werd gesteld van het besluit van zijn benoeming, ter openbare terechtzitting aan, bij de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar hij zijn ambt zal uitoefenen; hij legt er de eed af van trouw aan de Koning en van gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk, alsmede die zich te zullen schikken naar de wetten en de verordeningen van zijn ambt en zijn functie stipt en nauw gezet uit te oefenen.

Art. 479-87. – Hij mag zijn ambt niet uitoefenen vooraleer hij de eed afgelegd heeft.

Art. 479-88. – Alvorens zijn ambt te aanvaarden, moet de gerechtsdeurwaarder zijn handtekening en paraaf neerleggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Onderafdeling 3

Behandeling van klachten over de werking van gerechtsdeurwaarderskantoren

Art. 479-89. – §1. De bevoegde benoemingscommissie bedoeld in artikel 17 neemt kennis van de klachten over de werking van gerechtsdeurwaarders(kantoren) en zorgt voor de opvolging ervan.

Bij de behandeling van deze klachten waakt de benoemingscommissie voor de goede werking van de gerechtsdeurwaarders ten aanzien van het criterium van de integrale kwaliteitszorg.

§2. Om ontvankelijk te zijn, moeten de klachten de identiteit van de klager vermelden en door hem ondertekend en gedagtekend zijn.

§3. Worden niet behandeld:

1° klachten die behoren tot de strafrechtelijke of de tuchtrechtelijke bevoegdheid van de rechtbanken;

2° klachten met betrekking tot de inhoud van een akte, indien er een gerechtelijke procedure over loopt;

3° klachten die reeds zijn behandeld en geen nieuwe elementen bevatten;

4° klachten die kennelijk ongegrond zijn.

De benoemingscommissie zendt de klachten die behoren tot de strafrechtelijke bevoegdheid van de rechtbanken over naar de procureur des Konings.

§4. De overeenkomstig artikel 17 bevoegde benoemingscommissie die de klacht onderzoekt, informeert de klager schriftelijk over de opvolging van de klacht.

Tot niet-behandeling van de klacht wordt besloten bij gemotiveerde beslissing waartegen geen beroep openstaat.

§5. De klachten die door de benoemingscommissie worden behandeld, worden door haar binnen de kortst mogelijke tijd ter kennis gebracht van de raad van de Provinciale Kamer van het rechtsgebied waar de feiten, die aanleiding tot de klacht hebben gegeven, zich hebben voorgedaan. Onverminderd de bevoegdheden van de voorzitter van de raad van de Provinciale Kamer, deelt de benoemingscommissie de klacht gelijktijdig mee aan het lid of de leden van de Provinciale Kamer tegen wie de klacht

duquel le pourvu aura sa résidence.

Art. 479-86. – Dans les mois de la notification de sa commission d'huissier de justice, le pourvu se présente à l'audience publique du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel il exercera sa fonction ; il y jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge ainsi que de se conformer aux lois et règlements relatifs à sa fonction et de remplir ses fonctions avec exactitude et probité.

Art. 479-87. – Il n'aura le droit d'exercer qu'à compter du jour où il aura prêté serment.

Art. 479-88. – Avant d'entrer en fonctions, les huissiers de justice devront déposer au greffe du tribunal de première instance leurs signature et paraphe.

Sous-section 3

Traitement des plaintes relatives au fonctionnement des études d'huissier de justice

Art. 479-89. – §1^{er}. La commission de nomination compétente visée à l'article 17 prend connaissance des plaintes relatives au fonctionnement des études d'huissier de justice et veille à leur suivi.

Lors du traitement de ces plaintes, la commission de nomination veille au bon fonctionnement de l'étude par rapport au critère de qualité totale.

§2. Pour être recevables, les plaintes doivent mentionner l'identité du plaignant et être signées et datées par lui.

§3. Ne sont pas traitées :

1° les plaintes relevant de la compétence pénale ou disciplinaire des tribunaux ;

2° les plaintes relatives au contenu d'un acte, si elles font déjà l'objet d'une procédure judiciaire en cours ;

3° les plaintes qui ont déjà été traitées et ne comportent aucun élément nouveau ;

4° les plaintes qui sont manifestement non fondées.

La commission de nomination adresse au procureur du Roi les plaintes qui relèvent de la compétence des tribunaux en matière pénale.

§4. La commission de nomination compétente conformément à l'article 17 qui examine la plainte, informe le plaignant par écrit du suivi de la plainte.

La décision de ne pas traiter une plainte doit être motivée et n'est susceptible d'aucun recours.

§5. Les plaintes traitées par une commission de nomination sont portées par celle-ci dans le plus bref délai à la connaissance du conseil de la Chambre provinciale du ressort dans lequel se sont produits les faits ayant donné lieu à la plainte. Simultanément, sans préjudice des compétences du président du conseil de la Chambre provinciale, la commission de nomination communique la plainte au(x) membre(s) de la Chambre provinciale contre qui la plainte est dirigée ou pour qui la plainte est

gericht is of voor wie de klacht bezwarend is.

§6. *Het lid of de leden van de Provinciale Kamer, die in kennis gesteld zijn van de klacht, hebben het recht om hierover aan de benoemingscommissie mondelinge of schriftelijke verklaringen af te leggen. De benoemingscommissie kan deze personen, mits gelijktijdige mededeling aan de raad van de Provinciale Kamer van de Provinciale Kamer waarvan ze lid zijn, om bijkomende inlichtingen verzoeken.*

§7. *De benoemingscommissie kan:*

1° pogen de standpunten van de betrokkenen te verzoenen;

2° informatie verstrekken aan de klager wanneer de verzoeningspoging geen resultaat oplevert of kan opleveren;

3° aanbevelingen doen die een oplossing kunnen bieden voor het gestelde probleem;

4° voorstellen tot verbetering van de werking van de gerechtsdeurwaarders richten aan de betrokken instanties en aan de minister van Justitie.

§8. *Over de gegrondheid van de behandelde klachten en de voorstellen tot afhandeling wordt door de benoemingscommissies op regelmatige tijdstippen een schriftelijk verslag opgesteld ten behoeve van de minister van Justitie.*

Art. 479-90. – *Wanneer de benoemingscommissie bij het uitvoeren van haar opdrachten vaststelt dat een gerechtsdeurwaarder of een kandidaat-gerechtsdeurwaarder niet voldoet aan de plichten van zijn ambt of door zijn gedrag schade toebrengt aan de waardigheid van het beroep, wordt deze informatie door de benoemingscommissie overgezonden aan de bevoegde tuchtoverheden met het verzoek een tuchtprocedure in te stellen.*

Een afschrift van deze informatie wordt tezelfdertijd aan de minister van Justitie meegedeeld. De tuchtoverheden informeren de benoemingscommissie over hun beslissing en de motivering ervan.

Art. 479-91. – *De verenigde benoemingscommissies bereiden de adviezen en de voorstellen voor, over de aangelegenheden die de algemene werking van de gerechtsdeurwaarders aanbelangen.*

De adviezen en voorstellen van de verenigde benoemingscommissies worden schriftelijk uitgebracht en worden overgezonden aan de nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders, de minister van Justitie en de Wetgevende Kamers.

Onderafdeling 4

Vennootschappen van gerechtsdeurwaarders

Art. 479-92. – §1. a) *Een gerechtsdeurwaarder kan, alleen of in associatie, zijn beroep uitoefenen binnen een professionele vennootschap onder de voorwaarden en op de wijze hierna bepaald. Hij blijft nochtans persoonlijk titularis van het ambt van gerechtsdeurwaarder en is met zijn vennootschap hoofdelijk aansprakelijk, voor de beroepsfouten die hij begaat, onverminderd het verhaal van*

accablante.

§6. *Le ou les membres de la Chambre provinciale ayant pris connaissance de la plainte ont le droit de faire des déclarations à ce sujet, oralement ou par écrit, à la commission de nomination. Celle-ci peut demander des renseignements complémentaires à ces personnes, et en informe simultanément le conseil de la Chambre provinciale de la Chambre provinciale dont elles sont membres.*

§7. *La commission de nomination peut :*

1° tenter de concilier les points de vue des intéressés ;

2° informer le plaignant lorsque la tentative de conciliation ne donne ou ne peut donner aucun résultat ;

3° faire des recommandations pouvant offrir une solution au problème posé ;

4° adresser aux instances concernées et au ministre de la Justice des propositions visant à améliorer le fonctionnement des huissiers de justice.

§8. *Les commissions de nomination adressent régulièrement au ministre de la Justice un rapport écrit sur le bien-fondé des plaintes traitées et les propositions de règlement.*

Art. 479-90. – *Lorsque, dans l'exercice de ses missions, la commission de nomination constate qu'un huissier de justice ou candidat-huissier de justice manque aux devoirs de sa charge ou par son comportement porte atteinte à la dignité de la profession, elle transmet cette information aux autorités disciplinaires compétentes en leur demandant d'engager une procédure disciplinaire.*

Une copie de cette information est transmise simultanément au ministre de la Justice. Les autorités disciplinaires informent la commission de leur décision et de sa motivation.

Art. 479-91. – *Les commissions de nomination réunies préparent les avis et les propositions sur les questions relatives au fonctionnement général de la profession d'huissier de justice.*

Les avis et propositions des commissions de nomination réunies sont formulés par écrit et sont transmis à la Chambre nationale des huissiers de justice, au ministre de la Justice et aux Chambres législatives. ».

Sous-section 4

Des sociétés d'huissiers de justice

Art. 479-92. – §1^{er}. a) *L'huissier de justice peut exercer sa profession, seul ou en association, au sein d'une société professionnelle dans les conditions et conformément aux modalités mentionnées ci-après. Il reste, néanmoins, personnellement titulaire de la fonction d'huissier de justice et est responsable solidairement avec la société des fautes professionnelles qu'il commet, sans préjudice du*

de vennootschap op de gerechtsdeurwaarder.

b) Een gerechtsdeurwaarder kan zijn beroep uitoefenen in een associatie met een of meer gerechtsdeurwaarders-titularis, waarvan de standplaats gelegen is in hetzelfde gerechtelijk arrondissement. Artikel 6, tweede zin, is van toepassing.

Een associatie is eveneens mogelijk met een of meer kandidaat-gerechtsdeurwaarders die zijn opgenomen op het tableau, bijgehouden door de raad van de Provinciale Kamer.

De vennoten mogen hun beroep, noch geheel, noch gedeeltelijk buiten de vennootschap uitoefenen. Elke vennoot draagt de titel van geassocieerde gerechtsdeurwaarder.

c) De vennootschappen bedoeld in deze paragraaf hebben tot enig maatschappelijk doel het uitoefenen, al dan niet in associatie, van het beroep van gerechtsdeurwaarder.

Zij mogen geen andere goederen bezitten dan die omschreven in artikel 37, §1, a), eerste lid.

d) De bepalingen van de volgende artikelen van deze afdeling zijn van toepassing op de in deze afdeling bedoelde vennootschappen, ongeacht de vorm waarvoor wordt gekozen.

§2. Alle andere vormen van associatie of vennootschap zijn voor de uitoefening van het beroep van gerechtsdeurwaarder verboden.

§3. De vennootschappen bedoeld in de §1 zijn de burgerlijke vennootschappen die de vorm kunnen aannemen van een bij wet geregelde vennootschap of samenwerkingsverband, uitgezonderd de naamloze of de commanditaire vennootschap.

§4. Onverminderd het bepaalde in artikel 34, wordt het contract tot oprichting van een in §3 bedoelde vennootschap of samenwerkingsverband gesloten, en worden de eventuele wijzigingen van het contract aangenomen, onder de opschortende voorwaarde van goedkeuring door de raad van de provinciale Kamer.

De raad van de Provinciale Kamer onderzoekt de contracten op hun wettelijkheid en verenigbaarheid met de regels van de deontologie. De betrokkenen kunnen tegen de negatieve beslissing van de raad van de Provinciale Kamer beroep instellen bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

Overeenkomsten die ten definitieve titel worden gesloten of zelfs stilzwijgend worden uitgevoerd, zonder goedkeuring van de raad van de Provinciale Kamer, kunnen worden nietig verklaard en kunnen aanleiding geven tot een hogere tuchtstraf.

Art. 479-93. – §1. Het contract tot oprichting van de vennootschap bevat de statuten en regelt onder meer de bestanddelen van het vennootschapsvermogen, de rechten die elke vennoot daarin verkrijgt en zijn aandeel in het inkomen, de regels en de voorwaarden voor de uittreding van een vennoot en de rechten en de plichten van de gewezen vennoten. Het contract tot oprichting van de vennootschap regelt in het bijzonder de wijze waarop de

recours de la société contre l'huissier de justice.

b) L'huissier de justice peut exercer sa profession en association avec un ou plusieurs huissiers de justice titulaires, dont la résidence est située dans le même arrondissement judiciaire. L'article 6, deuxième phrase, est applicable.

Une association est également possible avec un ou plusieurs candidats-huissiers de justice figurant au tableau tenu par le conseil de la Chambre provinciale.

Les associés ne peuvent exercer leur profession, en tout ou en partie, en dehors de la société. Chaque associé porte le titre d'huissier de justice associé.

c) Les sociétés visées au présent paragraphe ont pour seul objet social l'exercice, sous forme l'association ou non, de la profession d'huissier de justice.

Elles ne peuvent posséder d'autres biens que ceux qui sont prévus à l'article 37, §1^{er}, a), alinéa 1^{er}.

d) Quelle que soit la forme adoptée, les dispositions des articles de présente section sont d'application aux sociétés visées au présent paragraphe.

§2. Toutes autres formes l'association ou de société en vue de l'exercice de la profession d'huissier de justice sont interdites.

§3. Les sociétés visées au paragraphe 1^{er} sont des sociétés civiles qui peuvent adopter la forme d'une société ou d'un groupement, organisés par la loi, à l'exception de la société anonyme ou en commandite.

§4. Sans préjudice des dispositions de l'article 34, le contrat de constitution d'une société ou d'un groupement visés au §3 est conclu, et les modifications éventuelles du contrat sont adoptées, sous la condition suspensive de l'approbation par le conseil de la chambre provinciale.

Le conseil de la Chambre provinciale examine la légalité des contrats proposés ainsi que leur compatibilité avec les règles de la déontologie. Les intéressés peuvent interjeter appel d'une décision négative du conseil de la Chambre provinciale auprès de la Chambre nationale des huissiers de justice.

Les conventions conclues à titre définitif ou même exécutées de manière tacite, sans l'approbation du conseil de la Chambre provinciale, peuvent être déclarées nulles et entraîner une peine de haute discipline.

Art. 479-93. – §1^{er}. Le contrat constitutif de la société contient les statuts et règle, entre autres, les éléments composant l'avoir social, les droits que chaque associé y acquiert et sa quote-part dans les revenus, les modalités et conditions du retrait d'un associé, les droits et devoirs des anciens associés. Le contrat constitutif de la société règle en particulier les modalités suivant lesquelles l'huissier de justice associé non titulaire est, le cas échéant, indemnisé

geassocieerde gerechtsdeurwaarder die geen titularis is, in voorkomend geval wordt vergoed wanneer hij zijn ambt neerlegt en de wijze waarop de gerechtsdeurwaarder-titularis, wiens standplaats ingevolge de toepassing van artikel 34 vacant is geworden, wordt vergoed, alsook de aanwijzing van de gerechtsdeurwaarder-titularis die het repertorium bedoeld in (...) zal bewaren.

Onder gerechtsdeurwaarder-titularis wordt verstaan de gerechtsdeurwaarder aan wie de Koning, overeenkomstig artikel 24, een standplaats aangewezen heeft.

§2. De benaming van de vennootschap wordt steeds gevolgd door de vermelding "geassocieerde gerechtsdeurwaarders". Wanneer de vennootschap minder dan vier vennoten telt, wordt de benaming van de vennootschap gevormd door de namen van alle vennoten.

De zetel van de vennootschap is gevestigd in de standplaats van de gerechtsdeurwaarder-titularis of van één van de gerechtsdeurwaarders-titularis.

§3. Overdracht van aandelen onder levenden of overgang ervan na overlijden, is slechts toegelaten aan een vennoot, de opvolger van een vennoot of een nieuwe vennoot. De instemming van de overige vennoten is evenwel vereist voor de overdracht van de aandelen of de overgang ervan aan een vennoot of aan een nieuwe vennoot.

Bij gebreke van instemming zijn de vennoten ertoe gehouden zelf de aandelen van hun vroegere vennoot over te nemen middels de betaling van de vergoeding bepaald in artikel 37, §3, b).

§4. Ongeacht de vennootschapsvorm waarvoor is gekozen, beschikt iedere vennoot over één stem. Er is eenparigheid vereist voor iedere wijziging van het contract bedoeld in §1.

§5. Geassocieerde gerechtsdeurwaarders mogen niet optreden indien een van hen, hun echtgenoot of hun bloed- of aanverwanten in de rechte lijn, zonder onderscheid van graad, is en indien een van hen bloed- of aanverwanten in de zijlijn tot en met de derde graad is.

Art. 479-94. – §1. Een gerechtsdeurwaarder die zijn beroep wenst uit te oefenen met één of meer gerechtsdeurwaarders, moet hiertoe vooraf de machtiging van de minister van Justitie krijgen.

Het verzoek daartoe wordt gezamenlijk door de betrokken gerechtsdeurwaarders en, in voorkomend geval, door de andere vennoten, tot de minister van Justitie gericht.

De minister van Justitie wint het gemotiveerd advies in van de raad van de Provinciale Kamer over de invloed op de spreiding van de dienstverlening gebodendoor hun ambt. Het advies moet binnen drie maanden worden bezorgd. Het ministerieel besluit houdende machtiging tot overbrenging van het kantoor, wordt in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

De gerechtsdeurwaarder, die gemachtigd werd zijn kantoor over te brengen, mag, zolang die machtiging geldt, noch zijn kantoor, noch een bijkantoor in zijn standplaats hebben.

Die machtiging blijft geldig tot op het tijdstip waarop de

lorsqu'il cesse ses fonctions et les modalités d'indemnisation de l'huissier de justice titulaire dont la résidence est devenue vacante à la suite de l'application de l'article 34, ainsi que la désignation de l'huissier de justice titulaire qui sera dépositaire du répertoire visé au (...).

Est huissier de justice titulaire, celui dont le lieu fixe de la résidence est énoncé dans la commission obtenue du Roi conformément à l'article 24.

§2. Le nom de la société est toujours suivi de la mention « huissiers de justice associés ». Dans le cas où la société compte moins de quatre associés, la dénomination de la société est formée des noms de tous les associés.

Le siège de la société est établi à la résidence de l'huissier de justice titulaire ou de l'un des huissiers de justice titulaires.

§3. Les parts dans la société ne peuvent être cédées entre vifs ou transmises à cause de mort qu'à un associé, au successeur d'un associé ou à un nouvel associé. Le consentement des autres associés est toutefois requis pour la cession ou la transmission des parts à un associé ou à un nouvel associé.

À défaut de consentement, les associés sont tenus de reprendre eux-mêmes les parts de leur ancien associé moyennant le paiement de l'indemnité prévue à l'article 37, §3, b).

§4. Quelle que soit la forme de société adoptée, chaque associé dispose d'une voix. L'unanimité est requise pour toute modification au contrat visé au §1^{er}.

§5. Les huissiers de justice associés ne peuvent instrumenter dans le cadre d'affaires dans lesquelles l'un d'entre eux, leur conjoint ou leurs parents ou alliés, en ligne directe à tous les degrés, et en ligne collatérale jusqu'au troisième degré inclusivement, sont parties.

Art. 479-94. – §1^{er}. L'huissier de justice qui désire exercer sa profession avec un ou plusieurs huissiers de justice doit, au préalable, être autorisé à cet effet par le ministre de la Justice.

La requête à cet effet est adressée conjointement par les huissiers de justice concernés et, le cas échéant, par les autres associés au ministre de la Justice.

Le ministre de la Justice sollicite l'avis motivé du conseil de la Chambre provinciale concernant l'impact sur le réseau du service offert par la fonction. L'avis doit lui parvenir dans les trois mois. L'arrêté ministériel autorisant le déplacement de l'étude est publié au Moniteur belge.

L'huissier de justice qui a été autorisé à déplacer son étude ne peut plus, tant que dure cette autorisation, avoir son étude ni un bureau au lieu de sa résidence.

L'autorisation prend fin dès que la personne concernée

betrokkene geen lid meer is van de associatie. Hij licht binnen de korst mogelijke tijd de raad van de Provinciale Kamer hiervan in. De raad van de Provinciale Kamer brengt de minister van Justitie hiervan op de hoogte. Het einde van de overbrenging van het kantoor wordt door een bericht in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

De machtiging heeft niet de overbrenging van de in de aanstellingsakte vermelde standplaats tot gevolg, zolang de betrokken gerechtsdeurwaarder geen vijf jaar lid is van de associatie. Door het verstrijken van de voormelde termijn houdt de machtiging van rechtswege de overbrenging van de gezegde standplaats in, naar de gemeente waar de vennootschap haar zetel heeft. In deze gemeente wordt zij beschouwd als een standplaats in overtal waarop de betrokkene, voor het geval dat hij zijn associatie verlaat, kan terugvallen. Door deze overbrenging van rechtswege wordt op dat ogenblik in de gemeente van waaruit de overbrenging is gebeurd automatisch een standplaats gecreëerd. Dit lid is niet van toepassing wanneer de associatie plaatsvindt tussen gerechtsdeurwaarders wier standplaats gelegen is in een zelfde gemeente.

§2. Het verzoek tot associatie met een kandidaat-gerechtsdeurwaarder met het oog op de uitoefening van het ambt, wordt gezamenlijk door de gerechtsdeurwaarders samen met de kandidaat-gerechtsdeurwaarder, tot de minister van Justitie gericht; bij dit verzoek wordt het door de raad van de Provinciale Kamer goedgekeurde contract bedoeld in artikel 32, §4, gevoegd.

Ongeacht de gekozen vennootschapsvorm kan de kandidaat-gerechtsdeurwaarder zich beperken tot het inbrengen van zijn nijverheid. In dat geval wordt in het contract bepaald welke rechten hij verkrijgt in het vennootschapsvermogen en in het inkomen.

Voor zover aan de wettelijke voorwaarden is voldaan, keurt de minister van Justitie de associatie goed en stelt hij de kandidaat-gerechtsdeurwaarder in de betrokken professionele vennootschap aan als geassocieerde gerechtsdeurwaarder. Deze aanstelling wordt door een bericht in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Alvorens zijn ambt uit te oefenen, handelt de kandidaat-gerechtsdeurwaarder overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 26, 27 en 28, tenzij hij het ambt van gerechtsdeurwaarder reeds uitoefent in het arrondissement of tenzij hij in het arrondissement deze formaliteiten reeds heeft vervuld.

Zolang hij vennoot blijft in de vennootschap waarin hij is aangesteld, heeft de kandidaat-gerechtsdeurwaarder dezelfde bevoegdheden, alsook dezelfde rechten en plichten als gerechtsdeurwaarder-titularis.

Zolang hij vennoot blijft, mag de gerechtsdeurwaarder-titularis geen melding maken van zijn hoedanigheid van titularis.

Zodra de geassocieerde gerechtsdeurwaarder die geen titularis is, niet langer lid is van de associatie, licht deze laatste de raad van de Provinciale Kamer van de provincie waarin zij is gevestigd, hiervan in. De raad van de provinciale Kamer brengt onverwijld de minister van

cesse d'être membre de l'association. Elle doit en aviser, dans le plus bref délai, le conseil de la Chambre provinciale. Celui-ci en informe le ministre de la Justice. La fin du déplacement de l'étude fait l'objet d'un avis publié au Moniteur belge.

L'autorisation n'entraîne pas le transfert de la résidence énoncée dans la commission, tant que l'huissier de justice concerné n'est pas membre de l'association depuis cinq ans. Par l'expiration du délai précité, l'autorisation implique de plein droit le transfert de ladite résidence, vers la commune où la société a son siège. Dans cette commune, elle est considérée comme une résidence en surnombre que l'intéressé, s'il quitte l'association, peut réintégrer. Ce transfert de plein droit entraîne à ce moment-là automatiquement la création d'une résidence dans la commune d'où a été effectué le transfert. Le présent alinéa n'est pas applicable lorsque l'association a lieu entre des huissiers de justice dont la résidence est située dans une même commune.

§2. La requête l'association avec un candidat-huissier de justice en vue de l'exercice de la profession est adressée au ministre de la Justice, conjointement par les huissiers de justice et le candidat-huissier de justice. à cette requête est joint le contrat visé à l'article 32, §4, et approuvé par le conseil de la Chambre provinciale.

Quelle que soit la forme de société adoptée, le candidat-huissier de justice peut se limiter à n'apporter que son industrie. Dans ce cas, le contrat règle les droits qu'il obtient dans l'avoir social et dans les revenus.

Dans la mesure où les conditions prévues par la loi sont respectées, le ministre de la Justice approuve l'association et affecte le candidat-huissier de justice au sein de l'association professionnelle concernée en qualité d'huissier de justice associé. Cette affectation est publiée par un avis au Moniteur belge.

Avant d'entrer en fonction, le candidat-huissier de justice se conforme aux dispositions des articles 26, 27 et 28 à moins qu'il n'exerce déjà la fonction d'huissier de justice dans l'arrondissement ou s'il a déjà accompli ces formalités dans l'arrondissement.

Tant qu'il reste associé au sein de la société dans laquelle il a été affecté, le candidat-huissier de justice a les mêmes pouvoirs, les mêmes droits et les mêmes devoirs que l'huissier de justice titulaire.

Tant qu'il reste associé, l'huissier de justice titulaire ne peut faire état de sa qualité de titulaire.

Dès que l'huissier de justice associé non titulaire cesse d'être membre de l'association, cette dernière doit en aviser le conseil de la Chambre provinciale de la province où elle a son siège. Le conseil de la Chambre provinciale en informe sans délai le ministre de la Justice. La fin de

Justitie op de hoogte. Het einde van de aanstelling tot geassocieerde gerechtsdeurwaarder in de betrokken professionele vennootschap wordt door een bericht in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt door de minister van Justitie.

§3. Aan de associaties bedoeld in §2, kan, op gezamenlijk verzoek van alle vennoten, een einde worden gemaakt bij ministerieel besluit, dat bij uittreksel in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt wordt. In dit geval blijft de gerechtsdeurwaarder-titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel.

De geassocieerde gerechtsdeurwaarder die geen titularis is, oefent het ambt van gerechtsdeurwaarder niet meer uit. Hij neemt opnieuw de titel van kandidaat-gerechtsdeurwaarder aan.

Art. 479-95. – §1. Een of meer vennoten kunnen in voorkomend geval in afwijking van de artikelen 334 tot en met 341 en de artikelen 635 tot en met 643 van het Wetboek van vennootschappen, in rechte vorderen dat een vennoot, die in zijn plichten tegenover de vennootschap ernstig tekort schiet of de werking ervan ernstig verstoort, zijn aandelen aan de eiser(s) overdraagt.

De vordering wordt ingesteld bij dagvaarding en voor de burgerlijke rechtbank ingeleid. De rechtbank wint het advies in van de raad van de Provinciale Kamer.

De rechtbank kan de verweerder veroordelen om, binnen de door haar gestelde termijn, te rekenen vanaf de betekening van het vonnis, zijn aandelen aan de eiser(s) over te dragen en de eiser(s) om de aandelen tegen betaling van de vergoeding die zij vaststelt over te nemen.

De beslissing van de rechtbank is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande verzet of hoger beroep.

§2. Overlijden, aanvaarding van ontslag of afzetting van een gerechtsdeurwaarder-titularis maakt een einde aan de vennootschap.

De plaats wordt vacant. De kandidaten voor deze plaats krijgen een kopie van het contract bedoeld in artikel 33, §1. De nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder wordt van rechtswege vennoot.

§3. Overlijden, aanvaarding van ontslag of afzetting van een geassocieerde gerechtsdeurwaarder die geen titularis is, maakt een einde aan de vennootschap.

De aanvaarding van zijn ontslag of de afzetting heeft van rechtswege het verlies van de hoedanigheid van vennoot tot gevolg. De uitoefening van de rechten verbonden aan zijn aandelen wordt geschorst. De aandelen die zijn inbreng van nijverheid vertegenwoordigen, worden vernietigd.

Hij oefent het ambt van gerechtsdeurwaarder niet meer uit. Behalve in geval van afzetting, neemt hij opnieuw de titel van kandidaat-gerechtsdeurwaarder aan.

§4. a) De vennootschap kan tevens worden ontbonden door beslissing bij eenparigheid van de vennoten, die daartoe een verzoek richten aan de minister van Justitie. In dat geval blijft de gerechtsdeurwaarder-titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel.

b) Op verzoek van een of meer vennoten, van de procureur

l'affectation comme huissier de justice associé dans la société professionnelle concernée fait l'objet d'un avis publié au Moniteur belge par le ministre de la Justice.

§3. À la demande conjointe de tous les associés, il peut être mis fin aux associations visées au §2 par arrêté ministériel, qui est publié par extrait au Moniteur belge. Dans ce cas, l'huissier de justice titulaire continue d'exercer sa fonction, mais à titre individuel.

L'huissier de justice associé non titulaire n'exerce plus la fonction d'huissier de justice. Il reprend le titre de candidat-huissier de justice.

Art. 479-95. – §1^{er}. Un ou plusieurs associés peuvent, le cas échéant par dérogation aux articles 334 à 341 et 635 à 643 du Code des sociétés, demander en justice qu'un associé qui contrevient gravement à ses obligations envers la société ou cause un trouble important à son fonctionnement cède ses parts au(x) demandeur(s).

L'action est introduite par citation et portée devant le tribunal civil. Le tribunal sollicite l'avis du conseil de la Chambre provinciale.

Le tribunal peut condamner le défendeur à céder ses parts au(x) demandeur(s) dans le délai qu'il détermine à compter de la signification du jugement, et le(s) demandeur(s) à reprendre les parts moyennant paiement de l'indemnité qu'il fixe.

La décision du tribunal est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel.

§2. Le décès, l'acceptation de la démission ou la destitution d'un huissier de justice titulaire mettent fin (ne mettent pas fin ? ? ?) à la société.

La place est vacante. Les candidats à cette place reçoivent une copie du contrat visé à l'article 33, §1^{er}. L'huissier de justice nouvellement nommé est associé de plein droit.

§3. Le décès, l'acceptation de la démission ou la destitution d'un huissier de justice associé non titulaire mettent fin à la société.

L'acceptation de sa démission ou sa destitution entraînent de plein droit la perte de sa qualité d'associé. L'exercice des droits liés à ses parts est suspendu. Les parts représentatives de son apport d'industrie sont annulées.

Il n'exerce plus la fonction d'huissier de justice. Sauf en cas de destitution, il reprend le titre de candidat-huissier de justice.

§4. a) La société peut également être dissoute par décision unanime des associés, qui adressent une demande à cet effet au ministre de la Justice. Dans ce cas, l'huissier de justice titulaire continue à exercer la fonction, mais à titre individuel.

b) à la demande d'un ou de plusieurs associés, du

des Konings of van de betrokken raad van de Provinciale Kamer, kan de burgerlijke rechtbank de ontbinding van de vennootschap uitspreken als er daartoe gegronde redenen bestaan of als het openbaar belang zulks vereist.

De rechtbank wint, al naar gelang van het geval, het advies in van de raad van de Provinciale Kamer of van de procureur des Konings, of van beide instanties.

In plaats van de vennootschap te ontbinden, kan de rechtbank, in voorkomend geval, beslissen een of meer vennoten uit te sluiten.

De rechtbank bepaalt in elk geval de vergoeding waartoe bepaalde vennoten gehouden zijn of waarop zij aanspraak kunnen maken.

In geval van gerechtelijke ontbinding blijft de gerechtsdeurwaarder – titularis zijn ambt uitoefenen, evenwel ten individuele titel, behalve indien de rechtbank zijn afzetting heeft uitgesproken.

c) De vennootschap wordt van rechtswege ontbonden in geval van uitsluiting van de vennoot die de enige titularis is of bij opheffing van de standplaats van de enige titularis.

d) In alle gevallen van ontbinding van de vennootschap oefent de geassocieerde gerechtsdeurwaarder, die geen titularis is, het ambt van gerechtsdeurwaarder niet meer uit. Hij neemt opnieuw de titel van kandidaat-gerechtsdeurwaarder aan.

e) In voorkomend geval brengt de griffier de minister van Justitie op de hoogte van de gerechtelijke ontbinding of de uitsluiting als bepaald in b). De minister van Justitie maakt in alle gevallen van ontbinding van een associatie of van uitsluiting hiervan bij uittreksel melding in het Belgisch Staatsblad.

Onderafdeling 5

Overdracht van bestanddelen van een gerechtsdeurwaarderskantoor

Art. 479-96. – Alle akten van een gerechtsdeurwaarder, die is vervangen, worden door hem of door zijn erfgenamen, zonder vergoeding, overgedragen aan de in opvolging benoemde gerechtsdeurwaarder, zulks binnen één maand na de eedaflegging van deze laatste.

De in opvolging benoemde gerechtsdeurwaarder is van rechtswege belast met de gerechtelijke opdrachten van zijn voorganger, onverminderd het recht van de rechtbank om, op verzoek van een betrokken partij of van de procureur des Konings, een andere gerechtsdeurwaarder aan te stellen.

De geassocieerde gerechtsdeurwaarder die om enige reden ophoudt zijn ambt uit te oefenen of zijn erfgenamen, moeten de documenten, voor zover zij opgemaakt zijn tijdens de associatie, binnen één maand na de ambtsbeëindiging of het overlijden, overdragen aan de overeenkomstig 33, §1, aangewezen gerechtsdeurwaarder-titularis.

Art. 479-97. – §1. a) Alle lichamelijke roerende goederen, die verband houden met de organisatie van het kantoor, moeten tegen vergoeding aan de in opvolging benoemde gerechtsdeurwaarder worden overgedragen binnen de in

procureur du Roi ou du conseil concerné de la Chambre provinciale, le tribunal civil peut prononcer la dissolution de la société pour des motifs fondés ou si l'intérêt public l'exige.

Le tribunal sollicite, selon le cas, l'avis du conseil de la Chambre provinciale ou du procureur du Roi, ou de ces deux instances.

Au lieu de prononcer la dissolution de la société, le tribunal peut, le cas échéant, ordonner l'exclusion d'un ou de plusieurs associés.

Dans tous les cas, le tribunal règle les indemnités auxquelles certains associés sont tenus ou peuvent prétendre.

En cas de dissolution judiciaire, l'huissier de justice titulaire continue d'exercer la fonction, mais à titre individuel, sauf si le tribunal a prononcé sa destitution.

c) La société est dissoute de plein droit en cas d'exclusion de l'associé qui est seul titulaire ou en cas de suppression de la résidence du seul titulaire.

d) Dans tous les cas de dissolution de la société, l'huissier de justice associé non titulaire n'exerce plus la fonction d'huissier de justice. Il reprend le titre de candidat-huissier de justice.

e) Le cas échéant, le greffier informe le ministre de la Justice de la dissolution judiciaire ou de l'exclusion prévue au b). Dans tous les cas de dissolution d'une association ou d'exclusion, le ministre de la Justice en donne avis par extrait publié au Moniteur belge.

Sous-section 5

De la transmission d'éléments d'une étude d'huissier de justice

Art. 479-96. – Tous les actes d'un huissier de justice remplacé, sont remis sans indemnité, par lui ou par ses héritiers, à l'huissier de justice nommé en remplacement, dans le mois à compter de sa prestation de serment.

L'huissier de justice nommé en remplacement est chargé de plein droit des missions judiciaires de son prédécesseur, sans préjudice du droit du tribunal de désigner un autre huissier de justice à la demande d'une partie concernée ou du procureur du Roi.

Pour autant que les documents visés à l'alinéa 1^{er} aient été établis pendant l'association, pareille remise est faite par l'huissier de justice associé qui viendrait à cesser ses fonctions pour quelque motif que ce soit ou par ses héritiers, à l'huissier de justice titulaire désigné conformément à l'article 33, §1^{er}, dans le mois de la cessation des fonctions ou du décès.

Art. 479-97. – §1^{er}. a) Doivent être remis à l'huissier de justice nommé en remplacement dans le délai prévu à l'article 36, alinéa 1^{er}, moyennant indemnité, tous éléments meubles corporels liés à l'organisation de l'étude.

artikel 36, eerste lid, gestelde termijn.

Alle schulden die geen verband houden met arbeidsovereenkomsten of met de uitvoering van lopende huur- en leveringscontracten, zijn van de overdracht uitgesloten.

b) Wanneer de onder a) vermelde over te dragen bestanddelen deel uitmaken van het patrimonium van een vennootschap bedoeld in artikel 32, §1, b), geschiedt de overdracht door afstand van de aandelen van de vennootschap.

Alvorens de aandelen over te dragen, nemen de vennoten hun reserves op. Zij zuiveren de schulden aan die, overeenkomstig het bepaalde in a), van de overdracht zijn uitgesloten. De overdrager blijft ten aanzien van de overnemer aansprakelijk voor de volledige aanzuivering van deze schulden.

§2. Bovendien moet de geassocieerde gerechtsdeurwaarder die geen titularis is en zijn ambt neerlegt, of zijn erfgenamen, binnen de in artikel 36, eerste lid, bepaalde termijn, tegen vergoeding alle rechten overdragen die hij bezit in de lichamelijke roerende bestanddelen van het kantoor. Deze overdracht geschiedt door afstand van zijn aandelen in de vennootschap, tenzij die aandelen zijn toegekend als vergelding voor de inbreng van nijverheid en met inachtneming van het bepaalde in artikel 33, §3.

§3. a) Het bedrag van de in §1, a) en b) (...) wordt bepaald door de Koning.

b) De Koning bepaalt de regels inzake berekening van het (...) kantoor bedoeld in a) wanneer de overdracht geschiedt door afstand van aandelen, zoals bepaald in §1, b). Het bedrag van de vergoeding wordt vastgesteld in een verslag opgemaakt door een bedrijfsrevisor of een extern accountant, aangewezen door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders. Deze revisor of externe accountant mag vooraf geen mandaat uitgeoefend hebben in het betrokken kantoor. De aangewezen revisor of externe accountant omschrijft alle bestanddelen die deel uitmaken van het over te nemen gerechtsdeurwaarderskantoor.

d) De minister van Justitie stelt de regels vast voor de mededeling aan de kandidaat-gerechtsdeurwaarders van het bedrag van de vergoeding bedoeld in a). Deze mededeling geschiedt in ieder geval minstens eenentwintig dagen voor het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 22, §1.

Art. 479-98. – Wanneer een plaats van gerechtsdeurwaarder wordt opgeheven, moeten de gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen, binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de opheffing, de stukken bedoeld in artikel 36, eerste lid, overdragen aan een gerechtsdeurwaarder met standplaats in hetzelfde arrondissement, na advies van de raad van de Provinciale Kamer ingewonnen te hebben.

Art. 479-99. – De procureur des Konings draagt zorg dat de in de vorige artikelen voorgeschreven overdracht plaats heeft. Wanneer een plaats van gerechtsdeurwaarder wordt opgeheven en de gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen niet binnen de gestelde termijn een gerechtsdeurwaarder

Est exclu de la remise le passif qui n'est pas issu des contrats d'emploi, et ne résulte ni de baux, ni de contrats de fourniture en cours.

b) Lorsque les éléments faisant l'objet de la remise prévue au littera a) figurent dans le patrimoine d'une société visée à l'article 32, §1^{er}, b), cette remise intervient sous forme de cession des parts de la société.

Préalablement à cette cession, les associés retirent leurs réserves et apurent le passif exclu de la remise, comme prévu au littera a). Le cédant reste responsable de l'apurement total de ce passif vis-à-vis du cessionnaire.

§2. En outre, l'huissier de justice associé non titulaire qui cesse ses fonctions, ou ses héritiers, doit céder dans le délai prévu à l'article 36, alinéa 1^{er}, moyennant indemnité, tous ses droits dans les éléments meubles corporels de l'étude. Cette remise intervient sous forme de cession de ses parts dans la société, sauf si ces parts ont été attribuées en rémunération d'un apport en industrie et en tenant compte des dispositions de l'article 33, §3.

§3. a) Le montant de (...) au §1^{er}, a), et b) est fixé par le Roi.

b) Le Roi établit les règles de calcul du (...) de l'étude visé sous a) lorsque la remise intervient sous forme de cession de parts, comme prévu au §1^{er}, b). Le montant de l'indemnité de reprise est déterminé dans un rapport établi par un réviseur d'entreprise ou par un expert-comptable externe, désigné par la Chambre nationale des huissiers de justice. Ce réviseur ou expert-comptable ne peut avoir exercé précédemment aucun mandat dans l'étude concernée. Le réviseur ou l'expert-comptable externe désigné décrit tous les éléments de l'étude d'huissier de justice à reprendre.

c) Le ministre de la Justice fixe les modalités de la communication aux candidats-huissiers de justice du montant de l'indemnité visée sous a). Cette communication a lieu en tout cas vingt et un jours au moins avant l'expiration du délai prévu à l'article 22, §1^{er}.

Art. 479-98. – Lorsqu'une place d'huissier de justice est supprimée, son titulaire ou les héritiers de ce dernier sont tenus de remettre, dans un délai de deux mois à dater de la publication au Moniteur belge de la suppression, les pièces visées à l'article 36, alinéa premier, à un huissier de justice ayant sa résidence dans le même arrondissement, après avoir recueilli l'avis du Conseil de la chambre provinciale.

Art. 479-99. – Le procureur du Roi est chargé de veiller à ce que les remises ordonnées par les articles précédents soient effectuées ; et, dans le cas de suppression de la place, si le titulaire ou ses héritiers n'ont pas fait choix, dans les délais prescrits, de l'huissier de justice à qui les

gekozen hebben aan wie de documenten moeten worden overgegeven, alsmede wanneer de aanwijzing bepaald in artikel (...), niet heeft plaatsgevonden, beslist de procureur des Konings welke gerechtsdeurwaarder met de bewaring belast zal zijn.

De gerechtsdeurwaarder of zijn erfgenamen, die niet tijdig voldoen aan het bepaalde in de artikelen 36 en 38, worden veroordeeld tot een geldboete van honderd frank voor elke maand vertraging te rekenen van de dag waarop zij zijn aangemaand om de overdracht te doen.

Art. 479-100. – In alle gevallen wordt een beknopte staat van de overgedragen documenten opgemaakt. De gerechtsdeurwaarder die de documenten in ontvangst neemt, verklaart onderaan op de staat, zich met de bewaring te belasten. Van die staat wordt een dubbel aan de raad van de Provinciale Kamer overhandigd.

Art. 479-101. – Alle verzamelingen van akten blijven in bewaring bij degene die ze bezitten.

Na het einde van hun ambt dragen ze deze stukken terug over aan hun lastgever of aan de gerechtsdeurwaarder door deze lastgever aangewezen.

Onderafdeling 6

Plaatsvervanging

Art. 479-102. – Wanneer een gerechtsdeurwaarder of een geassocieerde gerechtsdeurwaarder tijdelijk verhinderd is zijn ambt uit te oefenen of wanneer een plaats vacant is, kan het ambt van gerechtsdeurwaarder door een plaatsvervanger worden waargenomen.

Art. 479-103. – §1. De plaatsvervanger wordt gekozen uit de kandidaat-gerechtsdeurwaarders en de gerechtsdeurwaarders.

§2. De plaatsvervanger wordt aangewezen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waarin de gerechtsdeurwaarder zijn standplaats heeft, op grond van een eenzijdig verzoekschrift, ondertekend door de gerechtsdeurwaarder en de voorgedragen plaatsvervanger. Deze aanwijzing geldt voor de termijn die de voorzitter vaststelt, na het advies te hebben ingewonnen van de procureur des Konings en van de raad van de Provinciale Kamer, zonder dat deze termijn evenwel meer mag bedragen dan twee jaar. Deze termijn kan worden verlengd, mits een uitdrukkelijk gemotiveerde beslissing en zonder dat de totale duur van de aanwijzing langer dan vier jaar mag zijn.

Vooraleer het verzoekschrift tot aanwijzing wordt ingediend, legt de gerechtsdeurwaarder aan de raad van de Provinciale Kamer, ter goedkeuring, de tekst voor van de overeenkomst die in verband met de verdeling van de baten en lasten van de beroepsuitoefening met de voorgedragen plaatsvervanger moet worden gesloten. De raad van de Provinciale Kamer kan zijn goedkeuring afhankelijk stellen van bepaalde wijzigingen.

§3. Bij gebrek aan een verzoekschrift bedoeld in §2, alsmede in geval van vacature, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van het arrondissement waar de gerechtsdeurwaarder zijn standplaats heeft, op verzoek van de procureur des Konings of van de raad van de

minutes et les répertoires devront être remis, ainsi que lorsque la désignation prévue à l'article (...), n'a pas été effectuée, le procureur du Roi indiquera celui qui en demeurera dépositaire.

Le titulaire ou ses héritiers, en retard de satisfaire aux dispositions des articles 36 et 38, seront condamnés à un 100 francs d'amende pour chaque mois de retard, à compter du jour de la sommation qui leur aura été faite d'effectuer la remise.

Art. 479-100. – Dans tous les cas, il sera dressé un état sommaire des minutes remises, et l'huissier de justice qui les recevra s'en chargera au pied de cet état, dont un double sera remis au Conseil de la chambre provinciale.

Art. 479-101. – Tous les dépôts de minutes sont maintenus à la garde de leurs possesseurs actuels.

Après la fin de leurs fonctions, lesdits possesseurs remettent ces minutes à leur mandant ou à l'huissier de justice désigné par ce mandant.

Sous-section 6

De la suppléance

Art. 479-102. – Lorsqu'un huissier de justice ou un huissier de justice associé est empêché temporairement de remplir ses fonctions ou lorsqu'une place est vacante, les fonctions d'huissier de justice peuvent être assurées par un suppléant.

Art. 479-103. – §1^{er}. Le suppléant est choisi parmi les candidats-huissiers de justice et les huissiers de justice.

§2. Sur requête unilatérale signée par l'huissier de justice et par le candidat à la suppléance, le président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel l'huissier de justice a sa résidence désigne le suppléant. Cette désignation est valable pour la durée déterminée par le président, après avoir sollicité les avis du procureur du Roi et du conseil de la Chambre provinciale, sans que cette durée puisse toutefois dépasser deux ans. Cette période peut être renouvelée, par décision expressément motivée et sans que la durée totale de la désignation puisse dépasser quatre années.

Avant le dépôt de la requête en désignation, l'huissier de justice soumet à l'approbation du conseil de la Chambre provinciale le texte de la convention à intervenir avec le candidat à la suppléance quant à la répartition des profits et des charges de l'exercice de la profession. Le conseil de la Chambre provinciale peut subordonner son approbation à certaines modifications.

§3. À défaut d'une requête telle que visée au §2, ainsi qu'en cas de vacance, le président du tribunal de première instance de l'arrondissement dans lequel l'huissier de justice a sa résidence peut désigner un suppléant à la requête du procureur du Roi ou du conseil de la Chambre

Provinciale Kamer, een plaatsvervanger aanwijzen. Naargelang het geval is het advies van de procureur des Konings of van de raad van de Provinciale Kamer vereist.

In deze gevallen stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de vergoeding vast van de plaatsvervanger, na het advies van de raad van de Provinciale Kamer te hebben ingewonnen.

Art. 479-104. – §1. Alvorens zijn ambt uit te oefenen, handelt de plaatsvervanger overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 26, 27 en 28, tenzij hij het ambt van gerechtsdeurwaarder reeds uitoefent in het arrondissement of tenzij hij in het arrondissement deze formaliteiten reeds vervuld heeft.

§2. De plaatsvervanger voert de titel van gerechtsdeurwaarder-plaatsvervanger. Hij moet in de akten die hij verlijdt, melding maken van deze titel, van de beschikking of het vonnis houdende zijn aanwijzing, alsook van de naam, gebruikelijke voornaam en standplaats van de gerechtsdeurwaarder die hij vervangt.

Hij is onderworpen aan de verbodsbepalingen bedoeld in de artikelen 9, 10 en 11, zowel wat hemzelf als de vervangen gerechtsdeurwaarder betreft.

Hij schrijft zijn akten in het repertorium van de vervangen gerechtsdeurwaarder in en zet zijn protocol voort.

Hij heeft het recht akten af te geven, opgemaakt door de vervangen gerechtsdeurwaarder of door deze laatste bewaard. Hij maakt gebruik van het zegel van de vervangen gerechtsdeurwaarder.

§3. De rekeningen en tegoeden waarover de vervangen gerechtsdeurwaarder door de uitoefening van zijn beroep het beheer had, worden van rechtswege door de plaatsvervanger beheerd.

De gerechtelijke opdrachten waarmee de vervangen gerechtsdeurwaarder was belast, worden van rechtswege en zonder nieuwe aanwijzing, uitgevoerd door de plaatsvervanger.

De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan evenwel, op verzoek van de meest gereede partij en indien daartoe ernstige redenen bestaan, een andere gerechtsdeurwaarder aanwijzen om een gerechtelijke opdracht verder uit te voeren of om een bepaalde rekening of een bepaald tegoed verder te beheren.

De plaatsvervanger is ten opzichte van derden aansprakelijk voor de beroepsfouten die hij begaat.

Art. 479-105. – De plaatsvervanger is onderworpen aan alle verplichtingen die uit het ambt van gerechtsdeurwaarder voortvloeien.

Afdeling III

Beroepsorganisatie

Onderafdeling I. – Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders

Art. 479-106. – In de hoofdplaats van elke provincie wordt een Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders opgericht, bestaande uit de volgende leden:

provinciale. Selon le cas, l'avis du procureur du Roi ou de la Chambre des huissiers de justice est requis.

Dans ces cas, le président du tribunal de première instance fixe la rémunération du suppléant, après avoir sollicité l'avis du conseil de la chambre provinciale.

Art. 479-104. – §1^{er}. Avant d'exercer ses fonctions, le suppléant se conforme aux dispositions des articles 26, 27 et 28, à moins qu'il soit déjà huissier de justice en fonction dans l'arrondissement ou qu'il ait déjà accompli ces formalités dans l'arrondissement.

§2. Le suppléant porte le titre d'huissier de justice suppléant. Dans les actes qu'il reçoit, il doit faire mention de ce titre, de l'ordonnance ou du jugement qui le désigne ainsi que des nom, prénom usuel et résidence de l'huissier de justice qu'il remplace.

Il est soumis aux prohibitions prévues aux articles 9, 10 et 11, tant dans le chef de l'huissier de justice suppléé que dans son propre chef.

Il inscrit ses actes au répertoire de l'huissier de justice suppléé et continue son protocole.

Il a le droit de délivrer des actes reçus par l'huissier de justice suppléé ou détenus par lui. Il utilise le sceau de l'huissier de justice suppléé.

§3. Les comptes et avoirs dont l'huissier de justice suppléé avait la gestion par le fait de l'exercice de sa profession sont administrés de plein droit par le suppléant.

Les mandats de justice dont l'huissier de justice suppléé était investi sont exécutés de plein droit et sans désignation nouvelle, par le suppléant.

Le président du tribunal de première instance peut néanmoins, à la requête de la partie la plus diligente et s'il existe des motifs sérieux, désigner un autre huissier de justice pour continuer l'exercice d'un mandat de justice ou administrer un compte ou un avoir déterminé.

Le suppléant est responsable vis-à-vis des tiers des fautes professionnelles qu'il commet.

Art. 479-105. – Le suppléant est soumis à toutes les obligations de la fonction d'huissier de justice.

Section III

Organisation professionnelle

Sous-section I^{ère} – De la Chambre provinciale des huissiers de justice

Art. 479-106. – Il est créé au chef-lieu de chaque province une Chambre provinciale des huissiers de justice. Les membres de la Chambre provinciale sont :

1° de gerechtsdeurwaarders die hun vestigingsplaats in de provincie hebben, geassocieerd zijn met of aangewezen zijn tot plaatsvervanger van een gerechtsdeurwaarder met vestigingsplaats in de provincie;

2° de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die op het tableau van de Provinciale Kamer zijn opgenomen.

De Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders is een openbare instelling.

Art. 479-107. – De algemene vergadering van de Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders heeft tot taak:

1° onder haar leden een raad van de Provinciale Kamer te verkiezen;

2° de regels vast te stellen die betrekking hebben op de gerechtsdeurwaarderspraktijk.

De Provinciale Kamers mogen bij de uitoefening van deze bevoegdheid geen afbreuk doen aan de bevoegdheid van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders. De beslissingen hebben slechts bindende kracht na goedkeuring door de Koning, die steeds aanpassingen kan aanbrengen;

3° haar huishoudelijk reglement op te stellen;

4° jaarlijks de begroting vast te stellen en de rekeningen goed te keuren, die door raad van de Provinciale Kamer worden voorgelegd;

5° jaarlijks de bijdrage ten laste van de leden van de Provinciale Kamer vast te stellen en onder hen om te slaan;

6° de vertegenwoordigers van de Provinciale Kamer bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders en hun plaatsvervangers te verkiezen, overeenkomstig artikel 70, §2.

Art. 479-108. – De algemene vergaderingen van de Provinciale Kamer worden gehouden in een daartoe geschikt lokaal in het rechtsgebied van de Provinciale Kamer.

Ieder jaar hebben er rechtens twee algemene vergaderingen plaats, een in mei en een in november.

Bovendien kunnen er buitengewone algemene vergaderingen worden gehouden indien de raad van de Provinciale Kamer het raadzaam acht, of indien ten minste een vijfde van de leden van de Provinciale Kamer daartoe een gemotiveerd verzoek tot de raad van de Provinciale Kamer heeft gericht.

De algemene vergaderingen worden bijeengeroepen bij gewone brief, ondertekend door de voorzitter of de secretaris van de raad van de Provinciale Kamer, die ten minste vijftien dagen voor de vergadering moet worden verzonden en die de agenda bevat.

Art. 479-109. – De voorzitter en de secretaris van de raad van de Provinciale Kamer vervullen dezelfde functies in de algemene vergadering.

Art. 479-110. – Alle leden van de algemene vergadering

1° les huissiers de justice qui ont leur résidence dans la province, sont associés avec un huissier de justice dont la résidence est établie dans la province ou désignés suppléants d'un huissier de justice dont la résidence est établie dans la province ;

2° les candidats-huissiers de justice inscrits au tableau de la Chambre provinciale.

La Chambre provinciale des huissiers de justice est une institution publique.

Art. 479-107. – L'assemblée générale de la Chambre provinciale des huissiers de justice a pour attributions :

1° d'élire parmi ses membres un conseil de la Chambre provinciale ;

2° d'établir les règles relatives à la pratique des huissiers de justice.

Dans l'exercice de cette compétence, les Chambres provinciales ne peuvent porter préjudice à celle de la Chambre nationale des huissiers de justice. Les décisions n'acquièrent force obligatoire qu'après approbation par le Roi, Qui peut toujours y apporter des modifications ;

3° d'établir son règlement d'ordre intérieur ;

4° de fixer chaque année le budget et d'approuver les comptes qui lui sont soumis par le conseil de la chambre provinciale ;

5° d'établir chaque année la cotisation à charge des membres de la Chambre provinciale et de la répartir entre eux ;

6° d'élire les représentants de la Chambre provinciale à la Chambre nationale des huissiers de justice et leurs suppléants, conformément à l'article 70, §2.

Art. 479-108. – Les assemblées générales de la Chambre provinciale se tiennent dans un local approprié, situé dans le ressort de la Chambre provinciale.

Chaque année, il y a de droit deux assemblées générales, l'une en mai et l'autre en novembre.

Il peut y avoir des assemblées extraordinaires quand le conseil de la Chambre provinciale le juge opportun, ou sur la demande motivée adressée à la chambre provinciale par le cinquième au moins des membres du conseil de la Chambre provinciale.

Les assemblées générales sont convoquées par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée par le président ou par le secrétaire du conseil de la Chambre provinciale, et expédiée quinze jours au moins avant la réunion.

Art. 479-109. – Le président et le secrétaire du conseil de la Chambre provinciale exercent les mêmes fonctions à l'assemblée générale.

Art. 479-110. – Tous les membres de l'assemblée générale

van elke Provinciale Kamer hebben één beraadslagende stem.

Art. 479-111. – In de algemene vergadering kan slechts worden beslist als ten minste twee derden van de leden aanwezig is en meer dan de helft van die aanwezige leden voorstemt.

Indien het aanwezigheidsquorum niet wordt bereikt, komt na verloop van ten minste vijftien dagen een tweede algemene vergadering samen, die kan beslissen ongeacht het aantal aanwezige leden.

Niettegenstaande het bepaalde in het vorige lid, kunnen de in artikel 47, 2o, bedoelde regels pas worden aangenomen als de helft van de leden, bij geheime stemming, voorstemt.

Die regels worden binnen een maand na hun goedkeuring door de Koning bij omzendbrief ter kennis gebracht van de leden van de Provinciale Kamer en verkrijgen diensgevolge bindende kracht.

Art. 479-112. – Het kohier van de jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 47, 5o, wordt, indien tot gedwongen invordering moet worden overgegaan, uitvoerbaar verklaard door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg van de hoofdplaats van de provincie, op advies van de procureur des Konings.

Tegen een gedwongen invordering kan door elk betrokken lid van de Provinciale Kamer beroep worden ingesteld bij het hof van beroep van het rechtsgebied.

Art. 479-113. – De algemene vergadering van de maand november stelt de begroting van de Provinciale Kamer vast voor het volgende kalenderjaar, alsmede de bijdrage die haar leden zullen moeten betalen.

De algemene vergadering van de maand mei onderzoekt en keurt de rekeningen van de Provinciale Kamer goed voor het voorafgaande kalenderjaar. Zij verkiest de leden van de raad van de Provinciale Kamer bedoeld in artikel 56 en, in voorkomend geval, de vertegenwoordigers van de Provinciale Kamer bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders alsook hun plaatsvervangers.

Onderafdeling 2

De Raden van de Provinciale Kamers

1) Bevoegdheden

Art. 479-114. – Naast de bevoegdheden waarover de raad van de Provinciale Kamer op grond van andere bepalingen van deze wet beschikt, heeft ze tot taak:

1° de tucht onder de leden van de Provinciale Kamer te handhaven en tuchtstraffen van eigen rechtsmacht uit te spreken;

2° in voorkomend geval, de in artikel 90, §2, bepaalde bewarende maatregel te vorderen;

3° beroepsgeschillen tussen de leden van de Provinciale Kamer te voorkomen of door minnelijke schikking te regelen, onder meer die met betrekking tot de mededeling, afgifte, bewaring en terughouding van stukken, gelden en andere zaken, tot de samenwerking of tussenkomst bij akten of beroepsverrichtingen, tot het recht op ereloon en tot de

de chaque Chambre provinciale disposent d'une voix délibérative.

Art. 479-111. – Il ne peut être pris de décision en assemblée générale que si au moins les deux tiers des membres sont présents et si plus de la moitié desdits membres présents exprime un vote favorable.

Si ce quorum de présence n'est pas atteint, une deuxième assemblée générale sera réunie après un délai de quinze jours au moins et pourra prendre des décisions quel que soit le nombre des membres présents.

Nonobstant les dispositions de l'alinéa qui précède, les règles visées à l'article 47, 2°, ne peuvent être adoptées que si la moitié des membres exprime, au scrutin secret, un vote favorable.

Ces règles sont portées à la connaissance des membres de la chambre provinciale par lettre circulaire dans le mois qui suit leur approbation par le Roi et deviennent de ce fait obligatoires.

Art. 479-112. – Le rôle de la cotisation annuelle visée à l'article 47, 5°, est, s'il y a lieu à recouvrement forcé, rendu exécutoire par le président du tribunal de première instance du chef-lieu de la province, après avoir sollicité l'avis du procureur du Roi.

Tout membre de la Chambre provinciale concerné peut interjeter appel d'un recouvrement forcé auprès de la cour d'appel du ressort.

Art. 479-113. – L'assemblée générale du mois de novembre fixe le budget de la Chambre provinciale pour l'année civile qui suit, ainsi que la cotisation à charge de ses membres.

L'assemblée générale du mois de mai examine et approuve les comptes de la Chambre provinciale pour l'année civile précédente. Elle procède à l'élection des membres du conseil de la Chambre provinciale visés à l'article 56 et, s'il échet, à l'élection des représentants à la Chambre provinciale de la Chambre nationale des huissiers de justice et de leurs suppléants.

Sous-section 2

Des Conseils des chambres provinciales

1) Attributions

Art. 479-114. – Outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi, le conseil de la Chambre provinciale a pour attributions :

1° de maintenir la discipline entre les membres de la Chambre provinciale et de prononcer toutes peines de discipline intérieure ;

2° de requérir, le cas échéant, la mesure conservatoire prévue à l'article 90, §2 ;

3° de prévenir ou concilier tous différends d'ordre professionnel entre membres de la Chambre provinciale et notamment ceux qui portent sur des communications, remises, dépôts et rétentions de pièces, fonds et autres objets, sur des questions de concours ou d'intervention dans les actes et opérations de leur profession, de droit aux

verdeling ervan. Indien het geschil niet kan worden bijgelegd, kan de raad van de Provinciale Kamer, op verzoek van een van de betrokken leden, de belanghebbenden horen en haar advies uitbrengen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

4° alle klachten en bezwaren van derden tegen leden van de Provinciale Kamer in verband met de uitoefening van hun beroep te voorkomen of door minnelijke schikking te regelen;

5° als derde haar advies geven over moeilijkheden in verband met de vereffening van het honorarium van haar leden en over hun optreden;

6° de staten van de documenten van de opgeheven plaatsen van gerechtsdeurwaarder in bewaring te nemen, alsook de regeling te bepalen voor de overdracht aan de belanghebbende gerechtsdeurwaarders van alle lichamelijke en onlichamelijke roerende bestanddelen van een opgeheven plaats;

7° de Provinciale Kamer te vertegenwoordigen voor alle aangelegenheden die betrekking hebben op de gemeenschappelijke rechten en belangen van de leden ten aanzien van alle overheden en instellingen, zulks zowel in rechte als in alle openbare en private akten;

8° het bestuur van de Provinciale Kamer waar te nemen en haar vermogen te beheren;

9° de beslissingen van de algemene vergadering van de Provinciale Kamer uit te voeren en haar op de hoogte te houden van de vervulling van haar taken.

Art. 479-115. – De raad van de Provinciale Kamer houdt een tableau bij voor iedere categorie van leden van de Provinciale Kamer bedoeld in artikel 46.

Iedere wijziging van het tableau wordt binnen vijftien dagen aan de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders meegedeeld. De Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders stelt de minister van Justitie daarvan binnen vijftien dagen in kennis.

2) Organisatie en vertegenwoordiging

Art. 479-116. – De leden van de Provinciale Kamer kiezen, bij geheime stemming, uit de leden die sedert ten minste tien jaar het ambt van gerechtsdeurwaarder uitoefenen, de voorzitter van de raad van de Provinciale Kamer, en uit alle leden van de Provinciale Kamer, de andere leden van de raad van de Provinciale Kamer.

Het aantal leden van de raad van de Provinciale Kamer, inbegrepen de voorzitter, wordt op zeven vastgesteld, indien het aantal gerechtsdeurwaarders-titularis van het rechtsgebied niet groter is dan vijftig; op negen indien hun aantal groter is dan vijftig.

Art. 479-117. – §1. De voorzitter wordt gekozen bij volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen door alle aanwezige leden van de Provinciale Kamer voor een termijn van één jaar. Wanneer na drie stemronden geen enkele kandidaat de vereiste meerderheid heeft behaald, dan wordt een vierde en beslissende stemronde gehouden tussen de twee kandidaten die in de derde stemronde het hoogst aantal stemmen behaalden. Bij deze herstemming is

honoraires et de partage de ceux-ci. En cas de non-conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, le conseil de la Chambre provinciale peut entendre les intéressés et rendre un avis, sauf en ce qui concerne les droits civils ;

4° de prévenir ou concilier toutes plaintes et réclamations de la part de tiers contre des membres de la Chambre provinciale, dans le cadre de l'exercice de leur profession ;

5° de donner, comme tiers, son avis sur les difficultés concernant le règlement des honoraires et les diligences de ses membres ;

6° de recevoir en dépôt les états des documents dépendant des places d'huissiers de justice supprimées ; de déterminer les modalités de la remise aux huissiers de justice intéressés de tous éléments meubles corporels et incorporels dépendant d'une place supprimée ;

7° de représenter la Chambre provinciale en ce qui concerne les droits et les intérêts communs de ses membres à l'égard de tout pouvoir et institution, tant en justice que dans tous actes publics et privés ;

8° d'assurer l'administration de la Chambre provinciale et de gérer son patrimoine ;

9° d'exécuter les décisions de l'assemblée générale de la Chambre provinciale et de l'informer de l'exercice de ses attributions.

Art. 479-115. – Le conseil de la Chambre provinciale tient à jour un tableau pour chacune des catégories de membres de la Chambre provinciale visés à l'article 46.

Chaque modification du tableau est communiquée, dans les quinze jours, à la Chambre nationale des huissiers de justice. Celle-ci en avise le ministre de la Justice dans les quinze jours.

2) Organisation et représentation

Art. 479-116. – Les membres de la Chambre provinciale élisent, au scrutin secret, parmi les membres qui exercent depuis au moins dix ans la fonction d'huissier de justice, le président du conseil de la Chambre provinciale, et parmi l'ensemble des membres de la Chambre provinciale, les autres membres du conseil de la Chambre provinciale.

Le nombre des membres du conseil de la Chambre provinciale, en ce compris le président, est fixé à sept lorsque le nombre d'huissiers de justice titulaires du ressort ne dépasse pas cinquante ; il est fixé à neuf lorsque ce nombre dépasse cinquante.

Art. 479-117. – §1^{er}. Le président est élu, pour une période d'un an, à la majorité absolue des suffrages émis par tous les membres présents de la Chambre provinciale. Si, après trois tours de scrutin, aucun candidat n'a obtenu la majorité requise, un quatrième tour de scrutin décisif est organisé entre les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix au troisième tour. Le candidat qui obtient le plus grand nombre de voix au cours de ce scrutin

de kandidaat die de meeste stemmen behaalt verkozen. Bij staking van stemming is de jongste verkozen.

§2. De raad van de Provinciale Kamer moet minstens één lid tellen uit elk gerechtelijk arrondissement van de Provinciale Kamer en waar mogelijk twee leden.

Voor elke stemronde bevatten de stembiljetten de namen van de verkiesbare leden van de Provinciale Kamer. De kandidaten worden in alfabetische volgorde voorgesteld. Om geldig te stemmen, dient elke kiezer bij elke stembeurt evenveel stemmen uit te brengen als er mandaten te begeben zijn.

Verkozen zijn, onverminderd het eerste lid, de kandidaten die in de eerste stemronde de volstreekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen behalen.

Indien bij een eerste stemronde niet alle mandaten toegewezen zijn, wordt voor de overblijvende mandaten een tweede stemronde gehouden volgens dezelfde regels.

Indien na de tweede stemronde nog niet alle mandaten werden toegewezen, wordt een derde stemronde gehouden. Bij deze herstemming komen, rekening houdend met het eerste lid, enkel in aanmerking de niet verkozen kandidaten die bij de tweede stemronde de meeste stemmen behaalden. Het aantal van deze kandidaten wordt beperkt tot het dubbel van het aantal nog te begeben mandaten. Bij deze herstemming zijn verkozen de kandidaten die de meeste stemmen behalen. Bij staking van stemmen wordt de jongste verkozen.

Art. 479-118. – De raad van de Provinciale Kamer wordt ieder jaar vernieuwd voor een derde, indien zijn aantal leden deelbaar is door drie, of voor eengedeelte dat een derde het dichtst benadert, indien zulks niet het geval is. De voorzitter wordt voor de bepaling hiervan niet meegeteld.

Een lid mag in geen geval gedurende meer dan drie opeenvolgende jaren aanblijven, een eventueel mandaat als voorzitter niet meegerekend.

Een lid van de raad van de Provinciale Kamer dat gekozen is om een overleden, ontslagnemend of uit het ambt ontzet lid te vervangen, dient zijn mandaat uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar. Een aftredend lid is pas herkiesbaar na verloop van een vol jaar na zijn aftreding.

Ook de voorzitter mag in geen geval gedurende meer dan drie opeenvolgende jaren aanblijven.

Art. 479-119. – Binnen vijftien dagen na de algemene vergadering van de Provinciale Kamer, gehouden in de maand mei, kiezen de leden van de raad van de Provinciale Kamer uit hun midden de syndicus, de verslaggever, de secretaris en de penningmeester, die onmiddellijk hun functie opnemen.

Wanneer het aantal leden van de raad van de Provinciale Kamer negen of twaalf bedraagt, kunnen zij uit hun midden een vice-voorzitter, een tweede syndicus en een tweede verslaggever kiezen. Deze bijzondere benoemingen worden ieder jaar hernieuwd. Hervervkiezing is toegestaan.

de ballottage, est élu. En cas de partage de voix, le candidat le plus jeune est élu.

§2. Le conseil de la Chambre provinciale doit compter au moins un membre issu de chaque arrondissement judiciaire de la Chambre provinciale et, là où cela est possible, deux membres.

Pour chaque tour de scrutin, les bulletins de vote comportent les noms des membres éligibles de la Chambre provinciale. Les candidats sont présentés par ordre alphabétique. Pour voter valablement, chaque électeur doit émettre, à chaque tour de scrutin, autant de suffrages qu'il y a de mandats à conférer.

Sont élus, sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, les candidats qui, lors d'un premier tour de scrutin, ont obtenu la majorité absolue des suffrages émis.

Si, lors du premier tour de scrutin, tous les mandats n'ont pas été conférés, il est procédé à un deuxième tour de scrutin, suivant les mêmes règles, pour les mandats restant à conférer.

Si, après le deuxième tour de scrutin, tous les mandats n'ont pas encore été conférés, il est procédé à un troisième tour de scrutin. Pour ce scrutin de ballottage ne sont retenus, compte tenu de l'alinéa 1^{er}, que les candidats non élus, qui ont obtenu de plus de voix lors du deuxième scrutin. Le nombre de ces candidats est limité au double du nombre de mandats restant à conférer. Lors de ce scrutin de ballottage, les candidats qui ont obtenu le plus de voix sont élus. En cas de parité de suffrages, le plus jeune est élu.

Art. 479-118. – Les membres du conseil de la Chambre provinciale seront renouvelés chaque année, par tiers si le nombre de membres est divisible par trois, et par fractions approchant le plus du tiers lorsque tel n'est pas le cas. Le président n'est pas pris en compte pour ce calcul.

Aucun membre ne peut rester en fonction plus de trois années consécutives, en ce non compris un éventuel mandat de président.

Le membre du Conseil de la chambre provinciale qui a été élu pour remplacer un membre décédé, démissionnaire ou destitué, achève le mandat de celui-ci, mais n'est pas immédiatement rééligible. Tout membre sortant est rééligible au plus tôt après qu'une année s'est écoulée depuis sa sortie de charge.

Le président ne peut en aucun cas rester en fonction plus de trois années consécutives.

Art. 479-119. – Dans les quinze jours de l'assemblée générale de la chambre provinciale tenue au mois de mai, les membres du conseil de la Chambre provinciale élisent en leur sein, le syndic, le rapporteur, le secrétaire et le trésorier, qui entrent en fonction immédiatement.

Lorsqu'il compte neuf ou douze membres, le conseil de la Chambre provinciale peut élire en son sein un vice-président, un second syndic et un second rapporteur. Ces nominations particulières sont renouvelées chaque année. La réélection est autorisée.

Art. 479-120. – *In de raad van de Provinciale Kamer worden de functies als volgt uitgeoefend:*

1° *De voorzitter roept de raad van de Provinciale Kamer bijeen. Hij leidt de debatten en bij staking van stemmen is zijn stem beslissend. Hij handhaaft de orde in de raad van de Provinciale Kamer.*

2° *De syndicus treedt op als vervolgende partij tegen de leden van de Provinciale Kamer aan wie enig feit ten laste wordt gelegd. Hij wordt gehoord vóór alle beraadslagingen door de raad van de Provinciale Kamer, die verplicht is over al zijn vorderingen te beraadslagen en te beslissen. Hij heeft, net als de voorzitter, het recht de raad van de Provinciale Kamer bijeen te roepen. Hij draagt zorg voor de uitvoering van zijn beslissingen en treedt in alle gevallen op namens de raad van de Provinciale Kamer overeenkomstig de door hem genomen beslissing.*

3° *De verslaggever wint inlichtingen in over de feiten die aan de leden van de Provinciale Kamer ten laste worden gelegd en brengt daarover verslag uit aan de raad van de Provinciale Kamer. Hij handelt op dezelfde wijze wanneer advies moet worden uitgebracht.*

4° *De secretaris stelt de besluiten op, bewaart het archief en verstrekt de uitgiften.*

5° *De penningmeester int de ontvangsten en doet de uitgaven die door de raad van de Provinciale Kamer zijn goedgekeurd. Aan het einde van elk kwartaal geeft hij daarvan rekenschap aan de raad van de Provinciale Kamer.*

Bij afwezigheid of verhindering van een lid dat met een van de vijf voornoemde functies is belast, wordt onder de andere leden van de raad van de Provinciale Kamer een plaatsvervanger aangewezen door de voorzitter of, wanneer deze laatste afwezig of verhinderd is, door de meerderheid van de aanwezige leden. De functies van voorzitter, syndicus en verslaggever moeten evenwel door drie verschillende personen worden uitgeoefend.

Art. 479-121. – *De raad van de Provinciale Kamer vergadert ten minste eenmaal per maand van het gerechtelijk jaar, na bijeenroeping bij gewone brief, ondertekend door de voorzitter of de secretaris, die ten minste acht dagen vóór de vergadering moet worden verzonden en waarin de agenda is vermeld.*

Buitengewone vergaderingen worden op dezelfde wijze bijeengeroepen indien de voorzitter of de syndicus zulks nodig acht of, op gemotiveerd verzoek van twee andere leden, of op verzoek van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg of van de procureur des Konings.

Art. 479-122. – *De raad van de Provinciale Kamer kan pas geldig beraadslagen en beslissen als ten minste twee derde van haar leden aanwezig is.*

Ieder lid van de raad van de Provinciale Kamer heeft stemrecht. Als het evenwel gaat om aangelegenheden waarbij een lid van de raad van de Provinciale Kamer partij is, moet dat lid zich voor de duur van de beraadslaging en voor de stemming terugtrekken.

De beslissingen worden bij gewone meerderheid van

Art. 479-120. – *Les fonctions au sein du conseil de la Chambre provinciale sont exercées comme suit :*

1° *Le président convoque le conseil de la Chambre provinciale. Il dirige les débats et a voix prépondérante en cas de parité de suffrages. Il maintient l'ordre dans le conseil de la Chambre provinciale.*

2° *Le syndic est partie poursuivante contre les membres de la Chambre provinciale mis en cause. Il est entendu préalablement à toute délibération du conseil de la Chambre provinciale, qui est tenu de délibérer et décider sur tous ses réquisitoires. Il a, comme le président, le droit de le convoquer. Il poursuit l'exécution de ses décisions et agit, pour le conseil de la Chambre provinciale, dans tous les cas et conformément à ce que celui-ci a décidé.*

3° *Le rapporteur recueille les renseignements sur les faits mis à charge des membres de la chambre provinciale et en fait rapport au conseil de la Chambre provinciale. Il agit de même en matière d'avis.*

4° *Le secrétaire rédige les décisions, garde les archives et délivre les expéditions.*

5° *Le trésorier veille aux recettes et aux dépenses autorisées par le conseil de la Chambre provinciale. Il en rend compte au conseil de la Chambre provinciale à la fin de chaque trimestre.*

En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre chargé d'une des cinq fonctions précitées, un suppléant lui est désigné parmi les autres membres du conseil de la Chambre provinciale, par le président ou, si celui-ci est absent ou empêché, par la majorité des membres présents. Néanmoins, les fonctions de président, de syndic et de rapporteur sont toujours exercées par trois personnes différentes.

Art. 479-121. – *Le conseil de la Chambre provinciale se réunit au moins une fois par mois de l'année judiciaire, après convocation par lettre missive contenant l'ordre du jour, signée du président ou du secrétaire et expédiée huit jours au moins avant la réunion.*

Une réunion extraordinaire est convoquée selon les mêmes modalités lorsque le président ou le syndic le jugent utile ou à la requête motivée de deux autres membres ou à la requête du président du tribunal de première instance ou du procureur du Roi.

Art. 479-122. – *Le conseil de la Chambre provinciale ne peut valablement délibérer et décider que lorsque deux tiers au moins de ses membres sont présents.*

Tout membre du conseil de la Chambre provinciale a voix délibérative. Néanmoins, lorsqu'il s'agit d'affaires où un membre du conseil de la Chambre provinciale est partie, il doit se retirer pour la durée de la délibération et lors du vote.

Les délibérations sont prises à la majorité simple des voix.

stemmen genomen.

Art. 479-123. – De raad van de Provinciale Kamer wordt ten aanzien van derden, in rechte en in openbare of private akten vertegenwoordigd door zijn voorzitter en door zijn secretaris, die, in het geval zij gezamenlijk handelen, niet hoeven te doen blijken van een voorafgaande beslissing, maar, wanneer zij alleen optreden, een bijzondere machtiging moeten hebben.

3) Adviesprocedure

Art. 479-124. – Bij geschillen tussen leden van de Provinciale Kamer die aanhangig gemaakt worden bij de raad van de Provinciale Kamer, worden de betrokken leden ofwel uitgenodigd door de secretaris bij gewone brief, ofwel rechtstreeks door de syndicus opgeroepen bij een ter post aangetekend schrijven.

Een opgeroepen lid heeft het recht een lid van de raad van de Provinciale Kamer te wraken overeenkomstig de regels bepaald in artikel 79.

Art. 479-125. – De verslaggever wint alle nuttige inlichtingen in en de raad van de Provinciale Kamer beslist bij gewone meerderheid na hem te hebben gehoord. De verslaggever en de syndicus nemen niet deel aan de beraadslaging en de stemming.

Art. 479-126. – De beslissing wordt met redenen omkleed, in het register opgetekend en door de voorzitter en de secretaris ondertekend. Zij maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

De beslissing kan niet worden tegengeworpen aan personen die geen partij waren bij de adviesprocedure.

Het advies wordt binnen acht dagen aan de betrokkenen meegedeeld bij gewone brief, ondertekend door de secretaris.

Art. 479-127. – Wanneer in andere omstandigheden dan die omschreven in artikel 64 aan de raad van de Provinciale Kamer advies wordt gevraagd, wordt gehandeld op de wijze bepaald in de artikelen 65 en 66.

Onderafdeling 3

Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders

Art. 479-128. – De Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders is een openbare instelling met zetel te Brussel.

Art. 479-129. – Naast de taken die haar door andere bepalingen van deze wet zijn opgedragen, heeft de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders tot taak:

1° de algemene regels inzake deontologie vast te stellen en een algemeen reglementair kader vast te stellen waarbinnen de bevoegdheden van de Provinciale Kamers van gerechtsdeurwaarders, bedoeld in artikel 47, 2°, en 5°, en van de raad van de Provinciale Kamer, bedoeld in artikel 54, 3° en 5°, uitgeoefend worden;

2° alle geschikte maatregelen te nemen tot nakoming, binnen de grenzen en onder de voorwaarden die zij bepaalt, van de verplichtingen die uit de beroepsaansprakelijkheid van de gerechtsdeurwaarders voortvloeien;

Art. 479-123. – Le conseil de la Chambre provinciale est représenté vis-à-vis des tiers, en justice et dans les actes publics ou privés, par son président et son secrétaire agissant conjointement, sans avoir à justifier d'une décision préalable, ou par un seul d'entre eux sur délégation spéciale.

3) Procédure en matière d'avis

Art. 49-124. – En cas de différends entre membres de la Chambre provinciale qui sont portés devant le conseil de la Chambre provinciale, les membres concernés sont soit invités par le secrétaire au moyen d'une simple lettre soit convoqués directement par le syndic par lettre recommandée à la poste.

Un membre convoqué a le droit de récuser un membre du conseil de la Chambre provinciale conformément aux règles prévues à l'article 79.

Art. 479-125. – Le rapporteur recueille tous les renseignements utiles et le conseil de la Chambre provinciale prend sa décision à la majorité simple, après l'avoir entendu. Le rapporteur et le syndic ne participent ni à la délibération, ni au vote.

Art. 479-126. – La décision est motivée, consignée au registre et signée par le président et le secrétaire. Elle mentionne le nom des membres présents.

La décision n'est pas opposable aux personnes qui n'ont pas été parties à la procédure d'avis.

L'avis est communiqué aux intéressés dans les huit jours, au moyen d'une simple lettre, signée par le secrétaire.

Art. 479-127. – Lorsqu'un avis est demandé au conseil de la Chambre provinciale autrement que dans les circonstances prévues à l'article 64, il est procédé comme prévu aux articles 65 et 66.

Sous-section 3

De la chambre nationale des huissiers de justice

Art. 479-128. – La chambre nationale des huissiers de justice est une institution publique ayant son siège à Bruxelles.

Art. 479-129. – Outre celles qui lui sont confiées par les autres dispositions de la présente loi, la Chambre nationale des huissiers de justice a pour attributions :

1° d'établir les règles générales de la déontologie et de définir un cadre réglementaire général pour l'exercice des compétences des Chambres provinciales des huissiers de justice, visées à l'article 47, 2° et 5°, et des compétences du Conseil de la chambre provinciale, visé à l'article 54, 3° et 5° ;

2° de prendre toutes mesures propres à faire face, dans les limites et conditions qu'elle détermine, aux obligations résultant de la responsabilité professionnelle des huissiers de justice ;

3° aan de raad van de Provinciale Kamer noodzakelijke of nuttige aanbevelingen te doen met het oog op de naleving van de tucht;

4° minnelijke schikkingen tot stand te brengen inzake de geschillen, bedoeld in artikel 54, 3°, tussen leden van verschillende Provinciale Kamers. Indien geen minnelijke schikking tot stand kan worden gebracht, moet zij, op verzoek van een van de bij de zaak betrokken leden, de betrokkenen horen en advies uitbrengen, behalve wat de burgerlijke rechten betreft;

5° de algemene regels vast te stellen:

– inzake de stage;

– inzake de boekhouding en de wijze waarop zij moet worden gevoerd;

6° ieder jaar haar rekeningen en begroting goed te keuren en het aandeel van elke Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders in haar werkingskosten vast te stellen;

7° in hoger beroep de regels te bepalen voor de overdracht aan de betrokken gerechtsdeurwaarders van alle lichamelijke en onlichamelijke bestanddelen van een opgeheven plaats;

8° op eigen initiatief of op verzoek, ten behoeve van alle openbare overheden of privé-personen, adviezen uit te brengen in verband met aangelegenheden van algemeen belang betreffende de uitoefening van het ambt van gerechtsdeurwaarder;

9° binnen de grenzen van haar bevoegdheid, alle leden van de Provinciale Kamers van gerechtsdeurwaarders te vertegenwoordigen ten aanzien van elke overheid of instelling;

10° in rechte op te treden, als eiser of als verweerder, in om het even welke zaak die het beroep van gerechtsdeurwaarder in zijn geheel aanbelangt;

11° haar huishoudelijk reglement op te stellen.

Om bindend te zijn, moeten de regels bepaald in het eerste lid, 1° en 5°, en de maatregelen bedoeld in het eerste lid, 2°, door de Koning goedgekeurd worden. Hij kan in voorkomend geval aanpassingen aanbrengen.

Indien de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders in gebreke blijft, de in het tweede lid bedoelde regels of maatregelen vast te stellen, heeft de Koning de macht om zelf het initiatief hiertoe te nemen.

Art. 479-130. – §1. De organen van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders zijn:

1° de algemene vergadering;

2° het directiecomité.

§2. De algemene vergadering van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders bestaat uit vertegenwoordigers van de Provinciale Kamers of, bij hun afwezigheid, uit hun plaatsvervangers. Zij worden verkozen door de algemene vergadering van de Provinciale Kamer uit de leden die sedert ten minste tien jaar het ambt van gerechtsdeurwaarder uitoefenen.

3° d'adresser au conseil de la Chambre provinciale les recommandations nécessaires ou utiles au respect de la discipline ;

4° de concilier tous différends prévus à l'article 54, 3°, entre membres de Chambres provinciales différentes ; en cas de non conciliation et sur requête de l'un des membres en cause, d'entendre les intéressés et de rendre un avis, sauf en ce qui concerne les droits civils ;

5° d'établir les règles générales relatives :

– à la prestation du stage ;

– au mode et à la tenue de la comptabilité ;

6° d'approuver chaque année ses comptes et budget et de fixer chaque année la participation de chaque Chambre provinciale des huissiers de justice à ses frais de fonctionnement ;

7° de déterminer, en appel, les modalités de la remise aux huissiers de justice intéressés de tous les éléments meubles corporels et incorporels dépendant d'une place supprimée ;

8° d'émettre, d'initiative ou sur demande, à destination de toutes autorités publiques ou personnes privées, tous avis sur toutes questions d'ordre général relatives à l'exercice de la profession d'huissier de justice ;

9° de représenter, dans les limites de ses attributions, tous les membres des Chambres provinciales des huissiers de justice à l'égard de tout pouvoir et institution ;

10° d'agir en justice, en tant que demanderesse ou défenderesse, en toute matière intéressant la profession d'huissier de justice dans son ensemble ;

11° d'établir son règlement d'ordre intérieur.

Pour être obligatoires, les règles visées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 5°, et les mesures visées à l'alinéa 1^{er}, 2°, doivent être approuvées par le Roi, qui peut, le cas échéant, y apporter des modifications.

Si la Chambre nationale des huissiers de justice reste en défaut d'établir les règles ou mesures visées à l'alinéa 2, le Roi est habilité à en prendre lui-même l'initiative.

Art. 479-130. – §1^{er}. Les organes de la Chambre nationale des huissiers de justice sont :

1° l'assemblée générale ;

2° le comité de direction.

§2. L'assemblée générale de la Chambre nationale des huissiers de justice est composée des représentants des Chambres provinciales ou, en leur absence, de leurs suppléants. Ils sont élus par l'assemblée générale de la Chambre provinciale, parmi ses membres exerçant la fonction d'huissier de justice depuis dix ans au moins.

Per begonnen schijf van dertig gerechtsdeurwaarders heeft elke Provinciale Kamer recht op één vertegenwoordiger. Het mandaat van vertegenwoordiger en van plaatsvervanger duurt vijf jaar en is niet verlengbaar. Het aantal vertegenwoordigers en plaatsvervangers wordt jaarlijks voor een vijfde hernieuwd, waarbij kleinere fracties buiten beschouwing worden gelaten.

De vertegenwoordiger of plaatsvervanger die tijdens het mandaat in de plaats van een vertegenwoordiger of een plaatsvervanger wordt gekozen, dient het mandaat van zijn voorganger uit, maar is niet onmiddellijk herkiesbaar.

De algemene vergadering van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders beslist bij tweederde meerderheid van de uitgebrachte stemmen.

§3. Het directiecomité van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders bestaat uit een voorzitter, een vice-voorzitter, een secretaris, een penningmeester en twee verslaggevers, die allen door de algemene vergadering onder haar leden worden gekozen, voor een termijn van ten hoogste drie jaar, zonder dat deze termijn de duur van het mandaat bedoeld in §2, derde lid, mag overschrijden.

De voorzitter en de vice-voorzitter, de secretaris en de penningmeester en elk van beide verslaggevers moeten tot verschillende taalgroepen behoren.

De leden van het directiecomité komen uit de vijf rechtsgebieden van de hoven van beroep; minstens drie leden van het directiecomité hebben hun standplaats in een gerechtelijk arrondissement waarin geen zetel van een hof van beroep gelegen is.

§4. Het directiecomité is bevoegd voor de voorbereiding van de taken van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders en voor de uitvoering van de haar door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders opgedragen taken.

Voor de uitoefening van de taken omschreven in artikel 69, eerste lid, 9^o en 10^o, wordt de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders vertegenwoordigd door de voorzitter of door het daartoe door hem gedelegeerd lid van het directiecomité.

Het directiecomité voert de beslissingen van de algemene vergadering uit en brengt haar op de hoogte van de vervulling van de taken.

Onderafdeling 4

Nietigverklaring en verhaal

Art. 479-131. – De beslissingen die de Provinciale Kamer overeenkomstig artikel 47, 2^o, neemt, worden binnen één maand na hun dagtekening aan de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders meegedeeld.

De Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders kan deze beslissingen binnen drie maanden na mededeling ervan nietig verklaren. Die termijn heeft schorsende kracht. Zij worden pas voorgelegd aan de Koning nadat deze termijn is verstreken.

Latere beslissingen van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders, die de door de Provinciale Kamers vroeger opgestelde reglementen niet uitdrukkelijk

Par tranche entamée de trente huissiers de justice, chaque Chambre provinciale a droit à un représentant. La durée du mandat de représentant et de suppléant est de cinq ans, non renouvelable. Les représentants et suppléants sont renouvelés chaque année, par cinquième, toute fraction étant négligée.

Un représentant ou suppléant élu en remplacement d'un représentant ou d'un suppléant en cours de mandat, achève le mandat de son prédécesseur mais n'est pas immédiatement rééligible.

L'assemblée générale de la Chambre nationale des huissiers de justice prend ses décisions à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

§3. Le comité de direction de la Chambre nationale des huissiers de justice est composé d'un président, d'un vice-président, d'un secrétaire, d'un trésorier, et de deux rapporteurs, tous élus par l'assemblée générale en son sein, pour un terme de trois ans au plus, sans que ce terme puisse dépasser la durée du mandat visé au §2, alinéa 3.

Le président et le vice-président, le secrétaire et le trésorier, et chacun des deux rapporteurs, doivent appartenir à des groupes linguistiques différents.

Les membres du comité de direction sont issus des cinq ressorts des cours d'appel; au moins trois membres du comité de direction ont leur résidence dans un arrondissement judiciaire n'abritant pas le siège d'une cour d'appel.

§4. Le comité de direction est compétent pour la préparation des tâches de la Chambre nationale des huissiers de justice et pour l'exécution des tâches qui lui ont été confiées par la Chambre nationale des huissiers de justice.

Pour l'exercice des attributions prévues à l'article 69, alinéa 1^{er}, 9^o et 10^o, la Chambre nationale des huissiers de justice est représentée par le président ou par le membre du comité de direction qu'il délègue à cette fin.

Le comité de direction exécute les décisions de l'assemblée générale et l'informe de l'accomplissement de ses tâches.

Sous-section 4

Des annulations et des recours

Art. 479-131. – Les décisions prises par la Chambre provinciale conformément à l'article 47, 2^o, sont communiquées, dans le mois de leur date, à la Chambre nationale des huissiers de justice.

La Chambre nationale des huissiers de justice peut annuler ces décisions dans les trois mois de leur communication. Le délai d'annulation est suspensif. Elles ne sont soumises au Roi qu'après expiration de ce délai.

Les décisions postérieures prises par la Chambre nationale des huissiers de justice et qui ne révoquent pas d'une manière expresse des règlements antérieurs pris par les

herroepen, vernietigen in voornoemde reglementen slechts die beslissingen welke met de nieuwe beslissingen onverenigbaar of strijdig zijn.

Art. 479-132. – De beslissingen van de Provinciale Kamers die een bijdrage, een omslagregeling of een aandeel in de kosten vaststellen, worden binnen één maand meegedeeld aan de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

Afdeling IV

Tucht

Onderafdeling 1

Tuchtstraffen

Art. 479-133. – Elk lid van een Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders dat door zijn gedrag afbreuk doet aan de waardigheid van het gerechtsdeurwaardersambt of dat zijn plichten verzuimt, kan de in deze afdeling bepaalde tuchtstraffen oplopen.

Art. 479-134. – De tuchtstraffen van eigen rechtsmacht zijn:

1° terechtwijzing;

2° blaam;

3° tuchtrechtelijke boete van 5 000 tot 200 000 frank, die in de Schatkist wordt gestort.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

Art. 479-135. – De hogere straffen zijn:

a) voor gerechtsdeurwaarders-titularis, geassocieerde gerechtsdeurwaarders of plaatsvervangers:

1° tuchtrechtelijke geldboete van meer dan 200 000 tot 500 000 frank, die in de Schatkist wordt gestort;

2° schorsing;

3° afzetting.

De tuchtrechtelijke geldboete kan samen met een andere tuchtstraf worden opgelegd.

b) voor de kandidaat-gerechtsdeurwaarders: de schorsing of de schrapping van het tableau.

c) voor de eregerechtsdeurwaarders: de schorsing of het verlies van hun eretitel.

Onderafdeling 2

Tuchtprocedure voor de raad van de Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders

Art. 479-136. – De raad van de Provinciale Kamer neemt, door toedoen van de syndicus, kennis van de tuchtzaken, hetzij ambtshalve, hetzij op klacht, hetzij op schriftelijke aangifte door de procureur des Konings.

Art. 479-137. – Het lid van de Provinciale Kamer aan wie een feit ten laste is gelegd, wordt door de syndicus hiervan in kennis gesteld bij een ter post aangetekende brief waarin het feit omschreven wordt. Die brief wordt door de syndicus ondertekend en door de secretaris, die daarvan aantekening houdt, verzonden. Deze brief informeert het lid over de plaats en het tijdstip waarop hij kennis kan nemen van het

Chambres provinciales, n'annulent dans ceux-ci que les décisions qui sont incompatibles avec les décisions nouvelles ou qui y sont contraires.

Art. 479-132. – Les décisions des Chambres provinciales qui établissent toute cotisation, répartition ou participation aux frais sont adressées dans le mois à la Chambre nationale des huissiers de justice.

Afdeling IV

De la discipline

Sous-section 1^{ère}

Des peines disciplinaires

Art. 479-133. – Tout membre d'une Chambre provinciale des huissiers de justice qui, par son comportement, porte atteinte à la dignité de la fonction d'huissier de justice ou qui manque à ses devoirs peut faire l'objet des peines disciplinaires prévues à la présente section.

Art. 479-134. – Les peines de discipline intérieure sont :

1° le rappel à l'ordre ;

2° le blâme ;

3° l'amende disciplinaire de 5 000 à 200 000 francs, versée au Trésor.

L'amende disciplinaire peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

Art. 479-135. – Les peines de haute discipline sont :

a) pour les huissiers de justice titulaires, associés ou suppléants :

1° l'amende disciplinaire de plus de 200 000 à 500 000 francs, versée au Trésor ;

2° la suspension ;

3° la destitution.

L'amende disciplinaire peut être infligée en même temps qu'une autre peine.

b) pour les candidats huissiers de justice : la suspension ou la radiation du tableau.

c) pour les huissiers de justice honoraires : la suspension ou la perte de leur titre honorifique.

Sous-section 2

De la procédure en matière de discipline devant le conseil de la Chambre provinciale des huissiers de justice

Art. 479-136. – Le conseil de la Chambre provinciale connaît des affaires disciplinaires à l'intervention du syndic, soit d'office, soit sur plainte, soit sur la dénonciation écrite du procureur du Roi.

Art. 479-137. – Le membre de la Chambre provinciale mis en cause en est informé par le syndic par une lettre recommandée à la poste, indicative de l'objet. Cette lettre est signée par le syndic et envoyée par le secrétaire, qui en tient note. Ladite lettre indique le lieu et les heures où le membre peut prendre connaissance du dossier concernant le fait pour lequel il est mis en cause.

dossier met betrekking tot het ten laste gelegde feit.

Het betrokken lid kan schriftelijk of mondeling zijn reactie laten kennen.

Art. 479-138. – Wanneer de syndicus van oordeel is dat een ten laste gelegd feit aan de raad van de Provinciale Kamer moet worden voorgelegd, roept hij dit lid op voor de raad van de Provinciale Kamer en zendt hij het dossier over aan de voorzitter van de raad van de Provinciale Kamer. Van deze oproeping wordt gelijktijdig een kopie overgezonden aan de procureur des Konings van het gerechtelijk arrondissement waar de betrokken gerechtsdeurwaarder zijn standplaats heeft. In de oproeping maakt hij melding van het ten laste gelegde feit en van de plaats en het tijdstip waarop het lid kennis kan nemen van het dossier. Het opgeroepen lid kan zich laten bijstaan door een gerechtsdeurwaarder, een eregerechtsdeurwaarder of een advocaat. Hij kan, uiterlijk acht dagen na zijn oproeping, vorderen dat getuigen door de raad van de Provinciale Kamer opgeroepen worden op de zitting, vastgesteld voor de debatten. Hij kan ook, binnen dezelfde termijn, stukken ter staving van zijn verdediging neerleggen.

De raad van de Provinciale Kamer roept de leden van de Provinciale Kamer, die bij de zaak betrokken zijn, op, alsook de belanghebbende derden die daartoe de wens hebben geuit, om te worden gehoord. Elk van hen kan worden bijgestaan door een gerechtsdeurwaarder, een eregerechtsdeurwaarder of een advocaat.

De raad van de Provinciale Kamer kan ook ambtshalve de belanghebbende gerechtsdeurwaarders oproepen. Deze laatste kunnen worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een gerechtsdeurwaarder of een advocaat.

Art. 479-139. – Het lid van een Provinciale Kamer dat opgeroepen werd, kan zijn recht van wraking uitoefenen tegen elk van de leden van de raad van de Provinciale Kamer die over zijn zaak moeten beslissen om de redenen bepaald in artikel 828 van het Gerechtelijk Wetboek. Het recht van wraking kan tevens uitgeoefend worden tegen leden van de raad van de Provinciale Kamer, wanneer hun standplaats of de zetel van hun associatie gelegen is in hetzelfde gerechtelijk kanton waarin de standplaats of de zetel van de associatie van het opgeroepen lid gelegen is.

Het opgeroepen lid richt hiertoe uiterlijk drie dagen voor de debatten, op straffe van verval, aan de voorzitter van de betrokken raad van de Provinciale Kamer een gedagtekend en een ondertekend geschrift waarin hij de naam vermeldt van het lid of de leden die hij wil wraken, met opgave van de redenen van de wraking.

De raad van de Provinciale Kamer doet binnen vijftien dagen na ontvangst van het geschrift, uitspraak over de gegrondheid van de wraking en het gevolg dat er eventueel aan wordt gegeven. De gewraakte leden nemen geen deel aan dit debat, noch aan de stemming.

Zij worden vervangen door verkiesbare leden die door loting worden aangewezen.

Van de met redenen omklede beslissing wordt binnen de kortst mogelijke tijd aan het opgeroepen lid van de Provinciale Kamer kennis gegeven.

Le membre concerné peut communiquer sa réaction par écrit ou oralement.

Art. 479-138. – Si le syndic estime qu'un fait reproché doit être soumis au conseil de la Chambre provinciale, il convoque le membre concerné à comparaître devant le conseil de la Chambre provinciale et communique le dossier au président du conseil de la Chambre provinciale. Une copie de cette convocation est envoyée simultanément au procureur du roi de l'arrondissement judiciaire du lieu de résidence de l'huissier de justice concerné. Dans la convocation, il mentionne le fait pour lequel le membre est mis en cause, ainsi que le lieu et les heures où celui-ci peut prendre connaissance du dossier. Le membre convoqué peut être assisté par un huissier de justice, un huissier de justice honoraire ou un avocat. Il peut requérir, au plus tard huit jours après la convocation, que des témoins soient appelés par le conseil de la Chambre provinciale à la séance fixée pour les débats. Il peut également, dans le même délai, déposer des pièces à l'appui de sa défense.

Le conseil de la Chambre provinciale appelle, pour être entendus, les membres de la Chambre provinciale, qui sont parties à la cause ainsi que les tiers intéressés qui en ont exprimé le souhait. Chacun d'eux peut être assisté par un huissier de justice, un huissier de justice honoraire ou un avocat.

Le conseil de la Chambre provinciale peut aussi appeler d'office les huissiers de justice intéressés. Chacun d'eux peut être assisté par un huissier de justice, un huissier de justice honoraire ou un avocat.

Art. 479-139. – Le membre d'une chambre provinciale qui a été convoqué peut exercer son droit de récusation contre chacun des membres du conseil de la Chambre provinciale appelés à statuer à son sujet en vertu de l'article 828 du Code judiciaire. Le droit de récusation peut également être exercé contre des membres du conseil de la Chambre provinciale, lorsque leur résidence ou le siège de leur association est situé dans le même canton judiciaire que la résidence ou le siège de l'association du membre convoqué.

Le membre convoqué doit, à peine de déchéance, adresser, au plus tard trois jours avant les débats, au président du conseil de la Chambre provinciale concernée, un écrit daté et signé, mentionnant les noms du ou des membres qu'il veut récuser, ainsi que les motifs de la récusation.

Le conseil de la Chambre provinciale statue, dans les quinze jours après réception de l'écrit, sur le bien-fondé de la récusation et la suite qui y est éventuellement donnée. Les membres récusés ne participent pas à ce débat ni au vote.

Ils sont remplacés par des membres éligibles tirés au sort.

La décision motivée est notifiée dans le plus bref délai au membre convoqué de la Chambre provinciale.

Art. 479-140. – De zitting voor de debatten wordt door de raad van de Provinciale Kamer vastgesteld met inachtneming van een termijn die niet minder mag bedragen dan vijftien dagen na de datum waarop het lid, aan wie een feit ten laste wordt gelegd, werd opgeroepen om voor die raad van de Provinciale Kamer te verschijnen.

De debatten zijn openbaar tenzij het lid van de Provinciale Kamer dat opgeroepen werd, om behandeling met gesloten deuren verzoekt.

Het lid aan wie een feit ten laste is gelegd, heeft het recht op die zitting, zelf of bij monde van de persoon die hem bijstaat, bedoeld in artikel 78, eerste lid, zijn middelen van verweer uiteen te zetten. De opgeroepen getuigen mogen zowel door hem, als door de raad van de Provinciale Kamer ondervraagd worden.

Art. 479-141. – De raad van de Provinciale Kamer beslist bij geheime stemming met volstreekte meerderheid, na de syndicus en de verslaggever, die niet aan de beraadslaging en aan de stemming deelnemen, te hebben gehoord. De raad van de Provinciale Kamer kan de in artikel 74 bepaalde tuchtstraffen opleggen.

Art. 479-142. – De beslissing wordt binnen één maand na de sluiting van de debatten in openbare terechtzitting uitgesproken.

De beslissing wordt met redenen omkleed, in het daartoe bestemde register opgetekend en tijdens de zitting waarop zij werd uitgesproken, door de voorzitter en de secretaris getekend.

Iedere beslissing maakt melding van de naam van de aanwezige leden.

Art. 479-143. – Binnen acht dagen na de uitspraak wordt van de beslissing bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven aan het betrokken lid alsook aan de verschenen partijen. De secretaris vermeldt dit in de kantlijn.

Een beslissing waarbij de tuchtstraf wordt uitgesproken, wordt binnen dezelfde termijn aan de procureur des Konings van het rechtsgebied meegedeeld.

Art. 479-144. – Als de tuchtstraf bij verstek wordt uitgesproken, kan het lid van de Provinciale Kamer, aan wie een feit ten laste is gelegd, daartegen verzet aantekenen binnen vijftien dagen na de toezending van de kennisgeving.

Het verzet wordt bij een ter post aangetekende brief aan de secretaris van de raad van de Provinciale Kamer gericht.

Indien het verzet te laat is gedaan, wordt het onontvankelijk verklaard.

Indien het lid van de Provinciale Kamer echter kan aantonen dat hij onmogelijk tijdig kennis kon krijgen van de uitspraak, kan hij buitengewoon verzet aantekenen binnen een termijn van vijftien dagen na de dag waarop hij effectief kennis van de uitspraak heeft gekregen.

De raad van de Provinciale Kamer ontbiedt de partij die verzet aantekent en geeft haar de gelegenheid haar argumenten naar voor te brengen. Zij doet, zelfs bij haar afwezigheid, uitspraak. De beslissing wordt in ieder geval geacht op tegenspraak te zijn geweest.

Art. 479-140. – La séance consacrée aux débats est fixée par le conseil de la Chambre provinciale en tenant compte d'un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours après la date fixée pour la comparution du membre mis en cause devant ledit Conseil de la Chambre provinciale.

Les débats sont publics sauf si le membre de la Chambre provinciale qui a été convoqué demande le huis clos.

Le membre mis en cause a le droit de présenter à cette séance, lui-même ou par la voix de son conseil, tel que prévu à l'article 78, alinéa 1^{er}, ses moyens de défense. Les témoins appelés peuvent être interrogés tant par le membre mis en cause que par le Conseil de la Chambre provinciale.

Art. 479-141. – Le conseil de la Chambre provinciale prend sa décision au scrutin secret, à la majorité absolue, après avoir entendu le syndic et le rapporteur, qui ne participent pas à la délibération ni au vote. Le conseil de la Chambre provinciale peut infliger les peines disciplinaires prévues à l'article 74.

Art. 479-142. – La décision est prononcée en audience publique dans le mois de la clôture des débats.

La décision est motivée, consignée au registre destiné à cet effet et signée par le président et le secrétaire à la séance même où elle est prononcée.

Chaque décision mentionne le nom des membres présents.

Art. 479-143. – Dans les huit jours du prononcé, la décision est notifiée, par lettre recommandée à la poste, au membre concerné et aux parties qui ont comparu. Il en est fait mention en marge par le secrétaire.

La décision prononçant une peine disciplinaire est communiquée au procureur du Roi du ressort, dans le même délai.

Art. 479-144. – Si le prononcé disciplinaire est rendu par défaut, opposition peut être formée par le membre de la Chambre provinciale mis en cause, dans un délai de quinze jours à partir de l'envoi de la notification qui lui est faite.

L'opposition est adressée, par lettre recommandée à la poste, au secrétaire du conseil de la Chambre provinciale.

L'opposition formée tardivement est déclarée irrecevable.

Toutefois, si le membre de la Chambre provinciale peut démontrer qu'il lui était impossible d'avoir connaissance de la sentence en temps utile, il peut former opposition extraordinaire dans un délai de quinze jours suivant le jour où il a effectivement eu connaissance de la sentence.

Le conseil de la Chambre provinciale appelle l'opposant et lui donne l'occasion de présenter ses arguments. Il statue même en son absence. La décision est réputée contradictoire en tout cas.

De bepalingen van artikel 83 zijn van toepassing.

Art. 479-145. – Binnen één maand na de kennisgeving kan tegen de beslissing van de raad van de Provinciale Kamer beroep worden ingesteld bij de burgerlijke rechtbank.

Dit rechtsmiddel kan worden aangewend door het betrokken lid, door de syndicus en door de procureur des Konings. Het heeft schorsende kracht.

De rechtbank waarbij het beroep is ingesteld, doet uitspraak in laatste aanleg.

Zij kan alleen de in artikel 74 bedoelde straffen opleggen of het lid van de Provinciale Kamer aan wie het feit ten laste is gelegd, vrijspreken.

Onderafdeling 3

Tuchtprocedure voor de burgerlijke rechtbank

Art. 479-146. – De procureur des Konings of de raad van de Provinciale Kamer kan een zaak bij de burgerlijke rechtbank aanhangig maken, tenzij deze raad van de Provinciale Kamer voor dezelfde feiten een tuchtstraf heeft uitgesproken. Bij dagvaarding door de raad van de Provinciale Kamer, deelt de syndicus dit gelijktijdig mee aan de procureur des Konings.

De dagvaarding om voor de rechtbank te verschijnen, heeft tot gevolg dat de zaak aan de raad van de Provinciale Kamer wordt onttrokken.

Art. 479-147. – De bevoegde rechtbank is die van het rechtsgebied waar het gedagvaarde lid professioneel actief is of laatst geweest is.

Art. 479-148. – §1. De rechtbank kan de in artikel 74 of artikel 75 bepaalde tuchtstraffen opleggen, behalve in het geval bedoeld in artikel 85, laatste lid.

§2. Tegen de beslissing van de burgerlijke rechtbank kan hoger beroep worden ingesteld bij het hof van beroep. Deze beslissingen zijn niet uitvoerbaar bij voorraad.

De rechtbank kan, voor de duur die zij bepaalt, aan de gerechtsdeurwaarder tegen wie zij een schorsing of een afzetting heeft uitgesproken, een verbod om zijn beroep uit te oefenen opleggen, niettegenstaande hoger beroep. De bepalingen van artikel 90, §4, zijn van overeenkomstige toepassing.

De rechtbank van eerste aanleg of het hof van beroep kan, op verzoek van de procureur des Konings respectievelijk de procureur-generaal, van de raad van de Provinciale Kamer of van de betrokkene het verbod op elk ogenblik opheffen.

§3. De geschorste gerechtsdeurwaarder moet, voor de duur van de schorsing, de uitoefening van zijn beroep stopzetten. Bij overtreding van deze bepaling zijn de straffen bedoeld onder het tweede lid van deze paragraaf op hem toepasbaar. Tijdens de duur van de schorsing mag hij de algemene vergadering van de Provinciale Kamer van gerechtsdeurwaarders niet bijwonen en is hij niet verkiesbaar tot lid van de raad van de Provinciale Kamer, noch tot vertegenwoordiger van de Provinciale Kamer – of tot plaatsvervangend vertegenwoordiger – bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders. Indien de betrokkene

Les dispositions de l'article 83 sont applicables.

Art. 479-145. – La décision du conseil de la Chambre provinciale est susceptible de recours devant le tribunal civil dans le mois de sa notification.

Le recours est ouvert au membre concerné, au syndic et au procureur du Roi. Il est suspensif.

Le tribunal ainsi saisi, statue en dernier ressort.

Il ne peut infliger que les peines prévues à l'article 74 ou acquitter le membre de la Chambre provinciale mis en cause.

Sous-section 3

De la procédure en matière de discipline devant le tribunal civil

Art. 479-146. – Le tribunal civil peut être saisi par le procureur du Roi ou par le conseil de la Chambre provinciale sauf dans le cas où celui-ci aurait prononcé une peine disciplinaire pour les mêmes faits. En cas de citation par le conseil de la Chambre provinciale, le syndic en informe simultanément le procureur du Roi.

La citation à comparaître devant le tribunal emporte dessaisissement du conseil de la Chambre provinciale.

Art. 479-147. – Le tribunal compétent est celui du ressort où le membre cité est ou a été en dernier lieu professionnellement actif.

Art. 479-148. – §1^{er}. Sauf dans le cas prévu à l'article 85, dernier alinéa, le tribunal peut infliger les peines prévues par les articles 74 ou 75.

§2. Les jugements du tribunal civil sont susceptibles d'appel devant la cour d'appel. Ces décisions ne sont pas exécutoires par provision.

Le tribunal peut, pour la durée qu'il fixe, interdire à l'huissier de justice contre qui il a prononcé la suspension ou la destitution, l'exercice de sa profession, nonobstant appel devant la cour d'appel. Les dispositions de l'article 90, §4, sont applicables par analogie.

L'interdiction peut être levée, à tout moment, par le tribunal de première instance ou la cour d'appel, à la demande du procureur du Roi ou du procureur général, du conseil de la Chambre provinciale ou de l'intéressé.

§3. Tout huissier de justice suspendu doit, pour la durée de la suspension, cesser l'exercice de sa profession. En cas d'infraction, les peines prévues à l'alinéa 2 du présent paragraphe lui sont applicables. Pendant la durée de la suspension, il ne peut pas assister à l'assemblée générale de la Chambre provinciale des huissiers de justice et il ne peut pas être élu membre du conseil de la Chambre provinciale ou être élu représentant de la chambre provinciale effectif ou suppléant à la Chambre nationale des huissiers de justice. Si l'intéressé a déjà été élu à une des fonctions précitées, il ne peut plus exercer cette

reeds tot één van de voormelde functies is verkozen, mag hij gedurende de duur van de schorsing deze functie niet uitoefenen en moet er in zijn vervanging worden voorzien.

De gerechtsdeurwaarder die uit zijn ambt is ontzet, moet de uitoefening van zijn beroep stopzetten, zulks op straffe van schadevergoeding en, in voorkomend geval, andere veroordelingen waarin de wet voorziet ten aanzien van de openbare ambtenaren die ondanks afzetting hun ambt blijven beoefenen.

Voorafgaande bepalingen zijn van toepassing vanaf het ogenblik dat de beslissing houdende uitspraak van de tuchtstraf definitief is geworden.

Art. 479-149. – §1. In geval van afzetting of schorsing voor meer dan vijftien dagen wordt overeenkomstig artikel 43, §3, eerste lid, onmiddellijk een plaatsvervanger aangewezen.

Duurt de afzetting of de schorsing ten hoogste vijftien dagen, dan kan een plaatsvervanger worden aangewezen, op verzoek van hetzij de uit zijn ambt ontzette of geschorste gerechtsdeurwaarder, hetzij de raad van de Provinciale Kamer, hetzij de procureur des Konings. Naargelang het geval is het advies van de procureur des Konings of van de raad van de Provinciale Kamer vereist. Indien de betrokkene erom verzoekt, wordt uitspraak gedaan in raadkamer.

§2. Indien bij schorsing van een gerechtsdeurwaarder een plaatsvervanger wordt aangewezen, heeft deze het recht op betaling van de door hem gemaakte kosten, alsook op de vergoeding die de voorzitter van de rechtbank na advies te hebben ingewonnen van de raad van de Provinciale Kamer vaststelt, dit alles op kosten van de vervangen gerechtsdeurwaarder. Het ereloon voor de tijdens de schorsing verleden akten, dient om de plaatsvervanger en het kantoorpersoneel te bezoldigen en de algemene kosten te betalen. Het eventuele overschot wordt gestort aan de plaatsvervanger of aan de gerechtsdeurwaarders, die in de plaats van de geschorste gerechtsdeurwaarder hebben geïnstrumenteerd. Het eventuele tekort wordt door de vervangen gerechtsdeurwaarder gedragen.

§3. Wanneer een gerechtsdeurwaarder uit zijn ambt is ontzet, heeft de plaatsvervanger recht op het ereloon voor de tijdens de plaatsvervangende gedane handelingen, waarmee hij de bezoldiging van het kantoorpersoneel en de algemene kosten moet betalen. Het eventuele tekort wordt door de vervangen gerechtsdeurwaarder gedragen.

§4. Als de vervangen gerechtsdeurwaarder in hoger beroep wordt vrijgesproken, heeft hij recht op het verschil tussen het ereloon dat de plaatsvervanger heeft ontvangen, na afrek van de bezoldiging van deze laatste die door de voorzitter van de rechtbank wordt vastgesteld na advies te hebben ingewonnen van de raad van de Provinciale Kamer, en de bijdragen die tijdens de plaatsvervangende zijn besteed aan de bezoldiging van het kantoorpersoneel en de betaling van de algemene kosten.

Onderafdeling 4

Preventieve schorsing

Art. 479-150. – §1. Aan de gerechtsdeurwaarder die het

fonction pendant la durée de la suspension et il doit être pourvu à son remplacement.

Tout huissier de justice destitué doit cesser l'exercice de sa profession, à peine de tous dommages-intérêts et, le cas échéant, des autres condamnations prévues par les lois contre tout fonctionnaire destitué qui continue l'exercice de ses fonctions.

Les dispositions qui précèdent sont d'application dès le moment où la décision prononçant la sanction est définitive.

Art. 479-149. – §1^{er}. En cas de destitution ou de suspension dont la durée excède quinze jours, il est procédé à la désignation d'un suppléant, conformément à l'article 43, §3, alinéa 1^{er}.

Si la durée de la destitution ou de la suspension n'excède pas quinze jours, un suppléant peut être nommé à la requête soit de l'huissier de justice destitué ou suspendu soit du conseil de la Chambre provinciale soit du procureur du Roi. Selon le cas, l'avis du procureur du Roi ou du Conseil de la Chambre provinciale est requis. Si l'intéressé le demande, il est statué en chambre du conseil.

§2. Si, en cas de suspension d'un huissier de justice, un suppléant est désigné, celui-ci a droit au remboursement des frais qu'il a exposés et à la rémunération fixée par le président du tribunal après avoir sollicité l'avis du conseil de la Chambre provinciale, le tout à charge de l'huissier de justice suppléé. Les honoraires des actes reçus pendant la suspension sont affectés à la rémunération du suppléant et du personnel de l'étude et au paiement des frais généraux. Le surplus éventuel est versé au suppléant ou aux huissiers de justice qui ont instrumenté à la place de l'huissier de justice suppléé. Le déficit éventuel est supporté par l'huissier de justice suppléé.

§3. En cas de destitution d'un huissier de justice, le suppléant a droit aux honoraires des actes reçus pendant la suppléance, à charge de supporter la rémunération du personnel de l'étude et le paiement des frais généraux. Le déficit éventuel est supporté par l'huissier de justice suppléé.

§4. Si l'huissier de justice suppléé est acquitté en appel, il a droit à la différence entre les honoraires perçus par le suppléant, sous déduction de la rémunération de ce dernier, fixée par le président du tribunal après avoir sollicité l'avis du conseil de la Chambre provinciale, et de sommes affectées pendant la suppléance à la rémunération du personnel de l'étude et au paiement des frais généraux.

Sous-section 4

De la suspension préventive

Art. 479-150. – §1^{er}. L'huissier de justice qui fait l'objet

voorwerp uitmaakt van een strafrechtelijke vervolging of tuchtrechtelijke procedure wegens feiten die aanleiding kunnen geven tot een hogere tuchtstraf, kan een preventieve schorsing opgelegd worden overeenkomstig de volgende regels.

De betrokken gerechtsdeurwaarder wordt in kort geding voor de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg gedagvaard, hetzij door de raad van de Provinciale Kamer, hetzij door de procureur des Konings. In dit laatste geval wint de voorzitter het advies in van de raad van de Provinciale Kamer.

Indien er ernstige vermoedens bestaan ten aanzien van de gegrondheid van de ten laste gelegde feiten en er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden ernstig nadeel kan berokkenen of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van de gerechtsdeurwaarder, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de betrokken gerechtsdeurwaarder preventief schorsen voor hoogstens de duur van de procedure. De beschikking is, niettegenstaande enig verzet of beroep, vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§2. Indien uit klachten tegen een gerechtsdeurwaarder of uit onderzoeken blijkt dat er kennelijk gevaar bestaat dat de voortzetting van zijn beroepsactiviteit derden ernstig nadeel kan berokkenen of in belangrijke mate afbreuk kan doen aan de waardigheid van de gerechtsdeurwaarder, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg aan de betrokkene, nog voor een tucht- of strafrechtelijke procedure wordt ingeleid, een preventieve schorsing opleggen.

De vordering wordt ingeleid op eenzijdig verzoekschrift van de raad van de Provinciale Kamer of van de procureur des Konings. In dit laatste geval wint de voorzitter het advies in van de raad van de Provinciale Kamer.

De maatregel kan slechts voor een duur van maximaal één maand worden opgelegd. De beschikking is, niettegenstaande enig verzet of hoger beroep, vanaf de uitspraak uitvoerbaar.

§3. De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan op verzoek van de procureur des Konings, van de raad van de Provinciale Kamer of van de betrokkene de maatregel op elk ogenblik opheffen.

§4. De gerechtsdeurwaarder die preventief geschorst is, mag tijdens de duur van de maatregel zijn beroep niet uitoefenen. Hij mag de briefwisseling die verband houdt met zijn beroep niet ondertekenen en mag geen cliënteel ontvangen. Hij heeft recht op het ereloon verschuldigd naar aanleiding van handelingen verricht tijdens de preventieve schorsing, behoudens hetgeen bepaald onder §7.

§5. Indien de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, overeenkomstig §1, de gerechtsdeurwaarder meer dan vijftien dagen preventief schorst, stelt hij onmiddellijk een plaatsvervanger aan, overeenkomstig artikel 45, §3, eerste lid. Duurt de preventieve schorsing ten hoogste vijftien dagen, dan kan de voorzitter van de rechtbank een plaatsvervanger aanstellen op verzoek van, hetzij de gerechtsdeurwaarder die preventief geschorst is, hetzij de raad van de Provinciale Kamer, hetzij de procureur des

d'une poursuite pénale ou d'une procédure disciplinaire à cause de faits qui sont passibles peines de haute discipline, peut être suspendu préventivement, conformément aux modalités suivantes.

L'huissier de justice concerné est cité en référé devant le président du tribunal de première instance par le conseil de la Chambre provinciale ou par procureur du Roi. Dans ce dernier cas le président sollicite l'avis du conseil de la Chambre provinciale.

S'il existe des présomptions sérieuses de bien-fondé des faits reprochés et s'il existe un danger manifeste que la poursuite de l'exercice de son activité professionnelle soit de nature à causer des préjudices graves à des tiers ou à porter notablement atteinte à la dignité de l'huissier de justice, tout huissier de justice peut être suspendu préventivement par le tribunal première instance pour tout au plus la durée de procédure. La décision est exécutoire dès le prononcé, nonobstant toute opposition ou appel.

§2. S'il résulte de plaintes contre un huissier justice ou d'enquêtes qu'il y a un danger manifeste que l'exercice de son activité professionnelle soit nature à causer préjudice à des tiers ou à porter notablement atteinte à la dignité de l'huissier de justice, tout huissier de justice peut être suspendu préventivement par le président du tribunal de première instance, même avant qu'une procédure disciplinaire ou pénale ait été introduite.

La demande est introduite par requête unilatérale de la Chambre provinciale ou du procureur du Roi. Dans ce dernier cas, le président sollicite l'avis conseil de la Chambre provinciale.

La mesure ne peut être imposée que pour une durée maximale d'un mois. La décision est exécutoire dès prononcé, nonobstant toute opposition ou appel.

§3. La mesure peut être levée, à tout moment, par président du tribunal de première instance, requête du procureur du Roi, du conseil de la Chambre provinciale ou de l'intéressé.

§4. Pendant la durée de cette mesure, l'huissier justice suspendu préventivement ne peut exercer profession. Il ne peut signer la correspondance professionnelle ni recevoir de clients. Il a droit aux honoraires dus pour les actes accomplis pendant la période la suspension préventive, sauf ce qui est prévu au §7.

§5. Lorsque la suspension préventive prononcée par le président du tribunal de première instance conformément au §1^{er} excède quinze jours, le président désigne immédiatement un suppléant, conformément à l'article 1^{er}, §3, alinéa 1^{er}. Lorsque la suspension préventive n'excède pas quinze jours, le président du tribunal peut désigner un suppléant à la requête soit de l'huissier suspendu préventivement, soit du Conseil de la Chambre provinciale, soit du procureur du Roi.

Konings.

Naargelang het geval is het advies van de procureur des Konings of van de raad van de Provinciale Kamer vereist.

§6. Indien de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, overeenkomstig §2, de gerechtsdeurwaarder meer dan vijftien dagen preventief schorst, stelt hij, op verzoek van de raad van de Provinciale Kamer een plaatsvervanger aan.

Duurt de preventieve schorsing ten hoogste vijftien dagen, dan kan de voorzitter van de rechtbank een plaatsvervanger aanstellen op verzoek van de gerechtsdeurwaarder, die preventief geschorst is of van de raad van de Provinciale Kamer.

§7. De plaatsvervanger, aangesteld overeenkomstig §5 of §6, heeft, ten laste van de vervangen gerechtsdeurwaarder, recht op de terugbetaling van de kosten die hij heeft gemaakt, alsook op de vergoeding die door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg werd vastgesteld na advies van de raad van de Provinciale Kamer te hebben ingewonnen.

In voorkomend geval zullen de §§2 en 4 van artikel 89 op analoge wijze worden toegepast.

Art. 479-151. – Artikel 262 van het Strafwetboek is van toepassing op de gerechtsdeurwaarder die preventief is geschorst.

*Afdeling V**Diverse bepalingen*

Art. 479-152. – Elk document opgemaakt in strijd met het bepaalde in de artikelen 4, 8 en 33, §5, is nietig indien het niet door alle partijen is ondertekend. Indien het document door alle contracterende partijen is ondertekend, geldt het slechts als onderhands geschrift, zulks onverminderd de schadevergoeding die in beide gevallen, zo daartoe aanleiding bestaat, moet worden betaald door de gerechtsdeurwaarder die voornoemde voorschriften heeft overtreden.

Art. 479-153. – De termijnen, bepaald in deze wet, worden berekend overeenkomstig de artikelen 52, 53 en 54 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 479-154. – De Koning bepaalt de regels inzake de organisatie en de werking van de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders.

Art. 479-155. – §1. Bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders wordt in de vorm van een afzonderlijke rechtspersoon een fonds opgericht, hierna te noemen “gerechtsdeurwaardersfonds”. De Koning organiseert het toezicht op dit fonds en kan hiertoe één of meer regeringscommissarissen aanstellen.

§2. Het gerechtsdeurwaardersfonds wordt gestijfd door een bijdrage ten belope van 1% op het netto belastbaar inkomen van alle gerechtsdeurwaarders. De Koning bepaalt de berekeningsmethode zodat de vennootschappen van de gerechtsdeurwaarders een evenwaardige bijdrage leveren.

Indien de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders vaststelt dat het fonds over voldoende middelen beschikt om

Selon le cas, l’avis du procureur du Roi ou du Conseil de la Chambre provinciale est requis.

§6. Lorsque la suspension préventive prononcée par le président du tribunal de première instance conformément au §2 excède quinze jours, celui-ci désigne, sur requête du Conseil de la Chambre provinciale, un suppléant.

Lorsque la suspension préventive n’excède pas les quinze jours, le président du tribunal peut désigner un suppléant à la requête de l’huissier de justice qui est suspendu préventivement ou du conseil de la Chambre provinciale.

§7. Le suppléant, désigné conformément au §5 ou au §6, a droit au remboursement des frais qu’il a exposés et à la rémunération fixée par le président du tribunal de première instance après avoir sollicité l’avis du conseil de la Chambre provinciale, à charge de l’huissier de justice suppléé.

Le cas échéant, les §§22 et 4 de l’article 89 sont appliqués de manière analogue.

Art. 479-151. – L’article 262 du Code pénal s’applique à l’huissier de justice suspendu préventivement.

*Section V**Dispositions diverses*

Art. 479-152. – Tout document établi contrairement aux dispositions des articles 4, 8 et 33, §5, est nul s’il n’a pas été signé par toutes les parties. Lorsque le document sera revêtu de la signature de toutes les parties contractantes, il ne vaudra que comme écrit sous seing privé, sans préjudice des dommages-intérêts qui devront être payés dans les deux cas, s’il y a lieu, par l’huissier de justice qui n’a pas respecté les dispositions précitées.

Art. 479-153. – Les délais visés dans la présente loi sont calculés conformément aux articles 52, 53, et 54 du Code judiciaire.

Art. 479-154. – Le Roi détermine les règles de l’organisation et du fonctionnement de la Chambre nationale des huissiers de justice.

Art. 479-155. – §1^{er}. Un fonds, dénommé ci-après « fonds des huissiers de justice », est créé auprès de la Chambre nationale des huissiers de justice sous la forme d’une personne morale distincte. Le Roi organise le contrôle de ce fonds et peut nommer à cette fin un ou plusieurs commissaires du gouvernement.

§2. Le fonds des huissiers de justice est alimenté par une contribution de 1% calculée sur le revenu net imposable de tous les huissiers de justice. Le Roi détermine la méthode de calcul afin d’obtenir des associations d’huissiers de justice une contribution équivalente.

Si elle constate que le fonds dispose de moyens lui permettant de faire face aux créances pendant,

de vorderingen gedurende vermoedelijk meer dan één jaar te kunnen betalen, kan zij aan de minister van Justitie vragen om het bijdragepercentage tijdelijk te verminderen. De minister van Justitie waakt erover dat de vermindering tijdig opgeheven wordt om te vermijden dat het fonds een negatief saldo zou vertonen.

Tot gedwongen invordering kan in voorkomend geval worden overgegaan volgens de bij artikel 52 bepaalde procedure.

§3. Dit fonds wordt opgericht in het kader van de rechtshulp.

Minvermogenden kunnen gratis bijstand verkrijgen van gerechtsdeurwaarders.

§4. De gerechtsdeurwaarders kunnen uit dit fonds bedragen putten ter recuperatie van de door hen gemaakte kosten.

§5. De concrete uitwerking van dit fonds wordt overgelaten aan de gerechtsdeurwaarders zelf.

Art 479-156. – Boek IV van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek, bestaande uit de artikelen 509 tot 555quater wordt opgeheven.”

Artikelen 479-157 tot 479-177 (nieuw)

Amendement 332 van de heer Vandenberghe en mevrouw De Schamphelaere (Stuk 2-1390/2)

In titel XIII, een hoofdstuk 15 (nieuw) “*Spijtoptanten*”, toevoegen met de artikelen 479-157 tot 479-177, luidende:

“Het gebruik van spijtoptanten in het strafrechtelijk onderzoek

Afdeling 1. De toezegging tot verval van de strafvordering

Art. 479-157. – §1. De procureur des Konings en, in voorkomend geval, de federale procureur, kan, met inachtneming van de beginselen van proportionaliteit en subsidiariteit, aan de vermoedelijke dader van een overtreding, een wanbedrijf of een in artikel 2, derde lid, van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden bedoelde misdaad, toezeggen dat, wanneer deze persoon, verder de spijtoptant genoemd, een getuigenverklaring aflegt omtrent de in §2 bedoelde feiten, de strafvordering met betrekking tot het misdrijf waarvan deze persoon wordt verdacht, zal vervallen vanaf de ondertekening van het in artikel 5 bedoelde memorandum, onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 7 en 8.

§2. Het afleggen van een getuigenverklaring kan uitsluitend aanleiding geven tot verval van de strafvordering indien er precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat de feiten waarover een getuigenverklaring zal worden afgelegd een misdrijf uitmaken zoals bedoeld in artikel 90ter, §2, 3 en 4, van het Wetboek van strafvordering of werden gepleegd in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in artikel 324bis van het Strafwetboek.

Art. 479-158. – §1. De eventueel door de spijtoptant aan een ander door het misdrijf bedoeld in artikel 2, §1, veroorzaakte schade dient geheel vergoed te zijn vooraleer de toezegging kan worden gedaan. De toezegging kan

probablement, plus d'une année, la Chambre nationale des huissiers de justice peut demander au ministre de la Justice de réduire temporairement le pourcentage de la contribution. Le ministre de la Justice veille à ce qu'il soit mis fin à la réduction en temps utile pour éviter que le fonds présente un solde négatif.

Le cas échéant, il peut être procédé à un recouvrement forcé selon la procédure prévue à l'article 52.

§3. Ce fonds est créé dans le cadre de l'aide légale.

Les personnes nécessiteuses peuvent bénéficier de l'assistance gratuite d'huissiers de justice.

§4. Les huissiers de justice peuvent récupérer auprès de ce fonds les montants des frais qu'ils ont exposés.

§5. Les huissiers de justice sont eux-mêmes chargés de la mise en œuvre concrète de ce fonds.

Art. 479-156. – Le livre IV de la deuxième partie du Code judiciaire, comprenant les articles 509 à 555quater, est abrogé. ».

Articles 479-157 à 479-177 (nouveaux)

Amendement n° 332 de M. Vandenberghe et Mme De Schamphelaere (Doc. 2-1390/2)

Insérer, au titre XIII, un chapitre 15 (nouveau) « *Régime des repentis* » contenant les articles 479-157 à 479-177, libellés comme suit :

« *L'utilisation des repentis dans l'enquête judiciaire*

Section 1. La promesse de l'extinction de l'action publique

Art. 479-157. – §1^{er}. Le procureur du Roi et, le cas échéant, le procureur fédéral, peut, en respectant les principes de proportionnalité et de subsidiarité, promettre à l'auteur présumé d'une contravention, d'un délit ou d'un crime visé à l'article 2, alinéa 3, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes que si cette personne, appelée ci-après « le repenté », dépose au sujet des faits visés au §2, l'action publique concernant l'infraction dont cette personne est soupçonnée sera éteinte à partir de la signature du mémorandum visé à l'article 5, sous réserve de l'application des articles 7 et 8.

§2. La déposition peut exclusivement donner lieu à l'extinction de l'action publique si des indices précis et sérieux indiquent que les faits qui feront l'objet d'une déposition constituent une infraction visée à l'article 90ter, §2, 3 et 4, du Code d'instruction criminelle ou ont été commis dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définie à l'article 324bis du Code pénal.

Art. 479-158. – §1^{er}. Le dommage éventuellement causé à autrui par le repenté à l'occasion de l'infraction visée à l'article 2, §1^{er} doit être entièrement indemnisé avant que la promesse ne puisse être faite. La promesse peut toutefois

evenwel ook worden gedaan op voorwaarde dat de spijtoptant in het memorandum bedoeld in artikel 5 zijn burgerlijke aansprakelijkheid voor het schadeverwekkend feit heeft erkend en hij het bewijs heeft geleverd van de vergoeding van het niet-betwiste gedeelte van de schade ervan. In ieder geval kan het slachtoffer zijn rechten doen gelden voor de bevoegde rechtbank. In dat geval brengt het ondertekenen van het memorandum een onweerlegbaar vermoeden van fout teweeg.

§2. Het verval van de strafvordering doet geen afbreuk aan de rechten van gesubrogeerden in de rechten van de in §1 bedoelde slachtoffers, aan de rechten van slachtoffers die niet gekend waren op het ogenblik van de ondertekening van het in artikel 5 bedoelde memorandum of aan de rechten van de gesubrogeerden in de rechten van deze laatsten. Zij kunnen hun rechten doen gelden voor de bevoegde rechtbanken.

Art. 479-159. – De procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur, verzoekt de spijtoptant binnen een door hem bepaalde termijn afstand te doen van de in beslag genomen voorwerpen die in aanmerking komen voor verbeurdverklaring of, indien de voorwerpen niet in beslag genomen zijn, deze af te geven op een door hem bepaalde plaats.

Art. 479-160. – §1. De in artikel 2 bedoelde toezegging wordt opgenomen in een schriftelijk memorandum. Dit dient op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen te bevatten:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam en de woon- of verblijfplaats van de spijtoptant;

3° de bevoegde procureur des Konings of de federale procureur;

4° de nauwkeurige en omstandige opgave van:

a) de feiten waarvoor de spijtoptant kan worden vervolgd en waarop het voorwaardelijke verval van strafvordering betrekking heeft;

b) de feiten en eventueel de verdachten waarover de spijtoptant te kennen geeft een getuigenverklaring te zullen afleggen;

c) de inhoud van de toezegging van de procureur des Konings of in voorkomend geval, de federale procureur en de voorwaarden die desgevallend aan de spijtoptanten worden opgelegd en waarvan het verval van de strafvordering afhankelijk wordt gesteld.

§2. Het memorandum, opgesteld in drie exemplaren, wordt door de spijtoptant, door de procureur des Konings en, in voorkomend geval, door de federale procureur voor akkoord ondertekend. Eén exemplaar van het memorandum wordt na ondertekening overhandigd aan de spijtoptant, een tweede wordt toegevoegd aan het strafdossier betreffende het misdrijf waarvan de spijtoptant wordt verdacht en een derde wordt door de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur, behouden.

§3. De federale procureur houdt een register bij van alle

également être faite si le repenté a reconnu dans le mémorandum visé à l'article 5 sa responsabilité civile pour le fait générateur du dommage et a produit la preuve de l'indemnisation de la fraction non contestée du dommage. La victime peut en toute hypothèse faire valoir ses droits devant le tribunal compétent. Dans ce cas, la signature du mémorandum entraîne une présomption irréfragable de faute.

§2. L'extinction de l'action publique ne porte pas préjudice aux droits des subrogés dans les droits des victimes non connues au moment de la signature du mémorandum visé à l'article 5, ou aux droits des subrogés dans les droits de ces dernières. Les personnes intéressées peuvent faire valoir leurs droits devant les tribunaux compétents.

Art. 479-159. – Le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, invite le repenté à faire abandon, dans le délai qu'il aura fixé, des objets saisis susceptibles d'être confisqués ou, si les objets n'ont pas été saisis, de les déposer à l'endroit qu'il aura déterminé.

Art. 479-160. – §1^{er}. La promesse visée à l'article 2 doit figurer dans un mémorandum écrit qui contient, sous peine de nullité :

1° le jour, le mois et l'année ;

2° le nom, le prénom et le domicile ou la résidence du repenté ;

3° l'indication du procureur du Roi compétent ou du procureur fédéral ;

4° l'indication précise et détaillée :

a) des faits pour lesquels le repenté peut être poursuivi et auxquels se rapporte l'extinction conditionnelle de l'action publique ;

b) des faits et éventuellement des suspects au sujet desquels le repenté fait savoir qu'il déposera ;

c) du contenu de la promesse faite par le procureur du Roi ou, le cas échéant, par le procureur fédéral et des conditions qui seront, éventuellement, imposées au repenté et auxquelles sera subordonnée l'extinction de l'action publique.

§2. Le mémorandum, rédigé en trois exemplaires, est signé pour accord par le repenté, le procureur du Roi et, le cas échéant, par le procureur fédéral. Un exemplaire du mémorandum est remis après signature au repenté, un deuxième exemplaire est versé au dossier répressif relatif à l'infraction dont le repenté est soupçonné et un troisième est conservé par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral.

§3. Le procureur fédéral tient un registre de tous les

opgestelde memoranda. Van elk door de procureur des Konings ondertekend memorandum wordt een door de secretaris bij het parket eensluidend verklaard afschrift overgezonden aan de federale procureur en toegevoegd aan het register.

Art. 479-161. – Na ondertekening van het memorandum wordt de spijtoptant verhoord door de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur, of door de door hem gevorderde politiedienst omtrent de in artikel 5, §1, 4^o, b), bedoelde feiten. Een door de secretaris bij het parket of het federaal parket voor eensluidend verklaard afschrift van het memorandum wordt op straffe van nietigheid toegevoegd aan elk dossier betreffende de feiten bedoeld onder artikel 5, §1, 4^o, b). In elk proces-verbaal van verhoor van de spijtoptant betreffende deze feiten wordt bovendien op straffe van nietigheid van dit verhoor melding gemaakt van het bestaan van het memorandum.

Art. 479-162. – Wanneer een onderzoeksrechter belast werd met een gerechtelijk onderzoek met betrekking tot de feiten waarvan de spijtoptant verdacht wordt, geeft de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur aan de onderzoeksrechter kennis van de toezegging en van het memorandum. Ter gelegenheid van de regeling der rechtspleging oordeelt de raadkamer ambtshalve over de rechtsgeldigheid van de toezegging en van het memorandum en over het verval van de strafvordering. Wanneer de raadkamer het verval van de strafvordering heeft vastgesteld, kan de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur de onderzoeksrechter opnieuw vorderen in de gevallen bedoeld in artikel 8.

Art. 479-163. – De procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur kan toch tot vervolging van de spijtoptant overgaan:

1^o indien de spijtoptant de door hem in het memorandum aanvaarde voorwaarden niet heeft nageleefd;

2^o indien hij wetens en willens onvolledige, onoprechte of niet-onthullende verklaringen betreffende de in artikel 5, §1, 4^o, b), bedoelde feiten heeft afgelegd;

3^o indien hij, teneinde de vervolging betreffende de in artikel 5, §1, 4^o, b), bedoelde feiten te belemmeren, heeft gepoogd bewijzen te laten verdwijnen of zich te verstaan met derden.

Art. 479-164. – Het vonnisgerecht waarvoor de zaak werd aanhangig gemaakt met toepassing van artikel 8 oordeelt ambtshalve over de rechtsgeldigheid van de toezegging, van het memorandum en van het verval van de strafvordering.

Art. 479-165. – Het in artikel 2, §1, aan de procureur des Konings en de federale procureur toegekende recht kan niet meer worden uitgeoefend nadat de zaak reeds bij het vonnisgerecht aanhangig is gemaakt.

Afdeling 2. De toezegging tot strafuitsluiting of strafvermindering

Art. 479-166. – Op vordering van het openbaar ministerie of op zijn verzoek, blijft de beklaagde, die schuldig wordt bevonden aan een overtreding, een wanbedrijf of een

mémorandums établis. Une copie de chaque mémorandum signé par le procureur du Roi, déclarée conforme par le secrétaire du parquet, est transmise au procureur fédéral et jointe au registre.

Art. 479-161. – Après signature du mémorandum, le repent est entendu concernant les faits visés à l'article 5, §1^{er}, 4^o, par le procureur du Roi ou, le cas échéant, par le procureur fédéral, ou par le service de police requis par lui. Une copie du mémorandum, déclarée conforme par le secrétaire du parquet ou du parquet fédéral est jointe, sous peine de nullité, à chaque dossier concernant les faits visés à l'article 5, §1^{er}, 4^o, b). En outre, il est, sous peine de nullité de l'audition, fait mention de l'existence du mémorandum dans chaque procès-verbal d'audition du repent concernant ces faits.

Art. 479-162. – Lorsqu'un juge d'instruction a été requis d'instruire concernant les faits dont le repent est soupçonné, le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, informe le juge d'instruction de la promesse et du mémorandum. Lors du règlement de la procédure, la chambre du conseil statue d'office sur la validité juridique de la promesse et du mémorandum, ainsi que sur l'extinction de l'action publique. Lorsque la chambre du conseil constate l'extinction de l'action publique, le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, peut une nouvelle fois requérir le juge d'instruction dans les cas prévus à l'article 8.

Art. 479-163. – Le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral peut néanmoins entamer des poursuites judiciaires à l'encontre du repent :

1^o si le repent n'a pas respecté les conditions qu'il a acceptées et qui figurent dans le mémorandum ;

2^o s'il a sciemment fait des déclarations incomplètes, non sincères et non révélatrices concernant les faits visés à l'article 5, §1^{er}, 4^o, b) ;

3^o si, en vue d'entraver les poursuites concernant les faits visés à l'article 5, §1^{er}, 4^o, b), il a tenté de faire disparaître des preuves ou de s'entendre avec des tiers.

Art. 479-164. – La juridiction de jugement qui a été saisie de l'affaire en application de l'article 8 statue d'office sur la validité juridique de la promesse et du mémorandum, ainsi que sur l'extinction de l'action publique.

Art. 479-165. – Le droit accordé au procureur du Roi et au procureur fédéral à l'article 2, §1^{er}, ne peut plus être exercé lorsque la juridiction de jugement a déjà été saisie de l'affaire.

Section 2. La promesse d'absolution ou d'atténuation de peine

Art. 479-166. – Sur la réquisition du ministère public ou à sa demande, l'inculpé qui est reconnu coupable d'une contravention, d'un délit ou d'un crime correctionnalisés

overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden gecorrectionaliseerde misdaad, vrij van straffen, dan wel worden ten aanzien van hem de bij wet gestelde straffen verminderd overeenkomstig de in het memorandum opgenomen toezegging, als bedoeld in artikel 12. Deze toezegging wordt gedaan met inachtneming van de beginselen van proportionaliteit en subsidiariteit. De beklaagde blijft vrij van straffen of de straffen worden ten aanzien van hem verminderd indien hij onthullende, oprechte en volledige getuigenverklaringen heeft afgelegd betreffende feiten waarvan precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat ze een misdrijf uitmaken zoals bedoeld in artikel 90ter, §§2, 3 en 4, van het Wetboek van strafvordering of gepleegd werden in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in artikel 324bis van het Strafwetboek.

Art. 479-167. – §1. Het memorandum dient op straffe van nietigheid de volgende vermeldingen te bevatten:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornaam en de woon- of verblijfplaats van de spijtoptant;

3° de bevoegde procureur des Konings of de federale procureur;

4° de nauwkeurige en omstandige opgave van:

a) de feiten waarvoor de spijtoptant wordt of kan worden vervolgd en waarop de te vorderen verschoningsgrond betrekking heeft;

b) de feiten en eventueel de verdachten waarover de spijtoptant te kennen geeft een getuigenverklaring te zullen afleggen;

c) de inhoud van de toezegging van de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur, inzonderheid de aard van de verschoningsgrond waarvan de toepassing zal worden gevorderd en de voorwaarden waarvan deze vordering desgevallend afhankelijk wordt gesteld.

§2. Het memorandum, opgesteld in drie exemplaren, wordt door de spijtoptant, door de procureur des Konings en, in voorkomend geval, door de federale procureur voor akkoord ondertekend. Eén exemplaar van het memorandum wordt na ondertekening overhandigd aan de spijtoptant, een tweede wordt toegevoegd aan het strafdossier betreffende het misdrijf waarvoor de spijtoptant wordt of kan worden vervolgd en een derde wordt door de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur behouden.

§3. De federale procureur houdt een register bij van alle opgestelde memoranda. Van elk door de procureur des Konings ondertekend memorandum wordt een door de secretaris bij het parket voor eensluidend verklaard afschrift overgezonden aan de federale procureur en toegevoegd aan het register.

Art. 479-168. – Na ondertekening van het memorandum wordt de spijtoptant verhoord door de procureur des Konings of, in voorkomend geval, door de federale procureur of door de door hem gevorderde politiedienst omtrent de in artikel 12, §1, 4°, b), bedoelde feiten. Een

conformément à la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes est exempté de peines ou les peines prévues par la loi sont réduites à son égard, conformément aux dispositions du memorandum visé à l'article 12. Cette promesse est faite dans le respect des principes de proportionnalité et de subsidiarité. L'inculpé reste exempté de peines ou les peines sont réduites à son égard s'il fait des dépositions révélatrices, sincères et complètes concernant des faits dont il existe des indices précis et sérieux qu'ils constituent une infraction visée à l'article 90ter, §§2, 3 et 4, du Code d'instruction criminelle ou ont été commis dans le cadre d'une organisation criminelle visée à l'article 324bis du Code pénal.

Art. 479-167. – §1^{er}. Sous peine de nullité, le memorandum doit contenir les indications suivantes :

1° le jour, le mois et l'année ;

2° le nom, le prénom et le domicile ou la résidence du repenté ;

3° l'indication du procureur du Roi compétent ou du procureur fédéral ;

4° l'indication précise et détaillée :

a) des faits pour lesquels le repenté est ou peut être poursuivi et auxquels se rapporte la cause d'excuse à requérir ;

b) des faits et éventuellement des suspects au sujet desquels le repenté fait savoir qu'il déposera ;

c) du contenu de la promesse faite par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, en particulier la nature de la cause d'excuse dont l'application sera requise et des conditions auxquelles cette réquisition sera, le cas échéant, subordonnée.

§2. Le memorandum, établi en trois exemplaires, est signé pour accord par le repenté, le procureur fédéral et, le cas échéant, le procureur du Roi. Un exemplaire du memorandum est remis après signature au repenté, un deuxième exemplaire est versé au dossier répressif relatif à l'infraction pour laquelle le repenté est ou peut être poursuivi et un troisième est conservé par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral.

§3. Le procureur fédéral tient un registre de tous les mémoires établis. Une copie de chaque memorandum signé par le procureur du Roi, déclarée conforme par le secrétaire du parquet, est transmise au procureur fédéral et inscrite au registre.

Art. 479-168. – Après signature du memorandum, le repenté est entendu concernant les faits visés à l'article 12, §1^{er}, 4°, b), par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, ou par les services de police requis par lui. Une copie du memorandum, déclarée conforme par le secrétaire

door de secretaris bij het parket of het federaal parket voor eensluidend verklaard afschrift van het memorandum wordt op straffe van nietigheid toegevoegd aan elk dossier betreffende feiten bedoeld onder artikel 12, §1, 4^o, b). In elk proces-verbaal van verhoor van de spijtoptant betreffende deze feiten wordt bovendien op straffe van nietigheid van dit verhoor melding gemaakt van het bestaan van het memorandum.

Art. 479-169. – Een door de griffier voor eensluidend verklaard afschrift van het vonnis of het arrest waarbij toepassing werd gemaakt van artikel 11, wordt op straffe van nietigheid toegevoegd aan elk dossier betreffende feiten bedoeld in artikel 12, §1, 4^o, b). In elk proces-verbaal van verhoor van de spijtoptant betreffende deze feiten wordt bovendien op straffe van nietigheid van dit verhoor melding gemaakt van het vonnis of arrest.

Art. 479-170. – De rechter oordeelt ambtshalve over de rechtsgeldigheid van de toezegging en van het memorandum. Hij is niet gehouden de in artikel 11 bedoelde verschoningsgrond toe te passen:

1^o indien de spijtoptant de door hem in het memorandum aanvaarde voorwaarden niet heeft nageleefd;

2^o indien hij wetens en willens onvolledige, onoprechte of niet-onthullende verklaringen betreffende de in artikel 12, §1, 4^o, b), bedoelde feiten heeft afgelegd;

3^o indien hij, teneinde de vervolging betreffende de in artikel 12, §1, 4^o, b), bedoelde feiten te belemmeren, heeft gepoogd bewijzen te laten verdwijnen of zich te verstaan met derden.

Afdeling 3. De toezegging in het kader van de strafuitvoering

Art. 479-171. – De procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur kan met inachtneming van de beginselen van proportionaliteit en subsidiariteit aan de op grond van een overtreding, een wanbedrijf of een overeenkomstig de wet van 4 oktober 1867 gecorrectionaliseerde misdaad veroordeelde persoon, die een getuigenverklaring aflegt omtrent feiten waarvan precieze en ernstige aanwijzingen bestaan dat ze een misdrijf uitmaken zoals bedoeld in artikel 90ter, §§2, 3 en 4, van het Wetboek van strafvordering of gepleegd werden in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in artikel 324bis van het Strafwetboek, toezeggen om een voor de betrokkene gunstig advies uit te zullen brengen, dan wel een gunstige beslissing te zullen nemen in het kader van zijn bevoegdheden in het raam van de strafuitvoering.

Art. 479-172. – §1. De in artikel 16 bedoelde toezegging wordt opgenomen in een schriftelijk memorandum dat op straffe van nietigheid vermeldt:

1^o de dag, de maand en het jaar;

2^o de naam, de voornaam en de woon- of verblijfplaats van de spijtoptant;

3^o de bevoegde procureur des Konings of de federale procureur;

4^o de nauwkeurige en omstandige opgave van:

du parquet ou du parquet fédéral, est jointe, sous peine de nullité, à chaque dossier concernant les faits visés à l'article 12, §1^{er}, 4^o, b). En outre, il est, sous peine de nullité de l'audition, fait mention de l'existence du mémorandum dans chaque procès-verbal d'audition du repentant concernant ces faits.

Art. 479-169. – Une copie déclarée conforme par le greffier du jugement ou de l'arrêt appliquant l'article 11 est jointe sous nullité de l'audition, fait mention du jugement ou de l'arrêt dans chaque procès-verbal d'audition du repentant concernant ces faits.

Art. 479-170. – Le juge statue d'office sur la validité juridique de la promesse et du mémorandum. Il n'est pas tenu d'appliquer la cause d'excuse visée à l'article 11 :

1^o si le repentant n'a pas respecté les conditions qu'il a acceptées et qui figurent dans le mémorandum ;

2^o s'il a sciemment fait des déclarations incomplètes, non sincères ou non révélatrices concernant les faits visés à l'article 12, §1^{er}, 4^o, b) ;

3^o si, en vue d'entraver les poursuites concernant les faits visés à l'article 12, §1^{er}, 4^o, b), il a tenté de faire disparaître des preuves ou de s'entendre avec des tiers.

Section 3. La promesse dans le cadre de l'exécution de la peine

Art. 479-171. – Le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, peut, en respectant les principes de proportionnalité et de subsidiarité, promettre au condamné pour une contravention, un délit ou un crime correctionnalisé conformément à la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, qui dépose concernant des faits dont il existe des indices précis et sérieux qu'ils constituent une infraction visée à l'article 90ter, §§2, 3 et 4, du Code d'instruction criminelle ou ont été commis dans le cadre d'une organisation criminelle telle que définie à l'article 324bis du Code pénal, d'émettre un avis favorable à l'intéressé ou de prendre une décision favorable, dans le cadre de ses compétences au niveau de l'exécution de la peine.

Art. 479-172. – §1^{er}. La promesse visée à l'article 16 doit figurer dans un mémorandum écrit, qui contient, sous peine de nullité :

1^o le jour, le mois et l'année ;

2^o le nom, le prénom et le domicile ou la résidence du repentant ;

3^o l'indication du procureur du Roi compétent ou du procureur fédéral ;

4^o l'indication précise et détaillée :

a) de feiten waarvoor de spijtoptant is veroordeeld en de sancties die hem hierbij werden opgelegd en op de uitvoering waarvan de toezegging betrekking heeft;

b) de feiten en eventueel de verdachten waarover de spijtoptant te kennen geeft een getuigenverklaring te zullen afleggen;

c) de inhoud van de toezegging van de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur en de voorwaarden die desgevallend aan de spijtoptant worden opgelegd en waarvan de gunstige beslissing of het gunstig advies in het raam van de strafuitvoering afhankelijk wordt gesteld.

§2. Het memorandum, opgesteld in drie exemplaren, wordt door de spijtoptant, door de procureur des Konings en, in voorkomend geval, door de federale procureur voor akkoord ondertekend. Eén exemplaar van het memorandum wordt na ondertekening overhandigd aan de spijtoptant, een tweede wordt toegevoegd aan het strafdossier betreffende het misdrijf waarvoor de spijtoptant werd veroordeeld, en een derde wordt door de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur behouden.

§3. De federale procureur houdt een register bij van alle opgestelde memoranda. Van elk door de procureur des Konings ondertekend memorandum wordt door de secretaris bij het parket voor eensluidend verklaard afschrift overgezonden aan de federale procureur en toegevoegd aan het register.

Art. 479-173. – Na ondertekening van het memorandum wordt de spijtoptant verhoord door de procureur des Konings of, in voorkomend geval, de federale procureur of door de door hem gevorderde politiedienst omtrent de in artikel 17, §1, 4^o, b), bedoelde feiten. Een door de secretaris bij het parket of het federaal parket voor eensluidend verklaard afschrift van het memorandum wordt op straffe van nietigheid toegevoegd aan elk dossier betreffende feiten bedoeld onder artikel 17, §1, 4^o, b). In elk proces-verbaal van verhoor van de spijtoptant betreffende deze feiten wordt bovendien op straffe van nietigheid van dit verhoor melding gemaakt van het bestaan van het memorandum.

Art. 479-174. – De toezegging van het openbaar ministerie vervalt:

1^o indien de spijtoptant de door hem in het memorandum aanvaarde voorwaarden niet heeft nageleefd;

2^o indien hij wetens en willens onvolledige, onoprechte of niet-onthullende verklaringen betreffende de in artikel 17, §1, 4^o, b), bedoelde feiten heeft afgelegd;

3^o indien hij, teneinde de vervolging betreffende de in artikel 17, §1, 4^o, b), bedoelde feiten te belemmeren, heeft gepoogd bewijzen te laten verdwijnen of zich te verstaan met derden.

Diverse bepalingen

Art. 479-175. – Onverminderd de toepassing van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering mogen de getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van deze wet werden verkregen alleen in aanmerking genomen

a) des faits pour lesquels le repentant est condamné et des sanctions qui lui ont été imposées et à l'exécution desquelles la promesse se rapporte ;

b) des faits et éventuellement des suspects au sujet desquels le repentant fait savoir qu'il déposera ;

c) du contenu de la promesse faite par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, et des conditions qui sont, éventuellement imposées au repentant et auxquelles la décision favorable ou l'avis favorable au niveau de l'exécution de la peine est subordonnée.

§2. Le mémorandum, établi en trois exemplaires, est signé pour accord par le repentant, le procureur du Roi et, le cas échéant, le procureur fédéral. Un exemplaire du mémorandum est remis après signature au repentant, un deuxième exemplaire est versé au dossier répressif relatif à l'infraction pour laquelle le repentant a été condamné et un troisième est conservé par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral.

§3. Le procureur fédéral tient un registre de tous les mémorandums établis. Une copie de chaque mémorandum signé par le procureur du Roi, déclarée conforme par le secrétaire du parquet, est transmise au procureur fédéral et jointe au registre.

Art. 479-173. – Après signature du mémorandum, le repentant est entendu concernant les faits visés à l'article 17, §1^{er}, 4^o, b), par le procureur du Roi ou, le cas échéant, le procureur fédéral, ou par le service de police requis par lui. Une copie du mémorandum déclarée conforme par le secrétaire du parquet ou du parquet fédéral est jointe, à peine de nullité, à chaque dossier relatif aux faits visés à l'article 17, §1^{er}, 4^o, b). En outre, il est fait mention de l'existence du mémorandum dans chaque procès-verbal d'audition du repentant concernant ces faits, à peine de nullité de l'audition.

Art. 479-174. – La promesse du ministère public est annulée :

1^o si le repentant n'a pas respecté les conditions qu'il a acceptées et qui figurent dans le mémorandum ;

2^o si le repentant a sciemment fait des déclarations incomplètes, non sincères ou non révélatrices concernant les faits visés à l'article 17, §1^{er}, 4^o, b) ;

3^o si, en vue d'entraver les poursuites concernant les faits visés à l'article 17, §1^{er}, 4^o, b), le repentant a tenté de faire disparaître des preuves ou de s'entendre avec des tiers.

Dispositions diverses

Art. 479-175. – Sans préjudice de l'application de l'article 29 du Code d'instruction criminelle, les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l'application de la présente loi ne peuvent être pris en considération que

worden als bewijs van een misdrijf zoals bedoeld in artikel 90ter, §§2, 3 en 4, van het Wetboek van strafvordering of van een misdrijf dat gepleegd werd in het kader van een criminele organisatie zoals omschreven in artikel 324bis van het Strafwetboek.

Art. 479-176. – Getuigenverklaringen die ingevolge de toepassing van deze wet werden verkregen mogen alleen in aanmerking genomen worden als bewijs op voorwaarde dat zij in belangrijke mate steun vinden in andersoortige bewijsmiddelen.

Art. 479-177. – De minister van Justitie brengt elk jaar verslag uit aan het Parlement over de toepassing van deze wet. Hij brengt het Parlement op de hoogte van het aantal onderzoeken die aanleiding gegeven hebben tot de maatregelen bedoeld in deze wet, van het aantal betrokken personen, van de misdrijven waarop ze betrekking hadden en van de behaalde resultaten.”

Artikel 480

Amendement 112 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 481

Amendement 113 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 482

Amendement 114 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 483

Amendement 115 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 484

Amendement 116 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde 14^o van het 2^o van dit artikel, de woorden “verricht door de openbare postdiensten, wanneer het diensten betreft vermeld in artikel 131, 1^o, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven” vervangen door de woorden “zoals bedoeld in artikel 141 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en voor zover de verplichting opgenomen in §2 van dit artikel door de betrokken dienstverstrekker daadwerkelijk opgenomen wordt”.

Subsidiar amendement 117 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 116 (Stuk 2-1390/2)

In het voorgestelde 14^o van het 2^o van dit artikel, de woorden “verricht door de openbare postdiensten, wanneer het diensten betreft vermeld in artikel 131, 1^o” vervangen

comme preuves d’une infraction visée à l’article 90ter, §§2, 3 et 4, du Code d’instruction criminelle ou d’une infraction commise dans le cadre d’une organisation criminelle, visée à l’article 324bis du Code pénal.

Art. 479-176. – Les témoignages qui ont été obtenus à la suite de l’application de la présente loi peuvent être pris en considération comme preuve pour autant qu’ils soient corroborés dans une mesure importante par d’autres moyens de preuve.

Art. 479-177. – Le ministre de la Justice fait chaque année rapport au parlement concernant l’application de la présente loi. Il informe le Parlement du nombre d’enquêtes qui ont donné lieu aux mesures visées par la présente loi, du nombre de personnes concernés, des infractions auxquelles elles se rapportaient et des résultats obtenus. »

Article 480

Amendement n^o 112 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 481

Amendement n^o 113 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 482

Amendement n^o 114 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 483

Amendement n^o 115 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 484

Amendement n^o 116 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Dans le 14^o proposé au 2^o de cet article, remplacer les mots « effectuées par les services publics postaux, lorsqu’il s’agit de services mentionnés à l’article 131, 1^o, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques » par les mots « visées à l’article 141 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et pour autant que l’obligation prévue au §2 du présent article soit véritablement assumée par le prestataire de services concerné. »

Amendement subsidiaire n^o 117 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l’amendement n^o 116 (Doc. 2-1390/2)

Dans le 14^o proposé au 2^o de cet article, remplacer les mots « effectuées par les services publics postaux, lorsqu’il s’agit de services mentionnés à l’article 131, 1^o » par les mots

door de woorden “zoals gedefinieerd in artikel 131, 1^o”.

Artikel 487

Amendement 118 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 488

Amendement 119 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 489

Amendement 120 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 490

Amendement 121 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 491

Amendement 122 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 491bis (nieuw)

Amendement 123 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491bis. – In artikel 2 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o Er wordt een nieuw eerste lid ingevoegd, luidende als volgt:

“Deze wet is van toepassing op kansspelen, weddenschappen, wedstrijden en openbare loterijen toegelaten door de regering, onverminderd de uitzonderingen zoals bedoeld in artikel 3.”

2^o In het tweede lid wordt een nieuw 5^o ingevoegd, luidend als volgt:

“5^o spelactiviteiten: kansspelen, weddenschappen, wedstrijden en openbare loterijen toegelaten door de regering zoals bedoeld in deze wet.” ”

Artikel 491ter (nieuw)

Amendement 124 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491ter. – In de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers wordt het woord “kansspelcommissie” telkens vervangen door de woorden “controlecommissie voor

« définies à l'article 131, 1^o ».

Article 487

Amendement n° 118 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 488

Amendement n° 119 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 489

Amendement n° 120 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 490

Amendement n° 121 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 491

Amendement n° 122 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 491bis (nouveau)

Amendement n° 123 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 491bis. – Dans l'article 2 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, sont apportées les modifications suivantes :

1^o Il est inséré un alinéa 1^{er} nouveau, libellé comme suit :

« La présente loi est applicable aux jeux de hasard, aux paris, aux concours et aux loteries publiques autorisés par le gouvernement, sans préjudice des exceptions prévues à l'article 3. »

2^o Dans l'alinéa 2, il est inséré un 5^o nouveau, libellé comme suit :

« 5^o activités de jeu : jeux de hasard, paris, concours et loteries publiques autorisés par le gouvernement en vertu de la présente loi. » »

Article 491ter (nouveau)

Amendement n° 124 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491ter (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 491ter. – Dans la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, remplacer chaque fois les mots « Commission des jeux de hasard » par les mots

spelactiviteiten”. ”

Artikel 491quater (nieuw)

Amendement 125 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491quater (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491quater. – Artikel 3, §1, van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking van en het beheer van de Nationale Loterij vervangen als volgt:

“§1. De Nationale Loterij wordt er mee belast, in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, de openbare loterijen toegelaten door de regering, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen te organiseren in de vormen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister en van de minister van Justitie, en na advies en onder toezicht van de controlecommissie voor spelactiviteiten.” ”

Artikel 491quinquies (nieuw)

Amendement 126 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491quinquies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491quinquies. – In artikel 3, §3, van dezelfde wet worden de woorden “de openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen” vervangen door de woorden “de spelactiviteiten”. ”

Artikel 491sexies (nieuw)

Amendement 127 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491sexies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491sexies. – In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

“1° Het 1° en 3° van §1 vervallen;

2° In dezelfde §1, wordt het 2° vervangen als volgt:

“de organisatie van de openbare loterijen, weddenschappen, wedstrijden en kansspelen in het algemeen belang en volgens handelsmethodes, in de vormen en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voordracht van de minister en van de minister van Justitie, en na advies en onder toezicht van de Controlecommissie voor spelactiviteiten.”

3° Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

“§2. De Nationale Loterij kan in het kader van haar doel, overeenkomsten afsluiten met de private sector of met buitenlandse overheden met uitsluiting van overeenkomsten om te participeren in handelsvennootschappen of in tijdelijke verenigingen met als doel het inrichten of het ondersteunen van spelactiviteiten.”

4° De §§3 en 4 vervallen.” ”

Artikel 491novies (nieuw)

« Commission de contrôle des activités de jeu ». »

Article 491quater (nouveau)

Amendement n° 125 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491quater (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 491quater. – L'article 3, §1^{er}, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale, est remplacé par ce qui suit :

« §1^{er}. La Loterie nationale est chargée d'organiser, dans l'intérêt général et selon des méthodes commerciales, les loteries publiques autorisées par le Roi, les paris, concours et jeux de hasard dans les formes et selon les modalités fixées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre et du ministre de la Justice, sur avis et sous le contrôle de la Commission de contrôle des activités de jeu. » »

Article 491quinquies (nouveau)

Amendement n° 126 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491quinquies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491quinquies. – Dans l'article 3, §3, de la même loi, les mots « les loteries publiques, paris, concours et jeux de hasard » sont remplacés par les mots « les activités de jeu ». »

Article 491sexies (nouveau)

Amendement n° 127 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491sexies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491sexies. – À l'article 6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

« 1° Le 1° et le 3° du §1^{er} sont supprimés ;

2° Le §1^{er}, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« l'organisation dans l'intérêt général et selon les méthodes commerciales, de loteries publiques, de paris, de concours et de jeux de hasard dans les formes et selon les modalités fixées par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur la proposition du ministre et du ministre de la Justice et après avis et sous la surveillance de la Commission de contrôle des activités de jeu. »

3° Le §2 est remplacé par la disposition suivante :

« §2. Dans le cadre de son objet social, la Loterie nationale peut conclure des contrats avec le secteur privé ou avec des autorités étrangères, à l'exclusion de contrats de participation dans des sociétés commerciales ou dans des associations temporaires ayant pour but d'organiser ou de soutenir des activités de jeu. »

4° Supprimer les §§3 et 4. » »

Article 491novies (nouveau)

Amendement 128 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491novies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491novies. – Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 7. – De activiteiten bedoeld in artikel 6, §1, 2°, 3° en 4° zijn taken van openbare dienst.” ”

Artikel 491decies (nieuw)

Amendement 129 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491decies. – In artikel 8, §1, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord “veertien” vervangen door het woord “tien”. ”

Artikel 491undecies (nieuw)

Amendement 130 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491undecies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491undecies. – Artikel 13, §4, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“§4. De Nationale Loterij kan tot kapitaalverhoging overgaan, mits hiertoe vooraf door de Koning gemachtigd te zijn, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, door uitgifte van aandelen.” ”

Artikel 491duodecies (nieuw)

Amendement 131 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491duodecies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491duodecies. – Artikel 18, §1, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De Nationale Loterij is onderworpen aan de controle van de controlecommissie voor spelactiviteiten. Wat de beslissingen met een budgettaire of financiële weerslag betreft is de Nationale Loterij onderworpen aan de controle van de minister van Begroting. De controle omtrent de budgettaire of financiële aspecten wordt uitgeoefend door tussenkomst van twee regeringscommissarissen.” ”

Artikel 491ter decies (nieuw)

Amendement 132 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs
(Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491ter decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491ter decies. – In artikel 22 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “de monopolierente,” geschrapt.

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

Amendement n° 128 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491novies (nouveau), rédigé comme suit :

« L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. – Les activités visées à l'article 6, §1^{er}, 2°, 3° et 4°, sont des tâches de service public. » »

Article 491decies (nouveau)

Amendement n° 129 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491decies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491decies. – À l'article 8, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, le mot « quatorze » est remplacé par le mot « dix ». »

Article 491undecies (nouveau)

Amendement n° 130 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491undecies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491undecies. – L'article 13, §4, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« §4. La Loterie nationale peut procéder à une augmentation de capital, avec autorisation préalable du Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, par l'émission d'actions. » »

Article 491duodecies (nouveau)

Amendement n° 131 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491duodecies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491duodecies. – L'article 18, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« La Loterie nationale est soumise au contrôle de la commission de contrôle des activités de jeu. En ce qui concerne les décisions ayant une incidence budgétaire ou financière, la Loterie nationale est soumise au contrôle du ministre du Budget. Le contrôle des aspects budgétaires ou financiers est exercé l'intervention de deux commissaires du gouvernement. » »

Article 491ter decies (nouveau)

Amendement n° 132 de M. Steverlynck et Mme Thijs
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491ter decies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491ter decies. – Dans l'article 22 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Au premier alinéa, les mots « de la rente de monopole, » sont supprimés ;

2° Le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

“Er wordt een bijzondere jaarlijkse heffing op nationale openbare loterijen ingesteld van 5% op de totale jaarlijkse verkoop van producten van openbare loterij. De Koning bepaalt bij een in de ministerraad overlegd besluit de nadere regelen met betrekking tot de vaststelling en de inning van genoemde heffing. Dit besluit moet binnen de zes maanden na publicatie ter bekrachtiging aan de wetgever voorgelegd worden.” ”

Artikel 491quater decies (nieuw)

Amendement 133 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel 491quater decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491quater decies. – In de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers wordt tussen artikel 8 en 9 het opschrift van hoofdstuk II vervangen als volgt: “Hoofdstuk II: De controlecommissie voor spelactiviteiten”. ”

Artikel 491quinquies decies (nieuw)

Amendement 134 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491quinquies decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491quinquies decies. – In artikel 9 van dezelfde wet wordt het woord “kansspelen” vervangen door het woord “spelactiviteiten”. ”

Artikel 491sexies decies (nieuw)

Amendement 135 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491sexies decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491sexies decies. – In artikel 25 van dezelfde wet wordt het woord “vijf” vervangen door het woord “zes”. ”

Artikel 491septies decies (nieuw)

Amendement 136 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491septies decies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491septies decies. – In artikel 25 van dezelfde wet, wordt een artikel 25, 6. ingevoegd, luidende:

“Art. 25, 6. – De vergunning klasse F staat voor hernieuwbare periodes van tien jaar, onder de door haar bepaalde voorwaarden, aan de instellingen van de publieke sector de exploitatie toe van spelactiviteiten.” ”

Artikel 491duodevicies (nieuw)

Amendement 137 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 491duodevicies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 491duodevicies. – In dezelfde wet wordt na artikel 47 een “Afdeling V: Nationale Loterij,” ingevoegd met

« Il est instauré sur les loteries publiques nationales une taxe annuelle spéciale égale à 5% de la vente annuelle totale des produits de loterie publique. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités de l'établissement et du recouvrement de la taxe précitée. Cet arrêté doit être confirmé par la loi dans les six mois de sa publication. » »

Article 491quater decies (nouveau)

Amendement n° 133 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491quater decies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491quater decies. – Entre les articles 8 et 9 de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, l'intitulé du chapitre II est remplacé par ce qui suit : « Chapitre II : De la commission de contrôle des activités de jeu ». »

Article 491quinquies decies (nouveau)

Amendement n° 134 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491quinquies decies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491quinquies decies. – À l'article 9 de la même loi, les mots « jeux de hasard » sont remplacés par les mots « activités de jeu ». »

Article 491sexies decies (nouveau)

Amendement n° 135 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491sexies decies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491sexies decies. – À l'article 25 de la même loi, le mot « cinq » est remplacé par le mot « six ». »

Article 491septies decies (nouveau)

Amendement n° 136 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491septies decies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491septies decies. – L'article 25 de la même loi est complété par un point 6, libellé comme suit :

« Art. 25, 6. – La licence de classe F permet, pour des périodes de dix ans renouvelables, aux conditions qu'elle détermine, l'exploitation d'activités de jeu par les organismes du secteur public. » »

Article 491duodevicies (nouveau)

Amendement n° 137 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 491duodevicies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 491duodevicies. – Dans la même loi est insérée, après l'article 47, une section V, intitulée « De la Loterie nationale » et comprenant un article 47bis rédigé comme

artikel 47bis luidende:

“Art. 47bis. – De spelactiviteiten vergund aan een instelling van de publieke sector worden geëxploiteerd door de Nationale Loterij, conform artikel 3, §1, van de wet van ... tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij.” ”

Artikel 492

Amendement 138 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 492bis (nieuw)

Amendement 139 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

In titel XV, hoofdstuk 1, een afdeling 1bis, “Voorkoming van nieuwe schulden” invoegen met een artikel 492bis luidende als volgt:

“Art. 492bis. – Ter voorkoming van het ontstaan van nieuwe schulden bij de NMBS ten gevolge van de uitvoering van de opdrachten van openbare dienst is de totaliteit van de kosten voor deze opdrachten van openbare dienst, voorzover zij niet worden gedragen door de gebruikers, ten laste van de federale Staat.”

Artikel 493

Amendement 140 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 493. – §1. Er wordt een federaal fonds voor de duurzame mobiliteit opgericht. Het fonds is een dienst van afzonderlijk beheer, als bedoeld in artikel 65 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Een comité van functioneel bevoegde ministers onder het voorzitterschap van de eerste minister is bevoegd voor het fonds.

§2. Het fonds verzamelt de middelen, die uitsluitend zijn bestemd voor de uitvoering van artikel 461 van deze programmwet, evenals voor bijkomende maatregelen en projecten die een gunstig effect hebben op de bereikbaarheid van bestemmingen, de veiligheid van het wegverkeer, op de beperking van de negatieve gevolgen van het wegverkeer voor het leefmilieu.

Het fonds kan geen leningen aangaan noch projecten laten prefinancieren.

§3. Het fonds wordt gestijfd door:

a) een overheidsdotatie die minimum de overheidsmiddelen voor de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, voorzien in de begroting 2003, bedraagt;

b) de ontvangsten uit de boetes voor de overtredingen van de Europese richtlijnen, en van de wetten en de uitvoeringsbesluiten ervan die betrekking hebben op het wegverkeer en op de reglementering van de voertuigen, voorzover deze ontvangsten krachtens de wet van

suit :

« Art. 47bis. – Les activités de jeu pour lesquelles une institution du secteur public a obtenu une licence sont exploitées par la Loterie nationale, conformément l'article 3, §1^{er}, de la loi du ... relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale. » »

Article 492

Amendement n° 138 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 492bis (nouveau)

Amendement n° 139 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Au titre XV, chapitre 1^{er}, insérer une section 1^{ère} bis, intitulée « Prévention des nouvelles dettes » et contenant un article 492bis rédigé comme suit :

« Art. 492bis. – Pour éviter la création de nouvelles dettes à la SNCB, qui seraient dues à l'exercice des missions de service public, la totalité des coûts de ces missions de service public est à la charge de l'État fédéral, si elle n'est pas à la charge des utilisateurs. »

Article 493

Amendement n° 140 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Art. 493. – §1^{er}. Il est créé un fonds fédéral pour la mobilité durable. Le fonds est un service de l'État à gestion séparée, au sens de l'article 65 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État.

Le fonds relève des compétences d'un comité de ministres compétents en fonction de leurs attributions, présidé par le premier ministre.

§2. Le fonds collecte les moyens qui seront affectés exclusivement à la mise en œuvre de l'article 461 de la présente loi-programme, ainsi que des mesures et projets supplémentaires ayant une incidence positive sur l'accessibilité de destinations, la sécurité routière et les effets négatifs de la circulation sur l'environnement.

Le fonds ne peut contracter d'emprunts ni faire préfinancer des projets.

§3. Le fonds est alimenté par :

a) une dotation publique s'élevant au moins aux moyens publics prévus au budget 2003 pour la Société nationale des chemins de fer belges ;

b) les recettes des amendes infligées du chef d'infractions aux directives européennes et aux lois et aux arrêtés d'exécution concernant la circulation routière et la réglementation des véhicules, pour autant que ces recettes ne soient pas attribuées à la police locale en vertu de la loi

16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer niet zijn toegewezen aan de lokale politie;

c) de fiscale en parafiscale meerontvangsten van de federale staat uit het wegverkeer, de motorrijtuigenverzekeringen en uit de motorvoertuigen, berekend op het verschil tussen de ontvangsten uit het derde voorafgaande en het eerste voorafgaande begrotingsjaar;

d) de ontvangsten uit Europese fiscale maatregelen die het gebruik van bepaalde vervoermiddelen, of de negatieve gevolgen van het gebruik van deze voertuigen voor het leefmilieu beperken.”

Artikel 494

Amendement 141 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 494bis (nieuw)

Amendement 142 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 494bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 494bis. – In artikel 156 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het 4° wordt geschrapt.

2° Er wordt een nieuw lid toegevoegd, luidend als volgt:

“Gedeelten van de infrastructuur en treinbediening kunnen, op basis van een voorstel van de raad van bestuur en mits goedkeuring daarvan bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit, beschouwd worden als niet meer behorend tot het spoorverkeer. Zij kunnen worden overgedragen aan de gewesten.” ”

Artikel 497

Amendement 143 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

A. In dit artikel de punten 3°, 4° en 5° te doen vervallen.

B. In artikel 161ter van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, de §§5, 6 en 7 te doen vervallen.

Artikel 497bis (nieuw)

Amendement 144 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 497bis (nieuw) invoegen, luidend:

“Art. 497bis. – In dezelfde wet worden in titel V, het hoofdstuk IIIbis en de artikelen 161quater en 161quinquies die daarvan deel uitmaken, geschrapt.”

Artikel 497ter (nieuw)

Amendement 145 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 497ter (nieuw) invoegen, luidende:

du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière ;

c) les suppléments de recettes fiscales et parafiscales de l'État générés par la circulation routière, les assurances automobiles et les véhicules automobiles, calculés sur la base de la différence entre les recettes de l'antépénultième année budgétaire et celle de la dernière année budgétaire ;

d) les recettes générées par les mesures fiscales européennes qui limitent l'utilisation de certains modes de transport ou les effets négatifs de leur utilisation sur l'environnement. »

Article 494

Amendement n° 141 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390)

Supprimer cet article.

Article 494bis (nouveau)

Amendement n° 142 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 494bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 494bis. – À l'article 156 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 4° est supprimé ;

2° un nouvel alinéa, rédigé comme suit, est ajouté :

« Des portions de l'infrastructure et du service ferroviaire peuvent être considérées, sur la base d'une proposition du conseil d'administration et moyennant approbation de cette proposition par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, comme ne faisant plus partie du transport ferroviaire et être transférées aux régions. » »

Article 497

Amendement n° 143 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

A. Supprimer le 3°, le 4° et le 5° de cet article.

B. Supprimer les §§5, 6 et 7 de l'article 161ter de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques autonomes.

Article 497bis (nouveau)

Amendement n° 144 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 497bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 497bis. – Au titre V de la même loi, le chapitre IIIbis et les articles 161quater et 161quinquies qui en font partie sont abrogés. »

Article 497ter (nouveau)

Amendement n° 145 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 497ter (nouveau), rédigé comme suit :

Art. 497ter. – A. Artikel 162bis, §1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede en derde lid, luidend als volgt:

“De raad van bestuur wordt aangevuld met twee vertegenwoordigers met raadgevende stem van de representatieve werknemersorganisaties, vertegenwoordigd in de Nationale Paritaire Commissie van de NMBS. Zij worden door de Koning benoemd op voordracht van deze organisaties. Zij hebben een raadgevende stem.

De raad van bestuur wordt tevens aangevuld met drie vertegenwoordigers met raadgevende stem van de Gewesten, die benoemd worden volgens de modaliteiten bepaald in een samenwerkingsakkoord.

B. Paragraaf 2, vierde lid van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“De leden van de raad van bestuur die door de Koning worden benoemd kunnen ontslagen worden bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op eensluidend gemotiveerd advies van de raad van bestuur, goedgekeurd bij twee derde van de uitgebrachte stemmen. De betrokkene of betrokkenen nemen geen deel aan de bespreking en de stemming betreffende dit advies.”

Artikel 497sexies (nieuw)

Amendement 146 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 497sexies (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 497sexies. – 1° In artikel 162quater van dezelfde wet worden in het tweede lid de woorden “hij wordt ontslagen bij een in Ministerraad overlegd besluit” vervangen door de woorden “Hij wordt ontslagen bij, een in besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op eensluidend gemotiveerd advies van twee derde van de raad van bestuur. De gedelegeerd bestuurder neemt niet deel aan de bespreking en de stemming betreffende dit advies”.

2° In het zelfde artikel worden in het zevende lid de woorden “zij worden afgezet door de raad van bestuur” vervangen door de woorden “zij worden ontslagen bij besluit van tweederde van de leden van de raad van bestuur, mits goedkeuring door de minister die bevoegd is voor de spoorwegen. De gedelegeerd bestuurder neemt geen deel aan de bespreking en de stemming betreffende dit ontslag.”

Artikel 499

Amendement 147 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“In artikel 162quater van dezelfde wet worden het derde en vierde lid geschrapt.”

Artikel 500

Amendement 148 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 500. – Artikel 162septies van dezelfde wet wordt aangevuld met volgende zin:

Art. 497ter. – A. L'article 162bis, §1^{er}, de la même loi est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Au conseil d'administration siègent également deux représentants, avec voix consultative, des organisations représentatives des travailleurs, représentées au sein de la Commission paritaire nationale de la SNCB. Ils sont nommés par le Roi, sur proposition de ces organisations. Ils ont voix consultative.

Le conseil d'administration est également complété par trois représentants des régions, ayant voix consultative et nommés selon les modalités fixées dans un accord de coopération. »

B. Le §2, alinéa 4, est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres du conseil d'administration qui sont nommés par le Roi peuvent être révoqués par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis motivé unanime du conseil d'administration, approuvé par deux tiers des voix émises. L'intéressé ou les intéressés ne prennent pas part à la discussion ni au vote sur cet avis. »

Article 497sexies (nouveau)

Amendement n° 146 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 497sexies (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 497sexies. – 1° À l'article 162quater, alinéa 2, de la même loi, les mots « Il est révoqué par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres » sont remplacés par les mots « Il est révoqué par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur avis motivé unanime des deux tiers des membres du conseil d'administration. L'administrateur délégué ne prend pas part à la discussion ni au vote sur cet avis ».

2° À l'alinéa 7 du même article, les mots « Ils sont révoqués par le conseil d'administration » sont remplacés par les mots « Ils sont révoqués par décision de deux tiers des membres du conseil d'administration, moyennant approbation du ministre qui a les chemins de fer dans ses attributions. L'administrateur délégué ne prend pas part à la discussion ni au vote sur cette révocation. » »

Article 499

Amendement n° 147 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 499. – À l'article 162quater de la même loi, les alinéas 3 et 4 sont abrogés. »

Article 500

Amendement n° 148 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 500. – L'article 162septies de la même loi est complété par la phase suivante :

“Deze bepaling geldt niet voor de gedelegeerd bestuurder.” ”

Artikel 501

Amendement 149 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 501. – 1. In artikel 162sexies van dezelfde wet, worden de woorden “van het strategisch comité, van het oriënteringscomité” geschrapt.

2. In artikel 162octies, §2, zoals voorgesteld door dit artikel worden de woorden “het strategisch comité” geschrapt.

3. In artikel 162novies, §§2 en 3, worden de woorden “van het strategisch comité, het oriënteringscomité” geschrapt.”

Subsidiair amendement 150 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 149 (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel tussen de woorden “het benoemings- en bezoldigingscomité” en de woorden “stellen een huishoudelijk reglement op” de woorden “en het oriënteringscomité” invoegen.

Artikel 501bis (nieuw)

Amendement 151 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 501bis (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 501bis. – In artikel 162decies, tweede lid, 2, van dezelfde wet, worden tussen de woorden “en van de infrastructuurbehoeften” en de woorden “uiteengezet in een voorstel” de woorden “berekend op basis van objectieve criteria” ingevoegd.”

Artikel 501ter (nieuw)

Amendement 152 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 501ter (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 501ter. – In artikel 162undecies van dezelfde wet, wordt het punt 1^o aangevuld met de volgende zin: “deze openbare dienstverlening moet gebaseerd zijn op objectieve criteria.” ”

Artikel 501quater (nieuw)

Amendement 153 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een artikel 501quater (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 501quater. – 1^o In artikel 160bis, §1, van dezelfde wet, worden de woorden “tenminste een derde van zijn leden moeten van het andere geslacht zijn” geschrapt.

2^o Artikel 18, §1, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

“Tenminste een derde van zijn leden moeten van het andere geslacht zijn.” ”

Artikel 501quinquies (nieuw)

Amendement 154 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

« La présente disposition ne s’applique pas à l’administrateur délégué. » »

Article 501

Amendement n° 149 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Art. 501. – 1. À l’article 162sexies de la même loi, les mots « du comité stratégique, du comité d’orientation » sont supprimés.

2. À l’article 162octies, §2, proposé par cet article, le mot « stratégique » est supprimé.

3. À l’article 162novies, §§2 et 3, les mots « du comité stratégique, du comité d’orientation » sont supprimés. »

Amendement subsidiaire n° 150 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l’amendement n° 149 (Doc. 2-1390/2)

À cet article, remplacer les mots « et de rémunération » par les mots « , de rémunération et d’orientation ».

Article 501bis (nouveau)

Amendement n° 151 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 501bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 501bis. – Dans l’article 162decies, alinéa 2, 2, de la même loi, entre les mots « besoins en infrastructure » et les mots « traduits dans une proposition », insérer les mots « , calculés sur la base de critères objectifs et ». »

Article 501ter (nouveau)

Amendement n° 152 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 501ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 501ter. – L’article 162undecies, 1^o, de la même loi, est complété comme suit : « ce service public doit reposer sur des critères objectifs. » »

Article 501quater (nouveau)

Amendement n° 153 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un article 501quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 501quater. – 1^o À l’article 160bis, §1^{er}, de la même loi, les mots « au moins un tiers de ses membres doit être de l’autre sexe » sont supprimés.

2^o L’article 18, §1^{er}, de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Au moins un tiers de ses membres doit être de l’autre sexe. » »

Article 501quinquies (nouveau)

Amendement n° 154 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Een artikel 501^{quinquies} (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 501^{quinquies}. – 1° In artikel 162^{quinquies}, §1, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden “De gedelegeerd bestuurder kan geen andere emolumenten ontvangen dan zijn vergoeding” geschrapt.

2° Artikel 20 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: “De gedelegeerd bestuurder kan geen andere emolumenten ontvangen dan zijn vergoeding.” ”

Artikel 504

Amendement 155 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 156 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs op amendement 155 (Stuk 2-1390/2)

In dit artikel volgende wijzigingen aanbrengen:

1° In §1 van dit artikel, in fine, de woorden “met inbegrip van, in voorkomend geval, de aankoop van bepaalde categorieën van woningen” doen vervallen.

2° Een §1^{bis} invoegen luidend als volgt:

“§1^{bis}. In het kader van het isolatieprogramma kan, wanneer vastgesteld wordt dat isolering van de woning in de mate dat de hinder van het vliegverkeer tot een aanvaardbaar niveau wordt herleid niet mogelijk is, tot de aankoop van de woning worden overgegaan. Een aankoop lastens het programma kan enkel minnelijk gebeuren. Het comité van aankoop bij het ministerie van Financiën wordt belast met de bepaling van een faire waarde die de betrokken eigenaar in staat moet stellen een gelijkwaardig goed aan te kopen buiten de geluidszone. De aangekochte woningen kunnen onder geen beding nog voor bewoning worden gebruikt.”

3° In §2, eerste volzin de woorden “die hij te dien einde opricht” doen vervallen. De tweede en derde volzin doen vervallen.

4° In §4 de woorden “benevens in voorkomend geval de betrokken gewesten” doen vervallen.”

Artikel 508

Amendement 295 van de heer Caluwé (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 509

Amendement 225 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Artikel 510

Amendement 226 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 227 van mevrouw Thijs op amendement 226 (Stuk 2-1390/2)

In het tweede lid van dit artikel, de woorden “en de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel

Insérer un article 501^{quinquies} (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 501^{quinquies}. – 1° Dans l'article 162^{quinquies}, §1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « L'administrateur délégué ne peut percevoir d'autres émoluments que sa rémunération » sont supprimés.

2° L'article 20 de la même loi est complété par la disposition suivante : « L'administrateur délégué ne peut percevoir d'autres émoluments que sa rémunération. » »

Article 504

Amendement n° 155 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 156 de M. Steverlynck et Mme Thijs à l'amendement n° 155 (Doc. 2-1390/2)

À cet article, apporter les modifications suivantes :

1° Au §1^{er}, in fine, de cet article, supprimer les mots « , en ce compris, le cas échéant, le rachat de certaines catégories de logements ».

2° Insérer un §1^{er bis} (nouveau), libellé comme suit :

« §1^{er bis}. Dans le cadre du programme d'isolation, il peut être procédé au rachat du logement s'il est constaté qu'il est impossible d'isoler le logement de manière que les nuisances générées par le transport aérien soient ramenées à un niveau acceptable. Le rachat à charge du programme ne peut se faire qu'à l'amiable. Le comité d'acquisition du ministère des Finances est chargé de fixer une valeur équitable qui doit permettre au propriétaire d'acquérir un bien équivalent en dehors de la zone de nuisances sonores. Les logements rachetés ne peuvent en aucun cas encore être affectés à l'habitation. »

3° Remplacer le §2 par la disposition suivante :

« L'exploitant de l'aéroport de Bruxelles-National est chargé de la mise en œuvre du programme d'isolation et du financement de celui-ci, au travers de deux sociétés. »

4° Au §4, supprimer les mots « , le cas échéant au côté des régions concernées, ».

Article 508

Amendement n° 295 de M. Caluwé (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 509

Amendement n° 225 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Article 510

Amendement n° 226 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 227 de Mme Thijs à l'amendement n° 226 (Doc. 2-1390/2)

À l'alinéa 2 de cet article, supprimer les mots « et au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce

en Ontwikkelingssamenwerking” doen vervallen.

Tweede subsidiair amendement 228 van mevrouw Thijs op amendement 226 (Stuk 2-1390/2)

In het tweede lid van dit artikel, de woorden “federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister en de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking” vervangen door de woorden “*Belgische Staat*”.

Artikel 511

Amendement 229 van mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel doen vervallen.

Subsidiair amendement 230 van mevrouw Thijs op amendement 229 (Stuk 2-1390/2)

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 511. – *De artikelen 509 en 510 treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.*”

Artikel 511bis (nieuw)

Amendement 157 van de heer Steverlynck en mevrouw Thijs (Stuk 2-1390/2)

Een titel XVIIbis (nieuw) “*wet van tot invoering van een kaderwet voor titelbescherming voor erkende dienstverlenende intellectuele beroepen*” invoegen, met de volgende bepalingen:

“*Hoofdstuk I*

Inleidende bepalingen

Art. 1. – *Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.*

Art. 2. – *Deze wet is niet van toepassing op de beoefenaars van het dienstverlenend intellectueel beroep van notaris, bedrijfsrevisor, wisselagent, advocaat, gerechtsdeurwaarder, architect, accountant, belastingconsulent of bedrijfsjurist dat gereguleerd is door een bijzondere wet.*

De beroepen bedoeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies, worden eveneens uitgesloten van het toepassingsgebied van deze wet.

De Koning kan onder de voorwaarden die Hij bepaalt de in vorige leden bedoelde beroepen onder het toepassingsgebied van deze wet brengen.

Art. 3. – *Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:*

a) *dienstverlenend intellectueel beroep: het beroep waarvan de beoefenaars, op grond van een specifieke opleiding, diensten verstrekken van hoofdzakelijk intellectuele aard en daarbij zowel handelen in het belang van een opdrachtgever, cliënt of patiënt, als in het belang van de gemeenschap en waarbij de beoefenaars, ongeacht hun statuut, beschikken over de nodige onafhankelijkheid om hun beroep uit te oefenen en om de verantwoordelijkheid op te nemen voor de beroepsdaden*

extérieur et Coopération au Développement ».

Deuxième amendement subsidiaire n° 228 de Mme Thijs à l'amendement n° 226 (Doc. 2-1390/2)

Au deuxième alinéa de cet article, remplacer les mots « au Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement » par les mots « à l'État belge ».

Article 511

Amendement n° 229 de Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Supprimer cet article.

Amendement subsidiaire n° 230 de Mme Thijs à l'amendement n° 229 (Doc. 2-1390/2)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 511. – *Les articles 509 et 510 entrent en vigueur à la date fixée par le Roi.* »

Article 511bis (nouveau)

Amendement n° 157 de M. Steverlynck et Mme Thijs (Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre XVIIbis (nouveau), « *loi-cadre du réglementant la protection du titre professionnel des professions intellectuelles prestataires de services agréés* », et comportant les dispositions suivantes :

« *Chapitre premier*

Dispositions préliminaires

Art. 1^{er}. – *La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.*

Art. 2. – *La présente loi n'est pas applicable aux titulaires des professions intellectuelles prestataires de services de notaire, de réviseur d'entreprise, d'agent de change, d'avocat, d'huissier de justice, d'architecte, d'expert-comptable, de conseiller fiscal ou de juriste d'entreprise, lesquelles sont réglementées par une loi spéciale.*

Sont également exclues du champ d'application de la présente loi les professions visées à l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'art de guérir, à l'exercice des professions qui s'y rattachent et aux commissions médicales.

Le Roi peut étendre, aux conditions qu'il définit, le champ d'application de la présente loi aux professions visées aux alinéas précédents.

Art. 3. – *Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :*

a) *profession intellectuelle prestataire de services : la profession dont les titulaires fournissent, sur la base d'une formation spécifique, des services de nature principalement intellectuelle en agissant à la fois dans l'intérêt d'un mandant, client ou patient, et dans l'intérêt de la collectivité, d'une part, et jouissent, quel que soit leur statut, de l'indépendance nécessaire pour pouvoir exercer leur profession et pour pouvoir assumer la responsabilité*

die ze stellen;

b) *belanghebbende beroepsorganisatie*: de beroepsorganisatie die voor de aangesloten zelfstandige leden voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 6 van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979 en het koninklijk besluit van 4 juni 1979 tot regeling van de toepassing van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;

c) *Commissie vrije beroepen*: de vaste commissie, opgericht krachtens artikel 18, §1, van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979, die bestaat uit de representatieve interprofessionele organisaties voor vrije beroepen en de beroepsorganisaties van dienstverlenende intellectuele beroepen die zetelen in de interfederale bureaus 13 tot 17;

d) *de commissie*: de commissie zoals opgericht bij deze wet, ingericht per beroep dat krachtens deze wet een titelbescherming heeft bekommen;

e) *de tabel*: tabel van personen die rechtmatig de beschermde beroepstitel dragen voor een bepaald beroep, zoals bedoeld in deze wet.

Hoofdstuk II

Aanvraag tot reglementering

Art. 4. – De Koning kan op verzoek van één of meer belanghebbende beroepsorganisaties, en na advies van de Hoge Raad voor Zelfstandigen en KMO, beslissen de beroepstitel van een dienstverlenend intellectueel beroep te beschermen.

Art. 5. – Het verzoek tot bescherming van de beroepstitel wordt gedaan via een verzoekschrift gericht aan de minister bevoegd voor (KMO en) Middenstand.

Dit verzoekschrift vermeldt:

– de omschrijving van het beroepsprofiel van het betrokken dienstverlenend intellectueel beroep;

– de uitgebreide motivering van het verzoek tot reglementering, met aandacht voor het algemeen belang;

– de vermelding van de te beschermen beroepstitel, met duidelijke afbakening wat betreft het oneigenlijk gebruik ervan;

– de vermelding van de overeenstemmende diploma's waarbij de vereiste kennis op equivalente wijze moet kunnen verworven worden in beide gemeenschappen in door het Rijk of de gemeenschappen georganiseerde, erkende of gesubsidieerde onderwijs- of vormingsinstellingen;

– de deontologische voorschriften die verbonden worden aan het dragen van de beschermde beroepstitel.

De minister bevoegd voor KMO en Middenstand laat het verzoekschrift binnen 20 dagen publiceren in het Belgisch Staatsblad.

Iedere belanghebbende kan de minister schriftelijk

des actes professionnels qu'ils posent, d'autre part ;

b) *organisation professionnelle intéressée* : l'organisation professionnelle qui satisfait, pour les indépendants qui en sont membres, aux conditions définies à l'article 6 des lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, et à l'arrêté royal du 4 juin 1979 réglant l'application des lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979 ;

c) *Commission des professions libérales* : la commission permanente qui a été instituée en vertu de l'article 18, §1^{er}, des lois relatives à l'organisation des classes moyennes, coordonnées le 28 mai 1979, qui est composée des organisations interprofessionnelles représentatives des professions libérales et des organisations professionnelles des professions intellectuelles prestataires de services siégeant au sein des bureaux interfédéraux 13 à 17 ;

d) *la commission* : la commission telle qu'elle est instituée par la présente loi, organisée par profession ayant obtenu une protection du titre professionnel en vertu des dispositions de la présente loi ;

e) *tableau* : le tableau des personnes qui portent légitimement le titre professionnel protégé d'une profession donnée, au sens de la présente loi.

Chapitre II

De la demande de réglementation

Art. 4. – À la demande d'une ou de plusieurs organisations professionnelles intéressées et après avis du Conseil supérieur des indépendants et des PME, le Roi peut décider de protéger le titre professionnel d'une profession intellectuelle prestataire de services.

Art. 5. – La demande de protection du titre professionnel est faite par une requête adressée au ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

Cette requête mentionne :

– la définition du profil professionnel de la profession intellectuelle prestataire de services concernée ;

– la motivation détaillée de la demande de réglementation, en prenant en compte l'intérêt général ;

– le titre professionnel à protéger, avec une délimitation claire de l'usage impropre de ce titre ;

– les diplômes correspondants ; les connaissances nécessaires doivent pouvoir être acquises de manière équivalente dans les deux communautés, dans des établissements d'enseignement ou de formation organisés, reconnus ou subventionnés par l'État, les communautés ou les régions ;

– les règles de déontologie applicables aux porteurs du titre professionnel protégé.

Le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions fait publier la requête au Moniteur belge dans les 20 jours.

Toute personne intéressée peut faire connaître par écrit ses

opmerkingen overmaken binnen 60 dagen volgend op de bekendmaking.

De Hoge Raad voor de zelfstandigen en de KMO neemt vervolgens kennis van het verzoekschrift en de opmerkingen, en brengt advies uit binnen drie maanden, nadat de Commissie vrije beroepen van de Hoge Raad voor de zelfstandigen en de KMO een onderzoek heeft ingesteld.

De Koning bepaalt de regelen van de erkenningprocedure bij een in de Ministerraad overlegd besluit.

Het koninklijk besluit betreffende de reglementering moet bepalen dat de personen die de beschermde beroepstitel voeren, onderworpen zijn aan volgende verplichtingen:

- houder zijn van een nader omschreven diploma;
- de deontologische voorschriften onderschrijven;
- zich op eigen verzoek laten registreren op de tabel van personen die de beschermde beroepstitel dragen.

Hoofdstuk III

Bescherming titel

Art. 6. – Niemand mag de beschermde beroepstitel dragen, indien hij niet ingeschreven is op de tabel van personen die de beschermde beroepstitel dragen.

Art. 7. – Niemand mag een titel voeren, noch aan die waaronder hij geregistreerd is een vermelding toevoegen, waardoor verwarring kan ontstaan met de beschermde beroepstitel. Dit geldt evenzeer voor de benaming van de rechtspersoon, wanneer de beschermde titel wordt gevoerd door de zaakvoerder, bestuurder of werknemer.

Art. 8. – Om opgenomen te worden in de tabel van personen die de beschermde beroepstitel dragen, moet de beoefenaar van het beroep houder zijn van een diploma en de deontologische voorschriften met betrekking tot het voeren van de beroepstitel naleven.

Per aangetekend schrijven zendt de betrokkene hiertoe een voor echt verklaard afschrift van zijn diploma, samen met een ondertekend exemplaar van de deontologische voorschriften, over aan de commissie die de tabel bijhoudt.

Art. 9. – De commissie is een onafhankelijk organisme met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, met als hoofdzakelijke opdracht de tabel bij te houden van de personen die de beschermde beroepstitel wensen te dragen.

Op voorstel van de commissie, stelt de Koning het reglement van orde vast. De werkingskosten worden gedragen volgens de regels door de Koning bepaald.

Aan het lidmaatschap van de commissie is geen bezoldiging verbonden. Het bedrag van de taakvergoeding wordt door de Koning vastgesteld.

De commissie is samengesteld uit vier vertegenwoordigers en vier plaatsvervangers van de nationaal erkende beroepsorganisaties die in aanmerking komen voor het indienen van een verzoekschrift, en door één bijkomend lid benoemd door de Koning.

observations au ministre dans les 60 jours qui suivent la publication.

Le Conseil supérieur des indépendants et des PME prend ensuite connaissance de la requête et des observations et émet un avis dans les trois mois après examen par la Commission des professions libérales du Conseil supérieur des indépendants et des PME.

Le Roi fixe, par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les modalités de la procédure d'agrément.

L'arrêté royal de réglementation doit prévoir que les personnes qui portent le titre professionnel protégé sont soumises aux obligations suivantes :

- celle d'être porteuses d'un diplôme déterminé ;
- celle de souscrire aux règles déontologiques ;
- celle de se faire inscrire à leur demande au tableau des personnes portant le titre professionnel protégé.

Chapitre III

De la protection du titre

Art. 6. – Nul ne peut porter le titre professionnel protégé s'il n'est inscrit au tableau des personnes portant le titre professionnel protégé.

Art. 7. – Nul ne peut porter un titre ni ajouter à celui sous lequel il est inscrit une mention pouvant prêter à confusion avec le titre professionnel protégé. Il en va de même pour l'appellation de la personne morale, lorsque le titre protégé est porté par le gérant, l'administrateur ou le travailleur.

Art. 8. – Pour pouvoir être inscrit au tableau des personnes portant le titre professionnel protégé, le titulaire de la profession doit être détenteur d'un diplôme et respecter les règles de déontologie liées au port du titre professionnel.

L'intéressé transmet, par la voie d'une lettre recommandée, à la commission qui tient le tableau à jour, une copie déclarée conforme de son diplôme ainsi qu'un exemplaire signé des règles de déontologie.

Art. 9 -La commission est un organisme indépendant. Son siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Sa principale mission est de tenir à jour le tableau des personnes qui souhaitent porter le titre professionnel protégé.

Le Roi arrête, sur proposition de la commission, son règlement d'ordre intérieur. Les frais de fonctionnement de la commission sont supportés suivant les règles fixées par le Roi.

Les mandats de membre de la commission ne sont pas rémunérés. Le montant de l'indemnité de fonction est fixé par le Roi.

La commission est composée de quatre représentants et de quatre suppléants des organisations professionnelles nationales agréées qui entrent en ligne de compte pour le dépôt d'une requête et d'un membre supplémentaire désigné par le Roi.

De Koning benoemt tevens een rechtskundig assessor.

De commissie wijst onder haar leden een voorzitter aan.

Aan het bijkomend lid dat benoemd werd door de Koning, komt het ondervoorzitterschap toe.

De samenstelling van de commissie wordt om de vier jaar hernieuwd. Elk mandaat is hernieuwbaar.

Wanneer de commissie kennis neemt van klachten over mogelijke inbreuken, gaat zij na of de klacht betrekking heeft op de bepalingen van deze kaderwet en het reglementeringsbesluit en zendt zij deze desgevallend over aan de bevoegde gerechtelijke instanties.

Daarnaast heeft de commissie tot taak de bevoegde ministers te adviseren, op verzoek van de minister of op eigen initiatief inzake alle materies betreffende de beschermde beroepstitel.

Art. 10. - De inschrijving op de tabel wordt afhankelijk gesteld van diplomavereisten en het onderschrijven van de deontologische voorschriften die in het reglementeringsbesluit zijn opgenomen met betrekking tot het voeren van de beschermde beroepstitel.

Ongeacht het statuut van de beroepsbeoefenaar hebben de deontologische voorschriften op zijn minst betrekking op:

- informatieplicht ten aanzien van de consument over het beroepsprofiel van de beschermde beroepstitel;*
- onverenigbaarheden met de beschermde beroepstitel teneinde de nodige onafhankelijkheid te waarborgen;*
- het professionalisme en de kwaliteit van de dienstverlening.*

Art. 11. - Met diplomavereisten kan worden gelijkgesteld een bijzondere beroepservaring, onder door de Koning te bepalen voorwaarden en voor de beroepen door de Koning hiertoe aangeduid.

Hoofdstuk IV

Inbreuken en strafbepalingen

Art. 12. - De commissie neemt kennis van klachten over mogelijke inbreuken.

De commissie gaat na of de klacht betrekking heeft op de bepalingen van de kaderwet of het reglementeringsbesluit en zendt deze desgevallend over aan de bevoegde gerechtelijke instanties.

Bewezen inbreuken geven aanleiding tot betaling van een geldboete of tot schrapping van de tabel, volgens de door de Koning te bepalen regelen.

De Koning bepaalt tevens de regelen voor het aantekenen van beroep tegen de beslissingen van de commissie en het cassatieberoep.

De commissie stelt de regelen vast volgens welke gebeurlijk eerherstel kan worden verleend.

Art. 13. - Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 200 tot 2 000 euro of met één van die straffen alleen gestraft hij die, zonder ingeschreven te zijn op de tabel, zich openbaar

Le Roi désigne également un assesseur juridique.

La commission désigne un président en son sein.

La vice-présidence de la commission est exercée par le membre supplémentaire nommé par le Roi.

La composition de la commission est renouvelée tous les quatre ans. Chaque mandat est renouvelable.

Lorsque la commission prend connaissance d'une plainte relative à des infractions éventuelles, elle vérifie si elle concerne une des dispositions de la présente loi-cadre et de l'arrêté de réglementation et la transmet le cas échéant aux instances judiciaires compétentes.

En outre, la commission a pour mission de conseiller les ministres compétents, à la demande du ministre ou d'initiative, à propos de toutes les matières relatives au titre professionnel protégé.

Art. 10. -L'inscription au tableau est subordonnée au respect de certaines exigences de diplôme et des règles déontologiques fixées dans l'arrêté de réglementation relatif au port du titre professionnel protégé.

Quel que soit le statut du titulaire de la profession, les règles déontologiques mentionneront au moins :

- l'obligation d'informer le consommateur sur le profil professionnel du titre professionnel protégé ;*
- les incompatibilités avec le titre professionnel protégé, en vue de garantir l'indépendance requise ;*
- l'exigence de professionnalisme et la qualité du service.*

Art. 11. - Une expérience professionnelle particulière peut être assimilée aux conditions de diplôme, à des conditions fixées par le Roi et pour les professions qu'il désignera.

Chapitre IV

Des infractions et dispositions pénales

Art. 12. - La commission prend connaissance des plaintes relatives à des infractions éventuelles.

La commission vérifie si la plainte concerne une disposition de la présente loi-cadre ou de l'arrêté de réglementation et la transmet le cas échéant aux instances judiciaires compétentes.

Les infractions qui auront été établies donneront lieu au paiement d'une amende ou à la radiation du tableau, suivant les modalités fixées par le Roi.

Le Roi définit également les modalités applicables pour introduire un recours contre les décisions de la commission et un pourvoi en cassation.

La commission définit les modalités suivant lesquelles la réhabilitation pourra éventuellement être accordée.

Art. 13. - Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 200 à 2 000 euros ou d'une de ces peines seulement, celui qui, sans être inscrit au tableau, se sera attribué publiquement le titre

de beroepstitel van een gereguleerd beroep toe-eigent, evenals hij die een titel voert of die aan de beroepstitel die hij voert een vermelding toevoegt, welke tot verwarring kan leiden met de beschermde beroepstitel.

Art. 14. – De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de in deze wet bepaalde inbreuken.

Art. 15. – Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, worden het personeel van de federale politie, de ambtenaren en agenten van de lokale politie en de ambtenaren en agenten, te dien einde door de Koning aangewezen op voorstel van de minister die Middenstand onder zijn bevoegdheid heeft, belast met het opsporen en vaststellen in processen-verbaal van de inbreuken op deze wet.

Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot tegenbewijs. Zij worden onverwijld toegezonden aan de bevoegde ambtenaren van het openbaar ministerie. Een afschrift ervan wordt gezonden aan de overtreder, alsook aan de hierboven vermelde minister binnen zeven werkdagen vanaf de vaststelling van de vermeende inbreuken, dit alles op straffe van nietigheid.

Art. 16. – De personen die onder de toepassing van deze wet vallen zijn ertoe gehouden alle inlichtingen en alle bescheiden te verstrekken die nodig zijn om de toepassing ervan na te gaan. Elke persoon, die weigert de bij het vorige lid bedoelde inlichtingen en bescheiden te verstrekken of zich tegen de onderzoeksmaatregelen verzet, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met geldboete van 26 tot 1 000 euro of met één van die straffen alleen.

Hoofdstuk V

Overgangsbepalingen

Art. 17. – De Koning kan de voorwaarden bepalen waaronder de beroepstitels van dienstverlenende intellectuele beroepen die worden beschermd op grond van de wet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, of door of bij enige andere wet, worden beschermd op basis van deze wet alsook de voorwaarden waaronder de betrokken beoefenaars worden opgenomen in de tabel.

Art. 18. – De bepalingen van de wet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen kunnen door de Koning worden opgeheven op een door Hem te bepalen datum.

Hoofdstuk VI

Inwerkingtreding

Art. 19. – Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 2004.”

Artikel 512 (nieuw)

Amendement 293 van mevrouw de Bethune (Stuk 2-1390/2)

Een titel XII (nieuw) “Aanpassing van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juni 1991, om een

professionnel d'une profession réglementée et celui qui aura porté un titre ou aura ajouté à celui qu'il porte une mention pouvant prêter à confusion avec le titre professionnel protégé.

Art. 14. – Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions visées par la présente loi.

Art. 15. – Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, le personnel de la police fédérale, les fonctionnaires et agents des polices locales, ainsi que les fonctionnaires et agents désignés à cet effet par le Roi sur la proposition du ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions, sont chargés de rechercher et de constater par des procès-verbaux les infractions à la présente loi.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire. Ils sont transmis sans délai aux officiers compétents du ministère public ; une copie en est adressée à l'auteur de l'infraction, ainsi qu'au ministre précité dans les sept jours ouvrables de la constatation des infractions, le tout à peine de nullité.

Art. 16. – Les personnes auxquelles la présente loi s'applique sont tenues de fournir tous renseignements et documents nécessaires pour en vérifier l'application. Sera puni d'un emprisonnement de huit à quinze jours et d'une amende de 26 à 1 000 euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque refusera de fournir les renseignements et documents visés à l'alinéa précédent ou qui s'opposera aux mesures de contrôle.

Chapitre V

Dispositions transitoires

Art. 17. – Le Roi peut fixer les conditions auxquelles les titres professionnels des professions intellectuelles prestataires de services protégés sur la base de la loi du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services ou de toute autre loi, sont protégés en vertu de la présente loi, ainsi que les conditions auxquelles les titulaires concernés sont inscrits au tableau.

Art. 18. – Le Roi peut abroger, à une date à fixer par Lui, les dispositions de la loi du 1^{er} mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services.

Chapitre VI

Entrée en vigueur

Art. 19. – La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2004. »

Article 512 (nouveau)

Amendement n° 293 de Mme de Bethune (Doc. 2-1390/2)

Ajouter un titre XII (nouveau) « Adaptation des lois sur la comptabilité de l'État, coordonnées le 17 juillet 1991, en

kindertoets op de federale begroting in te stellen” invoegen met artikel 512 (nieuw), luidende:

“Art. 512. – Artikel 10 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, gewijzigd bij de wet van 5 september 2001, wordt aangevuld met een 6°, luidende:

“6° een kindernota, waarin de regering enerzijds per departement haar uitgaven voor acties ten voordele van kinderen uiteenzet, en anderzijds de uitgaven onderwerpt aan een kindertoets. Voor de opstelling van de kindernota steunt de regering op het advies van de Kinderrechtencoalitie en van “La coördination des ONG pour les droits des enfants”. ”

Artikelen 512 tot 514 (nieuw)

Amendement 67 van mevrouw de Bethune c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Een titel XVIII (nieuw) “Instelling van een betaalde borstvoedingspauze” invoegen met de artikelen 512 tot 514:

Art. 512. – Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 513. – In de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt een artikel 39ter ingevoegd, luidende:

“Art. 39ter. – De werknemster die haar kind borstvoeding geeft, heeft per dag recht op twee uur borstvoedingspauze tot het kind de leeftijd van één jaar heeft bereikt.

Om gerechtigd te zijn op het behoud van loon moet de werknemster de werkgever vooraf op de hoogte stellen en een geneeskundig attest voorleggen waaruit blijkt dat zij haar kind borstvoeding geeft.”

Art. 514. – De werkgever die een werknemster tewerkstelt, die een beroep doet op artikel 39ter van de arbeidswet heeft recht op een belastingkrediet ten belope van 100% van de loonkost die overeenstemt met de duur van de borstvoedingspauze.

Artikelen 515 tot 517 (nieuw)

Amendement 71 van mevrouw de Bethune c.s.
(Stuk 2-1390/2)

Een titel XIX (nieuw) “Bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in het gerecht” invoegen, met de artikelen 515 tot 517:

Art. 515. – In artikel 129 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een nieuw tweede lid ingevoegd, dat als volgt is geformuleerd:

“De eerste voorzitter en de voorzitter dienen van verschillend geslacht te zijn. Van de raadsheren mag hoogstens één derde tot hetzelfde geslacht behoren.

Overgangsmaatregel

Het in het vorige lid bedoelde vereiste dient verwezenlijkt te zijn uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze

vue d'un contrôle de la prise en compte de la dimension « enfant » dans le budget fédéral », comprenant un article 512 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 214. – L'article 10 des lois sur la comptabilité de l'État coordonnées le 17 juillet 1991, modifié par la loi du 5 septembre 2001, est complété par un 6°, rédigé comme suit :

« 6° une note « enfants », dans laquelle le gouvernement expose, par département, les dépenses qu'il entend consentir pour des actions en faveur des enfants et par laquelle il soumet les dépenses à un contrôle de la prise en compte de la dimension « enfant ». Pour la rédaction de la note « enfants », le gouvernement se base sur l'avis de la coordination des ONG pour les droits des enfants et de la Kinderrechtencoalitie ». »

Articles 512 à 514 (nouveaux)

Amendement n° 67 de Mme de Bethune et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre XVIII (nouveau) « Institution d'une pause payée pour allocation maternel », contenant les articles 512 à 514, rédigés comme suit :

Art. 512. – La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 513. – Dans la loi du 16 mars 1971 sur le travail est inséré un article 39ter, qui est rédigé comme suit :

« Art. 39ter. – La travailleuse qui allaite son enfant a droit, par jour, à deux heures de pause pour allaitement maternel, jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge d'un an.

Pour pouvoir prétendre au maintien de sa rémunération, la travailleuse doit avertir son employeur préalablement et produire un certificat médical attestant qu'elle allaite son enfant. »

Art. 514. – L'employeur qui occupe une travailleuse qui a eu recours à l'article 39ter de la loi sur le travail a droit à un crédit d'impôts d'un montant égal à 100% du coût salarial de la pause pour allaitement maternel, qui est proportionnel à la durée de celle-ci.

Articles 515 à 517 (nouveaux)

Amendement n° 71 de Mme de Bethune et consorts
(Doc. 2-1390/2)

Insérer un titre XIX (nouveau) intitulé « Promotion de la présence équilibrée des femmes et des hommes dans les hautes juridictions » et comportant les articles 515 à 517, libellés comme suit :

Art. 515. – Il est inséré dans l'article 129 du Code judiciaire un alinéa 2 nouveau, rédigé comme suit :

« Le premier président et le président ne sont pas du même sexe. Pas plus des deux tiers des conseillers ne peuvent appartenir au même sexe.

Mesure transitoire

L'obligation visée à l'alinéa précédent doit être remplie au plus tard huit ans après son entrée en vigueur. »

bepaling.”

Art. 516. – Artikel 31 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof wordt aangevuld als volgt:

“Het Arbitragehof telt ten hoogste twee derden rechters van hetzelfde geslacht.

Overgangsmaatregel

De in het vorige lid bedoelde verhouding dient bereikt te zijn op 31 december 2010. Op 31 december 2006 dient ten hoogste vijf zesden van de rechters van hetzelfde geslacht te zijn. Om deze verhouding te bereiken dient vanaf de inwerkingtreding van deze wet iedere derde benoeming ten goede te komen van iemand van het minst vertegenwoordigde geslacht, tenzij minstens één van de beide vorige benoemingen een persoon van het minst vertegenwoordigde geslacht betrof.”

Art. 517. – Artikel 69 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt aangevuld met een laatste lid, dat luidt als volgt:

“Van de leden van de Raad van State en het auditoraat kan hoogstens twee derden tot hetzelfde geslacht behoren.

Overgangsmaatregel

Het in het vorige lid bedoelde vereiste dient verwezenlijkt te zijn uiterlijk acht jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling.”

Art. 516. – L'article 31 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage est complété par la disposition suivante :

« La Cour d'arbitrage compte au maximum deux tiers de juges du même sexe.

Mesure transitoire

La proportion visée à l'alinéa précédent doit être réalisée pour le 31 décembre 2010. Au 31 décembre 2006, 5/6^{ème} des juges au plus peuvent être du même sexe. En vue d'atteindre cette proportion, à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi, toute troisième nomination doit concerner une personne du sexe le moins représenté, à moins qu'une au moins des deux nominations précédentes n'ait concerné une personne du sexe le moins représenté. »

Art. 517. – L'article 69 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Deux tiers au plus des membres du Conseil d'État et de l'auditorat peuvent appartenir au même sexe.

Disposition transitoire

La condition visée à l'alinéa précédent doit être remplie au plus tard huit ans après l'entrée en vigueur de cette disposition. »